



# *COMARC/B* *Formati* *për të dhënat* *bibliografike*

*Manual për përdoruesit*



United Nations  
Educational, Scientific and  
Cultural Organization

Regional Centre for  
Library Information Systems and  
Current Research Information Systems  
Regionalni center za knjižnične  
informacijske sisteme in informacijske  
sisteme o raziskovalni dejavnosti



© IZUM, 2024

Titulli origjinal: COMARC/B Format : za bibliografske podatke; janar 2024

COBISS, COMARC, COBIB, COLIB, IZUM janë marka të regjistruara në pronësi të institucionit publik IZUM.

Marka të tjera të përdorura janë me pronësi tjetër.

Manuali përmban të gjitha përditësimet nga botimi i versionit të parë në vitin 1991 deri sot. Përmbajtja është në përputhje me programin COBISS3, V14.0 dhe COBISS Cat, V1.4, ndërsa vlenë për të gjitha versionet në vazhdim të programit, deri në anulimin ose botimin e versionit të ri të manualit në formë elektronike.

© IZUM, ndryshimet e fundit të përmbajtjes: janar 2024, përkthyer në gjuhën shqipe: janar 2024

ISSN 2463-9699

---

# PËRMBAJTJA

**HYRJE** ..... **HYRJE - 1**

**0XX BLOKU I IDENTIFIKIMIT** ..... **0XX - 1**

001	Etiketa e regjistrimit	001 - 1
010	Numri Standard Ndërkombëtar i Librit (ISBN)	010 - 1
011	ISSN	011 - 1
012	Identifikuesi Fingerprint	012 - 1
013	Numri Standard Ndërkombëtar i Botimeve Muzikore (ISMN)	013 - 1
016	Kodi Standard Ndërkombëtar i Regjistrimit (ISRC)	016 - 1
017	Identifikues të tjerë	017 - 1
020	Numri i bibliografisë kombëtare	020 - 1
021	Numri i kopjes së detyruar	021 - 1
022	Numri i botimit zyrtar	022 - 1
040	CODEN	040 - 1
041	Kode të tjera*	041 - 1
071	Numri i botuesit	071 - 1

**1XX BLOKU I TË DHËNAVE TË KODUARA** ..... **1XX - 1**

100	Të dhënat e përgjithshme për përpunimin	100 - 1
101	Gjuha e njësisë	101 - 1
102	Shteti i botimit ose i prodhimit	102 - 1
105	Materiali tekst monografik	105 - 1
106	Materiali tekst - përshkrimi fizik	106 - 1
110	Burimet në vazhdim	110 - 1
115	Projeksionet pamore, videoregjistrimet dhe filmat	115 - 1
116	Materialet grafike	116 - 1
117	Objektet tridimensionale dhe reale	117 - 1
120	Materialet hartografike - të dhëna të përgjithshme	120 - 1
121	Materialet hartografike – përshkrimi fizik	121 - 1
122	Periudha kohore e përmbajtjes së njësisë	122 - 1
123	Materialet hartografike – shkalla dhe koordinatat	123 - 1
124	Materialet hartografike - përcaktimi specifik i materialit	124 - 1
125	Regjistrimet zanore dhe materialet muzikore të shtypura	125 - 1
126	Regjistrimet zanore - përshkrimi fizik	126 - 1
127	Kohëzgjatja e regjistrimeve zanore dhe e kompozimit në muzikë	127 - 1
128	Ekzekutimet muzikore dhe partiturat	128 - 1
130	Mikroformat - përshkrimi fizik	130 - 1

135	Burimet elektronike .....	135 - 1
140	Antikuarët – të përgjithshme .....	140 - 1
141	Antikuarët – karakteristikat e kopjes .....	141 - 1
<b>2XX</b>	<b>BLLOKU I PËRSHKRIMIT KRYESOR .....</b>	<b>2XX - 1</b>
200	Titulli dhe të dhënat për përgjegjësinë .....	200 - 1
205	Të dhënat për botimin .....	205 - 1
206	Materialet hartografike – të dhëna matematikore .....	206 - 1
207	Burimet në vazhdim – numërtimi .....	207 - 1
208	Materialet muzikore të shtypura .....	208 - 1
210	Botimi, shpërndarja etj. ....	210 - 1
211	Data e parashikuar e botimit .....	211 - 1
215	Përshkrimi fizik .....	215 - 1
225	Seria .....	225 - 1
230	Burimet elektronike - karakteristikat .....	230 - 1
251	Organizimi dhe klasifikimi i materialeve .....	251 - 1
<b>3XX</b>	<b>BLLOKU I SHËNIMEVE .....</b>	<b>3XX - 1</b>
300	Shënimi i përgjithshëm .....	300 - 1
301	Shënimi për numrin e identifikimit .....	301 - 1
304	Shënimi për titullin dhe përgjegjësinë** .....	304 - 1
305	Shënimi për botimin dhe historinë bibliografike** .....	305 - 1
306	Shënimi për botimin, shpërndarjen etj.** .....	306 - 1
311	Shënimi për fushën në lidhshmëri .....	311 - 1
314	Shënimi për përgjegjësinë intelektuale .....	314 - 1
316	Shënimi për kopjen që katalogohet .....	316 - 1
317	Shënimi për prejardhjen .....	317 - 1
318	Shënimi për procedurën .....	318 - 1
320	Shënimi për bibliografitë/indekset/përmbledhjet brenda burimit .....	320 - 1
321	Shënimi për indekset/abstraktet/referimet jashtë burimit .....	321 - 1
322	Shënimi për bashkëpunëtorët (materiale projektimi, video dhe regjistrime zanore) .....	322 - 1
323	Shënimi për interpretuesit (materiale projektimi, video dhe regjistrime zanore) .....	323 - 1
324	Shënimi për origjinalin .....	324 - 1
325	Shënimi për riprodhimin .....	325 - 1
326	Shënimi për periodicitetin .....	326 - 1
327	Shënimi për përmbajtjen .....	327 - 1
328	Shënimi për disertacionin (tezën) .....	328 - 1
330	Përmbledhja ose abstrakti .....	330 - 1
333	Shënimi për përdoruesit .....	333 - 1
334	Shënimi për çmimin .....	334 - 1
336	Shënimi për llojin e burimit elektronik .....	336 - 1
337	Shënimi për kërkesat e sistemit .....	337 - 1
338	Shënimi për financimin .....	338 - 1
<b>4XX</b>	<b>BLLOKU PËR LIDHJE .....</b>	<b>4XX - 1</b>
410	Seria .....	410 - 1
411	Nënseria .....	411 - 1
421	Shtojca .....	421 - 1
422	Burimi i shtojcës .....	422 - 1
423	Vepra e shtuar, e fshehur dhe e përfshirë .....	423 - 1
430	Është vazhdim i .....	430 - 1
431	Pjesërisht është vazhdim i .....	431 - 1

434	Përvetëson .....	434 - 1
435	Pjesërisht përvetëson .....	435 - 1
436	Formuar nga bashkimi i _ , _ dhe _ .....	436 - 1
440	Vazhdon si .....	440 - 1
441	Pjesërisht vazhdon si .....	441 - 1
444	Përvetësuar nga .....	444 - 1
445	Pjesërisht përvetësuar nga .....	445 - 1
446	Ndarë në _ , _ dhe _ .....	446 - 1
447	Bashkuar me _ , _ për të formuar _ .....	447 - 1
452	Botim tjetër në mjedis tjetër .....	452 - 1
453	Përkthim ose botim në gjuhë tjetër .....	453 - 1
454	Përkthim i .....	454 - 1
461	Grupi .....	461 - 1
462	Nëngrupi .....	462 - 1
464	Njësia kryesore (monografi) .....	464 - 1
481	Lidhur në këtë vëllim edhe .....	481 - 1
482	Lidhur me .....	482 - 1
488	Vepër tjetër në lidhshmëri .....	488 - 1
<b>5XX</b>	<b>BLLOKU I TITUJVE NË LIDHSHMËRI .....</b>	<b>5XX - 1</b>
500	Titulli uniform .....	500 - 1
503	Nënemërtimi formal* .....	503 - 1
510	Titulli i saktë paralel .....	510 - 1
512	Titulli i kapakut .....	512 - 1
513	Titulli në faqen paralele të titullit .....	513 - 1
514	Titulli i kreut .....	514 - 1
515	Titulli në çdo faqe .....	515 - 1
516	Titulli në shpinë .....	516 - 1
517	Variante të tjera të titullit .....	517 - 1
518	Titulli në drejtshkrimin bashkëkohor standard .....	518 - 1
520	Titulli i mëparshëm .....	520 - 1
530	Titulli kyç .....	530 - 1
531	Titulli kyç i shkurtuar .....	531 - 1
532	Titulli i zgjeruar .....	532 - 1
539	Titulli i saktë me komandat LaTeX* .....	539 - 1
540	Titulli shtesë i vënë nga kataloguesi .....	540 - 1
541	Titulli i përkthyer i vënë nga kataloguesi .....	541 - 1
<b>6XX</b>	<b>BLLOKU I ANALIZËS SË PËRMBAJTJES .....</b>	<b>6XX - 1</b>
600	Emër vetjak si emërtim lëndor .....	600 - 1
601	Emër organizate si emërtim lëndor .....	601 - 1
602	Emër familje si emërtim lëndor .....	602 - 1
604	Emër dhe titull si emërtim lëndor .....	604 - 1
605	Titull si emërtim lëndor .....	605 - 1
606	Emër lënde si emërtim lëndor .....	606 - 1
607	Emër gjeografik si emërtim lëndor .....	607 - 1
608	Emërtimi lëndor kronologjik* .....	608 - 1
609	Forma si emërtim lëndor* .....	609 - 1
610	Emërtime lëndore të pakontrolluara .....	610 - 1
620	Kërkimi me vend të botimit .....	620 - 1
675	Klasifikimi Dhjetor Universal (KDU) .....	675 - 1
676	Klasifikimi Dhjetor i Djujt .....	676 - 1

680	Klasifikimi i Bibliotekës së Kongresit .....	680 - 1
686	Klasifikime të tjera .....	686 - 1
<b>7XX</b>	<b>BLLOKU I TË DHËNAVE PËR PËRGJEGJËSINË .....</b>	<b>7XX - 1</b>
700	Emër vetjak – përgjegjësi parësore .....	700 - 1
701	Emër vetjak – përgjegjësi alternative .....	701 - 1
702	Emër vetjak – përgjegjësi dytësore .....	702 - 1
710	Emër organizate – përgjegjësi parësore .....	710 - 1
711	Emër organizate – përgjegjësi alternative .....	711 - 1
712	Emër organizate – përgjegjësi dytësore .....	712 - 1
<b>8XX</b>	<b>BLLOKU I PËRDORIMIT NDËRKOMBËTAR .....</b>	<b>8XX - 1</b>
802	Qendra Kombëtare e ISSN-së .....	802 - 1
830	Shënime të përgjithshme të kataloguesit .....	830 - 1
856	Vendndodhja elektronike dhe qasja .....	856 - 1
<b>9XX</b>	<b>BLLOKU I PËRDORIMIT KOMBËTAR .....</b>	<b>9XX - 1</b>
900	Emër vetjak – përgjegjësi parësore (varianti i emërimit)* .....	900 - 1
901	Emër vetjak – përgjegjësi alternative (varianti i emërimit)* .....	901 - 1
902	Emër vetjak – përgjegjësi dytësore (varianti i emërimit)* .....	902 - 1
903	Emër vetjak (emërtim në lidhshmëri)* .....	903 - 1
904	Emër vetjak (emërtim paralel)* .....	904 - 1
910	Emër organizate – përgjegjësi parësore (varianti i emërimit)* .....	910 - 1
911	Emër organizate – përgjegjësi alternative (varianti i emërimit)* .....	911 - 1
912	Emër organizate – përgjegjësi dytësore (varianti i emërimit)* .....	912 - 1
913	Emër organizate (emërtim në lidhshmëri)* .....	913 - 1
916	Emër organizate – formë e palidhur* .....	916 - 1
960	Emër vetjak si emërtim lëndor (varianti)* .....	960 - 1
961	Emër organizate si emërtim lëndor (varianti)* .....	961 - 1
962	Emër familje si emërtim lëndor (varianti)* .....	962 - 1
964	Emër dhe titull si emërtim lëndor (varianti)* .....	964 - 1
965	Titull si emërtim lëndor (varianti)* .....	965 - 1
966	Emër lënde si emërtim lëndor (varianti)* .....	966 - 1
967	Emër gjeografik si emërtim lëndor (varianti)* .....	967 - 1
968	Emërtimi lëndor kronologjik (varianti)* .....	968 - 1
969	Forma si emërtim lëndor (varianti)* .....	969 - 1
970	Fusha për nevojat e bibliografisë* .....	970 - 1
992	Fusha për nevojat lokale* .....	992 - 1
993	Fusha me përmbajtje lokale të definuar* .....	993 - 1
<b>LITERATURA .....</b>	<b>LITERATURA - 1</b>	
<b>Shtojcat</b>		
<b>A</b>	<b>LISTA E FUSHAVE/NËNFUSHAVE .....</b>	<b>SHTOJCA A - 1</b>
<b>B</b>	<b>SHENJAT E PIKËSIMIT .....</b>	<b>SHTOJCA B - 1</b>
<b>C</b>	<b>INDEKSET E KËRKIMIT .....</b>	<b>SHTOJCA C - 1</b>
<b>D</b>	<b>MONOGRAFITË NË DISA VËLLIME .....</b>	<b>SHTOJCA D - 1</b>

<b>E</b>	<b>SIMBOLET MATEMATIKORE DHE SIMBOLET E TJERA TË VEÇANTA NË TITUJ</b> .....	<b>SHTOJCA E - 1</b>
<b>F</b>	<b>UDHËHEQJA E BIBLIOGRAFIVE NË SISTEMIN COBISS</b>	
	F.1 Të përgjithshme .....	Shtojca F.1 - 1
	F.2 Karakteristikat e shënimit të të dhënave në fushat/nënfushat e veçanta .....	Shtojca F.2 - 1
	F.3 Të dhëna retrospektive për serialet .....	Shtojca F.3 - 1
	F.4 Karakteristikat në përpunimin e disa llojeve të dokumenteve .....	Shtojca F.4 - 1
	F.5 Paraqitja e bibliografive në sistemin COBISS .....	Shtojca F.5 - 1
	F.6 Tipologjia e dokumenteve/veprave – përcaktimet dhe rekomandimet .....	Shtojca F.6 - 1
	F.7 Lista e kodeve të institucioneve /organizatave .....	Shtojca F.7 - 1
	F.8 Regjistrimi bibliografik për veprën e ekzekutuar (ngjarjen) .....	Shtojca F.8 - 1
<b>G</b>	<b>TABELA E KDU-SË (675C) .....</b>	<b>SHTOJCA G - 1</b>
<b>H</b>	<b>KODET PËR LLOJIN E AUTORËSISË (70X4, 71X4) .....</b>	<b>SHTOJCA H - 1</b>
<b>I</b>	<b>PËRPUNIMI PËRMBLEDHËS I MATERIALEVE BIBLIOTEKARE – REGJISTRIMET PËR KOLEKSIONET ARTIFICIALE .....</b>	<b>SHTOJCA I - 1</b>





---

# HYRJE

COMARC/B, formati i lexueshëm nga makina për përshkrimin dhe shkëmbimin e të dhënave bibliografike në sistemin COBISS, bazohet në formatin UNIMARC për të dhënat bibliografike, i cili është një standard ndërkombëtar dhe deri në mars të vitit 2003 e ka zhvilluar IFLA's Universal Bibliographic Control and International MARC Programme (UBCIM) me seli në Deutsche Bibliothek, Frankfurt am Main. Programi UBCIM u mbyll në mars të vitit 2003 dhe National Library of Portugal (NLP) mori përsipër zhvillimin e mëtejshëm të formatit UNIMARC.

Përveç fushave/nënfushave standarde të formatit UNIMARC, formati për të dhënat bibliografike COMARC/B përmban një numër karakteristikash specifike të strukturës së regjistrimeve bibliografike në sistemin COBISS.

Përveç formatit COMARC/B, në sistemin COBISS përdoren edhe dy formate të tjera: formati për koleksionet e bibliotekës COMARC/H dhe formati për të dhënat e njësuara COMARC/A, për të cilët ekzistojnë manuale të veçanta.

Gjatë zbatimit të formatit UNIMARC në sistemin COBISS, fillimisht është përdorur manuali *Priručnik za UNIMARC* (Përshtatja në gjuhën serbo-kroate e *Manualit UNIMARC*, 1987). Ky manual është përkthyer dhe përshtatur në vitin 1989 nga Biblioteka Kombëtare dhe Universitare në Zagreb dhe në të njëjtin vit ai u përkthye në sllovenisht (*Priručnik za UNIMARC*) nga Biblioteka Kombëtare dhe Universitare, Lubjanë.

Krahas zhvillimit të funksioneve të reja në sistemin COBISS, ishte e nevojshme që formati UNIMARC të plotësohej me fusha dhe nënfusha të reja, gjë e cila çoi në zhvillimin e formatit COMARC/B. Fillimisht u botuan udhëzimet për Serialet si pjesë përbërëse e bazës së të dhënave bibliografike (katalogut) të Jugosllavisë (projekt-dokument), në Maribor, më 18 dhjetor 1990.

Në vitin 1991 vazhdoi përgatitja e formatit COMARC/B për monografitë, disertacionet dhe serialet, ndërsa më vonë edhe me një numër përditësimesh të tjera.

Në vitin 1994 u mor vendimi për bashkimin e udhëzimeve për lloje të ndryshme të materialeve në një format të vetëm bibliografik – COMARC/B. Për përgatitjen e manualit për formatin COMARC/B u siguria leja nga Programi UBCIM i IFLA-s për të përdorur pjesë nga përkthimi i botimit të dytë të *UNIMARC Manual. Bibliographic Format* (UBCIM Publications – New Series, Vol. 14, 1994).

Përmirësimi i manualit *COMARC/B Formatit për të dhënat bibliografike*, i cili do të përfshijë të gjitha udhëzimet e nevojshme nga *UNIMARC Manual* dhe të gjitha karakteristikat e sistemit COBISS, është bërë hap pas hapi.

Fushat/nënfushat janë transferuar tërësisht nga moduli "Disertacionet" në strukturën e integruar të botimit *COMARC/B*, ndërsa moduli "Serialet" do të transferohet gradualisht. Karakteristikat e një niveli bibliografik dhe të një lloji të materialit janë shpjeguar në fushat/nënfushat e veçanta, si dhe janë të përfshira edhe udhëzimet e duhura nga *UNIMARC Manual*. Deri tani janë transferuar të gjitha fushat nga blloqet 0XX, 1XX, 2XX, 3XX dhe 4XX, ndërsa nga blloqet e tjera disa fusha të caktuara.

Në përditësimet në vazhdim, në manualin *COMARC/B* do të përfshihen vetëm fushat/nënfushat, të cilat përdoren në sistemet COBISS.

Fushat, nënfushat, kodet dhe treguesit, të cilët nuk ndodhen në UNIMARC, por ndodhen në COMARC janë identifikuar me një yllth "\*". Fushat, nënfushat, kodet dhe treguesit, të cilët janë hequr janë identifikuar me dy yllthe "\*\*".

Formati COMARC/B i është përshtatur sistemit të përbashkët të katalogimit COBISS, i cili përshkruhet në manualin *COBISS3/Katalogimi*.

Për shënimin e të dhënave në sistemin e përbashkët të katalogimit përdoren maskat për shënimin e të dhënave, të cilat përmbajnë fushat dhe nënfushat e përdorura më shpesh gjatë shënit të të dhënave në një nivel të caktuar bibliografik. Fushat e tjera përdoren vetëm nëse janë të parapara në modelin e direktorisë së maskës së caktuar.

Ekzistojnë këto maska për shënimin e të dhënave: M – monografi, K – burime në vazhdim, Z – koleksione, A – artikuj dhe pjesë të tjera përbërëse si dhe N – materiale jolibra.

Fushat përcaktohen me një varg prej tre numrash, ndërsa nënfushat me një shkronjë ose numër. Njësia më e vogël e informacionit, që njihet nga programi, është nënfusha (gjatë kërkimit, shfaqjes), apo elementi i nënfushës në formatin për të dhënat e koleksioneve të bibliotekës COMARC/H.

Disa fusha kanë vlera të përcaktuara të treguesve, që zakonisht përcaktojnë mënyrën e shfaqjes. Në disa raste fushat dhe nënfushat janë të përsëritshme.

Lista e të gjitha fushave dhe nënfushave, të cilat përdoren për momentin, ndodhet në *Shtojcën A*.

Shenjat e pikësimit midis fushave dhe nënfushave zakonisht nuk shënohen, sepse ato vendosen në mënyrë automatike. Një përshkrim i shenjave të pikësimit, të përcaktuara nga ISBD-ja, paraqitet në *Shtojcën B*.

Në *Shtojcën C* janë përshkruar indekset për kërkim, që përdoren në sistemin e përbashkët të katalogimit COBISS.

Monografitë në disa vëllime janë përshkruar në *Shtojcën D*.

Tabela e shenjave më të shpeshta matematikore dhe shenjave të tjera të veçanta, që shfaqen në tituj, shënimin dhe shpjegimi i tyre në fushën 200 dhe në fushat e tjera, është dhënë në *Shtojcën E*.

Të gjitha karakteristikat, që kanë të bëjnë me bibliografitë në sistemin COBISS nga marsi i vitit 1996, janë përshkruar në *Shtojcat F.1–F.8*.

*Shtojca G* përmban listën e kodeve të numrave të KDU-së të caktuara për kërkimin uniform në sistem (nënfusha 675c).

Kodet për llojin e autorësisë me përkufizimet e tyre paraqiten në *Shtojcën H*.

Në *Shtojcën I* janë paraqitur udhëzimet për katalogimin përmbledhës të materialeve. Është përshkruar mënyra e shënit të të dhënave në fusha të veçanta të regjistrimeve përmbledhëse. Gjithashtu, janë dhënë shembujt e fushave të veçanta dhe regjistrimeve të plota.

Në manual janë paraqitur dy lloj shembujsh në fushat e veçanta. Shembujt, që nuk janë identifikuar në mënyrë të veçantë, janë marrë nga *UNIMARC Manual. Bibliographic Format*. Ata janë përgatitur në gjuhë të ndryshme dhe sipas rregullave të ndryshme të katalogimit. Për këtë arsye jo gjithmonë përshtaten me praktikën tonë të katalogimit. Me një yllth "\*" janë identifikuar shembujt e shtuar sllovenë si dhe shembujt nga bibliotekat e tjera, të përfshira në rrjetin COBISS.Net. Këta të fundit përmbajnë edhe shenjen COBISS.net.

Në zhvillimin e formatit COMARC/B kanë marrë pjesë ekspertë nga institucione të ndryshme, të cilët ende kontribuojnë me sugjerimet e tyre dhe për këtë ne i falenderojmë në mënyrë të veçantë. Në këtë fazë të zhvillimit, nuk ka qenë e mundur të zbatohen të gjitha sugjerimet, për këtë arsye me to do të merremi në të ardhmen.

Lusim, të gjithë përdoruesit e këtij manuali, që me sugjerimet e tyre të ndihmojnë në përmirësimin e zgjidhjeve të realizuara deri tani.



---

# 0XX BLOKU I IDENTIFIKIMIT

## LISTA E FUSHAVE

- 001 Etiketa e regjistrimit
- 010 Numri Standard Ndërkombëtar i Librit (ISBN)
- 011 ISSN
- 012 Identifikuesi Fingerprint
- 013 Numri Standard Ndërkombëtar i Botimeve Muzikore (ISMN)
- 016 Kodi Standard Ndërkombëtar i Regjistrimit (ISRC)
- 017 Identifikues të tjerë
- 020 Numri i bibliografisë kombëtare
- 021 Numri i kopjes së detyruar
- 022 Numri i botimit zyrtar
- 040 CODEN
- 041 Kode të tjera\*
- 071 Numri i botuesit

Ky bllok përmban të dhënat, të cilat identifikojnë regjistrimin ose njësinë e regjistruar në të. Fusha 001 është e detyrueshme në çdo regjistrim.



## 001 ETIKETA E REGJISTRIMIT

Kjo fushë përmban të dhëna të përgjithshme, të nevojshme për përpunimin e regjistrimit. Etiketa e regjistrimit i është përshtatur kryesisht nevojave të katalogimit të përbashkët online. Për rrjedhojë, përdorimi i saj nuk është plotësisht në përputhje me ISO 2709, i cili është përcaktuar për shkëmbimin e të dhënave të lexueshme nga makina në shirita, disketa etj.

Numri identifikues i regjistrimit (sipas UNIMARC-ut në fushën 001) nuk shënohet në mënyrë manuale, sepse programi COBISS e përcakton atë në mënyrë automatike.

Te shkëmbimi ndërkombëtar i të dhënave, gjatë procesit të konvertimit të formatit COMARC në MARC, Etiketa e regjistrimit krijohet sipas ISO 2709.

### Nënfushat & përsëritshmëria

FUSHA/NËNFUSHA		PËRSËRITSHMËRIA
001	Etiketa e regjistrimit	nr
<b>a</b>	<i>Statusi i regjistrimit</i>	nr
<b>b</b>	<i>Lloji i regjistrimit</i>	nr
<b>c</b>	<i>Niveli bibliografik</i>	nr
<b>d</b>	<i>Niveli hierarkik</i>	nr
<b>e</b>	<i>Numri i vjetër i regjistrimit*</i>	nr
<b>g</b>	<i>Kodi i plotësisë së regjistrimit</i>	nr
<b>h</b>	<i>Forma e përshkrimit bibliografik</i>	nr
<b>t</b>	<i>Tipologjia e dokumenteve/veprave*</i>	nr
<b>x</b>	<i>Numri i regjistrimit zëvendësues*</i>	nr
<b>7</b>	<i>Shkrimi i katalogimit</i>	nr

### Treguesit

Vlerat e treguesve nuk janë të përcaktuara.

## PËRSHKRIMI I NËNFUSHAVE

### 001a Statusi i regjistrimit

Kodi, i përbërë nga një karakter, përcakton statusin e përpunimit të regjistrimit. Nënfusha është e detyrueshme.

<b>c</b>	<i>regjistrim i redaktuar</i> Kodi vendoset, kur regjistrimi është redaktuar përfundimisht (pa gabime gramatikore dhe pa gabime në përmbajtje).
<b>d</b>	<i>regjistrim i fshirë</i> Kodi vendoset, kur regjistrimin dëshironi ta fshini nga baza e përbashkët bibliografike e të dhënave, mirëpo këtë nuk mund ta bëni, sepse regjistrimin tashmë e ka shkarkuar së paku një

	<p>bibliotekë. Kodi përdoret për zgjidhjen e problemit me regjistrimet dublikatë dhe te monografitë me shumë vëllime, të kataloguara në mënyrë hierarkike (shih shembullin 1).</p> <p>Regjistrimin e fshini sipas kësaj procedure:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Në nënfushën 001a shënoni kodin "d" – <i>regjistrim i fshirë</i>.</li> <li>2. Në nënfushën 001x shënoni numrin identifikues (ID) të regjistrimit, sipas rregullave të përshkruara në nënfushën 001x.</li> <li>3. Regjistrimin e ruani në bazën e përbashkët bibliografike të të dhënave.</li> <li>4. Regjistrimin në bazën lokale e fshini.</li> </ol> <p>Regjistrimi do të fshihet nga baza e përbashkët e të dhënave, kur edhe biblioteka e fundit ta fshij atë nga baza lokale.</p>
<b>i</b>	<p><i>përshkrimi i parë i regjistrimit*</i></p> <p>Kodi përdoret për krijimin e regjistrimeve, për të cilat nuk keni të gjitha të dhënat e nevojshme bibliografike (botimi është në procesin e pasurimit). Kjo ka të bëjë më shumë me botimet e huaja, ndërsa botimet vendase bëjnë përjashtim (kur nuk është regjistrimi CIP). Regjistrimi mund të ketë kodin "i" vetëm për një kohë të shkurtër dhe në rrethana të veçanta. Kodi nuk përdoret për artikujt dhe pjesët e tjera përbërëse.</p>
<b>n</b>	<p><i>regjistrim i ri</i></p> <p>Kodi përdoret në çdo regjistrim të ri, me përjashtim të regjistrimeve CIP-it dhe regjistrimeve për botimet, të cilat janë në procesin e pasurimit.</p>
<b>p</b>	<p><i>regjistrim paraprak i papërfunduar</i></p> <p>Kodi përdoret për regjistrimet CIP.</p>
<b>r</b>	<p><i>regjistrim i përkohshëm për librat e rrallë**</i></p> <p>Kodi u përdor deri në vitin 1991 në regjistrimet për librat e rrallë.</p>

## 001b Lloji i regjistrimit

Disa kode për llojin e regjistrimit, por jo të gjithë, janë të ngjashëm me përcaktimin e përgjithshëm të materialit. E dhëna për llojin e regjistrimit është shumë e rëndësishme, sepse përdoret si kriter bazë për të bërë dallimin midis llojeve të ndryshme të materialeve në kuadër të të gjitha moduleve të programit COBISS. Nënfusha është e detyrueshme.

<b>a</b>	<i>material tekst, i shtypur</i>
<b>b</b>	<i>material tekst, dorëshkrim</i>
<b>c</b>	<i>materiale muzikore të shtypura</i>
<b>d</b>	<i>materiale muzikore, dorëshkrim</i>
<b>e</b>	<i>material hartografik, i shtypur</i>
<b>f</b>	<i>material hartografik, dorëshkrim</i>
<b>g</b>	<i>material projektimi dhe video</i>
<b>i</b>	<i>regjistrime zanore, jo muzikore</i>
<b>j</b>	<i>regjistrime zanore, muzikore</i>
<b>k</b>	<i>material grafik dydimensional (piktura, vizatime etj.)</i>
<b>l</b>	<i>burime elektronike</i>
<b>m</b>	<i>multimedia</i>
<b>r</b>	<i>materiale tredimensionale dhe reale</i>
<b>u</b>	<p><i>ngjarje*</i></p> <p>Kodi u shtua për nevojat e regjistrimit të rezultateve të punës shkencore. Ky kod përdoret, kur për një vepër të ekzekutuar nuk ekziston forma fizike.</p>



## 001c Niveli bibliografik

Të përcaktuara janë këto vlera:

<b>a</b>	<p><i>analitik (pjesë përbërëse)</i></p> <p>Njësia bibliografike, e cila është pjesë fizike e një njësie tjetër. Identifikimi i pjesës përbërëse varet nga identifikimi i njësisë, pjesë e së cilës është. Një pjesë përbërëse mund të jetë në një ose në disa pjesë.</p> <p>Shembuj të materialeve të shënuara me kodin "a": artikull në një revistë; rubrikë e përhershme ose fejtton në një gazetë; pjesë përbërëse në një përmbledhje punimesh; kapitull në një libër.</p>
<b>c</b>	<p><i>koleksion</i></p> <p>Regjistrimi për njësinë bibliografike, e cila është një koleksion i krijuar në mënyrë artificiale. Kodi më herët është përdorur edhe në regjistrimet për koleksionet e librave. Në bazën e të dhënave COBIB.SI ekzistojnë regjistrime të vjetra për koleksionet e librave, të cilat kanë këtë kod. Në regjistrimet e reja përdoret kodi "c" vetëm në regjistrimet për koleksionet e krijuara në mënyrë artificiale.</p> <p>Shembuj të materialeve, në regjistrimet e të cilave vendoset kodi "c": një koleksion broshurash të vendosura në kuti; suvenire të ndryshme që përbëjnë një koleksion; koleksion dorëshkrimesh të një autori.</p>
<b>d</b>	<p><i>vepër e ekzekutuar*</i></p> <p>Kodi është shtuar për nevojat e bibliografisë. Përdoret vetëm në rastet kur forma fizike e veprës nuk ekziston. Zakonisht, për njësi të tilla nuk ekziston dokumenti parësor, prandaj regjistrimi bëhet duke u bazuar në një certifikatë ose në disa dokumente të tjera për veprën e ekzekutuar.</p> <p>Shembuj të materialeve, në regjistrimet e të cilave vendoset kodi "d": leksion i pabotuar; ekspozitë; koncert.</p>
<b>i</b>	<p><i>burim i integruar</i></p> <p>Burim bibliografik, që plotësohet ose ndryshohet me përditësimet, të cilat integrohen në tërësinë e burimit. Burimet e integruara mund të jenë të përfunduara (fondi i botimit dihet) ose që vazhdojnë (fondi i botimit nuk dihet).</p> <p>Shembuj të materialeve, në regjistrimet e të cilave vendoset kodi "i": fletë të palidhura me përmbajtje të këmblyshme; bazë e të dhënave; faqe elektronike.</p>
<b>m</b>	<p><i>monografi</i></p> <p>Njësi bibliografike, e përfunduar në një apo disa pjesë (të ndara fizikisht), numri i të cilave është i kufizuar paraprakisht.</p> <p>Shembuj të materialeve, në regjistrimet e të cilave vendoset kodi "m": monografi; monografi në disa pjesë; vëllim i një monografie me shumë vëllime që katalogohet i veçantë; libër në një koleksion; numër special i një seriali që katalogohet i veçantë; hartë në një koleksion; koleksion i përfunduar i hartave; glob gjeografik.</p>
<b>s</b>	<p><i>serial</i></p> <p>Burim në vazhdim, që del me numra të veçantë ose pjesë të njëpasnjëshme, zakonisht të numëruara, ndërsa fondi i botimit nuk është i paracaktuar.</p> <p>Shembuj të materialeve, në regjistrimet e të cilave vendoset kodi "s": revistë; gazetë; revistë elektronike; regjistër; raport vjetor; seri monografike.</p>

Niveli bibliografik i regjistrimit lidhet me pjesën kryesore të regjistrimit, përkatësisht me njësinë parësore bibliografike, titulli i së cilës është i shënuar në fushën 200. Nënfisha është e detyrueshme.

## 001d Niveli hierarkik

Kodi tregon nëse regjistrimi është i lidhur në mënyrë hierarkike me regjistrimet e tjera dhe cili është pozicioni i tij. Nënfisha është e detyrueshme.

<b>0</b>	<i>nuk ka lidhje hierarkike</i>
<b>1</b>	<i>regjistrim në nivelin më të lartë</i>
<b>2</b>	<i>regjistrim nën nivelin më të lartë</i>

Në programin COBISS zbatohet vetëm lidhja hierarkike e regjistrimeve për pjesët përbërëse, të cilat gjithmonë duhet të lidhen me regjistrimin për burimin kryesor, sepse nuk përmbajnë të dhëna të mjaftueshme për të ekzistuar si regjistrime të pavarura.

Në regjistrimin për pjesën përbërëse vendoset gjithmonë kodi "2". Në regjistrimin për serialin ose monografinë vendoset kodi "0", në qoftë se nuk katalogohet në mënyrë analitike ose "1", në qoftë se në bazën e të dhënave ekziston edhe regjistrimi për ndonjërin nga pjesët përbërëse të tyre.

## 001e Numri i vjetër i regjistrimit\*

Nënfisha përmban numrin e vjetër identifikues (është numër identifikimi nga baza origjinale e të dhënave) në regjistrimet, që janë transferuar përmes konvertimit nga bazat e tjera të të dhënave.

## 001g Kodi i plotësisë së regjistrimit

Kodi tregon nivelin e plotësisë së një regjistrimi dhe jep informacion nëse njësia është kontrolluar gjatë krijimit të regjistrimit apo jo. Nënfisha nuk plotësohet nëse regjistrimi krijohet duke patur njësinë në duar.

<b>1</b>	<i>nënniveli 1 (të dhënat janë marrë nga skedat e katalogut klasik)</i> Njësia nuk është kontrolluar gjatë krijimit të regjistrimit. Të dhënat mund të jenë marrë nga skeda e katalogut, prandaj nuk janë aq të sakta sa mund të ishin, sikur të merreshin nga materiali origjinal.
<b>2</b>	<i>nënniveli 2 (regjistrimi CIP)</i> Regjistrim para botimit (CIP). Këto regjistrime bëhen përpara se materiali të botohet dhe për këtë arsye, zakonisht nuk janë të plota.
<b>3</b>	<i>nënniveli 3 (përshkrim jo i plotë)</i> Regjistrimi nuk përmban përshkrimin e plotë. Regjistrimi mund të plotësohet më pas.

## 001h Forma e përshkrimit bibliografik

Kodi tregon formën e përdorur për pjesën përshkruese të regjistrimi. Nënfisha plotësohet vetëm nëse fushat nga 200 deri 225 nuk janë të krijuara plotësisht sipas rregullave të ISBD-së. Vlerat e kodeve janë:

<b>i</b>	<i>regjistrimi është pjesërisht në formën e ISBD-së</i> Vetëm disa fusha në regjistrim janë plotësuar sipas rregullave të ISBD-së.
----------	---

<b>n</b>	<i>regjistrimi nuk është në formën e ISBD-së</i> Asnjë e dhënë në regjistrim nuk është shënuar sipas rregullave të ISBD-së.
----------	--

## 001t Tipologjia e dokumenteve/veprave\*

Nënfusha plotësohet për klasifikimin e dokumenteve/veprave në bibliografi (shih shembullin 4).

Plotësimi i nënfushës është i detyrueshëm te regjistrimet e të gjitha dokumenteve/veprave, autorët e të cilave janë regjistruar si kërkues shkencorë në Agjencinë për Veprimtarinë Kërkimore, dhe te regjistrimet për artikujt nga serialet, të cilat i bashkëfinancon ministria. Plotësimi i nënfushës është i detyrueshëm edhe te të gjitha regjistrimet e tjera për dokumentet/veprat, të cilat dëshironi t'i klasifikoni sipas tipologjisë në përgatitjen e bibliografisë personale ose në përgatitjen e bibliografisë së institucionit/organizatës.

ARTIKUJ DHE PJESË TË TJERA PËRBËRËSE	
<b>1.01</b>	<i>artikull shkencor origjinal</i>
<b>1.02</b>	<i>artikull recensues</i>
<b>1.03</b>	<i>artikuj të tjerë shkencorë</i>
<b>1.04</b>	<i>artikull profesional</i>
<b>1.05</b>	<i>artikull popullor</i>
<b>1.06</b>	<i>kontribut shkencor i botuar në konferencë (ligjëratë e të ftuarit)</i>
<b>1.07</b>	<i>kontribut profesional i botuar në konferencë (ligjëratë e të ftuarit)</i>
<b>1.08</b>	<i>kontribut shkencor i botuar në konferencë</i>
<b>1.09</b>	<i>kontribut profesional i botuar në konferencë</i>
<b>1.10</b>	<i>përmbledhje (abstrakt) e kontributit shkencor të botuar në konferencë (ligjëratë e të ftuarit)</i>
<b>1.11</b>	<i>përmbledhje (abstrakt) e kontributit profesional të botuar në konferencë (ligjëratë e të ftuarit)</i>
<b>1.12</b>	<i>përmbledhje (abstrakt) e kontributit shkencor të botuar në konferencë</i>
<b>1.13</b>	<i>përmbledhje (abstrakt) e kontributit profesional të botuar në konferencë</i>
<b>1.16</b>	<i>pjesë përbërëse shkencore e pavarur ose kapitull në një monografi</i>
<b>1.17</b>	<i>pjesë përbërëse profesionale e pavarur ose kapitull në një monografi</i>
<b>1.18</b>	<i>pjesë përbërëse profesionale në fjalor, enciklopedi ose leksikon</i>
<b>1.19</b>	<i>recension, recension libri, kritikë</i>
<b>1.20</b>	<i>parathënie, editorial, pasthënie</i>
<b>1.21</b>	<i>polemikë, diskutim, koment</i>
<b>1.22</b>	<i>intervistë</i>
<b>1.23</b>	<i>pjesë përbërëse artistike</i>
<b>1.24</b>	<i>bibliografi, indeks etj.</i>
<b>1.25</b>	<i>pjesë të tjera përbërëse</i>
<b>1.26</b>	<i>pjesë përbërëse shkencore në fjalor, enciklopedi, leksikon</i>

MONOGRAFI DHE VEPRA TË TJERA TË PËRFUNDUARA	
<b>2.01</b>	<i>monografi shkencore</i>
<b>2.02</b>	<i>monografi profesionale</i>
<b>2.03</b>	<i>tekst mësimor universitar, i arsimit të lartë ose i shkollës së lartë, i recensuar</i>
<b>2.04</b>	<i>tekst mësimor për shkollat fillore, të mesme ose tekste të tjera mësimore të recensuara</i>
<b>2.05</b>	<i>material tjetër mësimor</i>
<b>2.06</b>	<i>fjalor, enciklopedi, leksikon, manual, atlas, hartë</i>

<b>2.07</b>	<i>bibliografi</i>
<b>2.08</b>	<i>disertacion për doktoratë</i>
<b>2.09</b>	<i>tezë për master</i>
<b>2.10</b>	<i>tezë për specialist</i>
<b>2.11</b>	<i>punim diplome (universitare)</i>
<b>2.12</b>	<i>raport përfundimtar i rezultateve të kërkimit</i>
<b>2.13</b>	<i>trajtesë, studim paraprak, studim</i>
<b>2.14</b>	<i>dokumentacion projekti (projekt paraprak, projekt pune)</i>
<b>2.15</b>	<i>vendime ekspertize, arbitrazhi</i>
<b>2.16</b>	<i>vepër artistike</i>
<b>2.17</b>	<i>katalog ekspozite</i>
<b>2.18</b>	<i>film shkencor; botim shkencor audio ose video</i>
<b>2.19</b>	<i>transmetim në radio ose televizion, podcast, intervistë, konferencë për gazetarë</i>
<b>2.20</b>	<i>koleksion i plotë shkencor i të dhënave kërkimore</i>
<b>2.21</b>	<i>program (softuare)</i>
<b>2.22</b>	<i>varietet i ri</i>
<b>2.23</b>	<i>aplikimi për patentë</i>
<b>2.24</b>	<i>patentë</i>
<b>2.25</b>	<i>monografi të tjera dhe vepra të tjera të përfunduara</i>
<b>2.26</b>	<i>fjalor themelor shkencor ose leksik</i>
<b>2.27</b>	<i>fjalor terminologjik shkencor, enciklopedi ose leksikon tematik</i>
<b>2.28</b>	<i>botim kritik</i>
<b>2.29</b>	<i>model</i>
<b>2.30</b>	<i>përmbledhje të kontributeve profesionale ose shkencore të parecensuara nga konferencat</i>
<b>2.31</b>	<i>përmbledhje të kontributeve shkencore të recensuara nga konferencat ndërkombëtare ose të huaja</i>
<b>2.32</b>	<i>përmbledhje të kontributeve shkencore të recensuara nga konferencat kombëtare</i>
<b>2.33</b>	<i>film shkencor, videoregjistrim ose audioregjistrim</i>

<b>VEPRA TË EKZEKUTUARA (NGJARJE)</b>	
<b>3.10</b>	<i>interpretim artistik</i>
<b>3.11</b>	<i>ngjarje në radio ose televizion</i>
<b>3.12</b>	<i>ekspozitë</i>
<b>3.13</b>	<i>organizimi i takimeve shkencore dhe profesionale**</i>
<b>3.14</b>	<i>leksion në universitetin e huaj</i>
<b>3.15</b>	<i>kontribut konference i pabotuar</i>
<b>3.16</b>	<i>leksion i të ftuarit në konferencë i pabotuar</i>
<b>3.25</b>	<i>vepra të tjera të ekzekutuara</i>

Një kategori e veçantë e rezultateve të veprës kërkimore është autorësia dytësore, e cila nuk shënohet në nënfushën për tipologjinë e dokumenteve/veprave. Në bibliografi kjo paraqitet në bazë të kodeve të autorësisë në fushat 702 dhe 712, përkatësisht nga baza e të dhënave për serialet retrospektive.

Përcaktimet për tipologjinë e dokumenteve/veprave dhe rekomandimet lidhur me klasifikimin e llojeve të veçanta ndodhen në *Shtojcën F.6*.

## 001x Numri i regjistrimit zëvendësues\*

Nënfusha përdoret për zgjidhjen e problemit me regjistrimet dublikatë. Përmban numrin identifikues të regjistrimit, që duhet të shkarkohet në vend të regjistrimit, i cili është shënuar për t'u fshirë me kodin "d" në nënfushën 001a.

Në regjistrimin e shënuar për t'u fshirë, përveç nënfushës 001a, në të cilën vendoset kodi "d" për regjistrimin e fshirë, duhet të plotësohet edhe nënfusha 001x, ku shënohet numri identifikues i regjistrimit zëvendësues (shih shembullin 1).

Në rastet kur regjistrimi zëvendësues nuk ekziston – kjo më së shpeshti ndodhë tek regjistrimet CIP, ku botuesi kërkon regjistrimin CIP për botimin, i cili më vonë nuk botohet – në nënfushën 001x shënohet "-".

Në qoftëse kjo fushë plotësohet në mënyrën e duhur, mund të realizohet kontrolli i herëpashershëm automatik rreth përputhjes së bazës lokale dhe bazës së përbashkët të të dhënave. Të gjitha bibliotekat, të cilat në bazat e tyre lokale kanë shkarkuar një regjistrim të shënuar për t'u fshirë, marrin një mesazh përmes postës elektronike, i cili ndihmon në rritjen e cilësisë së bazës së të dhënave. Mesazhi përmban një tabelë me ID-të e regjistrimeve dublikatë, përkatësisht regjistrimeve të cilat duhet të fshihen dhe ID-të e regjistrimeve, të cilat duhet të shkarkohen në vend të regjistrimeve të fshira.

## 0017 Shkrimi i katalogimit

Përmes kësaj nënfushe përcaktohet shkrimi i shfaqjes së të dhënave në fushat, të cilat shfaqen në shkrimin, të cilin e përdor biblioteka për katalogun.

E dhëna është e detyrueshme. Bibliotekat mund të përdorin një nga këto kode:

<b>ba</b>	<i>latin</i>
<b>ca</b>	<i>cirilik – i paspecifikuar*</i>
<b>cb</b>	<i>cirilik – serb*</i>
<b>cc</b>	<i>cirilik – maqedon*</i>
<b>vv</b>	<i>disa shkrime*</i>
	Kodi përdoret nga bibliotekat, të cilat kanë dy katalogë – një në shkrim cirilik dhe një në latin.

## SHËNIME PËR PËRMBAJTJEN E FUSHËS

Etiketa e regjistrimit ndodhet në fillim të çdo regjistrimi dhe përmban të dhëna për regjistrimin. Nënfushat a, b, c dhe d janë të detyrueshme, dhe për to, varësisht nga maska për shënimin e të dhënave, vetitë zakonisht paracaktohen.

## FUSHAT NË LIDHSHMËRI

Të dhënat, të cilat ndodhen në etiketën e një regjistrimi nuk janë të pranishme askund tjetër në formatin COMARC. Megjithëse duket që, disa nga vlerat e kodeve për llojin e regjistrimit dhe nivelin bibliografik

kanë kuptim të njëjtë me disa të dhëna të tjera të koduara, kodet në etiketën e regjistrimit i referohen karakteristikave të regjistrimit dhe jo vetëm njësisë bibliografike.

## SHEMBUJ

### 1. \* COBISS.net

001	□□	<b>ad x35997440 ba cm d0</b>
200	0□	<b>a</b> Tehnična keramika <b>f</b> Drago Kolar <b>g</b> [ilustrirala Medeja Gec] <i>(Bibliotekat, të cilat kanë shkarkuar këtë regjistrim në bazën e tyre lokale të të dhënave, do të marrin përmes postës elektronike një listë me regjistrime, që duhet të fshihen. Në mesin e tyre do të jetë edhe regjistrimi me ID 3698696 – dublikatë.)</i>

### 2. \* COBISS.net

001	□□	<b>ac bl cs d0 7ba</b>
200	1□	<b>a</b> PIRS <b>b</b> Računalniška datoteka <b>e</b> poslovni imenik Republike Slovenije <i>(Regjistrim i redaktuar për serialin në një mjedis të lexueshëm nga makina.)</i>

### 3. \* COBISS.net

001	□□	<b>an be cm d0 7ba</b>
200	1□	<b>a</b> Kolovec <b>b</b> Kartografsko gradivo <b>ekarta</b> za orientacijski tek <b>f</b> reambulacija Anderluh Gregor ... [et al.] <b>g</b> risal Anderluh Gregor <i>(Regjistrim i ri për material hartografik.)</i>

### 4. \* COBISS.net

001	□□	<b>an ba ca d2 t1.04 7ba</b>
200	0□	<b>a</b> Izjave v podporo <b>Majniške deklaracije f</b> Vlasta Stavbar <i>(Regjistrim për një artikull profesional.)</i>

### 5. \* COBISS.net

001	□□	<b>an bl ci d0 7ba</b>
200	1□	<b>a</b> Vodja.com <b>b</b> Elektronski vir <b>e</b> praktični nasveti za vodenje podjetja in ljudi <i>(Regjistrim për një burim në vazhdim.)</i>

### 6. \* COBISS.net

001	□□	<b>an ba cm d0 7cc</b> <i>(Shkrimi i katalogimit është cirilik maqedon, të cilin e tregon kodi në nënfushën 0017.)</i>
-----	----	---

## 010 NUMRI STANDARD NDËRKOMBËTAR I LIBRIT (ISBN)

Kjo fushë përmban numrin standard ndërkombëtar të librit (ISBN) dhe shpjegimin, të cilin e përcakton ISBN, në rastet kur regjistrimi përmban më shumë se një ISBN. Fusha i përshatet zonës së numrit standard (ose të tjerë) dhe kushteve të disponueshmërisë në ISBD. Fusha mund të përmbajë kushte të disponueshmërisë dhe/ose çmimin, edhe kur nuk ka ISBN (shih shembullin 3).

### Nënfushat & përsëritshmëria

FUSHA/NËNFUSHA			PËRSËRITSHMËRIA
010		Numri Standard Ndërkombëtar i Librit (ISBN)	r
	<b>a</b>	<i>Numri</i>	nr
	<b>b</b>	<i>Shpjegimi</i>	nr
	<b>d</b>	<i>Kushtet e disponueshmërisë dhe/ose çmimi</i>	nr
	<b>z</b>	<i>ISBN e gabuar</i>	r

### Treguesit

Vlerat e treguesve nuk janë të përcaktuara.

## PËRSHKRIMI I NËNFUSHAVE

### 010a Numri

Numri i saktë i ISBN-së, përfshirë edhe vizat ndarëse. ISBN-ja përcaktohet nga agjencia kombëtare e ISBN-së.

### 010b Shpjegimi

Shpjegimi për ISBN-në në nënfushën a (nëse ekziston): zakonisht emri i botuesit, lloji i lidhjes së kopjes ose shpjegimi i marrëdhënies në mes të ISBN-së me kompletin ose me një vëllim të veçantë (shih shembujt 3, 5, 6, 7, 11, 12, 14). Në programin COBISS shpjegimin nuk e vendosni brenda kllapave sepse ato vendosen në mënyrë automatike.

### 010d Kushtet e disponueshmërisë dhe/ose çmimi

Çmimi i njësisë dhe çfarëdo shënimi për disponueshmërinë e saj (shih shembujt 1, 2, 3, 4, 5, 6, 8).

## 010z ISBN e gabuar

ISBN-ja që është vendosur gabim në njësi ose është e pavlefshme. Numri i njëjtë i ISBN-së mund të jetë vendosur në dy botime të ndryshme dhe për këtë arsye është anuluar (shih shembullin 8) ose mund të jetë printuar me gabime (shih shembullin 9). Agjencia Kombëtare e ISBN-së njofton bibliotekën nëse vëren se në nënfushën a është shënuar ISBN-ja e gabuar. Më pas biblioteka të dhënë nga nënfusha a e transferon në nënfushën z.

## SHËNIME PËR PËRMBAJTJEN E FUSHËS

### Struktura e ISBN-së

ISBN-ja është një numër unik, i cili i ndahet në pjesë të botuar në përputhje me standardin ISO 2108.

ISBN-10 përbëhet nga katër pjesë, të cilat ndahen nga njëra tjetra me vizë ose me hapësirë. Këto pjesë janë:

- Identifikuesi i grupit: Caktohet për çdo vend ose grupe vendesh ose grupe gjuhësh nga Agjencia Ndërkombëtare e ISBN-së. Edhe organizatat ndërkombëtare, p.sh. Kombet e Bashkuara, kanë identifikuesin e grupit të tyre.
- Identifikuesi i botuesit: Caktohet për çdo botues nga Agjencia Kombëtare ose Rajonale e ISBN-së.
- Identifikuesi i titullit: Caktohet për çdo titull (dhe çdo botimi të titullit) nga botuesi.
- Shifra e kontrollit: Llogaritet në bazë të nëntë numrave të tjerë të ISBN-së.

ISBN-10 përbëhet prej numrave arab nga 0 deri te 9, me përjashtim të shifrës së kontrollit që mund të jetë numër arab ose romak X.

ISBN-13 përbëhet nga pesë pjesë; ISBN-së me 10 karaktere i është shtuar parashtesa (prefiksi) dhe shifra e kontrollit i cili llogaritet nga fillimi:

- Parashtesa: numri trashifror EAN, i cili tregon industrinë e librit (978, 979).
- Shifra e kontrollit: llogaritet në bazë të dymbëdhjetë numrave të tjerë të ISBN-së.

ISBN-13, bashkë me shifrën e kontrollit, përbëhet prej numrave arab nga 0 deri 9.

### Verifikimi i shifrës së kontrollit për ISBN-në me numër 10 shifror

Saktësia e ISBN-së verifikohet në këtë mënyrë: çdo shifër shumëzohet me një numër, vlera e të cilit varet nga pozicioni i shifrës (pesha), shifrat mbledhen dhe rezultati pjesëtohet me 11. Në qoftë se pas pjesëtim me 11 rezultati nuk është 0, atëherë një ose disa shifra janë gabim. Për ilustrim mund të përdorni shembullin 9:

ISBN	0	1	1	8	8	4	0	9	4	X (d.m.th. 10)
pesha	10	9	8	7	6	5	4	3	2	1
rezultati	0	9	8	56	48	20	0	27	8	10 = gjithsej 186

186 nuk plotpjesëtohet me 11, si përfundim ISBN-ja është e gabuar.

### Verifikimi i shifrës së kontrollit për ISBN-në me numër 13 shifror

Shifra e kontrollit llogaritet duke përdorur një algoritëm me 10 module.



Secili prej dymbëdhjetë numrave të parë të ISBN-së, pos shifrës së kontrollit, shumëzohet në mënyrë alternative me 1 ose 3 nga e majta në të djathtë. Në mënyrë që ISBN të jetë e saktë, shuma e përfituar e rezultateve, së bashku me shifrën e kontrollit, duhet të pjesëtohet me 10 dhe nuk duhet të ketë mbetje.

Shembull:

	identifikuesi i grupit										identifikuesi i titullit	nr.i kontr.	shuma	
	parashtesa			identifikuesi i botuesit										
ISBN	9	7	8	0	3	9	3	0	4	0	0	2	9	
pesha	1	3	1	3	1	3	1	3	1	3	1	3	-	
rezultati	9	21	8	0	3	27	3	0	4	0	0	6	-	81+9

Gjithsej:  $81 + 9$  (shifra e kontrollit) = 90

90 plotpjesëtohet me 10, si përfundim ISBN 978-0-393040-02-9 është numër i saktë standard ndërkombëtar i librit.

### Forma e të dhënave

Shkurtesa ISBN, e cila në botim është e shtypur bashkë me numrin, nuk shënohet në fushën 010.

Çdo ISBN, e cila është shtypur gabim në njësi, mund të shënohet në nënfushën 010z – ISBN e gabuar. Në këtë mënyrë mundësohet kërkimi edhe përmes numrit të gabuar që ndodhet në njësi.

Vizat ndarëse përdoren për të ndarë ISBN-në në katër (ISBN-10) ose pesë (ISBN-13) pjesë në nënfushat a dhe z. Përdorimi i shenjave të tjera të pikësimit nuk lejohet. Kur ISBN-ja shfaqet në skedë vendosja e vizave ndarëse ose hapësirave është e detyrueshme. Shumë agjenci kombëtare nuk i vendosin vizat ndarëse apo hapësirat në regjistrime, sepse ato mund të përftoheshin nëpërmjet algoritmit nëse njihen identifikuesit e botuesve. Te shkëmbimi ndërkombëtar i regjistrimeve nuk është e domosdoshme, që pranuesi i regjistrimeve të njohë identifikuesit e botuesit, të vendosur në pjesën e parë të ISBN-së. Prandaj rekomandohet, që për shkak të paraqitjes së saktë vizat ndarëse të shënohen gjithmonë.

Zakonisht, çdo libër ka një ISBN. Në një regjistrim duhet të vendosen disa ISBN në këto raste: kur botuesi publikon një vepër në disa lidhje të ndryshme ose forma fizike me ISBN të ndryshme, por të gjitha janë të përfshira në një regjistrim; kur krijohet një regjistrim i vetëm për njësinë me disa vëllime (pjesë) dhe botuesi i ka vendosur çdo vëllim dhe kompletin ISBN të ndryshme; kur një njësi ka disa botues ose shpërndarës, dhe secili nga ata i ka vendosur njësisë ISBN-në e tij.

Kur në regjistrim ndodhen disa ISBN, shtohet shpjegimi për të bërë dallimin midis tyre.

Shpeshherë, çdo ISBN ka kushtet e veta të disponueshmërisë dhe çmimin. Kjo e dhënë shënohet në të njëjtën fushë.

Fusha duhet të përsëritet për çdo ISBN të vlefshme. Ajo duhet të përsëritet edhe për ISBN-në e pavlefshme, përveç nëse kjo ISBN e pavlefshme lidhet qartë me ISBN-në e vlefshme të shënuar në regjistrim; në këtë rast ISBN e pavlefshme vendoset në të njëjtën fushë si ISBN-ja e vlefshme përkatëse (shih shembujt 8, 9).

## FUSHAT NË LIDHSHMËRI

### 011 ISSN

Një numër i ngjashëm në përdorim me ISBN-në por që zbatohet për burimet në vazhdim.

## SHEMBUJ

1.

010	uu	<b>a0-246-11007-4 d£2.95</b> <i>(Libër i botuar në Angli, lidhje pëlhure, çmimi £2,95, ISBN-ja në njësi është në formën: 0 246 11007 4.)</i>
-----	----	---

2.

010	uu	<b>a963-592-149-7 d\$25.00 (outside Hungary)</b> <i>(Libër i botuar në Hungari. Jashtë vendit shitet me çmimin \$25,00.)</i>
-----	----	---

3.

010	uu	<b>d£3.50</b>
010	uu	<b>bpbk d£2.50</b> <i>(Libër i lidhur me pëlhurë dhe në formë broshure. Nuk ka ISBN.)</i>

4.

010	uu	<b>a0-85997-276-3 d£5.20 (£3.90 to members of the Library Association)</b> <i>(Libër i botuar me ulje çmimi për anëtarët e Library Association.)</i>
-----	----	---

5.

010	uu	<b>a0-915408-15-5 dUnpriced</b>
010	uu	<b>a0-915408-16-3 bSigned ed. dUnpriced</b> <i>(Libër i lidhur me pëlhurë, në dispozicion edhe me kapak të trashë dhe i firmosur nga përkthyesi. Secila formë ka ISBN-në e vet.)</i>

6.

010	uu	<b>a0-306-35054-8 d£22.05</b>
010	uu	<b>a0-306-35050-5 bSet of six vols d£97.29</b> <i>(Regjistrim për vëllimin e 4-të të monografisë "Treatise on solid state chemistry", botuar në 6 vëllime, secili me ISBN-në e vet. Komplet i ka gjithashtu ISBN-në e vet dhe çmimin.)</i>

7.

010	uu	<b>a0-563-12887-9 b(B.B.C.)</b>
010	uu	<b>a0-233-96847-4 b(Deutsch)</b> <i>(Libër i botuar nga British Broadcasting Corporation dhe Deutsch.)</i>

8.

010	uu	<b>a0-95045-372-2 d£0.55 z0-95045-711-6</b> <i>(Botuesi vendos gabimisht të njëjtën ISBN në të gjitha njësitë. Agjencia Kombëtare e ISBN-së ndan ISBN-të e vlefshme për secilën njësi. Në regjistrimin e çdo njësie ISBN-ja e saktë vendoset në nënfushën a, ndërsa e gabuara në nënfushën z.)</i>
-----	----	---

9.

010	uu	<b>a0-11-884094-0 z0-11-884094-X</b> <i>(ISBN 0-11-884094-X është shtypur gabimisht me shifrën e kontrollit X.)</i>
-----	----	--

10. \* COBISS.net

010	uu	<b>a86-11-02519-9</b>
200	0u	<b>aFuqia e fjalës</b>

## 11. \* COBISS.net

010	□□	a978-99956-16-16-8 bVëll. 1
010	□□	a99927-1-786-6 bVëll. 2
010	□□	a99927-36-60-7 bVëll. 4
200	0□	aShqiptarët midis lindjes dhe perëndimit

## 12. \* COBISS.net

010	□□	a99-92787-91-0 bbrosh.
200	1□	aShqiptarët në udhëkryq

## 13. \* COBISS.net

010	□□	a0-393040-02-X
010	□□	a978-0-393040-02-9
		<i>(Shifrat e kontrollit të ISBN-ve me numra 10 shifror dhe 13 shifror janë të ndryshme.)</i>

## 14. \* COBISS.net

010	□□	a978-951-45-9693-3
010	□□	a978-951-45-9694-0 bbrosh.
010	□□	a978-951-45-9695-7 bPDF
010	□□	a978-951-45-9696-4 bHTML
		<i>(Libër i lidhur në pëlhurë dhe në formë broshure, si dhe në formë elektronike në formatin PDF dhe HTML. Nga 1 Janari 2007 të gjithë botimet e reja do të kenë ISBN me numër 13 shifror.)</i>



## 011 ISSN

Bazë për krijimin e regjistrimeve bibliografike për burimet në vazhdim është baza e të dhënave ISSN, e cila është në dispozicion përmes sistemit të katalogimit të përbashkët. Transferimi i regjistrimeve nga baza e të dhënave ISSN (formati ISSN) në bazën e përbashkët të të dhënave (formati COMARC/B) është i automatizuar dhe bëhet përmes ISSN-së.

### Nënfushat & përsëritshmëria

FUSHA/NËNFUSHA			PËRSËRITSHMËRIA
011		ISSN	nr
	<b>a</b>	<i>ISSN - artikull*</i>	nr
	<b>c</b>	<i>Numri i brendshëm i burimit në vazhdim*</i>	nr
	<b>d</b>	<i>Kushtet e disponueshmërisë dhe/ose çmimi</i>	r
	<b>e</b>	<i>ISSN e vlefshme*</i>	nr
	<b>f</b>	<i>ISSN e paverifikuar*</i>	nr
	<b>l</b>	<i>ISSN-L*</i>	nr
	<b>m</b>	<i>ISSN-L e anuluar*</i>	r
	<b>s</b>	<i>ISSN e artikullit në seri me nënseri ose në shtojcë*</i>	nr
	<b>y</b>	<i>ISSN e anuluar</i>	r
	<b>z</b>	<i>ISSN e gabuar</i>	r

### Treguesit

TREGUESI	VLERA	KUPTIMI
1		<b><i>Niveli i interesit</i></b>
	□	<i>Nuk ka të dhëna</i>
	0	<i>Burimi në vazhdim me interes kombëtar ose ndërkombëtar</i>
	1	<i>Burimi në vazhdim me interes lokal</i>
2		<b><i>Nuk është i përcaktuar</i></b>

## PËRSHKRIMI I NËNFUSHAVE

### 011a ISSN - artikull\*

Kjo e dhënë shënohet vetëm për artikujt, të cilët janë të lidhur me një serial, ISSN-ja (ose numri i përkohshëm ose numri COBIB) e të cilit është shënuar në këtë nënfushë.

---

**011c Numri i brendshëm i burimit në vazhdim\***

Në këtë nënfushë shënohet numri COBIB dhe numri i PËRKOHSHËM i burimit në vazhdim (shih shembujt 7, 8).

---

**011d Kushtet e disponueshmërisë dhe/ose çmimi**

Çmimi i njësisë dhe çdo lloj shënimi mbi disponueshmërinë e saj (shih shembujt 3, 4, 6).

---

**011e ISSN e vlefshme\***

Është një ISSN e përdorur saktë, përfshirë vizën ndarëse midis shifrës së katërt dhe të pestë.

Te burimet në vazhdim të huaja ISSN-ja është e vlefshme vetëm atëherë, kur në bazën e të dhënave të ISSN-së ekziston regjistrimi me këtë numër. Te burimet në vazhdim vendase ISSN-ja është e vlefshme, kur regjistrimi në bazën e përbashkët të të dhënave është redaktuar nga Qendra Kombëtare e ISSN-së.

Meqenëse në nënfushën 011a shënohet ISSN e artikullit, ISSN-ja e burimit në vazhdim shënohet në nënfushën 011e.

Për të evituar krijimin e regjistrimeve dublikatë në bazën e përbashkët të të dhënave, programi ekzekuton kontrollin automatik të uniformitetit të numrave identifikues (ISSN, ISSN e paverifikuar, numri COBIB, numri i përkohshëm, termi për kërkim: Select SP=011e OR SP=011f OR SP=011c OR SF=011e OR SF=011f OR SF=011c). Plotësimi i nënfushës 011e ose 011f ose 011c është i detyrueshëm.

---

**011f ISSN e paverifikuar\***

ISSN-ja e paverifikuar shënohet vetëm për burimet e huaja në vazhdim, kur burimi në vazhdim ka një ISSN të shtypur, por regjistrimi për të nuk ndodhet në bazën e të dhënave të ISSN-së.

Qendra Kombëtare e ISSN-së siguron verifikimin e këtyre ISSN-ve përmes Qendrës Ndërkombëtare të ISSN-së në Paris, bazuar në fotokopjet e faqes së titullit dhe faqeve të tjera të rëndësishme. Nëse ndonjë bibliotekë kryen katalogimin analitik, këtyre botimeve u ndahet edhe numri i përkohshëm.

Pasi të bëhet verifikimi, Qendra Kombëtare vendos ISSN-në në nënfushën 011e dhe fshin nënfushën 011f. Nëse botimi ka numër të përkohshëm, ai mbetet në nënfushën 011c edhe pas verifikimit të ISSN-së (shih shembullin 8).

---

**011i ISSN-L\***

ISSN, që e ndan rrjeti i ISSN-së për lidhjen e burimeve në vazhdim, që janë në mjedise të ndryshme (shih shembujt 10, 11).

---

### **011m ISSN-L e anuluar\***

ISSN-L, që i është ndarë gabimisht burimit në vazhdim (shih shembullin 12).

---

### **011s ISSN e artikullit në seri me nënseri ose në shtojcë\***

Kjo e dhënë shënohet vetëm për artikujt nga seriali, i cili është seri me nënseri ose shtojcë e një seriali tjetër. Të dy serialet kanë ISSN-në e tyre, numrin e përkohshëm ose një numër COBIB.

Artikulli, zakonisht lidhet (nënfusha 011a) me serialin ku është botuar, me përjashtim të artikujve nga shtojca, që lidhen me njësinë kryesore.

ISSN-ja e serialit tjetër (alternativ) shënohet në nënfushën 011s, ndërsa numërtimi alternativ i serialit në nënfushat 215opqrs.

---

### **011y ISSN e anuluar**

ISSN e vlefshme më parë, por që është fshirë nga Qendra e ISSN-së (shih shembujt 2, 9).

---

### **011z ISSN e gabuar**

Çdo ISSN e pasaktë, përveç asaj të anuluar. Zakonisht janë numrat e ISSN-së të shtypur gabim. Shënohet ISSN-ja e shtypur në botim, mirëpo ndryshon nga ISSN-ja në bazën e të dhënave të ISSN-së. Një ISSN e vendosur në këtë nënfushë mund të ekzistojë si ISSN e vlefshme në nënfushën 011e, por në një regjistrim tjetër (shih shembullin 5).

## **SHËNIME PËR PËRMBAJTJEN E FUSHËS**

ISSN-ja e burimit në vazhdim përcaktohet në përputhje me ISO 3297. Sistemi për përcaktimin e ISSN-ve kontrollohet nga Qendra Ndërkombëtare e ISSN-ve në Paris. Qendrat Kombëtare përcaktojnë ISSN-të për burimet e reja në vazhdim nga grupi i numrave të përcaktuar për ta nga Qendra Ndërkombëtare e ISSN-ve. Më pas të dhënat për këtë ia komunikojnë Qendrës Ndërkombëtare.

Sistemi ISSN, si pjesë e programit UNISIST, u krijua në fillim të viteve 1970, me firmosjen e një marrëveshje midis UNESCO-s dhe qeverisë franceze. Në këtë mënyrë u krijua Qendra Ndërkombëtare për regjistrimin dhe identifikimin e serialeve, më shumë e njohur si Qendra Ndërkombëtare e ISSN-së. Detyra kryesore e saj është ndërtimi dhe mirëmbajtja e sistemit të automatizuar për identifikimin dhe regjistrimin e burimeve në vazhdim, përkatësisht ndërtimin e bazës ndërkombëtare të të dhënave për burimet në vazhdim, kryesisht për ato që përmbajnë njohuri të reja shkencore dhe teknologjike.

Për ndërtimin dhe mirëmbajtjen e bazës së të dhënave të ISSN-së janë të ngarkuara Qendrat kombëtare dhe rajonale të ISSN-së. Përmes marrëveshjeve specifike me Qendrën Ndërkombëtare në sistem janë përfshirë edhe shtetet, të cilat formalisht nuk janë anëtare.

Bazën për identifikimin uniform të burimeve në vazhdim e formojnë: ISSN-ja, titulli kyç dhe titulli kyç i shkurtuar. Këto elemente janë nën kontrollin e drejtpërdrejtë të Qendrës Ndërkombëtare të ISSN-së.

Për përditësimin e bazës së përbashkët të të dhënave, e cila bazohet në identifikimin uniform të burimeve në vazhdim me ndihmën e numrit të ISSN-së, bashkëpunimi me Qendrën Kombëtare të ISSN-ve nevojitet zakonisht në dy raste. Nevojitet gjithmonë kur:

- botimi ka ISSN të shtypur, mirëpo regjistrimi ende nuk është në bazën e të dhënave të ISSN-së, ose
- botimi nuk ka ISSN.

Te botimet, të cilat kanë ISSN të shtypur, por regjistrimi për to nuk ndodhet në bazën e të dhënave të ISSN-së, numri i ISSN-së duhet të verifikohet. Te botimet, të cilat akoma nuk kanë ISSN, ndërsa i plotësojnë të gjitha kushtet e përcaktuara, duhet të fillohet procedura për marrjen e ISSN-së.

Në këtë rast, Qendrës Kombëtare të ISSN-së duhet t'i dërgohet fotokopja e faqeve të të titullit dhe/ose faqeve të tjera të relevante, së bashku me formën e aplikimit të përcaktuar nga Qendra Kombëtare. Më e rëndësishmja është faqja e kolofonit.

Procedura për verifikim dhe marrjen e një ISSN-je për burimet në vazhdim:

Numrat e ISSN-së për burimet në vazhdim Qendra Kombëtare i ndanë në dy mënyra:

- botuesit para se botimi të dal ose
- në bazë të kopjes së detyruar.

Mund të ndodhë, që ndonjë nga pjesëmarrësit në sistemin e katalogimit të përbashkët të siguroj një botim para se ai të arrij në qendrën e ISSN-së.

Në rastin e parë, Qendra Kombëtare e ISSN-së përcakton ISSN-në dhe përgatit regjistrimin fillestar bazuar mbi të dhënat që ka marrë nga botuesi. Pasi merr kopjen e detyruar, Qendra Kombëtare e ISSN-së përfundon regjistrimin dhe ia dërgon atë bazës Ndërkombëtare të ISSN-së. Nëse botuesi nuk ka kërkuar numër të ISSN-së para se burimi në vazhdim të jetë botuar, Qendra Kombëtare krijon regjistrimin bazuar në kopjen e detyruar. Nëse ndonjë nga pjesëmarrësit në sistemin e përbashkët të katalogimit e merr botimin para se Qendra Kombëtare e ISSN-së të marrë kopjen e detyruar, ai ia dërgon asaj fotokopjet e faqeve relevante, në bazë të të cilave Qendra Kombëtare krijon regjistrimin fillestar, të cilin pjesëmarrësit e tjerë e shkarkojnë në bazat e tyre lokale. Pasi Qendra Kombëtare e ISSN-së merr botimin, regjistrimi përditësohet.

Kërkesat për verifikimin ose ndarjen e numrit të ISSN-së për burimet e huaja në vazhdim, Qendra Kombëtare e ISSN-së ia dërgon Qendrës Ndërkombëtare në Paris.

Kur Qendra Kombëtare merr një kërkesë për verifikim ose ndarje të një ISSN-je, burimit në vazhdim i ndan një **numër të përkohshëm** dhe për këtë njofton institucionin që ka bërë kërkesën. Kërkesën për verifikimin e ISSN-së ekzistuese ose ndarjen e një ISSN-je të re ia dërgon Qendrës Ndërkombëtare.

Nëse botimi ka ISSN, por regjistrimi ende nuk është në bazën e të dhënave të ISSN-së, ISSN-ja shënohet në nënfushën *011f- ISSN e paverifikuar\** (shih shembullin 8).

Në sistemin e përbashkët të katalogimit është e nevojshme të dallohen burimet në vazhdim, për të cilat ndarja e ISSN-së nuk është justifikuar. Për këto botime ndahet **numri COBIB**. Numrin COBIB e ndan Qendra Kombëtare e ISSN-së e cila është përgjegjëse për zonën kombëtare, në bazë të kopjes së detyruar ose kërkesës së botuesit, nëse burimi në vazhdim nuk i përmbush kriteret për të marrë një ISSN.

## Numri COBIB

Numrin COBIB e marrin burimet në vazhdim që nuk i përmbushin kriteret për të marrë një ISSN. Nga ana tjetër këto botime janë të rëndësishme për bazën e përbashkët të të dhënave (për përgatitjen e bibliografive, funksionimin e katalogëve online për serialet e huaja, katalogimin analitik etj.).



Numri COBIB ka strukturë të ngjashme me ISSN-në, por fillon me shkronjën "C". Numri në pozicionin e dytë identifikon Qendrën Kombëtare të ISSN-së (p.sh. C500-0022 është numri COBIB i caktuar nga NUK).

Para se të caktoj një numër COBIB, Qendra Kombëtare duhet të kontrolloj nëse ekziston regjistrimi për burimin në vazhdim në bazën e përbashkët të të dhënave COBIB. Nëse po, regjistrimi shkarkohet bashkë me numrin COBIB ekzistues. Regjistrimi sipas nevojës redaktohet.

Qendra Kombëtare ndan numrin COBIB bazuar në fotokopjet e faqes së titullit dhe faqeve të tjera relevante të këtyrë botimeve.

### **Numri i përkohshëm**

Numri i përkohshëm u ndahet vetëm burimeve të huaja në vazhdim.

Qendra Kombëtare e ISSN-së, e cila dërgon kërkesë për identifikimin e burimit në vazhdim Qendrës Ndërkombëtare të ISSN-së, ndan numrin e përkohshëm vetëm për burimet në vazhdim që:

- kanë ISSN të shtypur dhe përpunohen në mënyrë analitike, por regjistrimet për to nuk ndodhen në bazën e të dhënave të ISSN-së,
- nuk kanë ISSN dhe
  - përveç kriterit të botimit (të botuara pas vitit 1971), plotësojnë edhe kriteret e tjera për t'u përfshirë në bazën e të dhënave të ISSN-së,
  - nuk plotësojnë kriterin e botimit (të botuara pas vitit 1971), mirëpo Qendra Kombëtare justifikon ndarjen e ISSN-së me rëndësinë e botimit.

Numri i përkohshëm ka strukturë të ngjashme me ISSN-në, por fillon me shkronjën "Y". Numri në pozicionin e dytë identifikon Qendrën Kombëtare të ISSN-së (p.sh. Y500-0022 është një numër i përkohshëm i caktuar nga NUK)

Qendra Kombëtare merr ISSN-në nga Qendra Ndërkombëtare në Paris, bazuar në fotokopjet e faqeve të titujve dhe faqeve të tjera relevante të këtyrë botimeve.

Pasi regjistrimi të ruhet në bazën e të dhënave të ISSN-së, Qendra Kombëtare vendos ISSN-në në nënfushën 011e. Numri i përkohshëm mbetet në nënfushën 011c, nëse përmes tij janë lidhur artikujt me burimin (shih shembullin 7).

Para se të ndahet numri i përkohshëm, Qendra Kombëtare duhet të kontrollojë nëse regjistrimi për këtë burim në vazhdim ekziston në bazën e përbashkët të të dhënave COBIB. Nëse po, ai shkarkohet bashkë me numrin ekzistues. Qendra Kombëtare, e cila ka ndarë numrin e përkohshëm dhe ka nisur kërkesën për ISSN tek Qendra Ndërkombëtare, pas marrjes së numrit të ISSN-së duhet të informoj për këtë pjesëmarrësit e tjerë në sistemin e përbashkët të katalogimit.

### **Formati i të dhënave**

Numri i ISSN-së përbëhet nga 8 shifra, dy grupe me nga 4 numra të ndarë nga një vizë. Këto janë numra arabë nga 0 deri 9, përveç numrit të fundit (shifra e kontrollit), i cili mund të jetë numër romak X. Shifra e kontrollit llogaritet nga një modul me bazë 11 duke përdorur vlerat 8 deri 2. Llogaritja është e ngjashme me atë që realizohet për ISBN-në (shih fushën 010). Në fushën 011 shënohet vetëm numri i ISSN-së me vizën ndarëse, ndërsa shkurtesa ISSN shfaqet në mënyrë automatike.

Nënfushat 011a dhe 011s përdoren vetëm në regjistrimet për artikujt, ndërsa nënfushat e tjera 011 përdoren vetëm në regjistrimet për botimet në vazhdim.

**ISSN-L ose ISSN e lidhur**

ISSN-L i ndahet burimit në vazhdim në përputhje me rregullat e standardit ISO 3297. ISSN-L mundëson klasifikimin ose shpërndarjen e burimit në mjedise të ndryshme, p.sh. versioni i shtypur dhe elektronik i revistës.

**FUSHAT NË LIDHSHMËRI**

- 010** *NUMRI STANDARD NDËRKOMBËTAR I LIBRIT (ISBN)*  
Numër i ngjashëm për nga përdorimi me ISSN-në, por që përdoret për librat.
- 040** *CODEN*  
Sistem tjetër për identifikimin e serialeve.
- 225** *SERIA*  
ISSN-ja e serisë, të cilës i takon njësia që përshkruhet. Shënohet në nënfushën 225x.
- 530** *TITULLI KYÇ*  
Titulli kyç i burimit në vazhdim.
- 531** *TITULLI KYÇ I SHKURTUAR*  
Titulli kyç i shkurtuar i burimit në vazhdim.
- 4XX** *BLLOKU PËR LIDHJE*  
ISSN-në e burimit në vazhdim, i cili është i lidhur me burimin në vazhdim që përshkruhet (seria, nënseria), mund ta shënoni në nënfushën x të fushës përkatëse në bllokun 4XX.

**SHEMBUJ**

1.

011	□□	e0003-9756 (ISSN për "Archives européennes de sociologie".)
-----	----	--

2.

011	□□	e0105-0064 y0036-5646 ("Scandinavian times" dhe "Scandinavian times magazine" kanë pasur ISSN të njëjtë. Ky numër i ISSN-së është anuluar dhe secilit botim i është ndarë ISSN e re. Shembulli tregon përmbajtjen e fushës 011 në regjistrimin "Scandinavian times".)
-----	----	--

3.

011	□□	e0260-7743 dFree to members of the federation only (Në regjistrimin për "Newsletter" të Federatës Londineze dhe Galerive të Arteve ndodhet edhe e dhëna për kushtet e disponueshmërisë.)
-----	----	---

4.

011	□□	e0009-3947 d£1.00 d£13.25 yearly (Në regjistrim është shënuar çmimi për një numër dhe abonimi për një vit.)
-----	----	--

5.

011	□□	e0263-3264 z0226-7223 z0068-2691
-----	----	----------------------------------

*(Botimi "Yearbook of European law", 1984, ka dy ISSN të ndryshme dhe të dyja janë të pasakta. Në regjistrim përveç ISSN-së së saktë janë shënuar edhe dy ISSN-të e pasakta.)*

6.

011 □□ **d**£2.95  
*(Botimi ka të shtypur çmimin, por jo numrin e ISSN-së.)*

7. \*

011 □□ **c**C500-0017  
200 1□ **a**Nova proga eglasilo Slovenskih železnic  
*(Ka numër të përkohshëm.)*

011 □□ **c**C500-0017 **e**1408-3728  
200 1□ **a**Nova proga eglasilo Slovenskih železnic  
*(Pas marrjes së ISSN-së së vlefshme.)*

8. \*

011 □□ **c**Y501-3674 **f**0939-6233  
200 1□ **a**Vestigia Bibliae **e**Jahrbuch des Deutschen Bibel-Archivs Hamburg  
*(Botimi ka ISSN të shtypur, por regjistrimi për të nuk ndodhet në bazën e të dhënave të ISSN-së.)*

011 □□ **e**0939-6233 **c**Y501-3674  
200 1□ **a**Vestigia Bibliae **e**Jahrbuch des Deutschen Bibel-Archivs Hamburg  
*(Pas verifikimit të ISSN-së, domethënë regjistrimi është ruajtur në bazën e të dhënave të ISSN-së.)*

9. \*

011 □□ **e**0371-4039 **y**0081-3966  
200 1□ **a**Glas **f**Srpska akademija nauka i umetnosti. Odeljenje medicinskih nauka  
*(Në njësi janë shënuar ISSN-ja e vlefshme dhe ISSN-ja e anuluar.)*

10.

011 0□ **e**1819-1371 **I**1819-1371  
*(ISSN dhe ISSN-L e burimit në vazhdim "Construction law international", i botuar në formë të shtypur; botimi në mjedisin mjedisit tjetër nuk ekziston.)*

11.

011 0□ **e**1818-5894 **I**1818-5894  
*(ISSN dhe ISSN-L e burimit në vazhdim "Social policy highlight", i botuar në formë të shtypur.)*

011 0□ **e**1818-5940 **I**1818-5894  
*(ISSN dhe ISSN-L e burimit në vazhdim "Social policy highlight", i botuar në formë elektronike.)*

12.

011 0□ **e**1234-1231 **I**1234-1231  
*(Regjistrimi për versionin e shtypur.)*

011 0□ e1560-1560 I1234-1231 m1560-1560

*(Regjistrimi për versionin elektronik. Versionet i burimit në mjedise të ndryshme janë identifikuar veç e veç dhe është bërë gabim sepse nuk janë lidhur menjëherë.)*

## 012 IDENTIFIKUESI FINGERPRINT

Kjo fushë përmban kodin e identifikuesit fingerprint për monografitë e vjetra (antikuarë) dhe kodin e institucionit, së cilës i përket fusha. Kodi bën dallimin midis identifikuesve fingerprint, kur regjistrimi përmban më shumë se një. Fusha korrespondon me zonën e numrit standard (ose të tjerë) dhe me kushtet e disponueshmërisë në ISBD.

### Nënfushat & përsëritshmëria

FUSHA/NËNFUSHA		PËRSËRITSHMËRIA
012	Identifikuesi Fingerprint	r
	<b>a</b> <i>Fingerprint</i>	nr
	<b>0</b> <i>Numri i vendit për të cilin zbatohet fusha*</i>	nr
	<b>2</b> <i>Kodi i sistemit Fingerprint</i>	nr
	<b>5</b> <i>Institucioni për të cilin zbatohet fusha</i>	nr
	<b>9</b> <i>Numri i inventarit për të cilin zbatohet fusha*</i>	nr

### Treguesit

Vlerat e treguesve nuk janë të përcaktuara.

## PËRSHKRIMI I NËNFUSHAVE

### 012a Fingerprint

Fingerprint i llogaritur. Fingerprint caktohet nga institucioni, i cili krijon regjistrimin.

### 0120 Numri i vendit për të cilin zbatohet fusha\*

Nëse institucioni ka më shumë se një kopje, shënohet numri për të cilin zbatohet fusha.

### 0122 Kodi i sistemit Fingerprint

Kodi i sistemit, sipas të cilit caktohet identifikuesi fingerprint. Në sistemin COBISS përdoret shkurtesa *fei* (*Fingerprints = Empreintes = Impronte*).

## 0125 Institucioni për të cilin zbatohet fusha

Emri i institucionit në formë të koduar. Meqenëse kodet e pranuar ndërkombëtarisht nuk ekzistojnë, për bibliotekat sllovene përdoret kodi kombëtar (kodi i institucionit).

## 0129 Numri i inventarit për të cilin zbatohet fusha\*

Në nënfushë shënohet numri i inventarit të kopjes, me të cilën ka të bëjë përmbajtja e nënfushës. Kjo shërben si lidhje me të dhënat për gjendjen e koleksioneve. Nëse pëshkruani kopjen në disa pjesë dhe keni disa numra inventari, ata mes vete i ndani me shenjën ";".

## SHËNIME PËR PËRMBAJTJEN E FUSHËS

Fingerprint është një mënyrë për të identifikuar monografitë e vjetra. Ai ndërtohet duke marrë grupe karakteresh (shkronjash) nga faqe të caktuara, me qëllim që çdo botim të identifikohet në mënyrë unike.

Meqenëse nuk ka një formulë të pranuar ndërkombëtarisht për përcaktimin e identifikuesit fingerprint, konsiderohen të pranueshme forma të ndryshme fingerprint. Në sistemin COBISS ka një metodë për përcaktimin e identifikuesit fingerprint, e cila gjendet në manualin *Fingerprints = Empreintes = Imprime*. Paris : Institut de Recherche et d'Histoire des Textes në basgkëpunim me National Library of Scotland, 1984.

## FUSHAT NË LIDHSHMËRI

**010** *NUMRI STANDARD NDËRKOMBËTAR I LIBRIT (ISBN)*

Fusha përmban Numrin Standard Ndërkombëtar të Librit.

**301** *SHËNIMI PËR NUMRIN E IDENTIFIKIMIT*

Fusha përmban shënimin për identifikuesin fingerprint.

## SHEMBUJ

1.

012	□□	<b>aocon</b> humi nche covn 3 MDLXXX 2fei 5CiZaNSB 0R II F-8°-307 ( <i>Fingerprint për "Opera di Marco Marulo da Spalato Circa L'Institutione del buono e beato vivere". Venecia, 1580. Fingerprint është marrë nga kopja në Bibliotekën Kombëtare dhe Universitare e Zagrebit me numrin e vendit R II F-8°-307, sipas sistemit "Fingerprints = Empreintes = Imprime".</i> )
-----	----	---

2.

012	□□	<b>a165512</b> - al *2 dol : a2 *6 m\$ - bl A r : b2 2E7 \$quid\$ 2stcn 5NeHKB
-----	----	--

*(Fingerprint për Erasmus "Colloquia". Amstelodam, 1655. Fingerprint është marrë nga një kopje në Bibliotekën Mbretërore (Koninklijke Bibliothek), Hagë sipas sistemit të hartuar për Short Title Catalogue (Holandë).)*

3. \*<sup>1</sup>

012 □□ **ajua- r,o, t,ji desa 31800A 2fei 550001 0222182 9030000010**  
*(Fingerprint për antologjinë poetike të Maksimiljan Redeskini "Osem inu shestdeset sveteh pesm ...". V' Lublani, 1800. Fingerprint është marrë nga kopja në Bibliotekën Kombëtare dhe Universitare në Lubjanë me numrin e vendit 222182 sipas sistemit "Fingerprints = Empreintes = Impronte".)*

<sup>1</sup> Shembullin e ka përgatitur Biblioteka Kombëtare dhe Universitare në Lubjanë.





## 013 NUMRI STANDARD NDËRKOMBËTAR I BOTIMEVE MUZIKORE (ISMN)

Kjo fushë përmban Numrin Standard Ndërkombëtar të Botimeve Muzikore dhe shpjegimin, kur regjistrimi ka më shumë se një ISMN. Kjo fushë korrespondon me zonën e Numrit Standard (ose të tjerë) dhe zonën e kushteve të disponueshmërisë në ISBD. Fusha mund të përmbajë kushtet e disponueshmërisë dhe/ose çmimin edhe kur nuk ka ISMN.

### Nënfushat & përsëritshmëria

FUSHA/NËNFUSHA			PËRSËRITSHMËRIA
013		Numri Standard Ndërkombëtar i Botimeve Muzikore (ISMN)	r
	<b>a</b>	<i>Numri</i>	nr
	<b>b</b>	<i>Shpjegimi</i>	nr
	<b>d</b>	<i>Kushtet e disponueshmërisë dhe/ose çmimi</i>	nr
	<b>z</b>	<i>ISMN e gabuar</i>	r

### Treguesit

Vlerat e treguesve nuk janë të përcaktuara.

## PËRSHKRIMI I NËNFUSHAVE

### 013a Numri

Numri i saktë i ISMN-së, përfshirë edhe vizat ndarëse. ISMN-ja përcaktohet nga agjencia kombëtare e ISMN-së.

### 013b Shpjegimi

Shpjegimi për ISMN-në në nënfushën a (nëse ekziston): zakonisht emri i botuesit, lloji i lidhjes së njësisë ose shpjegimi i marrëdhënies së ISMN-së me kompletin ose me një vëllim të veçantë (shih shembujt 1, 2). Kur të bëni shpjegimi në programin COBISS nuk keni nevojë të vendosni kllapat, sepse ato vendosen në mënyrë automatike (shih shembujt 4, 5).

## 013d Kushtet e disponueshmërisë dhe/ose çmimi

Çmimi i njësisë dhe çdo lloj shënimi mbi disponueshmërinë e saj. Nëse regjistrimi përmban edhe fushën 010 – *Numri Standard Ndërkombëtar i Librit (ISBN)* dhe përmbajtja e nënfushës 013d është vetëm përsëritje e përmbajtjes së nënfushës 010d, nënfushën 013d nuk keni nevojë ta plotësoni.

## 013z ISMN e gabuar

ISMN, e identifikuar si e vendosur gabim në një njësi ose e pavlefshme. E njëjta ISMN mund të jetë vendosur në dy botime të ndryshme dhe në këtë rast anulohet, ose mund të jetë shtypur gabim (shih shembullin 3).

# SHËNIME PËR PËRMBAJTJEN E FUSHËS

### Struktura e ISMN-së

ISMN-ja përdoret për të identifikuar botimet muzikore, të cilat janë në shitje, jepen me qira, falas ose për të ruajtur të drejtën e autorit, në përputhje me standardin ISO 10957.

Çdo pjesë e veçantë e një njësie, e cila është e disponueshme, duhet të ketë ISMN-në e saj. Numri ISMN përbëhet nga 10 ose 13 shifra. Para numrit gjithmonë ndodhet shkurtesa ISMN. Në vendet ku nuk përdoret alfabeti latin, përkrah shkronjave latine ISMN, mund të shënohet edhe ato në alfabetin cirilik.

ISMN-10 përbëhet nga shkronja M dhe nëntë shifra. ISMN është e ndarë në katër pjesë, dy prej të cilave kanë gjatësi të ndryshueshme, ndërsa mes vete janë të ndara me vizë ose me hapësirë.

- *Elementi dallues*: Shkronja M është elementi dallues midis ISMN-së dhe ISBN-së.
- *Identifikuesi i botuesit*: Përcakton botuesin e një botimi të caktuar muzikor. Numri caktohet për çdo botues nga Agjencia Kombëtare ose Rajonale e ISMN-së.
- *Identifikuesi i njësisë*: Identifikon botimin e një vepre dhe të njësisive të ndryshme brenda saj. Një njësi sipas standardit është pjesë përbërëse e një botimi muzikor, e cila mund të shitet ose gjendet si e veçantë
- *Shifra e kontrollit*: Kjo është shifra në fund të ISMN-së që shërben për të bërë verifikimin automatik të saktësisë së ISMN-së. Kjo llogaritet në bazë të numrave të tjerë

ISMN-13 përbëhet nga 13 shifra. ISMN-së me 10 shifra i shtohet parashtesa (prefiksi) 979; shkronja M zëvendësohet me zero (0). Identifikuesi i botuesit dhe njësisë si dhe shifra e kontrollit janë të njëjtë si të ISMN-10 (shih shembullin 6). ISMN-13 është identike me EAN për muzikën e shtypur.

### Verifikimi i shifrës së kontrollit për ISMN-në me numër 10 shifror dhe 13 shifror

Shifra e kontrollit për ISMN-10 ose ISMN-13 llogaritet sipas modulit 10 dhe vlerat alternative 1 dhe 3 të përcaktuara nga e majta në të djathtë. Për ISMN-10 shkronja M llogaritet si 3.

Kjo do të thotë që çdo njëra prej nëntë shifrave të para të ISMN-10, dhe 12 shifrave të para të ISMN-13 – duke përjashtuar shifrën e kontrollit – shumëzohet në mënyrë alternative me numrat 1 dhe 3 nga e majta në të djathtë. Shuma e përftuar nga mbledhja e produkteve, së bashku me shifrën e kontrollit, duhet të pjesëtohet me 10 pa mbetje.

Shembull për ISMN me numër 10 shifror:

		identifikuesi i botuesit			identifikuesi i njësisë					shifra e kontrollit
ISMN	M	3	4	5	2	4	6	8	0	5
pesha	3	1	3	1	3	1	3	1	3	
rezultati	9	3	12	5	6	4	18	8	0	= 65

Gjithsej:  $65 + 5$  (shifra e kontrollit) = 70

Meqë 70 mund të pjesëtohet me 10 pa mbetje, M-345-24680-5 është një Numër Standard Ndërkombëtar i vlefshëm për botimet muzikore.

Shembull për ISMN-13:

		parashtesa			identifikuesi i grupit			identifikuesi i njësisë					shifra e kontrollit
ISMN	9	7	9	0	3	4	5	2	4	6	8	0	5
pesha	1	3	1	3	1	3	1	3	1	3	1	3	
rezultati	9	21	9	9	3	12	5	6	4	18	8	0	= 95

Gjithsej:  $95 + 5$  (shifra e kontrollit) = 100

Meqë 100 mund të pjesëtohet me 10 pa mbetje, 979-0-345-24680-5 është një Numër Standard Ndërkombëtar i vlefshëm për botimet muzikore.

### Forma e të dhënave

Shkurtesa ISMN, e cila në botim është e shtypur bashkë me numrin, nuk shënohet në fushën 013.

Çdo ISMN, e cila është shtypur gabim në njësi, mund të shënohet në nënfushën 013z – ISMN e gabuar.

Vizat ndarëse përdoren për të bërë ndarjen e pjesëve të veçanta të ISMN-së në nënfushat a dhe z. Përdorimi i shenjave të tjera të pikësimit nuk lejohet. Kur ISBN-ja shfaqet në skedë vendosja e vizave ndarëse ose hapësirave është e detyrueshme. Shumë agjenci kombëtare nuk i vendosin vizat ndarëse apo hapësirat në regjistrime, sepse ato mund të përftoheshin nëpërmjet algoritmit nëse njihen identifikuesit e botuesve. Te shkëmbimi ndërkombëtar i regjistrimeve nuk është e domosdoshme, që pranuesi i regjistrimeve të njohë identifikuesit e botuesit. Prandaj rekomandohet, që për shkak të paraqitjes së saktë vizat ndarëse të shënohen gjithmonë.

Zakonisht, çdo botim muzikor ka një ISMN. Në një regjistrim duhet të vendosen disa ISMN në këto raste,: kur botuesi publikon një vepër në disa lidhje të ndryshme ose forma fizike me ISMN të ndryshme, por të gjitha janë të përfshira në një regjistrim; kur krijohet një regjistrim i vetëm për njësinë me disa vëllime (pjesë) dhe botuesi i ka vendosur çdo vëllim dhe kompletit ISMN të ndryshme; kur një njësi ka disa botues ose shpërndarës, dhe secili nga ata i ka vendosur njësinë ISMN-në e tij.

Kur në regjistrim ndodhen disa ISMN, shtohet shpjegimi për të bërë dallimin midis tyre.

Shpeshherë, çdo ISMN ka kushtet e veta të disponueshmërisë dhe çmimit. Kjo e dhënë shënohet në të njëjtën fushë.

Fusha duhet të përsëritet për çdo ISMN të vlefshme. Ajo duhet të përsëritet edhe për ISBN-në e pavlefshme, përveç nëse kjo ISMN e pavlefshme lidhet qartë me ISMN-në e vlefshme të shënuar në regjistrim; në këtë rast ISMN e pavlefshme vendoset në të njëjtën fushë si ISMN-ja e vlefshme përkatëse (shih shembullin 3).

## FUSHAT NË LIDHSHMËRI

### 010 NUMRI STANDARD NDËRKOMBËTAR I LIBRIT (ISBN)

Kjo fushë përmban Numrin Standard Ndërkombëtar të Librit. Nganjëherë është e vështirë të përcaktohet nëse botimi është muzikë e shtypur ose libër “i zakonshëm” apo të dyja. Në këto raste mund të caktohen të dyja, ISMN dhe ISBN.

### 011 ISSN

Vetëm disa botime muzikore dalin si periodik, ndërsa shumë prej tyre botohen në seri. Në të tilla raste duhet të caktohet ISSN-ja për titullin e serisë dhe ISMN-ja për çdo njësi në seri.

## SHEMBUJ

1.

013	uu	aM-706700-00-7 b(HDS)
013	uu	aM-706701-00-4 b(MIC)
<i>(Njësia është botuar nga Hrvatsko drustvo skladatelja dhe Muzicki informativni centar.)</i>		

2.

013	uu	aM-9005202-2-7 b(bound)
013	uu	aM-9005202-3-4 b(pbk)
<i>(Botimi është i disponueshëm me kapak të trashë dhe të hollë.)</i>		

3.

013	uu	aM-9005202-1-0 zM-9005202-1-X
<i>(ISMN-ja M-9005202-1-0 është shtypur gabim me X si numër kontrolli.)</i>		

4. \*

013	uu	aM-008-04847-0 bSämtliche Werke
013	uu	aM-008-04848-7 bViolinkonzert

5. \*

013	uu	aM-001-11420-2 bBd. 7,1
013	uu	aM-001-12205-4 bBd. 7,2
013	uu	aM-001-12620-5 bBd. 7,3

6. \*

013	uu	a979-0-571-10051-3
<i>(ISMN-të 10 shifrore të papërdorura (p.sh. ISMN M-571-10051-3), botuesit mund t'i përdorin në formën e re 13 shifrore. Shifra e kontrollit i ISMN-së 10 dhe 13 shifrore është i njëjtë.)</i>		

## 016 KODI STANDARD NDËRKOMBËTAR I REGJISTRIMIT (ISRC)

Fusha përmban Kodin Standard Ndërkombëtar të Regjistrimit dhe shpjegiminin, kur regjistrimi bibliografik ka disa ISRC. ISRC identifikon regjistrimet zanore dhe regjistrimet muzikore në video, por jo produktet fizike dhe është në harmoni me sistemet ekzistuese me shifra (EAN, numri i botuesit).

### Nënfushat & përsëritshmëria

FUSHA/NËNFUSHA			PËRSËRITSHMËRIA
016		Kodi Standard Ndërkombëtar i Regjistrimit (ISRC)	r
	<b>a</b>	<i>Numri</i>	nr
	<b>b</b>	<i>Shpjegimi</i>	nr
	<b>z</b>	<i>ISRC e gabuar</i>	r

### Treguesit

Vlerat e treguesve nuk janë të përcaktuara.

## PËRSHKRIMI I NËNFUSHAVE

### 016a Numri

Numri i saktë i ISRC-së, përfshirë edhe vizat ndarëse. ISRC-ja përcaktohet nga institucioni i autorizuar i një vendi. Nënfusha është e detyrueshme, përpos nëse ISRC është shënuar në nënfushën z.

### 016b Shpjegimi

Shpjegimi për ISRC-në në nënfushën a (nëse ekziston): zakonisht shpjegimi i marrëdhënies së ISRC-së me format e caktuara shprehëse.

### 016z ISRC e gabuar

ISRC, e cila është përdorur gabimisht në një regjistrim të caktuar, ose është e pavlefshme në ndonjë mënyrë tjetër. E njëjta ISRC mund të jetë vendosur në dy botime të ndryshme dhe në këtë rast anulohet, ose mund të jetë shtypur gabim.

## SHËNIME PËR PËRMBAJTJEN E FUSHËS

### Struktura e ISRC-së

ISRC përdoret për të identifikuar regjistrimet zanore, video ose audiovizuale, në përputhje me rregullat e ISO 3901.

Çdo pjesë e veçantë e një botimi, që është e disponueshme, duhet të ketë ISRC-në e saj. Numri i ISRC-së përbëhet nga 12 shifra. Para numrit gjithmonë ndodhet shkurtesa ISRC. Në vendet ku nuk përdoret alfabeti latin, përkrah shkronjave latine ISRC, mund të shënohet edhe ato në alfabetin cirilik.

ISRC është përbëhet nga katër pjesë, të cilat mes vete janë të ndara me viza. Më herët ISRC kishte pesë pjesë, ndërsa tani pjesa e katërt dhe e pestë janë bashkuar.

- *Kodi i shtetit:* Kodi i përbërë nga dy shkronja, i ndarë nga ISO 3166-1.
- *Kodi i regjistruerit:* Kodi i përbërë nga tri karaktere, të cilin e ndajnë institucionet e autorizuara.
- *Viti:* Dy shifrat e fundit të vitit, që kanë të bëjnë me vitin kur regjistrimi ka marrë numrin ISRC.
- *Kodi i regjistrimit:* Përbëhet nga pesë shifra, të cilat i cakton regjistruesi.

### Forma e të dhënave

Shkurtesa ISRC, e cila në botim është e shtypur bashkë me numrin, nuk shënohet në fushën 016.

ISRC e gabuar shënohet në nënfushën 016z – ISRC e gabuar.

Vizat ndarëse ndajnë pjesët e veçanta të ISRC-së në nënfushat a dhe z. Përdorimi i shenjave të tjera të pikësimit nuk lejohet.

Kur në regjistrim ndodhen disa ISCR, shtohet shpjegimi për të bërë dallimin midis tyre.

Fusha duhet të përsëritet për çdo ISCR të vlefshme. Ajo duhet të përsëritet edhe për ISCR-në e pavlefshme, përveç nëse kjo ISCR e pavlefshme lidhet qartë me ISCR-në e vlefshme të shënuar në regjistrim; në këtë rast ISCR e pavlefshme vendoset në të njëjtën fushë si ISCR-ja e vlefshme përkatëse

## FUSHAT NË LIDHSHMËRI

- 010** NUMRI STANDARD NDËRKOMBËTAR I LIBRIT (ISBN)
- 011** ISSN
- 071** NUMRI I BOTUESIT

## SHEMBUJ

1.

016	□□	aFR-Z03-91-01231
<i>(ISRC në katër pjesë, e cila në vitin 1991 i është ndarë fonogramit francez.)</i>		

## 017 IDENTIFIKUES TË TJERË

Kjo fushë përmban identifikuesin e botuar në njësi, i cili nuk i përket asnjë fushe tjetër dhe shpjgimin, i cili bën përcaktimin shtesë të identifikuesit, kur në regjistrim janë disa. Fusha korrespondon me zonën e numrit standard (ose tjetër) dhe kushteve të disponueshmërisë në ISBD. Fusha mund të përmbajë kushtet e disponueshmërisë dhe/ose çmimin, edhe nëse nuk përmban identifikuesin.

### Nënfushat & përsëritshmëria

FUSHA/NËNFUSHA		PËRSËRITSHMËRIA
017	Identifikues të tjerë	r
<b>a</b>	<i>Identifikuesi</i>	nr
<b>b</b>	<i>Shpjgimi</i>	nr
<b>d</b>	<i>Kushtet e disponueshmërisë dhe/ose çmimi</i>	nr
<b>z</b>	<i>Identifikuesi i gabuar</i>	r
<b>2</b>	<i>Kodi i sistemit</i>	nr

### Treguesit

Vlerat e treguesve nuk janë të përcaktuara.

## PËRSHKRIMI I NËNFUSHAVE

### 017a Identifikuesi

Identifikuesi; forma varet nga sistemi nga i cili është përcaktuar.

### 017b Shpjgimi

Shpjgimi për identifikuesin në nënfushën a (nëse ekziston): zakonisht emri i botuesit, lloji i lidhjes së kopjes ose shpjgimi i marrëdhënies së identifikuesit me kompletin ose me një vëllim të veçantë.

### 017d Kushtet e disponueshmërisë dhe/ose çmimi

Çmimi i njësisë dhe çfarëdo shënimi për disponueshmërinë e saj.

## 017z Identifikuesi i gabuar

Është identifikuesi i vendosur gabim në njësi ose është i pavlefshëm në ndonjë mënyrë tjetër. Gjithashtu mund të jetë vendosur në dy botime të ndryshme dhe në këtë rast anulohet, ose mund të jetë shtypur gabim.

## 0172 Kodi i sistemit

Kodi i sistemit, nga i cili është përcaktuar identifikuesi.

<b>doi</b>	<i>identifikuesi digjital i objektit</i>
<b>hdl</b>	<i>handle</i>
<b>isan</b>	<i>numri standard ndërkombëtar i materialit audiovizual</i>

## SHËNIME PËR PËRMBAJTJEN E FUSHËS

Në nënfushën 2 vendoset kodi i sistemit, nga i cili është përcaktuar identifikuesi.

DOI® – Digital Object Identifier (Identifikuesi Digjital i Objektit) është sistem për identifikimin funksional dhe të vazhdueshëm si dhe për menaxhimin e përmbajtjes intelektuale dhe meta-të dhënave në rrjetet digjitale. Identifikuesi DOI është varg karakteresh që përcakton entitetin unik brenda sistemit DOI.

ISAN – International Standard Audiovisual Number (Numri Standard Ndërkombëtar i Materialit Audiovizual) është sistem për identifikimin e veprës audiovizuale, e cila ndërtohet nga imazhet lëvizëse, të shoqëruara ose jo me tingull. Në këtë rast nuk është e rëndësishme se në çfarë forme fizike vepra shpërndahet. Versionin e caktuar të veprës audiovizuale e identifikon V-ISAN – International Standard Audiovisual Number (ISAN) – Version identifier (Numri standard ndërkombëtar i materialit audiovizual – identifikuesi i versionit).

Hdl – Handle është sistem për identifikimin e përhershëm të objekteve digjitale ose burimeve të atyre organizatave, të cilat janë të regjistruara në Handle.Net Registry. Administratori për ndarjen e parashtesave është organizata CNRI – Corporation for National Research Initiatives. Në sistemin Handle System bazohet edhe DOI.

### Struktura DOI

Struktura DOI bazohet në standardin ISO 26324:2012.

DOI ndërtohet nga parashtesat dhe prapashtesat, të cilat i ndan viza e pjerrët (slash) "/", p.sh. 10.1000/12345.

Parashtesa (p.sh. 10.1000) është e përbërë nga dy pjesë të ndara me pikë. Pjesa e parë "10" është numri i direktorisë dhe është i njëjtë te të gjithë identifikuesit DOI. Pjesa e dytë (p.sh. 1000) është një varg numrash që i ndahen organizatës, e cila dëshiron të regjistroj DOI-n. Pjesa e dytë e parashtesës mund të jetë i ndarë më tej, dhe pjesët e tjera në vazhdim ndahen me pikë (p.sh. 1000.10). Nuk ka kufizime në numrin e karaktereve të DOI-t që mund të kërkojë një agjenci regjistrimi. Parashtesa e DOI-t nuk ofron të dhëna për pronësinë, të drejtat dhe administrimin me pronën intelektuale.

Parashtesa pas vizës së pjerrët "/" ndiqet nga prapashtesa unike (p.sh. 12345), e cila përcakton entitetin. Kombinimi i parashtesës, që përcakton regjistruesin dhe prapashtesës unike, të cilën regjistruesi e për zgjedh vet, përjashton nevojën për menaxhimin e centralizuar të identifikuesve DOI.



Prapashtesa mund të jetë një numër i njëpasnjëshëm ose përfshin një identifikues nga një sistem tjetër, p.sh. ISBN, ISSN, PII, SICI ... (shih shembujt 1, 2). Identifikuesit ekzistues dhe/ose të dhënat bibliografike të përdorura për prapashtesë, nuk kanë ndonjë kuptim të veçantë brenda sistemit DOI.

### Struktura ISAN

ISAN është sistem i numërtimit i bazuar në standardin ISO 15706:2002 dhe ISO 15706-2:2007 për V-ISAN.

ISAN mund të jetë 17 ose 26 shifror.

Identifikuesi ISAN 17 shifror përbëhet nga 16 shifra heksadecimale (karakteret: 0 deri 9 dhe A deri F) të ndara në dy segmente dhe shifra e kontrollit. Pas segmentit të parë, i cili përmban 12 karaktere për veprën kryesore, vijon segment i dytë me 4 karaktere për episodet. Kur vepra nuk është episod, për plotësim përdoren zerot (karakteret: 0 deri 9 dhe A deri Z).

Përveç identifikuesit ISAN 17 shifror, ISAN (V-ISAN) 26 shifror e përbëjnë edhe 8 shifrat heksadecimale, që tregojnë versionin. Në fund ndodhet shifra alfanumerike e kontrollit.

Shembull ISAN 1881-66C7-3420-0000-7-9F3A-0245-U:

	vepra kryesore												episodi				sh.k.	versioni					sh.k.										
ISAN	1	8	8	1	-	6	6	C	7	-	3	4	2	0	-	0	0	0	0	-	7	-	9	F	3	A	-	0	2	4	5	-	U

Parashtesa ISAN dhe shifra e kontrollit si karakteri i 17-të (dhe si karakteri i 26-të kur identifikuesit ISAN i shtohet edhe numri i versionit) janë gjithmonë të pranishme kur ISAN shfaqet në formën e lexueshme. Çdo grup prej 4 shifrash heksadecimale si dhe shifra e kontrollit ndahen me viza ndarëse ose hapësira.

V-ISAN është një kombinim i numrit standard ndërkombëtar i veprës audiovizuale (ISAN) dhe numrave shtesë të versionit (shih shembullin 3).

### Struktura Handle

Sistemi Handle është përcaktuar në dokumentet RFC 3650, 3651 dhe 3652 të grupit Internet Engineering Task Force (IETF) dhe ka për qëllim zgjidhjen e URL-ve me ndihmën e regjistrimit qendror Handle.Net Registry.

Treguesi handle përbëhet nga parashtesa dhe prapashtesa, të cilat i ndanë viza e pjerrët "/", p.sh. 20.1000/100.

Parashtesa tregon organizatën për emërimin. Nëse parashtesa përbëhet nga disa pjesë, ato janë të ndara me pikë dhe përfaqësojnë disa segmente në hierarkinë e organizatës për emërimin. Çdo parashtesë e treguesit handle fillon me "20" dhe prezanton organizatën CNRI – Corporation for National Research Initiatives, pas së cilës vije kodi i organizatave të regjistruara në Handle.Net Registry (shih shembujt 4, 5). Parashtesa mund të jetë e përbërë nga të gjitha kodet nga Unicode UCS-2, me përjashtim të kodit "/".

Pas parashtesës vjen viza e pjerrët dhe më pas prapashtesa, e cila tregon emrin lokal të burimit. Prapashtesa mund të përbëhet nga të gjitha kodet Unicode UCS-2.

### Forma e të dhënave

Shkurtesa e sistemit, e cila në njësi zakonisht është e shtypur së bashku me identifikuesin, në fushën 017 nuk shënohet.

Çdo tregues, që në njësi është i shtypur gabim, mund të shënohet nënfushën 017z – *Identifikuesi i gabuar*.

Vizat ndarëse ose viza e pjerrët vendoset në nënfushat a dhe z për të ndarë pjesët e ndryshme të identifikuesit.

Në mënyrë që të bëhet dallimi ndërmjet identifikuesve, kur në regjistrim janë disa, mund të vendoset shpjegimi.

Identifikuesit shpesh kanë kushtet e tyre të disponueshmërisë dhe çmimin. Prandaj, kjo e dhënë shënohet në të njëjtën fushë.

Fusha duhet të përsëritet për çdo identifikues të vlefshëm. Ajo duhet të përsëritet edhe identifikuesin e pavlefshëm, me përjashtim të rastit kur ky identifikues i pavlefshëm lidhet qartë me një identifikues të vlefshëm, që ndodhet në regjistrim. Në këtë rast, identifikuesi i pavlefshëm vendoset në të njëjtën fushë me identifikuesin e vlefshëm.

## FUSHAT NË LIDHSHMËRI

- 010**    *NUMRI STANDARD NDËRKOMBËTAR I LIBRIT (ISBN)*
- 011**    *ISSN*
- 013**    *NUMRI STANDARD NDËRKOMBËTAR I BOTIMEVE MUZIKORE (ISMN)*
- 020**    *NUMRI I BIBLIOGRAFISË KOMBËTARE*
- 021**    *NUMRI I KOPJES SË DETYRUAR*
- 022**    *NUMRI I BOTIMIT ZYRTAR*
- 040**    *CODEN*
- 041**    *KODE TË TJERA\**
- 071**    *NUMRI I BOTUESIT*

Këto fusha përdoren për numra të veçantë e.

## SHEMBUJ

1. \* COBISS.net

017    □□    **a10.3359/oz0702058 2doi**  
*(DOI për artikullin e botuar në "Organizacija znanja".)*

2. \* COBISS.net

017    □□    **a10.4567/0028-0836(18770503)16:392 2doi**  
*(Për shkak se botuesi përdor SICI "0028-0836(18770503)16:392", atë e ka zgjedhur si prapashtesë në DOI.)*

3. \* COBISS.net

017    □□    **a0000-0000-7570-0000-F-0000-0001-R 2isan**  
*(V-ISAN për videoregjistrimin e titulluar "Princeza i goblin".)*

4. \* COBISS.net

017    □□    **a20.1000/100 2hdl**  
*(Handle "20.1000/100" është tregues për licencën e programit Handle.Net. Parashtesa 20.1000 në këtë rast prezanton vetëm organizatën Handle.Net dhe është e ndërtuar nga simbolet për organizatën kryesore dhe organizatën vartëse. Organizata kryesore është CNRI, ndërsa 1000 tregon organizatën vartëse për emërimin. Prapashtesa 100 është emri lokal brenda kësaj hapësire emrash.)*

## 5. \* COBISS.net

017	□□	<b>a20.500.12556/DiRROS-13864 2hdl</b>
017	□□	<b>a20.500.12556/dirros/50967165-baf4-47ee-8926-184895760f98 2hdl</b> <i>(Shembulli "20.500.12556/DiRROS-13864" është treguesi handle për regjistrimin e meta të dhënave të burimit, i cili është përfshir në repositorët DiRROS. Treguesi handle "20.500.12556/dirros/50967165-baf4-47ee-8926-184895760f98" i është caktuar burimit. Parashtesën 20.500.12556 e përbën pjesa 20.500, që përfaqëson përdoruesit e regjistruar të sistemit Handle, dhe pjesa 12556, që i është caktuar repositorit të shkencës së hapur në Slloveni.)</i>



## 020 NUMRI I BIBLIOGRAFISË KOMBËTARE

Kjo fushë përmban numrin, të cilin institucioni kombëtar bibliografik i ndanë njësisë bibliografike në bibliografinë kombëtare, dhe kodin për shtetin e këtij institucioni.

### Nënfushat & përsëritshmëria

FUSHA/NËNFUSHA		PËRSËRITSHMËRIA
020	Numri i bibliografisë kombëtare	r
<b>a</b>	<i>Kodi i shtetit</i>	nr
<b>b</b>	<i>Numri</i>	nr
<b>z</b>	<i>Numri i gabuar</i>	r

### Treguesit

Vlerat e treguesve nuk janë të përcaktuara.

## PËRSHKRIMI I NËNFUSHAVE

---

### 020a Kodi i shtetit

Shteti i bibliografisë kombëtare.

---

### 020b Numri

Numri, të cilin e ndanë institucioni kombëtar bibliografik.

---

### 020z Numri i gabuar

Numri, i cili i është ndarë gabim njësisë bibliografike (shih shembullin 2).

## SHËNIME PËR PËRMBAJTJEN E FUSHËS

Numri i bibliografisë kombëtare shënohet në nënfushën b në të njëjtën formë siç e ka ndarë institucioni bibliografik, duke përfshirë hapësirat, vizat dhe shenjat e tjera të pikësimit. Kodi i shtetit vendoset në nënfushën a sipas standardit ISO 3166

Numrin e gabuar mund ta shënoni në nënfushën z. Kur dihet vetëm numri i gabuar, plotësohet vetëm nënfusha a dhe z.

Në sistemin COBISS.SI fushën e plotëson vetëm Biblioteka Kombëtare dhe Universitare. Në nënfushën a përdoret kodi "SI" – *Slovenia*, ndërsa në nënfushën b kodet nga lista lokale e kodeve e Bibliotekës Kombëtare dhe Universitare.

## SHEMBUJ

1.

020	uu	<b>aAU b67-6</b> <i>(Numër i bibliografisë kombëtare australiane.)</i>
-----	----	---

2.

020	uu	<b>aCA bCM73-6722XF</b>
020	uu	<b>aCA zCM78-6722XF</b> <i>(Numri i saktë dhe i gabuar i bibliografisë kanadeze.)</i>

3.

020	uu	<b>aDD b83,A16,0553</b>
020	uu	<b>aDD b82,N46,0092</b> <i>(Regjistrimi për njësinë në "Deutsche Bibliographie" përmban fushën e përsëritshme 020, sepse njësia është shfaqur dy here në bibliografi; version i parë i regjistrimit ka qenë regjistrimi CIP. Megjithëse regjistrimi që përmban fushat e përsëritshme është thjesht një përmirësim i regjistrimit CIP, ai përmban edhe numrin e mëparshëm, sepse në këtë institucion katalogojnë në këtë mënyrë.)</i>

4.

020	uu	<b>aGB bB81-15605</b> <i>(Numër nga "British National Bibliography".)</i>
-----	----	--

5. \*

020	uu	<b>aSI bM1998K1</b> <i>(Numër nga bibliografia sllovene e librave.)</i>
-----	----	--

## 021 NUMRI I KOPJES SË DETYRUAR

Fusha përmban numrin, të cilin njësisë ia ndan institucioni përgjegjës për kopjen e detyruar ose agjencia e të drejtës së autorit e shtetit të caktuar.

### Nënfushat & përsëritshmëria

FUSHA/NËNFUSHA		PËRSËRITSHMËRIA
021		Numri i kopjes së detyruar
	<b>a</b>	<i>Kodi i shtetit</i>
	<b>b</b>	<i>Numri</i>
	<b>z</b>	<i>Numri i gabuar</i>
		r
		nr
		nr
		r

### Treguesit

Vlerat e treguesve nuk janë të përcaktuara.

## PËRSHKRIMI I NËNFUSHAVE

### 021a Kodi i shtetit

Shteti i institucionit, i cili ndan numrin e kopjes së detyruar.

### 021b Numri

Numri, të cilin e ndan institucioni.

### 021z Numri i gabuar

Numri, i cili i është ndarë gabimisht njësisë.

## SHËNIME PËR PËRMBAJTJEN E FUSHËS

Numri i kopjes së detyruar shënohet në atë formë që e ka ndarë institucioni, duke përfshirë hapësirat, vizat dhe shenjat e tjera të pikësimit. Në nënfushën a vendoset kodi i shtetit sipas standardit ISO 3166.

Numrin e gabuar mund ta shënoni në nënfushën z. Kur dihet vetëm numri i gabuar, plotësohet vetëm nënfusha a dhe z.

**SHEMBUJ**

1.

021	□□	<b>aUS bA68778</b> <i>(Numër i kopjes së detyruar në SHBA.)</i>
-----	----	--

2. \*

021	□□	<b>asvn b9902853</b> <i>(Numër i kopjes së detyruar në Slloveni.)</i>
-----	----	--



## 022 NUMRI I BOTIMIT ZYRTAR

Kjo fushë përmban numrin, të cilin institucioni zyrtar i ndan botimit, të cilin e ka botuar vet ose është botuar në emër të tij.

### Nënfushat & përsëritshmëria

FUSHA/NËNFUSHA		PËRSËRITSHMËRIA
022		Numri i botimit zyrtar r
	<b>a</b>	<i>Kodi i shtetit</i> nr
	<b>b</b>	<i>Numri</i> nr
	<b>z</b>	<i>Numri i gabuar</i> r

### Treguesit

Vlerat e treguesve nuk janë të përcaktuara.

## PËRSHKRIMI I NËNFUSHAVE

### 022a Kodi i shtetit

Shteti, në të cilin është botuar dokumenti.

### 022b Numri

Numri, të cilin e ndan institucioni zyrtar.

### 022z Numri i gabuar

Numri, i cili i është ndarë gabim botimit zyrtar.

## SHËNIME PËR PËRMBAJTJEN E FUSHËS

Fusha përdoret për numrat e dokumenteve zyrtare në të gjitha nivelet. Mund të përdoret për botimet e çdo niveli qeveritar dhe për organizatat ndërkombëtare e ndërqeveritare. Në nënfushën a vendoset kodi i shtetit sipas standardit ISO 3166. Për botimet e organizatave ndërkombëtare ose ndërqeveritare, nënfusha a nuk plotësohet (shih shembullin 4).

Numri shënohet në atë formë siç është në dokument, përfshirë hapësirat, presjet dhe shenjat e tjera të pikësimit. Numri i gabuar mund të futet në nënfushën z. Kur njihet vetëm numri i gabuar fusha do të përmbajë vetëm nënfushat a dhe z.

## FUSHAT NË LIDHSHMËRI

- 100f** *TË DHËNAT E PËRGJITHSHME PËR PËRPUNIMIN, Kodi për botimin zyrtar*  
E dhëna tregon se bëhet fjalë për botimin zyrtar dhe llojin e institucionit, që ka botuar atë.

## SHEMBUJ

1.

022	uu	<b>aZA bRP64/77</b> (Numër i botimit zyrtar të Afrikës së Jugut.)
-----	----	--

2.

022	uu	<b>aUS bhE17.302.W58/91</b> (Botim zyrtar i SHBA-së.)
-----	----	--

3.

022	uu	<b>aGB bECC.56/81</b> (Botim i Essex County Council, Kombet e Bashkuara.)
-----	----	--

4.

022	uu	<b>bPGI/81/WS/22</b> (Botim i UNESCO-s.)
-----	----	---

5. \*

022	uu	<b>ausa bI 49.6/2:F 52/8/PACK</b> (Botim zyrtar i SHBA-së.)
-----	----	--

6. \*

022	uu	<b>asvn bRUJV-RP-022</b> (Numër i botimit zyrtar të Sllovenisë.)
-----	----	---

## 040 CODEN

Kjo fushë përmban një kod unik, të cilin Shërbimi Ndërkombëtar CODEN e ndan për serialet.

### Nënfushat & përsëritshmëria

FUSHA/NËNFUSHA		PËRSËRITSHMËRIA
040	CODEN	r
	<b>a</b> <i>CODEN</i>	nr
	<b>z</b> <i>CODEN i gabuar</i>	r

### Treguesit

Vlerat e treguesve nuk janë të përcaktuara.

## PËRSHKRIMI I NËNFUSHAVE

### 040a CODEN

Kod i përbërë nga gjashtë karaktere, ku karakteri i fundit është një shifër alfanumerike.

### 040z CODEN i gabuar

CODEN, i cili në njësinë e caktuar është përdorur gabim ose është e pavlefshme në ndonjë mënyrë tjetër. I njëjti CODEN mund të jetë vendosur në dy botime të ndryshme dhe në këtë rast anulohet, ose mund të jetë shtypur gabim.

## SHËNIME PËR PËRMBAJTJEN E FUSHËS

CODEN është një kod i përbërë nga gjashtë karaktere, të cilin Shërbimi Ndërkombëtar CODEN e ndan për serialet nga fusha e shkencës dhe teknologjisë.

Pesë karakteret e para të CODEN janë shkronja dhe bazohen në titullin e serialit, ndërsa karakteri i fundit është shifra e kontrollit, shkronjë ose numër, p.sh. JACSAT është kodi për *Journal of the American Chemical Society*, ku T është shifra e kontrollit.

## FUSHAT NË LIDHSHMËRI

### 011 ISSN

Numër identifikues, i cili gjithashtu u ndahet serialeve.

## SHEMBUJ

1.

040	□□	<b>aANPYA2</b> (CODEN për "Annalen der Physik".)
-----	----	---

2.

040	□□	<b>aJPHYA7</b> (CODEN për "Journal of Physiology", London.)
-----	----	--

3.

040	□□	<b>aKREBAG</b> (CODEN për "Krebsarzt".)
-----	----	--

## 041 KODE TË TJERA\*

Në këtë fushë mund të shënoni çdo kod tjetër të serialeve, përveç CODEN dhe ISSN.

### Nënfushat & përsëritshmëria

FUSHA/NËNFUSHA			PËRSËRITSHMËRIA
041		Kode të tjera*	r
	<b>a</b>	<i>Kodi</i>	nr

### Treguesit

Vlerat e treguesve nuk janë të përcaktuara.

## PËRSHKRIMI I NËNFUSHAVE

### 041a Kodi

Shënohet kodi, i cili i është ndarë serialit.

## SHËNIME PËR PËRMBAJTJEN E FUSHËS

Fusha është marrë nga baza e të dhënave e ISSN-së. Shfaqet në regjistrimet e marra në mënyrë automatike nga baza e ISSN-së.

## SHEMBUJ

1.

041	□□	<b>a</b> NU053
200	1□	<b>a</b> Bulletin of the International Bureau of Education



## 071 NUMRI I BOTUESIT

Fusha përmban numrin e botuesit, të cilin nuk e përcakton asnjë standard ndërkombëtar dhe zakonisht përdoret për regjistrimet zanore, materialet muzikore të shtypura, videoregjistrimet dhe burimet elektronike. Fusha i përshtatet zonës së numrit standard (ose tjetër) dhe kushteve të disponueshmërisë në ISBD. Fusha mund të përmbajë kushtet e disponueshmërisë dhe/ose çmimin, edhe nëse nuk përmban numrin e botuesit.

### Nënfushat & përsëritshmëria

FUSHA/NËNFUSHA		PËRSËRITSHMËRIA
071	Numri i botuesit	r
<b>a</b>	<i>Numri</i>	nr
<b>b</b>	<i>Burimi</i>	nr
<b>c</b>	<i>Shpjegimi</i>	nr
<b>d</b>	<i>Kushtet e disponueshmërisë dhe/ose çmimi</i>	nr
<b>z</b>	<i>Numri i gabuar i botuesit</i>	nr

### Treguesit

TREGUESI	VLERA	KUPTIMI
1		<b><i>Lloji i numrit të botuesit</i></b>
	0	<i>Numri i botimit (regjistrim zanor)</i>
	1	<i>Numri i modelit (regjistrim zanor)</i>
	2	<i>Numri i pllakës (materiale muzikore të shtypura)</i>
	3	<i>Numër tjetër (materiale muzikore të shtypura)</i>
	4	<i>Numri i videoregjistrimit</i>
	5	<i>Lloji tjetër i numrit të botuesit</i>
	6	<i>Numri i burimit elektronik (p.sh. CD-ROM)</i>
2		<b><i>Tregues i shënimit</i></b>
	0	<i>Shënimi nuk shfaqet</i>
	1	<i>Shënimi shfaqet</i>

Treguesi i parë tregon llojin e numrit të botuesit në fushë.

Treguesi i dytë tregon nëse nga fusha shfaqet shënimi apo jo. Nëse shfaqja e shënimit nuk është e nevojshme (p.sh. sepse të dhënat janë shënuar edhe në fushën 300 ose 301, vlera e treguesit duhet të jetë "0" (shih shembullin 3).

## PËRSHKRIMI I NËNFUSHAVE

### 071a Numri

Numri, të cilin e ka ndarë botuesi.

---

## 071b Burimi

Botuesi, i cili ka ndarë numrin.

---

## 071c Shpjegimi

Përdoret për dallimin e numrave të botuesve, nëse regjistrimi përmban disa numra.

---

## 071d Kushtet e disponueshmërisë dhe/ose çmimi

Çmimi i njësisë dhe cilido shënim për disponueshmërinë e saj.

---

## 071z Numri i gabuar i botuesit

Numri i botuesit, i cili në njësinë e caktuar të materialit është përdorur gabim ose në një mënyrë tjetër është i pavlefshëm. Mund të jetë gjithashtu numri, i cili i është ndarë dy botimeve të ndryshme dhe më pas është anuluar, ose ka qenë i shtypur gabimisht.

## SHËNIME PËR PËRMBAJTJEN E FUSHËS

Numrin e botimit (shih shembujt 1, 7) botuesi e ndan për regjistrimin zanor, ekzekutimin e veçantë muzikor në një regjistrim zanor ose në një grup regjistrimesh zanore të botuara si komplet. Numri i botimit zakonisht është i shtypur në tiketë dhe shpesh në paketim. Te kompletet numrat e botimit mund të jenë në çdo kopje, ndërsa numri shtesë për kompletin në paketimin e përbashkët.

Numri i modelit përdoret për identifikimin e modelit, nga i cili është prodhuar regjistrimi i veçantë dhe zakonisht shtypet në pllakën e diskut. Ky numër mund të përdoret për identifikimin e regjistrimit zanor kur mungon numri i botimit.

Numri i pllakës (shih shembujt 2, 3) është një numër serie i përcaktuar nga botuesi për një material muzikor të shtypur. Zakonisht është i shtypur në fund të çdo faqeje të botimit dhe ndonjëherë edhe në faqen e titullit.

Numra të tjerë të botuesit (shih shembullin 4) janë numra të ngjashëm me numrat e pllakave, por nuk shfaqen në çdo faqe të botimit. Ata mund të jenë në faqen e titullit, në kapak, dhe/ose në faqen e parë të materialit muzikor të shtypur.

## FUSHAT NË LIDHSHMËRI

- 010**    *NUMRI STANDARD NDËRKOMBËTAR I LIBRIT (ISBN)*
- 011**    *ISSN*
- 013**    *NUMRI STANDARD NDËRKOMBËTAR I BOTIMEVE MUZIKORE (ISMN)*



**016** KODI STANDARD NDËRKOMBËTAR I REGJISTRIMIT (ISRC)

**017** IDENTIFIKUES TË TJERË

**301** SHËNIMI PËR NUMRIN E IDENTIFIKIMIT

Në fushën 301 shënohen numrat e pastrukturuar të botuesit. Nëse forma e numrit në fushën 071 është e pështatshme për shfaqjen e shënimit, vlera e treguesit të dytë është "1" dhe shënimi do të shfaqet. Në të kundërtën vlera e treguesit është "0" dhe shënimi bëhet në fushën 301.

## SHEMBUJ

1.

071	01	<b>a</b> STMA 8007 <b>b</b> Tamla Motown (Numër botimi për regjistrimin zanor të botuesit Tamla Motown. Si shënim shfaqet përmbajtja e të dyja nënfushave.)
-----	----	--

2.

071	21	<b>a</b> A 880 V <b>b</b> Ars Viva Verlag (Numri i pllakës për materialin muzikor.)
-----	----	--

3.

071	20	<b>a</b> B. & H. 8797 <b>b</b> Breitkopf & Härtel
071	20	<b>a</b> B. & H. 8798 <b>b</b> Breitkopf & Härtel
071	20	<b>a</b> B. & H. 8799 <b>b</b> Breitkopf & Härtel
071	20	<b>a</b> B. & H. 8800 <b>b</b> Breitkopf & Härtel
071	20	<b>a</b> B. & H. 8801 <b>b</b> Breitkopf & Härtel
301	□□	<b>a</b> Plate no.: B. & H. 8797-8801 (Disa numra të pllakave për materialet muzikore të shtypura. Fushat 071 nuk shfaqen (vlera e treguesit 2 është "0") dhe në vend të kësaj në fushën 301 bëhet shënimi i përbashkët.)

4.

071	31	<b>a</b> N.M. 170 <b>b</b> Nova Music (Numri i botuesit për materialet muzikore të shtypura.)
-----	----	--

5.

071	41	<b>a</b> 990103 <b>b</b> TAG films production <b>c</b> oîte
200	1□	<b>a</b> Sculptez vos cuisses et vos fessiers <b>b</b> Images animées <b>f</b> Catherine Jeannin, Alain Derenne, réal. <b>g</b> Nancy Marmorat, concept., présent. <b>g</b> Sandra Macedo, voix (Numri i botuesit për videoregjistrimin.)

6.

071	61	<b>a</b> SLES 51203 <b>b</b> PlayStation 2
200	1□	<b>a</b> Enter the Matrix <b>b</b> Ressource électronique <b>f</b> written and directed by the Wachowski brothers <b>g</b> developed by Shiny entertainment (Numri i botuesit për botimin elektronik.)

7. \*

071	01	<b>a</b> 104527 <b>b</b> ZKP RTS
200	0□	<b>a</b> Klavirske skladbe <b>b</b> Zvočni posnetek

*(Numri i botuesit për regjistrimin zanor botuar nga Založbe kaset in plošč RTV Slovenija)*

8. \*

071	41	<b>a</b> 901126bRTV Slovenija
200	1□	<b>a</b> Slavnostni koncert ob petisedemdesetletnici Slovenske akademije znanosti in umetnostibVideoposnetek dGala concert on the occasion of the seventy-fifth anniversary of the Slovenian Academy of Sciences and Arts frežiserka Urška Žnidaršič gglavni kamerman Rok Škodlargkamermani Mirko Čavničar ... [et al.] <i>(Numri i botuesit për videoregjistrimin.)</i>

---

# 1XX BLOKU I TË DHËNAVE TË KODUARA

## LISTA E FUSHAVE

- 100 Të dhënat e përgjithshme për përpunimin
- 101 Gjuha e njësisë
- 102 Shteti i botimit ose i prodhimit
- 105 Materiali tekst monografik
- 106 Materiali tekst - përshkrimi fizik
- 110 Burimet në vazhdim
- 115 Projektionet pamore, videoregjistrimet dhe filmat
- 116 Materialet grafike
- 117 Objektet tridimensionale dhe reale
- 120 Materialet hartografike - të dhëna të përgjithshme
- 121 Materialet hartografike – përshkrimi fizik
- 122 Periudha kohore e përmbajtjes së njësisë
- 123 Materialet hartografike – shkalla dhe koordinatat
- 124 Materialet hartografike - përcaktimi specifik i materialit
- 125 Regjistrimet zanore dhe materialet muzikore të shtypura
- 126 Regjistrimet zanore - përshkrimi fizik
- 127 Kohëzgjatja e regjistrimeve zanore dhe e kompozimit në muzikë
- 128 Ekzekutimet muzikore dhe partiturat
- 130 Mikroformat - përshkrimi fizik
- 135 Burimet elektronike
- 140 Antikuarët – të përgjithshme
- 141 Antikuarët – karakteristikat e kopjes

Në formatin UNIMARC disa fusha të bllokut 1XX nuk ndahen në nënfusha të tjera, por kodet vendosen në vendet e përcaktuara paraprakisht në nënfushën a. Në formatin COMARC këto fusha ndahen në nënfusha të tjera.



## 100 TË DHËNAT E PËRGJITHSHME PËR PËRPUNIMIN

Kjo fushë përmban të dhëna të koduara, të cilat kanë të bëjnë me regjistrimet e materialeve të çdo lloji.

### Nënfushat & përsëritshmëria

FUSHA/NËNFUSHA		PËRSËRITSHMËRIA
100	Të dhënat e përgjithshme për përpunimin	nr
<b>b</b>	<i>Lloji i vitit të botimit</i>	nr
<b>c</b>	<i>Viti i botimit 1</i>	nr
<b>d</b>	<i>Viti i botimit 2</i>	nr
<b>e</b>	<i>Kodi për kategorinë e publikut</i>	nr
<b>f</b>	<i>Kodi për botimin zyrtar</i>	nr
<b>g</b>	<i>Kodi për regjistrimin e modifikuar</i>	nr
<b>h</b>	<i>Gjuha e katalogimit</i>	nr
<b>i</b>	<i>Kodi për transliterimin</i>	nr
<b>l</b>	<i>Shkrimi i titullit të saktë</i>	nr

### Treguesit

Vlerat e treguesve nuk janë të përcaktuara.

## PËRSHKRIMI I NËNFUSHAVE

### 100b Lloji i vitit të botimit

Kodi shpjegon llojin e datave të shënuara në nënfushën *c* – *Viti i botimit 1* dhe nënfushën *d* – *Viti i botimit 2*. Shënohet këto kode:

<b>a</b>	<i>burim në vazhdim që vazhdon të botohet</i> Nënfusha <i>c</i> përmban vitin e fillimit të botimit, ndërsa nënfusha <i>d</i> "9999" (shih shembujt 1, 17). Nëse viti i fillimit nuk dihet saktë, në vend të numrave shënoni "?" (shih shembullin 2).
<b>b</b>	<i>burim në vazhdim që nuk botohet më</i> Nënfusha <i>c</i> përmban vitin e fillimit të botimit, ndërsa nënfusha <i>d</i> vitin e përfundimit të botimit (shih shembujt 3, 18). Nëse viti i fillimit ose i përfundimit nuk dihet saktë, në vend të numrave shënoni "?".
<b>c</b>	<i>burim në vazhdim me status të panjohur</i> Nuk dihet, nëse botimi do të vazhdojë të botohet ose jo. Ky kod përdoret kryesisht për katalogimin retrospektiv, kur nuk dihet nëse botimi është mbyllur përfundimisht apo përkohësisht. Nënfusha <i>c</i> përmban vitin e fillimit të botimit, ndërsa nënfusha <i>d</i> "?????" (shih shembujt 4, 19). Nëse viti i fillimit nuk dihet saktë, në nënfushën <i>c</i> në vend të numrave shënoni "?".
<b>d</b>	<i>monografi që ka dalë e plotë ose brenda një viti kalendarik</i>

	<p>Botim në një vëllim ose në disa vëllime, të botuara njëherësh ose me të njëjtin vit botimi, p.sh. botuar në të njëjtin vit kalendarik.</p> <p>Nënfusha c përmban vitin e botimit, ndërsa nënfusha d nuk plotësohet (shih shembullin 5), pos në rastet kur në botim është shtypur gabim viti. Në këtë rast duhet të gjeni vitin e saktë të botimit dhe ta shënoni në nënfushën c; ndërsa vitin e gabuar e shënoni në nënfushën d (shih shembullin 21).</p> <p>Kodi përdoret edhe për vitin e dyshimtë të botimit (shih shembullin 5). Nëse dihet vetëm periudha në të cilën është botuar, por jo viti i saktë, vendoset kodi "f".</p>
<b>e</b>	<p><i>riprodhim i një dokumenti</i></p> <p>Njësia që katalogohet është riprodhim, d.m.th.shtypje e veçantë, faksimile ose botim i përsëritur, por jo botim i ri. Nëse riprodhimi është një burim në vazhdim, ose nëse origjinali apo riprodhimi është botuar disa vite rresht, shënohet viti i parë i botimit të riprodhimit dhe origjinalit.</p> <p>Nënfusha c përmban vitin e botimit të riprodhimit, ndërsa nënfusha d përmban vitin e botimit të origjinalit (shih shembullin 7). Nëse viti i botimit të riprodhimit apo origjinalit nuk dihet saktë, në vend të numrave mund të shënoni "?".</p>
<b>f</b>	<p><i>monografi me datë botimi të dyshimtë</i></p> <p>Në nënfushat c dhe d shënohet periudha e vlerësuar: nënfusha c përmban vitin më të hershëm të mundshëm të botimit, ndërsa nënfusha d vitin më të vonshëm të mundshëm të botimit (shih shembujt 8, 20).</p>
<b>g</b>	<p><i>monografi, botimi i së cilës vazhdon më shumë se një vit</i></p> <p>Monografi në disa vëllime, të cilat janë botuar (ose botohen) për më shumë se një vit.</p> <p>Nënfusha c përmban vitin e fillimit të botimit, ndërsa nënfusha d vitin e fundit të botimit (shih shembullin 10). Nëse viti i fillimit ose përfundimit është e dyshimtë, në vend të numrave mund të shënoni "?" (shih shembullin 11). Nëse monografia botohet ende dhe është botuar vetëm vëllimi i parë në nënfushën d shënohet "9999" (shih shembullin 9), në të kundërtën viti i botimit të vëllimit të fundit.</p>
<b>h</b>	<p><i>monografi me vit të botimit dhe vit të së drejtës së autorit</i></p> <p>Viti i botimit ndryshon nga viti i së drejtës së autorit që ndodhet në botim, ose viti i botimit nuk dihet.</p> <p>Nënfusha c përmban vitin e botimit, ndërsa nënfusha d datën e së drejtës së autorit (shih shembullin 12). Nëse dihet vetëm viti i së drejtës së autorit, ai shënohet në nënfushën c dhe jo në c (shih shembullin 13).</p>
<b>i</b>	<p><i>monografi me vit të shpërndarjes/botimit dhe prodhimit</i></p> <p>Përdoret për filmin dhe muzikën, kur ekziston hapësira kohe midis prodhimit/regjistrimit të njësisë dhe shpërndarjes së saj.</p> <p>Nënfusha c përmban vitin e shpërndarjes/botimit, ndërsa nënfusha d vitin e prodhimit/regjistrimit (shih shembullin 14).</p>
<b>j</b>	<p><i>monografi me datë të saktë të botimit</i></p> <p>Kodi përdoret kur në regjistrim duhet të shënohet muaji (sipas mundësisë edhe dita) i botimit</p> <p>Nënfusha c përmban vitin e botimit, ndërsa nënfusha d datën e saktë në formën MMDD (muaji, dita) (shih shembujt 15, 16).</p>
<b>l</b>	<p><i>distanca kohore e një koleksioni artificial</i></p> <p>Kodi përdoret për regjistrimet e përmbledhura.</p> <p>Nënfusha c përmban vitin më të vjetër të materialit në koleksionin artificial. Nëse viti më i vjetër nuk dihet saktë, në vend të numrave mund të shënoni "?".</p> <p>Nënfusha d përmban vitin më të ri të materialit në koleksionin artificial. Nëse njësitë në koleksion janë krijuar në periudhën brenda një viti kalendarik, data shënohet në nënfushën c dhe d. Nëse viti më i ri nuk dihet saktë, në vend të numrave mund të shënoni "?".</p>

Kodet "a", "b" dhe "c" përdoren vetëm në regjistrimet për burimet në vazhdim, kodin "l" për regjistrimet e përmbledhura, ndërsa kodet "d", "e", "f", "g", "h", "i" dhe "j" përdoren në të gjitha regjistrimet e tjera, edhe në regjistrimet për burimet e integruara të përfunduara.

### 100c Viti i botimit 1

Në këtë nënfushë shënohet viti i botimit – bazuar në përmbajtjen e nënfushës b.

Te burimet në vazhdim viti i botimit 1 është i njëjtë si viti i parë në nënfushën 207a – *Viti dhe vëllimi*, mirëpo mund të ndryshoj nga viti në nënfushën 210d – *Viti i botimit, shpërndarjes etj.*, shpërndarjes etj.

Në rastet kur botimi i serialit shtrihet në dy vite (p.sh. 1980/81) në nënfushën c shënohet vetëm viti i parë.

### 100d Viti i botimit 2

Në këtë nënfushë shënohet viti i botimit – bazuar në përmbajtjen e nënfushës b.

### 100e Kodi për kategorinë e publikut

Kodi përcakton llojin e lexuesve, të cilëve u shërben botimi.

<b>a</b>	<i>fëmijë në përgjithësi</i> Kodi përdoret në vend të kodeve "b", "c", "d" ose "e", kur këto kode nuk përdoren apo nuk janë të përshtatshme.
<b>b</b>	<i>fëmijë 0-5 vjeç</i>
<b>c</b>	<i>fëmijë 5-10 vjeç</i>
<b>d</b>	<i>fëmijë 9-14 vjeç</i>
<b>e</b>	<i>të rinj mbi 14 vjeç</i>
<b>k</b>	<i>të rritur (joletrar)</i>
<b>m</b>	<i>të rritur (letrar)</i>
<b>u</b>	<i>nuk dihet</i>

### 100f Kodi për botimin zyrtar

Kodi tregon nëse bëhet fjalë për botim zyrtar dhe llojin e organit qeveritar, i cili ka nxjerr ose ka financuar botimin. Institucionet akademike nuk konsiderohen organe qeveritare.

<b>a</b>	<i>federatë, shtet i pavarur</i> Shteti i pavarur dhe territori me autonomi të kufizuar, p.sh. me legjislacion të vetin.
<b>b</b>	<i>provincë, republikë, shtet federal</i>

	Njësia administrative nën nivelin e federatës ose shtetit, me autonomi të kufizuar dhe legjislacion të vetin, mirëpo pa përgjegjësi për marrëdhëniet me jashtë, p.sh. provincat kanadeze, landet gjermane, shtetet e veçanta të SHBA-së etj.
<b>c</b>	<i>krahinë, qark, dikastere</i> Njësia administrative në nivelin mesatar, zakonisht pa legjislacion të vetin, p.sh. dikasteret në Francë, kontetë në Mbretërinë e Bashkuar (shih shembullin 1).
<b>d</b>	<i>qytet, bashki etj.</i> Njësia administrative me kompetencat më të vogla, p.sh. qyteti, vendi ose fshati.
<b>e</b>	<i>organ me kompetenca në nivel lokal në më shumë se një zonë</i> Njësia administrative dhe organet e saj nën nivelin e federatës ose shtetit, që përfshinë disa kompetenca, p.sh një qendër kompjuterike që i përket autoriteteve të disa qyteteve ose autoritetit transportues që është përgjegjëse për disa bashki (komuna).
<b>f</b>	<i>organizatë ndërqeveritare</i> Organizatata ndërkombëtare dhe organet e tyre. Në këtë kategori hyjnë entitetet të cilat mund të bëjnë marrëveshje me shtetet e pavarura p.sh. Fondi Monetar Ndërkombëtar ose Kombet e Bashkuara.
<b>g</b>	<i>qeveri në mërgim ose klandestine</i> Qeveri jozyrtare si p.sh. qeveria e Francës në mërgim në vitet 1941-1944.
<b>h</b>	<i>niveli i organit nuk është përcaktuar</i> Kodi përdoret për botimet zyrtare, mirëpo nuk mund të përcaktohet niveli i institucionit.
<b>y</b>	<i>nuk është botim zyrtar</i>
<b>z</b>	<i>nivel tjetër</i> Kodi përdoret për botimet zyrtare, mirëpo vetëm në rastet kur asnjëri prej kodeve nga nënfusha "a" deri në "g" nuk i përshtatet llojit të institucionit.

## 100g Kodi për regjistrimin e modifikuar

Kodi vendoset vetëm nëse vargu i simboleve, i cili është i disponueshëm në sistem, nuk mjafton për të transkriptuar të dhënat nga njësia. Nëse, për shkak të kufizimeve të grupit të simboleve për përpunimin kompjuterik, simbolet e caktuara është dashur të transiliterohen ose transkriptohen, regjistrimi është i modifikuar.

Regjistrimi nuk është i modifikuar, nëse faqja e titullit nuk mund të transkribohet për arsye se përmban simbole ose fotografi, të cilat nuk ndodhen në asnjë varg simbolesh.

<b>0</b>	<i>regjistrim i pamodifikuar</i>
<b>1</b>	<i>regjistrim i modifikuar</i>

## 100h Gjuha e katalogimit

Kodi përcaktohet automatikisht dhe tregon gjuhën e përdorur për katalogim (shih shembujt 1, 3). E dhëna është e detyrueshme.



## 100i Kodi për transliterimin

Kodi tregon llojin e transliterimit të përdorur.

<b>a</b>	<i>transliterimi ISO</i>
<b>b</b>	<i>transliterime të tjera</i> Kodi përdoret për transliterimin sipas PPIAK, përfshirë dhe transliterimin për shkrimin cirilik. Kodi përdoret vetëm kur biblioteka i shfaq të gjitha regjistrimet në shkrim latin.
<b>b1</b>	<i>transliterimi COBISS për shkrimin cirilik**</i> Kur programi nuk mundëson shënimin e të dhënave në shkrim cirilik, kodi përdoret në regjistrimet e krijuara dhe të ruajtura në shkrim latin, e njëkohësisht të përgatitura për t'u shfaqur në shkrim cirilik.
<b>b2</b>	<i>transliterimi COBISS për të gjitha shkrimet**</i> Kodi paraqitet në regjistrimet e vjetra të bibliotekave, të cilat shfaqin regjistrimet në shkrim cirilik, cirilik i vjetër dhe shkrim grek.
<b>c</b>	<i>disa transliterime</i>
<b>y</b>	<i>nuk është përdorur tabelë transliterimi</i>

## 100l Shkrimi i titullit të saktë

Kodi tregon shkrimin e titullit të saktë. Ky i referohet shkrimit të njësisë dhe jo vargut të simboleve në regjistrim.

<b>ba</b>	<i>latin</i>
<b>ca</b>	<i>cirilik - i papërcaktuar</i>
<b>cb</b>	<i>cirilik – serb*</i>
<b>cc</b>	<i>cirilik – maqedon*</i>
<b>da</b>	<i>japonez - i papërcaktuar</i>
<b>db</b>	<i>japonez - kanji</i>
<b>dc</b>	<i>japonez - kana</i>
<b>ea</b>	<i>kinez</i>
<b>fa</b>	<i>arab</i>
<b>ga</b>	<i>grek</i>
<b>ha</b>	<i>hebre</i>
<b>ia</b>	<i>thai</i>
<b>ja</b>	<i>devanagari</i>
<b>ka</b>	<i>korean</i>
<b>la</b>	<i>tamil</i>
<b>oc</b>	<i>cirilik – i vjetër*</i>
<b>zz</b>	<i>shkrime të tjera</i>

## FUSHAT NË LIDHSHMËRI

**210d** *BOTIMI, SHPËRNDARJA ETJ., Viti i botimit, shpërndarjes etj.*

Viti i botimit shënohet edhe në nënfushën 210d.

## SHEMBUJ

Shembujt 1 dhe 3 janë shembuj për fushën 100. Shembujt e tjerë ilustrojnë përdorimin e simboleve të ndryshme për vitin e botimit.

1.

100 □□ **ba c1959 d9999 em fc heng lba**  
*(Seriali ka filluar të botohet në vitin 1959 dhe vazhdon të botohet. U dedikohet lexuesve të rritur. Botimi është raport vjetor i botuar nga Hampshire County Council. Regjistrimi është i pamodifikuar, gjuha e katalogimit është anglishtja, ndërsa titulli është në shkrim latin.)*

2.

100 □□ **ba c192? d9999**  
*(Seriali ka filluar të botohet midis viteve 1922 e 1925 dhe vazhdon të botohet.)*

3.

100 □□ **bb c1810 d1860 hfre lba**  
*(Seriali është botuar nga viti 1810 deri në vitin 1860. Regjistrimi nuk është i modifikuar, gjuha e katalogimit është frëngjishtja dhe titulli është në shkrim latin.)*

4.

100 □□ **bc c1980 d????**  
*(eriali ka filluar të botohet në vitin 1980, mirëpo nuk dihet nëse botimi i tij vazhdon apo është ndërprerë.)*

5.

100 □□ **bd c1750**  
*(Njësia është botuar ose ndoshta është botuar në vitin 1750. Viti në nënfushën 210d mund të shënohet në mënyra të ndryshme: 1750 për vitin, i cili ndodhet në botim brenda burimit të të dhënave për përshkrimin bibliografik, [1750] për vitin, i cili ndodhet në botim por jo në burimin e të dhënave për përshkrimin bibliografik ose për vitin e gjetur, [1750?] për vitin e dyshimtë të botimit)*

6.

100 □□ **bd c1972**  
*(Monografia është botuar në tre vëllime në vitin 1972.)*

7.

100 □□ **be c1968 d1952**  
*(Dokument i botuar në vitin 1952, i rishtypur në vitin 1968.)*

8.

100 □□ **bf c1962 d1966**  
*(Monografia nuk ka datë botimi, por nga përmbajtja e saj kuptohet se nuk është botuar para vitit 1962. Është siguruar në vitin 1966. Supozohet që është botuar ndërmjet viteve 1962 dhe 1966.)*

9.

100 □□ **bg c1983 d9999**  
*(Monografia është botuar në 5 vëllime. Vëllimi i parë është botuar në vitin 1983, ndërsa të tjerët janë botuar më vonë. Regjistrimi nuk është i përfunduar, sepse mungojnë të dhënat për vëllimet e tjera.)*

10.

100	□□	<b>bg c1975 d1976</b> ( <i>Monografia është botuar në tre vëllime nga viti 1975 deri në vitin 1976.</i> )
-----	----	--

11.

100	□□	<b>bg c1962 d196?</b> ( <i>Monografia ka filluar të botohet në vitin 1962. Nuk dihet data e saktë e botimit të vëllimit të fundit, por mendohet të jetë viti 1968 ose 1969.</i> )
-----	----	--

12.

100	□□	<b>bh c1985 d1983</b> ( <i>Dokumenti është botuar në vitin 1985, viti i së drejtës së autorit është 1983.</i> )
-----	----	--

13.

100	□□	<b>bh c1972</b> ( <i>Dihet vetëm viti i së drejtës së autorit.</i> )
-----	----	---

14.

100	□□	<b>bi c1950 d1943</b> ( <i>Filmi është prodhuar në vitin 1943, por ka filluar të shfaqet vetëm në vitin 1950.</i> )
-----	----	--

15.

100	□□	<b>bj c1985 d0412</b> ( <i>Raport teknik i botuar më 12 Prill 1985.</i> )
-----	----	--

16.

100	□□	<b>bj c1985 d11??</b> ( <i>Raport i botuar në nëntor të vitit 1985. Dita e botimit është e panjohur ose është e parëndësishme.</i> )
-----	----	---

17. \* COBISS.net

100	□□	<b>ba c1904 d9999</b>
200	1□	<b>aPolitika</b> ( <i>Serial i botuar për herë të parë në vitin 1904 dhe vazhdon të botohet.</i> )

18. \*

100	□□	<b>bb c1950 d1952</b>
200	1□	<b>aLjudska tehnika</b> ( <i>Serial i botuar midis viteve 1950 dhe 1952.</i> )

19. \*

100	□□	<b>bc c1990 d????</b>
200	1□	<b>aEuromaske</b> ( <i>Seriali ka filluar të botohet në vitin 1990. Nuk dihet nëse akoma vazhdon të botohet.</i> )

20. \*

100	□□	<b>bf c1890 d1900</b>
200	0□	<b>aEarly Australian voyages fby John Pinkerton</b> ( <i>Monografia është botuar midis viteve 1890 dhe 1900. Viti i saktë i botimit nuk dihet.</i> )

21. \*

100	□□	<b>bd c1991 d1919</b>
-----	----	-----------------------

*(Në botim është shtypur viti i gabuar. Vepra është botuar në vitin 1991, ndërsa në botim është shtypur viti 1919.)*

## 101 GJUHA E NJËSISË

Kjo fushë përmban kodin e gjuhës së njësisë, pjesëve të saj, titullit si dhe gjuhës së origjinalit, nëse njësia që përshkruhet është përkthim.

### Nënfushat & përsëritshmëria

FUSHA/NËNFUSHA		PËRSËRITSHMËRIA
101	Gjuha e njësisë	nr
	<b>a</b> <i>Gjuha e tekstit</i>	r
	<b>b</b> <i>Gjuha e tekstit të ndërmjetëm</i>	r
	<b>c</b> <i>Gjuha e veprës origjinale</i>	r
	<b>d</b> <i>Gjuha e përmbledhjes</i>	r
	<b>e</b> <i>Gjuha e faqes së përmbajtjes</i>	r
	<b>f</b> <i>Gjuha e faqes së titullit</i>	r
	<b>g</b> <i>Gjuha e titullit të saktë</i>	nr
	<b>h</b> <i>Gjuha e libretit etj.</i>	r
	<b>i</b> <i>Gjuha e materialit shoqërues</i>	r
	<b>j</b> <i>Gjuha e titrave</i>	r

### Treguesit

TREGUESI	VLERA	KUPTIMI
1		<b><i>Treguesi i përkthimit</i></b>
	0	<i>Njësia është në gjuhën origjinale të veprës</i> (shih shembujt 3, 5, 7, 12, 13, 14)
	1	<i>Njësia është përkthim</i> (shih shembujt 1, 2, 4, 6, 15)
	2	<i>Njësia përmban përkthime</i> (shih shembujt 8, 9, 10, 11)
2		<b><i>Nuk është i përcaktuar</i></b>

Vlera "2" nuk përdoret nëse përkthimet e vetme në botim janë përmbledhjet ose abstraktet e artikujve etj.

## PËRSHKRIMI I NËNFUSHAVE

### 101a Gjuha e tekstit

Gjuha e tekstit, e regjistrimit zanor etj. Nënfusha përsëritet nëse teksti është në disa gjuhë (shih shembujt 5, 7, 13, 14).

---

### **101b Gjuha e tekstit të ndërmjetëm**

Gjuha e përkthimit të ndërmjetëm kur njësia nuk është përkthim i origjinalit (shih shembujt 2, 4, 6, 15). Nënfisha përsëritet nëse teksti është përkthyer nga disa gjuhë të ndërmjetme (shih shembullin 6), ose përmes disa gjuhëve të ndërmjetme (p.sh. Greqisht – Latinisht – Frëngjisht - Anglisht).

---

### **101c Gjuha e veprës origjinale**

Gjuha e veprës origjinale, kur njësia që përshkruhet është përkthim (shih shembujt 1, 2, 4, 6, 8, 15). Nënfisha përsëritet nëse teksti origjinal është në disa gjuhë.

---

### **101d Gjuha e përmbledhjes**

Gjuha e përmbledhjeve/abstrakteve të njësisë ose të pjesëve të veçanta apo artikujve që përmban njësia. Nënfisha përsëritet nëse njësia përmban përmbledhje në disa gjuhë (shih shembullin 7).

---

### **101e Gjuha e faqes së përmbajtjes**

Gjuha e faqes së përmbajtjes, kur ndryshon nga gjuha e tekstit (shih shembullin 3). Nënfisha përsëritet për çdo gjuhë të përmbajtjes.

---

### **101f Gjuha e faqes së titullit**

Gjuha e faqes së titullit, kur ndryshon nga gjuha ose gjuhët e tekstit (shih shembujt 3, 8). Nënfisha përsëritet për çdo gjuhë të faqes së titullit.

---

### **101g Gjuha e titullit të saktë**

Gjuha e titullit të saktë, kur ndryshon nga gjuha e tekstit në nënfushën e parë ose të vetme a (shih shembullin 1). Nënfisha nuk është e përsëritshme, sepse titulli i saktë zakonisht është në një gjuhë. Nëse titulli i saktë është edhe në një gjuhë tjetër ai quhet titull paralel. Kodi për gjuhën e titullit paralel vendoset në nënfushën 200z.

---

### **101h Gjuha e libretit etj.**

Gjuha e tekstit, kur njësia e përshkruar përfshin përmbajtje vokale (të folur ose të kënduar) në formë të shtypur, qoftë si material shoqërues ose si pjesë e njësisë. Nënfisha nuk përdoret vetëm për libreta (shih shembullin 9).

## 101i Gjuha e materialit shoqërues

Gjuha e materialit shoqërues si: parathënie, komente, udhëzime etj. (shih shembullin 10).

## 101j Gjuha e titrave

Gjuha e titrave të filmat, kur ndryshon nga gjuha e regjistrimit zanor (shih shembujt 11, 12).

## SHËNIME PËR PËRMBAJTJEN E FUSHËS

Në nënfushë vendoset kodi i gjuhës i përbërë nga tre karaktere, sipas standardit ISO 639-2. Kur nënfusha përsëritet, renditja e kodeve të vendosura duhet të pasqyroj shtrirjen dhe rëndësinë e gjuhëve të njësisë. Në qoftë se kjo është e pamundur, atëherë kodet e gjuhëve renditen në radhë alfabetike. Nëse nënfushën duhet përsëritur disa herë, atëherë mund të përdoret kodi "*mul*" – *shumëgjuhësh* (shih shembullin 8). Nëse gjuha nuk mund të përcaktohet, përdoret kodi "*und*" – *e papërcaktuar* (shih shembullin 16). Kodi "*zxx*" – *nuk ka përmbajtje gjuhësore* përdoret kur njësia nuk përmban fjalë të shkruara ose të folura, p.sh. materialet muzikore me nota, fotografitë etj. (shih shembullin 17).

## FUSHAT NË LIDHSHMËRI

### 100h TË DHËNAT E PËRGJITHSHME PËR PËRPUNIMIN, Gjuha e katalogimit

Nënfusha përmban kodin e gjuhës që e përdor kataloguesi për ato pjesë të regjistrimit, të cilat nuk varen nga gjuha e njësisë (p.sh. shënimet).

### 200 TITULLI DHE TË DHËNAT PËR PËRGJEGJËSINË

Gjuha e titullit paralel, që shfaqet në këtë fushë, vendoset në nënfushën 200z.

### 510-541 TITUJT NË LIDHSHMËRI

Disa fusha të bllokut 5XX kanë nënfushën z, ku vendoset kodi për gjuhën e titullit paralel, nëse ndryshon nga gjuha kryesore e njësisë.

## SHEMBUJ

1.

101	1□	<b>afre ceng geng</b> ( <i>Libri me titull "Guidebook to Henry VIII's Palace of Hampton Court" është përkthim në frëngjisht nga origjinali në anglisht. Titulli i saktë është në anglisht, dhe pasohet nga një titull paralel në frëngjisht; teksti është në frëngjisht.</i> )
-----	----	---

2.

101	1□	<b>afre beng crus</b>
-----	----	-----------------------

*(Një material shkencor në rusisht, të cilën një agjenci ndërkombëtare e ka përkthyer në anglisht. Këtë tekst të ndërmjetëm (tekstin në anglisht) një institut kërkimor francez e ka përkthyer në frëngjisht.)*

3.

101 0<sub>1</sub> **ajpn eeng feng**  
*(Një botim zyrtar japonez që ka përmbajtjen dhe faqen shitesë të titullit në anglisht; teksti është në japonisht.)*

4.

101 1<sub>1</sub> **aeng bger crus**  
*(Ditari i një udhëtari me titull "Journey to Khiva through the Turkoman country" i autorit Nikolay Murav'yov. Originali në rusisht është përkthyer në gjermanisht dhe më pas nga gjermanishtja në anglisht.)*

5.

101 0<sub>1</sub> **aeng awel**  
*(Botimi zyrtar i Gwent County Council me tekst paralel në dy gjuhë: anglisht dhe në gjuhën e Uellsit.)*

6.

101 1<sub>1</sub> **aeng bger bfre cakk**  
*(Një tekst në gjuhën e vjetër Akkadian, është përkthyer një pjesë në gjermanisht dhe një pjesë në frëngjisht. Përkthimi në anglisht është bazuar në përkthimin gjermanisht dhe frëngjisht.)*

7.

101 0<sub>1</sub> **aeng afre ager deng dfre dger**  
*("IFLA Journal" përmban abstraktet nga të gjitha kontributet në anglisht, frëngjisht dhe gjermanisht. Shumica e kontributeve janë në anglisht të ndjekura paralelisht dhe në frëngjisht dhe gjermanisht.)*

8.

101 2<sub>1</sub> **amul ceng ffre**  
*(Libër për lexuesit francezë që ka faqen e titullit në frëngjisht dhe përmban përkthime nga anglishtja të akteve të dramave të Shekspirit në 25 gjuhë.)*

9.

101 2<sub>1</sub> **afre hfre hger**  
*(Regjistrim zëri, këngë në frëngjisht me tekst shoqërues në frëngjisht dhe gjermanisht.)*

10.

101 2<sub>1</sub> **azxx ieng**  
*(Regjistrim zëri që nuk ka tekst, mirëpo shënimet janë në anglisht.)*

11.

101 2<sub>1</sub> **aswe jfre**  
*(Filmi "Tystnaden" i Bergman me titra në frangjisht.)*

12.

101 0<sub>1</sub> **azxx jeng**  
*(Filmi "Modern Times" i Chaplin me titra në anglisht.)*



## 13. \*

101	0□	<b>aeng afre</b>
200	1□	<b>a</b> Annotated bibliography of national sources of adult education statistics <i>(Bibliographie annotée des sources nationales de statistiques sur l'éducation des adultes (Botimi është në dy gjuhë paralele, në anglisht dhe frëngisht.)</i>

## 14. \* COBISS.net

101	0□	<b>ascr aeng ager</b>
200	1□	<b>a</b> Radovi <i>(Serial me tekst në tre gjuhë.)</i>

## 15. \* COBISS.net

101	1□	<b>aalb bger cchi</b>
200	0□	<b>a</b> Kur Kina ende kishte shpresë
300	1□	<b>a</b> Përkthim i: Pekingmensen <i>(Libri është përkthyer në gjuhën shqipe, bazuar në përkthimin gjerman.)</i>

## 16. \*

101	1□	<b>aeng cund</b>
200	1□	<b>a</b> Fear <b>f</b> [edited by Monica Narula, Shuddhabrata Sengupta, Jeebesh Bagchi <b>g</b> translations Shveta Sarda] <i>(Gjuha e tekstit origjinal nuk dihet ose nuk mund të verifikohet, për këtë arsye në nënfushën 101c shënohet kodi "und" – e papërcaktuar.)</i>

## 17. \* COBISS.net

101	0□	<b>azxx fslv</b>
200	0□	<b>a</b> 25 vjet të bendit të zjarrëfikësve Lovrenc në Pohorje <b>b</b> Regjistrim zanor <b>f</b> [dirigjent Andrej Branko] <i>(Burimi përmban instrumentale muzikore. Për shkak se materiali nuk ka tekst, në nënfushën 101a vendoset kodi "zxx" – nuk ka përmbajtje gjuhësore. Plotësohet edhe nënfusha 101f, ku vendoset kodi i gjuhës së faqes së titullit.)</i>



## 102 SHETI I BOTIMIT OSE I PRODHIMIT

Fusha përmban kodin për një ose disa shtete të botimit ose prodhimit të njësisë.

### Nënfushat & përsëritshmëria

FUSHA/NËNFUSHA		PËRSËRITSHMËRIA
102	Shteti i botimit ose i prodhimit	nr
<b>a</b>	<i>Shteti</i>	r
<b>b</b>	<i>Rajoni</i>	r

### Treguesit

Vlerat e treguesve nuk janë të përcaktuara.

## PËRSHKRIMI I NËNFUSHAVE

### 102a Shteti

Kodi me tre karaktere që tregon shtetin, në të cilin është botuar ose prodhuar njësi. Kodet shënohen sipas standardit ISO 3166. Respektohet gjendja aktuale e shteteve (kodet e vendeve ekzistues), pavarësisht se kur është botuar njësi. Nënfusha përsëritet nëse njësi është botuar në disa shtete.

Në listën e kodeve të shteteve është edhe kodi "*int*" – *organizatë ndërkombëtare*. Kodi shfaqet gjatë shkarkimit të regjistrimeve nga baza e të dhënave e ISSN-së. Këtë kod e kanë regjistrimet për serialet, botuar nga organizatat ndërkombëtare.

### 102b Rajoni

Kodi me dy karaktere që tregon rajonin ku është botuar njësi. Nënfusha përsëritet nëse njësi është botuar në disa rajone. Përdoren këto kode:

<b>br</b>	<i>Distrikti i Brçkos</i>
<b>cr</b>	<i>Mali i Zi**</i>
<b>cs</b>	<i>Serbia Qendrore</i>
<b>fb</b>	<i>Federata BiH</i>
<b>ko</b>	<i>Kosova**</i>
<b>rs</b>	<i>Republika Serbe</i>
<b>sr</b>	<i>Serbia**</i>
<b>vj</b>	<i>Vojvodina</i>

## SHËNIME PËR PËRMBAJTJEN E FUSHËS

Çdo nënfushë b duhet të vendoset menjëherë pas nënfushës a, të cilës i referohet. Rekomandohet vendosja e kodit për çdo vend botimi ose prodhimi që ndodhet në fushën 210.

Te monografitë e vjetra emri i shtypshkronjës dhe vendi i shtypjes janë të barasvlershme me botuesin ose shpërndarësin. Për këtë arsye, në këtë fushë vendoset kodi i shtetit ose i rajonit të shtypshkronjës, botuesit ose shpërndarësit. Kodet vendosen sipas gjendjes aktuale të kufijve të vendit.

Në nënfushën 102a shënohet kodi "xxx" – *shteti nuk dihet* (shih shembullin 6), kur shteti nuk mund të përcaktohet.

## FUSHAT NË LIDHSHMËRI

**210** *BOTIMI, SHPËRNDARJA ETJ.*

Fush përmban vendin e botimit ose të prodhimit në formë teksti.

**620** *KËRKIMI ME VEND TË BOTIMIT*

Fusha përmban vendin e botimit ose të prodhimit në formë teksti të strukturuar.

## SHEMBUJ

1.

102	□□	<b>ahun</b> (Njësia është botuar në Hungari.)
-----	----	--

2.

102	□□	<b>aita</b> (Njësia është botuar në Venecia në vitin 1485.)
-----	----	--

3. \*

102	□□	<b>asrb bvj</b> (Njësia është botuar në Vojvodinë.)
-----	----	--

4. \* COBISS.net

102	□□	<b>abih bfb</b> (Njësia është botuar në Federatën BiH.)
-----	----	--

5. \*

102	□□	<b>asvn</b>
210	□□	<b>a[Sllovenia] cCreativ d2000-</b> (Vepra është botuar në Slloveni. Për shkak se vendi i botimit nuk dihet, në nënfushën 210a shënohet zona më e gjërë gjeografike.)

6. \*

102	□□	<b>axxx</b>
210	□□	<b>a[S. l.] cWulfenia Journal d[2012]-</b> (Vendi dhe shteti i botimit nuk dihen.)

## 105 MATERIALI TEKST MONOGRAFIK

Fusha përmban të dhëna të koduara që lidhen me materialin tekst monografik.

### Nënfushat & përsëritshmëria

FUSHA/NËNFUSHA		PËRSËRITSHMËRIA
105	Materiali tekst monografik	nr
	<b>a</b> <i>Kodet për ilustrimet</i>	r
	<b>b</b> <i>Kodet për llojin e përmbajtjes</i>	r
	<b>c</b> <i>Kodi për botimin nga konferenca</i>	nr
	<b>d</b> <i>Kodi për botimin përkujtimor</i>	nr
	<b>e</b> <i>Kodi për indeksin</i>	nr
	<b>f</b> <i>Kodi për letërsinë</i>	nr
	<b>g</b> <i>Kodi për biografinë</i>	nr

### Treguesit

Vlerat e treguesve nuk janë të përcaktuara.

## PËRSHKRIMI I NËNFUSHAVE

### 105a Kodet për ilustrimet

Nënfusha përdoret për përshkrimin e ilustrimeve të rëndësishme në botim (shih shembujt 1, 2, 3, 5). Nëse botimi përmban lloje të ndryshme të ilustrimeve, nënfusha përsëritet. Kodet në këtë nënfushë lidhen me përshkrimin fizik të njësisë dhe duhet të përputhen me të dhënat në nënfushën 215c.

<b>a</b>	<i>ilustrime</i> Kodi përdoret për llojet e ilustrimeve, të cilat nuk janë përfshirë më poshtë, ose kur llojet e ilustrimeve nuk vendosim si të veçanta.
<b>b</b>	<i>harta</i>
<b>c</b>	<i>portrete</i> Portrete personale ose në grup.
<b>d</b>	<i>harta detare</i> Harta të veçanta të projektuara për t'u përdorur nga lundëtarët (marinë, ajër etj.).
<b>e</b>	<i>plane</i> P.sh. plane për ndërtime.
<b>f</b>	<i>shtojca (të lidhura)</i> Fletë me ilustrime dhe me tekst shoqërues ose pa të, që nuk përshihen në numërimin e faqeve ose fletëve.

<b>g</b>	<i>muzikë</i> Si material tekst monografik. Për regjistrimet zanore si materiale shoqëruese përdoret kodi "m".
<b>h</b>	<i>faksimile</i> Riprodhim i hollësishëm i një pjese ose i një dokumenti të plotë.
<b>i</b>	<i>këllëf arme</i>
<b>j</b>	<i>tabela gjenealogjike</i>
<b>k</b>	<i>formularë</i>
<b>l</b>	<i>modele</i>
<b>m</b>	<i>regjistrime zanore</i> P.sh. pllakë gramafoni në xhepun e librit.
<b>n</b>	<i>diapozitiva</i> P.sh. komplet diapozitivash në xhepin e librit.
<b>o</b>	<i>ilustrime</i> Shkronja ose tekste të dorëshkrimeve mesjetare të ilustruara me fotografi me ngjyra.
<b>y</b>	<i>pa ilustrime</i>

## 105b Kodet për llojin e përmbajtjes

Nënfusha përdoret për përshkrimin e përmbajtjes së një botimi ose të pjesëve të rëndësishme të tij (shih shembujt 1, 3). Kodi përdoret nëse njësia përmban këtë lloj të materialit ose kur ai si tërësi është një lloj i tillë i materialit, me përjashtim të kodit "c" – *indeks*, i cili përdoret vetëm kur njësia është indeks (shih shembullin 4). Nëse njësia është katalog shënohet kodi "b"; nëse njësia, pos të tjerave përmban edhe katalog, sërish vendoset kodi "b".

<b>8</b>	<i>separat*</i>
<b>9</b>	<i>tjetër*</i>
<b>a</b>	<i>bibliografi</i> Listë e njësive bibliografike, e përgatitur sipas parametrave të caktuar.
<b>b</b>	<i>katalog</i> Regjistrim i njësive në një koleksion, në një ekspozitë ose katalogu i shitjes i një shtëpie botuese ose shtypshkronje.
<b>c</b>	<i>indeks</i> Listë alfabetike termash (emra, nocione) me vendin ku mund të gjenden ata. Kodi përdoret vetëm nëse njësia është një indeks. Nëse njësia që përshkruhet ka edhe indeks, përdoret kodi për indeksin (nënfusha 105e).
<b>d</b>	<i>abstrakt ose përmbledhje</i> Janë të përfshira abstraktet përshkruese, treguese dhe informuese.
<b>e</b>	<i>fjalor</i> Listë alfabetike e fjalëve me përshkrim të shkurtër të kuptimit të tyre dhe përdorimit, ose me fjalët përkatëse në gjuhën tjetër.
<b>f</b>	<i>enciklopedi, leksikon</i> Listë e thjeshtë alfabetike e emrave ose termave nga një fushë e caktuar me përshkrim të gjerë.
<b>g</b>	<i>listë emrash</i>

	Listë e rregulluar e personave, organizatave ose vendeve me të dhënat përkatëse.
<b>h</b>	<i>vjetar*</i>
<b>i</b>	<i>statistika</i> Të dhëna numerike për gjëra të caktuara, të mbledhura në mënyrë sistematike dhe të paraqitura në formë tabelare.
<b>j</b>	<i>tekst mësimor</i>
<b>j1</b>	<i>tekst mësimor për shkollat fillore*</i>
<b>j1d</b>	<i>libër me ushtrime për shkollat fillore*</i>
<b>j2</b>	<i>tekst mësimor për shkollat e mesme*</i>
<b>j2d</b>	<i>libër me ushtrime për shkollat e mesme*</i>
<b>j3</b>	<i>tekst mësimor për arsimin e lartë*</i>
<b>j3d</b>	<i>libër me ushtrime për arsimin e lartë*</i>
<b>jd</b>	<i>libër me ushtrime*</i>
<b>k</b>	<i>patentë</i> Dokument që përfshin përshkrimin e shpikjes dhe shpikësit i jep të drejtën e përdorimit ose të shitjes për një periudhë të caktuar. Përfshin edhe aplikimet për patentë.
<b>l</b>	<i>standard</i> Dokument, të cilin e boton një institucion zyrtar dhe i cili rekomandon mënyrën e përpunimit, që do të garantonte cilësinë e caktuar.
<b>m</b>	<i>disertacion për doktoratë*</i>
<b>m2</b>	<i>tezë masteri*</i>
<b>m3</b>	<i>tezë për specialist*</i>
<b>m4</b>	<i>kualifikim për mësimdhënie*</i>
<b>m5</b>	<i>punim diplome*</i>
<b>m6</b>	<i>punim diplome i shkollës profesionale*</i> Punim diplome universiteti e dorëzuar nga studentët që mbarojnë studimet profesionale në kolegji.
<b>m7</b>	<i>punim mature*</i>
<b>mb11</b>	<i>punim diplome (niveli i parë i studimeve sipas programit të Bolonjës)*</i> Punimet e diplomës, të dorëzuara nga studentët pas përfundimit të nivelit të parë të studimeve sipas programit të Bolonjës.
<b>mb12</b>	<i>punim i përfunduar (niveli i parë i studimeve sipas programit të Bolonjës)*</i> Punimet e përfunduara, të dorëzuara nga studentët pas përfundimit të nivelit të parë të studimeve sipas programit të Bolonjës.
<b>mb13</b>	<i>punim projekti (niveli i parë i studimeve sipas programit të Bolonjës)*</i> Punimet e projekteve, të dorëzuara nga studentët pas përfundimit të nivelit të parë të studimeve sipas programit të Bolonjës.
<b>mb14</b>	<i>punim seminari i përfunduar (niveli i parë i studimeve sipas programit të Bolonjës)*</i> Punime seminari, të dorëzuara nga studentët pas përfundimit të nivelit të parë të studimeve sipas programit të Bolonjës.
<b>mb15</b>	<i>punim dramaturgjik (niveli i parë i studimeve sipas programit të Bolonjës)*</i> Punime dramaturgjike, të dorëzuara nga studentët pas përfundimit të nivelit të parë të studimeve sipas programit të Bolonjës.
<b>mb16</b>	<i>studim reflektues i përfunduar (niveli i parë i studimeve sipas programit të Bolonjës)*</i>

	Studime reflektuese të përfunduara, të dorëzuara nga studentët pas përfundimit të nivelit të parë të studimeve sipas programit të Bolonjës.
<b>mb21</b>	<i>punim diplome (niveli i dytë i studimeve sipas programit të Bolonjës)*</i> Punimet e diplomës, të dorëzuara nga studentët pas përfundimit të nivelit të dytë të studimeve sipas programit të Bolonjës ose programit unifom master të Bolonjës.
<b>mb22</b>	<i>tezë masteri (studime sipas programit të Bolonjës)*</i> Teza masteri, të dorëzuara nga studentët pas përfundimit të nivelit të dytë të studimeve sipas programit të Bolonjës ose programit unifom master të Bolonjës.
<b>mb31</b>	<i>tezë doktorate (studime sipas programit të Bolonjës)*</i> Teza doktorate, të dorëzuara nga studentët pas përfundimit të nivelit të tretë të studimeve sipas programit të Bolonjës.
<b>n</b>	<i>ligje</i> Njësi që përmbajnë tekste të ligjeve. Për traktate përdoret kodi "s".
<b>o</b>	<i>tabelë numerike</i> Informacione numerike të paraqitura në formë tabelle. Nëse të dhënat janë statistikore, përdoret kodi "i".
<b>o1</b>	<i>taksa*</i>
<b>o2</b>	<i>listë çmimesh*</i>
<b>p</b>	<i>raport teknik</i> Dokument, që përmban rezultatet e një kërkimi ose studimi, në një fushë shkencore ose teknike.
<b>p1</b>	<i>punim seminari në shkollën fillore*</i>
<b>p2</b>	<i>punim seminari në shkollën e mesme*</i>
<b>p3</b>	<i>projekt kërkimor në shkollën fillore*</i>
<b>p4</b>	<i>projekt kërkimor në shkollën e mesme*</i>
<b>p5</b>	<i>projekt kërkimor në kolegji*</i>
<b>q</b>	<i>material provimi (teste)</i> Pyetje për provim në formë të shtypur.
<b>r</b>	<i>raport kërkimor*</i>
<b>r1</b>	<i>rishikim i përmbajtjes*</i>
<b>r2</b>	<i>punim shkencor*</i>
<b>r3</b>	<i>raport paraprak*</i>
<b>r4</b>	<i>punim profesional*</i>
<b>r5</b>	<i>raport konference*</i>
<b>r6</b>	<i>i/e pakategorizuar*</i> Kodet "r1" deri në "r5" vendosen vetëm në bazë të kategorizimit, i cili është i pranishëm në një artikull ose në një botim (udhëzime për autorët për ndërtimin e artikujve). Nëse kategorizimi nuk është i qartë, vendoset kodi "r6".
<b>s</b>	<i>traktate</i> Kodi përdoret për marrëveshjet formale ndërkombëtare, të ratifikuara midis shteteve. Për ligjet e tjera përdoret kodi "n".
<b>t</b>	<i>kërkim zhvillimor*</i>
<b>u</b>	<i>rregullore*</i>
<b>u1</b>	<i>statut*</i>
<b>u2</b>	<i>program organizate*</i>
<b>v</b>	<i>manual*</i>
<b>v1</b>	<i>udhëzues*</i>



<b>v2</b>	<i>udhëzime*</i>
<b>w</b>	<i>kërkim për zbatim*</i>
<b>x1</b>	<i>strip*</i>
<b>x2</b>	<i>libër me piktura*</i>
<b>y</b>	<i>analizë/recension letrar*</i> Analiza kritike në letërsi, film, teatër etj.
<b>z</b>	<i>përmbledhje punimesh*</i>

### 105c Kodi për botimin nga konferenca

Kodi tregon nëse njësia përmban punime, raporte ose përmbledhje nga një konferencë, kongres, mbledhje ose simpozium. Ky kod përdoret pavarësisht, se a i bëhet apo jo konferencës, etj. një përshkrim formal.

<b>0</b>	<i>nuk është botim nga konferenca</i>
<b>1</b>	<i>është botim nga konferenca</i>

### 105d Kodi për botimin përkujtimor

Kodi tregon nëse njësia është botim përkujtimor. Botimi përkujtimor (jubilar) është një botim në formën e një përmbledhje esesh, fjalimesh ose të kontributeve bibliografike, shkencore e kontributeve të tjera. Botohet për nder të një personi, institucioni apo shoqate, zakonisht me rastin e krenimit të ndonjë përvjetori.

<b>0</b>	<i>nuk është botim përkujtimor</i>
<b>1</b>	<i>është botim përkujtimor</i>

### 105e Kodi për indeksin

Kodi tregon nëse njësia përmban edhe indeks (shih shembullin 1). Nëse vet njësia është indeks në një vepër tjetër, në nënfushën 105b vendoset kodi "c".

<b>0</b>	<i>botimi nuk ka indeks</i>
<b>1</b>	<i>botimi ka indeks</i>

### 105f Kodi për letërsinë

Nëse njësia është tekst letrar, kodi tregon llojin e tekstit letrar (shih shembullin 5).

Për shkak të uniformitetit të përpunimit në bazën e përbashkët të të dhënave, është e nevojshme vendosja e kodit me dy karaktere, nëse ai ekziston dhe është i përshtatshëm për përshkrimin e njësisë (p.sh.: përdoret kodi "a1" – roman social social dhe jo "a" – roman).

<b>a</b>	<i>roman</i>
<b>a1</b>	<i>roman social*</i>

<b>a2</b>	<i>roman aventuresk*</i>
<b>a3</b>	<i>roman historik, me luftë*</i>
<b>a4</b>	<i>roman kriminalistik, me spiunazh, me detektivë*</i>
<b>a5</b>	<i>roman (auto) biografik, biografi në përgjithësi*</i>
<b>a6</b>	<i>prozë fantastike (shkencore)*</i>
<b>b</b>	<i>dramë</i>
<b>b1</b>	<i>radiodramë*</i>
<b>b2</b>	<i>skenar (TV ose tjetër)*</i>
<b>b3</b>	<i>libret*</i> Kodi përdoret kur vepra botohet si e pavarur (monografi).
<b>c</b>	<i>ese</i>
<b>d</b>	<i>humor, satirë, parodi</i>
<b>e</b>	<i>letra</i> Kodi përdoret për letrat si formë letrare; për korrespondencën përdoret nënfusha 105g – Kodi për biografinë.
<b>f</b>	<i>prozë e shkurtër</i> Kodet, të cilat fillojnë me shkronjën "f", përdoren për tekstet, autori i të cilave dihet; për letërsinë popullore shih kodet "x", "x1", "x2" dhe "x3".
<b>f1</b>	<i>përralla*</i>
<b>f2</b>	<i>anekdota*</i>
<b>f3</b>	<i>aforizma, proverba*</i>
<b>f4</b>	<i>fabula*</i>
<b>g</b>	<i>poezi</i> Kodi përdoret edhe për veprat joletrare në vargje.
<b>g1</b>	<i>gjëgjëza*</i> Kodi përdoret për gjëgjëzat, autori i të cilave dihet; për gjëgjëzat popullore shih kodet "x", "x1" dhe "x2".
<b>g2</b>	<i>antologji e poezisë*</i>
<b>h</b>	<i>fjalime, oratori</i>
<b>h2</b>	<i>intervistë*</i>
<b>i</b>	<i>kujtime, ditare, kujtime udhëtimi, përshkrime** (shih i1, i2)</i>
<b>i1</b>	<i>kujtime, ditar*</i>
<b>i2</b>	<i>kujtime udhëtimi*</i>
<b>x</b>	<i>letërsi popullore*</i>
<b>x1</b>	<i>poezi popullore*</i>
<b>x2</b>	<i>prozë popullore*</i>
<b>x3</b>	<i>mite, legjenda*</i>
<b>z</b>	<i>lloje të përziera ose forma të tjera letrare</i> Kodi përdoret, nëse njësi është vepër letrare, mirëpo nuk mund të përcaktohet forma ose duhet të përdoren disa kode njëherësh.
<b>z1</b>	<i>antologji (forma të tjera letrare)*</i> Kodi përdoret për antologjitë e prozës dhe dramës, si dhe për antologjitë në të cilat tekstet e përzgjedhura janë të llojeve të ndryshme letrare; për antologjitë e poezisë shih kodin "g2" – antologji e poezisë.
<b>z2</b>	<i>vepra të përmbledhura*</i>
<b>z3</b>	<i>vepra të zgjedhura*</i>

## 105g Kodi për biografinë

Nëse njësia është vepër biografike, kodi tregon llojin e biografisë (shih shembullin 1).

<b>a</b>	<i>autobiografi</i> Janë të përfshira edhe letrat dhe korrespondenca.
<b>b</b>	<i>biografi personale</i>
<b>c</b>	<i>biografi kolektive</i> P.sh. vepra, e cila përmban biografinë e disa personave ose familjeve.
<b>d</b>	<i>përmban të dhëna biografike</i> P.sh. listë adresash, listë emrash.
<b>y</b>	<i>nuk është vepër biografike</i>

## FUSHAT NË LIDHSHMËRI

**001bc** *ETIKETA E REGJISTRIMIT, Lloji i regjistrimit, Niveli bibliografik*

Nënfusha b tregon se a është njësia material tekst, ndërsa nënfusha c se a është njësia monografi.

**106** *MATERIALI TEKST - PËRSHKRIMI FIZIK*

Fusha përmban të dhëna të koduara, të cilat kanë të bëjnë me formën fizike të njësisë.

**215** *PËRSHKRIMI FIZIK*

Fusha përmban të dhëna tekst për formën fizike të njësisë.

## SHEMBUJ

1.

105	□□	<b>ab af ba e1 gb</b> <i>(Botimi përmban harta dhe fletë të ilustruara. Përmban edhe bibliografi dhe indeks. Për shkak se përshkruan jetën dhe udhëtimin e personave të caktuar, vendoset edhe kodi për biografinë personale.)</i>
-----	----	---

2. \*

105	□□	<b>ab ag</b>
200	0□	<b>a#The #rise of European music e1380-1500</b> <i>(Botimi përmban harta dhe muzikë.)</i>

3. \*

105	□□	<b>aa bm</b>
200	0□	<b>aU#tjecaj promjenjivog polja visokog radijalnog ubrzanja na unutrašnju balistiku raketnih motora sa dvobaznim gorivom</b> <i>(Disertacion për doktoratë me grafikë.)</i>

4. \*

105	□□	<b>bc</b>
200	0□	<b>aImensko in stvarno kazalo k Jezikoslovnim delom patra Stanislava Škrabca</b>

(Botimi është indeks.)

5. \*

105 □□ **aa ff2**

200 1□ **a**Dober dan, smeh eizbrane anekdote in prigode dolenjских ljudi  
(Botim me ilustrime, që përmban anekdota.)

## 106 MATERIALI TEKST - PËRSHKRIMI FIZIK

Fusha përmban të dhëna të koduara, që lidhen me formën fizike të materialit tekst.

### Nënfushat & përsëritshmëria

FUSHA/NËNFUSHA			PËRSËRITSHMËRIA
106		Materiali tekst - përshkrimi fizik	nr
	<b>a</b>	<i>Kodi për formën fizike</i>	nr

### Treguesit

Vlerat e treguesve nuk janë të përcaktuara.

## PËRSHKRIMI I NËNFUSHAVE

### 106a Kodi për formën fizike

<b>d</b>	<i>format i madh</i>
<b>e</b>	<i>format gazete</i>
<b>f</b>	<i>shkrim Braille ose Moon</i>
<b>g</b>	<i>shtyp mikro</i>
<b>h</b>	<i>dorëshkrim</i>
<b>i</b>	<i>multimedia</i> P.sh. njësia në shtyp të zakonshëm me shtojcë në formën e një mikrofishë.
<b>j</b>	<i>shtyp i vogël</i>
<b>r</b>	<i>shtyp i zakonshëm</i>
<b>z</b>	<i>forma të tjera të materialit tekst</i>

## SHËNIME PËR PËRMBAJTJEN E FUSHËS

Kur materiali tekst është në shtyp të zakonshëm mund të vendoset kodi "r" ose fusha nuk plotësohet fare.

## FUSHAT NË LIDHSHMËRI

**001b** *ETIKETA E REGJISTRIMIT, Lloji i regjistrimit*

**1XX** *BLLOKU PËR TË DHËNAT E KODUARA (për llojet e tjera të materialeve)*

**200b** *TITULLI DHE TË DHËNAT PËR PËRGJEGJËSINË, Përcaktimi i përgjithshëm i materialit*

**500b** *TITULLI UNIFORM, Përcaktimi i përgjithshëm i materialit*

## **SHEMBUJ**

1.

106	□□	<b>ae</b> <i>(Njësia është gazetë.)</i>
-----	----	--

## 110 BURIMET NË VAZHDIM

Fusha përmban të dhëna të koduara, të cilat kanë të bëjnë me burimet në vazhdim, përfshirë edhe seritë monografike, kur katalogohet seria si tërësi dhe jo botimet e veçanta.

### Nënfushat & përsëritshmëria

FUSHA/NËNFUSHA		PËRSËRITSHMËRIA
110	Burimet në vazhdim	nr
	<b>a</b> <i>Lloji i burimit në vazhdim</i>	nr
	<b>b</b> <i>Periodiciteti i botimit</i>	nr
	<b>c</b> <i>Rregullsia</i>	nr
	<b>d</b> <i>Kodi për llojin e materialit</i>	nr
	<b>t</b> <i>Faktori i ndikimit**</i>	nr

### Treguesit

Vlerat e treguesve nuk janë të përcaktuara.

## PËRSHKRIMI I NËNFUSHAVE

### 110a Lloji i burimit në vazhdim

<b>a</b>	<p><i>periodik</i></p> <p>Lloji i burimit në vazhdim, i cili zakonisht botohet më shumë se një herë në vit dhe karakteristike e të cilit është shumëllojshmëria e kontributeve dhe autorëve, si në kuadër të një numri ashtu edhe ndërmjet numrave të ndryshëm. Botimet periodike mund të jetë në formë të shtypur ose digjitale. Midis tyre bëjnë pjesë revistat shkencore, revistat për publikun e përgjithshëm, direktoritë e shtypura dhe buletinët informativë.</p> <p>Kodi tregon grupin e gjerë të botimeve periodike dhe mund ta përdorni nëse nuk dëshironi të vendosni kod më të saktë. Në rast të kundërt i jepet përparësi kodeve për llojet e veçanta të botimeve periodike.</p>
<b>b</b>	<p><i>seri monografike</i></p> <p>Botohet e rregullt ose e parregullt dhe zakonisht ka numërtim. Seria ka titullin e saj të përhershëm, ndërsa secila pjesë/vëllim i veçantë ka titullin e saj. Pjesa/vëllimi i veçantë shpesh ka edhe autorin e vet. Zakonisht secili vëllim përmban një pjesë ose grupin e pjesëve të lidhura mes vete.</p>
<b>c</b>	<p><i>gazetë</i></p> <p>Lloji i botimit periodik, karakteristike e të cilit është se përmban të dhëna për ngjarjet aktuale dhe i dedikohet publikut të gjerë. Botohet në intervale të caktuara ose të shpeshta (çdo ditë, një herë në javë, çdo katërbëdhjetë ditë) dhe zakonisht është i shtypur në kolonë (shih shembujt 3, 4).</p>
<b>d</b>	<p><i>direktori</i></p> <p>Lista e të dhënave për identifikimin ose kërkimin e personave, gjësendeve, organizatave ose vendeve, të cilat mund të jenë të renditura sipas radhës alfabetike, kronologjike ose të klasifikuara</p>

	<p>ndryshe në mënyrë sistematike dhe kohë pas kohe përditësohen. Direktoritë mund të jenë të shtypura ose digjitale.</p> <p>Nëse nuk dëshironi kode të sakta, për direktorinë e shtypur mund të përdorni kodin "a", ndërsa për direktorinë digjitale kodin "g".</p>
<b>e</b>	<p><i>fletë të palidhura me përmbajtje të këmbyeshme</i></p> <p>Burim në vazhdim që përbëhet nga një ose disa vëllime dhe përmbajtja e të cilit përditësohet me faqe të veçanta, të cilat shtohen, largohen ose zëvendësohen (shih shembullin 6).</p>
<b>f</b>	<p><i>bazë të dhënash</i></p> <p>Koleksion i të dhënave të lidhura mes vete, që ruhen në një ose në disa skedarë kompjuterikë. Zakonisht krijohet dhe mirëmbahet me ndihmën e sistemit për administrimin e bazave të të dhënave dhe është i disponueshëm përmes ndërfaqes për kërkim (shih shembujt 5, 7).</p> <p>Nëse nuk dëshironi kode të sakta, mund të përdorni kodin "g".</p>
<b>g</b>	<p><i>faqe elektronike</i></p> <p>Koleksioni i faqeve elektronike dhe përmbajtjeve të ngjashme, që ndryshon ose përshtatet me qëllimin e sigurimit të informacioneve më të reja (shih shembullin 8).</p> <p>Kodi përdoret kur nuk dëshironi të vendosni kode të sakta. Në rast të kundërt i jepet përparësi kodeve për llojet e veçanta të faqeve elektronike ("f", "h", "d" (vlenë për direktorinë digjitale), "i").</p>
<b>h</b>	<p><i>blog</i></p> <p>Botim periodik online në faqe elektronike, që mund të përmbaj linqe dhe/ose komente në ndonjë temë (të ngushtë ose të gjerë), shpesh në formë të artikujve të shkurtër, të cilët në aspektin kronologjik janë të klasifikuar në atë mënyrë që më të rinjt shfaqen në fillim.</p> <p>Përmbajtjen e blogit e shkruan ose e përzgjedh pronari i faqes elektronike ose kontribuojnë përdoruesit (shih shembullin 9).</p> <p>Nëse nuk dëshironi kode të sakta, mund të përdorni kodin "g".</p>
<b>i</b>	<p><i>repositor</i></p> <p>Arkiv i kopjeve digjitale të produksionit intelektual të disa institucioneve ose grupit të institucioneve (sidomos atyre akademike dhe kërkimore) me qëllim mbledhjen, ruajtjen dhe transmetimin e këtyre kopjeve. Mund të jetë edhe koleksion i materialeve në një temë të caktuar ose nga një komunitet i caktuar. Përfshinë materialet e shtypura online, raportet teknike, tezat dhe disertacionet, grupin e të dhënave dhe materialet për mësimdhënie e mësimnxënie.</p>
<b>j</b>	<p><i>revistë shkencore</i></p> <p>Botim periodik për lexuesit, të cilëve u intereson një temë ose profesion i caktuar. Shpesh përmban kërkime origjinale dhe të arritura të reja (shih shembullin 1).</p>
<b>m</b>	<p><i>revistë për publikun e gjerë</i></p> <p>Botim periodik që trajton tema të përgjithshme joshkencore dhe joprofessionale (shih shembujt 2, 10).</p>
<b>n</b>	<p><i>buletin informativ</i></p> <p>Botim periodik i shkurtër, të cilin zakonisht e boton organizata për anëtarët e vet ose për publikun e caktuar me qëllim transmetimin e informacioneve aktuale rreth ndonjë teme ose fushë veprimtarie.</p> <p>Ky kod vendoset për fletët e shkollave dhe të fabrikave, si dhe buletinët informativ të shoqatave dhe organizatave të ndryshme (shih shembullin 11).</p>
<b>y</b>	<p><i>revistë** (shih m)</i></p> <p>Ky kod është anuluar. Në vend të tij përdoret kodi "a".</p>
<b>z</b>	<p><i>tjetër</i></p> <p>Ky kod përdoret për të gjitha burimet në vazhdim, për të cilat nuk mund të përdoren kodet e tjera.</p>



## 110b Periodiciteti i botimit

Kodi tregon periodicitetin e botimit të serialit ose përditësimit të burimit të integruar.

<b>a</b>	<i>ditor</i>
<b>b</b>	<i>dy herë në javë</i>
<b>c</b>	<i>javor</i>
<b>d</b>	<i>dyjavor</i>
<b>e</b>	<i>dy herë në muaj</i>
<b>f</b>	<i>mujor</i>
<b>g</b>	<i>dymujor</i>
<b>h</b>	<i>tremujor (katër herë në vit)</i>
<b>i</b>	<i>tri herë në vit</i>
<b>j</b>	<i>dy herë në vit</i>
<b>k</b>	<i>vjetor</i>
<b>l</b>	<i>çdo dy vjet</i>
<b>m</b>	<i>çdo tre vjet</i>
<b>n</b>	<i>tri herë në javë</i>
<b>o</b>	<i>tri herë në muaj</i>
<b>p</b>	<i>përditësim i vazhdueshëm</i> Kodi tregon, se burimi i integruar përditësohet disa herë në ditë.
<b>u</b>	<i>i panjohur</i>
<b>y</b>	<i>i papërcaktuar (herë pas here etj.)</i>
<b>z</b>	<i>tjetër</i>

Shënimi për periodicitetin e botimit bëhet në fushën 326.

## 110c Rregullsia

Kodi tregon rregullsinë e botimit të serialit ose përditësimit të burimit të integruar.

<b>a</b>	<i>i rregullt</i>
<b>y</b>	<i>i parregullt</i>

## 110d Kodi për llojin e materialit

Kodi tregon, nëse burimi në vazhdim si tërësi, prezanton një nga llojet më të shpeshta të materialit referues. Përzgjidhni atë kategori, e cila për njësinë është më e afërt.

<b>a</b>	<i>bibliografi</i> Burim në vazhdim është bibliografia, p.sh. bibliografia kombëtare.
<b>b</b>	<i>katalog</i> Përshkrimi i njërive në një koleksion, në një ekspozitë ose katalog të një shtëpie botuese apo shtypshkronje, p.sh. katalogu i shtëpisë botuese si serial.
<b>c</b>	<i>indeks</i> P.sh. indeksi të burimi në vazhdim, i cili botohet edhe si burim në vazhdim i pavarur.

<b>d</b>	<i>abstrakt ose përmbledhje</i> Përfshihen abstraktet përshkruese, treguese dhe informuese.
<b>e</b>	<i>fjalor</i> Listë fjalësh me renditje alfabetike, me përshkrim të shkurtër të kuptimit dhe përdorimit të tyre ose me fjalët përkatëse në gjuhën tjetër.
<b>f</b>	<i>enciklopedi</i> Listë e thjeshtë alfabetike e emrave ose termave nga fusha e caktuar, me përshkrim të gjatë.
<b>g</b>	<i>listë emrash</i> Listë me emra njerëzish, institucionesh ose vendesh me të dhënat përkatëse.
<b>h</b>	<i>vjetar</i> Burim në vazhdim, i cili botohet i plotësuar çdo vit, përmban pasqyrën e punës ose të ngjarjeve më të rëndësishme të vitit.
<b>i</b>	<i>statistika</i> Të dhëna numerike të grumbulluara në mënyrë sistematike dhe të paraqitura në mënyrë tabelare, p.sh. raport statistikor.
<b>j</b>	<i>tekst mësues</i>
<b>k</b>	<i>recensione</i> Recensione librash, filmash etj.
<b>l</b>	<i>ligje dhe legjislacion</i> Tekste ligjesh.
<b>m</b>	<i>raporte dhe përmbledhje gjyqësore</i> Pasqyra të rregullta të procedurave gjyqësore.
<b>n</b>	<i>artikuj nga fusha e jurisprudencës</i> Artikuj në revistën, e cila mbulon temat e përgjithshme juridike.
<b>o</b>	<i>rastet ligjore dhe procesverbalet e seancave</i> Raporte dhe shqyrtime për rastet ligjore.
<b>p</b>	<i>biografi</i> Burimin në vazhdim e ndërtojnë biografitë personale ose ato grupe, apo përmban të dhëna biografike, p.sh. "kush është kush".
<b>r</b>	<i>analiza/recensione letrare</i> Analiza të gjata, shpesh kritike, në një fushë të caktuar.
<b>t</b>	<i>strip</i> Burim në vazhdim në formë stripi për fëmijë ose të rritur.
<b>z</b>	<i>tjetër</i>

## 110t Faktori i ndikimit\*\*

Nënfusha dikur është përdorur për koordinimin e pasurimit me serialet e huaja (ashtu siç është përdorur më vonë edhe fusha 959 – *Serialet: retrospektive*). Për këtë qëllim tani përdoret baza e të dhënave JCR (Journal Citation Reports), e cila është në dispozicion përmes COBISS+.

## FUSHAT NË LIDHSHMËRI

### 001c *ETIKETA E REGJISTRIMIT, Niveli bibliografik*

Nënfusha c tregon nëse njësia është serial apo burim i integruar; në këtë rast fusha 110 ndodhet në regjistrim.

### 326 *SHËNIMI PËR PERIODICITETIN*

Fusha përmban shënimin për periodicitetin e botimit të serialit ose përditësimin e burimit të integruar.

## SHEMBUJ

### 1. \*

110	□□	<b>aa bc ca</b>
200	1□	<b>a</b> Nature einternational weekly journal of science <i>(Revista shkencore e recensuar botohet rregullisht çdo javë. Me kodin "a" në nënfushën 110a revista është klasifikuar midis botimeve periodike, mirëpo mund të përdoret edhe kodi më i saktë "j" – revistë shkencore.)</i>

### 2. \* COBISS.net

110	□□	<b>aa bc cy</b>
200	1□	<b>a</b> Tim esport magazin <i>(Revista Tim botohet çdo javë, mirëpo nuk botohet rregullisht. Në nënfushën 110a mund të përdoret kodi më i saktë "m" – revistë për publikun e gjerë.)</i>

### 3. \* COBISS.net

110	□□	<b>ac ba ca</b>
200	1□	<b>a</b> Koha ditore <i>(Gazeta Koha ditore botohet rregullisht çdo ditë.)</i>

### 4. \*

110	□□	<b>ac bc ca</b>
200	1□	<b>a</b> Nedeljski dnevnik <i>(Botohet çdo javë.)</i>

### 5. \* COBISS.net

001	□□	<b>cs</b>
110	□□	<b>af bk ca</b>
200	1□	<b>a</b> Journal citation reports on CD-ROM <b>b</b> Burim elektronik <i>(Baza e të dhënave Journal citation reports botohet një herë në vit në CD-ROM-ë që janë të numërtuar me vit.)</i>

### 6. \* COBISS.net

001	□□	<b>ci</b>
110	□□	<b>ae by</b>
200	1□	<b>a</b> Formati COMARC/B eformati për të dhënat bibliografike emanual për përdoruesit <b>f</b> [botues] Instituti i Shkencave të Informacionit <i>(Kodi "e" në nënfushën 110a tregon burimin e integruar – manualin COMARC/B, përmbajtja e të cilit përditësohet me faqe të veçanta.)</i>

## 7. \* COBISS.net

001	uu	ci
110	uu	af bp
200	1u	aBaza e përbashkët bibliografike e të dhënave/katalogu COBIB bBurim elektronik (Baza e të dhënave COBIB përditësohet vazhdimisht.)

## 8. \* COBISS.net

001	uu	ci
110	uu	ag by
200	1u	aAkademia e Shkencave e Shqipërisë bBurim elektronik (Regjistrim për një faqe elektronike.)

## 9. \* COBISS.net

001	uu	cs
110	uu	ah by
200	1u	aDamijan blog (Regjistrim për një blog për ekonomi.)

## 10. \* COBISS.net

001	uu	cs
110	uu	am bf ca
200	1u	aNational geographic (National geographic është revistë për kafshët, bimët dhe popujt në botë, që i dedikohet publikut të gjerë. Përfshinë artikujt, të cilët mund të bazohen në kërkimet shkencore, mirëpo janë të shkruara në stilin popullor, nuk janë të recensuara dhe nuk përmbajnë citate.)

## 11. \* COBISS.net

001	uu	cs
110	uu	an bk
200	1u	aJehona e maleve (Buletini informativ i Shoqatës së Alpinistëve Fram përmban artikuj të shkurtër dhe informacione për veprën e shoqatës.)

## 115 PROJEKSIONET PAMORE, VIDEOREGJISTRIMET DHE FILMAT

Fusha përmban të dhëna të koduara për projeksionet pamore, videoregjistrimet dhe filmat.

### Nënfushat & përsëritshmëria

FUSHA/NËNFUSHA		PËRSËRITSHMËRIA	
115		Projeksionet pamore, videoregjistrimet dhe filmat	r
	<b>a</b>	<i>Lloji i materialit</i>	nr
	<b>b</b>	<i>Gjatësia</i>	nr
	<b>c</b>	<i>Ngjyra</i>	nr
	<b>d</b>	<i>Zëri</i>	nr
	<b>e</b>	<i>Bartësi i zërit</i>	nr
	<b>f</b>	<i>Gjerësia ose përmasat</i>	nr
	<b>g</b>	<i>Forma fizike – projeksion pamor, film</i>	nr
	<b>h</b>	<i>Teknika – videoregjistrim, film</i>	nr
	<b>i</b>	<i>Formati i paraqitjes – film</i>	nr
	<b>j</b>	<i>Materiali shoqërues</i>	r
	<b>k</b>	<i>Forma fizike - videoregjistrim</i>	nr
	<b>l</b>	<i>Formati i paraqitjes – videoregjistrim</i>	nr
	<b>m</b>	<i>Baza e materialit emulsionik – projeksion pamor</i>	nr
	<b>n</b>	<i>Materiali mbështetës dytësor – projeksion pamor</i>	nr
	<b>o</b>	<i>Standardi i transmetimit – videoregjistrim</i>	nr
	<b>p</b>	<i>Prodhimi</i>	nr
	<b>r</b>	<i>Elementet e prodhimit</i>	nr
	<b>s</b>	<i>Kategoritë e ngjyrave</i>	nr
	<b>t</b>	<i>Emulsioni i filmit - polariteti</i>	nr
	<b>u</b>	<i>Baza e filmit</i>	nr
	<b>v</b>	<i>Lloji i zërit</i>	nr
	<b>z</b>	<i>Lloji i materialit të filmit ose shtypit</i>	nr
	<b>1</b>	<i>Shkalla e dëmtimit</i>	nr
	<b>2</b>	<i>Plotësia</i>	nr
	<b>3</b>	<i>Data e kontrollit të filmit</i>	nr

Nënfushat nga a deri o përdoren për shënimin e të dhënave të përgjithshme, ndërsa nënfushat nga p deri 3 për shënimin e të dhënave për materialet filmike arkivore.

### Treguesit

Vlerat e treguesve nuk janë të përcaktuara.

## PËRSHKRIMI I NËNFUSHAVE

### 115a Lloji i materialit

Kodi tregon llojin e materialit.

<b>a</b>	<i>film</i>
<b>b</b>	<i>projeksion pamor</i> Shirita filmash, slajde, diapozitiva.
<b>c</b>	<i>videoregjistrim</i>

### 115b Gjatësia

Gjatësia e materialit shënohet me tri karaktere numerike. Gjatësia e filmave dhe videoregjistrimeve shënohet me minuta; gjatësia e shiritave të filmit me numrin e kuadrove, ndërsa gjatësia e slajdeve ose diapozitivave me numrin e tyre (shih shembujt 1, 2). Nëse për përshkrimin e njësisë nevojiten më shumë se tri karaktere, shënohen tri zero (000), ndërsa gjatësia vendoset në nënfushën 215a. Nëse për përshkrimin e njësisë nevojiten më pak se tri karaktere, në fillim shënohet një ose dy zero.

### 115c Ngjyra

Kodi tregon karakteristikat e ngjyrave.

<b>a</b>	<i>bardhë e zi</i>
<b>b</b>	<i>me ngjyra</i>
<b>c</b>	<i>kombinimi bardhë e zi dhe me ngjyra</i>
<b>u</b>	<i>nuk dihet</i>
<b>z</b>	<i>tjetër (e zezë sepie, e hijëzuar...)</i>

### 115d Zëri

Kodi tregon nëse zëri është në të njëjtin bartës apo i veçantë.

<b>a</b>	<i>zëri në film, videoregjistrim</i>
<b>b</b>	<i>regjistrim i veçantë i zërit</i>
<b>u</b>	<i>nuk dihet</i>
<b>y</b>	<i>nuk ka zë</i>

### 115e Bartësi i zërit

Kodi tregon mjedisin që është bartës i zërit, nëse ky i fundit ekziston.

<b>a</b>	<i>regjistrim optik i zërit në film</i>
<b>b</b>	<i>regjistrim magnetik i zërit në film</i>
<b>c</b>	<i>shirit magnetik në kuti (shirit i pafundmë)</i>
<b>d</b>	<i>audiodisk</i>
<b>e</b>	<i>shirit magnetik audio në bobinë</i>
<b>f</b>	<i>shirit magnetik audio në kasetë</i>
<b>g</b>	<i>regjistrim optik dhe magnetik në film</i>
<b>h</b>	<i>videoshirit</i>
<b>i</b>	<i>videodisk</i>
<b>u</b>	<i>nuk dihet</i>
<b>z</b>	<i>tjetër</i>

## 115f Gjerësia ose përmasat

Kodi tregon gjerësinë e filmave, shiritave të filmit, videoshiritave ose dimensioneve të diapozitivave dhe slajdeve.

FILMA DHE SHIRITA FILMI	
<b>a</b>	<i>8 mm</i>
<b>b</b>	<i>super 8 mm</i>
<b>c</b>	<i>9,5 mm</i>
<b>d</b>	<i>16 mm</i>
<b>e</b>	<i>28 mm</i>
<b>f</b>	<i>35 mm</i>
<b>g</b>	<i>70 mm</i>

VIDEOSHIRITA	
<b>a</b>	<i>8 mm</i>
<b>m</b>	<i>2 cm (3/4 in.)</i>
<b>n</b>	<i>1/2 cm (1/4 in.)</i>
<b>o</b>	<i>1 1/3 cm (1/2 in.)</i>
<b>p</b>	<i>2 1/2 cm (1 in.)</i>
<b>q</b>	<i>5 cm (2 in.)</i>

SLAJDE	
<b>k</b>	<i>5 1/2 x 5 1/2 cm (2 1/4 x 2 1/4 in.)</i>
<b>l</b>	<i>5 x 5 cm (2 x 2 in.)</i>

DIAPOZITIVA	
<b>r</b>	<i>20 x 25 cm (8 x 10 in.)</i>
<b>s</b>	<i>10 x 12 1/2 cm (4 x 5 in.)</i>
<b>t</b>	<i>12 1/2 x 17 1/2 cm (5 x 7 in.)</i>
<b>u</b>	<i>17 1/2 x 17 1/2 cm (7 x 7 in.)</i>
<b>v</b>	<i>20 x 20 cm (8 x 8 in.)</i>
<b>w</b>	<i>22 1/2 x 22 1/2 cm (9 x 9 in.)</i>
<b>x</b>	<i>25 x 25 cm (10 x 10 in.)</i>

Nëse asnjë nga këto kode nuk i përshtatet njësisë, shënohet kodi "z" – tjetër

## 115g Forma fizike – projeksion pamor, film

Kodi tregon formën fizike të filmit ose projeksionit pamor.

<b>a</b>	<i>bobinë filmi</i>
<b>b</b>	<i>kasetë filmi (shirit i pafundmë)</i>
<b>c</b>	<i>kasetë filmi</i>
<b>d</b>	<i>formë tjetër filmi</i>
<b>g</b>	<i>diafilm në kasetë (shirit i pafundmë)</i>
<b>h</b>	<i>shirit filmi</i>

<b>i</b>	<i>lloj tjetër i shiritit të filmit</i>
<b>j</b>	<i>shirit filmi në bobinë</i>
<b>k</b>	<i>slajde, komplet slajdesh, stereograf</i>
<b>l</b>	<i>diapozitiva</i>
<b>u</b>	<i>e panjohur</i>
<b>z</b>	<i>tjetër</i>

### 115h Teknika – videoregjistrim, film

Kodi tregon teknikën e përdorur te filmi ose videoregjistrimi.

<b>a</b>	<i>teknikë filmi vizatimor</i>
<b>b</b>	<i>xhirim live</i>
<b>c</b>	<i>teknikë filmi vizatimor dhe xhirim live</i>
<b>u</b>	<i>nuk dihet</i>
<b>z</b>	<i>tjetër</i>

### 115i Format i paraqitjes – film

Kodi tregon nëse filmi ka format standard apo të veçantë të paraqitjes.

<b>a</b>	<i>film standard me zë</i>
<b>b</b>	<i>joanamorfik (ekran i gjerë)</i>
<b>c</b>	<i>3D</i>
<b>d</b>	<i>anamorfik (ekran i gjerë)</i>
<b>e</b>	<i>film standard pa zë</i>
<b>f</b>	<i>format tjetër për ekran të gjerë</i>
<b>u</b>	<i>nuk dihet</i>
<b>z</b>	<i>tjetër</i>

### 115j Materiali shoqërues

Kodi tregon llojin e materialit shoqërues.

<b>a</b>	<i>fotografi reklamuese të filmit</i>
<b>b</b>	<i>skenare</i>
<b>c</b>	<i>pllakate</i>
<b>d</b>	<i>programe dhe broshura informuese</i>
<b>e</b>	<i>kartela</i>
<b>f</b>	<i>udhëzime</i>
<b>g</b>	<i>partiturë ose material tjetër muzikor</i>
<b>h</b>	<i>vizatime veshjesh ose kostumesh</i>
<b>z</b>	<i>tjetër</i>



## 115k Forma fizike - videoregjistrim

Kodi tregon formën fizike të videoregjistrimit.

<b>a</b>	<i>videokasetë (shirit i pafundmë)</i>
<b>b</b>	<i>videodisk</i>
<b>c</b>	<i>videokasetë</i>
<b>d</b>	<i>videobobinë</i>
<b>e</b>	<i>videoregjistrim elektronik (EVR)</i>
<b>z</b>	<i>tjetër</i>

Shënim: "videoregjistrimi elektronik (EVR)" është formë e vjetruar e videoregjistrimit në film 16-mm.

## 115l Formati i paraqitjes – videoregjistrim

Kodi tregon formatin e paraqitjes së videoregjistrimit.

<b>a</b>	<i>Beta (videokasetë)</i> Format për përdorim familjar, të cilin e prezantoi Sony Corporation në vitin 1975.
<b>b</b>	<i>VHS (videokasetë)</i> Format për përdorim familjar, të cilin e zhvilloi JVC (Japan Victor Corporation) dhe e hodhi në treg në vitin 1977.
<b>c</b>	<i>U-matic (videokasetë)</i> Format video i markës Sony, me mënyrën e filetitimit në formë U-je. Njihet edhe si "standardi U."
<b>d</b>	<i>EIAJ (bobinë)</i> Format videoshirit spiral standard ½-inch bobinë-me-bobinë. I emëruar nga Komiteti Japonez i Standardeve (Electronics Industries Association of Japan) i cili vendosi standardin për videoshirit regjistruar ½ inch të prodhuar në vitin 1969.
<b>e</b>	<i>Tipi C (bobinë)</i> Format video që përdor një kokë regjistrimi, me shpejtësi shiriti 9.61 inch për sekondë. Ky është standardi i transmetimit në shumë vende. Pajisjet dhe teknologjia e Tipit C janë prodhuar nga Sony, RCA, dhe të tjerë.
<b>f</b>	<i>Quadruplex (bobinë)</i> Sistem video që përdor katër koka regjistrimi, i zhvilluar nga Ampex në vitin 1950.
<b>g</b>	<i>videodisk lazer optik</i> Disk plastik rrethor dhe i lëmuar pa gjurmë me sipërfaqe si pasqyrë, zakonisht me diametër 30 cm, në të dy anët e të cilit ruhet informacion video. Disku lexohet me anë të një tufe rrezesh lazer. Ky sistem u vu në shërbim të publikut në vitin 1978 dhe vazhdon të përdoret në shtëpi dhe në industri.
<b>h</b>	<i>videodisk CED (Capacitance Electronic Disc)</i> Disk plastik me gjurmë, zakonisht me diametër 30 cm që mban informacion të regjistruar thellë në fund të gjurmëve dhe interpretohet me anë të një maje elektronike. Në vitin 1984 RCA ka ndërprerë prodhimin e tyre.
<b>i</b>	<i>V2000 (videokasetë)</i> Format për përdorim në shtëpi i zhvilluar nga Philips në vitin 1980. Kaseta është e dyanshme.
<b>j</b>	<i>Video8 (videokasetë)</i>

	Format për përdorim në shtëpi.
<b>k</b>	<i>DVD-Video</i> Digital Versatile Disk ose Video Disk Digital.
<b>l</b>	<i>Blu-ray</i> Format për ruajtjen e një sasive të madhe të të dhënave dhe video me rezolucion të lartë. Emrin e ka marrë nga rrezet blu-vjollcë të lazerit, që përdoret për regjistrimin dhe leximin e këtyre disqeve. Për shkak të gjatësisë së shkurtër valore të rrezeve, ka kapacitet për ruajtjen e të dhënave 10 herë më të madh se DVD. Madhësia fizike e mediumit është e njëjtë me një CD ose DVD. Kërkon lexues të veçantë.
<b>u</b>	<i>nuk dihet</i>
<b>z</b>	<i>tjetër</i>

### 115m Baza e materialit emulsionik – projeksion pamor

Kodi tregon llojin e bazës së emulsionit.

<b>a</b>	<i>film i sigurt</i>
<b>b</b>	<i>bazë materiali që nuk është film i sigurt</i>
<b>c</b>	<i>sintetikë (plastikë, vinil etj.)</i>
<b>u</b>	<i>nuk dihet</i>
<b>v</b>	<i>koleksion i përzier</i>
<b>z</b>	<i>tjetër</i>

### 115n Materiali mbështetës dytësor – projeksion pamor

Kodi tregon llojin e materialit dytësor që mbështet materialin bazë.

<b>a</b>	<i>karton</i>
<b>b</b>	<i>qelq</i>
<b>c</b>	<i>sintetikë (plastikë, vinil etj.)</i>
<b>d</b>	<i>metal</i>
<b>e</b>	<i>metal dhe qelq</i>
<b>f</b>	<i>sintetikë dhe qelq</i>
<b>u</b>	<i>nuk dihet</i>
<b>y</b>	<i>nuk ka mbështetje dytësore</i>
<b>z</b>	<i>tjetër</i>

### 115o Standardi i transmetimit – videoregjistrim

Kodi tregon numrin e linjave (dhe sipas nevojës emrin e sistemit).

<b>a</b>	<i>405</i>
<b>b</b>	<i>525 (p.sh. NTSC)</i>
<b>c</b>	<i>625 PAL</i>
<b>d</b>	<i>625 SECAM</i>
<b>g</b>	<i>1125</i>

## 115p Prodhimi

Kodi tregon gjeneratën e filmit.

<b>a</b>	<i>original</i>
<b>b</b>	<i>model</i>
<b>c</b>	<i>dublikatë</i>
<b>d</b>	<i>kopja për shpërndarje</i>
<b>u</b>	<i>nuk dihet</i>
<b>z</b>	<i>tjetër</i>

## 115r Elementet e prodhimit

Kodi tregon elementet e prodhimit të filmit. Nëse janë të pranishëm disa element, vendoset kodi për elementin më të rëndësishëm.

<b>a</b>	<i>kopje pune</i>
<b>b</b>	<i>zbukurime</i>
<b>c</b>	<i>xhirime të papërdorura</i>
<b>d</b>	<i>xhirime ditore</i>
<b>e</b>	<i>shirita të përzier</i>
<b>g</b>	<i>shirita me nëntituj/bobina të titrave të ndërmjetëm</i>
<b>h</b>	<i>bobina prodhimi</i>
<b>u</b>	<i>nuk dihet</i>
<b>z</b>	<i>tjetër</i>

## 115s Kategoritë e ngjyrave

Kodi tregon kategorinë e ngjyrës.

<b>a</b>	<i>ngjyrë me tri shtresa</i>
<b>b</b>	<i>dy ngjyra, një shirit</i>
<b>c</b>	<i>dy ngjyra të papërcaktuara</i>
<b>d</b>	<i>tri ngjyra të papërcaktuara</i>
<b>e</b>	<i>ngjyra në tre shirita</i>
<b>f</b>	<i>ngjyra në dy shirita</i>
<b>g</b>	<i>shirit i kuq</i>
<b>h</b>	<i>shirit blu dhe i gjelbër</i>
<b>i</b>	<i>shirit i bruztë (kaltër në të gjelbër)</i>
<b>j</b>	<i>shirit i purpurtë</i>
<b>k</b>	<i>shirit i verdhë</i>
<b>l</b>	<i>SE N 2</i>
<b>m</b>	<i>SE N 3</i>
<b>n</b>	<i>nuancë e zezë sepie</i>
<b>o</b>	<i>nuancë tjetër</i>
<b>p</b>	<i>me hije</i>
<b>q</b>	<i>me hije dhe me nuanca</i>
<b>r</b>	<i>ngjyrë shabllon</i>

<b>s</b>	<i>ngjyrosur me dorë</i>
<b>u</b>	<i>nuk dihet</i>
<b>z</b>	<i>tjetër</i>

### 115t Emulsioni i filmit - polariteti

Kodi tregon polaritetin e emulsionit të filmit.

<b>a</b>	<i>pozitiv</i>
<b>b</b>	<i>negativ</i>
<b>u</b>	<i>nuk dihet</i>
<b>z</b>	<i>tjetër</i>

### 115u Baza e filmit

Kodi tregon llojin e bazës së filmit.

<b>a</b>	<i>e sigurtë (triacetat)</i>
<b>b</b>	<i>nitrate</i>
<b>c</b>	<i>e sigurtë (diacetat)</i>
<b>d</b>	<i>bazë poliestër (p.sh. ester)</i>
<b>u</b>	<i>nuk dihet</i>
<b>v</b>	<i>e përzier (nitrate dhe e sigurtë)</i>
<b>z</b>	<i>tjetër</i>

### 115v Lloji i zërit

Kodi tregon numrin e kanaleve për riprodhimin e zërit.

<b>a</b>	<i>monaural</i>
<b>b</b>	<i>stereofonik</i>
<b>c</b>	<i>disa kanale, rrethor ose kuadrofonik</i>
<b>u</b>	<i>nuk dihet</i>
<b>v</b>	<i>i përzier</i>
<b>z</b>	<i>tjetër</i>

### 115z Lloji i materialit të filmit ose shtypit

Kodi tregon llojin e materialit të filmit me ngjyra ose shtypit me ngjyra.

<b>a</b>	<i>kopjim me absorbim të bojës</i>
<b>b</b>	<i>material me tri shtresa</i>
<b>c</b>	<i>material me tri shtresa (i zbehur)</i>
<b>d</b>	<i>material i qëndrueshëm</i>
<b>u</b>	<i>nuk dihet</i>

<b>z</b>	<i>tjetër</i>
----------	---------------

## 1151 Shkalla e dëmtimit

Kodi tregon shkallën e dëmtimit të materialit të filmit. Nëse shkallës së dëmtimit i përgjigjen disa kode, përdoret kodi për dëmtimin më serioz.

<b>b</b>	<i>nitrat - erë e dyshimtë</i>
<b>c</b>	<i>nitrat - erë e fortë</i>
<b>d</b>	<i>nitrat - ngjyrë kafe, me njolla, i zbehur, i pluhurosur</i>
<b>e</b>	<i>nitrat - ngjitës</i>
<b>f</b>	<i>nitrat - i shkumëzuar, me fluska</i>
<b>g</b>	<i>nitrat - i ngrirë</i>
<b>h</b>	<i>nitrat - i pluhurosur</i>
<b>k</b>	<i>jonitrat - dëmtim i dukshëm (p.sh. aromë diacetate)</i>
<b>l</b>	<i>jonitrat - dëmtim i avancuar</i>
<b>m</b>	<i>jonitrat - i shkatërruar</i>
<b>y</b>	<i>nuk ka dëmtim</i>

## 1152 Plotësia

Kodi tregon nëse filmi është i plotë apo jo.

<b>a</b>	<i>i paplotë</i>
<b>b</b>	<i>i plotë</i>
<b>u</b>	<i>nuk dihet</i>

## 1153 Data e kontrollit të filmit

Kodi me gjashtë karaktere tregon datën e fundit të kontrollit të filmit. Data përbëhet nga viti (katër karaktere) dhe muaji (dy karaktere) (shih shembujt 3, 4). Nëse muaji nuk dihet, shënoni "00".

## SHEMBUJ

1.

115	□□	<b>aa b019</b> <i>(Film i gjatë 19 minuta.)</i>
-----	----	--

2.

115	□□	<b>ab b044</b> <i>(Shirit filmi me 44 kuadro.)</i>
-----	----	---

3.

115	□□	<b>aa 3198109</b>
-----	----	-------------------

(Filmi për herë të fundit është kontrolluar në shtator të vitit 1981.)

4.

115 □□ **aa 3198300**

(Filmi për herë të fundit është kontrolluar në vitin 1983, muaji nuk dihet.)

5. \*

115 □□ **ac b040 cb da hb kb lk**

(Video me ngjyra në DVD, xhirim live.)

6. \*

115 □□ **ac cb da kc lb**

(Videoregjistrim me ngjyra, në videokasetë VHS, me zë.)

7. \*

115 □□ **aa cb dy fb gc**

(Film me ngjyra në kuti filmi, pa zë, gjerësia super 8 mm.)

## 116 MATERIALET GRAFIKE

Fusha përmban të dhëna të koduara për projeksionet pamore grafike sipas standardit ISBD (NBM) (p.sh. materiale të shtypura, fotografi) dhe përdoren për katalogim në biblioteka dhe muze. Fusha përsëritet nëse regjistrimi përfshin disa lloje të materialeve grafike.

### Nënfushat & përsëritshmëria

FUSHA/NËNFUSHA		PËRSËRITSHMËRIA
116	Materialet grafike	r
<b>a</b>	<i>Përcaktimi specifik i materialit</i>	nr
<b>b</b>	<i>Materiali mbështetës parësor</i>	nr
<b>c</b>	<i>Materiali mbështetës dytësor</i>	nr
<b>d</b>	<i>Ngjyra</i>	nr
<b>e</b>	<i>Teknika (vizatime, piktura)</i>	r
<b>f</b>	<i>Teknika (printime grafike)</i>	r
<b>g</b>	<i>Përcaktimi funksional</i>	nr

### Treguesit

Vlerat e treguesve nuk janë të përcaktuara.

## PËRSHKRIMI I NËNFUSHAVE

### 116a Përcaktimi specifik i materialit

Kodi tregon llojin e materialit grafik, të cilit i përket njësia.

<b>a</b>	<i>kolazh</i> Vepër origjinale e krijuar nga ngjitja e materialeve të ndryshme (letër, dru, gazetë, leckë etj.) në një sipërfaqe.
<b>b</b>	<i>vizatim</i> Vepër origjinale artistike (jo material i shtypur ose pikturë) i bërë me laps, penë, shkumës ose mjet tjetër për vizatim.
<b>c</b>	<i>pikturë</i> Paraqitje artistike origjinale e krijuar nga pikturimi mbi një sipërfaqe (shih shembullin 1).
<b>d</b>	<i>riprodhim fotomekanik</i> Çdo figurë e krijuar nga imitimi i një figure tjetër me anë të përdorimit të proceseve fotografike për të transferuar imazhin në një sipërfaqe shtypi. Një foto e çastit e bërë për të dokumentuar një pikturë ose një kopje Xerox të një materiali të shtypur, konsiderohet riprodhim fotomekanik. Këtu përfshihen riprodhimet artistike, kartolinat, pllakatet dhe materialet e shtypura për studim (shih shembullin 2).
<b>e</b>	<i>fotonegativ</i>

	Pjesë filmi, pllakë qelqi ose letër në të cilën shfaqet një imazh "negativ", d.m.th. drejtpërdrejt i kundërt me një imazh "pozitiv" (fotoprint), slajd ose diapozitiva. Përdoret për të prodhuar shtyp pozitiv. Nuk përfshin fotoprintet negative, fotoprintet që janë kombinime të imazheve negative dhe pozitive, fotografi, të gjitha këto teknika të përdorura në fotoprint.
<b>f</b>	<i>fotoprint</i> Imazh pozitiv i prodhuar drejtpërdrejt ose indirekt në një sipërfaqe të ndjeshme me anë të veprimit të dritës ose energjisë tjetër rrezatuese (shih shembullin 3). Termi "fotoprint" këtu përdoret si term më i përpiktë se termi "fotografi", i cili teknikisht mund të përfshijë të dyja, si stampimin ashtu dhe negativin. Këtu hynë edhe radiografitë dhe stereografitë e patejdukshme.
<b>h</b>	<i>figurë (imazh)</i> Shfaqje vizuale dydimensionale, që mund të shihet me sy të lirë dhe zakonisht në një bazë të patejdukshme. Kodi përdoret kur nuk mund ose nuk dëshironi të bëni përcaktim më specifik.
<b>i</b>	<i>stampim grafik</i> Model ose figurë e bërë nga një pllakë e gdhendur, klishe druri, gur litografik ose mjedis tjetër. Në përgjithësi ekzistojnë katër lloje: shtyp planografik, shtyp relief, shtyp intaglio, dhe shtyp shabllon me klishe.
<b>k</b>	<i>vizatim teknik</i> Seksion tërthor, detal, diagram, perspektivë, plan etj., i krijuar për t'u përdorur në inxhinieri ose për qëllime të tjera teknike.
<b>z</b>	<i>lloj tjetër i materialit grafik, jo i projektuar</i> Lloje të tjera të papërfshira në kodet e mësipërme. Këtu bëjnë pjesë veprat e krijuara nga kombinimi i teknikave të dorës së lirë dhe shtypit, nëse nuk mbizotëron asnjëra prej tyre. Ndonjëherë, në raste të tilla duhet vendosur nëse autor konsiderohet vepra për fotoprint (ndonjëse ajo është pikturuar mbi një imazh fotografik). Ngjyrimi me dorë konsiderohet teknikë e zbatuar në një proces shtypi (ky aspekt përfshihet në një nënfushë 116d). Këtu hynë edhe materialet grafike të prodhuara me kompjuter dhe materiale të ndryshme të dubluara (përfshirë materiale shpirtërore dhe materiale transparente).

## 116b Materiali mbështetës parësor

Kodi përdoret për të specifikuar llojin e materialit të përdorur si mbështetje parësore (d.m.th. mbështetësi ose baza mbi të cilën është shtypur ose zbatuar një imazh) e një materiali grafik jo të projektuar.

<b>a</b>	<i>kanavacë (pëlhurë)</i>
<b>b</b>	<i>karton i lëmuar</i>
<b>c</b>	<i>karton/stendë për ilustrim</i> Shih shembullin 1.
<b>d</b>	<i>qelq</i>
<b>e</b>	<i>produkte sintetike (plastikë, vinil etj.)</i>
<b>f</b>	<i>lëkura (lëkurë, pergamenë etj.)</i>
<b>g</b>	<i>tekstil (përfshirë fibra të bëra me dorë)</i>
<b>h</b>	<i>metal</i>
<b>i</b>	<i>letër</i> Shih shembujt 2, 3.
<b>j</b>	<i>allçi</i>
<b>k</b>	<i>kompensatë</i>
<b>l</b>	<i>porcelan</i>



<b>m</b>	<i>gur</i>
<b>n</b>	<i>dru</i>
<b>u</b>	<i>nuk dihet</i>
<b>v</b>	<i>material i përzier</i>
<b>z</b>	<i>tjetër</i>

## 116c Materiali mbështetës dytësor

Kodi tregon llojin e materialit, në të cilin është vendosur materiali mbështetës parësor (shih shembullin 3).

Ky kod vendoset vetëm kur materiali mbështetës dytësor (korniza, kartoni nën fotografi, bazamenti etj.) ka rëndësi historike, informative, estetike ose arkivore. Përdoren kodet e njëjta sikurse për materialin mbështetës parësor (nënfusha 116b), ndërsa kodi shtesë është:

<b>y</b>	<i>nuk ka material mbështetës dytësor</i>
----------	---

## 116d Ngjyra

Kodi tregon ngjyrën e njësisë grafike jo të projektuar.

<b>a</b>	<i>një ngjyrë, monokrome</i> Njësia është shtypur ose realizuar me një ngjyrë. Kodi përdoret veprat artistike njëngjyreshe. Ai nuk përdoret për materialet fotografike.
<b>b</b>	<i>bardhë e zi</i> Njësia është shtypur ose realizuar në bardhë e zi (shih shembullin 3).
<b>c</b>	<i>shumë ngjyra</i> Njësia është shtypur ose realizuar në më shumë se një ngjyrë (shih shembujt 1, 2).
<b>d</b>	<i>ngjyrosur me dorë</i> Njësia, e prodhuar me anë të një procesi shtypi ose fotografik, është ngjyrosur me dorë.
<b>u</b>	<i>nuk dihet</i>
<b>v</b>	<i>të përziara</i>
<b>z</b>	<i>tjetër</i> Njësia ka karakteristika të ngjyrave të tjera nga ato të specifikuar më sipër, p.sh. me hije, me nuanca etj.).

## 116e Teknika (vizatime, piktura)

Kodi tregon teknikën në të cilën është realizuar vizatimi ose piktura.

<b>aa</b>	<i>laps</i>
<b>ab</b>	<i>laps grafit</i>
<b>ac</b>	<i>laps me ngjyra</i>
<b>ad</b>	<i>bojë kine</i>
<b>ae</b>	<i>bojë kine lavierung</i>

<b>af</b>	<i>thëngjill</i>
<b>ag</b>	<i>shkumës</i>
<b>ah</b>	<i>shkumës i zi</i>
<b>ai</b>	<i>shkumës i kuq</i>
<b>aj</b>	<i>ngjyrë uji</i> Shih shembullin 1.
<b>ak</b>	<i>tempera</i>
<b>al</b>	<i>ngjyrë uji opake</i>
<b>am</b>	<i>pastel</i>
<b>an</b>	<i>vaj</i>
<b>ba</b>	<i>penë me majë shajaku</i>
<b>bb</b>	<i>ngjyrë për dru, qelq</i>
<b>bc</b>	<i>shkumës</i>
<b>bd</b>	<i>e zezë sepie</i>
<b>be</b>	<i>ngjyrë shkrimi</i>
<b>bf</b>	<i>kazeinë</i>
<b>bg</b>	<i>ngjyrë ari</i>
<b>bh</b>	<i>djegje e ngjyrave (enkaustik)</i>
<b>bi</b>	<i>ngjyrë akrilike</i>
<b>bj</b>	<i>kolazh</i>
<b>bk</b>	<i>laps argjendi (silver point)</i>
<b>bl</b>	<i>air brush (spërkatje)</i>
<b>uu</b>	<i>nuk dihet</i>
<b>vv</b>	<i>e përzier</i>
<b>zz</b>	<i>tjetër</i>

## 116f Teknika (printime grafike)

Kodi tregon teknikën e realizimit të printimeve grafike (stampimet).

<b>ba</b>	<i>klishe në dru</i>
<b>bb</b>	<i>klishe në dru bardhë e zi ('chiaroscuro')</i>
<b>bc</b>	<i>klishe në dru me vija të bardha</i>
<b>bd</b>	<i>kamaiu</i>
<b>be</b>	<i>heliogravurë</i>
<b>bf</b>	<i>kromolitografi</i>
<b>bg</b>	<i>klishe në linoleum</i>
<b>bh</b>	<i>gdhendje me mjete kimike</i>
<b>bi</b>	<i>litografi</i>
<b>bj</b>	<i>fotolitografi</i>
<b>bk</b>	<i>zinkografi</i>
<b>bl</b>	<i>algrafi</i>
<b>bm</b>	<i>akuatint</i>
<b>bn</b>	<i>reservage (sugar aquatint)</i>
<b>ca</b>	<i>vernisi-mou</i> Lloj i gdhendjes me mjete kimike, "llak i butë".
<b>cb</b>	<i>gdhendje</i>
<b>cc</b>	<i>gdhendje me pastel</i>

<b>cd</b>	<i>gdhendje me daltë</i>
<b>ce</b>	<i>gdhendje e thatë (gjilpërë e thatë)</i>
<b>cf</b>	<i>gjysëmton (mezzotint)</i>
<b>cg</b>	<i>monotip</i>
<b>ch</b>	<i>serigrafji</i>
<b>ci</b>	<i>gdhendje në çelik</i>
<b>cj</b>	<i>grafikë me kompjuter</i>
<b>ck</b>	<i>fotokopjim</i>
<b>uu</b>	<i>nuk dihet</i>
<b>vv</b>	<i>e përzier</i>
<b>zz</b>	<i>tjetër</i>

## 116g Përcaktimi funksional

Kodi përdoret për të përshkruar formën funksionale të njësisë.

<b>aa</b>	<i>vizatim arkitekturor</i> Përshkrim grafik (skicë) i hapësirave, ndërtesave, instalimeve, mobilerive, pajisjeve, dekorimeve etj., i përgatitur nga një arkitekt.
<b>ab</b>	<i>kapak, mbështjellës</i> Kapak që formon lidhjen ose mbështjelljen e jashtme të një njësie, p.sh. kapakët e trashë ose të hollë të një libri, kutitë e regjistrimeve etj. Mbështjellëset mund të jenë të ndara ose të ngjitura me njësinë.
<b>ac</b>	<i>etiketë</i> Njoftim ose skicë në letër me ngjitës për t'u fiksuar në një sipërfaqe. Këtu përfshihen edhe etiketat e identifikimit të pronarëve të librave; zakonisht përdoren për t'u ngjitur brenda librit.
<b>ad</b>	<i>pllakat</i> Njoftim i ilustruar në një ose disa fletë, i krijuar për afishim, zakonisht në vende publike, për të tërhequr vëmendjen për një ngjarje, veprimtari, çështje, mallra ose shërbime (shih shembullin 2). Këtu përfshihen edhe pllakatet krejtësisht zbukuruese (posterat) të krijuara pas vitit 1960.
<b>ae</b>	<i>kartolinë</i> Karton me fotografi në njëerën anë, në të cilën mund të shkruhet ose shtypet një mesazh për t'u postuar pa përdorur zarf.
<b>af</b>	<i>kartolinë uruese</i> Kartolinë e dërguar ose e marrë në raste të veçanta; zakonisht sjell mesazhe mirësie.
<b>ag</b>	<i>grafik</i> Fletë jo e tejdokshme që shfaq informacion në formë grafike ose tabele, p.sh. grafik muri.
<b>ah</b>	<i>letra për lojë</i> Komplet i letrave me simbole ose figura, që përdoren për të lojra të ndryshme ose për të parashikuar fatin. Simbolet e tyre mund të jenë standarde ose të krijuara në mënyrë të veçantë.
<b>ai</b>	<i>fletë për mësim</i> Karton ose material tjetër jo i tejdokshëm që ka fjalë, numra ose figura dhe është krijuar për ekspozim të shpejtë.
<b>aj</b>	<i>ephemera</i> Material, zakonisht i shtypur në letër, për përdorim të çastit dhe më pas shpesh hidhet. Këtu përfshihen edhe njësi të përditshme që mendohet të ruhen për disa kohë.

<b>uu</b>	<i>nuk dihet</i>
<b>vv</b>	<i>e përzier</i>
<b>zz</b>	<i>tjetër</i>

## SHEMBUJ

1. \*

116	uu	<b>ac bc dc eaj gzz</b> <i>(Ngjyrë uji, pikturuar në karton.)</i>
-----	----	--

2. \*

116	uu	<b>ad bi dc gad</b> <i>(Pllakat me ngjyrë për Kampionatin Botëror të Skijimit.)</i>
-----	----	--

3. \*

116	uu	<b>af bi ci db</b> <i>(Fotografi portret bardhë e zi.)</i>
-----	----	---

## 117 OBJEKTET TRIDIMENSIONALE DHE REALE

Fusha përmban të dhëna të koduara për artefaktet tredimensionale dhe objektet reale, siç përcaktohen nga ISBD(NBM). Këto të dhëna përdoren për katalogim në biblioteka dhe muze. Fusha përsëritet kur regjistrimi përmban disa lloje artefaktesh tridimensionale dhe objekte reale.

### Nënfushat & përsëritshmëria

FUSHA/NËNFUSHA		PËRSËRITSHMËRIA
117	Objektet tridimensionale dhe reale	r
<b>a</b>	<i>Përcaktimi specifik i materialit</i>	nr
<b>b</b>	<i>Materiali</i>	r
<b>c</b>	<i>Ngjyra</i>	nr

### Treguesit

Vlerat e treguesve nuk janë të përcaktuara.

## PËRSHKRIMI I NËNFUSHAVE

### 117a Përcaktimi specifik i materialit

Kodi tregon llojin e materialit, të cilit i takon njësia.

<b>aa</b>	<i>pajisje shkollore për mësim</i> Shih shembullin 2.
<b>ab</b>	<i>pajisje laboratorit dhe për konstruksion</i>
<b>ac</b>	<i>modele, mostra (biologjike etj.)</i>
<b>ad</b>	<i>bota shtazore</i>
<b>ae</b>	<i>bota bimore</i>
<b>af</b>	<i>minerale</i>
<b>ag</b>	<i>preparate mikroskopike</i>
<b>ah</b>	<i>puzzle (lodër)</i>
<b>ai</b>	<i>vegla dhe pajisje</i>
<b>aj</b>	<i>armë</i>
<b>ak</b>	<i>mbështjellës (ambalazh)</i>
<b>al</b>	<i>orendi</i>
<b>am</b>	<i>mjete për transport</i>
<b>an</b>	<i>prodhime tekstili</i>
<b>ao</b>	<i>rroba</i>
<b>ap</b>	<i>lojëra dhe argëtime</i>
<b>aq</b>	<i>lodra</i> Shih shembullin 1.

<b>ar</b>	<i>kukulla</i>
<b>as</b>	<i>modele</i>
<b>at</b>	<i>modele për ndërtim</i>
<b>ba</b>	<i>diorama</i>
<b>bb</b>	<i>kopje/riprodhime të veprave artistike</i>
<b>bc</b>	<i>skulptura</i> Shih shembullin 3.
<b>bd</b>	<i>objekte për zbukurim</i>
<b>be</b>	<i>prodhime industriale</i>
<b>bf</b>	<i>makina</i>
<b>bg</b>	<i>monedha</i>
<b>bh</b>	<i>medalje</i>
<b>bi</b>	<i>stoli</i>
<b>bj</b>	<i>artefakte</i>
<b>uu</b>	<i>nuk dihet</i>
<b>vv</b>	<i>i përzier</i>
<b>zz</b>	<i>tjetër</i>

## 117b Materiali

Kodi tregon llojin e materialit nga i cili përbëhet artefakti tredimensional ose objekti real.

<b>aa</b>	<i>terrakotë (argjilë e pjekur)</i>
<b>ab</b>	<i>dyllë</i>
<b>ac</b>	<i>argjilë</i>
<b>ad</b>	<i>majolikë</i>
<b>ae</b>	<i>porcelan</i>
<b>af</b>	<i>qeramikë</i>
<b>ag</b>	<i>allçi</i> Shih shembullin 3.
<b>ah</b>	<i>qelq</i>
<b>ba</b>	<i>dru</i> Shih shembullin 2.
<b>ca</b>	<i>fildish</i>
<b>da</b>	<i>gur</i>
<b>db</b>	<i>gurë të çmuar</i>
<b>dc</b>	<i>mermer</i>
<b>dd</b>	<i>bazalt</i>
<b>de</b>	<i>serpentinë</i>
<b>df</b>	<i>porfir</i>
<b>ea</b>	<i>letër</i>
<b>eb</b>	<i>karton</i>
<b>fa</b>	<i>metale të çmuara</i>
<b>fb</b>	<i>metal</i>
<b>fc</b>	<i>bronz</i>
<b>fd</b>	<i>bakër</i>
<b>ga</b>	<i>sintetikë</i>
<b>ha</b>	<i>tekstil</i>

<b>ia</b>	<i>plastikë</i> Shih shembullin 1.
<b>uu</b>	<i>nuk dihet</i>
<b>vv</b>	<i>i përzier</i>
<b>zz</b>	<i>tjetër</i>

## 117c Ngjyra

Kodi tregon ngjyrën e artefaktit tredimensional ose materialit real.

<b>a</b>	<i>një ngjyrë, monokrome</i> Njësia është njëngjyrëshe (shih shembujt 2, 3).
<b>b</b>	<i>bardhë e zi</i> Njësia është bardhë e ri.
<b>c</b>	<i>shumë ngjyra</i> Njësia është shumëngjyrëshe (shih shembullin 1).
<b>d</b>	<i>ngjyrosur me dorë</i> Njësia është e ngjyrosur me dorë.
<b>u</b>	<i>nuk dihet</i>
<b>v</b>	<i>të përziara</i> Vepra ose koleksioni është kombinim i njësive me një ngjyrë, bardhë e zi, me ngjyra, ngjyrosur me dorë etj.
<b>z</b>	<i>tjetër</i> Njësia ka karakteristika të ngjyrave të tjera nga ato të specifikuar më sipër.

## SHEMBUJ

1. \*

117	□□	<b>aaq bia cc</b> <i>(Lodër "Pajisjet mjekësore".)</i>
-----	----	---

2. \*

117	□□	<b>aaa bba ca</b> <i>(Komplet i instrumenteve muzikore prej druri.)</i>
-----	----	--

3. \*

117	□□	<b>abc bag ca</b> <i>(Bust në allçi i France Prešern.)</i>
-----	----	---





## 120 MATERIALET HARTOGRAFIKE - TË DHËNA TË PËRGJITHSHME

Fusha përmban të dhëna të koduara për përshkrimin e përgjithshëm të materialit hartografik.

### Nënfushat & përsëritshmëria

FUSHA/NËNFUSHA			PËRSËRITSHMËRIA
120		Materialet hartografike - të dhëna të përgjithshme	nr
	<b>a</b>	<i>Ngjyra</i>	nr
	<b>b</b>	<i>Indeksi</i>	nr
	<b>c</b>	<i>Teksti shoqërues</i>	nr
	<b>d</b>	<i>Relievi</i>	r
	<b>e</b>	<i>Projeksioni i hartës</i>	nr
	<b>f</b>	<i>Meridiani fillestar</i>	r

### Treguesit

Vlerat e treguesve nuk janë të përcaktuara.

## PËRSHKRIMI I NËNFUSHAVE

### 120a Ngjyra

Kodi tregon ngjyrën në njësinë hartografike.

<b>a</b>	<i>një ngjyrë</i>
<b>b</b>	<i>shumë ngjyra</i>

### 120b Indeksi

Kodi tregon nëse njësia përmban indeks apo listë emrash.

<b>a</b>	<i>indeks ose listë emrash në njësi</i>
<b>b</b>	<i>indeks ose listë emrash në broshurën ose fletushkën shoqëruese, në mbështjellës etj.</i>
<b>c</b>	<i>indeksi ose lista e emrave ekzistojnë, por nuk dihet vendndodhja</i>
<b>y</b>	<i>nuk ka indeks ose listë emrash</i>

## 120c Teksti shoqërues

Kodi tregon nëse njësia ka tekst shoqërues.

<b>a</b>	<i>teksti ndodhet në njësi</i> Shih shembullin 1.
<b>b</b>	<i>teksti ndodhet në broshurën ose fletushkën shoqëruese, në mbështjellës etj.</i>
<b>y</b>	<i>nuk ka tekst shoqërues</i>

## 120d Relievi

Kodi tregon mënyrën e shfaqjes së relievit. Janë paraqitur vetëm mënyrat më të zakonshme.

<b>a</b>	<i>konturë horizontale</i> Shih shembullin 1.
<b>b</b>	<i>reliev i hijezuar</i>
<b>c</b>	<i>nuanca hipsometrike - metoda e shtresës</i>
<b>d</b>	<i>vija</i> Shih shembullin 2.
<b>e</b>	<i>batimetri - matje thellësie</i>
<b>f</b>	<i>vija të konturit</i>
<b>g</b>	<i>lartësitë e pikës</i>
<b>h</b>	<i>metoda të tjera me ngjyra (p.sh. Imhof)</i>
<b>i</b>	<i>me piktura</i> Shih shembullin 3.
<b>j</b>	<i>format e tokës (p.sh. në stilin Lobeck, Raisz, Fenneman)</i>
<b>k</b>	<i>batimetri - izolinjat</i>
<b>z</b>	<i>tjetër</i>

## 120e Projektioni i hartës

Kodi tregon llojin e projektionit kur ai ndodhet në njësi.

PROJEKSIONE AZIMUTALE		PROJEKSIONE KONIKE	
<b>aa</b>	<i>Aitofit</i>	<b>ca</b>	<i>ekuivalent i Alberit</i>
<b>ab</b>	<i>gnomonik</i>	<b>cb</b>	<i>Bonne</i>
<b>ac</b>	<i>azimutal ekuivalent i Lambertit</i>	<b>cc</b>	<i>konik konform i Lambertit</i>
<b>ad</b>	<i>ortografik</i>	<b>cd</b>	<i>konik (i thjeshtë)</i>
<b>ae</b>	<i>azimutal ekuidistant</i>	<b>ce</b>	<i>konik konformal i pjerrët bipolar i Millerit</i>
<b>af</b>	<i>stereografik</i>	<b>cf</b>	<i>De Lisle</i>
<b>ag</b>	<i>azimutal ekuivalent</i>	<b>cg</b>	<i>projeksion i Hartës Ndërkombëtare të Botës</i>
<b>au</b>	<i>azimutal, lloj i panjohur</i>	<b>ch</b>	<i>konik konformal i Tissotit</i>
<b>az</b>	<i>azimutal, lloj tjetër i njohur</i>	<b>cp</b>	<i>polikonik</i>
		<b>cu</b>	<i>konik, lloj i panjohur</i>

PROJEKSIONE CILINDRIKE	
<b>ba</b>	<i>Gall</i>
<b>bb</b>	<i>homolografik i Gudit</i>
<b>bc</b>	<i>cilindrik ekuivalent i Lambertit</i>
<b>bd</b>	<i>Mercator</i> Shih shembujt 1, 3.
<b>be</b>	<i>Miller</i>
<b>bf</b>	<i>Mollweide</i>
<b>bg</b>	<i>sinusoidal</i>
<b>bh</b>	<i>Mercator tërthor</i>
<b>bi</b>	<i>Gauss</i>
<b>bj</b>	<i>Plate Carree</i>
<b>bk</b>	<i>Cassini's</i>
<b>bl</b>	<i>Laborde</i>
<b>bm</b>	<i>Mercator i pjerrët</i>
<b>bu</b>	<i>cilindrik, lloj i panjohur</i>
<b>bz</b>	<i>cilindrik, lloj tjetër i njohur</i>

<b>cz</b>	<i>konik, lloj tjetër i njohur</i>
-----------	------------------------------------

PROJEKSIONE TË TJERA	
<b>da</b>	<i>armadillo</i>
<b>db</b>	<i>flutur</i>
<b>dc</b>	<i>Eckert</i>
<b>dd</b>	<i>homolosian i Gudit</i>
<b>df</b>	<i>Van der Grinten</i>
<b>dg</b>	<i>dimaxion</i>
<b>dh</b>	<i>cordiform</i>
<b>di</b>	<i>poliedrik</i>
<b>uu</b>	<i>lloj projektioni i panjohur</i>
<b>zz</b>	<i>lloj tjetër i njohur</i>

## 120f Meridiani fillestar

Kodi tregon meridianin fillestar të njësisë, kur ai paraqitet ose mund të përcaktohet.

<b>aa</b>	<i>Greenwich, Mbretëria e Bashkuar</i> Meridiani fillestar ndërkombëtar (shih shembullin 1).
<b>ab</b>	<i>Amsterdam, Holandë</i>
<b>ac</b>	<i>Athinë, Greqi</i>
<b>ad</b>	<i>Batavia (Xhakarta), Indonezi</i>
<b>ae</b>	<i>Bernë, Zvicër</i>
<b>af</b>	<i>Bogota, Kolumbi</i>
<b>ag</b>	<i>Bombai, Indi</i>
<b>ah</b>	<i>Bruksel, Belgjikë</i>
<b>ai</b>	<i>Kadiz, Spanjë</i>
<b>aj</b>	<i>Kejptaun, Afrika e Jugut</i>
<b>ak</b>	<i>Karakas, Venezuelë</i>
<b>al</b>	<i>Kopenhagen, Danimarkë</i>
<b>am</b>	<i>Kordoba, Argjentinë</i>
<b>an</b>	<i>Ferro, Ishujt Kanare</i> Shih shembullin 2.
<b>ao</b>	<i>Helsinki, Finlandë</i>
<b>ap</b>	<i>Stamboll, Turqi</i>
<b>aq</b>	<i>Julianehaab, Groenlandë</i>
<b>ar</b>	<i>Lisbonë, Portugali</i>
<b>as</b>	<i>Londër, Mbretëria e Bashkuar</i>
<b>at</b>	<i>Madras, Indi</i>
<b>ba</b>	<i>Madrid, Spanjë</i>

<b>bb</b>	<i>Meksiko Siti, Meksikë</i>
<b>bc</b>	<i>Moskë, Rusi</i>
<b>bd</b>	<i>Munih, Gjermani</i>
<b>be</b>	<i>Napoli, Itali</i>
<b>bf</b>	<i>Oslo (Christiania), Norvegji</i>
<b>bg</b>	<i>Paris, Francë</i>
<b>bh</b>	<i>Pekin, Republika Popullore e Kinës</i>
<b>bi</b>	<i>Filadelfia, SHBA</i>
<b>bj</b>	<i>St. Peterburg, Rusi</i>
<b>bk</b>	<i>Rio de Zhaneiro, Brazil</i>
<b>bl</b>	<i>Romë, Itali</i>
<b>bm</b>	<i>Santiago, Kili</i>
<b>bn</b>	<i>Stokholm, Suedi</i>
<b>bo</b>	<i>Sidnej, Australi</i>
<b>bp</b>	<i>Tiranë, Shqipëri</i>
<b>bq</b>	<i>Tokio, Japoni</i>
<b>br</b>	<i>Uashington, DC, SHBA</i>
<b>uu</b>	<i>nuk dihet</i>
<b>zz</b>	<i>tjetër</i>

## FUSHAT NË LIDHSHMËRI

- 206** *MATERIALET HARTOGRAFIKE – TË DHËNA MATEMATIKORE*  
Fusha përmban të dhëna për projeksionin në formën e kërkuar nga ISBD(CM).
- 215** *PËRSHKRIMI FIZIK*  
Fusha përmban të dhëna për ngjyrën e njësisë.

## SHEMBUJ

1.

120 □□ **ab by ca da ebd faa**  
*(Në hartën me ngjyra ndodhet teksti shoqërues, nuk ka indekse ose lista emrash. Relievi është paraqitur në konturë horizontale, projeksioni është Merkator, meridiani fillestar është Greenwich.)*

2. \*

120 □□ **ab by cy dd fan**  
*(Hartë me ngjyra, pa indekse dhe tekste shoqëruese. Relievi është paraqitur me vija, meridiani fillestar është Ferro në Ishujt Kanare.)*

3. \* COBISS.net

120 □□ **ab by cy di ebd**  
*(Hartë me ngjyra, pa indekse dhe tekste shoqëruese. Projeksioni është Merkator, relievi është paraqitur me piktura.)*

## 121 MATERIALET HARTOGRAFIKE – PËRSHKRIMI FIZIK

Fusha përmban të dhëna të koduara, të cilat kanë të bëjnë me përshkrimin fizik të materialeve hartografike.

### Nënfushat & përsëritshmëria

FUSHA/NËNFUSHA		PËRSËRITSHMËRIA
121	Materialet hartografike – përshkrimi fizik	nr
<b>a</b>	<i>Përmasat fizike</i>	nr
<b>b</b>	<i>Imazhi hartografik parësor</i>	r
<b>c</b>	<i>Mjedisi fizik</i>	nr
<b>d</b>	<i>Teknika e krijimit</i>	nr
<b>e</b>	<i>Forma e riprodhimit</i>	nr
<b>f</b>	<i>Përshatja gjeodetike</i>	nr
<b>g</b>	<i>Forma fizike e botimit</i>	nr
<b>h</b>	<i>Lartësia e ndjesorit</i>	nr
<b>i</b>	<i>Pozicioni i ndjesorit</i>	nr
<b>j</b>	<i>Shiritat spektralë</i>	nr
<b>k</b>	<i>Cilësia e imazhit</i>	nr
<b>l</b>	<i>Mbulimi me re</i>	nr
<b>m</b>	<i>Vlera mesatare e rezolucionit të truallit</i>	nr

Në nënfushat nga a deri g vendosen të dhënat e përgjithshme, ndërsa nga nënfushat h deri m vendosen të dhënat për xhirimet nga ajri dhe xhirimet nga larg.

### Treguesit

Vlerat e treguesve nuk janë të përcaktuara.

## PËRSHKRIMI I NËNFUSHAVE

### 121a Përmasat fizike

Kodi tregon përmasat fizike të njësisë.

<b>a</b>	<i>dydimensionale</i>
<b>b</b>	<i>tredimensionale</i>

### 121b Imazhi hartografik parësor

Kodi tregon teknikën e përdorur për krijimin e imazhit hartografik parësor.

<b>a</b>	<i>vizatuar me dorë ose në mënyrë teknike</i>
----------	---

	P.sh. hartat e prodhuara përmes instrumenteve për vizatim, siç janë shënjesit stereo me ose pa ndihmën e kompjuterit; hartat e vizatuara ose të pikturuara me dorë.
<b>b</b>	<i>përmes fotografimit</i> P.sh. hartat e prodhuara përmes teknikave konvencionale të fotografikimit (spektër i dukshëm) siç janë fotografitë ajrore, ftoh hartat, ortofotot.
<b>c</b>	<i>përmes kompjuterit</i> P.sh. hartat e shtypura me printerët e lidhur me kompjuter.
<b>d</b>	<i>me teknika ndjesore në distancë</i> P.sh. regjistrimi në distancë me radar. Përfshihen teknikat e përfshira në kodet "a", "b" dhe "c".
<b>e</b>	<i>me teknika ndjesore pasive në distancë</i> P.sh. regjistrimi në distancë me satelit MSS. Përfshihen teknikat e përfshira në kodet "a", "b" dhe "c".

Nënfusha mund të përsëritet; p.sh. ftoh hartave me vizatime shtesë u vendoset kodi "b" dhe "a".

## 121c Mjedisi fizik

Kodi me dy karaktere tregon mjedisin fizik të njësisë hartografike. Karakteri i parë i kodit tregon llojin e përgjithshëm të mjedisit fizik, ndërsa karakteri i dytë llojin e materialit nga i cili është krijuar njësia (p.sh. njësia hartografike është një pllakë metalike, gur litografik, pllakë e shënuar me bazë plastike etj).

MJEDISI JOFOTOGRAFIK	
<b>aa</b>	<i>letër</i>
<b>ab</b>	<i>dru</i>
<b>ac</b>	<i>gur</i>
<b>ad</b>	<i>metal</i>
<b>ae</b>	<i>sintetikë (p.sh. plastikë, vinil)</i>
<b>af</b>	<i>lëkurë (p.sh. pergamenë)</i>
<b>ag</b>	<i>tekstil, edhe nga fibrat artificialë</i>
<b>ah</b>	<i>mjedisi për ruajtje magnetike - përshtatet me kompjuterin</i>
<b>ai</b>	<i>mjedisi për ruajtje magnetike - nuk përshtatet me kompjuterin</i>
<b>aj</b>	<i>letër kalk</i>
<b>ak</b>	<i>karton</i>
<b>ap</b>	<i>allçi</i>
<b>au</b>	<i>nuk dihet</i>
<b>az</b>	<i>mjedisi tjetër jofotografik</i>

MJEDISI FOTOGRAFIK	
<b>ba</b>	<i>bazë pozitive elastike transparente ose jotransparente</i>
<b>bb</b>	<i>bazë negative elastike transparente ose jotransparente</i>
<b>bc</b>	<i>bazë pozitive joelastike transparente ose jotransparente</i>
<b>bd</b>	<i>bazë negative joelastike transparente ose jotransparente</i>
<b>bz</b>	<i>mjedisi tjetër fotografik</i>

## 121d Teknika e krijimit

Kodi tregon hapin e fundit të teknikës së krijimit të njësisë hartografike.

<b>a</b>	<i>dorëshkrim</i> Vizatuar ose krijuar me dorë, përfshirë edhe njësitë unike si: gdhendjet në gur, modelet etj.
<b>b</b>	<i>shtyp</i> Ofset, gdhendje, shtyp me klishe në dru, litografi, stampim, Braill, relief etj. (p.sh. fotohartë e shtypur me vizatime shitesë).
<b>c</b>	<i>fotokopjim</i> Kopje në makroformë e prodhuar drejtpërdrejt në material opak me anë të energjisë rrezatuese përmes kontaktit ose projektimit (p.sh. fotohartë në letër fotografike).
<b>d</b>	<i>mikrofotografi</i> Mikrokopje në material transparent e prodhuar me anë të filmimit ose me kompjuter.
<b>u</b>	<i>nuk dihet</i>
<b>y</b>	<i>njësia hartografike nuk është produkt përfundimtar</i> Njësia nuk është produkt përfundimtar por është në mjedisin para prodhimit, siç specifikohet në nënfushën 121c – Mjedisi fizik.
<b>z</b>	<i>tjetër</i>

## 121e Forma e riprodhimit

Kodi tregon formën e riprodhimit të njësisë.

<b>a</b>	<i>me dorë</i>
<b>b</b>	<i>shtypur</i>
<b>c</b>	<i>fotografi</i>
<b>d</b>	<i>kopjim (p.sh. xerox, foto, ozalid)</i>
<b>y</b>	<i>nuk është riprodhim</i>

## 121f Përshtatja gjeodetike

Kodi tregon përshtatjen gjeodetike të njësisë.

<b>a</b>	<i>pa përshtatje</i>
<b>b</b>	<i>përshtatur por pa sistem koordinatash</i>
<b>c</b>	<i>përshtatur me sistem koordinatash</i>

## 121g Forma fizike e botimit

Kodi tregon formën fizike të botimit të njësisë.

<b>a</b>	<i>njësi e vetme</i>
<b>b</b>	<i>në pjesë</i>

	Botuar si seri, serial, botuar në pjesë.
<b>c</b>	<i>atlas</i> Përfshirë edhe atlasin me fletë të palidhura.
<b>d</b>	<i>shtojcë e veçantë e revistës, monografisë</i> Njësia hartografike është shtojcë e një seriali, monografie etj.
<b>e</b>	<i>lidhur në revistë, monografi</i> Njësia hartografike është e lidhur në brendësi të një seriali, monografie etj.
<b>z</b>	<i>tjetër</i>

## 121h Lartësia e ndjesorit

Kodi tregon lartësinë e ndjesorit.

<b>a</b>	<i>tokësor</i>
<b>b</b>	<i>ajror</i>
<b>c</b>	<i>hapësinor</i>

## 121i Pozicioni i ndjesorit

Kodi tregon pozicionin e imazhit, i cili varet nga këndvështrimi i ndjesorit kur imazhi regjistrohet për njësinë hartografike.

<b>a</b>	<i>tërthor i ulët</i>
<b>b</b>	<i>tërthor i lartë</i>
<b>c</b>	<i>vertikal</i>

## 121j Shiritat spektrale

Nënfusha plotësohet vetëm te regjistrimet në largësi. Numri i shiritave spektrale tregohet përmes një numri 2 shifror (01 deri 99). Numri është i barazuar në të djathtë, vendet e papërdorura përmbajnë zero.

## 121k Cilësia e imazhit

Kodi tregon cilësinë e imazhit.

<b>a</b>	<i>i dobët</i>
<b>b</b>	<i>i kënaqshëm</i>
<b>c</b>	<i>i mirë</i>
<b>d</b>	<i>shumë i mirë</i>



## 1211 Mbulimi me re

Një kod me numra tregon mbulimin me ren ë të tetën.

<b>1</b>	<i>mbuluar 1/8</i>
<b>2</b>	<i>mbuluar 2/8</i>
<b>3</b>	<i>mbuluar 3/8</i>
<b>4</b>	<i>mbuluar 4/8</i>
<b>5</b>	<i>mbuluar 5/8</i>
<b>6</b>	<i>mbuluar 6/8</i>
<b>7</b>	<i>mbuluar 7/8</i>
<b>8</b>	<i>mbuluar krejtësisht</i>

## 121m Vlera mesatare e rezolucionit të truallit

Nënfusha plotësohet vetëm për regjistrimet në largësi. Një kod me dy karaktere tregon vlerën mesatare të rezolucionit të truallit. Karakteri i parë përmban një vlerë numerike ose një tregues që rezolucioni është më pak se 1 cm ose më i madh se 9 km.

-	<i>më pak se 1 cm</i>
<b>1–9</b>	<i>vlerë numerike</i>
+	<i>më i madh se 9 km</i>

Karakterit tjetër përmban një kod për njësinë metrike të përdorur.

<b>c</b>	<i>centimetra</i>
<b>i</b>	<i>decimetra</i>
<b>m</b>	<i>metra</i>
<b>d</b>	<i>dekametra</i>
<b>h</b>	<i>hektometra</i>
<b>k</b>	<i>kilometra</i>

Shembuj: nëse rezolucioni mesatar i truallit është 5 cm, shënohet kodi "5c"; 80 m – "8d"; 10 km – "+k".

## FUSHAT NË LIDHSHMËRI

120     *MATERIALET HARTOGRAFIKE - TË DHËNA TË PËRGJITHSHME*

## SHEMBUJ

1. \*

121	□□	<b>aa caa db ga</b> (Hartë e shtypur në letër që ka dalur si botim i veçantë.)
-----	----	---

2. \*

121	□□	<b>aa caa da ga</b> ( <i>Hartë e vizatuar me dorë në letër.</i> )
-----	----	--

## 122 PERIUDHA KOHORE E PËRMBAJTJES SË NJËSISË

Fusha përmban një tregues të formatuar të periudhës kohore, të cilën e mbulon njësia.

### Nënfushat & përsëritshmëria

FUSHA/NËNFUSHA			PËRSËRITSHMËRIA
122		Periudha kohore e përmbajtjes së njësisë	r
	<b>a</b>	<i>Periudha kohore (dVVVVMMDDOO)</i>	r

### Treguesit

TREGUESI	VLERA	KUPTIMI
1		<b><i>Treguesi i numrit të datave</i></b>
	0	<i>Vetëm një datë</i>
	1	<i>Disa data të veçanta</i>
	2	<i>Varg datash</i> (shih shembujt 1, 4, 6, 7)
2		<b><i>Nuk është i përcaktuar</i></b>

## PËRSHKRIMI I NËNFUSHAVE

### 122a Periudha kohore (dVVVVMMDDOO)

Periudha kohore mund të vendoset nga 9999 p.e.r. deri sot. Nënfusha përmban minimum 5 (epoka kristiane dhe viti) dhe maksimum 11 karaktere (epoka kristiane, viti, muaji, dita, ora).

Pjesët përbërëse të datës janë:

- identifikuesi i epokës – një karakter ("c" = para erës së re ose "d" = pas erës së re)
- viti (katër karaktere)
- muaji, dita, ora (nga dy karaktere)

## SHËNIME PËR PËRMBAJTJEN E FUSHËS

Fusha përsëritet vetëm në rastet kur duhet kombinuar një ose disa data të veçanta ose vargun e datave (shih shembullin 1).

## SHEMBUJ

1.

122	2	ad1971 ad1979
122	0	ad1986 <i>(Hartë, matjet e së cilës janë bërë nga viti 1971 deri në vitin 1971, për t'u plotësuar në vitin 1986.)</i>

2.

122	0	ad16051105 <i>(Vepër që përshkruan komplotin e Guy Fawkes, emëruar si Gunpowder Plot, 5 nëntor 1605.)</i>
-----	---	--

3.

122	0	ad1976080214 <i>(Regjistrimi në largësi është bërë më 2 gusht 1976 në ora 14.08.)</i>
-----	---	--

4.

100	uu	bb c1998 d1998 hscr lba
101	0	ascr aeng
102	uu	ahrv
110	uu	aa bk ca
122	2	ad1992 ad1997
200	0	aGodišnje izvješće ... fRepublika Hrvatska, Državni zavod za intelektualno vlasništvo dAnnual report ... fRepublic of Croatia, State Intellectual Property Office g[glavni i odgovorni urednik Nikola Kopčić]
207	u0	a1992/97(1998)
210	uu	aZagreb cDržavni zavod za intelektualno vlasništvo Republike Hrvatske d1998
215	uu	d30 cm
300	uu	aTekst usporedno na hrv. i engl. jeziku
326	uu	aGodišnje
510	1	aAnnual report zeng
532	13	aGodišnje izvješće (Državni zavod za intelektualno vlasništvo Republike Hrvatske)
712	02	aDržavni zavod za intelektualno vlasništvo Republike Hrvatske cZagreb <i>("Godišnje izvješće" për vitet nga 1992 deri 1997 është botuar në vitin 1998. Në nënfushat 100c – Viti i botimit 1 dhe 100d – Viti i botimit 2 është vendosur viti 1998, sepse është botuar vetëm një numër. Periudha kohore, të cilën e mbulon botimi është shënuar në fushën 122.)</i>

5. \*

122	0	ac0300 <i>(Periudha kohore, të cilën e mbulon njësia, është përafërsisht viti 300 para erës së re.)</i>
-----	---	--

6. \*

122	2	ad1910 ad1913 <i>(Vepër për kubizmin midis viteve 1910 dhe 1913.)</i>
-----	---	--

7. \*

122	2	ad0395 ad0814
-----	---	---------------

200	1□	<b>a</b> Od rimskega cesarstva do cesarstva Karla Velikega <b>b</b> Kartografsko gradivo <b>e</b> (395-814) <b>f</b> avtorja Arno Baur, Hans-Ulrich Rudolf
-----	----	---



## 123 MATERIALET HARTOGRAFIKE – SHKALLA DHE KOORDINATAT

Fusha përmban të dhëna të koduara për shkallën dhe koordinatat, të cilat në formën e tekstit vendosen edhe në fushën 206. Fusha përsëritet kur njësia përmban material me shkallë dhe koordinata të ndryshme.

### Nënfushat & përsëritshmëria

FUSHA/NËNFUSHA		PËRSËRITSHMËRIA	
123		Materialet hartografike – shkalla dhe koordinatat	r
	<b>a</b>	<i>Lloji i shkallës</i>	nr
	<b>b</b>	<i>Shkallë lineare horizontale me raport konstant</i>	r
	<b>c</b>	<i>Shkallë lineare vertikale me raport konstant</i>	r
	<b>d</b>	<i>Koordinatat – gjatësia gjeografike perëndimore</i>	nr
	<b>e</b>	<i>Koordinatat – gjatësia gjeografike lindore</i>	nr
	<b>f</b>	<i>Koordinatat – gjerësia gjeografike veriore</i>	nr
	<b>g</b>	<i>Koordinatat – gjerësia gjeografike jugore</i>	nr
	<b>h</b>	<i>Shkalla këndore</i>	r
	<b>i</b>	<i>Pjerrësia - kufiri verior</i>	nr
	<b>j</b>	<i>Pjerrësia - kufiri jugor</i>	nr
	<b>k</b>	<i>Ngritja djathtas– kufijtë lindorë</i>	nr
	<b>m</b>	<i>Ngritja djathtas– kufijtë perëndimorë</i>	nr
	<b>n</b>	<i>Ekuioksi</i>	nr
	<b>o</b>	<i>Epoka</i>	nr

### Treguesit

TREGUESI	VLERA	KUPTIMI
1		<b><i>Shkalla</i></b>
	0	<i>Shkalla nuk është përcaktuar</i> (shih shembullin 5)
	1	<i>Një shkallë</i> (shih shembullin 1)
	2	<i>Disa shkallë</i> (shih shembujt 2, 3, 4, 6)
	3	<i>Varg shkallësh</i>
	4	<i>Shkalla e përafërt</i>
2		<b><i>Nuk është i përcaktuar</i></b>

Treguesi 1 tregon nëse në njësi është regjistruar një shkallë apo disa.

## PËRSHKRIMI I NËNFUSHAVE

### 123a Lloji i shkallës

Kodi tregon llojin e shkallës.

<b>a</b>	<i>shkallë lineare</i> Shkallë numerike, grafike dhe përshkruese.
<b>b</b>	<i>shkallë këndore (angulare)</i> Shih shembullin 5.
<b>z</b>	<i>lloj tjetër shkalle</i> P.sh. shkallë kodore, shkallë statistikore sasiore.

### 123b Shkallë lineare horizontale me raport konstant

Shkallë horizontale në formën e emëruesit të një thyese tipike. Përdoret për njësitë hartografike planetare dhe tokësore.

### 123c Shkallë lineare vertikale me raport konstant

Shkallë vertikale në formën e emëruesit të një thyese tipike. Përdoret për njësitë hartografike planetare dhe tokësore.

### 123d Koordinatat – gjatësia gjeografike perëndimore

### 123e Koordinatat – gjatësia gjeografike lindore

### 123f Koordinatat – gjerësia gjeografike veriore

### 123g Koordinatat – gjerësia gjeografike jugore

Koordinatat për njësitë planetare dhe tokësore vendosen në nënfushat d, e, f dhe g. Çdo nënfushë ka gjatësinë e përcaktuar prej 8 karaktereve dhe përmban këto të dhëna:

- hemisfera – një karakter ("w" = perëndim, "e" = lindje, "n" = veri, "s" = jug)
- gradë (tre karaktere numerike)
- minuta (dy karaktere numerike)
- sekonda (dy karaktere numerike)

Numrat barazohen në të djathtë, ndërsa në pozicionet e papërdorura vendosen zero.



---

## 123h Shkalla këndore

Shkalla këndore e hartave qiellore paraqitet në formë të një numri me 4 karaktere të barazuar në të djathtë, në pozicionet e papërdorura vendosen zero, duke e dhënë shkallën me milimetra.

---

## 123i Pjerrësia - kufiri verior

## 123j Pjerrësia - kufiri jugor

## 123k Ngritja djathtas– kufijtë lindorë

## 123m Ngritja djathtas– kufijtë perëndimorë

Në nënfushat i, j, k dhe m vëndosen koordinatat për njësitë hartografike qiellore. Nënfushat i dhe j kanë nga tetë karaktere dhe përmbajnë të dhëna të njëjta si nënfushat f dhe g, vetëm se në fillim shënohet simboli "+" (për hemisferën qiellore veriore) ose simboli "-" (për hemisferën qiellore jugore). Nënfushat k dhe m kanë nga gjashtë karaktere dhe përmbajnë këto të dhëna: orë, minuta, sekonda (secila nga dy karaktere numerike). Numrat barazohen në të djathtë, në pozicionet e papërdorura vendosen zero (shih shembullin 5).

---

## 123n Ekuinoksi

Ekuinoksi për njësitë hartografike qiellore jepet me vitin sipas kalendarit Gregorian. Numrat barazohen në të djathtë, ndërsa në pozicionet e papërdorura vendosen zero (shih shembullin 5).

---

## 123o Epoka

Epoka për njësitë hartografike qiellore jepet me vitin sipas kalendarit Gregorian. Numrat barazohen në të djathtë, ndërsa në pozicionet e papërdorura vendosen zero (shih shembullin 5).

# SHËNIME PËR PËRMBAJTJEN E FUSHËS

Kur shkalla nuk mund të përcaktohet, fusha përmban vetëm nënfushën a dhe koordinatat, nëse ato janë të pranishme në njësi.

Kur njësia përbëhet nga disa pjesë dhe ka disa shkallë horizontale dhe/ose vertikale, të gjitha shkallët vendosen në nënfushat të përsëritshme (shih shembujt 2, 6). Për tri ose më shumë shkallë mund të vendoset vargu i shkallëve në nënfushat b ose c; vlera më e vogël vendosen në nënfushën e parë, ndërsa në nënfushën e përsëritshme vlerën më të madhe.

Nëse koordinatat e hartës jepen për pikën qendrore dhe jo për skajet, vendoset dy herë gjatësia dhe gjerësia e boshtit qëndror, në nënfushat d dhe e (gjatësia) dhe nënfushat f dhe g (gjerësia). Në të njëjtën mënyrë veprohet kur pjerrësia dhe ngritja djathtas për hartat qiellore jepen bazuar në qendrën e hartës dhe jo në skajet e saj: pjerrësia vendoset në nënfushat i dhe j, ndërsa ngritja në nënfushat k dhe m.

## FUSHAT NË LIDHSHMËRI

### 206 MATERIALET HARTOGRAFIKE – TË DHËNA MATEMATIKORE

Në fushën 206 vendoset shkalla dhe koordinatat në formën që e përshkruar në ISBD (CM).

## SHEMBUJ

### Hartat dhe globet:

1.

123	1□	<b>aa b253440 de0790000 ee0860000 fn0200000 gn0120000</b> (Hartë që përmban pjesë të Indisë e cila është 4 inç me një milje (1 : 253440) gjatësia 79° L me 86°; gjerësia 20° L me 12° V.)
-----	----	--

2.

123	2□	<b>aa b150000 b25000 de0150000 ee0173045 fn0013012 gs0023035</b> (Hartë e një pjese të Zairesë me shkallë lineare 1 : 150000 dhe 1 : 25000, gjatësia 15° L me 17°30'45 V; gjerësia 1°30'12 V me 2°30'35 J.)
-----	----	--

### Relieve:

3.

123	2□	<b>aa b744080 c96000 de1193000 ee1220000 fn0250000 gn0220000</b> (Hartë reliev e Tajvanit me shkallë horizontale 1 : 744080 dhe shkallë vertikale 1 : 96000; gjatësia 119°30' L me 122° L; gjerësia 25° V me 22° V.)
-----	----	---

4.

123	2□	<b>aa b90000 c10000 dw1120000 ew1090000 fn0600000 gn0490000</b> (Hartë reliev me pjesë të Alberta-s dhe Saskatchewan në Kanada me shkallë horizontale 1 : 90000 dhe shkallë vertikale 1 : 10000; gjatësia 109° P me 112° P; gjerësia 60° V me 49° V.)
-----	----	--

### Hartë qiellore:

5.

123	0□	<b>ab i-0160000 j-0490000 k163000 m193000 n1950 o1948</b> (Hartë qiellore me shkallë këndore, me pjerrësi -16° me -49°, ngritja djathtas nga 16 gradë 30 min në 19 gradë 30 min, ekuinoksi 1950, epoka 1948.)
-----	----	--

6. \*

123	2□	<b>aa b400000 b500000 b4000000</b> (Atlas që përmban harta në tri shkallë të ndryshme horizontale.)
-----	----	--

## 124 MATERIALET HARTOGRAFIKE - PËRCAKTIMI SPECIFIK I MATERIALIT

Fusha përmban të dhëna të koduara për karakteristikat e imazheve fotografike dhe jofotografike si dhe të imazheve në largësi.

### Nënfushat & përsëritshmëria

FUSHA/NËNFUSHA		PËRSËRITSHMËRIA
124	Materialet hartografike - përcaktimi specifik i materialit	nr
<b>a</b>	<i>Lloji i imazhit</i>	nr
<b>b</b>	<i>Forma e njësisë hartografike</i>	r
<b>c</b>	<i>Teknika e paraqitjes</i>	r
<b>d</b>	<i>Pozicioni i platformës</i>	r
<b>e</b>	<i>Lloji i satelitit</i>	r
<b>f</b>	<i>Emri i satelitit</i>	r
<b>g</b>	<i>Teknika e regjistrimit</i>	r

### Treguesit

Vlerat e treguesve nuk janë të përcaktuara.

## PËRSHKRIMI I NËNFUSHAVE

### 124a Lloji i imazhit

Kodi tregon llojin e imazhit.

<b>a</b>	<i>imazh jofotografik</i>
<b>b</b>	<i>imazh fotografik</i>
<b>c</b>	<i>regjistrim në largësi</i>

### 124b Forma e njësisë hartografike

Kodi tregon formën e njësisë hartografike.

<b>a</b>	<i>atlas</i>
<b>b</b>	<i>diagram</i>
<b>c</b>	<i>glob</i>
<b>d</b>	<i>hartë</i>
<b>e</b>	<i>model</i>

<b>f</b>	<i>profil</i>
<b>g</b>	<i>regjistrim në largësi</i>
<b>h</b>	<i>seksion</i>
<b>i</b>	<i>pamje nga perspektiva e zogut</i>
<b>j</b>	<i>plan</i>
<b>z</b>	<i>tjetër</i>

## 124c Teknika e paraqitjes

Kodi tregon teknikën e paraqitjes.

<b>aa</b>	<i>anaglifike</i>
<b>ab</b>	<i>e polarizuar</i>
<b>ac</b>	<i>planimetrike</i>
<b>ad</b>	<i>hartë diagram</i>
<b>ae</b>	<i>hartë e vijëzuar</i>
<b>af</b>	<i>hartë e pikëzuar</i>
<b>ag</b>	<i>hartë skematike (p.sh. hartogramë)</i>
<b>ah</b>	<i>koropleth</i>
<b>ai</b>	<i>korokromatike</i>
<b>aj</b>	<i>asimetrike</i>
<b>ak</b>	<i>isopleth</i>
<b>am</b>	<i>anamorfike</i>
<b>an</b>	<i>hartë e ilustruar</i>
<b>ao</b>	<i>model hapësinor me sipërfaqe dydimensionale</i>
<b>ap</b>	<i>hartë njohëse</i>
<b>aq</b>	<i>pamje me paraqitje të horizontit (përfshirë pamje nga lart dhe vështrim i përgjithshëm)</i>
<b>ar</b>	<i>pamje pa paraqitje të horizontit (përfshirë pamje nga lart dhe vështrim i përgjithshëm)</i>
<b>as</b>	<i>pamje harte</i>
<b>da</b>	<i>hartë e pikturuar</i>
<b>db</b>	<i>hartë me pikëzim të rastësishëm</i>
<b>dc</b>	<i>e ekranizuar</i>
<b>dd</b>	<i>jo e ekranizuar</i>

## 124d Pozicioni i platformës

Kodi tregon pozicionin e platformës.

<b>a</b>	<i>tokësor</i>
<b>b</b>	<i>ajror</i>
<b>c</b>	<i>hapësinor</i>

## 124e Lloji i satelitit

Kodi tregon llojin e satelitit.

<b>a</b>	<i>meteorologjik</i>
<b>b</b>	<i>për vëzhgimin e sipërfaqës së Tokës</i>
<b>c</b>	<i>për vëzhgimin e hapësirës</i>

## 124f Emri i satelitit

Kodi tregon emrin e satelitit.

METEOROLOGJIK	
<b>aa</b>	<i>Tiros</i>
<b>ab</b>	<i>ATS</i>
<b>ac</b>	<i>NOAA</i>
<b>ad</b>	<i>Nimbus</i>
<b>ae</b>	<i>METEOSAT</i>

PËR VËZHGIN E SIPËRFAQËS SË TOKËS	
<b>ga</b>	<i>ERTS</i>
<b>gb</b>	<i>Landsat I</i>
<b>gc</b>	<i>Landsat II</i>
<b>gd</b>	<i>Landsat III</i>
<b>ge</b>	<i>Seasat</i>
<b>gf</b>	<i>Skylab</i>
<b>gg</b>	<i>Spacelab</i>

PËR VËZHGIN E HAPËSIRËS	
<b>ma</b>	<i>Explorer I</i>
<b>mb</b>	<i>Explorer II</i>

## 124g Teknika e regjistrimit

Kodi tregon teknikën e regjistrimit.

RREZATIMI I DRITËS	
<b>aa</b>	<i>videoregjistrim</i>
<b>ab</b>	<i>fotografi me ngjyra artificiale</i>
<b>ac</b>	<i>fotografi multispektrale</i>
<b>ad</b>	<i>skanim multispektral</i>
<b>av</b>	<i>kombinim i teknikave të ndryshme të rrezatimit të dritës</i>

SKANIMI TERMAL ME INFRA TË KUQE	
<b>da</b>	<i>skanim me rreze infra të kuqe</i>
<b>dv</b>	<i>kombinim i teknikave të ndryshme të skanimit termal me rreze infra të kuqe</i>

RREZATIMI ME MIKROVALË	
<b>ga</b>	<i>Sidelooking Airborne Radar (SLAR)</i>
<b>gb</b>	<i>Synthetic Aperture Radar (SAR)</i>
<b>gc</b>	<i>fotografim harte pasiv me mikrovalë</i>

**SHEMBUJ**

1. \*

124	□□	<b>ab bi cas db</b> <i>(Foto-guidë për qytetin Piran me regjistrim nga ajri.)</i>
-----	----	--

## 125 REGJISTRIMET ZANORE DHE MATERIALET MUZIKORE TË SHTYPURA

Fusha përmban të dhëna të koduara për llojin e partiturës dhe praninë e partëve të materiali muzikor i shtypur ose të dhëna për llojin e tekstit të regjistrimit zanore jomuzikore.

### Nënfushat & përsëritshmëria

FUSHA/NËNFUSHA			PËRSËRITSHMËRIA
125		Regjistrimet zanore dhe materialet muzikore të shtypura	nr
	<b>a</b>	<i>Lloji i partiturës</i>	nr
	<b>b</b>	<i>Treguesi i partëve</i>	r
	<b>c</b>	<i>Treguesi i tekstit të folur</i>	r

### Treguesit

Vlerat e treguesve nuk janë të përcaktuara.

## PËRSHKRIMI I NËNFUSHAVE

### 125a Lloji i partiturës

Kodi tregon llojin e partiturës.

<b>9</b>	<i>partiturë me grupe të njëjta instrumentesh të orkestrës*</i>
<b>a</b>	<i>partiturë e plotë, partiturë grafike</i> Shih shembullin 1, 8.
<b>b</b>	<i>partiturë xhepi ose për studim</i> Shih shembullin 2.
<b>c</b>	<i>partiturë vokale, shoqërim i thjeshtuar për vegla me tastierë</i> Shih shembullin 3.
<b>d</b>	<i>partiturë vokale ose korale, pa shoqërim</i> Shih shembullin 4.
<b>e</b>	<i>partiturë e thjeshtëzuar, partiturë për piano</i> Shih shembullin 5.
<b>f</b>	<i>partiturë grafike</i>
<b>g</b>	<i>partiturë e përmbledhur (p.sh. himne)</i>
<b>h</b>	<i>tablaturë</i>
<b>i</b>	<i>libër kori</i>
<b>j</b>	<i>partiturë për zë(ra) dhe continuo (bas i përgjithshëm)</i>

<b>k</b>	<i>pseudopartiturë</i>
<b>m</b>	<i>forma të ndryshme</i>
<b>n</b>	<i>kompozim për një instrument ose zë</i> P.sh. kompozim për piano, organo, violinë, flaut etj. (shih shembullin 6).
<b>o</b>	<i>partiturë e thjeshtëzuar me tekst dhe simbole të akordeve</i> Më së shpeshti përdoret në muzikën moderne pop. Zakonisht përbëhet nga një linjë muzikore me shkronja ose simbole grafike, që prezantojnë akordet ose pozicionin e gishtërinjëve në kitarë.
<b>u</b>	<i>nuk dihet</i>
<b>x</b>	<i>nuk përdoret</i>
<b>z</b>	<i>tjetër</i>

## 125b Treguesi i parteve

Kodi tregon partet në partaturë.

<b>a</b>	<i>partet ekzistojnë** (shih b, c)</i>
<b>b</b>	<i>parte instrumentale</i> Shih shembujt 7, 8, 11.
<b>c</b>	<i>parte vokale</i> Shih shembullin 11.
<b>u</b>	<i>nuk dihet</i>
<b>x</b>	<i>nuk përdoret</i>
<b>y</b>	<i>partet nuk janë të pranishme</i>

## 125c Treguesi i tekstit të folur

Kodi tregon llojin e tekstit të ekzekutimit jomuzikorë.

<b>a</b>	<i>poezi</i>
<b>b</b>	<i>dramë</i>
<b>c</b>	<i>prozë artistike</i> Romane, përralla, tregime etj.
<b>d</b>	<i>histori</i>
<b>e</b>	<i>leksione, fjalime</i>
<b>f</b>	<i>udhëzime</i>
<b>g</b>	<i>zëra</i>
<b>h</b>	<i>autobiografi</i>
<b>i</b>	<i>biografi</i>
<b>j</b>	<i>ese</i>
<b>k</b>	<i>raport, reportazh</i>
<b>l</b>	<i>kujtime</i>
<b>m</b>	<i>ushtrime</i>
<b>n</b>	<i>intervista</i>
<b>o</b>	<i>tekste reklamuese</i>
<b>p</b>	<i>mësim (gjuhe)</i>



	Shih shembullin 10.
<b>q</b>	<i>kumtesa nga konferencat</i>
<b>r</b>	<i>komedi</i>
<b>s</b>	<i>tregime popullore</i>
<b>t</b>	<i>shkrime të shenjta</i>
	Shih shembullin 9.
<b>z</b>	<i>lloje të tjera të teksteve</i>

## FUSHAT NË LIDHSHMËRI

208 MATERIALET MUZIKORE TË SHTYPURA

### SHEMBUJ

1. \*

125	□□	<b>aa by</b>
215	□□	<b>a1</b> partiturë (96 f.)

2. \*

125	□□	<b>ab by</b>
215	□□	<b>a1</b> partiturë xhepi (VI, 139 f.)

3. \*

125	□□	<b>ac by</b>
215	□□	

4. \*

125	□□	<b>ad by</b>
215	□□	<b>a1</b> partiturë kori pa shoqërim (72 f.)

5. \*

125	□□	<b>ae by</b>
215	□□	

6. \*

125	□□	<b>an by</b>
215	□□	<b>a33</b> str.

7. \*

125	□□	<b>bb</b>
200	0□	<b>a</b> Streichquartett G-Dur <b>b</b> Glasbeni tisk <b>d</b> Quatuor à cordes, sol majeur <b>d</b> String quartet, g major <b>e</b> Köchel-verz. No. 387 <b>f</b> Wolfgang Amadeus Mozart <b>g</b> [hrsg. von] Karl Nowotny
215	□□	<b>a4</b> parte (8, 8, 6, 6 f.)

8. \*

125	□□	<b>aa bb</b>
-----	----	--------------

200	0	<b>a</b> Božične melodije <b>b</b> Glasbeni tisk <b>e</b> za pihalni orkester <b>f</b> Marjan Korošec
215		<b>a</b> 1 partiturë (26 f.) <b>e</b> 61 parte

9. \*

125		<b>ct</b> <i>(Libri i shenjtë - Dhiata e re, në kasete audio.)</i>
-----	--	---

10. \*

125		<b>cp</b> <i>(Kurs gjuhe në dy CD.)</i>
-----	--	--

11. \*

125		<b>aa bb bc</b>
200	0	<b>a</b> Zavriskati, peti <b>b</b> Glasbeni tisk <b>e</b> (Gorenjski slavček, arija Minke iz tretjega dejanja) <b>e</b> za pihalni orkester in sopran <b>f</b> Anton Foerster <b>g</b> [besedilo] Luiza Pesjakova <b>g</b> [priredba] Domen Prezelj
215		<b>a</b> 1 partiturë (10 str.) <b>e</b> 54 parte

## 126 REGJISTRIMET ZANORE - PËRSHKRIMI FIZIK

Fusha përmban të dhëna të koduara për formën fizike të regjistrimeve zanore.

### Nënfushat & përsëritshmëria

FUSHA/NËNFUSHA		PËRSËRITSHMËRIA
126	Regjistrimet zanore - përshkrimi fizik	nr
<b>a</b>	<i>Forma</i>	nr
<b>b</b>	<i>Shpejtësia</i>	nr
<b>c</b>	<i>Lloji i zërit</i>	nr
<b>d</b>	<i>Gjerësia e gjurmës</i>	nr
<b>e</b>	<i>Përmasat (regjistrime zanore)</i>	nr
<b>f</b>	<i>Gjerësia e shiritit</i>	nr
<b>g</b>	<i>Konfigurimi i shiritit</i>	nr
<b>h</b>	<i>Teksti shoqërues</i>	r
<b>i</b>	<i>Teknika e regjistrimit</i>	nr
<b>j</b>	<i>Karakteristikat e riprodhimit</i>	nr
<b>k</b>	<i>Lloji i diskut, cilindrit ose shiritit</i>	nr
<b>l</b>	<i>Lloji i materialit</i>	nr
<b>m</b>	<i>Lloji i prerjes</i>	nr

Në nënfushat nga a deri në j shënohen të dhënat e përgjithshme, ndërsa në nënfushat nga k deri në m të dhënat e hollësishme.

### Treguesit

Vlerat e treguesve nuk janë të përcaktuara.

## PËRSHKRIMI I NËNFUSHAVE

### 126a Forma

Kodi tregon formën e botimit.

<b>a</b>	<i>disk</i>
<b>b</b>	<i>shirit (bobinë e hapur)</i>
<b>c</b>	<i>shirit (kasetë)</i>
<b>d</b>	<i>shirit i pafundmë (kasetë)</i>
<b>e</b>	<i>regjistrim telegrafik</i>
<b>f</b>	<i>cilindër</i>
<b>g</b>	<i>bobinë (instrument muzikor mekanik)</i>
<b>h</b>	<i>film (film me zë)</i>
<b>i</b>	<i>CD*</i>

<b>j</b>	<i>DVD-Audio*</i>
<b>z</b>	<i>tjetër</i>

## 126b Shpejtësia

Kodi tregon shpejtësinë. Kur të vendosni këtë kod duhet të keni kujdes në llojin e njësisë, në të cilën është bërë regjistrimi i zërit.

DISQE	
<b>a</b>	<i>16 2/3 rpm</i>
<b>b</b>	<i>33 1/3 rpm</i>
<b>c</b>	<i>45 rpm</i>
<b>d</b>	<i>78 rpm</i>
<b>e</b>	<i>8 rpm</i>
<b>g</b>	<i>1.4 m/s (kompakt disk)</i>

SHIRITA	
<b>k</b>	<i>1 7/8 in/s</i>
<b>l</b>	<i>1 15/16 in/s (shirit - kasetë)</i>
<b>m</b>	<i>3 3/4 in/s</i>
<b>n</b>	<i>7 1/2 in/s</i>
<b>o</b>	<i>15 in/s</i>
<b>p</b>	<i>30 in/s</i>
<b>q</b>	<i>8/10 in/s</i>
<b>r</b>	<i>4/10 in/s</i>

CILINDRA	
<b>h</b>	<i>1 in/s 120 rpm</i>
<b>i</b>	<i>160 rpm</i>

I/E PËRBASHKËT	
<b>u</b>	<i>nuk dihet</i>
<b>z</b>	<i>tjetër</i>
	P.sh. shpejtësi jostandarde për mikrogrurmë para vitit 1906.

## 126c Lloji i zërit

Kodi tregon mënyrën e regjistrimit të zërit.

<b>a</b>	<i>monoaural</i>
<b>b</b>	<i>stereofonik</i>
<b>c</b>	<i>kuadrofonik</i>
<b>u</b>	<i>nuk dihet</i>
<b>z</b>	<i>tjetër</i>

## 126d Gjerësia e gjurmës

Nënfusha plotësohet vetëm nëse regjistrimi është në disk. Kodi tregon gjerësinë e gjurmëve në disk.

<b>a</b>	<i>e trashë/standarde</i> Disqe me 78 rpm zakonisht janë të trashë. Cilindrat me 120 rpm (të cilët kanë 100 gjurmë për inch) zakonisht kanë gjurmë standarde.
<b>b</b>	<i>mikrogrurmë/e hollë</i> Disqe me 16, 33 dhe 45 rpm zakonisht kanë mikrogrurmë të thjeshta. Cilindra me 160 rpm (të cilët kanë 200 gjurmë për inch) zakonisht kanë gjurmë të holla.

<b>u</b>	<i>nuk dihet</i>
<b>z</b>	<i>tjetër</i>

## 126e Përmasat (regjistrime zanore)

Kodi tregon diametrin e një bobine me shirit të hapur ose të një disku, përkatësisht përmasat e një kutie (këllëfi) ose cilindri.

<b>a</b>	<i>3 in (7.62 cm)</i>
<b>b</b>	<i>5 in (12.7 cm)</i>
<b>c</b>	<i>7 in (17.78 cm, disk i vogël)</i> Disk i vogël.
<b>d</b>	<i>10 in (25.4 cm)</i>
<b>e</b>	<i>12 in (30.48 cm, disk LP)</i> Disk LP.
<b>f</b>	<i>16 in (40.64 cm)</i>
<b>g</b>	<i>14 in (35.56 cm)</i>
<b>h</b>	<i>4 3/4 in (12.05 cm, kompakt disk)</i> CD, DVD.
<b>j</b>	<i>3 7/8 x 2 1/2 in (9.84 x 6.35 cm, kasetë)</i> Kasetë.
<b>o</b>	<i>5 1/4 x 3 7/8 in (13.33 x 9.84 cm, shirit i pafundmë)</i> Kuti.
<b>s</b>	<i>2 3/4 x 4 in (6.98 x 10.16 cm, cilindër)</i> Cilindër.
<b>u</b>	<i>nuk dihet</i>
<b>z</b>	<i>tjetër</i>

## 126f Gjerësia e shiritit

Nënfusha plotësohet vetëm nëse regjistrimi është në shirit. Kodi tregon gjerësinë e shiritit.

<b>a</b>	<i>1/4 in (6 mm)</i>
<b>b</b>	<i>1/2 in (1.27 cm)</i>
<b>c</b>	<i>1 in (2.54 cm)</i>
<b>d</b>	<i>1/8 in (3 mm)</i>
<b>e</b>	<i>2 in (5.08 cm)</i>
<b>f</b>	<i>1/3 in (8 mm)</i>
<b>u</b>	<i>nuk dihet</i>
<b>z</b>	<i>tjetër</i>

## 126g Konfigurimi i shiritit

Nënfusha plotësohet vetëm nëse regjistrimi është në shirit. Kodi tregon formën e shiritit.

<b>a</b>	<i>njëkanalësh</i>
<b>b</b>	<i>dykanalësh</i>
<b>c</b>	<i>katërkanalësh</i>
<b>d</b>	<i>tetëkanalësh</i>
<b>e</b>	<i>dymbëdhjetëkanalësh</i>
<b>f</b>	<i>gjashtëmbëdhjetëkanalësh</i>
<b>g</b>	<i>njëzetekatërkanalësh</i>
<b>h</b>	<i>gjashtëkanalësh</i>
<b>u</b>	<i>nuk dihet</i>
<b>z</b>	<i>tjetër</i>

## 126h Teksti shoqërues

Kodi tregon përmbajtjen e tekstit shoqërues. Nënfusha përsëritet nëse njësia ka disa tekste shoqëruese.

<b>a</b>	<i>diskografi</i>
<b>b</b>	<i>bibliografi</i>
<b>c</b>	<i>indeks tematik</i>
<b>d</b>	<i>libret ose tekst</i>
<b>e</b>	<i>biografi e kompozitorit</i>
<b>f</b>	<i>biografi e interpretuesit ose të dhëna për ansamblin</i>
<b>g</b>	<i>të dhëna teknike ose historike për instrumentet</i>
<b>h</b>	<i>të dhëna teknike për muzikën</i>
<b>i</b>	<i>të dhëna historike për muzikën</i>
<b>j</b>	<i>të dhëna të tjetra historike</i>
<b>k</b>	<i>të dhëna etnologjike</i>
<b>l</b>	<i>biografi e përshtatësit ose e regjistruarit</i>
<b>r</b>	<i>material udhëzues</i>
<b>s</b>	<i>partiturë</i>
<b>z</b>	<i>tjetër</i>

## 126i Teknika e regjistrimit

Kodi tregon teknikën e regjistrimit.

<b>a</b>	<i>akustike</i>
<b>b</b>	<i>elektrike</i>
<b>c</b>	<i>digjitale</i>
<b>u</b>	<i>nuk dihet</i>
<b>z</b>	<i>tjetër</i>

## 126j Karakteristikat e riprodhimit

Kodi tregon karakteristikat e riprodhimit.

<b>a</b>	<i>NAB standard</i>
<b>b</b>	<i>CCIR/IEC standard</i>
<b>c</b>	<i>DBX i përpunuar</i>
<b>d</b>	<i>digjital</i>
<b>e</b>	<i>Dolby A</i>
<b>f</b>	<i>Dolby B</i>
<b>g</b>	<i>Dolby C</i>
<b>h</b>	<i>CX</i>
<b>u</b>	<i>nuk dihet</i>
<b>z</b>	<i>tjetër</i>

## 126k Lloji i diskut, cilindrit ose shiritit

Kodi tregon llojin e diskut, cilindrit ose shiritit.

<b>a</b>	<i>regjistrim i çastit (unik)</i>
<b>b</b>	<i>prodhim masiv (në seri)</i> Shumica e disqeve dhe shiritave komercial.
<b>c</b>	<i>model shiriti</i>
<b>d</b>	<i>model shiriti për shumëfishim</i>
<b>e</b>	<i>model disku (negativ)</i>
<b>f</b>	<i>matricë (pozitiv)</i>
<b>g</b>	<i>matricë për disk (negativ)</i>
<b>h</b>	<i>provë për stampim</i>
<b>u</b>	<i>nuk dihet</i>
<b>z</b>	<i>tjetër</i>

## 126l Lloji i materialit

Kodi tregon llojin e materialit të disqeve, cilindrave dhe shiritave.

DISQE	
<b>a</b>	<i>i lyer me llak (p.sh. acetat)</i>
<b>b</b>	<i>metal (p.sh. alumin)</i>
<b>c</b>	<i>stampim me llak (prodhim masiv)</i>
<b>d</b>	<i>stampim plastik (prodhim masiv)</i>
<b>e</b>	<i>metal dhe plastikë (kompakt disqe)</i>

CILINDRA	
<b>g</b>	<i>dyllë (i çastit)</i>
<b>h</b>	<i>plastikë (prodhim masiv)</i>

SHIRITA	
<b>i</b>	<i>mbështetës letre</i>
<b>j</b>	<i>acetat</i>
<b>k</b>	<i>PVC</i>
<b>l</b>	<i>poliestër</i>

I/E PËRBASHKËT	
<b>u</b>	<i>nuk dihet</i>
<b>z</b>	<i>tjetër</i>

## 126m Lloji i prerjes

Kodi tregon llojin e prerjes në disk.

<b>a</b>	<i>prerje anësore ose e kombinuar</i>
<b>b</b>	<i>prerje vertikale</i>
<b>u</b>	<i>nuk dihet</i>

## SHEMBUJ

1.

126	uu	<b>ai bg cb dz eh he ic jd kb le</b> <i>(CD që përmban muzikë të regjistruar digjitale dhe në materialin shoqërues ndodhet biografia e kompozitorit.)</i>
-----	----	--

2. \*

126	uu	<b>ac bl cb ej</b> <i>(Audio kasetë e regjistruar me teknikë stereo.)</i>
-----	----	--

3. \*

126	uu	<b>aj bu cb eh hc ia jd</b> <i>(Audio DVD e regjistruar me teknikë stereo dhe e shoqëruar me indeks lëndor.)</i>
-----	----	---

4. \* COBISS.net

126	uu	<b>ai bg cb eh ia</b> <i>(CD e regjistruar me teknikë stereo.)</i>
-----	----	---



## 127 KOHËZGJATJA E REGJISTRIMEVE ZANORE DHE E KOMPOZIMIT NË MUZIKË

Fusha përmban një ose disa numra me gjashtë karaktere që përshkruajnë kohëzgjatjen e regjistrimit zanor ose kohëzgjatjen e parashikuar të një kompozimi, të paraqitur në partiturë.

### Nënfushat & përsëritshmëria

FUSHA/NËNFUSHA			PËRSËRITSHMËRIA
127		Kohëzgjatja e regjistrimeve zanore dhe e kompozimit në muzikë	nr
	<b>a</b>	<i>Kohëzgjatja</i>	r

### Treguesit

Vlerat e treguesve nuk janë të përcaktuara.

## PËRSHKRIMI I NËNFUSHAVE

### 127a Kohëzgjatja

Nënfusha përmban një numër me gjashtë karaktere, i cili tregon kohëzgjatjen e regjistrimit zanor, një pjesë të regjistrimit zanor ose kohëzgjatjen e parashikuar të kompozimit në partiturë. Koha është e ndarë në tri pjesë me nga dy karaktere, të cilat tregojnë orët, minutat dhe sekondat.

## SHËNIME PËR PËRMBAJTJEN E FUSHËS

Kohëzgjatja e regjistrimeve zanore dhe kompozimeve në materialet muzikore të shtypura ose në dorëshkrim, vendoset në formë të koduar në fushën 127. Kohëzgjatja mund të vendoset edhe në formë të tekstit në fushën 300 – *Shënimi i përgjithshëm* (shih shembullin 3) ose në fushën 327 – *Shënimi për përmbajtjen* (shih shembullin 4).

## SHEMBUJ

1.

127	□□	<b>a003100 a001839</b> ( <i>Kohëzgjatja e regjistrimit zanor me dy kompozime; njëri zgjat 31 minuta, ndërsa tjetri 18 minuta e 39 sekonda.</i> )
-----	----	---

2.

127	uu	<b>a024600</b> <i>(Kohëzgjatja e regjistrimit zanor është dy orë e 46 minuta.)</i>
-----	----	---

3.

127	uu	<b>a001356 a002005</b>
300	uu	<b>a</b> Durations: 13:56; ca. 20:05 <i>(Partiturë muzikore e shtypur me dy kompozime, i pari zgjat 13 minuta e 56 sekonda, ndërsa i dyti 20 minuta e 5 sekonda. Kohëzgjatja është paraqitur në formë shënimi edhe në fushën 300.)</i>

4.

127	uu	<b>a001635 a000957 a001049</b>
327	uu	<b>a</b> Quatrain II (16:35) <b>a</b> Water ways (9:57) <b>a</b> Waves (10:49) <i>(Regjistrim zanor me tri pjesë muzikore. Kohëzgjatja është paraqitur edhe në shënimin për përmbajtjen.)</i>

5. \*

127	uu	<b>a001530</b> <i>(Partiturë për kompozimin që zgjatë 15 minuta e 30 sekonda.)</i>
-----	----	---

6. \*

127	uu	<b>a011556</b>
215	uu	<b>a1</b> CD (75 min, 56 sek) <i>(Oratorio në CD që zgjat një orë, 15 minuta e 56 sekonda.)</i>

7. \*

127	uu	<b>a012513 a005846</b>
215	uu	<i>(Regjistrimi zanor ndodhet në dy CD, për këtë arsye nënfusha 127a përsëritet.)</i>

## 128 EKZEKUTIMET MUZIKORE DHE PARTITURAT

Fusha përshkruan formën e veprës muzikore dhe hollësitë për instrumentet muzikore dhe/ose zërat.

### Nënfushat & përsëritshmëria

FUSHA/NËNFUSHA		PËRSËRITSHMËRIA	
128		Ekzekutimet muzikore dhe partiturat	r
	<b>a</b>	<i>Forma e veprës muzikore</i>	r
	<b>b</b>	<i>Instrumentet ose zërat për ansamble</i>	r
	<b>c</b>	<i>Instrumentet ose zërat për solistë</i>	r
	<b>d</b>	<i>Tonaliteti ose modaliteti i veprës muzikore</i>	nr

### Treguesit

Vlerat e treguesve nuk janë të përcaktuara.

## PËRSHKRIMI I NËNFUSHAVE

### 128a Forma e veprës muzikore

Kodi me dy karaktere (tri karaktere) tregon formën e veprës muzikore. Nënfusha përsëritet kur ka disa forma.

<b>abs</b>	<i>absolutio</i>
<b>acc</b>	<i>accademia</i>
<b>acl</b>	<i>acclamatio</i> Kodi përdoret edhe për laudes regiae e të ngjashme.
<b>acm</b>	<i>actus musicus</i>
<b>agn</b>	<i>agnus dei</i>
<b>ai</b>	<i>air</i> Kodi përdoret edhe për ayre; për instrumentalin air preferohet vendosja e kodit " <i>ain</i> " – <i>air, instrumental</i> .
<b>ain</b>	<i>air, instrumental</i>
<b>aka</b>	<i>akathistos</i>
<b>ala</b>	<i>alba</i>
<b>alb</b>	<i>fletë në album</i>
<b>all</b>	<i>alleluia</i>
<b>alm</b>	<i>allemande</i> Kodi përdoret edhe për almain dhe alman.
<b>ame</b>	<i>amener</i> Kodi përdoret edhe për passeggiata.

<b>an</b>	<i>himne</i> Formë a cappella ose formë vokale-instrumentale e veprës muzikore në kishën anglikane.
<b>ana</b>	<i>anagramma</i>
<b>ane</b>	<i>ante evangelium</i>
<b>ant</b>	<i>antifon</i>
<b>app</b>	<i>applauso</i> Kodi përdoret edhe për singgedicht.
<b>ar</b>	<i>arie</i> Kodi përdoret edhe për formën vokale të veprës muzikore, ndërsa për formën instrumentale përdoret kodi " <i>arn</i> " – <i>aria, instrumental</i> .
<b>ara</b>	<i>arabeska</i>
<b>ari</b>	<i>ariette</i>
<b>ark</b>	<i>auresku</i> Kodi përdoret edhe për baile real, desafio, eskudanza e të ngjashme.
<b>arn</b>	<i>aria, instrumental</i>
<b>ars</b>	<i>arioso</i>
<b>aub</b>	<i>aubade</i> Përdoret edhe për alba, aube dhe alborada.
<b>azm</b>	<i>azione musicale</i> Kodi përdoret për veprat e shekullit të 20-të si dhe për azione lirica e të ngjashme.
<b>azs</b>	<i>azione sacra</i> Kodi përdoret kryesisht për veprate vieneze të shekullit të 17-të si dhe për trattenimento sacro.
<b>azt</b>	<i>azione teatrale</i>
<b>bac</b>	<i>baccanale</i> Tudi baccanale.
<b>bad</b>	<i>badinage</i> Kodi përdoret edhe për badinerie.
<b>bag</b>	<i>bagatelle</i>
<b>bai</b>	<i>baiao</i>
<b>bal</b>	<i>ballo</i> Kodi përdoret për takime shëndetësore dhe koreografi profesionale skenike.
<b>bar</b>	<i>barcarole</i>
<b>bat</b>	<i>battaglia</i>
<b>bbp</b>	<i>bebop</i>
<b>bcs</b>	<i>berceuse</i> Kodi përdoret për formën artistike të ninullave, wiegenlied e të ngjashme.
<b>bd</b>	<i>balada</i> Kodi përdoret për formën artistike e shekullit të 19-të dhe 20-të; për baladat popullore dhe kombëtare përdoret kodi " <i>fm</i> " – <i>muzikë popullore</i> .
<b>bde</b>	<i>balada vokale</i> Vepër muzikore e shekullit të 14-të dhe 15-të.
<b>bdi</b>	<i>balada, instrumental</i> Vepër muzikore e shekullit të 19-të dhe 20-të.

<b>bea</b>	<i>beat</i>
<b>beg</b>	<i>beguine</i>
<b>ben</b>	<i>benedictus</i>
<b>bfm</b>	<i>bar</i>
<b>bg</b>	<i>bluegrass</i>
<b>bgk</b>	<i>bugaku</i> Kodi përdoret edhe për gagaku.
<b>bhn</b>	<i>bergreihen</i>
<b>bic</b>	<i>bicinium</i>
<b>bkb</b>	<i>black bottom</i>
<b>bkg</b>	<i>bankelgesang</i> Kodi përdoret edhe për moritat.
<b>bkm</b>	<i>muzikë e zezë (black)</i>
<b>bl</b>	<i>blues</i>
<b>blc</b>	<i>bolero kubaneze</i>
<b>bll</b>	<i>ballata</i> Vepër muzikore nga shekulli i 13-të deri në shekullin e 15-të.
<b>blo</b>	<i>baladë opere</i>
<b>blt</b>	<i>bluette</i>
<b>bol</b>	<i>bolero</i>
<b>bou</b>	<i>bourree</i>
<b>bra</b>	<i>branle</i>
<b>brg</b>	<i>vallëzim bergamasque</i>
<b>brr</b>	<i>barriera</i>
<b>brt</b>	<i>bergerette</i>
<b>bru</b>	<i>brunette</i>
<b>bsd</b>	<i>basse danse</i>
<b>bst</b>	<i>boston</i> Kodi përdoret edhe për vallëzimet me tre hapa, siç është valsi amerikan.
<b>bt</b>	<i>balet</i> Kodi përdoret për tablote teatrale të vallëzimit dhe pantomimat, ballet de cour e të ngjashme.
<b>btd</b>	<i>boutade</i>
<b>bto</b>	<i>balletto</i> Kodi përdoret për format vokale ose instrumentale të shekullit të 16-të dhe 17-të.
<b>btq</b>	<i>batuque</i>
<b>bur</b>	<i>burleska</i>
<b>bwg</b>	<i>boogie-woogie</i>
<b>byc</b>	<i>kanoni bizantin</i>
<b>ca</b>	<i>capriccio*</i>
<b>cab</b>	<i>cabaletta</i>
<b>cac</b>	<i>caccia</i>
<b>cad</b>	<i>kadenca</i>
<b>cal</b>	<i>calata</i>
<b>can</b>	<i>kankan</i> Përdoret edhe për chahut.
<b>cav</b>	<i>kavatina</i>
<b>cb</b>	<i>psalm, jo kristian</i>

	Kodi nuk përdoret nëse për formën e veçantë është paracaktuar kodi i veçantë.
<b>cc</b>	<i>psalm, kristian</i> Kodi përdoret edhe për këngët kishtare, këngët gregoriane e të ngjashme. Kodi nuk përdoret nëse për formën e veçantë është paracaktuar kodi i veçantë.
<b>cc1</b>	<i>himn katolik*</i>
<b>cc2</b>	<i>himn protestant*</i>
<b>cc3</b>	<i>himn ortodoks*</i>
<b>cch</b>	<i>catch</i>
<b>ccl</b>	<i>canticle</i>
<b>ccn</b>	<i>cancion</i>
<b>cdg</b>	<i>chanson de geste</i> Kodi përdoret për epet heroike francize të mesjetës.
<b>cdo</b>	<i>opera për fëmijë</i>
<b>cdt</b>	<i>chanson de toile</i>
<b>cfr</b>	<i>confractorium</i>
<b>cg</b>	<i>koncerte të mëdha</i>
<b>cga</b>	<i>conga</i>
<b>ch</b>	<i>korale</i>
<b>ch1</b>	<i>këngë korale gregoriane*</i> Edhe leise, himnus, organum, psalm e të ngjashme.
<b>ch2</b>	<i>këngë korale protestante*</i>
<b>cha</b>	<i>cha-cha-cha</i>
<b>chc</b>	<i>chaconne</i> Kodi përdoret edhe për ciacona.
<b>chh</b>	<i>cachucha</i>
<b>chn</b>	<i>charleston</i> Kodi përdoret edhe për spirù.
<b>cho</b>	<i>operë dhome</i>
<b>chp</b>	<i>pjesë karakteri</i> Kodi përdoret edhe për charakterstück, bozzetto, esquisse, leggenda, pensée, souvenir e të ngjashme.
<b>chr</b>	<i>kor</i>
<b>chs</b>	<i>këngë për fëmijë</i>
<b>cht</b>	<i>chanson sentencieuse</i> Kodi përdoret edhe për dit, Spruch.
<b>chz</b>	<i>chiarenzana</i> Kodi përdoret edhe për chiarentana, chirinitana, giaranzana.
<b>ckw</b>	<i>cakewalk</i>
<b>cl</b>	<i>prelude korale</i>
<b>cld</b>	<i>colinda</i>
<b>cli</b>	<i>korale instrumental</i>
<b>cll</b>	<i>carosello</i>
<b>clu</b>	<i>klauzula</i>
<b>cly</b>	<i>calypso</i>
<b>cmg</b>	<i>carmagnole</i>
<b>cmm</b>	<i>communion</i>

	Poemë liturgjike kishtare.
<b>cmn</b>	<i>carmen</i>
<b>cmp</b>	<i>completorium</i>
<b>cn</b>	<i>canons (përfshin rounds)</i> Vepër muzikore, e cila gjatë gjithë kohës përdor imitim të ashpër; për rondot vokale përdoret kodi "rde" – <i>rondeau</i> .
<b>end</b>	<i>conductus</i>
<b>cnl</b>	<i>kantilena</i>
<b>cnr</b>	<i>canario</i>
<b>cns</b>	<i>canso</i>
<b>co</b>	<i>koncerte</i> Shih shembujt 3, 5.
<b>cob</b>	<i>komedi-balet</i>
<b>cop</b>	<i>koncert</i>
<b>cou</b>	<i>kuplet</i>
<b>cow</b>	<i>vepër për garë ose provim</i>
<b>cp</b>	<i>këngë, polifonike</i> Kodi përdoret për këngë polifonike franceze të mesjetës së vonshme dhe renesansës.
<b>cpl</b>	<i>copla</i>
<b>cpm</b>	<i>commedia per musica</i>
<b>cr</b>	<i>këngë fetare</i> Këngë kristiane anglikane.
<b>cra</b>	<i>carola</i>
<b>cre</b>	<i>credo</i>
<b>cri</b>	<i>karioka</i>
<b>crr</b>	<i>corrido</i>
<b>crt</b>	<i>corant</i> Kodi përdoret edhe për courante.
<b>cs</b>	<i>kompozime të rastit, muzikë e rastësishme</i>
<b>csa</b>	<i>csrds</i>
<b>cse</b>	<i>chasse</i>
<b>csg</b>	<i>këngë karnevali</i>
<b>csn</b>	<i>chanson, monodik</i> Kompozime lirike në frëngjisht. Kodi përdoret edhe për veprat e chansionierëve francez ose për format e shekullit të 19-të dhe 20-të. Për periudhat e mëhershme përdoren termat më specifike; për shanson popullore ("chanson populaire") përdoret kodi "fso" – <i>këngë popullore</i> .
<b>css</b>	<i>chanson spirituelle</i>
<b>cst</b>	<i>cassation</i>
<b>esy</b>	<i>simfoni dhome</i>
<b>ct</b>	<i>kantata</i>
<b>etc</b>	<i>contacio</i>
<b>ctd</b>	<i>contredance</i>
<b>ctf</b>	<i>kontrafaktura</i> Kodi përdoret edhe për travestimento spiritual.
<b>ctg</b>	<i>cantiga</i>
<b>cti</b>	<i>cantio</i>

<b>ctl</b>	<i>cotillon</i> Kodi përdoret edhe për contredance française.
<b>cto</b>	<i>cento</i>
<b>ctp</b>	<i>kontrapunkt</i>
<b>cue</b>	<i>cueca</i>
<b>cy</b>	<i>muzikë kantri</i>
<b>cyd</b>	<i>vallëzim kantri</i> Kodi përfshin vallëzimet në radhë, në formacion katror dhe rondot instrumentale.
<b>cz</b>	<i>canzona (muzikë instrumentale me këtë emërtim )</i>
<b>czn</b>	<i>canzona</i> Kodi përdoret për këngët italiane të shekullit të 19-të dhe 20-të; Për periudhat e mëhershme përdoren termat më specifike.
<b>czp</b>	<i>canzona polifonike</i> Veprat instrumentale të shekullit të 16-të, pos nëse për formën e veçantë është paracaktuar kodi i veçantë.
<b>czs</b>	<i>canzonetta spirituale</i>
<b>czt</b>	<i>canzonetta</i> Veprat muzikore të periudhës nga shekullit i 16-të deri në shekullin e 19-të.
<b>dbl</b>	<i>double</i>
<b>dec</b>	<i>decimino</i>
<b>des</b>	<i>descort</i>
<b>dev</b>	<i>devozione</i>
<b>df</b>	<i>forma vallëzimi</i> Kodi nuk përdoret nëse për formën e veçantë është paracaktuar kodi i veçantë.
<b>dia</b>	<i>dialog</i>
<b>dim</b>	<i>muzikë disco</i>
<b>din</b>	<i>hyrje dramatike</i>
<b>dix</b>	<i>muzikë dixieland</i>
<b>dmk</b>	<i>dumka</i>
<b>dod</b>	<i>vallëzim i vdekjes</i> Edhe danse macabre (francez), danza de la muerte (spanjoll), dansa de la mort (katalon), danza macabra (italian), dança da morte (portugez), totentanz (gjerman), dodendans (holandez).
<b>dox</b>	<i>doxology</i>
<b>drh</b>	<i>dreher</i>
<b>drs</b>	<i>këngë e pijes</i> Kodi përdoret edhe për brindisi, chanson à boire e të ngjashme.
<b>dsg</b>	<i>disguisings</i>
<b>dtr</b>	<i>ditiramb</i>
<b>due</b>	<i>duet</i> Formë vokale e veprës.
<b>dui</b>	<i>duo</i> Formë instrumentale e veprës.
<b>dv</b>	<i>argëtime</i> Muzikë instrumentale; kodi përfshin divertimentot e shekullit të 18-të; për serenatat dhe kasatione (cassations) përdoren kodet e veçanta.



<b>eco</b>	<i>cossaise</i>
<b>egl</b>	<i>eglogue</i>
<b>ele</b>	<i>elevatio</i>
<b>ely</b>	<i>elegji</i>
<b>ens</b>	<i>ensalada</i>
<b>ent</b>	<i>entree</i>
<b>enw</b>	<i>valsi anglez</i>
<b>epo</b>	<i>ep</i>
<b>ept</b>	<i>epithalamium</i>
<b>est</b>	<i>estampie</i> Kodi përdoret edhe për ductia.
<b>ext</b>	<i>extravaganza</i>
<b>fad</b>	<i>fado</i>
<b>faf</b>	<i>fanfare</i>
<b>far</b>	<i>farsa</i>
<b>fax</b>	<i>fauxbourdon</i>
<b>fea</b>	<i>muzikë festive</i>
<b>fg</b>	<i>fuga</i> Muzikë instrumentale nga shekulli i 17-të e në vazhdim; kompozime kontrapuntale të ndërtuara mbi një temë e cila prezantohet në fillim dhe përsëritet gjithë kohën i përzier me materiale të tjera kontrapuntale (shih shembullin 1).
<b>fin</b>	<i>finale</i>
<b>fla</b>	<i>flamenco</i> Kodi përfshin cante chico, cante hondo, seguiriya e të ngjashme.
<b>fls</b>	<i>këngë flagelante</i> Kodi përdoret edhe për geisselerlied.
<b>fm</b>	<i>muzikë popullore</i> Kodi përfshin këngët popullore, baladat e të ngjashme.; nëse ekziston, përdoret kodi i veçantë.
<b>fmm</b>	<i>muzikë masone</i>
<b>fnd</b>	<i>fandango</i> Kodi përfshin granadina, rondeña e të ngjashme.
<b>fnk</b>	<i>funk</i>
<b>fns</b>	<i>këngë funerale</i>
<b>fol</b>	<i>folie</i>
<b>for</b>	<i>forlana</i>
<b>fox</b>	<i>fokstrot</i> Kodi përdoret edhe për quickstep in slowfox.
<b>frd</b>	<i>farandole</i>
<b>frj</b>	<i>free jazz</i>
<b>fro</b>	<i>frottola</i> Kodi përdoret edhe për barzelletta, capitolo e të ngjashme.
<b>frs</b>	<i>fricassee</i> Uporabljamo tudi za medley.
<b>fso</b>	<i>këngë popullore</i>
<b>ft</b>	<i>fantazi</i>

	Muzikë instrumentale me këtë emërtim; kodi përfshin edhe ricercars të shekullit të 16-të dhe 17-të, që nuk janë fuga.
<b>fum</b>	<i>marsh funerali</i>
<b>fur</b>	<i>furiant</i>
<b>fus</b>	<i>fusion</i>
<b>fvm</b>	<i>favola per musica</i>
<b>gai</b>	<i>gaillard</i> Kodi përdoret edhe për sink-a-pace e të ngjashme.
<b>gal</b>	<i>galop</i> Kodi përdoret edhe për rutscher, schnell-polka e të ngjashme.
<b>gas</b>	<i>gassenhauer</i>
<b>gav</b>	<i>gavotte</i>
<b>gch</b>	<i>genero chico</i>
<b>gig</b>	<i>gigue</i> Kompozim për vallëzimin barok.
<b>gle</b>	<i>glee</i>
<b>glo</b>	<i>gloria</i>
<b>gm</b>	<i>muzikë ungjillore (gospel)</i> Muzikë shpirtërore afro-amerikane, që përfshin edhe spiritual.
<b>gop</b>	<i>gopak</i> Kodi përdoret edhe për vallëzimin ukrainas hopak.
<b>gos</b>	<i>këngë goliard</i>
<b>gra</b>	<i>gradual</i>
<b>gre</b>	<i>greghesca</i>
<b>gro</b>	<i>grand opera</i>
<b>gym</b>	<i>gymel</i>
<b>gyp</b>	<i>këngë rome</i> Kodi përdoret edhe për këngë cigane.
<b>hab</b>	<i>habanera</i>
<b>had</b>	<i>hadutanc</i>
<b>hal</b>	<i>halling</i>
<b>hem</b>	<i>heavy metal</i>
<b>hip</b>	<i>hip-hop</i>
<b>hit</b>	<i>hit</i> Kodi përdoret për këngë të popullarizuara komerciale, kanconeta të popullarizuara, schlager e të ngjashme.
<b>hoq</b>	<i>hoquetus</i>
<b>hpp</b>	<i>hornpipe</i>
<b>hrk</b>	<i>hard rock</i>
<b>hum</b>	<i>humoreska</i>
<b>hy</b>	<i>himn</i> Kodi përdoret për formën e veprës muzikore në kishën katolike; përdoret edhe për lavdërimet (lutjet).
<b>hym</b>	<i>hymenaios</i>
<b>idy</b>	<i>idilë</i>
<b>imp</b>	<i>imploratio</i>
<b>imu</b>	<i>impromptu</i>

	Kodi përdoret edhe për improvvizo.
<b>in</b>	<i>intermexo</i>
<b>inc</b>	<i>invocatio</i>
<b>ind</b>	<i>intrada</i>
<b>ing</b>	<i>ingressa</i>
<b>inm</b>	<i>muzikë teatrale ose e rastit</i>
<b>int</b>	<i>hyrje</i> Kryesisht e lidhur me muzikë instrumentale të periudhës klasike, përfshirë muzikën instrumentale të zhanrit të operas; për hyrjet që përfshijnë zëra përdoret kodi " <i>din</i> " – <i>hyrje dramatike</i> .
<b>inv</b>	<i>sajesë</i>
<b>iph</b>	<i>iporchema</i>
<b>ipp</b>	<i>improperia</i>
<b>iru</b>	<i>interlude</i>
<b>itd</b>	<i>intermedia</i>
<b>itn</b>	<i>intonacioni</i>
<b>itt</b>	<i>introit</i>
<b>ivu</b>	<i>invitatorium</i>
<b>jep</b>	<i>jeu parti</i>
<b>jgg</b>	<i>jigg</i> Shfaqje skenike.
<b>jig</b>	<i>jig</i> Kompozim për vallëzim.
<b>jot</b>	<i>jota</i>
<b>jub</b>	<i>jubilee</i>
<b>jus</b>	<i>justiniane</i> Kodi përdoret për giustiniana, vinitiana, justiniana e të ngjashme.
<b>jz</b>	<i>jazz</i> Vetëm nëse për formën e caktuar ekziston kodi i veçantë i paracaktuar.
<b>kld</b>	<i>koleda</i>
<b>kol</b>	<i>kolo</i>
<b>kra</b>	<i>krakowiak</i> Kodi përdoret edhe për cracovienne, flisak, volta polonica e të ngjashme.
<b>kuj</b>	<i>kujawiak</i>
<b>kyr</b>	<i>kyrie</i>
<b>lai</b>	<i>lai</i>
<b>lam</b>	<i>lament</i> Kodi përdoret edhe për dirge.
<b>lau</b>	<i>lauda</i>
<b>lby</b>	<i>ninullë</i> Për formën artistike përdoret kodi " <i>bcs</i> " – <i>berceuse</i> .
<b>lds</b>	<i>liederspiel</i>
<b>ldy</b>	<i>lindy</i> Kodi përdoret edhe për breakaway, jitterburg e të ngjashme.
<b>lec</b>	<i>lectio</i>
<b>les</b>	<i>leise</i>

<b>lgu</b>	<i>langaus</i>
<b>li</b>	<i>lider</i>
<b>lic</b>	<i>licenza</i> Kodi përdoret edhe për epilogun e të ngjashme.
<b>lid</b>	<i>dramë liturgjike</i>
<b>lir</b>	<i>lirikë</i> Vepra kryesisht për vokal solo dhe piano.
<b>lmz</b>	<i>vajtim</i>
<b>lnd</b>	<i>landler</i> Përfshin kompozime për vallëzime kombëtare austriake, gjermane, zviceriane, p.sh. bayrischer, tyrolienne e të ngjashme.
<b>lod</b>	<i>lauda</i>
<b>lou</b>	<i>loure</i>
<b>lty</b>	<i>litania</i>
<b>luc</b>	<i>lucernario</i>
<b>lyh</b>	<i>liturgji e orëve</i> Kodi përdoret edhe për officium, dhomat liturgjike e të ngjashme.
<b>mat</b>	<i>matin</i>
<b>maz</b>	<i>mazur</i>
<b>mbm</b>	<i>mambo</i>
<b>mc</b>	<i>shfaqje dhe komedi muzikore</i> Për estradë muzikore përdoret kodi "rev" – revue.
<b>mcc</b>	<i>macchietta</i>
<b>md</b>	<i>madrigal</i>
<b>mda</b>	<i>melodrama</i> Kodi përdoret për monodramë, melologo e të ngjashme.
<b>mdc</b>	<i>komedi madrigale</i> Kodi përdoret për madrigale rappresentativo e të ngjashme.
<b>mds</b>	<i>morceau de salon</i>
<b>mdy</b>	<i>melodi</i> Muzikë vokale ose instrumentale.
<b>mgg</b>	<i>maggiolata</i>
<b>mgs</b>	<i>madrigale spirituale</i>
<b>mi</b>	<i>minuete</i>
<b>mim</b>	<i>marsh ushtarak</i>
<b>mld</b>	<i>melodi</i> Formë vokale franceze nga mesi i shekullit të 19-të.
<b>mlg</b>	<i>malaguena</i>
<b>mls</b>	<i>melos</i>
<b>mmd</b>	<i>mimodrama</i>
<b>mme</b>	<i>musique mesuree</i>
<b>mmm</b>	<i>mumming</i>
<b>mmo</b>	<i>operë multimediale</i>
<b>mng</b>	<i>milonga</i>
<b>mnh</b>	<i>modinha</i>
<b>mo</b>	<i>motete</i>

<b>mod</b>	<i>vallëzim morris</i>
<b>mon</b>	<i>monferrina</i>
<b>mor</b>	<i>moralitet</i>
<b>mp</b>	<i>muzikë filmi</i> Kodi përdoret për muzikën në film, programin televiziv, video lojra e të ngjashme.
<b>mph</b>	<i>metamorfoza</i>
<b>mqu</b>	<i>masque</i>
<b>mr</b>	<i>marsh</i>
<b>ms</b>	<i>meshë</i> Kodi nuk përdoret nëse për pjesët e veçanta të meshës është paracaktuar kodi i veçantë.
<b>msc</b>	<i>moreska</i>
<b>msq</b>	<i>maskaradë</i> Kodi përdoret edhe për divertimento carnevalesco, trionfo e të ngjashme.
<b>mst</b>	<i>mister</i>
<b>mtb</b>	<i>matachins buffens</i>
<b>mth</b>	<i>metoda</i> Kodi përdoret për mësimdhënie didaktike.
<b>mtp</b>	<i>moto perpetuo</i>
<b>mtz</b>	<i>mutanza</i>
<b>mu</b>	<i>forma të ndryshme</i>
<b>mum</b>	<i>çast muzikor</i>
<b>mun</b>	<i>muneira</i>
<b>mus</b>	<i>musette</i>
<b>mx</b>	<i>maxixe</i>
<b>mym</b>	<i>muzikë ushtarake</i>
<b>mz</b>	<i>mazurka</i>
<b>nat</b>	<i>himni kombëtar</i>
<b>nau</b>	<i>nauba</i>
<b>nc</b>	<i>nokturne</i>
<b>nen</b>	<i>nenia</i>
<b>noe</b>	<i>noel</i>
<b>nom</b>	<i>nomos</i>
<b>non</b>	<i>nonet</i>
<b>nov</b>	<i>noveleta</i>
<b>nry</b>	<i>muzikë për foshnje</i> Kodi përdoret edhe për filastrocca e të ngjashme.
<b>ntz</b>	<i>nachtanz</i>
<b>nwa</b>	<i>new age</i> Edhe epokë e re.
<b>nww</b>	<i>valë e re</i> Edhe valë e re
<b>nz</b>	<i>muzikë popullore dhe argëtuese*</i>
<b>obk</b>	<i>oberek</i>
<b>oct</b>	<i>oktet</i>
<b>ode</b>	<i>oda</i>
<b>ofd</b>	<i>officium defunctorum</i>
<b>off</b>	<i>offertorium</i>

<b>ogm</b>	<i>organum</i>
<b>ons</b>	<i>onestep</i> Përdoret edhe për castle walk, turkey trot e të ngjashme.
<b>op</b>	<i>opera</i> Përfshin melodramën, dramën lirike e të ngjashme.; kodi përdoret kur për formën e caktuar nuk ekziston kodi i veçantë.
<b>opb</b>	<i>opera-balet</i>
<b>opc</b>	<i>opera comique</i> Kodi përdoret edhe për comédie mêlée d'ariette.
<b>opf</b>	<i>opera bouffe</i> Formë franceze humoristike dhe satirike e shekullit të 19-të.
<b>opm</b>	<i>opera semiseria</i> Përfshin dramma semiserio e të ngjashme.
<b>ops</b>	<i>opera seria</i> Përfshin dramma per musica, tragično melodramo e të ngjashme.
<b>opt</b>	<i>opereta</i>
<b>opu</b>	<i>opera buffa, operë komike</i> Përfshin dramma giocoso, opéra bouffon, azione comica e të ngjashme.
<b>or</b>	<i>oratorio</i> Përfshin melodramma sacra, opera spirituale e të ngjashme.
<b>ora</b>	<i>oratio</i>
<b>orm</b>	<i>meshë për organe</i>
<b>ov</b>	<i>uvertura</i>
<b>pad</b>	<i>dramë pastorale</i> Përfshin hirtenstück, dramma boschereccio dhe forma të ngjashme të dramave.
<b>pae</b>	<i>paeon</i>
<b>pbr</b>	<i>pibroch</i>
<b>pch</b>	<i>pastiche</i>
<b>pco</b>	<i>postcommunio</i>
<b>pdd</b>	<i>pas de deux</i>
<b>pdv</b>	<i>padovana</i>
<b>pdv</b>	<i>padovana</i>
<b>pdv</b>	<i>padovana</i>
<b>pdv</b>	<i>padovana</i>
<b>pdv</b>	<i>padovana</i>
<b>pdv</b>	<i>padovana</i>
<b>pev</b>	<i>post evangelium</i>
<b>pf</b>	<i>prelude dhe fuga</i> Rekomandohet përdorimi i kodeve të veçanta.
<b>pg</b>	<i>muzikë programi</i>
<b>pgl</b>	<i>pavaniglia</i>
<b>phy</b>	<i>himn patriotik</i>
<b>pic</b>	<i>planctus</i>
<b>piv</b>	<i>piva</i>
<b>pl</b>	<i>polka*</i>
<b>ple</b>	<i>post lectionem</i>
<b>pll</b>	<i>penillon</i>
<b>plo</b>	<i>palotas</i>
<b>plr</b>	<i>plaisanterie</i>
<b>pls</b>	<i>këngë sklleverish</i>

	Këngë e punëtorëve të plantacioneve.
<b>plt</b>	<i>plainte</i>
<b>plu</b>	<i>postlude</i>
<b>pm</b>	<i>muzikë pasion</i>
<b>pmk</b>	<i>polka mazurka</i>
<b>pmm</b>	<i>pantomimë</i>
<b>pnk</b>	<i>punk</i>
<b>po</b>	<i>poloneze</i>
<b>pol</b>	<i>polo</i>
<b>pot</b>	<i>potpuri</i>
<b>pp</b>	<i>muzikë e popullarizuar</i> Kodi nuk përdoret nëse për formën e veçantë është paracaktuar kodi i veçantë.
<b>pph</b>	<i>parafraza</i>
<b>ppo</b>	<i>operë kukullash</i>
<b>prd</b>	<i>prelude</i> Kodi përdoret edhe për praeambulum, preambulo e të ngjashme.
<b>pre</b>	<i>preghiera</i> Kodi përdoret për lutjet joliturgjike.
<b>prf</b>	<i>praefatio</i>
<b>prg</b>	<i>perigourdine</i>
<b>prl</b>	<i>prolog</i>
<b>prm</b>	<i>marsh ritual</i>
<b>pro</b>	<i>prooemium</i>
<b>prt</b>	<i>partimento</i>
<b>prz</b>	<i>profeci</i>
<b>ps</b>	<i>passacaglias</i> Muzikë instrumentale me këtë emërtim; kodi përfshin të gjitha llojet e baseve ostinato. Kodi nuk përdoret nëse për formën e veçantë është paracaktuar kodi i veçantë.
<b>psa</b>	<i>psalm</i>
<b>psd</b>	<i>paso doble</i>
<b>psl</b>	<i>pastourelle</i>
<b>psp</b>	<i>passepied</i>
<b>psr</b>	<i>pas redouble</i>
<b>pst</b>	<i>pastoral</i> Kodi përdoret edhe për format jodramë.
<b>pt</b>	<i>part për këngë</i>
<b>ptn</b>	<i>pater noster</i>
<b>ptt</b>	<i>partita</i>
<b>pv</b>	<i>paganes</i>
<b>pzz</b>	<i>passamezzo</i>
<b>qdl</b>	<i>quadrille</i>
<b>qua</b>	<i>kuartet</i>
<b>qui</b>	<i>kuintet</i>
<b>quo</b>	<i>kuodlibet</i>
<b>rad</b>	<i>rada</i>
<b>rao</b>	<i>radiooperë</i>
<b>rap</b>	<i>rap</i>
<b>rc</b>	<i>muzikë rok</i>

<b>rct</b>	<i>recit</i>
<b>rd</b>	<i>rondo</i> Kodi përfshin rondeau instrumentale.
<b>rde</b>	<i>rondeau</i> Kodi përdoret për format vokale të mesjetës; përdoret edhe për rondellus, round e të ngjashme.
<b>rdv</b>	<i>ranz des vaches</i> Kodi përdoret edhe për kuhreigen e të ngjashme.
<b>rdw</b>	<i>redowa</i>
<b>rec</b>	<i>recitativ</i>
<b>ree</b>	<i>reel</i>
<b>rej</b>	<i>rejouissance</i>
<b>rem</b>	<i>reminiscenca</i>
<b>rer</b>	<i>reverie</i>
<b>res</b>	<i>responsorium</i>
<b>rev</b>	<i>revue</i> Përdoret edhe për rivista.
<b>rg</b>	<i>regtajm</i>
<b>rgg</b>	<i>reggae</i>
<b>rgl</b>	<i>reigenlied</i>
<b>rgr</b>	<i>ruggiero</i> Kodi përdoret edhe për basso ostinato.
<b>rhb</b>	<i>ritëm dhe blues</i>
<b>rhl</b>	<i>rheinlander</i> Kodi përdoret edhe për Bayerische Polka e të ngjashme.
<b>ri</b>	<i>ricercars</i> Ricercars jofugale të shekujve të 16-të dhe 17-të kodohen si fantazi.
<b>rig</b>	<i>rigaudon</i>
<b>ris</b>	<i>rispetto</i>
<b>rit</b>	<i>ritornello</i> Kodi përdoret edhe për refren, reprizë e të ngjashme.
<b>rjk</b>	<i>rejdovak</i>
<b>rnc</b>	<i>romancë</i>
<b>rmy</b>	<i>melodi religjioze</i>
<b>rmz</b>	<i>romancë (vepër e formës vokale)</i>
<b>rot</b>	<i>rota</i> Formë italiane e vallëzimit e shekullit të 14-të; për format kanonike përdoret kodi "rde" – <i>rondeau</i> .
<b>rp</b>	<i>rapsodi</i>
<b>rq</b>	<i>rekuem</i>
<b>rsc</b>	<i>romanesca</i>
<b>rsp</b>	<i>raspa</i>
<b>rtg</b>	<i>rottruenge</i>
<b>rtt</b>	<i>rotta</i>
<b>rue</b>	<i>rueda</i>
<b>rug</b>	<i>ruggero</i>



	Vallëzim popullor italian.
<b>rum</b>	<i>rumba</i>
<b>sad</b>	<i>dramë sakrale</i> Vepër me këtë emërtim.
<b>sae</b>	<i>saeta</i>
<b>sai</b>	<i>sainete</i>
<b>san</b>	<i>sanctus</i>
<b>sar</b>	<i>sacra rappresentazione</i> Formë e renesansës; përfshin misteret, auto sacramental e të ngjashme.
<b>scc</b>	<i>kantatë sakrale</i>
<b>scd</b>	<i>dramë sholastike</i>
<b>sce</b>	<i>skenë</i>
<b>sch</b>	<i>scherzo</i>
<b>scp</b>	<i>schuhplattler</i>
<b>scs</b>	<i>këngë sakrale</i> Këngë joliturgjike.
<b>sct</b>	<i>scat</i>
<b>sdh</b>	<i>schnadahupfl</i> Kodi përdoret edhe për gstanzl, lâtâr e të ngjashme.
<b>sdr</b>	<i>scherzo drammatico</i> Vepër me këtë emërtim.
<b>se</b>	<i>sekuenca*</i>
<b>sep</b>	<i>sepolcro</i>
<b>sev</b>	<i>sevillana</i>
<b>sex</b>	<i>sekstet</i>
<b>sft</b>	<i>sinfonietta</i> Kodi përdoret për simfoninë e vogël.
<b>sg</b>	<i>këngë</i> Kodi nuk përdoret nëse për formën e veçantë është paracaktuar kodi i veçantë.
<b>sgl</b>	<i>seguidilla</i>
<b>sha</b>	<i>shanty</i>
<b>shm</b>	<i>shimmy</i>
<b>si</b>	<i>sinfonia</i> Vepër me këtë emërtim nga Renesansa e vonshme për shfaqje të ndryshme, zakonisht ansamble instrumentale.
<b>sic</b>	<i>siciliana</i>
<b>ska</b>	<i>ska</i>
<b>skt</b>	<i>skeç</i>
<b>sll</b>	<i>sallenda</i>
<b>slq</b>	<i>soliloquy</i>
<b>sls</b>	<i>salsa</i>
<b>slt</b>	<i>saltarello</i> Kodi përdoret edhe për pas de Brabant e të ngjashme.
<b>smb</b>	<i>samba</i>
<b>sml</b>	<i>psalmellus</i>
<b>sn</b>	<i>sonata</i>

	Shih shembullin 6.
<b>sn1</b>	<i>sonate a due*</i>
<b>sn2</b>	<i>sonate a tre*</i>
<b>sn3</b>	<i>sonate a quattro*</i>
<b>sn4</b>	<i>sonate a cinque*</i> Sonate da chiesa dhe da camera klasifikohen bazuar në numrin e zërave.
<b>snd</b>	<i>serenadë</i> Formë instrumentale. Kodi përdoret edhe për Nachtmuzik, Ständchen e të ngjashme.
<b>snt</b>	<i>serenadë</i>
<b>sol</b>	<i>solfeggio</i>
<b>sou</b>	<i>soul</i>
<b>sp</b>	<i>poema simfonike</i>
<b>spi</b>	<i>spiritual</i>
<b>sps</b>	<i>këngë shoqërore e politike, këngë të burgosurish, këngë emigrantësh, këngë pune</i>
<b>spt</b>	<i>septet</i>
<b>sq</b>	<i>vallëzime në shesh</i>
<b>srb</b>	<i>sarabande</i>
<b>srd</b>	<i>sardana</i>
<b>srm</b>	<i>sarum</i>
<b>srv</b>	<i>sirventes</i>
<b>ssp</b>	<i>singspiel</i>
<b>sss</b>	<i>seises</i>
<b>st</b>	<i>materiale didaktike</i>
<b>ste</b>	<i>schottische</i> Kodi përdoret edhe për polkon gjermane, ekosezo e të ngjashme.
<b>sth</b>	<i>schottish</i> Kodi përdoret edhe për polkon me shtatë hapa e të ngjashme.
<b>sto</b>	<i>stornello</i>
<b>str</b>	<i>strambotto</i>
<b>sts</b>	<i>strathspey</i>
<b>stt</b>	<i>saltarello tedesco</i>
<b>su</b>	<i>suita</i> Kodi përdoret edhe për tudi ordre.
<b>swi</b>	<i>swing</i>
<b>sww</b>	<i>këngë pa tekst</i>
<b>sy</b>	<i>simfoni</i> Kodi përdoret për veprën muzikore autonome dhe të zgjeruar për orkestër.
<b>syc</b>	<i>sinfonia concertante</i> Kodi përdoret edhe për symphonie concertante (franceze), sinfonia concertante (italiane).
<b>syd</b>	<i>symphonie dramatique</i> Kodi përdoret për za dela s to oznako, tudi za simfonično dramo, dramatično simfonijo.
<b>sym</b>	<i>symbolum</i>
<b>syo</b>	<i>syomyo</i>
<b>tar</b>	<i>tarantella</i>
<b>tc</b>	<i>tokata</i> Muzikë instrumentale me këtë emërtim.

<b>tcn</b>	<i>trecanum</i>
<b>tct</b>	<i>tricotet</i>
<b>tdn</b>	<i>triodion</i>
<b>tem</b>	<i>muzikë techno</i>
<b>ten</b>	<i>tenso</i>
<b>ter</b>	<i>tercet</i> Formë vokale e veprës.
<b>tex</b>	<i>tex-mex</i>
<b>tfn</b>	<i>tafelmusik</i>
<b>thr</b>	<i>threnos</i>
<b>ths</b>	<i>third stream</i>
<b>tir</b>	<i>tirana</i>
<b>tmb</b>	<i>tamburin</i>
<b>tnc</b>	<i>trenchmore</i>
<b>tng</b>	<i>tango</i>
<b>tod</b>	<i>vallëzim me pishtar</i>
<b>tom</b>	<i>tombeau</i>
<b>ton</b>	<i>tonadilla</i>
<b>tou</b>	<i>duel</i>
<b>tra</b>	<i>trakt</i> Këngë liturgjike.
<b>trd</b>	<i>turdion</i>
<b>trg</b>	<i>trishagion</i>
<b>tri</b>	<i>trio</i> Formë instrumentale.
<b>trl</b>	<i>tragjedi lirike</i>
<b>trm</b>	<i>tricinium</i>
<b>tro</b>	<i>trope</i>
<b>trq</b>	<i>traquenard</i>
<b>trs</b>	<i>traktat</i>
<b>trt</b>	<i>transitorium</i>
<b>trz</b>	<i>trezza</i>
<b>ttt</b>	<i>tattoo</i>
<b>tum</b>	<i>tumba</i> Kodi pëdoret edhe për contradanza criolla.
<b>tvo</b>	<i>operë televizive</i>
<b>two</b>	<i>two-step</i>
<b>vau</b>	<i>vaudeville</i>
<b>vir</b>	<i>virelai</i>
<b>vlc</b>	<i>villancico</i>
<b>vln</b>	<i>villanella</i> Kodi përdoret edhe për canzone alla napoletana e të ngjashme.
<b>vlt</b>	<i>villotta</i>
<b>vly</b>	<i>voluntary</i>
<b>vnz</b>	<i>veneziana</i>
<b>voc</b>	<i>vocalise</i>
<b>vol</b>	<i>volta</i>
<b>vr</b>	<i>variazione</i>

	Kodi përfshin division, ostinato e të ngjashme (shih shembullin 2).
<b>vra</b>	<i>vargje, aleluja</i>
<b>vrg</b>	<i>vargje, gradual</i>
<b>vri</b>	<i>vargje, introit</i>
<b>vrl</b>	<i>verzikel</i>
<b>vr</b>	<i>vargje, responsorium</i>
<b>vrs</b>	<i>vargje</i>
<b>vsp</b>	<i>vespers</i> Kodi përdoret për shërbesen ose lutjet e mbrëmjes.
<b>vvn</b>	<i>varsoviene</i>
<b>wem</b>	<i>marsh martese</i>
<b>wom</b>	<i>muzikë botërore</i>
<b>wsg</b>	<i>këngë lufte</i>
<b>wz</b>	<i>vals</i>
<b>yar</b>	<i>yaravi</i>
<b>zam</b>	<i>zamacueca</i>
<b>zap</b>	<i>zapateado</i>
<b>zar</b>	<i>zarzuela</i>
<b>zmb</b>	<i>zamba</i>
<b>zop</b>	<i>zoppa</i>
<b>zor</b>	<i>zortziko</i>
<b>zwi</b>	<i>zwiefacher</i>
<b>zz</b>	<i>forma të tjera</i>

## 128b Instrumentet ose zërat për ansamble

## 128c Instrumentet ose zërat për solistë

Kodi me dy karaktere tregon llojin e instrumentit ose zërit. Për të dyja nënfushat përdoren kodet e së njëjtës listë (shih shembujt 1, 2, 3, 5, 6).

INSTRUMENTE FRYMORE	
<b>ba</b>	<i>bri</i>
<b>bb</b>	<i>trumbetë</i>
<b>bc</b>	<i>kornetë</i>
<b>bd</b>	<i>trombon</i>
<b>be</b>	<i>tubë</i>
<b>bf</b>	<i>bariton</i>
<b>bt</b>	<i>etnik</i>
<b>bu</b>	<i>i papërcaktuar</i>
<b>bz</b>	<i>tjetër</i>

INSTRUMENTE ELEKTRONIKE	
<b>ea</b>	<i>sintetizues</i>
<b>eb</b>	<i>shirit</i>
<b>ec</b>	<i>kompjuter</i>
<b>ed</b>	<i>valë Martenot</i>
<b>eu</b>	<i>i papërcaktuar</i>
<b>ez</b>	<i>tjetër</i>

KOR	
<b>ca</b>	<i>i përzier</i>
<b>cb</b>	<i>i grave</i>
<b>cc</b>	<i>i burrave</i>
<b>cd</b>	<i>i fëmijëve</i>
<b>ct</b>	<i>etnik</i>
<b>cu</b>	<i>i papërcaktuar</i>

INSTRUMENTE ME TASTE	
<b>ka</b>	<i>piano</i>
<b>kb</b>	<i>organo</i>
<b>kc</b>	<i>klaviçembal</i>
<b>kd</b>	<i>klavikord</i>
<b>ke</b>	<i>harmonikë</i>
<b>kf</b>	<i>çelesta</i>

ORKESTËR	
<b>oa</b>	<i>orkestër simfonike</i>
<b>ob</b>	<i>orkestër dhome</i>
<b>oc</b>	<i>orkestër me instrumente me tela</i>
<b>od</b>	<i>bandë</i>
<b>oe</b>	<i>orkestër vallëzimi</i>
<b>of</b>	<i>ansamble të mëdha (bandë frymore)</i>
<b>ot</b>	<i>etnike</i>
<b>ou</b>	<i>e papërcaktuar</i>
<b>oz</b>	<i>tjetër</i>

PERKUSION (ME GODITJE)	
<b>pa</b>	<i>timpan</i>
<b>pb</b>	<i>ksilofon</i>
<b>pc</b>	<i>marimba</i>
<b>pd</b>	<i>daulle, lodër</i>
<b>pt</b>	<i>etnik</i>
<b>pu</b>	<i>i papërcaktuar</i>
<b>pz</b>	<i>tjetër</i>

ME TELA, HARK	
<b>sa</b>	<i>violinë</i>
<b>sb</b>	<i>violë</i>
<b>sc</b>	<i>violonçel</i>
<b>sd</b>	<i>kontrabas</i>
<b>se</b>	<i>violë me shtatë tela</i>
<b>sf</b>	<i>viola d'amore</i>
<b>sg</b>	<i>viola da gamba</i>
<b>st</b>	<i>etnik</i>
<b>su</b>	<i>i papërcaktuar</i>
<b>sz</b>	<i>tjetër</i>

<b>kt</b>	<i>etnik</i>
<b>ku</b>	<i>i papërcaktuar</i>
<b>kz</b>	<i>tjetër</i>

ZËRA	
<b>va</b>	<i>soprano</i>
<b>vb</b>	<i>mezo-soprano</i>
<b>vc</b>	<i>alto</i>
<b>vd</b>	<i>tenor</i>
<b>ve</b>	<i>bariton</i>
<b>vf</b>	<i>bas</i>
<b>vg</b>	<i>tenor kastrat</i>
<b>vh</b>	<i>zëra - zë i lartë</i>
<b>vi</b>	<i>zëra - zë i mesëm</i>
<b>vj</b>	<i>zëra - zë i ulët</i>
<b>vt</b>	<i>etnik</i>
<b>vu</b>	<i>i papërcaktuar</i>

ME TELA, PICKIM	
<b>ta</b>	<i>harpë</i>
<b>tb</b>	<i>kitarë</i>
<b>tc</b>	<i>llautë</i>
<b>td</b>	<i>mandolinë</i>
<b>tt</b>	<i>etnik</i>
<b>tu</b>	<i>i papërcaktuar</i>
<b>tz</b>	<i>tjetër</i>

FRYMORE DRURI	
<b>wa</b>	<i>flaut</i>
<b>wb</b>	<i>oboe</i>
<b>wc</b>	<i>klarinetë</i>
<b>wd</b>	<i>fagot</i>
<b>we</b>	<i>pikolo</i>
<b>wf</b>	<i>bri anglez</i>
<b>wg</b>	<i>bas klarinetë</i>
<b>wh</b>	<i>flautë me sqep</i>
<b>wi</b>	<i>saksofon</i>
<b>wt</b>	<i>etnik</i>
<b>wu</b>	<i>i papërcaktuar</i>
<b>wz</b>	<i>tjetër</i>

Një ansambël vokal dhome klasifikohet sipas zërave: p.sh. kuartet [2 burra + 2 gra] me "ca", oktet burrash me "cc" dhe nonet grash me "cb"

Kodi "i papërcaktuar" përdoret kur ansambli nuk tregohet as në burimin kryesor të të dhënave dhe as tek pjesët (partet).

## 128d Tonaliteti ose modaliteti i veprës muzikore

Nëfusha përmban kodin, i cili tregon tonalitetin ose modalitetin kishtar të veprës muzikore, nëse kjo është e rëndësishme. Tonalitetet maxhor shënohen me shkronjat "a"- "g", tonalitetet minor me shkronjat "a"- "g" që pasohen nga shkronja "m"; diez shënohen me "x", bemol shënohen me "b" pasuar nga kodi për tonalitetin. Modalitetet kishtarë "Gregoriane" shënohen me numrat "01"- "13" (shih shembullin 4).

TONALITETI	
<b>a</b>	<i>La maxhor</i>
<b>am</b>	<i>La minor</i>
<b>ab</b>	<i>La bemol maxhor</i>
<b>abm</b>	<i>La bemol minor</i>
<b>axm</b>	<i>La diez minor</i>
<b>b</b>	<i>Si maxhor</i>
<b>bm</b>	<i>Si minor</i>
<b>bb</b>	<i>Si bemol maxhor</i>
<b>bbm</b>	<i>Si bemol minor</i>
<b>c</b>	<i>Do maxhor</i>
<b>cm</b>	<i>Do minor</i>
<b>cb</b>	<i>Do bemol minor</i>
<b>cx</b>	<i>Do diez maxhor</i>
<b>cxm</b>	<i>Do diez minor</i>
<b>d</b>	<i>Re maxhor</i>
<b>dm</b>	<i>Re minor</i>
<b>db</b>	<i>Re diez maxhor</i>
<b>dxm</b>	<i>Re diez minor</i>
<b>e</b>	<i>Mi maxhor</i>
<b>em</b>	<i>Mi minor</i>
<b>eb</b>	<i>Mi bemol maxhor</i>
<b>ebm</b>	<i>Mi bemol minor</i>
<b>f</b>	<i>Fa maxhor</i>
<b>fm</b>	<i>Fa minor</i>
<b>fx</b>	<i>Fa diez maxhor</i>
<b>fxm</b>	<i>Fa diez minor</i>
<b>g</b>	<i>Sol maxhor</i>
<b>gm</b>	<i>Sol minor</i>
<b>gb</b>	<i>Sol bemol maxhor</i>
<b>gxm</b>	<i>Sol diez minor</i>

MODALITETI	
<b>01</b>	<i>1 (shkalla muzikore doriane)</i>
<b>02</b>	<i>2 (shkalla muzikore hypodoriane)</i>
<b>03</b>	<i>3 (shkalla muzikore frigjiane)</i>
<b>04</b>	<i>4 (shkalla muzikore hypofrigjiane)</i>
<b>05</b>	<i>5 (shkalla muzikore lidiane)</i>
<b>06</b>	<i>6 (shkalla muzikore hypolidiane)</i>
<b>07</b>	<i>7 (shkalla muzikore miksolidiane)</i>
<b>08</b>	<i>8 (shkalla muzikore hypomiksolidiane)</i>
<b>09</b>	<i>9 (shkalla muzikore eoliane)</i>
<b>10</b>	<i>10 (shkalla muzikore hypoeoliane)</i>
<b>11</b>	<i>11 (shkalla muzikore joniane)</i>
<b>12</b>	<i>12 (shkalla muzikore hypo joniane)</i>
<b>13</b>	<i>Tonus Peregrinus-mënyrë e organizimit të këndimit në koralin gregorian</i>
<b>zz</b>	<i>tjetër</i>

## SHEMBUJ

1.

128	uu	<b>afg btb</b>
200	1u	<b>a</b> Four fugues for guitar trio

2.

128	□□	<b>avr cka</b>
128	□□	<b>avr cka csa csc</b>
128	□□	<b>avr cka csa csb csc</b>
200	1□	<b>a</b> Variations for solo piano, piano trio and piano quartet

3.

128	□□	<b>aco boc cwa</b>
200	1□	<b>a</b> Concerto for two flutes & string orchestra in D minor

4.

128	□□	<b>ams d01</b>
200	1□	<b>a</b> Missa quatuor vocibus primi toni

5. \*

128	□□	<b>aco boc csa</b>
200	0□	<b>a</b> Concerto funebre für Solo-Violine und Streichorchester

6. \*

128	□□	<b>asn cka</b>
200	0□	<b>a</b> Sonaten epiano solo





## 130 MIKROFORMAT - PËRSHKRIMI FIZIK

Fusha përmban të dhëna të koduara për mikroformat. Fusha përsëritet kur në një regjistrim bibliografik përkruhen disa mikroforma.

### Nënfushat & përsëritshmëria

FUSHA/NËNFUSHA		PËRSËRITSHMËRIA
130	Mikroformat - përshkrimi fizik	r
<b>a</b>	<i>Përcaktimi specifik i materialit</i>	nr
<b>b</b>	<i>Polariteti</i>	nr
<b>c</b>	<i>Përmasat</i>	nr
<b>d</b>	<i>Shkalla e zvogëlimit</i>	nr
<b>e</b>	<i>Shkalla specifike e zvogëlimit</i>	nr
<b>f</b>	<i>Ngjyra</i>	nr
<b>g</b>	<i>Emulsioni i filmit</i>	nr
<b>h</b>	<i>Prodhimi</i>	nr
<b>i</b>	<i>Baza e filmit</i>	nr

### Treguesit

Vlerat e treguesve nuk janë të përcaktuara.

## PËRSHKRIMI I NËNFUSHAVE

### 130a Përcaktimi specifik i materialit

Vendoset kodi për përcaktimin specifik të materialit.

<b>a</b>	<i>kartë aperture</i>
<b>b</b>	<i>kasetë mikrofilmi (shirit i pafundmë)</i>
<b>c</b>	<i>kasetë mikrofilmi</i>
<b>d</b>	<i>bobinë mikrofilmi</i>
<b>e</b>	<i>mikrofishë</i>
<b>f</b>	<i>kasetë me mikrofishë</i>
<b>g</b>	<i>mikrokartë</i>
<b>h</b>	<i>shirit mikrofilmi</i>
<b>z</b>	<i>tjetër</i>

### 130b Polariteti

Kodi tregon polaritetin.

<b>a</b>	<i>pozitiv</i>
<b>b</b>	<i>negativ</i>
<b>d</b>	<i>polaritet i përzier</i>
<b>u</b>	<i>nuk dihet</i>

### 130c Përmasat

Kodi tregon përmasat.

<b>a</b>	<i>8 mm (mikrofilm)</i>
<b>d</b>	<i>16 mm (mikrofilm)</i>
<b>f</b>	<i>35 mm (mikrofilm)</i>
<b>g</b>	<i>70 mm (mikrofilm)</i>
<b>h</b>	<i>105 mm (mikrofilm)</i>
<b>l</b>	<i>3 x 5 in. (8 x 13 cm) (mikrofishë dhe mikrokartë)</i>
<b>m</b>	<i>4 x 6 in. (11 x 15 cm) (mikrofishë dhe mikrokartë)</i>
<b>o</b>	<i>6 x 9 in. (16 x 23 cm) (mikrofishë dhe mikrokartë)</i>
<b>p</b>	<i>3 1/4 x 7 3/8 in. (9 x 19 cm) (kartë aperture)</i>
<b>u</b>	<i>nuk dihet</i>
<b>z</b>	<i>tjetër</i>

### 130d Shkalla e zvogëlimit

Kodi tregon shkallën e zvogëlimit.

<b>a</b>	<i>zvogëlim i ulët</i>
<b>b</b>	<i>normal (16x-30x)</i>
<b>c</b>	<i>i lartë (31x-60x)</i>
<b>d</b>	<i>shumë i lartë (61x-90x)</i>
<b>e</b>	<i>jastëzakonisht i lartë (91x-)</i>
<b>u</b>	<i>nuk dihet</i>
<b>z</b>	<i>tjetër</i>

### 130e Shkalla specifike e zvogëlimit

Në këtë nënfushë me gjatësi prej tri karakteresh vendoset një vlerë numerike që tregon zmadhimin, i cili është i nevojshëm për leximin e mikroformës. Kjo e dhënë zakonisht ndodhet në njësi. Vlera vendoset duke u barazuar në të djathtë. Nëse ndonjë numër mungon, ai zëvendësohet me zero.

### 130f Ngjyra

Kodi tregon llojin e ngjyrës.

<b>a</b>	<i>një ngjyrë, monokrome</i>
----------	------------------------------

<b>b</b>	<i>me ngjyra</i>
<b>u</b>	<i>nuk dihet</i>
<b>v</b>	<i>të ndryshme</i>

### 130g Emulsioni i filmit

Kodi tregon llojin e emulsionit të filmit.

<b>a</b>	<i>kripë argjendi</i>
<b>b</b>	<i>diazo</i>
<b>c</b>	<i>vezikular</i>
<b>u</b>	<i>nuk dihet</i>
<b>v</b>	<i>emulsion i përzier</i>
<b>z</b>	<i>tjetër</i>

### 130h Prodhimi

Vendoset kodi për prodhimin (gjeneratën).

<b>a</b>	<i>gjenerata e parë (master)</i>
<b>b</b>	<i>model për kopjim</i>
<b>c</b>	<i>kopje referuese</i>
<b>u</b>	<i>nuk dihet</i>
<b>v</b>	<i>gjenerata të përziera</i>

### 130i Baza e filmit

Kodi tregon llojin e bazës së filmit.

<b>a</b>	<i>bazë e sigurt</i>
<b>b</b>	<i>bazë jo e sigurt (p.sh. nitrate)</i>
<b>u</b>	<i>nuk dihet</i>

## SHEMBUJ

1.

130	□□	<b>ae bb cm db e024 fa ga hc ia</b> (Mikrofishë njëngjyrëshe me polaritet negativ, madhësi 11 x 15 cm, shkallë zvogëlimi normale 1:24. Është në bazë të sigurt filmi, emulsioni është kripë argjendi.)
-----	----	---

2. \*

130	□□	<b>ae ba cm dc fa ga hc</b>
-----	----	-----------------------------

*(Mikrofisha njëngjyrëshe – pozitive, me madhësi 11 x 15 cm, shkallë zvogëlimi të lartë, emulsioni është kripë argjendi.)*

## 135 BURIMET ELEKTRONIKE

Fusha përmban të dhënat e koduara për burimet elektronike.

### Nënfushat & përsëritshmëria

FUSHA/NËNFUSHA		PËRSËRITSHMËRIA
135	Burimet elektronike	nr
<b>a</b>	<i>Lloji i burimit elektronik</i>	nr
<b>b</b>	<i>Përcaktimi specifik i materialit</i>	nr

### Treguesit

Vlerat e treguesve nuk janë të përcaktuara.

## PËRSHKRIMI I NËNFUSHAVE

### 135a Lloji i burimit elektronik

Kodi tregon llojin e burimit elektronik.

<b>a</b>	<i>numerik</i> Skedari përmban kryesisht numra ose përfaqësohet me numra, siç janë regjistrimet që përmbajnë të dhëna për notat e studentëve, të dhëna statistikore etj. Të dhënat mund të jenë në formën origjinale ose të mbledhura apo të përpunuara në mënyrë statistikore.
<b>b</b>	<i>program kompjuteri</i> Skedari përmban një grup të caktuar komandash për ekzekutimin e operacioneve bazë si dhe për identifikimin e të dhënave të nevojshme dhe procedurave. Në këtë kategori përfshihen edhe programet për videolojëra si dhe modelet kompjuterike.
<b>c</b>	<i>grafikë</i> Skedari përmban të dhëna grafike dhe të pikturuara, të cilat mund të përpunohen së bashku me skedarët e llojit tjetër, duke përpunuar shfaqjet grafike për prezantimin e të dhënave.
<b>d</b>	<i>tekst</i> Skedari përmban të dhëna kryesisht alfabetike (fjalë ose fjali) të konvertuara në formën e lexueshme nga makina (kompjuteri) për përpunim të mëtutjeshëm kompjuterik, klasifikim, redaktim dhe kërkim në forma të ndryshme. Këtu hyjnë skedarët që përmbajnë tekste letrare. Në regjistrimet e krijuara para përdorimit të kodit "e", kodi "d" është përdorur edhe për skedarët bibliografik.
<b>e</b>	<i>të dhëna bibliografike</i> Burimin e ndërtojnë të dhënat me referenca bibliografike. Këtu bëjnë pjesë të dhënat nga katalogët e bibliotekave ose bazat e të dhënave me citate. Të dhënat mund të jenë në formë të strukturuar ose të pastrukturuar.
<b>f</b>	<i>fonti/shkrimi</i>

	Burimi përmban të dhëna, me ndihmën e të cilave (nga të cilat) kompjuteri mund të prodhoj lloje të ndryshme shkrimesh.
<b>g</b>	<i>lojë</i> Burimi është lojë e krijuar për argëtim ose edukim. Zakonisht përbëhet nga teksti dhe programi. Në këtë kategori hynë videolojërat.
<b>h</b>	<i>tingull</i> Burimi përmban të dhëna të koduara që ndihmojnë kompjuterin për të prodhuar tingull.
<b>i</b>	<i>multimedia ndërvepruese</i> Burimi i përshkruar mundëson lundrimin në lloje të ndryshme të regjistrimeve dhe i vendos ato në një shfaqje (p.sh. zë, fotografi etj.).
<b>j</b>	<i>sistem ose shërbim online</i> Burimi i përshkruar është sistem ose shërbim online dhe mund të përmbajë të dhëna që nuk janë bibliografike. Sistemi ose shërbimi online mundëson bashkëveprimin midis përdoruesit dhe sistemit. P.sh.: sisteme bibliotekare online, shërbime FTP, sisteme komunikimi të drejtpërdrejta përmes kompjuterit, grupe diskutimesh, faqe interneti, qendra informacioni në rrjet.
<b>u</b>	<i>nuk dihet</i> Lloji i skedarit nuk dihet.
<b>v</b>	<i>kombinim</i> Skedar me lloje të ndryshme të të dhënave.
<b>z</b>	<i>tjetër</i> Lloji i skedarit për të cilin nuk ekziston kodi përkatës.

## 135b Përcaktimi specifik i materialit

Kodi tregon llojin e bartësit të të dhënave.

<b>a</b>	<i>shirit (1600 bpi)</i>
<b>b</b>	<i>shirit (6250 bpi)</i>
<b>c</b>	<i>QIC2 (kasetë për PC)</i>
<b>d</b>	<i>kasetë DAT</i>
<b>e</b>	<i>kasetë audio e zakonshme</i> Formate të ndryshme të regjistrimit për kompjutera të ndryshëm.
<b>f</b>	<i>disketë (3.5 in.)</i>
<b>g</b>	<i>disketë (5.25 in.)</i>
<b>h</b>	<i>CD-ROM</i>
<b>i</b>	<i>online</i>
<b>j</b>	<i>DVD</i>
<b>k</b>	<i>USB</i>
<b>z</b>	<i>tjetër</i>

**SHEMBUJ**

1.

135	□□	<b>ad bi</b> (Skedar online me tekst.)
-----	----	---

2.

135	□□	<b>ac bi</b> (Institucioni merret me skanimin e fotografive të zogjëve. Fotografitë janë të disponueshëm online.)
-----	----	--

3.

135	□□	<b>ad</b> (Libra të digjitalizuara që përmbajnë vetëm tekst.)
-----	----	--

4.

135	□□	<b>ah bi</b> (Skedar online në formatin MPEG3 që ka vetëm tingull.)
-----	----	--

5. \*

135	□□	<b>av bh</b> (CD-ROM, në të cilin janë ruajtur lloje të ndryshme të skedarëve.)
-----	----	--





## 140 ANTIKUARËT – TË PËRGJITHSHME

Fushë përmban të dhëna të koduara për formën fizike të botimeve të vjetra monografike (antikuarët).

### Nënfushat & përsëritshmëria

FUSHA/NËNFUSHA		PËRSËRITSHMËRIA
140	Antikuarët – të përgjithshme	nr
<b>a</b>	<i>Kodi për ilustrimet - libër</i>	r
<b>b</b>	<i>Kodi për ilustrimet – faqe të plota të ilustruara</i>	r
<b>c</b>	<i>Kodi për ilustrimet – teknika</i>	nr
<b>d</b>	<i>Kodi për llojin e përmbajtjes</i>	r
<b>e</b>	<i>Kodi për letërsinë</i>	nr
<b>f</b>	<i>Kodi për biografitë</i>	nr
<b>g</b>	<i>Materiali mbështetës – libër</i>	nr
<b>h</b>	<i>Materiali mbështetës - fletë të ilustruara</i>	nr
<b>i</b>	<i>Kodi për shenjat ujore</i>	nr
<b>j</b>	<i>Kodi për emblemën e tipografit</i>	nr
<b>k</b>	<i>Kodi për emblemën e botuesit</i>	nr
<b>l</b>	<i>Kodi për emblemën zbukuruese</i>	nr

### Treguesit

Vlerat e treguesve nuk janë të përcaktuara.

## PËRSHKRIMI I NËNFUSHAVE

### 140a Kodi për ilustrimet - libër

Kodi tregon llojin e ilustrimeve në libër.

<b>aa</b>	<i>ilustrime</i> Kodi përdoret për ato lloje ilustrimesh që nuk përfshihen në vazhdim ose kur secili lloj i ilustrimeve nuk kodohet në mënyrë të veçantë.
<b>ab</b>	<i>zbukurime</i>
<b>ac</b>	<i>shkronja zbukuruese</i>
<b>ad</b>	<i>miniaturë</i>
<b>ae</b>	<i>rubrikë</i> Tituj etj., me shkronja të veçanta ose të kuqe.
<b>af</b>	<i>vinjetë</i> Zbukurime rreth shkronjave të mëdha, në hapësirat bosh anash etj.
<b>ag</b>	<i>frontespice</i>

	Fotografia e titullit.
<b>ah</b>	<i>portret</i>
<b>ai</b>	<i>vedute</i> Paraqitje panoramike e një qyteti etj., ku identifikohen veçori të rëndësishme.
<b>aj</b>	<i>harta</i>
<b>ak</b>	<i>grafikë</i>
<b>al</b>	<i>plane</i>
<b>am</b>	<i>muzikë</i>
<b>an</b>	<i>mbajtëse armësh</i>
<b>ao</b>	<i>tabela gjenealogjike</i>
<b>ay</b>	<i>nuk ka ilustrime</i>
<b>az</b>	<i>tjetër</i>

### 140b Kodi për ilustrimet – faqe të plota të ilustruara

Kodi tregon llojin e ilustrimeve të faqeve të plota të ilustruara.

<b>a</b>	<i>ilustrime</i>
<b>g</b>	<i>frontespice</i>
<b>h</b>	<i>portret</i>
<b>i</b>	<i>vedute</i>
<b>j</b>	<i>harta</i>
<b>k</b>	<i>grafikë</i>
<b>l</b>	<i>plane</i>
<b>m</b>	<i>muzikë</i>
<b>n</b>	<i>mbajtëse armësh</i>
<b>o</b>	<i>tabela gjenealogjike</i>
<b>y</b>	<i>nuk ka ilustrime</i>
<b>z</b>	<i>tjetër</i>

### 140c Kodi për ilustrimet – teknika

Kodi tregon teknikën e realizimit të ilustrimeve.

<b>a</b>	<i>klishe në dru</i>
<b>b</b>	<i>litografi</i>
<b>c</b>	<i>gdhendje</i>
<b>d</b>	<i>akuatintë</i>
<b>e</b>	<i>gravurë</i>
<b>u</b>	<i>nuk dihet</i>
<b>v</b>	<i>e përzier</i>
<b>z</b>	<i>tjetër</i>

## 140d Kodi për llojin e përmbajtjes

Nënfusha përdoret për të përshkruar përmbajtjen e botimit ose pjesëve të rëndësishme të tij.

<b>aa</b>	<i>vepër fetare</i> Përdoret për tregime biblike, katekizma, literaturë lutjesh, falje, litani, rrëfenja mrekullish, lojëra fetare, predikime, libra shërbese etj. Nëse duhet përcaktim specifik për katekizma, literaturë lutjesh, predikime dhe libra shërbesash përdoren kodet "ab", "ac", "ad" ose "ae".
<b>ab</b>	<i>katekizëm</i>
<b>ac</b>	<i>literaturë lutjesh</i> Libra lutjesh, kalendarë lutjesh, libra faljesh, psalte etj.
<b>ad</b>	<i>predikime</i> Predikime apokaliptike, predikime për fëmijë, predikime të rastit etj.
<b>ae</b>	<i>libra shërbesash</i> Libra liturgjikë: antifonar, lutje, ungjillorë, gradual, himn, meshar, papnor, ritual, kungim etj.
<b>ba</b>	<i>vepër shkencore</i> Atlas shkencor, manual barërash, shënime laboratorit, farmakopoeia etj.
<b>bb</b>	<i>diskutim, disertacion, tezë</i>
<b>ca</b>	<i>zakone/rregulla shoqërore</i> Libra mirësjelljeje, libra festivalesh, rituale miqësie dhe familjare etj.
<b>da</b>	<i>vepër ligjore</i> Ligje, akte, projektligje, statute, traktate, rregullore etj.
<b>db</b>	<i>vepër politike</i>
<b>ea</b>	<i>ephemera</i> Njoftime (reklama të librashitësve, botuesve), katalogë shitjesh (ankandesh, librashitësish, prodhuesish etj.), programe, pllakate etj.
<b>fa</b>	<i>vepër referuese</i> Program studimi, katalog biblioteke, katalog muzeu, almanak, bibliografi, kalendar, listë emrash, indeks, fjalor, thesar, enciklopedi etj. Nëse duhet përcaktim specifik për katalog biblioteke, bibliografi, kalendar, indeks, fjalor dhe enciklopedi përdoren kodet "fb", "fc", "fd", "fe", "ff" ose "fg".
<b>fb</b>	<i>katalog biblioteke</i>
<b>fc</b>	<i>bibliografi</i>
<b>fd</b>	<i>kalendar</i>
<b>fe</b>	<i>indeks</i>
<b>ff</b>	<i>fjalor</i>
<b>fg</b>	<i>enciklopedi</i>
<b>ga</b>	<i>vepër historike</i> Kronika, anale, biografi, gjenealogji, histori familjare, lokale, gojore dhe ushtarake etj.
<b>ha</b>	<i>traktat polemizues</i>
<b>ia</b>	<i>vepër diskursive</i> Fjalime, dialogë, intervista, letra, pyetje e përgjigje etj.
<b>ja</b>	<i>vepër përkujtimore</i> Përmbledhje punimesh jubilarë, album, epitaf, lavdërim, përkujtim etj.
<b>ka</b>	<i>vepër udhëzuese</i>

	Vepra udhëzuese në përgjithësi. Nëse duhet përcaktim specifik për manualët dhe tekstet shkollorë përdoren kodet "kb" ose "kc".
<b>kb</b>	<i>manual</i>
<b>kc</b>	<i>tekst shkollor</i> Alfabet, antologji, krestomaci, abetare, libër leximi, gramatikë etj.
<b>la</b>	<i>evidencë</i> Certifikatë, vërtetim, listë çmimesh, listë abonentësh, regjistër votimesh etj.
<b>ma</b>	<i>argëtime</i> Libër për ngjyrosje, lojra, gjëza etj.
<b>na</b>	<i>variant i një vepre</i> Përshtatje, përpunim, parodi, botim i censuruar, skenar etj.
<b>zz</b>	<i>tjetër</i>

## 140e Kodi për letërsinë

Nëse vepra është tekst letrar vendoset kodi për llojin e tekstit letrar.

<b>aa</b>	<i>poezi</i>
<b>ab</b>	<i>roman kalorësiak</i>
<b>ca</b>	<i>dramë</i>
<b>da</b>	<i>libret</i>
<b>ea</b>	<i>prozë</i> Përdoret për prozën në përgjithësi. Nëse kërkohet përcaktimi specifik për roman, novelë, fabul, përrallë, alegori, legjendë, parabolë dhe tregim, përdoren kodet përkatëse nga lista e kodeve.
<b>eb</b>	<i>roman</i>
<b>ec</b>	<i>novelë</i>
<b>ed</b>	<i>fabul</i>
<b>ef</b>	<i>përrallë</i>
<b>eg</b>	<i>alegori</i>
<b>eh</b>	<i>mit/legjendë</i>
<b>ei</b>	<i>parabolë</i>
<b>ej</b>	<i>tregim</i>
<b>fa</b>	<i>ese, fejton</i>
<b>ga</b>	<i>humor, satirë</i>
<b>ha</b>	<i>letra</i>
<b>ia</b>	<i>e përzier</i>
<b>ja</b>	<i>maksime, aforizma, proverba, anekdotë</i>
<b>ka</b>	<i>letërsi për të rinj</i>
<b>la</b>	<i>tjetër</i> Kodi përdoret për kronika, kujtime, ditarë, biografi, biografi shenjtorësh, kujtime udhëtimesh, erotikë, letërsi mistike etj. Nëse për llojin e tekstit letrar kërkohet përcaktim specifik, përdoren kodet përkatëse nga lista e kodeve.
<b>lb</b>	<i>kronika</i>
<b>lc</b>	<i>kujtime</i>
<b>ld</b>	<i>ditar</i>
<b>le</b>	<i>biografi</i>
<b>lf</b>	<i>biografi shenjtorësh</i>

<b>lg</b>	<i>kujtime udhëtimesh</i>
<b>lh</b>	<i>erotikë</i>
<b>li</b>	<i>letërsi mistike</i>
<b>ma</b>	<i>oratori, fjalime</i>
<b>yy</b>	<i>tekst jo letrar</i>
<b>zz</b>	<i>tjetër</i>

## 140f Kodi për biografitë

Nëse vepra është biografi vendoset kodi për llojin e biografisë.

<b>a</b>	<i>autobiografi</i> Përdoret për kujtime dhe rrëfime.
<b>b</b>	<i>biografi personale</i>
<b>c</b>	<i>biografi kolektive</i>
<b>d</b>	<i>përmban të dhëna biografike</i>
<b>y</b>	<i>nuk është biografi</i>
<b>z</b>	<i>tjetër</i>

## 140g Materiali mbështetës – libër

Kodi tregon materialin në të cilin është shtypur ose shkruar vepra.

<b>a</b>	<i>letër e zakonshme</i>
<b>b</b>	<i>letër e punuar me dorë</i>
<b>c</b>	<i>letër orizi</i>
<b>d</b>	<i>letër me brumë druri</i>
<b>e</b>	<i>pergamenë</i>
<b>z</b>	<i>tjetër</i>

## 140h Materiali mbështetës - fletë të ilustruara

Kodi tregon materialin në të cilin janë realizuar ilustrimet.

<b>a</b>	<i>letër e zakonshme</i>
<b>b</b>	<i>letër e punuar me dorë</i>
<b>c</b>	<i>letër orizi</i>
<b>d</b>	<i>letër me brumë druri</i>
<b>e</b>	<i>pergamenë</i>
<b>z</b>	<i>tjetër</i>

## 140i Kodi për shenjat ujore

Kodi tregon nëse letra përmban shenja ujore.

<b>1</b>	<i>letra përmban shenja ujore</i>
----------	-----------------------------------

### 140j Kodi për emblemën e tipografisë

Kodi tregon nëse libri ka emblemë të tipografisë.

<b>1</b>	<i>ka emblemë të tipografisë</i>
----------	----------------------------------

### 140k Kodi për emblemën e botuesit

Kodi tregon nëse libri ka emblemë të botuesit.

<b>1</b>	<i>ka emblemë të botuesit</i>
----------	-------------------------------

### 140l Kodi për emblemën zbkuruese

Kodi tregon nëse libri ka emblemë zbkuruese.

<b>1</b>	<i>ka emblemë zbkuruese</i>
----------	-----------------------------

## FUSHAT NË LIDHSHMËRI

### 105 MATERIALI TEKST MONOGRAFIK

Fusha përmban të dhëna të koduara për librat, d.m.th materiale monografike të shtypura që nuk quhen antikuarë.

## SHEMBUJ

1.

140	□□	<b>aab aac ca dzz eaa fy ga</b> <i>(Të dhëna të koduara për: C. Valerius Catullus "Carmina." Venetiis, Andreas de Paltascichis, XVIII kal. Jan. [15.XII] 1487 et 1. II 1488.)</i>
-----	----	--

2.

140	□□	<b>aac aaf aah aan ba bj bi bh ce dga ele fb ga ha</b> <i>(Të dhëna të koduara për: "Natale solum magni ecclesiae doctoris sancti Hieronymi in ruderibus Stridonis occultatum ... ac brevis Illyricanae chronologiae adjunto erutum atque cum vita ejusdem purpurati Dalmatae" per Josephum Bedekovich, Neostadii Austriae, Ex Typographeo Muelleriano, 1752.)</i>
-----	----	---

3.

140	□□	<b>aac aan by ce dga ela fy gb il</b>
-----	----	---------------------------------------

(Të dhëna të koduara për: "Itinerario da Terra Sancta e suas particularidades" compostos por frey Pantalian Daviero. Em Lisboa, 1593.)

4.

140 □□ **aan ca dda dga dna eyy fy il**

(Të dhëna të koduara për: "Capitulações da paz feita entre el Rey nosso senhor & o Serenissimo Rey da Gram Bretanha as quaes se concluryram pelos deputados que nellas se diz, em Madrid a 15 de Novembre de 1630". Em Lisboa, 1633.)

5. \*<sup>1</sup>

140 □□ **aay by dkc eyy fy gb hb il j1 l1**

(Të dhëna të koduara për gramatikën e Kopitarit "Grammatik der Slawischen Sprache in Krain, Kärnten und Steyermark". Laybach 1809, e cila është shtypur në letër të prodhuar me dorë pa ilustrime; ka emblemë të tipografisë dhe emblemë zbukuruese.)

<sup>1</sup> Shembulli është përgatitur nga Biblioteka Kombëtare dhe Universitare, Lubjanë.





## 141 ANTIKUARËT – KARAKTERISTIKAT E KOPJES

Fusha përmban të dhëna të koduara për karakteristikat e kopjeve të caktuara të monografive të vjetra (antikuarëve). Nënfisha përsëritet kur regjistrimi përmban të dhëna për disa kopje.

### Nënfishat & përsëritshmëria

FUSHA/NËNFUSHA		PËRSËRITSHMËRIA
141	Antikuarët – karakteristikat e kopjes	r
<b>a</b>	<i>Kodi për materialin e lidhjes</i>	r
<b>b</b>	<i>Kodi për llojin e lidhjes</i>	nr
<b>c</b>	<i>Kodi "lidhur me"</i>	nr
<b>d</b>	<i>Kodi për gjendjen e lidhjes</i>	nr
<b>e</b>	<i>Kodi për gjendjen e bllokut të librit</i>	r
<b>0</b>	<i>Numri i vendit për të cilin zbatohet fusha*</i>	nr
<b>5</b>	<i>Institucioni për të cilin zbatohet fusha</i>	nr
<b>9</b>	<i>Numri i inventarit për të cilin zbatohet fusha*</i>	nr

### Treguesit

Vlerat e treguesve nuk janë të përcaktuara.

## PËRSHKRIMI I NËNFUSHAVE

### 141a Kodi për materialin e lidhjes

Kodi tregon llojin e materialit të përdorur për lidhjen.

<b>a</b>	<i>pergamenë</i>
<b>b</b>	<i>lëkurë</i>
<b>c</b>	<i>dru</i>
<b>d</b>	<i>leckë</i>
<b>e</b>	<i>sintetikë</i>
<b>f</b>	<i>karton</i>
<b>g</b>	<i>letër</i>
<b>h</b>	<i>kopja nuk është e lidhur</i>
<b>z</b>	<i>tjetër</i>

### 141b Kodi për llojin e lidhjes

Kodi tregon llojin e lidhjes.

<b>a</b>	<i>origjinale, d.m.th. lidhja parësore</i>
----------	--

<b>b</b>	<i>rilidhje</i>
<b>c</b>	<i>lidhje moderne</i>
<b>d</b>	<i>restauruar, faksimile</i>
<b>e</b>	<i>restauruar, imitim</i>
<b>f</b>	<i>vepër e lidhur me një tjetër</i> Lidhje e botuesit, shpërndarësit dhe/ose e pronarit.
<b>h</b>	<i>kopja nuk është e lidhur</i>
<b>z</b>	<i>tjetër</i>

### 141c Kodi "lidhur me"

Kodi tregon nëse kopja është e lidhur me një apo me disa njësi të tjera.

<b>1</b>	<i>njësia e lidhur me një ose disa njësi të tjera</i>
----------	---

### 141d Kodi për gjendjen e lidhjes

Kodi tregon se sa është ruajtur lidhja, në çfarë gjendje ndodhet.

<b>a</b>	<i>e shkëlqyer</i>
<b>b</b>	<i>e mirë</i>
<b>c</b>	<i>e vjetëruar</i>
<b>d</b>	<i>e dëmtuar</i>
<b>e</b>	<i>shpinë e thyer</i>
<b>f</b>	<i>nuk ka lidhje</i>
<b>z</b>	<i>tjetër</i>

### 141e Kodi për gjendjen e bllokut të librit

Kodi tregon se sa është ruajtur blloku i librit, në çfarë gjendje ndodhet.

<b>a</b>	<i>e shkëlqyeshme</i>
<b>b</b>	<i>e mirë</i>
<b>c</b>	<i>e vjetëruar</i>
<b>d</b>	<i>e dëmtuar</i>
<b>e</b>	<i>jo i plotë</i>
<b>z</b>	<i>tjetër</i>

### 1410 Numri i vendit për të cilin zbatohet fusha\*

Kur një institucion ka më shumë se një kopje, vendoset numri i vendit të kopjes përkatëse.

## 1415 Institucioni për të cilin zbatohet fusha

Emri i institucionit në formë të koduar. Për arsye se nuk ka kod ndërkombëtar të miratuar, për bibliotekat sllovene vendoset kodi kombëtar.

## 1419 Numri i inventarit për të cilin zbatohet fusha\*

Në këtë nënfushë vendoset numri i inventarit të kopjes së cilës i përkasin të dhënat në fushë si lidhje me të dhënat për koleksionet e bibliotekës. Nëse përshkruhet kopja me disa pjesë dhe janë disa numra inventari, ata mes vete lidhen përmes shenjës së pikësimit ";".

## SHEMBUJ

1.

141	□□	<b>ab ba da eb 5CiZaNSB 0BZ 364 9030000021</b> (Të dhënat e koduara për: "Regole generali di architettura di Sebastiano Serlio". In Venetia, 1544.)
-----	----	---

2. \*<sup>1</sup>

141	□□	<b>ab ad af be da ea 5CiZaNSB 0R IV-4° -5b 9398900143</b>
141	□□	<b>ab ba dc ed 550001 0R 6632-1/4 903000360; 03000362; 03000363; 03000364</b> (Të dhënat e koduara për: "Die Ehre deß Hertzogthums Crain ..." von Johann Weichard Valvasor; Laybach 1689. Një kopje ndodhet në Bibliotekën Kombëtare dhe Universitare në Zagreb, ndërsa tjetra në Bibliotekën Kombëtare dhe Universitare në Lubljanë. Kopja e dytë ka katër numra të inventarit, sepse është kopje në katër vëllime.)

3.

141	□□	<b>ah bh df ed ee 5CiZaNSB 0IIC-8° primj. b 9040000164</b> (Kopja e dytë "Dictionarium quinque nobilissimarum Europae linguarum". Venetiis, 1595. Ndodhet në Bibliotekën Kombëtare dhe Universitare në Zagreb. Kopja nuk është e lidhur, është njësi e pavarur, blloku i librit është i dëmtuar dhe jo i plotë.)
-----	----	---

4. \*

141	□□	<b>ab ba db ec 550001 0R 19140 9030001175</b> (Të dhënat e koduara për: "Dictionarium quatuor linguarum" / auctore, Hieronymo Megisero, 1592. Kopja ka lidhje me lëkurë origjinale të ruajtur mirë dhe nuk është lidhur me, ndërsa blloku i librit është pak i dëmtuar.)
-----	----	---

<sup>1</sup> Fusha e dytë 141 në shembullin 2 dhe në shembullin 4 janë përgatitur nga Biblioteka Kombëtare dhe Universitare, Lubjanë.



---

# 2XX BLOKU I PËRSHKRIMIT

## KRYESOR

### LISTA E FUSHAVE

- 200 Titulli dhe të dhënat për përgjegjësinë
- 205 Të dhënat për botimin
- 206 Materialet hartografike – të dhëna matematikore
- 207 Burimet në vazhdim – numërtimi
- 208 Materialet muzikore të shtypura
- 210 Botimi, shpërndarja etj.
- 211 Data e parashikuar e botimit
- 215 Përshkrimi fizik
- 225 Seria
- 230 Burimet elektronike - karakteristikat
- 251 Organizimi dhe klasifikimi i materialeve

Bloku 2XX përfshin të gjitha zonat e ISBD-së përveç zonës së shënimeve dhe numrave standard. Përcaktimet dhe informacionet shtesë për elementet e ISBD-së gjenden në standardet e veçanta të ISBD-së.

Shenjat e pikësimit midis nënfushave, të cilat i përcakton ISBD-ja, vendosen në mënyrë automatike pas shenjës së nënfushave, me përjashtim të shenjës së barazimit e cila tregon të dhëna paralele. Në rastet kur shenja e barazimit nuk vendoset në mënyrë automatike, por përshkrimi bibliografik e kërkon një gjë të tillë, atë duhet ta vendosni në mënyrë manuale.

Gjatë vendosjes së të dhënave në fushat 200, 205, 210, 215 dhe 225 duhet të keni kujdes në renditjen e nënfushave, sepse të dhënat shfaqen në të njëjtën renditje sikurse janë vendosur në regjistrim. Për këtë arsye nënfushat duhet të renditen në mënyrën që e përcakton standardi ISBD për vendosjen e elementeve të caktuara të përshkrimit bibliografik, duke përfshirë edhe shenjat e pikësimit.

Të dhënat, të cilat i shtoni vet (kataloguesi) ose nuk i merrni nga burimi që përshkruani duhet t'i vendosni midis kllapave katrore "[ ]".

Nëse në një regjistrim fushat 2XX përmbajnë të dhëna, të cilat nuk janë formuar sipas rregullave të ISBD-së, në nënfushën 001h duhet të vendoset kodi "i" – *regjistrimi është pjesërisht në formën e ISBD-së* ose "n" – *regjistrimi nuk është në formën e ISBD-së*.



## 200 TITULLI DHE TË DHËNAT PËR PËRGJEGJËSINË

Fusha përmban titullin, informacionin tjetër për titullin dhe të dhënat për përgjegjësinë, që lidhen me titullin, përfshirë dhe çdo të dhënë të mësipërme të përsëritur në gjuhë të tjera (titujt paralel, të dhënat paralele për përgjegjësinë etj.). Kjo fushë është në përputhje me zonën e ISBD-së për titullin dhe përgjegjësinë. Tek koleksionet fusha mund të përmbaj periudhën e formimit të materialit dhe/ose periudhën e formimit të shumicës së materialeve, nëse kjo llogaritet si pjesë e titullit.

### Nënfushat & përsëritshmëria

FUSHA/NËNFUSHA		PËRSËRITSHMËRIA
200	Titulli dhe të dhënat për përgjegjësinë	nr
	<b>a</b> <i>Titulli i saktë</i>	r
	<b>b</b> <i>Përcaktimi i përgjithshëm i materialit</i>	r
	<b>c</b> <i>Titulli i saktë i veprës së autorit tjetër</i>	r
	<b>d</b> <i>Titulli i saktë paralel</i>	r
	<b>e</b> <i>Informacioni tjetër për titullin</i>	r
	<b>f</b> <i>Përgjegjësia parësore</i>	r
	<b>g</b> <i>Persona të tjerë përgjegjës</i>	r
	<b>h</b> <i>Numri i pjesës</i>	r
	<b>i</b> <i>Titulli i pjesës</i>	r
	<b>j</b> <i>Periudha e formimit të materialeve</i>	nr
	<b>k</b> <i>Periudha e formimit të shumicës së materialeve</i>	nr
	<b>z</b> <i>Gjuha e titullit të saktë paralel</i>	r

### Treguesit

TREGUESI	VLERA	KUPTIMI
1		<b>Rëndësia e titullit</b>
	0	<i>Titulli nuk është i rëndësishëm</i>
	1	<i>Titulli është i rëndësishëm</i>
2		<b>Nuk është i përcaktuar</b>

Vlera e treguesit tregon rëndësinë e titullit.

Vlera e treguesit është "1", nëse pikëqasja nuk është për emrin vetjak ose organizatën (shih shembujt 20, 23, 26, 27, 31, 37). Nëse vlera e treguesit është "0", në regjistrim duhet të jetë e pranishme fusha 700 ose 710. Në sistemet që shtypin skedat për katalogun manual, vlera "1" përcakton edhe përshkrimin shtesë për titullin.

## PËRSHKRIMI I NËNFUSHAVE

---

### 200a Titulli i saktë

Titulli i saktë i njësisë. Përfshin titullin alternativ, por jo informacionet e tjera për titullin (nëntitullin) dhe titujt paralel. Nëse njëzia përmban disa pjesë të të njëjtit autor dhe titujt e këtyre pjesëve ndodhen në faqen e titullit ose në faqen e saj zëvendësuese, përsëritet nënfusha a për çdo titull shtesë (shih shembujt 5, 19, 21). Nënfisha është e detyrueshme për çdo regjistrim.

### 200b Përcaktimi i përgjithshëm i materialit

Teksti i përcaktimit të përgjithshëm të materialit. Nënfisha përmban termin që në përgjithësi tregon llojin e materialit të cilit i përket njëzia, në gjuhën dhe shkrimin e institucionit që krijon regjistrimin. Termat e rekomanduar për përcaktimin e përgjithshme të materialit gjenden në ISBD-të për lloje të veçanta të materialit (shih shembujt 3, 9, 20, 21, 35, 36). Kur regjistrimi shfaqet, të dhënat janë të vendosura brenda kllapave katrore.

### 200c Titulli i saktë i veprës së autorit tjetër

Titulli i veprës së autorit tjetër, kur njëzia ka vepra të dy autorëve, pa titull të përbashkët (shih shembullin 10). Nënfisha c përsëritet për titullin e parë të secilit autor. Titujt e tjerë të autorit të dytë dhe autorëve të tjerë shënohen në nënfushat a, pas të cilave vendoset nënfusha përkatëse c (shih shembullin 25).

### 200d Titulli i saktë paralel

Titulli në gjuhën dhe/ose shkrimin tjetër që lidhet me titullin e saktë në nënfushën a ose c (shih shembujt 4, 11, 12, 28, 35, 37). E përsëritshme për çdo titull tjetër paralel (shih shembullin 38).

### 200e Informacioni tjetër për titullin

Informacioni tjetër për titullin (nëntitulli) në nënfushën a, c ose d (shih shembujt 1, 2, 20). E përsëritshme për çdo informacion tjetër për titullin dhe për informacionin paralel për titullin (shih shembujt 8, 14, 24, 37).

Në nënfushë nuk shënohen variantet e tjera të titullit siç janë: titulli në shpinën e librit, titulli i kapakut dhe titujt e tjerë që gjenden jashtë burimit kryesor të të dhënave.



---

## 200f Përgjegjësia parësore

Përgjegjësia parësore për titullin në nënfushën a, c ose d, ose për numrin apo titullin e pjesës në nënfushat h ose i. E përsëritshme pas çdo nënfushe a, c, d, h ose i, të cilës i takon përgjegjësia (shih shembujt 10, 25). E përsëritshme për çdo përgjegjësi paralele (shih shembujt 6, 24, 28).

---

## 200g Persona të tjerë përgjegjës

Lloji i përgjegjësisë që vije pas përgjegjësisë parësore dhe i përket të njëjtit titull. E përsëritshme për çdo përgjegjësi tjetër (shih shembujt 1, 30, 32, 35, 37, 38) dhe për çdo përgjegjësi tjetër paralele (shih shembullin 12).

---

## 200h Numri i pjesës

Numri i seksionit ose pjesës te njësitë me titull të përbashkët dhe të pjesës (shih shembujt 3, 30). E përsëritshme për çdo nënseksion ose ndarje tjetër (shih shembullin 9) dhe për çdo numër paralel të pjesës. Për shpjegime shtesë shih *Shtojca D*.

---

## 200i Titulli i pjesës

Titulli i seksionit ose pjesës te njësitë me titull të përbashkët dhe të pjesës (shih shembujt 3, 7, 30). E përsëritshme për çdo nënseksion ose ndarje tjetër (shih shembujt 9, 31, 32) dhe për çdo titull paralel të pjesës. Për shpjegime shtesë shih *Shtojca D*.

---

## 200j Periudha e formimit të materialeve

Periudha kohore e lidhur me formimin, përbërjen, mbledhjen dhe/ose administrimin si dhe përdorimin e materialeve në njësinë që përshkruhet, kur kjo është e nevojshme si pjesë e titullit. Mund të bëhet fjalë për distancën midis formimit të materialit më të hershëm dhe atij më të ri brenda koleksionit (shih shembujt 14, 33), datën unike, nëse të gjitha materialet nga koleksioni janë formuar në të njëjtin vit (shih shembullin 17), ose datat e ndara me presje, nëse ekziston boshllëk i madh në renditjen kronologjike të materialeve brenda koleksionit (shih shembullin 15). Sipas nevojës, mund të përdorni edhe një datë të përafërt.

---

## 200k Periudha e formimit të shumicës së materialeve

Datat që kanë të bëjnë me formimin e shumicës së materialeve në njësinë e përshkruar, nëse ndryshojnë në mënyrë thelbësore nga periudha e formimit të materialeve në nënfushën j (shih shembullin 16).

## 200z Gjuha e titullit të saktë paralel

Kodi i gjuhës së titullit të saktë paralel në nënfushën d (shih shembujt 4, 11). Nëse nënfusha d përsëritet, duhet të përsëritet edhe nënfusha z, dhe në këtë mënyrë kodet e gjuhëve janë në të njëjtën renditje si titujt paralelë. Kjo nënfushë gjithmonë është e fundit brenda fushës.

## SHËNIME PËR PËRMBAJTJEN E FUSHËS

Të dhënat në këtë fushë vendosen në formën dhe renditjen e përcaktuar nga ISBD-ja. Nënfusha z nuk është element i ISBD-së. Te shfaqja e regjistrimit shenjat e pikësimit vendosen në mënyrë automatike, përveç te të dhënat paralele në nënfushat 200e, f, g, h dhe i. Lidhja midis nënfushave dhe elementet e ISBD-së shfaqen në tabelë poshtë.

NËNFUSHA	EMRI I ELEMENTIT	PIKA ISBD(G)	SHENJA E PIKËSIMIT
<b>a</b>	Titulli i saktë	1.1	zonë e re
<b>a</b> (e përsëritur)	Titulli i saktë i autorit të njëjtë	1.6	;
<b>b</b>	Përcaktimi i përgjithshëm i materialit	1.2	[ ]
<b>c</b>	Titulli i saktë i autorit tjetër	1.6	.
<b>d</b>	Titulli paralel	1.3	=
<b>e</b>	Informacioni tjetër për titullin (nëntitulli)	1.4	:
<b>f</b>	Përgjegjësia parësore	1.5	/
<b>g</b>	Persona të tjerë përgjegjës	1.5	;
<b>h</b>	Numri i pjesës	1.1.4 ISBD(S)	.
<b>i</b>	Titulli i pjesës	1.1.4 ISBD(S)	, (nëse është pas 200h, përndryshe është .)

### Të dhënat paralele

Të dhënat paralele (të dhënat e përsëritura në një gjuhë dhe/ose shkrim tjetër) që ndodhen në njësi, sipas ISBD-së u paraprinë shenja e barazimit. Te nënfusha 200d shenja e barazimit vendoset në mënyrë automatike, ndërsa te nënfushat e tjera me të dhëna paralele e vendos kataloguesi.

Nëse të gjitha të dhënat në burimin e përshkruar janë në më shumë një gjuhë, fillimisht shënohet grupi i të dhënave në njëren gjuhë (blloku gjuhësor) e më pas në gjuhën tjetër.

Nëse në burimin e përshkruar ndodhen vetëm të disa të dhëna paralele, nuk ndërtohet blloku gjuhësor, mirëpo nënfushat përkatëse në gjuhë të ndryshme vendosen së bashku njëra pas tjetrës (shih shembujt 6, 12, 24, 28, 38).

### Përcaktimi i përgjithshëm i materialit

Përcaktimi i përgjithshëm i materialit bëhet në gjuhën dhe shkrimin e institucionit që krijon regjistrimin. Listat e përcaktuesve të përgjithshëm të materialit gjenden në ISBD-të përkatëse. Nëse njësia ka një titull kryesor të përbashkët dhe përmban disa pjesë përbërëse që i takojnë llojeve të ndryshme të materialeve, përcaktimi bëhet si: "Dy media", "Multimedia" ose "Komplet", të cilat do të bëjnë dallimin e materialeve.

## Të tjera

Në fushën 500 – *Titulli uniform* vendoset forma e vendosur e titullit të veprës, që ka dalë me tituj të ndryshëm, botime e përkthime të ndryshme etj. (shih shembujt 22, 33).

Titulli i përkthyer nga kataloguesit vendoset në fushën 541 – *Titulli i përkthyer i vënë nga kataloguesi*.

Nëse titulli i saktë përmban shkurtesa, iniciale, numra ose simbole, forma e zgjeruar e titullit vendoset në fushën 532 – *Titulli i zgjeruar* (shih shembullin 29).

Titulli me simbole matematike dhe simbole të tjera të veçanta mund të vendoset në fushën 539 – *Titulli i saktë me komandat L<sup>A</sup>T<sub>E</sub>X\** (shih *Shtojca E*).

Për kërkimin dhe indeksin në bibliografi, të dhënat për veprat e autorëve të tjerë fiksohen në fushat 423 – *Vepra e shtuar, e fshehur dhe e përfshirë* (shih shembujt 10, 25, 26, 27).

Kur titulli fillon me një të shquar ose të pashquar (ose me ndonjë fjalë tjetër të paklasifikuar), nyja vendoset mes dy shenjave për klasifikim NSB/NSE "¶", duke lënë hapësirë pas nyjës. Në këtë mënyrë nyja nuk do të respektohet në klasifikim dhe në kërkim (shih shembujt 1, 13, 30).

Nëse titullin e njësisë e përbëjnë titujt e veprave të veçanta të lidhur mes vete gramatikisht, lidhësja vendoset në nënfushën e titullit që paraprihet nga lidhësja (shih shembullin 5).

Të dhënat që nuk shënohen zëvendësohen me "... [et al.]" ose me termat përkatës në shkrim jolatin (shih shembullin 23).

## FUSHAT NË LIDHSHMËRI

### 101 GJUHA E NJËSISË

Nëse gjuha e titullit të saktë në nënfushën 200a ndryshon nga gjuha e tekstit, gjuha e titullit të saktë vendoset në nënfushën 101g. Gjuha e titullit paralel vendoset në nënfushën 200z.

### 423 VEPRAT E SHTUAR, E FSHEHUR DHE E PËRFSHIRË

Përdoret për shënimin e të dhënave për njësitë bibliografike, të cilat janë botuar bashkë me njësinë e përshkruar.

### 5XX BLOKU I TITUJVE NË LIDHSHMËRI

Përdoret për titujt në gjuhët e tjera dhe për variantet e titujve (p.sh. titulli në shqip).

### 530 TITULLI KYÇ

Titulli kyç i burimit në vazhdim.

### 7XX BLOKU I TË DHËNAVE PËR PËRGJEGJËSINË

Emrat e lidhur me përgjegjësinë vendosen në bllokun 7XX.

## SHEMBUJ

1.

200	0□	a#The †Great Fear of 1789 erural panic in revolutionary France f[by] Georges LeFebvre gtranslated from the French by Joan White gintroduction by George Rudé (Nyja "The" nuk respektohet te klasifikimi i regjistrimeve me titull të saktë.)
-----	----	---

Shfaqja në formatin ISBD:

The Great Fear of 1789 : rural panic in revolutionary France / [by] Georges LeFebvre ; translated from the French by Joan White ; introduction by George Rudé

2.

200 1□ **a**What is modern mathematics? **e**a guide to teachers in further education  
**f**Yorkshire and Humberside Council for Further Education  
*(Pikëpyetja "?" në titullin e saktë gjatë përshkrimit bibliografik vendoset ashtu siç është në njësi)*

Shfaqja në formatin ISBD:

What is modern mathematics? : a guide to teachers in further education / Yorkshire and Humberside Council for Further Education

3.

200 1□ **a**Bulletin signalétique **h**Section 9 **i**Sciences de l'ingénieur **b**Microform **f**Centre national de la recherche scientifique  
*(Përcaktimi i përgjithshëm i materialit në nënfushën b është në gjuhën e institucionit që ka krijuar regjistrimin. Kjo e dhënë vendoset pas nënfushave h dhe i.)*

Shfaqja në formatin ISBD:

Bulletin signalétique. Section 9, Sciences de l'ingénieur [Microform] / Centre national de la recherche scientifique

4.

200 1□ **a**Industrialsteam locomotives of Germany and Austria **d**Dampfloks auf Industriebahnen der BRD, DDR, und Österreich **f**compiled by Brian Rumar  
**g**German translations by M. Spellen **z**ger  
510 1□ **a**Dampfloks auf Industriebahnen der BRD, DDR, und Österreich **z**ger  
*(Botimi ka titull paralel në gjuhën gjermane. Institucionit katalogues i nevojitet përshkrimi shtesë për titullin paralel, për këtë arsye titulli paralel është vendosur edhe në fushën 510.)*

5.

200 0□ **a**Flash and filigree **a**and, The Magic Christian **f**by Terry Southern  
*(Botimi përmban dy vepra të autorit të njëjtë, ku secila ka titullin e saj.)*

6.

200 1□ **a**Bibliographica belgica **f**Commission belge de bibliographie **f**= Belgische Commissie voor bibliografie  
*(Botimi ka titull në latinisht, ndërsa përgjegjësia është e shënuar në gjuhën franceze dhe holandeze. Para shënimit të përgjegjësive paralele në nënfushën f duhet të vendosen shenja e barazimit dhe hapësirë "=".)*

7.

200 0□ **a**Three adventures of Asterix **i**Asterix in Switzerland **f**text by Goscinny **g**drawings by Uderzo **g**translated by Anthea Bell and Derek Hockridge

*(Regjistrim për një rën nga tri vëllimet e panumërtuara, që kanë titull të përbashkët, por secili vëllim ka edhe titullin e tij. Përgjegjësia parësore është vendosur në nënfushën f, ndërsa të tjerat në nënfushat g. Mund të jenë disa autorë.)*

8.

200 0□ **a**Life wish ereincarnation ereality of hoax **f**Maurice Rawlings  
*(Shembull i disa informacioneve të tjera për titullin (disa nëntituj.)*

9.

200 1□ **a**British standard methods of analysis of fat and fatty oils **h**Part 1 **i**Physical methods **h**Section 1.12 **i**Determination of the dilation of fats **b**Printed text  
*(Standard me seksione dhe nënseksione në bibliografitë e llojeve të ndryshme të botimeve.)*

10.

200 0□ **a**Pour les valeurs bourgeoises **f**par Georges Hourdin **c**Contre les valeurs bourgeoises **f**par Gilbert Ganne  
423 □1 **1**2000□ **a**Contre les valeurs bourgeoises **1**700□1 **a**Ganne, **b**Gilbert  
*(Botimi përmban dy vepra të autorëve të ndryshëm, pa titull të përbashkët. Nënfusha f përsëritet pas çdo titulli. Të dhënat për veprën e autorit të dytë fiksohen në fushën 423. Institucionit katalogues i nevojitet përshkrimi shtesë, për këtë arsye vlera e treguesit është "1".)*

Shfaqja në formatin ISBD:

Pour les valeurs bourgeoises / par Georges Hourdin. Contre les valeurs bourgeoises / par Gilbert Ganne

11.

200 0□ **a**Applications of ecological (biophysical) land classification in Canada **e**proceedings of the second meeting **d**Applications de la classification écologique (biophysicale) du territoire au Canada **e**compte rendu de la deuxième réunion **f**Canada Committee on Ecological (Biophysical) Land Classification, 4-7 April 1978, Victoria, British Columbia **g**compiled and edited by C.D.A. Rubec **z**fre  
*(Titulli dhe informacioni tjetër për titullin janë në gjuhën angleze dhe franceze, ndërsa përgjegjësitë nuk kanë forma paralele.)*

12.

200 0□ **a**Printing at Gregynog **e**aspects of a great private press **d**Argraffu yng Ngregynog **e**agweddau ar wasg breifat fawr **f**Michael Hutchins **g**translated by David Jenkyns **g**= y cyfieithiad gan David Jenkyns **z**wel  
*(Përgjegjësia parësore është e njëjtë për të dyja gjuhët. Para përgjegjësive paralele në nënfushën e përsëritshme g vendoset shenja e barazimit dhe hapësirë "=".)*

13.

200 1□ **a**Le †western, nouvelle éd. **c**Évolution et renouveau du western (1962-1968)  
*(Botimi nuk ka titull të përbashkët dhe për këtë arsye të dhënat e botimit për njërin nga titujt janë vendosur në zonën e titullit dhe jo në zonën e botimit. Në regjistrim kjo e dhënë është vendosur si pjesë e titullit të saktë, gjë e cila nuk është diçka e zakonshme.)*

14.

200 1□ **a**Vорошилов Климент Ефремович. Партийный и государственный деятель. 1881-1969 **j**1920-1960  
(*Arkivi i Kliment Vorošilov (1881–1969), materiali në arkiv daton midis viteve 1920 dhe 1960.*)

15.

200 1□ **a**Выпускницы Высших Бестужевских курсов **j**1880-e–1983, 1987  
(*Koleksioni arkivor përfshinë shënimet e diplomantëve të ligjëratarave të Bestužev. Shënimet janë nga periudha e viteve të tetëdhjeta të shekullit 19 deri në vitin 1983 si dhe nga viti 1987 (nga periudha 1984–1986 nuk ekzistojnë dokumente). Data e krijimit të shënimit më të hershëm është e përafërt.*)

16.

200 1□ **a**Шаховская Зинаида Алексеевна (Малевская-Малевич, Жак-Крузе). Княгиня, писательница, редактор. 1906 - **j**1877-1996 **k**1923-1996  
(*Arkivi i Zinaida Shahovska (princesë ruse, shkrimtare dhe poete, që ka krijuar nën pseudonimin Jaques Croise). Arkivi përfshinë materialet nga periudha midis viteve 1877 dhe 1996, ndërsa shumica e materialeve buron nga periudha midis viteve 1923 dhe 1996.*)

17.

200 1□ **a**Автобиография А.А.Адамова с приложением фотографии **j**7 июля 1937  
(*Dokument nga arkivi rus i emigrantëve përmban autobiografinë e A. Adamov të datës 7 korrik 1937.*)

18. \* COBISS.net

200 0□ **a**Organizimi i informacionit emanal për përdorimin e burimeve elektronike epër nxënësit e shkollave të mesme **f**Robert Barry **g**[përkthyes Olsi Deda]  
(*Regjistrim për botimin me dy informacione për titullin (dy nëntituj). Përgjegjësia parësore është në nënfushën f, ndërsa përgjegjësia dytësore në nënfushën g. E dhëna për përkthyesin nuk ndodhet në faqen e titullit, për këtë arsye është vënë brenda kllapave katrore.*)

19. \*

200 0□ **a**Grivarjevi otroci **a**Pastirci **a**Pestna **f**France Bevk **g**[sprema beseda in opombe Martina Šircelj]  
(*Botimi ka tri vepra të të njëjtit autor, secila vepër ka titullin e saj.*)

20. \* COBISS.net

200 1□ **a**World ocean atlas 2001 **b**Burim elektronik eobjectively analyzed fields and statistics **f**prepared by the Ocean Climate Laboratory, National Oceanographic Data Center **g**editor Sidney Levitus  
(*Regjistrim për atlasin në CD-ROM. Përcaktimi i përgjithshëm i materialit në nënfushën b është në gjuhën e institucionit që ka krijuar regjistrimin.*)

21. \* COBISS.net

200 0□ **a**Serenata **b**Regjistrim zanor **a**Zonjës **a**Një lule e vyshkur **a**Ylber ekantatë **f**Shpresa Goga  
(*Regjistrim për regjistrimin zanor që përmban katër vepra të autorit të njëjtë.*)

## 22. \* COBISS.net

200	0□	<b>a</b> Si të zhvillojmë inteligjencën emocionale <b>f</b> Christian Weisbach dhe Ursula Dachs <b>g</b> [përktheu Mariana Luka]
500	00	<b>a</b> Piesek przydrożny <b>m</b> gjuha shqipe (Regjistrim për veprën e përkthyer. Titulli i origjinalit në gjuhën polake vendoset në fushën 500. Në nënfushën 500m vendoset gjuha e titullit të saktë kryesor nga 200a.)

## 23. \*

200	1□	<b>a</b> Visokogorska jezera v vzhodnem delu Julijskih Alp <b>d</b> High-mountain lakes in the Eastern part of the Julian Alps <b>f</b> urednik Anton Brancelj <b>g</b> prevajalci Marjeta Humar ... [et al.] <b>g</b> avtorji fotografij Jure Andjelič ... [et al.] (Regjistrim për veprën anonime. Vlera e treguesit duhet të jetë "1". Botimi ka titullin paralel në gjuhën angleze. Kur llojin e njëjtë të përgjegjësive e kanë më shumë se tre autorë, shënohet vetëm i pari dhe më pas shënohen "... [et al.]".)
-----	----	---

## 24. \* COBISS.net

200	0□	<b>a</b> Magdalena ekatalog festivali <b>e</b> = festival catalogue <b>f</b> Festivali Ndërkombëtar i Komunikimit Vizual <b>f</b> = International Festival of Visual Communications (Botimi ka titull në gjuhën shqipe dhe informacion tjetër për titullin e të dhëna për përgjegjësinë në gjuhën shqipe e angleze. Nënfushat e dhe f janë të përsëritshme, ndërsa para të dhënave paralele shënohet shenja e barazimit dhe hapësirë "= ").)
-----	----	---

## 25. \*

200	0□	<b>a</b> Die <b>#</b> Planeten <b>b</b> Regjistrim zanor <b>f</b> Gustav Holst <b>c</b> Unheimliche Begegnung der dritten Art <b>a</b> Krieg der Sterne <b>f</b> John Williams <b>g</b> [[in allen Werken] Frauenstimmen des Los Angeles Master Chorale <b>g</b> Los Angeles Philharmonic Orchestra <b>g</b> geleitet von Zubin Mehta]
423	□0	<b>1</b> 2000□ <b>a</b> Unheimliche Begegnung der dritten Art <b>a</b> Krieg der Sterne <b>a</b> Unheimliche Begegnung der dritten Art <b>1</b> 700□1 <b>a</b> Williams <b>b</b> John <b>4</b> 230 (Botimi përmban tri vepra të dy autorëve të ndryshëm, pa titull të përbashkët. Të dhënat për veprat e autorit të dytë fiksohen në fushën 423, ndërsa e dhëna për autorin nuk përsëritet në fushën 701.)

## 26. \* COBISS.net

200	1□	<b>a</b> Konventa për importin e përkohshëm <b>f</b> [redaktor përgjegjës Drilon Zeka]
327	10	<b>0</b> Përmban edhe: <b>a</b> Ligji për ratifikimin e konventës për importin e përkohshëm
423	□0	<b>1</b> 2001□ <b>a</b> Ligji për ratifikimin e konventës për importin e përkohshëm <b>1</b> 5031□ <b>a</b> Ligjet etj. <b>1</b> 71001 <b>a</b> Kosova (Botimi përmban edhe ligjin, i cili nuk është në faqen e titullit. Të dhënat vendosen në fushën 327 dhe fiksohen në fushën 423 për shkak të kërimit.)

## 27. \* COBISS.net

200	1□	<b>a</b> Drama moderne <b>f</b> [redaktore Era Rusi]
327	12	<b>0</b> Përmbajtja në faqen e tit.: <b>a</b> Mbretëresha e zezë / Antigona Aliu <b>a</b> Bukuroshja e fjetur / Melisa Hoxha <b>a</b> Mali magjik / Albana Kokollari
423	□0	<b>1</b> 2000□ <b>a</b> Mbretëresha e zezë <b>1</b> 700□1 <b>a</b> Aliu <b>b</b> Antigona <b>4</b> 070
423	□0	<b>1</b> 2000□ <b>a</b> Bukuroshja e fjetur <b>1</b> 700□1 <b>a</b> Hoxha <b>b</b> Melisa <b>4</b> 070
423	□0	<b>1</b> 2000□ <b>a</b> Mali magjik <b>1</b> 700□1 <b>a</b> Kokollari <b>b</b> Albana <b>4</b> 070 (Regjistrim për botimin që përmban drama. Në faqen e titullit ndodhen titujt e veprave të veçanta të autorëve të ndryshëm, të cilët për shkak të shënimeve të detyrueshme vendosen në fushën 327 dhe fiksohen në fushat 423.)

## 28. \* COBISS.net

200 0□ **a**Konferenca e 5-të sllovene për mbrojtjen e bimëve **d**5th Slovenian Conference on Plant Protection **e**përmbledhje e abstrakteve **e**= abstract volume **e**6 - 8 mars 2001, Maribor, Slovenia **f**[redaktoi Danica Dobrovoljc, Gregor Urek]  
*(Regjistrim për përmbledhjen e abstrakteve të punimeve nga konferenca. Titulli dhe informacioni i parë tjetër për titullin janë edhe në gjuhën angleze. Para informacionit tjetër paralel për titullin vendoset shenja e barazimit dhe hapësira "= ".)*

## 29. \* COBISS.net

200 0□ **a**1001 netë  
 532 11 **a**Një mijë e një netë  
*(Regjistrimi për veprën, titulli i së cilës fillon me numër. Forma e zgjeruar vendoset në fushën 532.)*

## 30. \* COBISS.net

200 0□ **a**Murgjit e bardhë **h**+Vëll. #1 **i**Ngritja e manastirit **e**histori nga gjysma e pare e shek. XV **f**Janez Höfler **g**fotografitë Valdete Gashi **g**[përkthyes Valdrin Stefaj]  
*(Regjistrim për botimin me titull të përbashkët dhe tituj të pjesëve. Çdo pjesë (vëllim) është i numërtuar dhe ka titullin e saj. Termi "Vëll." Nuk respektohet te klasifikimi i regjistrimeve. Përgjegjësitë e ndryshme dytësore shënohen në nënfushat e përsëritura g.)*

## 31. \* COBISS.net

200 1□ **a**Bjeshkët tona **i**Alpet shqiptare **i**Luboteni **f**zgjodhën dhe përgatitën Zeqir Baci dhe Drilon Kajtazi **g**ilustrimet Teuta Demo  
*(Botim me titull të përbashkët dhe titull të pjesës në dy nivele (shih edhe shembullin 28).)*

## 32. \* COBISS.net

200 0□ **a**Bjeshkët tona **i**Alpet shqiptare **i**Boga **f**autorë Zeqir Baci dhe Premtim Paloka **g**skicat Zeqir Baci  
*(Shih shembullin 27.)*

## 33. \* COBISS.net

200 1□ **a**Trashëgimia e Fan S. Nolit **j**1918-1965  
*(Regjistrimi për trashëgimin e Fan S. Nolit. Dokumentet janë nga periudha midis viteve 1918 dhe 1965.)*

## 34. \* COBISS.net

200 0□ **a**Broken April **f**ismail Kadare **g**përktheu Johanson Blair  
 500 00 **a**Prilli i thyer **m**gjuha shqipe  
*(Regjistrim për veprën e përkthyer. Titulli origjinal në gjuhën shqipe shënohet në fushën 500, ndërsa në nënfushën 500m vendoset gjuha e titullit të saktë 200a.)*

## 35. \* COBISS.net

200 0□ **a**Njeriu që vodhi diellin **b**Material muzikor **d**L'homme qui a volé le soleil **f**Albert Rama **g**[redaktore Zoja Vladi]  
 510 1□ **a**L'homme qui a volé le soleil **z**gjuha frënge  
*(Regjistrim për materialin muzikor me titull paralel në gjuhën franceze. Përcaktimi i përgjithshëm i materialit në nënfushën b bëhet në gjuhën e institucionit që ka krijuar regjistrimin. Sistemi bibliotekar përdor skadat për*



*katalogun manual, për shkak të përshkrimit shtesë titulli paralel është vendosur edhe në fushën 510.)*

## 36. \* COBISS.net

001 □□ 7ba  
200 0□ aPërmbledhje punimesh bBurim elektronik fKonferenca X Ndërkombëtare e Bankës së Shqipërisë, Tiranë, 26 tetor 2012.  
*(Regjistrim për përmbledhjen e punimeve nga konferenca në CD-ROM. Përcaktimi i përgjithshëm i materialit në nënfushën b bëhet në gjuhën e institucionit që ka krijuar regjistrimin.)*

## 37. \* COBISS.net

001 □□ 7cb  
200 1□ aБелгијска уметностXIXиXXвека eиз збирке Народног музеја у Београду dL'art Belge des XIX et XX siecles ede la collection du Musée national de Belgrade f[уводни текст и каталог Тајјана Бошњак gизбор графичких радова и каталог Драгана Ковачевић gсарадници ЈеленаДергенц, Петар Петровић gпреводMarie-Paule Bertrand-Stanković gфотографије Небојша Борић]  
*(Shkrimi i katalogimit është cirilik dhe kjo tregohet përmes kodit në nënfushën 0017. Titulli i saktë në faqen e titullit është në shkrim cirilik, ndërsa titulli paralel në latin)*

## 38. \* COBISS.net

001 □□ 7cc  
200 0□ aПоезија dПоэзия dPoetry dPoesie fЈован Котески f=Јован Koteski gизбор и поговор Венко Андоновски g[препеви на англиски јазик Зоран Анчевски, Драги Михајловски, Дејвид Бовен, на француски јазик Љиљана Узуновиќ, на руски јазик Тања Урошевиќ гликовен уредник Кочо Фидановски]  
*(Shkrimi i katalogimit është cirilik maqedon dhe kjo tregohet përmes kodit në nënfushën 0017. Titulli i saktë dhe titulli i parë paralel që ndodhen në faqen e titullit, janë shkrim cirilik, ndërsa të tjerët në latin.)*



## 205 TË DHËNAT PËR BOTIMIN

Fusha përmban të dhëna për botimin e njësisë, të dhëna të tjera shtesë për botimin dhe të dhëna për përgjegjësinë. Kjo fushë është në përputhje me zonën e botimit në ISBD.

### Nënfushat & përsëritshmëria

FUSHA/NËNFUSHA		PËRSËRITSHMËRIA
205	Të dhënat për botimin	nr
<b>a</b>	<i>Botimi</i>	nr
<b>b</b>	<i>Ribotimi</i>	r
<b>d</b>	<i>Të dhëna paralele për botimin</i>	r
<b>f</b>	<i>Përgjegjësia lidhur me botimin</i>	r
<b>g</b>	<i>Persona të tjerë përgjegjës</i>	r

### Treguesit

Vlerat e treguesve nuk janë të përcaktuara.

## PËRSHKRIMI I NËNFUSHAVE

### 205a Botimi

Fjala, fraza ose grupi i karaktereve në formën e përgjegjësisë formale që identifikon njësinë si pjesë të një botimi. Nënfushë nuk është e përsëritshme, për këtë arsye të dhënat shtesë për botimin shënohen në nënfushën b.

### 205b Ribotimi

Fusha përmban të dhëna shtesë për botimin, që janë të dhënat për shtypjen ose rishtypjen (shih shembujt 5, 7, 8, 10, 13, 15, 19) ose të dhënat alternative për botimin (shih shembujt 6, 14). Nënfusha përsëritet për rishtypjen paralel (shih shembullin 15) ose shtesë.

Nënfusha është në përputhje me të dhënat shtesë për botimin në ISBD.

### 205d Të dhëna paralele për botimin

Të dhëna për botimin në gjuhën dhe/ose shkrimin tjetër që dallon nga të dhënat për botimin në nënfushën a (shih shembujt 9, 15, 20). Nënfusha përsëritet për çdo të dhënë paralele shtesë.

## 205f Përgjegjësia lidhur me botimin

Përgjegjësia e parë që lidhet me botimin. Mund të vendoset pas nënfushave a, b ose d (shih shembujt 7, 9, 14, 16, 18). Nënfusha përsëritet për çdo përgjegjësi paralele (shih shembullin 9) dhe për përgjegjësitë e para që kanë të bëjnë me botimet shtesë.

## 205g Persona të tjerë përgjegjës

Përgjegjësia tjetër që lidhet me botimin. Ndodhet pas nënfushës f (shih shembullin 7). E përsëritshme për përgjegjësi të tjera paralele dhe shtesë (shih shembullin 16).

## SHËNIME PËR PËRMBAJTJEN E FUSHËS

Shënimet në fushë bëhen në formën dhe renditjen që e përcakton ISBD-ja. Lidhja midis nënfushave dhe elementeve të ISBD-së duket në tabelën poshtë.

NËNFUSHA	EMRI I ELEMENTIT	PIKA ISBD(G)	SHENJA E PIKËSIMIT
<b>a</b>	Botimi	2.1	zonë e re
<b>b</b>	Dalja nga shtypi	2.4	,
<b>d</b>	Të dhëna paralele për botimin	2.2	=
<b>f</b>	Përgjegjësia lidhur me botimin	2.3, 2.5	/
<b>g</b>	Persona të tjerë përgjegjës	2.3, 2.5	;

Të dhënat për përgjegjësinë vendosen menjëherë pas të dhënave përkatëse për botimin ose rishtypjen. Nëse e dhëna për përgjegjësinë ka të bëjë me veprën në tërësi dhe jo me botimin ose rishtypjen e veçantë, ajo vendoset në nënfushën 200f ose g. Në disa raste një përgjegjësi mund të përmbaj disa emra (shih shembujt 8, 16).

Nëse në njësi nuk është dhënë botimi por vetëm të dhënat për shtypjen apo rishtypjen, kjo e fundit vendoset në nënfushën a (shih shembujt 4, 12).

### Të dhënat paralele

Sipas ISBD-së, të dhënat paralele (të dhënat e përsëritura në një gjuhë dhe/ose shkrim tjetër) që ndodhen në njësi identifikohen me shenjën e barazimit. Shenja e barazimit të nënfusha 205d vendoset në mënyrë automatike (shih shembujt 9, 15, 20).

## FUSHAT NË LIDHSHMËRI

- 200** *TITULLI DHE TË DHËNAT PËR PËRGJEGJËSINË*  
Fusha përmban të dhënat për përgjegjësinë që lidhen me veprën si tërësi.
- 305** *SHËNIMI PËR BOTIMIN DHE HISTORINË BIBLIOGRAFIKE\*\**  
Fusha përdoret për shënimet rreth botimit.
- 7XX** *BLLOKU I TË DHËNAVE PËR PËRGJEGJËSINË*

Emrat që lidhen me botimin vendosen në bllokun 7XX.

## SHEMBUJ

1.

205	□□	<b>a</b> 16th ed.
-----	----	-------------------

2.

205	□□	<b>a</b> New and revised ed.
-----	----	------------------------------

3.

205	□□	<b>a</b> Large print ed.
-----	----	--------------------------

4.

205	□□	<b>a</b> 2nd impression <i>(Në njësi nuk është e dhëna për botimin, për këtë arsye e dhëna për rishtypjen është vendosur në nënfushën a.)</i>
-----	----	--

5.

205	□□	<b>a</b> 3rd ed. <b>b</b> 2nd (corrected) impression <i>(Në njësi është shënuar "Third edition. Second (corrected) impression".)</i>
-----	----	---

6.

205	□□	<b>a</b> Englishfull ed. <b>b</b> 4th international ed. <i>(Botimi i plotë anglez i KDUS-së është përcaktuar edhe si "Fourth international edition". Të dhënat alternative për botimin vendosen në nënfushën b.)</i>
-----	----	---

7.

205	□□	<b>a</b> 2nd ed. <b>b</b> reissued <b>f</b> with a foreword by Magnus Magnusson <b>g</b> extra notes by P. Gardner <i>(Rishtypja e botimit të dytë ka dal me parathënie të Magnus Magnusson dhe shënime shtesë të P. Gardner.)</i>
-----	----	---

8.

205	□□	<b>a</b> 4th ed. <b>f</b> revised by H. G. Le Mesurier and E. McIntosh <b>b</b> reprinted with corrections <i>(Botimin e katërt e kanë përpunuar H. G. Le Mesurier dhe E. McIntosh. Rishtypja është bërë me përmirësime.)</i>
-----	----	--

9.

205	□□	<b>a</b> 2nd ed. <b>f</b> edited by Larry C. Lewis <b>d</b> 2e éd. <b>f</b> rédigé par Larry C. Lewis <i>(Njësia me të dhëna paralele për botimin dhe të dhënat e përgjegjesisë për botimin.)</i>
-----	----	--

10. \* COBISS.net

205	□□	<b>a</b> Bot. 3 <b>b</b> rishtypja 2 <i>(Regjistrimi për rishtypjen e dytë të botimit të tretë. Termi për botimin shkurtohet.)</i>
-----	----	---

11. \* COBISS.net

205	□□	<b>a</b> Versioni 3.0
-----	----	-----------------------

*(Regjistrimi për burimin elektronik. Edhe termat në lidhshmëri siç është p.sh. versioni mund të tregojnë të dhëna për botimin.)*

## 12. \* COBISS.net

205 □□ **a**Rishtypa 2  
*(Kur në njësi nuk ka të dhëna për botimin e dhëna për rishtypjen vendoset në nënfushën a.)*

## 13. \* COBISS.net

205 □□ **a**Bot. jubile me rastin e njëqindvjetorit të lindjes së artistit **bshtypja 1**  
*(Regjistrimi për shtypjen e parë të botimit jubile Vjeshta në qytetin tim. Të dhënat për botimin përshkruhen nga njësia.)*

## 14. \*

205 □□ **a**Faksimile **b**bibliofilska izd. **f**uredila Marija Hernja Masten  
*(Të dhënat alternative për botimin vendosen në nënfushën b. Në njësi është edhe e dhëna e përgjegjësishë për botimin.)*

## 15. \* COBISS.net

205 □□ **a**Bot. 3 i përpunuar **brishtypja 1 d3.**, átdolgozott kiad. **b1.** nyomás  
*(Njësia me të dhëna paralele për botimin dhe shtypjen në gjuhën hungareze.)*

Shfaqja në formatin ISBD:

Bot. 3 i përpunuar, rishtypja 1 = 3., átdolgozott kiad., 1. nyomás

## 16. \* COBISS.net

205 □□ **a**Bot. i ri, i plotësuar. **f**[redaktoi Valon Heda **gpërkthimi i tekstit të ri Nik Brihman, Syzana Jashari g**fotografitë në faqet për Shqipërinë Besart Bega]  
*(Redaktori i botimit të plotësuar është shënuar në nënfushën f, ndërsa përgjegjësitet e tjera në nënfushat e përsëritura g. Të dhënat që nuk janë marrë nga faqja e titullit janë vendosur në kllapa katrore.)*

## 17. \* COBISS.net

205 □□ **a**Bot. 3 i korigjuar dhe i plotësuar  
*(Të dhënat për botimin përshkruhen nga njësia. Termi për botimin shkurtohet.)*

## 18. \* COBISS.net

205 □□ **a**Bot. në gjuhën shipe **fpërgatiti Marilena Heta**  
*(Regjistrimi për botimin në gjuhën shqipe me përgjegjësishë për botimin.)*

## 19. \*

205 □□ **a5.** izd. **b**[1. ekavsko]  
*(Regjistrim për versionin "ekavica" të botimit të 5-të. Të dhënat nuk janë marrë nga burimi i përshkruar, prandaj janë vendosur brenda kllapave katrore. Termi për botimin shkurtohet.)*

## 20. \*

001 □□ **7cb**  
205 □□ **a**[2. допуњено изд. **d2nd** supplemented ed.]  
*(E dhëna për botimin është në shkrim cirilik dhe latin.)*

Shfaqja në formatin ISBD:

[2. допуњено изд. = 2nd supplemented ed.]





## 206 MATERIALET HARTOGRAFIKE – TË DHËNA MATEMATIKORE

Fusha përmban të dhëna për shkallën, projeksionet, koordinatat dhe ekuinoksin të materialet hartografike. Fusha është në përputhje me zonën e të dhënave matematikore në ISBD(CM). Fusha është e detyrueshme për materialet hartografike.

### Nënfushat & përsëritshmëria

FUSHA/NËNFUSHA		PËRSËRITSHMËRIA
206		Materialet hartografike – të dhëna matematikore
	<b>a</b>	<i>Të dhënat matematikore</i>
		r
		nr

### Treguesit

Vlerat e treguesve nuk janë të përcaktuara.

## PËRSHKRIMI I NËNFUSHAVE

### 206a Të dhënat matematikore

Të dhënat për shkallën, projeksionet, koordinatat, ekuinoksin dhe epokat, përfshirë shenjat e pikësimit sipas standardit ISBD(CM).

## SHËNIME PËR PËRMBAJTJEN E FUSHËS

Fusha nuk është e ndarë në nënfusha, sepse nuk përdoret për kërkim, por për shfaqjen e të dhënave sipas ISBD-së. Udhëzimet për formën e të dhënave dhe shenjat e pikësimit ndodhen në ISBD(CM). Ndërmjet të dhënave të veçanta duhet të vendosen të gjitha shenjat e përcaktuara të pikësimit. Të dhënat në fushën 206 duhet të përshtaten me të dhënat e koduara në fushat 120, 122 dhe 123 (shih shembujt 3, 4, 5, 6, 7).

## FUSHAT NË LIDHSHMËRI

### 120 *MATERIALET HARTOGRAFIKE - TË DHËNA TË PËRGJITHSHME*

Fusha përmban të dhëna të koduara për përshkrimin e përgjithshëm të materialit hartografik.

### 122 *PERIUDHA KOHORE E PËRMBAJTJES SË NJËSISË*

Përmban të dhënat për periudhën kohore të cilës i referohet njësia. Te regjistrimet për hartat qiellore përfshinë të dhënat nga ekuinoksi.

## 123 MATERIALET HARTOGRAFIKE – SHKALLA DHE KOORDINATAT

Fusha përmban të dhëna të koduara për shkallën dhe koordinatat.

### SHEMBUJ

1.

206	□□	<b>a</b> Scale 1:250 000. Vertical scale 1:125 000 ; Universal Transverse Mercator proj. (W 124°-W 122°/N 58°-N 57°) <i>(Hartë relievi me shkallë horizontale 1 : 250 000 dhe shkallë vertikale 1 : 125000 me projeksion të Mercator; kjo mbulon pjesën e Kanadasë me gjatësi gjeografike përëndimore midis 124° dhe 122° dhe gjerësi gjeografike veriore 58°dhe 57°.)</i>
-----	----	---

2.

206	□□	<b>a</b> (RA 16 hr. 30 min. to 19 hr. 30 min./Decl. -16° to -49°; eq. 1950, epoch 1948) <i>(Hartë qiellore me ngritje të djathtë nga 16 orë e 30 minuta deri 19 orë e 30 minuta, pjerrësi nga -16°deri -49°, ekuinoks 1950, epoka 1948.)</i>
-----	----	---

3. \*

120	□□	<b>ab by cy da dg faa ebi</b>
123	1□	<b>aa b25000</b>
200	1□	<b>a</b> Državna topografska karta Republike Slovenije 1:25.000 <b>b</b> Kartografsko gradivo
206	□□	<b>a</b> 1:25.000 ; Gauß-Krügerjeva proj. <i>(Hartë topografike e Sllovenisë me shkallë lineare 1 : 25000 dhe projeksion Gauß-Krüger. Të dhënat e projeksionit në nënfushën 120e dhe shkalla në nënfushën 123b duhet të korrespondojnë me të dhënat në nënfushën 206a. Nëse shkalla gjendet në titull, ajo duhet të shënohet edhe në fushën 206.)</i>

4. \*

123	4□	<b>aa b4000</b>
206	□□	<b>a</b> [Ca 1:4.000] <i>(Kur shkalla nuk gjendet në botim, ajo mund të llogaritet nga kataloguesi dhe të vendoset brenda kllapave katrorë. Treguesi në fushën 123 duhet të ketë vlerën "4" që tregon një shkallë të përafërt.)</i>

5. \*

123	2□	<b>aa b40000 b13000 b7500</b>
206	□□	<b>a</b> 1:40.000, 1:13.000, 1:7.500 <i>(Atlas me tri shkallë të ndryshme. Vlera "2" e treguesit në fushën 123 tregon disa shkallë. Në fushën 123 shënohen vlerat e shkallëve.)</i>

6. \* COBISS.net

123	2□	<b>aa b300000 b650000 b12500 b930000</b>
206	□□	<b>a</b> [Shkallë të ndryshme] <i>(Atlas me më shumë se tre shkallë të ndryshme. Në vend të të dhënave për shkallën, në fushën 206 vendoset fraza e duhur në gjuhën e katalogimit. Në fushën 123 shënohen vlerat e shkallëve.)</i>

7. \*

123	3□	<b>aa b27000 b36000</b>
206	□□	<b>a</b> 1:27.000-1:36.000 ; Hyperboloid proj.

*(Hartë me shkallë të ndryshme. Në fushat 206 dhe 123 shënohet distanca e shkallëve.)*

8. \*

123	1□	<b>aa b1000000</b>
206	□□	<b>a1:1.000.000</b>

*(Hartë me shkallë 1 : 1.000.000. Të dhënat për shkallën në nënfushat 123b dhe 206a duhet të përputhen.)*



## 207 BURIMET NË VAZHDIM – NUMËRTIMI

Fusha përmban numërtimin dhe/ose datat e numrit të parë dhe të fundit të serialit ose iteracionin e parë dhe/ose të fundit të burimit në vazhdim. Kjo fushë përputhet me zonën e numërtimit të ISBD(CR)-së.

### Nënfushat & përsëritshmëria

FUSHA/NËNFUSHA		PËRSËRITSHMËRIA
207	Burimet në vazhdim – numërtimi	nr
a	<i>Viti dhe vëllimi</i>	r

### Treguesit

TREGUESI	VLERA	KUPTIMI
1		<i>Nuk është i përcaktuar</i>
2		<i>Struktura e të dhënave</i>
	0	<i>Të strukturuar</i>
	1	<i>Të pastrukturuar</i>

Përmes treguesve bëhet e ditur nëse të dhënat e shënuara janë në formën e strukturuar apo jo.

## PËRSHKRIMI I NËNFUSHAVE

### 207a Viti dhe vëllimi

Numërtimi (viti, numri i vëllimit) dhe/ose datat (viti, muaji, dita). Nënfusha përsëritet kur fillon një numërtim i ri (shih shembujt 4, 11).

## SHËNIME PËR PËRMBAJTJEN E FUSHËS

Datat në këtë fushë nuk duhet patjetër të jenë të njëjta me vitin e botimit në regjistrim. Viti i botimit të vëllimit të parë në fushën 207 duhet të jetë i njëjtë me vitin në nënfushën 100c – *Viti i botimit 1*, mirëpo mund të ndryshoj nga viti në nënfushën 210d – *Viti i botimit, shpërndarjes etj.* Shembuj të tillë janë kalendarët (shih shembullin 12), të cilët botohen në vitin aktual për vitin tjetër në vazhdim (shih edhe shembujt dhe shpjegimet te nënfushat 100c dhe 210d).

Te burimet në vazhdim që nuk botohen më, viti i fundit i botimit në fushën 207 duhet të përputhet me vitin në nënfushën 100d – *Viti i botimit 2* (shih shembujt 9, 13).

Renditjen dhe strukturën e të dhënave e përcakton ISBD(CR).

## FUSHAT NË LIDHSHMËRI

**100cd** *TË DHËNAT E PËRGJITHSHME PËR PËRPUNIMIN, Viti i botimit 1, Viti i botimit 2*

Në nënfushat 100c dhe 100d shënohet viti i botimit në përputhje me kodin në nënfushën 100b (shih shembujt 7, 9, 12, 13, 14).

**210** *BOTIMI, SHPËRNDARJA ETJ.*

Në nënfushën 210d shënohet viti i botimit në formën e përcaktuar, pavarësisht se a përputhet me datën në fushën 207 (shih shembujt 7, 9, 12, 13, 14).

**225** *SERIA*

Nëse njësia i takon serisë dhe është e numërtuar (p.sh. vëll. 7 i një serie monografike), numri rendor shënohet në kuadër të serisë në fushën 225.

## SHEMBUJ

1.

207 □0 aVol. 1, no. 1 (Jan. 1940)-  
(Seriali që vazhdon të botohet. Numri i parë i vitit të parë është botuar në janar të vitit 1940.)

2.

207 □0 aVol. 1, no. 1 (1 Apr. 1946)-vol. 26, no. 195 (10 Oct. 1972) = no. 1-no. 6943  
(Gazeta është botuar nga 1 prill 1946 deri më 10 tetor 1972. Secili vit ka pasur numërtimin e tij, në të njëjtën kohë vëllimet kanë pasur numërtim shtesë të pandërprerë nga 1 deri 6943.)

3.

207 □0 aApr. 1978-July 1983  
(Seriali është botuar një herë në muaj nga prilli i vitit 1978 deri në korrik të vitit 1983 dhe nuk ka pasur numërtim.)

4.

207 □0 aVol. 1, pt. 1 (June 1845)-vol. 72, pt. 12 (Dec. 1916) an.s. vol. 1, no. 1 (Jan. 1917)-  
(Seriali ka filluar të botohet në vitin 1845, ndërsa në vitin 1917 ka ndryshuar format dhe ka filluar me numërtim të ri. Çdo numërtim i ri në vazhdim shënohet në nënfushën a.)

5.

207 □0 a1951/1-  
(Seriali ka filluar të botohet në vitin 1951 me numërtimin nga 1951/1 e në vazhdim. Kur numri është pjesë e një përcaktimi kohor, fillimisht shënohet viti dhe pastaj numri.)

6.

207 □1 aBegan in 1963  
(Nëse të dhënat nuk janë marrë nga njësia, ato në fushën 207 vendosen në formë të pastrukturuar. Vlera e treguesit duhet të jetë "1".)

## 7. \* COBISS.net

100	□□	<b>ba c1951 d9999</b>
207	□0	<b>a</b> Viti 1 (1951)-
210	□□	<b>d</b> 1951-

*(Seriali vazhdon të botohet. Del një herë në vit dhe ka të numërtuara vetëm vitet. Viti i parë ka dalë më 1951. Të dhënat janë në formë të strukturuar, për këtë arsye vlera e treguesit është "0".)*

## 8. \* COBISS.net

207	□0	<b>a</b> Nr. 1 (shtator 1999)-
-----	----	--------------------------------

*(Seriali vazhdon të botohet. Ka të numërtuara vetëm numrat.)*

## 9. \* COBISS.net

100	□□	<b>bb c1994 d1996</b>
207	□0	<b>a</b> Viti 1, nr. 1 (1994/1995)-viti 2, nr. 26/27 (1995/1996)
210	□□	<b>d</b> 1994-1996

*(Seriali ka ndaluar së botuari. Siç shihet nga fusha 207 secili vit është botuar brenda dy viteve kalendarike. Në fushat 100 dhe 210 shënohet viti i botimit të numrit të parë dhe të fundit.)*

## 10. \* COBISS.net

207	□0	<b>a</b> Viti 9, nr. 12 (maj 2003)-
-----	----	-------------------------------------

*(Seriali është vazhdim i në seriali tjetër, mirëpo ka ruajtur numërtimin e serialit të mëparshme.)*

## 11. \* COBISS.net

207	□0	<b>a</b> Viti 1, nr. 1 (14 nëntor 1992)-viti 6, nr. 36 (7 shkurt 1997) <b>an.r.</b> , viti 1, nr. 1 (16 shkurt 1997)-viti 1, nr. 4 (9 mars 1997)
-----	----	--

*(Seriali ka filluar të botohet në vitin 1992, në vitin 1997 e ka ndryshuar periodicitetin e botimit dhe ka filluar me numërtim të ri (n.r.). Çdo numërtim i ri shënohet në një nënfushë të re a.)*

## 12. \* COBISS.net

100	□□	<b>ba c1992 d9999</b>
207	□0	<b>a</b> 1992-
210	□□	<b>d</b> 1991-

*(Kalendari është botuar në vitin 1991, ndërsa përmbajtja ka të bëjë me vitin 1992. Viti në nënfushën 100c dhe në fushën 207 kanë të bëjnë me periudhën kohore që e mbulon përmbajtja e kalendarit, ndërsa viti në nënfushën 210d me vitin e botimit.)*

## 13. \* COBISS.net

100	□□	<b>bb c1994 d1994</b>
207	□0	<b>a</b> Viti 1, nr. 1 (1994)
210	□□	<b>d</b> 1994

*(Në vitin 1994 është botuar vetëm një numër i serialit.)*

## 14. \* COBISS.net

100	□□	<b>bc c1976 d????</b>
207	□0	<b>a</b> Viti 1, nr. 1 (1976)-
210	□□	<b>d</b> 1976-

*(Seriali ka filluar të botohet në vitin 1976. Nuk dihet nëse vazhdon të botohet apo jo.)*





## 208 MATERIALET MUZIKORE TË SHYTPURA

Fusha përmban të dhëna të përshkruara nga njësia që ka të bëjë me formën e veçantë të një materiali muzikor të shtypur ose dorëshkrimi të një materiali me nota. Fusha përputhet me zonën e të dhënave të veçanta për materialet muzikore të shtypura në ISBD(PM).

### Nënfushat & përsëritshmëria

FUSHA/NËNFUSHA		PËRSËRITSHMËRIA	
208		Materialet muzikore të shtypura	nr
	<b>a</b>	<i>Të dhënat e veçanta për materialet muzikore të shtypura</i>	nr
	<b>d</b>	<i>Të dhënat e veçanta paralele për materialet muzikore të shtypura</i>	r

### Treguesit

Vlerat e treguesve nuk janë të përcaktuara.

## PËRSHKRIMI I NËNFUSHAVE

### 208a Të dhënat e veçanta për materialet muzikore të shtypura

Të dhënat për formën e veçantë të njësisë, të përshkruara nga faqja e titullit.

### 208d Të dhënat e veçanta paralele për materialet muzikore të shtypura

Të dhënat për formën e veçantë të njësisë në një gjuhë dhe/ose shkrim tjetër, të përshkruara nga faqja e titullit (shih shembujt 2, 3, 6). E përsëritshme për të dhënat paralele shtesë (shih shembullin 4).

## SHËNIME PËR PËRMBAJTJEN E FUSHËS

Të dhënat paralele (të dhënat e përsëritura në një gjuhë dhe/ose shkrim tjetër) që paraqiten në njësi, sipas ISBD-së paraprihen nga shenja e barazimit. Në nënfushën 208d shenja e barazimit vendoset në mënyrë automatike (shih shembujt 2, 3, 4, 6). Të dhënat në fushën 208 duhet të përputhen me të dhënat e koduara në fushën 125 (shih shembujt 2, 3, 4, 5, 6).

## FUSHAT NË LIDHSHMËRI

### 125 REGJISTRIMET ZANORE DHE MATERIALET MUZIKORE TË SHTYPURA

Fusha përmban të dhëna të koduara për regjistrimet zanore dhe materialet muzikore të shtypura.

## SHEMBUJ

1.

208	uu	a	Miniature score
-----	----	---	-----------------

2. \*

125	uu	aa	by
208	uu	a	Partitura dScore
<i>(Regjistrimi për një partiturë muzikore me titull "Concertino za piccolo in orkester", (shih shembullin 3). Të dhënat në fushën 208 duhet të përputhen me të dhënat e koduara në fushën 125.)</i>			

3. \*

125	uu	ac	by
208	uu	a	Klavirski izvlaček dPiano reduction
<i>(Regjistrim për një partiturë vokale të shoqëruar me piano, me titull "Concertino za piccolo in orkester", (shih shembullin 2).)</i>			

4. \* COBISS.net

125	uu	aa	by
208	uu	a	Partiturë për ekzekutim dSpielpartitur dPerforming score
<i>(Regjistrim që përmban të dhëna paralele; çdo e dhënë paralele shënohet në një nënfushë të përsëritshme d.)</i>			

Shfaqja në formatin ISBD:

Partiturë për ekzekutim = Spielpartitur = Performing score

5. \* COBISS.net

125	uu	ac	by
208	uu	a	Fragment për piano
<i>(Regjistrim për një partitur vokale për piano.)</i>			

6. \* COBISS.net

001	uu	7	cb
125	uu	ac	ba
208	uu	a	Извод за два клавира dReduction pour deux pianos
<i>(Shkrimi i katalogimit është cirilik (kodi në nënfushën 0017). Një formë e veçantë e muzikës së shtypur në faqen e titullit është në shkrim cirilik, ndërsa e dhëna paralele në gjuhën franceze është në shkrim latin. )</i>			

## 210 BOTIMI, SHPËRNDARJA ETJ.

Fusha përmban të dhëna për botimin, shpërndarjen dhe prodhimin e njësisë, përfshirë datat përkatëse. Fusha përputhet me zonën e botimit, shpërndarjes etj. të ISBD-së.

### Nënfushat & përsëritshmëria

FUSHA/NËNFUSHA		PËRSËRITSHMËRIA
210	Botimi, shpërndarja etj.	nr
	<b>a</b> <i>Vendi i botimit, shpërndarjes etj.</i>	r
	<b>b</b> <i>Adresa e botuesit, shpërndarësit etj.</i>	r
	<b>c</b> <i>Emri i botuesit, shpërndarësit etj.</i>	r
	<b>d</b> <i>Viti i botimit, shpërndarjes etj.</i>	nr
	<b>e</b> <i>Vendi i prodhimit</i>	r
	<b>f</b> <i>Adresa e prodhuesit</i>	r
	<b>g</b> <i>Emri i prodhuesit</i>	r
	<b>h</b> <i>Viti i prodhimit</i>	r

Tek burimet në vazhdim fusha është e përsëritshme.

### Treguesit

TREGUESI	VLERA	KUPTIMI
1		<b><i>Renditja e të dhënave për botuesin</i></b>
	□	<i>Nuk përdoret / Botuesi i parë i disponueshëm</i>
	0	<i>Botuesi i ndërmjetëm</i>
	1	<i>Botuesi aktual ose i fundit</i>
2		<b><i>Lloji i shpërndarjes</i></b>
	□	<i>Përgatitur në disa kopje, zakonisht botuar ose shpërndarë publikisht</i>
	1	<i>Nuk është botuar ose shpërndarë publikisht</i>

Treguesi i parë përcakton nëse botuesi, shpërndarësi etj. ose vendi dhe viti i botimit është i pari, i ndërmjetmi ose aktual. Vlera "0" dhe "1" përdoret vetëm për burimet në vazhdim, ndërsa te burimet e tjera përdoret vlera *zbrazët*.

Për burimet në vazhdim te katalogimi i parë përdoret vlera *zbrazët*. Të dhënën, të cilës i keni përcaktuar vlerën *zbrazët*, nuk duhet ta ndryshoni, përveç në rastet kur e dhëna është gabim ose më vonë arrijnë numrat me periudhën më të hershme të burimit në vazhdim me të dhëna ndryshe për botuesin.

Kur ndryshon botuesi ose vendi i botimit, mund të vendosni të dhënat shtesë për botuesin, që kanë të bëjnë me botuesin e parë ose të ndërmjetëm. Në këtë rast vlera e treguesit të parë është "0".

Kur ndryshon botuesi ose viti i botimit, mund të vendosni të dhënat aktuale të botuesit. Në këtë rast vlera e treguesit të parë është "1".

Vlera "1" e treguesit të dytë përcakton veprën e pabotuar, p.sh. dorëshkrim (shih shembujt 15, 16, 17).

## PËRSHKRIMI I NËNFUSHAVE

---

### 210a Vendi i botimit, shpërndarjes etj.

Vendi i botimi ose i shpërndarjes në formën siç është në njësi. Nëse vendi nuk është mjaftueshëm i njohur, është shënuar gabimisht ose është në formë të stërvjetëruar, brenda kllapave katrore mund të bëhet shënim sipas rregullave të ISBD-së (shih shembujt 2, 3, 24). Nënfusha përsëritet për çdo vend botimi shtesë (shih shembujt 5, 7, 25, 28, 39) ose për çdo vend botimi në gjuhë tjetër (shih shembujt 13, 26).

### 210b Adresa e botuesit, shpërndarësit etj.

Adresa e botuesit ose shpërndarësit shënohet kur botuesi nuk njihet mjaftueshëm (shih shembujt 4, 23). Kllapat katrore vendosen në mënyrë automatike.

### 210c Emri i botuesit, shpërndarësit etj.

Emri i botuesit ose shpërndarësit, i cili mund të jetë edhe në formë të shkurtuar për aq sa mund të njihet (shih shembullin 1). Pas emrit të shpërndarësit, në kllapa katrore mund të shtohet termi "distributer" ose termi tjetër përkatës në gjuhë tjetër (shih shembujt 5, 28).

### 210d Viti i botimit, shpërndarjes etj.

Viti i botimit, viti i përafërt i botimit (shih shembullin 26), viti i së drejtës së autorit (shih shembujt 7, 34, 37) ose viti i prodhimit (shih shembullin 11). Mund të vendoset viti kur ka filluar të botohet (shih shembullin 6) ose periudha kohore (shih shembujt 10, 32, 38).

### 210e Vendi i prodhimit

Vendi i prodhimit të njësisë, p.sh. vendi ku është shtypur (shih shembujt 9, 28, 40). Nëse vendi nuk është mjaftueshëm i njohur ose është shënuar gabimisht, brenda kllapave katrore mund të bëhet shënim sipas rregullave të ISBD-së.

### 210f Adresa e prodhuesit

Adresa e prodhuesit shënohet nëse prodhuesi nuk është mjaftueshëm i njohur (shih shembullin 30).

## 210g Emri i prodhuesit

Emri i prodhuesit (p.sh. shtypshkronja) që mund të jetë edhe në formë të shkurtuar (shih shembujt 9, 26, 38, 41).

## 210h Viti i prodhimit

Viti i prodhimit të njësisë, kur plotëson vitin e botimit (shih shembujt 12, 26).

## SHËNIME PËR PËRMBAJTJEN E FUSHËS

Të dhënat vendosen në atë formë dhe rënditje siç e përcakton standardi ISBD. Shenjat e pikësimit ndërmjet nënfushave vendosen në mënyrë automatike, përveç nënfushave me të dhëna paralele. Të dhënat për prodhimin shfaqen në kllapa rumbullake. Lidhja midis nënfushave dhe elementeve të ISBD-së duket në tabelën poshtë.

NËNFUSHA	EMRI I ELEMENTIT	PIKA ISBD(G)	SHENJA E PIKËSIMIT
<b>a</b>	Vendi i botimit, shpërndarjes etj.	4.1	zonë e re
<b>a</b> (e përsërit.)	Vendi tjetër i botimit	4.1	;
<b>c</b>	Emri i botuesit, shpërndarësit etj.	4.2	:
<b>d</b>	Viti i botimit, shpërndarjes etj.	4.4	,
<b>e</b>	Vend i prodhimit	4.5	(
<b>e</b> (e përsërit.)	Vend tjetër i prodhimit	4.5	;
<b>g</b>	Emri i prodhuesit	4.6	:
<b>h</b>	Viti i prodhimit	4.7	,)

### Përsëritshmëria e fushave

Fusha është e përsëritshme për burimet në vazhdim, të cilat kohë pas kohe ndryshojnë, në mënyrë që në regjistrim të përfshihen të dhënat për botuesin e parë dhe atë aktual. Gjithashtu, mund të përfshihen edhe të dhënat për botuesin e ndërmjetëm (shih shembujt 18–22 dhe 43–47).

Fushat e përsëritshme 210 japin informacion për veprimtarinë e mëvonshme të botuesve të ndryshëm dhe/ose vendet e botimit në periudhën e caktuar kohore.

Të gjithë emrat e vendeve dhe botuesve që shfaqen në botimin e parë të burimit duhet të shënohen në fushën e parë 210. Nëse ndryshimi ka të bëjë vetëm me një botues, të gjithë emrat e vendeve dhe botuesve duhet të shënohen në fushën tjetër të përsëritshme 210 (shih shembullin 18).

Data në fushën e parë 210 tregon komplet periudhën e botimit të një burimi: vitin e fillimit dhe të mbarimit të botimit (siç është e paraqitur në nënfushat 100c dhe 100d), pavarësisht nga ndryshimi i botuesit dhe/ose vendit të botimit. E dhëna, se kur një botues ka filluar dhe ka ndalur së botuari burimin, duhet të vendoset në fushën e parë të përsëritshme 210, në të cilën vlera e treguesit të pare është "0".

Fushat e përsëritshme 210 plotësohen vetëm nëse të dhënat janë të sakta. Nëse keni vetëm emrat e botuesve, ndërsa periudhat e botimit nuk i dini, për ata bëhet shënim në fushën 300. Kur të dhënat i dini vetëm për disa vite të botimit ose e dini vetëm vitin e fillimit dhe të përfundimit të botimit, shënoni një periudhë të përafërt (shih shembullin 47).

## Të dhënat paralele

Sipas ISBD-së, të dhënat paralele (të dhënat e përsëritura në një gjuhë dhe/ose shkrim tjetër) që ndodhen në njësi identifikohen me shenjën e barazimi. E dhëna e caktuar paralele shënohet në nënfushën e përsëritshme, ndërsa para të dhënave vendoset shenja e barazimit dhe hapësirë "=" (shih shembullin 27). Te grupet me të dhëna paralele fillimisht vendoset grupi i të dhënave në njëren gjuhë dhe/ose shkrim dhe më pas në tjetrën/tjetrin (shih shembujt 13, 26, 42).

## Përmbajtja e nënfushave

Nëse vendi dhe/ose emri i botuesit nuk dihen, në nënfushën a përkatësisht c, në kllapa katrore vendoset shkurtesa "S. l." (sine loco) përkatësisht "s. n." (sine nomine) (shih shembujt 3, 9, 11, 29) ose termi përkatës në shkrim jolatin (shih shembullin 40).

Nëse janë disa botues, ata vendosen në nënfushat e përsëritura c. Para çdo botuesi vendoset vendi përkatës i botimit në nënfushën e përsëritshme a (shih shembujt 5, 12, 28, 39). Nëse vendet ose botuesit në vazhdim nuk dëshironi t'i vendosni, shënoni shkurtësën "etc." (shih shembujt 10, 37) ose termin përkatës në shkrim jolatin, në kllapa katrore (shih shembullin 41).

## Vitet

E dhëna për vitin e botimit është e detyrueshme. Nëse viti i botimit nuk dihet, në nënfushën d vendoset viti i të drejtës së autorit (copyright) ose viti i prodhimit me shpjegimin përkatës (shih shembujt 11, 37). Nëse asnjëra nga këto të dhëna nuk ekziston, në kllapa katrore shënohet viti i përafërt i botimit (shih shembullin 26).

Nëse përkrah vitit të botimit shënohet edhe viti i të drejtës së autorit (copyright), të dy vitet vendosen në nënfushën d, dhe ndahen me presje (shih shembullin 34). Viti i prodhimit, përkatësisht i shtypjes, i cili shënohet përkrah vitit të botimit, vendoset në nënfushën h (shih shembullin 12). Në nënfushën d ose h mund të shënohet periudha kohore (shih shembujt 10, 32, 38).

Te njësitë në disa vëllime/pjesë që botohen më shumë se një vit (në nënfushën 100b është kodi "g"), në nënfushën d me anë të kllapave këndore "<>" tregohet se e dhëna është e përkohëshme (shih shembullin 32). Të dhënat e përkohëshme ndryshohen pas çdo botimi të vëllimit/pjesës në vazhdim. Pas botimit të vëllimit/pjesës së fundit kllapat këndore fshihen. E dhëna në nënfushën 210d duhet të përputhet me të dhënat në nënfushën 100c – *Viti i botimit 1* përkatësisht 100d – *Viti i botimit 2*, si dhe me të dhënat për numrin e vëllimeve/pjesëve në nënfushën 215a – *Përcaktimi specifik i materialit* (shih shembujt 32, 33).

## FUSHAT NË LIDHSHMËRI

### 100cd TË DHËNAT E PËRGJITHSHME PËR PËRPUNIMIN, *Viti i botimit 1, Viti i botimit 2*

Nënfushat 100c dhe 100d përmbajnë vitin e botimit varësisht nga kodi në nënfushën 100b (shih shembujt 24, 26, 32, 33, 34, 35, 37, 38).

### 102 SHTETI I BOTIMIT OSE I PRODHIMIT

Fusha përmban kodin për një ose disa shtete të botimit ose prodhimit të njësisë (shih shembujt 25, 37, 41).

### 205 TË DHËNAT PËR BOTIMIN

Fusha përmban të dhëna për botimin. Viti i shtypjes, rishtypjes etj. mund të jenë pjesë e të dhënave për botimin apo rishtypjen.

### 620 KËRKIMI ME VEND TË BOTIMIT

Nëse dëshironi të mundësoni kërkimin me vendin e botimit ose prodhimit, në fushën 620 duhet të vendosni emrin e vendit (shih shembullin 36).

## SHEMBUJ

1.

210 □□ a[Cambridge, Mass.] cHarvard Univ. P. d1981  
(Vendi i botimit nuk ndodhet në burimin e të dhënave në njësi, për këtë arsye është vendodhur në kllapa katrore. Emri i botuesit është i shkurtuar.)

2.

210 □□ aBrampton [Cumbria] cL.Y.T.C. d[1978 or 1979]  
(Vendi i botimit nuk është mjaftueshëm i njohur, për këtë arsye është shtuar emri i qarkut. Viti i botimit nuk është i sigurt.)

3.

210 □□ aNottigham [i.e. Nottingham] c[s. n.] d1966 gSherwood Printers  
(Emri i vendit të botimit është i shënuar gabimisht, ndërsa botuesi nuk është shënuar fare. E dhëna për botuesin është e detyrueshme; nëse kjo e dhënë nuk ekziston vendoset shkurtesa "[s. n.]" ose termi përkatës në shkrim jolatin.)

4.

210 □□ aLondon b(52, St. George's Avenue, N7) cSt. George's Church d[1975]  
(Në regjistrim është shënuar edhe adresa e botuesit. Viti i botimit nuk ndodhet në burimin e të dhënave, për këtë arsye është vendosur brenda kllapave katrore.)

5.

210 □□ aColorado Springs cMyles aLondon cHouseman [distributor] d1980  
(Në njësi janë dy botues. Në nënfushën c, në kllapa është shënuar funksioni i shpërndarësit.)

6.

210 □□ aLondon cMacmillan for the Linnean Society d1964-  
(Njësi botohet më shumë se një vit, për këtë arsye është shënuar viti i parë dhe viza.)

7.

210 □□ aLondon aBoston cButterworth d cop. 1982  
(Njësi është botuar në dy vende të ndryshme. Viti i të drejtës së autorit (copyright) është shënuar me shkurtesën cop.)

8.

210 □□ aIpswich cBoydell P. aBungay cWaveney Publications d1976  
(Në njësi janë dy botues.)

9.

210 □□ a[S. l. cs. n.] d1974 eManchester gUnity Press  
(Në njësi janë vetëm të dhënat për shtypshkronjën, për këtë arsye në nënfushat a dhe c, në kllapa katrore janë shënuar shkurtesat "S. l." dhe "s. n.")

10.

210 00 aLondon [etc.] cO.U.P. d1978-1981  
*(Kur vendet e tjera të botimit nuk shënohen, vendoset shkurtesa "[etc.]" ose termi përkatës në shkrim jolatin. Vëllimet e veçanta të njësisë janë botuar disa vite.)*

11.

210 00 aBombay c[s. n.] d1980 printing  
*(Në vend të vitit të botimit në njësi është viti i shtypjes, i cili vendoset në nënfushën d me shpjegimin përkatës.)*

12.

210 00 aGeneva cWHO aLondon cdistributed by H.M.S.O. d1970 h1973 printing  
*(Kur në kolofon është edhe funksioni i shpërndarësit, e dhëna vendoset në tërësi. Kur viti i shtypjes ndryshon nga viti i botimit, shpjegimi përkatës bëhet në nënfushën h.)*

13.

210 00 aBern cBundeskanzlei a= Berne cChancellerie fédérale d1974  
*(Vendi i botimit dhe emri i botuesit në njësi janë në dy gjuhë. Para të dhënave paralele vendoset shenja e barazimit dhe hapsirë "= ".)*

14.

210 00 aA Paris cChez l'auteur dAvec Privilège du Roy, 1700  
*(Në njësi është vetëm viti i privilegjit.)*

15.

210 01 aVenezia cAntonio Vivaldi d1716  
*(Dorëshkrimi i Vivaldit është krijuar në Venecia në vitin 1716.)*

16.

210 01 aNapoli cLuigi Marescalchi d[2nd half of 18th cent.]  
*(Dorëshkrim i konservatorit të Milanit nga gjysma e shekullit të 18-të.)*

17.

210 01 aAlcobaça cMosteiro de Santa Maria d1495  
*(Dorëshkrim i krijuar në shtypshkronjën e manastirit Santa Maria.)*

18.

210 00 aOxford cUniversity Press aAmsterdam cElsevier d1970-  
 210 00 aOxford cUniversity Press aAmsterdam cElsevier d1970-1975  
 210 00 aLondon cPergamon aAmsterdam cElsevier d1975-1979  
 210 00 aOxford cPergamon aAmsterdam cElsevier d1980-1990  
 210 10 aAmsterdam cElsevier d1990-  
*(Në fushat e përsëritshme 210 vendosen ndryshimet te vendi i botimit dhe te botuesi, si dhe periudha përkatëse e botimit për burimin në vazhdim.)*

19.

210 00 aGjakovë cMuzeu i Qytetit të Gjakovës d1978-  
 210 00 aGjakovë cMuzeu i Qytetit të Gjakovës d1978-1980  
 210 00 aPejë cMuzeu i Pejës d1991-1992  
 210 10 aPrishtinë cShoqata e Muzeve të Kosovës d1993-  
*(Serialin Muzeu nga viti 1993 e boton Shoqata e Muzeve të Kosovës në Prishtinë. Botuesi i parë, midis viteve 1978 dhe 1980, ka qenë Muzeu i Qytetit të Gjakovës,*



*ndërsa botuesi i ndërmjetëm ka qenë Muzeu i Pejës nga Peja midis viteve 1991 dhe 1992.)*

20.

210 □□ **a**Tiranë **c**Shoqata e Minatorëve të Republikës së Shqipërisë **d**1954-1986  
 210 0□ **a**Tiranë **c**Shoqata e Minatorëve të RP të Shqipërisë **d**1954-1962  
 210 0□ **a**Tiranë **c**Shoqata e Minatorëve të RS të Shqipërisë **d**1963-1977  
 210 1□ **a**Durrës **c**Shoqata e Minatorëve RS **d**1978-1986  
*(Seriali Ljevarstvo nuk botohet më. Botuesi i parë, midis viteve 1954 dhe 1962 ka qenë Shoqata e Minatorëve të Republikës së Shqipërisë në Tiranë, ndërsa botuesi i fundit midis viteve 1978 dhe 1986, kur botimi ka ndaluar së botuari, ka qenë Shoqata e Minatorëve RS nga Durrësi. Botuesi i vetëm i ndërmjetëm ka qenë Shoqata e Minatorëve të RS të Shqipërisë në Tiranë midis viteve 1963 dhe 1977.)*

21.

210 □□ **a**Paris **c**Elsevier **d**1989-  
 210 0□ **a**Paris **c**Elsevier **d**1989-1999  
 210 1□ **a**Les Ulis **c**EDP Sciences **d**2000-

22.

210 □□ **a**Paris **c**CNRS, Centre de documentation sciences humaines **d**1977-  
 210 0□ **a**Paris **c**CNRS, Centre de documentation sciences humaines **d**1977-1981  
 210 0□ **a**Paris **c**Société française d'histoire des sciences et techniques **d**1982-1997  
 210 1□ **a**Fontenay-aux-Roses **c**ENS éd. **d**1998-

23. \* COBISS.net

210 □□ **a**Prishtinë **b**Rruga "Agim Ramadani" 305, Prishtinë **c**Toena **d**2003  
*(Në njësi është edhe adresa e botuesit.)*

24. \*

100 □□ **bd** **c**1966  
 210 □□ **a**University Park (Pa.) **c**Pennsylvania State University, Department of Slavic Languages **d**1966  
*(Vendi i botimit nuk është mjaftueshëm i njohur, për këtë arsye është shënuar shteti federal amerikan. E dhëna është marrë nga burimi i të dhënave, për këtë arsye është brenda kllapave katrore. Kur botuesi është së bashku me institucionin kryesor (suprem), të dhënat vendosen në atë renditje siç janë në njësi. Viti në nënfushën 210d duhet të përputhet me vitin në nënfushën 100c.)*

25. \*

102 □□ **afra** **agbr** **ausa**  
 210 □□ **a**Paris **a**Londres **a**New York **c**Gordon & Breach **d**1974  
*(Në njësi ndodhen tre vende botimi. Të dhënat në nënfushat a duhet të përputhen me të dhënat e koduara në fushën 102.)*

26. \*

100 □□ **bf** **c**1999 **d**2000  
 210 □□ **a**Piran **c**Pomorski muzej "Sergej Mašera" **a**= Pirano **c**Museo del mare "Sergej Mašera" **d**[1999 ali 2000] **e**Ljubljana **g**"Jože Moškrič" **h**2000  
*(Viti i botimit nuk dihet. Në nënfushën 100c shënohet viti më i hershëm, ndërsa në 100d viti më i vonë i mundshëm. Emri i personit që është pjesë e emrit të shtëpisë botuese ose shtypshkronjës vendoset brenda thonjzave. Vendi i botimit dhe emri i botuesit janë në dy gjuhë. Para të dhënave paralele vendoset shenja e barazimit dhe hapësirë "= ".)*

Shfaqja në formatin ISBD:

Piran : Muzeo detar "Sergej Mašera" = Pirano : Museo del mare "Sergej Mašera", [1999 ose 2000] (Ljubljana : "Jože Moškrič", 2000)

27. \* COBISS.net

210 □□ **a**Tiranë **c**Instituti për Mbrojtjen e Trashëgimisë Kulturore të Shqipërisë **c**= Anstalt zum Schutz des Kulturerbes von Albanien **c**= Institute for the Protection of Cultural Heritage of Albania **d**2002 **e**[Tiranë] **g**Dea  
(*Emri i botuesit është në tri gjuhë. Para të dhënave paralele vendoset shenja e barazimit dhe hapësirë "=" . Vendi i prodhimit nuk ndodhet në burimin e të dhënave, për këtë arsye është brenda kllapave.*)

Shfaqja në formatin ISBD:

Tiranë : Instituti për Mbrojtjen e Trashëgimisë Kulturore të Shqipërisë = Anstalt zum Schutz des Kulturerbes von Albanien = Institute for the Protection of Cultural Heritage of Albania, 2002 ([Tiranë] : Dea)

28. \* COBISS.net

210 □□ **a**Prishtinë **c**Shoqata e Stomatologëve të Kosovës **a**[Ferizaj] **c**Infograf [distributor] **d**2001 **e**Prishtinë **g**Rilindja  
(*Në njësi është botuesi dhe distributori. Në nënfushën c, në kllapa katrore është vendosur e dhëna për funksionin e distributorit.*)

29. \*

210 □□ **a**[S. l. cs. n.] **d**1951  
(*Në njësi nuk ka të dhëna për vendin e botimit dhe botuesin, për këtë arsye në kllapa katrore shënohen shkurtesat "S. l." in "s. n."*)

30. \* COBISS.net

210 □□ **a**Prizren **c**vetëbot. **d**1993 **e**Prizren **f**Ulpiana 8 **g**Eurota  
(*Në njësi shënon "vetëbotues", ndërsa në nënfushën c termi shkurtohet në vetëbot. Në njësi është edhe adresa e prodhuesit.*)

31. \* COBISS.net

210 □□ **a**Shkodër **c**[A. Vinca] **d**2002  
(*Autorët e punimeve të diplomës, tezave të doktoratës etj. llogariten si botues individual; emri vetjak shkurtohet dhe vendoset brenda kllapave.*)

32. \* COBISS.net

100 □□ **bg** **c**1971 **d**1997  
210 □□ **a**Prishtinë **c**Akademia e Shkencave dhe e Arteve e Kosovës **d**1971-<1997>  
215 □□ **a**Vëll. <1-2> **d**24 cm  
(*Vëllimet e veçanta të monografisë botohen disa vite. Botimi ende nuk ka dalë në tërësi, për këtë arsye viti i dytë në nënfushën 210d vendoset në kllapa këndore. Pasi të pranohet edhe vëllimi i fundit kllapat fshihen. Vitet në nënfushën 210d duhet të përputhen me vitet në nënfushat 100c dhe d.)*

33. \* COBISS.net

100 □□ **bg** **c**2001 **d**9999  
210 □□ **a**Tiranë **c**Buzuku **d**2001-  
215 □□ **a**Vëll. <1-> **c**ilustr. **d**24 cm

*(Ka dalë vetëm vëllimi i parë i monografisë që do të botohet disa vite. Në nënfushën 210d shënohet viti dhe viza. Viti në 210d duhet të përputhet me vitin në nënfushën 100c. Në nënfushën 100d shënohet "9999".)*

## 34. \* COBISS.net

100    UU    **bh c2000 d1999**  
 210    UU    **aKorçë cDitura d2000, cop. 1999 eKorçë gColograf**  
*(Kur në njësi është edhe viti i botimit edhe i të drejtës së autorit (copyright), fillimisht vendoset viti i botimit dhe pastaj copyright me simbolin përkatës.)*

## 35. \* COBISS.net

100    UU    **be c1994 d1584**  
 210    UU    **aTirana cDitura d1994 eTirana g"Daniela Bregu"**  
 324    UU    **aBot. origj.: Wittemberg, 1584**  
*(Te përshkrimi i një faksimile në fushën 210 vendosen të dhënat për rishtypjen dhe jo të dhënat për botimin origjinal. E dhëna në nënfushën 210d duhet të përputhet me të dhënë në nënfushën 100c. Viti i botimit i origjinalit shënohet në nënfushën 100d.)*

## 36. \*

210    UU    **aLabaci cimpensis Michaelis Promberger d1773 eLabaci gliteris Egerianis**  
 620    UU    **dLjubljana**  
*(Vendi i botimit në njësi është i shënuar në formë të vjetër. Për të mundësuar kërkimin edhe me formën moderne të emrit të vendit të botimit, ai duhet të vendoset në nënfushën 620d.)*

## 37. \*

100    UU    **bh c1992**  
 102    UU    **ausa**  
 210    UU    **aBerkeley [etc.] cUniversity of California Press dcop. 1992**  
*(Kur në njësi janë më shumë se tri vende të botimit, shënohet vetëm i pari dhe më pas shkurtesa "[etc.]" ose termi përkatës në shkrim jolatin. E dhëna e koduar në fushën 102 ka të bëjë me vendin e vendosur në nënfushën 210a.)*

## 38. \* COBISS.net

100    UU    **bg c1952 d1955**  
 210    UU    **aGjilan cDrita d1952-1955 eGjilan g"Denis Mjaku"**  
*(Botimi ka përfunduar, ndërsa vëllimet e veçanta janë botuar për disa vite. Të dhënat në nënfushën 210d duhet të përputhen me të dhënat në fushën 100. Emri i personit që është pjesë e emrit të prodhuesit shënohet në formën e plotë dhe brenda thonjëza.)*

## 39. \* COBISS.net

210    UU    **aElbasan cLibri cToena aLezhë cRilindja d2002 eShkup gGrafika**  
*(Në njësi janë tre botues me seli në dy vende të ndryshme.)*

## 40. \* COBISS.net

001    UU    **7cb**  
 210    UU    **aБеоград[б.и.] d1921 eБеоградг"Вук Караџић"**  
*(Shkrimi i katalogimit është cirilik serb (kodi në nënfushën 0017). Në njësi nuk ndodhet botuesi, për këtë arsye në nënfushën c është vendosur shkurtesa "[b. i.]".)*

## 41. \*

001    UU    **7cc**

102	uu	<b>amkd</b>
210	uu	<b>a</b> Скопје[и др.] сПросветно дело[идр.] d1988 eБјеловаргПросвета <i>(Shkrimi i katalogimit është cirilik maqedon (kodi në nënfushën 0017). Në njësi ndodhen më shumë se tri vende botimi ose botues, për këtë arsye është shënuar vetëm i pari dhe është shtuar shkurtesa "[i dr.]".)</i>

## 42. \* COBISS.net

001	uu	<b>7cc</b>
210	uu	<b>a</b> СтругасСтрушки вечери на поезијатас=Soirées poétiques de Struga d1981 eКумановогПросвета <i>(Shkrimi i katalogimit është cirilik maqedon (kodi në nënfushën 0017). Emri i botuesit në njësi është në dy gjuhë dhe në dy lloje shkrimesh. Para të dhënave paralele shënohet shenja e barazimit dhe hapësirë "= ").</i>

## 43. \* COBISS.net

210	uu	<b>a</b> Tiranë <b>c</b> Shoqata e Fizioterapistëve të Shqipërisë <b>d</b> 1992-
210	0u	<b>a</b> Tiranë <b>c</b> Shoqata e Fizioterapistëve të Shqipërisë <b>d</b> 1992-2016
210	1u	<b>a</b> Tiranë <b>c</b> Lidhja e Fizioterapistëve të Shqipërisë <b>d</b> 2016- <i>(Revistën Fizioterpia fillimisht e ka botuar Shoqata e Fizioterapistëve të Shqipërisë, ndërsa më vonë Lidhja e Fizioterapistëve të Shqipërisë. Në fushën e parë 210 vendosen të dhënat nga zona e 4-të e ISBD-së. Më pas shtohen edhe dy fusha 210 dhe në to vendosen të dhënat për çdo botues veç e veç.)</i>

## 44. \* COBISS.net

210	uu	<b>a</b> Durrës <b>c</b> Geni <b>d</b> 1971-
210	0u	<b>a</b> Durrës <b>c</b> Geni <b>d</b> 1971-2011
210	0u	<b>a</b> Durrës <b>c</b> Salomon <b>d</b> 2011-2015
210	1u	<b>a</b> Durrës <b>c</b> Ari Media <b>d</b> 2016-
300	uu	<b>a</b> Nga 26.8.2015 deri më 6.6.2016 revista nuk është botuar <i>(Në fushën e parë 210 vendosen të dhënat për botuesin në përputhje me ISBD-në. Më pas në fushat 210 vendosen të dhënat për secilin botues të revistës Femra.)</i>

## 45. \* COBISS.net

210	uu	<b>a</b> Prishtinë <b>c</b> Videotop <b>d</b> 2004-
210	0u	<b>a</b> Prishtinë <b>c</b> Videotop <b>d</b> 2004-2014
210	0u	<b>a</b> Ferizaj <b>c</b> Dea <b>d</b> 2014-2015
210	1u	<b>a</b> Ferizaj <b>c</b> DeaPrint <b>d</b> 2015- <i>(Të dhënat për botuesit e revistës Kamera digjitale.)</i>

## 46. \* COBISS.net

210	uu	<b>a</b> Prizren <b>c</b> Drita <b>d</b> 1968-
210	0u	<b>a</b> Prizren <b>c</b> Drita <b>d</b> 1968-2011
210	0u	<b>a</b> Prizren <b>c</b> Salomon <b>d</b> 2011-2015
210	0u	<b>a</b> Prizren <b>c</b> Media 24 <b>d</b> 2015-2016
210	1u	<b>a</b> Gjilna <b>c</b> Dielli <b>d</b> 2016-
300	uu	<b>a</b> Nga 26.8.2015 deri më 5.10.2016 revista nuk është botuar <i>(Të dhënat për botuesit e revistës Stop.)</i>

## 47. \* COBISS.net

210	uu	<b>a</b> Vlorë <b>c</b> Dielli <b>d</b> 1971-
210	0u	<b>a</b> Vlorë <b>c</b> Dielli <b>d</b> 1971-[201-]
210	0u	<b>a</b> Vlorë <b>c</b> Fishta <b>d</b> [201-]-2015
210	1u	<b>a</b> Vlorë <b>c</b> Mekuli <b>d</b> 2016-

*(Emrat e të gjithë botuesve dihen, ndërsa nga vitet e botimit saktë dihet vetëm viti i parë.)*



## 211 DATA E PARASHIKUAR E BOTIMIT

Fusha përmban datën e parashikuar të botimit të njësisë. Përdoret te regjistrimet CIP (katalogimi në botim) dhe regjistrimet ngjashme të krijuara para botimit të njësisë, në bazë të të dhënave që i dërgon botuesi.

### Nënfushat & përsëritshmëria

FUSHA/NËNFUSHA		PËRSËRITSHMËRIA
211	Data e parashikuar e botimit	nr
<b>a</b>	<i>Data</i>	nr

### Treguesit

Vlerat e treguesve nuk janë të përcaktuara.

## PËRSHKRIMI I NËNFUSHAVE

### 211a Data

Data shënohet në formën VVVVMMDD. VVVV tregon vitin, MM muaji dhe DD dita. Nëse dita dhe muaji nuk dihen, vendet e tyre lihen bosh.

## SHËNIME PËR PËRMBAJTJEN E FUSHËS

Nëse në regjistrim ndodhet fusha 211, në nënfushën 001a duhet të jetë kodi "p" ose "i". Fusha është e përkohshme dhe duhet të fshihet kur regjistrimi të plotësohet (shih shembujt 1, 2).

## FUSHAT NË LIDHSHMËRI

- 001a** *ETIKETA E REGJISTRIMIT, Statusi i regjistrimit*  
Nënfusha 001a përmban kodin që tregon gjendjen e regjistrimit.
- 210d** *BOTIMI, SHPËRNDARJA ETJ., Viti i botimit, shpërndarjes etj.*  
Nënfusha 210d përmban vitin e botimit.

**SHEMBUJ**

1.

001	uu	<b>ap</b>
210	uu	<b>a</b> London <b>c</b> Faber <b>d</b> 1999
211	uu	<b>a</b> 199911uu <i>(Regjistrimi CIP për njësinë që është parashikuar të botohet në nëntor të vitit 1999.)</i>

001	uu	<b>an</b>
210	uu	<b>a</b> London <b>c</b> Faber <b>d</b> 1999 <i>(Pas botimit të njësisë regjistrimi plotësohet dhe fusha 211 fshihet.)</i>

2.

001	uu	<b>ap</b>
210	uu	<b>a</b> New York <b>c</b> Macmillian <b>d</b> 1999
211	uu	<b>a</b> 199912uu <i>(Regjistrimi CIP për njësinë që është parashikuar të botohet në dhjetor të vitit 1999.)</i>

001	uu	<b>an</b>
210	uu	<b>a</b> New York <b>c</b> Macmillian <b>d</b> 2000 <i>(Regjistrimi i plotësuar për njësinë që është botuar me vonesë. Fusha 211 fshihet.)</i>

3. \*

001	uu	<b>ap</b>
210	uu	<b>a</b> Ljubljana <b>c</b> Kres <b>d</b> 2003
211	uu	<b>a</b> 200312uu <i>(Regjistrimi CIP për njësinë që është parashikuar të botohet në dhjetor të vitit 2003. Pas botimit të njësisë regjistrimi plotësohet dhe fusha 211 fshihet.)</i>



## 215 PËRSHKRIMI FIZIK

Fusha përmban të dhëna për veçoritë fizike të njësisë. Fusha përputhet me zonën e përshkrimit fizik në ISBD. Te përshkrimi i pjesës përbërëse fusha 215 përmban përshkrimin fizik të pjesës përbërëse dhe të dhënat për vendndodhjen në njësinë amë.

### Nënfushat & përsëritshmëria

FUSHA/NËNFUSHA		PËRSËRITSHMËRIA
215	Përshkrimi fizik	r
a	<i>Përcaktimi specifik i materialit</i>	nr
c	<i>Hollësi të tjera fizike</i>	nr
d	<i>Përmasat</i>	nr
e	<i>Materiali shoqërues</i>	r
f	<i>Shtojca**</i>	nr
g	<i>Numërtimi - niveli tretë</i>	nr
i	<i>Numërtimi - niveli i dytë</i>	nr
h	<i>Numërtimi - niveli i parë</i>	nr
k	<i>Kronologjia*</i>	nr
o	<i>Numërtimi alternativ*</i>	nr
p	<i>Numërtimi alternativ – niveli i tretë*</i>	nr
q	<i>Numërtimi alternativ – niveli i dytë*</i>	nr
r	<i>Numërtimi alternativ – niveli i parë*</i>	nr
s	<i>Kronologjia alternative*</i>	nr

### Treguesit

Vlerat e treguesve nuk janë të përcaktuara.

## PËRSHKRIMI I NËNFUSHAVE

### 215a Përcaktimi specifik i materialit

Përcaktimi specifik i materialit dhe/ose shënimi i numrit të pjesëve (shih shembujt 16, 22–32). Te monografitë e shtypura në një vëllim shënohen vetëm përmasat (numri i faqeve, shih shembujt 1, 2, 5, 17, 33).

Te pjesët përbërëse shënohet numri i faqeve (faqja e parë dhe e fundit, shih shembujt 36–39) ose përcaktimi specifik i materialit (shih shembullin 48).

---

### 215c Hollësi të tjera fizike

Të dhëna fizike për njësinë, të cilat nuk janë të shënuara në asnjë nënfushë tjetër të fushës 215, p.sh. të dhënat për ilustrimet, prania e ngjyrave, zërit etj. (shih shembujt 11, 17, 28, 29, 31, 43).

---

### 215d Përmasat

Përmasat e njësisë (shih shembujt 16, 19, 22, 30) dhe/ose dimensionet që janë të rëndësishme kur për përdorimin e njësisë është e nevojshme pajisja (shih shembullin 8). Te antikuaret shënohet formati bibliografik (shih shembullin 15).

---

### 215e Materiali shoqërues

Përshkrim i shkurtër i materialit shoqërues, i cili përdoret së bashku me njësinë (shih shembujt 1, 4, 17, 22, 25, 26, 32, 33). Përsëritet për lloje të ndryshme të materialeve shoqëruese (shih shembullin 18).

Në këtë nënfushë shënohen të dhënat për materialet shoqëruese më pak të rëndësishme dhe me përmasa më të vogla. Materiali shoqërues me përmasa më të mëdha, i cili për shkak të natyrës së tij kërkon përshkrim bibliografik më të hollësishëm, përshkruhet në fushën 421 – *Shtojca*.

---

### 215f Shtojca\*\*

Kjo nënfushë është përdorur deri në 1991 për shtojcat te pjesët përbërëse.

---

### 215g Numërtimi - niveli tretë

Niveli i tretë i numërtimit të pjesëve përbërëse kur ekzistojnë më shumë se dy nivele numërtimi (shih shembullin 52).

---

### 215i Numërtimi - niveli i dytë

Niveli i dytë i numërtimit të pjesëve përbërëse, zakonisht viti (shih shembujt 36, 38).

---

### 215h Numërtimi - niveli i parë

Niveli i parë i numërtimit të pjesëve përbërëse, zakonisht numër (shih shembujt 36, 37, 38, 40, 44, 45, 48).

---

### 215k Kronologjia\*

Viti, përkatësisht data e botimit të pjesëve përbërëse (shih shembujt 36, 37, 38, 42, 45).

---

### 215o Numërtimi alternativ\*

Numrat alternativ të faqeve për pjesët përbërëse (faqja e parë dhe e fundit, shih shembullin 38).

Nënfushat 215opqrs plotësohen vetëm kur një pjesë përbërëse del në një serial i cili është nënsери ose shtojcë e lidhur në një serial tjetër (e plotësuar nënfusha 011s).

---

### 215p Numërtimi alternativ – niveli i tretë\*

Niveli i tretë i numërtimit të pjesëve përbërëse kur ekzistojnë më shumë se dy nivele numërtimi.

---

### 215q Numërtimi alternativ – niveli i dytë\*

Niveli i dytë i numërtimit të pjesëve përbërëse, zakonisht viti (shih shembujt 39, 41).

---

### 215r Numërtimi alternativ – niveli i parë\*

Niveli i parë i numërtimit të pjesëve përbërëse, zakonisht numër (shih shembujt 38, 39, 41).

---

### 215s Kronologjia alternative\*

Viti, përkatësisht data e botimit të pjesëve përbërëse (shih shembujt 38, 39, 41).

## SHËNIME PËR PËRMBAJTJEN E FUSHËS

Në nënfushat 215acde shënohen të dhënat rreth veçorive fizike të njësisë (shih shembullin 1–34). Fusha përsëritet, kur për një komplet me material të përzier bëhet pëshkrimi fizik për secilën njësi veç e veç (shih shembujt 14, 32). Sipas ISBD-së nënfushat e përsëritshme 215 shfaqen njëra nën tjetrën, të zhvendosur në të djathtë për një simbol.

Shenjat e pikësimit ndërmjet nënfushave nuk shënohen, por ato shënohen brenda fushave të veçanta (shih shembujt 4, 16, 22, 26, 27). Informacionet e tjera për të dhënat në këtë fushë ndodhen në ISBD-të përkatëse. Lidhja midis nënfushave dhe elementeve të ISBD-së ilustron në tabelën poshtë.

NËNFUSHA	EMRI I ELEMENTIT	PIKA ISBD(G)	SHENJA E PIKËSIMIT
<b>a</b>	Përcaktimi specifik i materialit	5.1	zonë e re

<b>c</b>	Hollësi të tjera fizike	5.2	:
<b>d</b>	Përmasat	5.3	;
<b>e</b>	Materiali shoqërues	5.4	+

Te njësitë në disa vëllime/pjesë që dalin për më shumë se një vit (në nënfushën 100b është kodi "g"), përmes kllapave këndore "<>" në nënfushën 215a tregohet se e dhëna është e përkohshme (shih shembujt 20, 21). Pas botimit të vëllimit/pjesës së parë, në kllapa këndore shënohet vëllimi/pjesa e parë dhe viza. Kur janë botuar disa vëllime/pjesë, në kllapa këndore vendoset vëllimi/pjesa e parë dhe e fundit, ndërsa mes tyre është viza. Të dhënat e përkohshme ndryshohen pas botimit të secilit vëllim/pjesë të re. Pas botimit të vëllimit/pjesës së fundit fshihen kllapat dhe shënohet numri i përbashkët i vëllimeve/pjesëve.

### **Përshkrimi fizik dhe vendndodhja e pjesës përbërëse në njësinë kryesore (amë)**

Gjatë përshkrimit të pjesëve përbërëse, në fushën 215 përveç përshkrimit fizik vendosen edhe të dhënat për vendndodhjen e pjesës përbërëse në njësinë kryesore (shih shembujt 36–51).

E detyrueshme është nënfusha 215a, ku shënohet numri i faqeve ose përcaktimi specifik i materialit (shih shembullin 48). Fusha përsëritet kur përshkruhet pjesa përbërëse në dy apo tri pjesë, gjegjësisht vazhdime (shih shembujt 40, 41). Te pjesët përbërëse që dalin në më shumë se tri vazhdime nuk plotësohet nënfusha 215a (shih shembullin 42).

Shënimi i të dhënave për vendndodhjen (nënfushat 215agihkopqrs) varet nga lloji i njësisë kryesore (amë):

1. Te pjesa përbërëse që ndodhet në monografinë (material libër dhe jolibër) e botuar në një vëllim/pjesë, plotësohet vetëm nënfusha 215a (shih shembullin 43).
2. Te pjesa përbërëse që ndodhet në monografinë (material libër dhe jolibër), e botuar në disa vëllime/pjesë, plotësohen nënfushat 215agih (shih shembujt 44, 45, 48). Nëse njësia kryesore botohet në disa vite, plotësohet edhe nënfusha 215k ku shënohet viti i botimit të vëllimit/pjesës (shih shembullin 45).
3. Te pjesa përbërëse që ndodhet në serial plotësohen nënfushat 215agihk (shih shembujt 36, 37, 40, 42, 46).
4. Te pjesa përbërëse që ndodhet në serial, që është nënseri ose shtojcë e bashkëngjitur në një serial tjetër, përveç nënfushave 215agihk plotësohen edhe nënfushat për shënimin e numërimit alternativ dhe kronologjisë 215opqrs (shih shembujt 38, 39, 41). Të dhënat në nënfushat 215agihk duhet të përputhen me të dhënat në botimin, ISSN e të cilit është e shënuar në nënfushën 011a. Të dhënat alternative në nënfushat 215opqrs duhet të përputhen me të dhënat në botimin, ISSN e të cilit është e shënuar në nënfushën 011s.

Sipas ISBD-së vendndodhja e pjesës përbërëse (nënfushat 215agihkopqrs) shfaqet te pjesa e identifikimit të njësisë kryesore, ndërsa të dhënat e tjera fizike dhe përmasat (nënfushat 215cd) te përshkrimi kryesor i pjesës përbërëse (shih shembujt 36, 40, 43).

Grupi i të dhënave alternative identifikohet me shenjën e barazimit, e cila shfaqet në fillim të grupit të të dhënave alternative. Grupi përfshin edhe titullin dhe ISSN-në (shih shembujt 38, 39, 41).

Udhëzimet e tjera ndodhen në botimin *Udhëzime për përdorimin e ISBD-ve te përshkrimi i pjesëve përbërëse* dhe në ISBD-të përkatëse.

NËNFUSHA	EMRI I ELEMENTIT	SHENJA E PIKËSIMIT
<b>a</b>	Përcaktimi specifik i materialit	zonë e re ose ,
<b>g</b>	Numërtimi – niveli i tretë	zonë e re
<b>i</b>	Numërtimi – niveli i dytë	zonë e re ose ,
<b>h</b>	Numërtimi – niveli i parë	zonë e re ose ,
<b>k</b>	Kronologjia	(
<b>o</b>	Numërtimi alternativ	,
<b>p</b>	Numërtimi alternativ – niveli i tretë	zonë e re

<b>q</b>	Numërtimi alternativ – niveli i dytë	zonë e re ose ,
<b>r</b>	Numërtimi alternativ – niveli i parë	zonë e re ose ,
<b>s</b>	Kronologjia alternative	(

Shenja e numërtimit vendoset midis shenjave NSB/NSE "+" që të mos respektohet te klasifikimi dhe kërkimi (shih shembujt 36, 38, 44, 47, 50).

### Lidhja e njësisë kryesore me pjesën përbërëse

Te pjesa përbërëse në serial lidhja bëhet përmes nënfushës 011a (shih shembujt 36, 37, 40, 46, 47, 50).

Te pjesa përbërëse në nënseri ose shtojcë të bashkëngjitur në serial lidhja bëhet përmes nënfushave 011a dhe 011s (shih shembujt 38, 39, 41).

Te pjesa përbërëse në monografi (material libër dhe jolibër) lidhja bëhet përmes nënfushës 4641 ku shënohet numri identifikues i regjistrimit për njësinë kryesore (shih shembujt 43, 44, 45, 46, 48).

## FUSHAT NË LIDHSHMËRI

### **011a** *ISSN, ISSN - artikull\**

Në regjistrimin për pjesën përbërëse nënfusha përmban ISSN-në e njësisë kryesore.

### **011s** *ISSN, ISSN e artikullit në seri me nënseri ose në shtojcë\**

Në regjistrimin për pjesën përbërëse nënfusha përmban ISSN-në e serisë ose shtojcës së bashkëngjitur.

### **4641** *NJËSIA KRYESORE (MONOGRAFI), Numri identifikues*

Në regjistrimin për pjesën përbërëse nënfusha përmban ID-në e regjistrimit për njësinë kryesore.

### **105a** *MATERIALI TEKST MONOGRAFIK, Kodet për ilustrimet*

Të dhënat e koduara për llojet e ndryshme të ilustrimeve në nënfushën 105a duhet të përputhen me të dhënë në nënfushën 215c (shih shembujt 16, 17, 20, 32, 33).

### **106** *MATERIALI TEKST - PËRSHKRIMI FIZIK*

(shih shembullin 24)

### **115** *PROJEKSIONET PAMORE, VIDEOREGJISTRIMET DHE FILMAT*

(shih shembujt 27, 28, 32)

### **116** *MATERIALET GRAFIKE*

(shih shembujt 30, 32)

### **117** *OBJEKTET TRIDIMENSIONALE DHE REALE*

(shih shembullin 31)

### **120** *MATERIALET HARTOGRAFIKE - TË DHËNA TË PËRGJITHSHME*

(shih shembujt 22, 23, 32)

### **121** *MATERIALET HARTOGRAFIKE – PËRSHKRIMI FIZIK*

(shih shembujt 22, 23, 32)

### **124** *MATERIALET HARTOGRAFIKE - PËRCAKTIMI SPECIFIK I MATERIALIT*

(shih shembujt 22, 23, 32)

### **125** *REGJISTRIMET ZANORE DHE MATERIALET MUZIKORE TË SHTYPURA*

(shih shembullin 25)

- 126** REGJISTRIMET ZANORE - PËRSHKRIMI FIZIK  
(shih shembujt 29, 32, 48)
- 130** MIKROFORMAT - PËRSHKRIMI FIZIK  
(shih shembullin 24)
- 135** BURIMET ELEKTRONIKE  
(shih shembujt 26, 34, 47)
- 140** ANTIKUARËT – TË PËRGJITHSHME

## SHEMBUJ

1.

215 □□ a264 p., 24 leaves of plates cill., 17 facs. d21 cm e1map  
(Botim me ilustrime dhe faksimile, me 264 faqe dhe 24 fletë të shtojcës. Si material shoqërues ka një hartë. Njësia është matur përgjatë shpinës së librit.)

2.

215 □□ ax, 32, 73 p., [1] leaf of plates cmaps d21 cm  
(Botimi përmban harta; ka tri numërtime të ndryshme faqesh dhe një fletë të panumëruar të shojcës.)

3.

215 □□ a1 folder (6 p.) cmaps, plans, charts, portraits d21 x 30 cm  
(Dosje me harta, diagrame dhe portrete. Kur gjërësia është më e madhe se gjatësia shënohen të dyjat.)

4.

215 □□ a3 vol. (49, 37, 18 p.) cill., col. maps d22 cm esound disk (16 min) : 33 1/3 rpm., mono., 17.5 cm  
(Botim në tri vëllime. Numërtimi i vëllimeve të veçanta vendoset në kllapa të rrumbullakëta pas numrit të vëllimeve. Vëllimet kanë ilustrime dhe harta me ngjyra. Materiali i bashkëngjitur është një pllakë gramofoni, e cila përshkruhet në përputhje me ISBD(NBM).)

5.

215 □□ a35 S. c16 graph. Darst. d24 cm  
(Përshkrimi i njësisë me diagrame në gjermanisht.)

6.

215 □□ a1 map cboth sides, col. d41 x 84 cm, folded to 22 x 10 cm  
(Hartë me ngjyra e printuar në të dyja anët Dimensionet e hartës së palosur janë të vendosura pas dimensioneve të hartës së hapur.)

7.

215 □□ a1 globe ccol., mounted on metal stand d31 cm in diam.  
(Glob me ngjyra, me diametër 31 cm, i fiksuar në mbajtëse metalike.)

8.

215 □□ a1 film reel (20 min., 570 m) cnitrate, b&w, si. d16 mm

- (Kasetë filmi (bobinë) pa zë, bardh e zi 16 mm. Kohëzgjatja 20 minuta, 570 metra i gjatë.)
- 9.
- 215 UU a1 videocassette (U-matic) (30 min.) ccol., sd.  
(Videokasetë në formatin U-matic, videoregjistrim me ngjyra, me zë, 30 minut.)
- 10.
- 215 UU a1 sound reel (100 min.) c19 cm/s., 4 track, adjacent  
(Bobinë për shirit magnetofoni me kohëzgjatja 100 minuta dhe shpejtësi 19cm./s.)
- 11.
- 215 UU a1 sound reel (50 min.) c38 cm/s., 2 track, stereo, Dolby processed  
(Bobinë për shirit magnetofoni. Zëri është regjistruar në teknikë stereo, kohëzgjatja 50 minuta dhe shpejtësi 38 cm/s. Është përdorur sistemi i zvogëlimit të zhurmave Dolby.)
- 12.
- 215 UU a1 sound disc c33 1/3 rpm, coarse  
(Pllakë gramofoni me shpejtësi veprimi 33 1/3 rpm. Kanali është shumë i gjerë.)
- 13.
- 215 UU a1 sound disc c78 rpm, vertical  
(Pllakë gramofoni me shpejtësi veprimi rpm. Drejtimi i kanalit është vertikal.)
- 14.
- 215 UU a3 filmstrips (96 fr.) ccol. d35 mm  
215 UU a1 map ccol. d25 x 25 cm folding to 10 x 18 cm  
215 UU a13 rocks and minerals din container, 14 x 9 x 2 cm  
215 UU a1 wallchart ccol. d48 x 90 cm folding to 24 x 15 cm  
(Njësia përmban 3 shirita filmi, një hartë, 13 gurë e minerale në kuti dhe një grafikë. Kur njësia përmban pjesë nga mjedise të ndryshme dhe për çdo pjesë përbërëse është i nevojshëm përshkrimi fizik, përsëritet fusha 215. Çdo pjesë përshkruhet sipas rregullave të ISBD-së.)
- 15.
- 215 UU a340 p., 4 leaves of plates cill. d4° (19 cm)  
(Njësia është libër i ilustruar i periudhës së shtypit me dorë. Është shënuar formati bibliografik dhe më pas në kllapa rrumbullake dimensionet në centimetra.)
16. \* COBISS.net
- 105 UU aa  
215 UU a2 vëll. (72 f., [1] fletë shtojcë; 72 f.) cme il. d30 cm  
(Botim në dy vëllime; vëllimi i parë ka fletë të panumërtuara të një shtojce. Të dy vëllimet janë të ilustruara; të dhënat në nënfushën 215c duhet të përputhen me të dhënat e koduara në nënfushën 105a. Lartësia e njësisë është matur përgjatë shpinës së librit.)
17. \* COBISS.net
- 105 UU aa  
215 UU aXXXIII, 812 f. cme il., graf. d27 cm e1 f. errata

*(Faqet kanë numra romak dhe arab. Botimi përmban ilustrime dhe grafikë; të dhënat në nënfushën 215c duhet të përputhen me të dhënat e koduara në nënfushën 105a. Materiali shoqërues është një fletë me gabime e numërtuar.)*

## 18. \* COBISS.net

215 □□ **a1** vëll. (numërtime të ndryshme) **cme** il. **d17** cm elodër ekuti (19 x 28 cm)  
*(Kur botimi përmban më shumë se tri lloje të ndryshme numërtimi të faqeve, vendoset përcaktimi "numërtime të ndryshme" ose ekuivalenti i tij me shkrim jo latin. Materiali shoqërues vendoset në nënfushat e përsëritshme e.)*

## 19. \* COBISS.net

215 □□ **a1** pamflet ([6] f.) **cme** il. **d21** x 23 cm  
*(Pamflet me ilustrime me ngjyra. Faqet janë të panumërtuara, prandaj janë vendosur brenda kllapave katrore. Kur gjerësia është më e madhe se lartësia, shënohen të dyjat.)*

## 20. \* COBISS.net

105 □□ **ay**  
210 □□ **a**Prishtinë **c**Akademia e Shkencave dhe e Arteve e Kosovës **d1971-<1997>**  
215 □□ **a**Vëll. <1-2> **d24** cm  
*(Botimi publikohet për më shumë se një vit dhe botimi nuk ka përfunduar. Numri i përkohshëm i vëllimeve/pjesëve vendoset brenda kllapave këndore. Pas marrjes së vëllimit/pjesës së fundit, kllapat fshihen dhe shënohet numri i vëllimeve/pjesëve. Nëse njësia nuk është e ilustruar, vendoset kodi "y" në nënfushën 105a.)*

## 21. \* COBISS.net

210 □□ **a**Tirana **c**Toena **d2001-**  
215 □□ **a**Vëll. <1-> **cme** il. **d24** cm  
*(Është botuar vetëm vëllimi/pjesa e parë e botimit, i cili ka dalë për më shumë se një vit. E dhëna e përkohshme (vëllimi/pjesa e parë dhe viza ndarëse) vendoset në nënfushën 215a në kllapa këndore.)*

## 22. \* COBISS.net

120 □□ **ab bb cy db dg**  
121 □□ **aa caa db ga**  
124 □□ **bd**  
215 □□ **a1** hartë **cme** ngjyra **d68** x 78 cm, në 13 x 23 cm **eindeks** emrash (48 str. ; 20 cm)  
*(Hartë me ngjyra. Dimensionet e hartës së mbyllur janë të vendosura pas dimensioneve të hartës së hapur. Harta shoqërohet me një broshurë që përmban indeksin e emrave. Elementet shitesë në përshkrimin e materialit shoqërues vendosen në kllapa rrumbullake. Të dhënat në fushën 215 duhet të përputhen me të dhënat e koduara në fushat 120, 121 dhe 124.)*

## 23. \* COBISS.net

120 □□ **ab ba ca**  
121 □□ **aa caa db gc**  
124 □□ **ac ba**  
215 □□ **a1** atlas (144 f.) charta me ngjyra **d34** cm  
*(Atlas në fushën 215 është përshkruar si monografi.)*

## 24. \* COBISS.net

106 □□ **ag**  
130 □□ **ae ba dc fa ga hc**  
215 □□ **a32** mikrofisha **cmbrojtëse** argjendi, 35x **d11** x 15 cm



*(Mikrofisha njëngjyrëshe me raport zvogëlimi 1:35, me bazë mbrojtëse prej argjendi. Të dhënat në fushën 215 duhet të përputhen me të dhënat e koduara në fushat 106 dhe 130.)*

## 25. \* COBISS.net

125    UU    **aa ba**  
 215    UU    **a1** partiturë (24 str.) enota **d31 cm e3** parte (22, 22, 20 f.)  
*(Partiturë, materiali shoqërues përbëhet nga tri parte. Të dhënat në fushën 215 duhet të përputhen me të dhënat e koduara në fushën 125.)*

## 26. \* COBISS.net

135    UU    **av bh**  
 215    UU    **a1** disk optik (CD-ROM) **cme** ngjyra, me zë **d12 cm**, në kuti 2 x 22 x 16 cm  
*(1 broshurë (15 f. : me il. ; 12 cm) (CD-ROM që përmban zë dhe shfaq ngjyra. Njësia është në një kuti me dimensione jo standarde, prandaj ato janë vendosur të veçanta. Material shoqërues është një broshurë që përshkruhet sipas ISBD(M). Të dhënat në fushën 215 duhet të përputhen me të dhënat e koduara në fushën 135.)*

## 27. \* COBISS.net

115    UU    **ac b017 cc da eh fo hc kc lb oc**  
 215    UU    **a1** videokasetë (VHS, PAL) (ca 17 min) **cme** ngjyra, me zë  
*(Videokasetë në formatin VHS dhe me numër standard të rreshtave (PAL). Marka ose një përcaktim i ngjashëm i sistemit teknik vendoset në kllapa rrumbullake, kur kjo është e rëndësishme për përdorimin e njësies. Nëse është e mundur vendoset edhe kohëzgjatja. Videokaseta është kombinim bardh e zi dhe me ngjyra. Të dhënat në fushën 215 duhet të përputhen me të dhënat e koduara në fushën 115.)*

## 28. \* COBISS.net

115    UU    **ac b172 cb da hb kb lk ei**  
 215    UU    **a2** video DVD (172 min) **cme** ngjyra, me zë (Dolby Digital 5.1) **d12 cm**  
*(Videoregjistrim me ngjyra, me zë të regjistruar në teknikën digjitale Dolby. Të dhënat në fushën 215 duhet të përputhen me të dhënat e koduara në fushën 115.)*

## 29. \* COBISS.net

126    UU    **ai bg cb eh hf ic jd le**  
 127    UU    **a050205**  
 215    UU    **a5** CD (ca 321 min) **estereo, DDD d12 cm**  
*(Pesë CD me muzikë të regjistruar me teknikë digjitale dhe stereo, me kohëzgjatje të përbashkët. Të dhënat në fushën 215 duhet të përputhen me të dhënat e koduara në fushën 126 dhe 127.)*

## 30. \* COBISS.net

116    UU    **ad bi dc gad**  
 215    UU    **a2** pllakate **cme** ngjyra **d99 x 67 cm, 97 x 136 cm**  
*(Pllakate me ngjyra me dimensione të ndryshme. Të dhënat në fushën 215 duhet të përputhen me të dhënat e koduara në fushën 116.)*

## 31. \* COBISS.net

117    UU    **aaq bea bba cc**  
 215    UU    **a1** komplet (144 pllaka druri, 144 etiketa me ngjyra të ndryshme) **cdru, letër, me ngjyra dnë** kuti druri 23 x 21 x 5 cm **eudhëzime**  
*(Lodër prej druri me etiketa me ngjyra. Udhëzimet janë material shoqërues i saj. Të dhënat në fushën 215 duhet të përputhen me të dhënat e koduara në fushën 117.)*

## 32. \* COBISS.net

105	uu	aa
115	uu	ab cb gl jf
116	uu	ad bi dc gad
120	uu	ab ba
121	uu	aa caa db
124	uu	aa bd
126	uu	ai bg eh hr ic
215	uu	a17 slajde cme ngjyra d32 cm ematerial tekst shoqërues (17 f.)
215	uu	a2 vëll. (56, 32 f.) cme il. d26 cm
215	uu	a1 CD cAAD d12 cm
215	uu	a1 pllakat cletër, me ngjyra d79 x 116 cm
215	uu	a2 vëll. cletër, me ngjyra d42 x 30 cm
<i>(Kur njësia përmban pjesë të medimeve të ndryshme, fusha 215 mund të përsëritet për çdo pjesë që është e nevojshme të katalogohet më vete sipas rregullave të ISBD-së përkatëse.)</i>		

## 33. \* COBISS.net

105	uu	aa
215	uu	a164 f., [4] listë me tabela ctabela d23 cm eGazeta amerikane për kontabilitetin ([4] fletë të palosura)
<i>(Botimi përmban katër fletë të panumëruara me tabela. Titulli i materialit shoqërues merret nga njësia. Të dhënat në fushën 215c duhet të përputhen me të dhënat e koduara në fushën 105a.)</i>		

## 34. \* COBISS.net

135	uu	av bh
215	uu	a1 disk optik elektronik (CD-ROM) cme zë, me ngjyra d12 cm
<i>(CD-ROM, që përmban zë dhe shfaq ngjyra. Të dhënat në fushën 215 duhet të përputhen me të dhënat e koduara në fushën 135.)</i>		

## 35. \* COBISS.net

135	uu	ad bi
215	uu	a1 burim online (1 skedar PDF (480 f.))
<i>(Skedar tekst, në formatin PDF me faqe të numërtuara.)</i>		

**Përshkrimi fizik dhe vendndodhja e pjesës përbërëse në njësinë kryesore**

## 36. \* COBISS.net

011	uu	a0000-0000
215	uu	af. 95-123 cPortret i#Viti #12 h#nr. #107/108 kprill/maj 2000
<i>(Pjesë përbërëse në një serial. Kur seriali del me dy numra ata ndahen me vijë të pjerrët "/". Të dhënat rreth hollësive të tjera fizike shfaqen te përshkrimi i pjesës përbërëse, ndërsa vendndodhja te identifikimi i njësisë kryesore. Pjesa përbërëse lidhet me serialin përmes fushës 011.)</i>		

Shfaqja në formatin ISBD:

STEINER, George

Vdekja e tragjedisë / George Steiner ; përktheu Katarina Jerin. - Portret. - Teksti është përkthim i kapitullit të nëntë i librit Vdekja e tragjedisë, i George Steiner.

Shfaqja në formatin ISBD:

Në: Literatura. - ISSN 0000-0000. - Viti 12, nr. 107/108 (prill/maj 2000), f. 95-123.

37. \* COBISS.net

011	□□	a0000-0000
215	□□	af. 437-467 h#Viti #63 k2003 <i>(Pjesë përbërëse në serial. Niveli i parë i numërtimit është viti.)</i>

Shfaqja në formatin ISBD:

STAFAJ, Leon

Ndikimi i pronësisë në suksesin e biznesit / Leon Stafaj. - Bibliogr.: f. 461-462. - Summary.

Në: Ekonomia. - ISSN 0000-0000. - Viti 63 (2003), f. 437-467.

38. \* COBISS.net

011	□□	a0000-0000 s0000-0000
215	□□	af. [36-38] i#Viti #20 h#[nr.] #8/9 k15. mar. 2001 of. XVI-XVIII r#Nr. #1 s2001 <i>(Pjesë përbërëse në shtojcën e bashkëngjitur në një serial. ISSN e shtojcës së bashkëngjitur vendoset në nënfushën 011s, ndërsa numërtimi i saj në nënfushat për të dhënat alternative. Numrat e faqeve në nënfushën 215a duhet të përputhen me numrat e faqeve në nënfushën 215o. Numërtimi i njësisë kryesore nuk ndodhet në shtojcë, prandaj është vendosur në kllapa katrore.)</i>

Shfaqja në formatin ISBD:

LITWAK, Mark

Interneti - mundësitë dhe kurthi i distribucionit filmik / Mark Litwak ; përktheu Peter Kos.

Në: PP. - ISSN 0000-0000. - Viti 20, [nr.] 8/9 (15. mar. 2001), f. [36-38] = IP. - ISSN 0000-0000. - Nr. 1 (2001), f. XVI-XVIII.

39. \* COBISS.net

011	□□	a0000-0000 s0000-0000
215	□□	af. E87-E89 h#Nr. #3 k1990 q# Viti #27 [i. e. 28] r#nr. #6 s1990 <i>(Pjesë përbërëse në nënserinë e një seriali. ISSN-ja e nënserisë vendoset në nënfushën 011a, ndërsa numërtimi i saj në nënfushat 215ahk. Korigjimi i gabimeve të printimit vendoset në kllapa katrore të paraprirë nga fraza "i.e." ose ekuivalentja e saj në shkrim jo latin.)</i>

Shfaqja në formatin ISBD:

Dodaj, Floriana

Lindja e idealit / Floriana Dodaj. - Për historinë e Ring Lardner.

Në: Probleme. Ese. - ISSN 0000-0000. - Nr. 3 (1990), f. E87-E89 = Probleme. - ISSN 0000-0000. - Viti 27 [i. e. 28], nr. 6 (1990).

40. \* COBISS.net

011	□□	a0000-0000
215	□□	af. 32-35 i#Viti #7 h#nr. #63 kmars 2000 cMe il.
215	□□	af. 33-37 i#Viti #7 h#nr. #64 kprill 2000 cMe il.

215 □□ af. 19-22 i#Viti #7 h#nr. #65 kmaj 2000 cMe il.  
*(Pjesë përbërëse në tri vazhdime që janë publikuar në një vit. Nëse pjesa përbërëse publikohet në dy apo tri vazhdime, fusha 215 përsëritet.)*

Shfaqja në formatin ISBD:

BILAN, Ozren

Kabllot lidhëse të zmadhuesve / Ozren Bilan. - Me il.

Në: Bota e elektronikës. - ISSN 0000-0000. Viti 7, nr. 63 (mars 2000), f. 32-35. Viti 7, nr. 64 (prill 2000), f. 33-37. Viti 7, nr. 65 (maj 2000), f. 19-22.

41. \* COBISS.net

011 □□ a0000-0000s0000-0000  
 215 □□ af. 38-39 h#Nr. #9 kprill 2001 q#Viti #9 r#nr. #9 sprill 2001  
 215 □□ af. 34-35 h#Nr. #10 kmaj 2001 q#Viti #9 r#nr. #10 smaj 2001  
*(Pjesa përbërëse në shtojcën e bashkëngjitur është botuar në dy vazhdime. Nëse pjesa përbërëse botohet në dy ose tri vazhdime, përsëritet fusha 215.)*

Shfaqja në formatin ISBD:

SHANTO, Lea

Shkojmë në muze! : vizitë familjare e muzeut / Lea Shanto. - Në shtojcën e revistës Gruaja.

Në: Gruaja. - ISSN 0000-0000.

Nr. 9 (prill 2001), f. 38-39 = Trashëgimia. - ISSN 0000-0000. - Viti 9, nr. 9 (prill 2001). Nr. 10 (maj 2001), f. 34-35 = Trashëgimia. - ISSN 0000-0000. - Viti 9, nr. 10 (maj 2001).

42. \* COBISS.net

011 □□  
 215 □□ cPortret i#Viti #67 h#nr. #1-nr. #5/6 kjan. 2003-maj/qer. 2003  
*(Pjesa përbërëse është botuar në pesë vazhdime brenda një viti. Kur janë më shumë se tri vazhdime të dhënat vendosen në një fushë 215, ku e dhëna e parë dhe e fundit lidhen me vizë. Numri i faqeve nuk shënohet.)*

Shfaqja në formatin ISBD:

BASHAJ, Arta, 1958-

Me Kadarenë në rrugët dhe teatrot e Parisit : 10 tetor - 29 nëntor / Arta Bashaj. - Portret. - Bibliografia me shënimet në fund të faqeve.

Në: Iliria. - ISSN 0000-0000. - Viti 67, nr. 1-nr. 5/6 (jan. 2003-maj/jun. 2003).

43. \* COBISS.net

215 □□ aF. 17-19 cMe il.  
 464 □l 1125716480  
*(Pjesë përbërëse në monografi. Kur njësia kryesore është monografi lidhja bëhet përmes fushës 464.)*

Shfaqja në formatin ISBD:

ABAZI, Alketa

Shfaqja në formatin ISBD:

Dialektet e gjuhës shqipe / Alketa Abazi. - Me il.

Në: Gjuha shqipe dhe zhvillimi i saj në shek. 19 / Alketa Abazi. - Tiranë : Buzuku, 2003. - ISBN 000-0000-00-0. - F. 17-19.

44. \* COBISS.net

215	□□	af. [41]-52 h#Vëll. #2
464	□1	1108933632
<i>(Pjesë përbërëse në monografinë në disa vëllime. Shënohet numri i vëllimit që përmban pjesën përbërëse. Faqja e fillimit nuk është e numërtuar, për këtë arsye numri i faqes shënohet në kllapa katrore.)</i>		

Shfaqja në formatin ISBD:

NDRECAJ, Lucia

Vlerësimi i përmbushjes së standardeve / Lucia Ndrecaj. - Bibliogr.: f. 51-52.

Në: Kosova në procesin e integritit europian / redaktor Mejdi Blakaj. - Prishtinë : Instituti i Historisë i Kosovës, 2000. - ISBN 961-90658-1-6. - Vëll. 2, f. [41]-52.

45. \* COBISS.net

215	□□	af. 74 h#Vëll. #9 k1960
464	□1	11859652
<i>(Pjesë përbërëse në monografinë në disa vëllime, që është publikuar disa vite. Shënohet numri dhe viti i botimit i vëllimit që përmban pjesën përbërëse.)</i>		

Shfaqja në formatin ISBD:

ZEKA, Selim

Gjergj Fishta / Selim Zeka

Në: Leksikon i shkrimtarëve shqiptarë. - Shkodër : Instituti Albanologjik i Shqipërisë, 1925-1991. - ISBN 86-7131-047-7. - Vëll. 9 (1960), f. 74.

46. \* COBISS.net

011	□□	a0000-0000
215	□□	aF. 66-72
464	□1	128238637
<i>(Pjesa përbërëse është publikuar në numrin tematik të serialit. Regjistrimi për pjesën përbërëse dhe regjistrimi për numrin tematik lidhen mes tyre edhe përmes fushës 011 edhe 464.)</i>		

001	□□	an ba cm
225	1□	aMaska x1318-0509 v#letn. #23, #št. #113/114
<i>(Në regjistrimin për numrin tematik, në fushën 225 vendosen të dhënat për serialin dhe numërtimin e tij.)</i>		

Shfaqja në formatin ISBD:

PLLANA, Marina

Shfaqja në formatin ISBD:

Në anën e errët të Alpeve = On the dark side of the Alps / Marina Pllana ; përktheu Tanja Pason. - Me il. - Teksti paralel në shqip, përkthimi në anglisht. - Bibliogr.: f. 72.

Në: Nature / [redaktorë, editors Karla James & Edita Gjata]. - Tiranë : Maska, 2008. - (Maska, ISSN 1318-0509 ; viti 23, nr. 113/114). - F. 66-72.

47. \* COBISS.net

001	uu	<b>an bl ca d2</b>
011	uu	<b>a1580-4240</b>
135	uu	<b>ad bi</b>
215	uu	<b>hŠt. #95 k9. dec. 1998</b>
230	uu	<b>aArtikull elektronik</b> <i>(Pjesë përbërëse e publikuar në një serial online. Në regjistrim duhet të plotësohen të gjitha fushat e përcaktuara nga ISBD(ER) për atë lloj të materialit.)</i>

Shfaqja në formatin ISBD:

BORAK, Neven

Slovo neodvisnih [Burim elektronik] / Neven Borak. - Artikull elektronik.

Mënyra e qasjes (URL): <http://www.finance-on.net/vpistem.php>. - Tit. nga ekrani. - Përshkrimi i burimit i dt. 23.10.2000. - Rubrika: Gospodarstvo in politika.

Në: Finance [Burim elektronik]. - ISSN 1580-4240. - Št. 95 (9. dec. 1998).

48. \* COBISS.net

001	uu	<b>an bj ca d2</b>
215	uu	<b>akompozimi 5 hCD 2</b>
464	u1	<b>1275335</b> <i>(Pjesa përbërëse është kompozim. Njësia kryesore është botuar në disa pjesë. Vendndodhja e pjesës përbërëse tregohet përmes termave që i përcakton ISBD(NBM) dhe i përshtaten llojit të materialit. Në regjistrim duhet të plotësohen të gjitha fushat që i përshtaten llojit të materialit. Kur njësia kryesore material jolibër, lidhja bëhet përmes fushës 464.)</i>

Shfaqja në formatin ISBD:

BACH, Johann Sebastian

Kleines harmonisches Labyrinth, BWV 591 [Regjistrim zanor] / Johann Sebastian Bach ; Peter Hurford.

Në: The organ works [Regjistrim zanor] / Bach. - London : DECCA, 1995. - CD 2, kompozimi 5.

49. \* COBISS.net

215	uu	<b>aF. 597-599</b>
464	u1	<b>11558440416</b> <i>(Pjesë përbërëse në monografi. Numri i faqeve shfaqet te pjesa e identifikimit të njësisë kryesore. Kur njësia kryesore është monografi, lidhja bëhet përmes fushës 464.)</i>

Shfaqja në formatin ISBD:

FRASHËRI, Kristo, 1920-2016

Diskutim rreth kumtesës së F. Palit / Kristo Frashëri

Në: Konferenca e dytë e studimeve albanologjike / [redaksia A. Kostallari (red. përgjegjës) ... [et al.]]. - Tiranë : Universiteti Shtetëror i Tiranës, Instituti i Historisë dhe i Gjuhësisë, 1969. - (1969), f. 597-599.

50. \* COBISS.net

011 □□ aY990-8404

215 □□ af. 133-227 h#nr. #4 k1956

*(Pjesë përbërëse në serial. Numri i faqeve shfaqet te pjesa e identifikimit të njësisë kryesore. Kur njësia kryesore është serial, lidhja bëhet përmes fushës 011.)*

Shfaqja në formatin ISBD:

BUDA, Aleks

Prospekti i historisë së Shqipërisë gjatë shek. V-XX / Aleks Buda, Kristo Frashëri, Stefanaq Pollo.- Bibliografia në fund të faqeve.

Në: Buletin për shkencat shoqërore. - ISSN Y990-8404. - Nr. 4 (1956), f. 133-227.

51. \* COBISS.net

011 □□ a0000-0000

215 □□ af. 5 g#Viti #184 i#lib. #481 h#nr. #1/2 kjanar-shkurt 2008

*(Pjesë përbërëse në serial. Njësia kryesore ka tri nivele të numërimit.)*





## 225 SERIA

Fusha përmban titullin e serisë, informacionin tjetër për titullin, të dhënat për përgjegjësinë që lidhen me titullin dhe të dhënat e mësipërme në gjuhë të tjera. Fushë përputhet me zonën e serisë në ISBD.

### Nënfushat & përsëritshmëria

FUSHA/NËNFUSHA		PËRSËRITSHMËRIA
225	Seria	r
<b>a</b>	<i>Titulli i serisë</i>	nr
<b>d</b>	<i>Titulli paralel i serisë</i>	r
<b>e</b>	<i>Informacioni tjetër për titullin</i>	r
<b>f</b>	<i>Përgjegjësia</i>	r
<b>h</b>	<i>Numri i nënserisë</i>	r
<b>i</b>	<i>Titulli i nënserisë</i>	r
<b>v</b>	<i>Numërtimi në seri</i>	r
<b>x</b>	<i>ISSN e serisë</i>	r
<b>z</b>	<i>Gjuha e titullit paralel</i>	r

### Treguesit

TREGUESI	VLERA	KUPTIMI
1		<b><i>Forma e titullit</i></b>
	0	<i>Ndryshe nga forma e njësuar</i>
	1	<i>Forma e njësuar nuk ekziston</i>
	2	<i>E njëjtë me formën e njësuar</i>
2		<b><i>Nuk është i përcaktuar</i></b>

Treguesi përcakton nëse titulli i serisë në fushën 225 është i njëjtë me formën e njësuar të titullit të serisë. Format e njësuara të titujve për serinë në sistemin COBISS ende nuk janë të përcaktuara, për këtë arsye vlera e treguesit duhet të jetë gjithmonë "1" (shih shembujt 6–15).

## PËRSHKRIMI I NËNFUSHAVE

### 225a Titulli i serisë

Titulli i serisë në formën siç paraqitet në njësi (shih shembujt).

---

### **225d Titulli paralel i serisë**

Titulli i serisë në një gjuhë dhe/ose shkrim tjetër, që është titulli i serisë në nënfushën a (shih shembullin 14). Përsëritet për çdo titull paralel (shih shembullin 2).

---

### **225e Informacioni tjetër për titullin**

Nëntitulli, përkatësisht informacioni tjetër për titullin e serisë në nënfushën a ose d (shih shembujt 3, 6) ose titulli i nënserisë në nënfushën i. Përsëritet për çdo informacion tjetër për titullin dhe për informacionin tjetër paralel për titullin (shih shembullin 7).

---

### **225f Përgjegjësia**

Përgjegjësia që lidhet me titullin e serisë në nënfushën a ose d (shih shembujt 4, 11) ose në numrin apo titullin e nënserisë në nënfushën h përkatësisht i. Përsëritet për përgjegjësitë shtesë dhe paralele.

---

### **225h Numri i nënserisë**

Numri i nënserisë së vendosur në nënfushën a (shih shembujt 9, 13). Përsëritet për nënndarjet e tjera dhe për numrat paralel të nënserisë (shih shembullin 2).

---

### **225i Titulli i nënserisë**

Titulli i nënserisë së vendosur në nënfushën a (shih shembujt 9, 10, 13). Përsëritet për nënndarjet e tjera dhe për titujt paralel të nënserisë (shih shembujt 2, 5).

---

### **225v Numërtimi në seri**

Numërtimi i njësisë në kuadër të serisë ose nënserisë së bashku me simbolin e numërtimit në formën e shkurtuar (shih shembujt).

---

### **225x ISSN e serisë**

ISSN e serisë ose nënserisë. Shkurtesa ISSN nuk shënohet sepse ajo vendoset në mënyrë automatike në paraqitje (shih shembujt 8, 9, 10, 12, 15).

## 225z Gjuha e titullit paralel

Kodi i gjuhës së titullit paralel të serisë në nënfushën d. Nëse nënfusha d është e përsëritshme, duhet të jetë e përsëritshme edhe nënfusha z. Në këtë mënyrë kodet e gjuhëve vijojnë në të njëjtën renditje sikurse titujt paralel (shih shembullin 2). Kjo nënfushë është gjithmonë e fundit.

## SHËNIME PËR PËRMBAJTJEN E FUSHËS

Të dhënat në fushë vendosen në formën dhe renditjen e përcaktuar nga ISBD-ja. Nënfusha z nuk është element i ISBD-së. Në paraqitje shenjat e pikësimit vendosen në mënyrë automatike, përveç atyre të të dhënave paralele të nënfushat 225e, f, h dhe i. Seria shfaqet në kllapa të rrumbullakëta. Lidhja midis nënfushave dhe elementeve të ISBD-së ilustron në tabelën poshtë.

NËNFUSHA	EMRI I ELEMENTIT	PIKA ISBD(G)	SHENJA E PIKËSIMIT
<b>a</b>	Titulli i serisë	6.1	zonë e re
<b>d</b>	Titulli paralel i serisë	6.2	=
<b>e</b>	Informacioni tjetër për titullin	6.3	:
<b>f</b>	Përgjegjësia	6.4	/
<b>h</b>	Numri i nënserisë	6.1	.
<b>i</b>	Titulli i nënserisë	6.1	, (nëse është pas 225h, përndryshe është .)
<b>v</b>	Numërtimi në seri	6.6	;
<b>x</b>	ISSN e serisë	6.5	,

### Të dhënat paralele

Të dhënat paralele (të dhënat e përsëritura në një gjuhë dhe/ose shkrim tjetër) që paraqiten në njësi, sipas ISBD-së paraprihen me shenjën e barazimit. Te nënfusha 225d shenja e barazimit vendoset në mënyrë automatike (shih shembujt 2, 14), ndërsa te nënfushat e tjera me të dhëna paralele duhet ta vendos kataloguesi (shih shembujt 5, 7).

### Përmbajtja e nënfushave

Në fushën 225 shënohen të dhënat për serinë dhe nënserinë që i takon njësisë e përshkruar. Në regjistrimin për serialin fusha 225 plotësohet vetëm nëse ky serial i takon ndonjë serie (shih shembullin 12).

Kur titulli ose numërtimi në seri fillon me termin që nuk respektohet te klasifikimi, termi vendoset midis dy shenjave NSB/NSE "¶". Në këtë mënyrë (p.sh. "seria", "vëll.", "nr." etj.) termi nuk do të respektohet gjatë klasifikimit dhe kërkimit (shih shembujt 6, 7, 8, 13, 14, 15).

Fusha 225 përsëritet nëse njësisë i takon më shumë se një serie (shih shembujt 1, 11).

## FUSHAT NË LIDHSHMËRI

011 ISSN

Në regjistrimin për serinë (titulli i serisë është në fushën 200) ISSN e serisë shënohet në fushën 011. Në nënfushën 225x shënohet vetëm ISSN e serisë titulli i së cilës ndodhet në nënfushën 225a ose i (shih shembujt 8, 9, 10, 12).

**7XX** *BLLOKU I TË DHËNAVE PËR PËRGJEGJËSINË*

Emrat e lidhur me serinë shënohet në bllokun 7XX.

## SHEMBUJ

1.

225	2□	<b>a</b> International series in the science of the solide state <b>v</b> vol. 10
225	1□	<b>a</b> Pergamon international library <i>(Njësia i takon dy serive në të njëjtën kohë. Titulli i serisë së parë është i njëjtë me formën e njësuar, ndërsa titulli i serisë tjetër nuk ka formë të njësuar.)</i>

2.

225	2□	<b>a</b> Europäische Hochschulschriften <b>h</b> Reihe I <b>i</b> Deutsche Literatur und Germanistik <b>v</b> Bd. 298 <b>d</b> Publications universitaires européennes <b>h</b> Série I <b>i</b> Langue et littérature allemandes <b>v</b> vol. 298 <b>d</b> European university papers <b>h</b> Series I <b>i</b> German language and literature <b>v</b> vol. 298 <b>z</b> fre zeng <i>(Njësia është botuar si vëllimi i 298-të i nënserisë. Titulli i serisë, numri dhe titulli i nënserisë janë në tri gjuhë të ndryshme. Kodet e gjuhëve në nënfushat z duhet të vendosen në të njëjtën renditje siç janë titujt paralel.)</i>
-----	----	--

Shfaqja në formatin ISBD:

(Europäische Hochschulschriften. Reihe I, Deutsche Literatur und Germanistik ; Bd. 298 = Publications universitaires européennes. Série I, Langue et littérature allemandes ; vol. 298 = European university papers. Series I, German language and literature ; vol. 298)

3.

225	2□	<b>a</b> Experimental biology and medicine <b>e</b> monographs on interdisciplinary topics <b>v</b> vol. 6 <i>(Njësia është botuar si vëllimi i 6-të i serisë me informacion tjetër për titullin.)</i>
-----	----	---

4.

225	2□	<b>a</b> Abhandlungen der Mathematisch-Naturwissenschaftliche Klasse <b>f</b> Akademie der Wissenschaften und der Literatur <b>v</b> Jahrg. 1976, Nr. 3 <i>(Njësia i takon një serie të numërtuar. Është shënuar edhe përgjegjësia për serinë.)</i>
-----	----	--

5.

225	0□	<b>a</b> World films <b>i</b> France today <b>i</b> = La France aujourd'hui <i>(Njësia i takon nënserisë me titull paralel.)</i>
-----	----	---

6. \* COBISS.net

225	1□	<b>a</b> Biblioteka <b>†</b> Buzuku evepra të përzgjedhura nga letërsia kombëtare dhe ndërkombëtare <b>v</b> vëll. <b>†</b> 306
-----	----	---

*(Njësia është botuar si vëllimi i 306-të në serinë me informacion tjetër për titullin. Termi "biblioteka" dhe "vëll." nuk respektohen gjatë klasifikimit. Vlera e treguesit është "1".)*

7. \*

225 1□ **a**SLOBOX eslovenščina v paketu **e**= #das #Slovenisch-Lern-Paket **e**= #lo #sloveno in cofanetto **e**= #the #Slovene learning parcel **v**2.1.1  
*(Njësia është botuar në serinë me informacione të tjera paralele për titullin. Para të dhënave paralele në nënfushat e përsëritura vendoset shenja e barazimit dhe hapësirë "= ".)*

8. \* COBISS.net

225 1□ **a**#Seria #Lexuesit e vegjël **x**0000-0000 **v**#vëll. #1  
*(Njësia i takon serisë së numërtuar me ISSN. Shkurtesa ISSN vendoset në mënyrë automatike gjatë shfaqjejs. Termi "seria" dhe "vëll." nuk respektohen gjatë klasifikimit.)*

9. \* COBISS.net

225 1□ **a**Rezultatet e kërkimeve **f**Agjencia e Statistikave të Kosovës **x**0000-0000 **v**#nr. #667 **h**1 **i**Statistikat kombëtare  
*(Njësia është botuar në serinë me ISSN dhe nënserinë pa ISSN.)*

Shfaqja në formatin ISBD:

(Rezultatet e kërkimeve / Agjencia e Statistikave të Kosovës, ISSN 0000-0000 ; nr. 667. 1, Statistika kombëtare)

10. \*

225 1□ **a**Medicinski razgledi **i**Supplement **x**0353-3484 **v**#letn. #40, 3  
*(Kur njësia i takon serisë me titull të përbashkët dhe titull të pjesës, ISSN e titullit të përbashkët nuk shënohet në fushën 225, por mund të vendoset te zona e shënimeve.)*

11. \* COBISS.net

225 1□ **a**Poezi **f**Azem Shkreli **v**3  
225 1□ **a**#Seria #Azem Shkreli në librat me zë  
*(Kur njësia në të njëjtën kohë i takon dy serive, fillimisht shënohet seria e numërtuar e më pas ajo w panumërtuar. Termi "seria" nuk respektohet gjatë klasifikimit.)*

12. \*

001 □□ **a**c **b**a **c**s  
011 □□ **e**1580-0040  
200 1□ **a**Specialne knjižnice  
225 1□ **a**Slovenske knjižnice v številkah **x**1580-0032  
*(Seriali i takon serisë me ISSN.)*

13. \*

225 1□ **a**#Knjižnica #Cerkvenega glasbenika **h**#Zbirka #3 **i**Cerkvena zborovska pesmarica **v**#zv. #2  
*(Njësia i takon nënserisë së numërtuar. Termi "knjižnica" ("biblioteka"), "zbirka" ("seria") dhe "zv." ("vëll") nuk respektohen gjatë klasifikimit.)*

## 14. \* COBISS.net

001 □□ 7cb

225 1□ a#Библиотека #Вуковник dVukovnik library

*(Njësia i takon serisë me titull paralel. Titulli i serisë është në shkrim cirilik, ndërsa titulli paralel në shkrim latin. Shkrimi i katalogimit është cirilik. Termi "biblioteka" nuk respektohet gjatë klasifikimit.)*

## 15. \* COBISS.net

225 1□ a#Eko-biblioteka #Biznis i okolina x1512-729X v#br. #4

*(Njësia i takon serisë së numërtuar me ISSN. Termat "Eko-biblioteka" dhe "br." Nuk respektohen gjatë klasifikimit.)*

## 230 BURIMET ELEKTRONIKE - KARAKTERISTIKAT

Fusha përmban të dhëna që kanë të bëjnë me llojin dhe përmasat e burimit elektronik. Korrespondon me zonën e llojit dhe përmasave të burimit në ISBD(ER). Fusha është e detyrueshme për burimet elektronike me qasje nga largësia.

### Nënfushat & përsëritshmëria

FUSHA/NËNFUSHA		PËRSËRITSHMËRIA
230	Burimet elektronike - karakteristikat	r
a	<i>Përcaktimi dhe madhësia e skedarit</i>	nr

### Treguesit

Vlerat e treguesve nuk janë të përcaktuara.

## PËRSHKRIMI I NËNFUSHAVE

### 230a Përcaktimi dhe madhësia e skedarit

Skedari përcaktohet përmes llojit të burimit elektronik. E dhëna është e detyrueshme.

Madhësia paraqitet me numrin e skedarëve që ndërtojnë përmbajtjen e burimit elektronik. Sipas nevojës mund të shënohen edhe të dhëna të tjera për madhësinë (shih shembujt 1, 3, 4, 5, 6). E dhëna për madhësinë nuk është e detyrueshme.

Përcaktimi dhe madhësia e skedarit shënohen në gjuhën e institucionit bibliografik. Termat e rekomanduar ndodhen në ISBD(ER).

## SHËNIME PËR PËRMBAJTJEN E FUSHËS

Të dhënat për madhësinë e skedarit vendosen brenda kllapave të rumbullakëta pas përcaktimit të skedarit (shih shembujt 1, 2, 3, 4, 5, 6). Numri i skedarëve që ndërtojnë përmbajtjen e burimit elektronik shënohet me numra arabë. Te të dhënat për skedarët mund të shtohet edhe numri i regjistrimeve dhe/ose bajteve (shih shembujt 3, 5, 6), ndërsa te skedarët e programeve numri i komandave dhe/ose bajteve (shih shembujt 1, 4, 5, 6). Nëse burimi elektronik përbëhet nga disa skedarë, mund të shënohet madhësia e secilit skedar veç e veç (shih shembujt 5, 6). Mund të shënohet madhësia e përafërt (shih shembullin 4). Fusha përsëritet kur në një regjistrim përshkruhen disa burime elektronike.

## FUSHAT NË LIDHSHMËRI

### 135 BURIMET ELEKTRONIKE

Fusha përmban të dhëna të koduara për burimet elektronike (shih shembujt 7, 8, 9, 10).

## SHEMBUJ

1.

230 □□ **a**Computer program (1 file : 1985 statements)  
(Skedar programi me 1985 komanda.)

2.

230 □□ **a**Computer data (5 files) and programs (15 files)  
(Pesë baza të dhënash dhe pesëmbëdhjetë skedarë programi.)

3.

230 □□ **a**Computer data (3 files : 800 records, 3150 bytes) and computer data (7 files)  
(Tri baza të dhënash me 800 regjistrime dhe shtatë baza të dhënash pa të dhëna të hollësishme.)

4.

230 □□ **a**Computer program (2 files : ca. 650 statements each)  
(Secili skedar përmban përafërsisht 650 komanda.)

5.

230 □□ **a**Computer data (2 files : 729 records each) and programs (3 files : 7260, 3450, 2518 bytes)  
(Dy baza të dhënash dhe tre skedarë programi. Është shënuar edhe madhësia e skedarëve të veçantë.)

6. \* COBISS.net

230 □□ **a**Të dhëna tekst (1 skedar : 382 KB) dhe program për hulumtim (2 skedarë : 182, 99 KB)  
(Burim elektronik me qasje nga largësia. Përmban të dhëna dhe program; midis dy përcaktimeve të burimit është shënuar lidhësja "dhe".)

7. \* COBISS.net

135 □□ **av bi**  
230 □□ **a**Multimedia ndërvepruese  
(Regjistrim për faqen elektronike interaktive me kombinim të disa mjediseve. Të dhënat në fushën 230 duhet të pëputhen me të dhënat e koduara në fushën 135.)

8. \* COBISS.net

135 □□ **av bh**  
215 □□ **a**1 disk oprik (CD-ROM) **d**12 cm  
230 □□ **a**Të dhëna tekst dhe programe  
(Fusha 230 mund të plotësohet edhe te burimet elektronike me qasje lokale. Të dhënat në fushat 215 dhe 230 duhet të pëputhen me të dhënat e koduara në fushën 135.)



## 9. \* COBISS.net

135	□□	<b>ad bi</b>
230	□□	<b>a</b> Revistë elektronike <i>(Regjistrim për një revistë elektronike.)</i>

## 10. \* COBISS.net

135	□□	<b>ad bi</b>
230	□□	<b>a</b> Libër elektronik



## 251 ORGANIZIMI DHE KLASIFIKIMI I MATERIALEVE

Fusha përmban të dhënat për organizimin dhe klasifikimin e materialeve brenda një koleksioni si dhe të dhënat për pozitën e njësisë në hierarkinë e përshkrimit arkivor.

### Nënfushat & përsëritshmëria

FUSHA/NËNFUSHA			PËRSËRITSHMËRIA
251		Organizimi dhe klasifikimi i materialeve	r
	<b>a</b>	<i>Organizimi</i>	r
	<b>b</b>	<i>Klasifikimi</i>	r
	<b>c</b>	<i>Niveli</i>	nr

### Treguesit

Vlerat e treguesve nuk janë të përcaktuara.

## PËRSHKRIMI I NËNFUSHAVE

### 251a Organizimi

Mënyra, në të cilën materiali i përshkruar është ndarë në njësi më të vogla, p.sh. koleksioni në grupe, grupet në nëngrupe.

### 251b Klasifikimi

Shprehjet, me të cilat është përshkruar mënyra e klasifikimit të materialeve në njësi (sipas radhës alfabetike, kronologjike etj.).

### 251c Niveli

Shprehja, me të cilën identifikohet pozicioni i materialeve të përshkruara në tërë hierarkinë e përshkrimit.

## FUSHAT NË LIDHSHMËRI

**001d** *ETIKETA E REGJISTRIMIT, Niveli hierarkik*

Kodi tregon nëse regjistrimi është i lidhur në mënyrë hierarkike me regjistrimet e tjera dhe cila është pozita e tij në hierarkinë e përshkrimit.

## SHEMBUJ

1.

200	1□	<b>a</b> Николай II, император. 1868-1918 <b>j</b> 1860-1991
251	□□	<b>a2</b> описи <b>c</b> Фонд <i>(Koleksioni i letrave të carit rus Nikolaj II., të ndara në dy grupe.)</i>

2. \* COBISS.net

200	1□	<b>a</b> Trashëgimia e Lasgush Poradecit <b>j</b> 1920-1987
251	□□	<b>c</b> Fondi <b>a</b> Trashëgimia është organizuar në 10 grupe

200	1□	<b>a</b> Letërkëmbimi <b>j</b> 1920-1987
251	□□	<b>c</b> Grupi <b>b</b> Letrat janë klasifikuar sipas radhësalfabetike të dërguesve <i>(Trashëgimia e Lasgush Poradecit është përshkruar në regjistrimin për koleksionet. Fondi në tërësi është i ndarë në 10 grupe, të cilat janë përshkruar në detaje në regjistrimet e veçanta. Një nga grupet është letërkëmbimi i Lasgush Poradecit. Në regjistrimin për letërkëmbimin, në fushën 251 vendoset shënimi se letërkëmbimi është klasifikuar sipas radhës alfabetike.)</i>

---

# 3XX BLOKU I SHËNIMEVE

## LISTA E FUSHAVE

- 300 Shënimi i përgjithshëm
- 301 Shënimi për numrin e identifikimit
- 304 Shënimi për titullin dhe përgjegjësinë\*\*
- 305 Shënimi për botimin dhe historinë bibliografike\*\*
- 306 Shënimi për botimin, shpërndarjen etj.\*\*
- 311 Shënimi për fushën në lidhshmëri
- 314 Shënimi për përgjegjësinë intelektuale
- 316 Shënimi për kopjen që katalogohet
- 317 Shënimi për prejardhjen
- 318 Shënimi për procedurën
- 320 Shënimi për bibliografitë/indekset/përmbledhjet brenda burimit
- 321 Shënimi për indekset/abstraktet/referimet jashtë burimit
- 322 Shënimi për bashkëpunëtorët (materiale projektimi, video dhe regjistrime zanore)
- 323 Shënimi për interpretuesit (materiale projektimi, video dhe regjistrime zanore)
- 324 Shënimi për origjinalin
- 325 Shënimi për riprodhimin
- 326 Shënimi për periodicitetin
- 327 Shënimi për përmbajtjen
- 328 Shënimi për disertacionin (tezën)
- 330 Përmbledhja ose abstrakti
- 333 Shënimi për përdoruesit
- 334 Shënimi për çmimin
- 336 Shënimi për llojin e burimit elektronik
- 337 Shënimi për kërkesat e sistemit
- 338 Shënimi për financimin

Bloku 3XX korrespondon me zonën e shtatë të përshkrimit bibliografik të ISBD-së. Ky bllok përmban shënime (në formë të tekstit të lirë) që plotësojnë ose shpjegojnë përshkrimin, si dhe përshkruajnë formën dhe përmbajtjen e njësisë.

Shenjat e pikësimit, përmbajtjen dhe formën e disa shënimeve i përcakton ISBD. Shënimet bëhen në gjuhën e kataloguesit, ndërsa frazat hyrëse dhe shkurtesat duhet të jenë standarde.

Nëse një shënim në aspektin e përmbajtjes i përket më shumë se një llojt të shënimeve midis fushave 301 deri 318, atë e e vendosni në fushën e parë përkatëse. Shënimet, të cilat i përkasin fushave nga 320 e tutje, vendosen në këto fusha dhe jo në fushat e mëparshme. Nëse dy shënime i përkasin të njëjtit lloj të shënimeve, secila nga ato vendoset në fushën e vet, që do të thotë se fusha përsëritet.

Shënimi mund të përftohet edhe në mënyrë automatike nga të dhënat në fushat e tjera, p.sh. nga fushat në lidhshmëri 4XX. Nëse shënimi krijohet nga fushat e tjera, ai nuk vendoset në fushat 3XX.

## 300 SHËNIMI I PËRGJITHSHËM

Fusha përmban shënimin e përgjithshëm për njësinë bibliografike ose për regjistrimin e saj bibliografik.

### Nënfushat & përsëritshmëria

FUSHA/NËNFUSHA		PËRSËRITSHMËRIA
300	Shënimi i përgjithshëm	r
a	<i>Teksti i shënimit</i>	nr

### Treguesit

TREGUESI	VLERA	KUPTIMI
1		<b><i>Treguesi për shfaqjen**</i></b>
	0	<i>Shfaqet në katalogë dhe bibliografi</i>
	1	<i>Shfaqet në katalogë</i>
	□	<i>Nuk jepet informacion</i>
2		<b><i>Nuk është i përcaktuar</i></b>

## PËRSHKRIMI I NËNFUSHAVE

### 300a Teksti i shënimit

Shënimi i përgjithshëm në forma të ndryshme.

## SHËNIME PËR PËRMBAJTJEN E FUSHËS

Çdo shënim i veçantë bëhet në një fushë të përsëritshme 300.

Në fushën 300 vendosen edhe shënimet për të cilat nuk ekziston një fushë e veçantë në bllokun 3XX.

## FUSHAT NË LIDHSHMËRI

Shih fushat e tjera për shënime.

## SHEMBUJ

1.

300 □□ **a**Skeleton outline of events contemporary of Lady Margaret Roper (Alexander Alesius) : (1 folded leaf) in pocket  
(*Shënim për materialin e bashkëngjitur.*)

2.

300 □□ **a**Containing details of hunts, including their countries, histories and former Masters of Foxhounds, Harriers, Staghounds, Draghounds, Beagles, Basset Hounds, Otterhounds and Bloodhounds in the United Kingdom and Ireland; hunts of America, the Commonwealth and Europe, results of hound shows, three maps showing boundaries of foxhounds and one of distribution of hare hunts.

3. \* COBISS.net

300 □□ **a**Tit. i origj.: Tristram Shandy  
300 □□ **a**Jeta dhe mendimet e zotriut Tristram Shandy / Katarina Bogataj: f. 271-278  
(*Shënimi për titullin e origjinalit që ndodhet në botim dhe shënimi për shtojcën në përmbajtje. Numri i faqeve gjithmonë shënohen pas titullit dhe përgjegjësisë.*)

4. \* COBISS.net

300 □□ **a**Tit. i saktë origj.: Brandvägg; përkthyer nga angl.  
(*Shënimi i titullit origjinal, i cili nuk ndodhet në burimin e përshkruar.*)

5. \* COBISS.net

300 □□ **a**Punimet në shqip ose gjermanisht; përmbledhjet në gjuhën e punimeve dhe në anglisht.  
(*Te përmbledhjet e punimeve, shënimi për gjuhët e tekstit kryesor (punimeve) dhe shënimi për gjuhët e përmbledhjeve mund të bashkohen në një shënim të vetëm.*)

6. \* COBISS.net

300 □□ **a**Got.  
(*Shënimi për shkrimin.*)

7. \* COBISS.net

001 □□ **7cc**  
300 □□ **a**Превод на делото: La femme rompue / Simone de Beauvoir  
300 □□ **a**Белешка за авторот: стр. 236-237  
(*Shkrimi i katalogimit është cirilik maqedon (shih nënfushën 0017). Në shënimin e parë është vendosur titulli i origjinalit që duhet të shfaqet në shkrim latin.*)



## 301 SHËNIMI PËR NUMRIN E IDENTIFIKIMIT

Fusha përmban shënimin për çdo numër identifikimi që ndodhet në njësi ose në regjistrim.

### Nënfushat & përsëritshmëria

FUSHA/NËNFUSHA		PËRSËRITSHMËRIA
301	Shënimi për numrin e identifikimit	r
a	<i>Teksti i shënimit</i>	nr

### Treguesit

Vlerat e treguesve nuk janë të përcaktuara.

## PËRSHKRIMI I NËNFUSHAVE

### 301a Teksti i shënimit

Shënimi për çdo numër identifikimi që ndodhet në dokument ose ju ka ndarë atij dokumenti.

## SHËNIME PËR PËRMBAJTJEN E FUSHËS

Fusha mund të përdoret për të shënuar vetë numrat, nëse ata nuk mund të shënohen në asnjërën nga fushat 010 deri 071 që kanë të bëjnë me numrat e identifikimit ose për shpjegimin e numrave të caktuar. Shënimi për çdo numër identifikimi bëhet në fushën e përsëritshme 301.

Para numrit mund të shënohet fraza përkatëse hyrëse, p.sh. "Numri i kontratës:" ose "Nr. i brend.:".

## FUSHAT NË LIDHSHMËRI

### 0XX BLOKU I IDENTIFIKIMIT

Shënimi i të dhënave në fushat e bllokut të identifikimit rekomandohet kur të dhënat janë në formë të strukturuar.

## SHEMBUJ

1.

071	20	<b>a</b> B. & H. 8797 <b>b</b> Breitkopf & Härtel
071	20	<b>a</b> B. & H. 8798 <b>b</b> Breitkopf & Härtel
071	20	<b>a</b> B. & H. 8799 <b>b</b> Breitkopf & Härtel
071	20	<b>a</b> B. & H. 8800 <b>b</b> Breitkopf & Härtel
071	20	<b>a</b> B. & H. 8801 <b>b</b> Breitkopf & Härtel
301	□□	<b>a</b> Plate no.: B. & H. 8797-8801 <i>(Numrat e pllakave për materialet muzikore janë shënuar në fushat e përsëritura 071. Shënimi i përbashkët për numrat e pllakave është bërë në fushën 301.)</i>

2. \* COBISS.net

301	□□	<b>a</b> Nr. i brend.: 21/185-91
712	01	<b>a</b> Tiranë <b>b</b> Universiteti i Mjekësisë 4400 <i>(Hulumtimi me numër të brendshëm 21/185-91 është bërë me porosinë e Universiteti të Mjekësisë në Tiranë.)</i>

3. \* COBISS.net

301	□□	<b>a</b> Numri i kontratës: 616-18-487-1/C128
301	□□	<b>a</b> Numri i kontratës: 616-18-123-2/C129 <i>(Raporti për rezultatet e hulumtimeve ka dy numra kontrate: 616-18-487-1/C128 dhe 616-18-123-2/C129.)</i>

4. \* COBISS.net

301	□□	<b>a</b> Nr. i patentës: 20404
-----	----	--------------------------------

5. \* COBISS.net

301	□□	<b>a</b> Numri qarkullues: AD/C/Y5389Tri/1/5.04/4000
-----	----	--

## 304 SHËNIMI PËR TITULLIN DHE PËRGJEGJËSINË\*\*

Fusha përmban shënimin që ka të bëjë me titullin ose përgjegjësinë në fushën 200.

### Nënfushat & përsëritshmëria

FUSHA/NËNFUSHA			PËRSËRITSHMËRIA
304		Shënimi për titullin dhe përgjegjësinë**	r
	a	<i>Teksti i shënimit</i>	nr

### Treguesit

Vlerat e treguesve nuk janë të përcaktuara.

## PËRSHKRIMI I NËNFUSHAVE

### 304a Teksti i shënimit

Shënimi për titullin dhe përgjegjësinë.

## SHËNIME PËR PËRMBAJTJEN E FUSHËS

Në shënime mund të vendoset burimi i titullit ose teksti nga titulli që është lënë jashtë përshkrimit. Gjithashtu mund të shpjegohen ose zgjerohen të dhënat për përgjegjësinë. Kur në njësi janë më shumë se tre emra, në fushën 200 shënohet vetëm emri i parë, ndërsa emrat e tjerë mund të shënohen në fushën 304 (shih shembullin 4). Fusha përsëritet për çdo shënim.

Te burimet elektronike sipas ISBD(ER) gjithmonë duhet të shënohet burimi i titullit kryesor (shih shembujt 5, 8).

## FUSHAT NË LIDHSHMËRI

### 305 SHËNIMI PËR BOTIMIN DHE HISTORINË BIBLIOGRAFIKE\*\*

Fusha 305 përdoret për shënimin e titujve të mëhershme ose të mëvonshme të lidhur me titullin në fushën 200.

### 314 SHËNIMI PËR PËRGJEGJËSINË INTELEKTUALE

Fusha 314 përdoret për shënimin e të dhënave për përgjegjësinë intelektuale që nuk janë të shënuar në fushën 200.

## SHEMBUJ

1.

200	1□	<b>a</b> Who did/done it <b>ea</b> crime reader for students of English <b>f</b> Carlos A. Yoico, L. A. Morse
304	□□	<b>a</b> The word "done" in the title is crossed out. <i>(Titulli në faqen e titullit është shënuar në formën "Who did done it".)</i>

2.

304	□□	<b>a</b> Cover title <i>(Titulli i saktë është marrë nga kapaku.)</i>
-----	----	--

3.

304	□□	<b>a</b> Written by F. G. Cockman as if by Horace Mann <i>(Teksti në faqen e titullit: Midland Engineman by Horace Mann edited by F. G. Cockman. Shënimi tregon se dokumentin e ka shkruar F. G. Cockman, i cili ka respektuar dhe ripunuar raportin e Horace Mann.)</i>
-----	----	---

4.

200	1□	<b>a</b> Philosophy and literary criticism <b>f</b> edited by F. R. Leavis [et al.]
304	□□	<b>a</b> Edited by F. R. Leavis, A. C. Quine, A. Kenny and R. Quirk <i>(Kur për veprën janë përgjegjës më shumë se tre persona, në shënime vendosen emrat e të gjithëve.)</i>

5.

304	□□	<b>a</b> Title from home page <i>(Sipas ISBD(ER) shënimi për burimin e titullit të saktë të burimit elektronik është i detyrueshëm.)</i>
-----	----	---

6. \* COBISS.net

304	□□	<b>a</b> Tit. në kapak: Live USA <i>(Shënimi për variantin e titullit.)</i>
-----	----	--

7. \* COBISS.net

200	1□	<b>a</b> Shqiptarët gjatë Luftës së Parë Botërore <b>b</b> Material grafik
304	□□	<b>a</b> Tit. i fotografisë është përshkruar nga shpina e librit

8. \* COBISS.net

304	□□	<b>a</b> Tit. nga ekrani.
-----	----	---------------------------

## 305 SHËNIMI PËR BOTIMIN DHE HISTORINË BIBLIOGRAFIKE\*\*

Fusha përmban shënimin që ka të bëjë me botimin e njësisë ose me historinë e saj bibliografike.

### Nënfushat & përsëritshmëria

FUSHA/NËNFUSHA			PËRSËRITSHMËRIA
305		Shënimi për botimin dhe historinë bibliografike**	r
	<b>a</b>	<i>Teksti i shënimit</i>	nr

### Treguesit

Vlerat e treguesve nuk janë të përcaktuara.

## PËRSHKRIMI I NËNFUSHAVE

### 305a Teksti i shënimit

Shënimi për botimin dhe historinë bibliografike.

## SHËNIME PËR PËRMBAJTJEN E FUSHËS

Fusha përmban shënime për botimin e njësisë ose për veprat që lidhen me njësinë, nëse në regjistrim nuk ndodhet fushë përkatëse 4XX për lidhje. Fusha përsëritet për çdo shënim.

## FUSHAT NË LIDHSHMËRI

### 300 SHËNIMI I PËRGJITHSHËM

Në vend të fushës 305 mund të përdoret fusha 300.

### 311 SHËNIMI PËR FUSHËN NË LIDHSHMËRI

Fusha përdoret për shënimet rreth historisë bibliografike, që lidhen me fushat në lidhshmëri.

### 4XX BLOKU PËR LIDHJE

Shënimet e caktuara për historinë bibliografike krijohen në mënyrë automatike nga fushat 4XX.

## SHEMBUJ

1.

305 □□ **a**V. 2. 2nd ed.  
*(Regjistrimi është për monografinë që është botuar në tri vëllime. Vetëm vëllimi i dytë është botim i dytë.)*

2.

305 □□ **a**Previous ed.: 1978  
*(Njësia është botuar në vitin 1980. Botimi i mëparshëm me të njëjtin titull ka dalë në vitin 1978.)*

3.

305 □□ **a**Originally published: London : Constable, 1957

4.

305 □□ **a**"A tentative draft for the experimental use, not yet approved by the Committee on Administrative Practice" - Pref.  
*(Teksti i shënimeve është marrë nga njësia, për këtë arsye janë përdorur thonjëzat. Është shënuar edhe burimi i të dhënave.)*

5.

305 □□ **a**"Five of the stories were published in the compiler's "T'ai-wan pen-ti tso-chia tuan-p'ien hsiao-shuo hsun" published in 1972" - CIP data  
*(Teksti i shënimeve është marrë nga CIP-i.)*

6. \* COBISS.net

305 □□ **a**Regjistruar nga shoqata e filmit: Columbia pictures  
*(Shënimi në regjistrimin për videokasetën që është publikuar në Shqipëri.)*

## 306 SHËNIMI PËR BOTIMIN, SHPËRNDARJEN ETJ.\*\*

Fusha përmban shënimin për botimin e njësisë, shpërndarjen etj.

### Nënfushat & përsëritshmëria

FUSHA/NËNFUSHA			PËRSËRITSHMËRIA
306		Shënimi për botimin, shpërndarjen etj.**	r
	<b>a</b>	<i>Teksti i shënimit</i>	nr

### Treguesit

Vlerat e treguesve nuk janë të përcaktuara.

## PËRSHKRIMI I NËNFUSHAVE

### 306a Teksti i shënimit

Shënimi për botimin, shpërndarjen etj.

## SHËNIME PËR PËRMBAJTJEN E FUSHËS

Fusha përmban të dhënat për botimin dhe shpërndarjen e njësisë, të cilat nuk janë në fushën 210 – *Botimi, shpërndarja etj.* Fusha përsëritet për çdo shënim.

## FUSHAT NË LIDHSHMËRI

### 210 *BOTIMI, SHPËRNDARJA ETJ.*

Disa rregulla të katalogimit përcaktojnë shënimin e të dhënave për shpërndarësin dhe shtypshkronjën në fushën 306 (shih shembullin 1).

### 620 *KËRKIMI ME VEND TË BOTIMIT*

Në fushën 620 mund të shënohet vendi i botimit, shpërndarjes etj. në formën e pështatshme për kërkim.

**SHEMBUJ**

1.

306	□□	<b>a</b> The imprint is false; printed by Ruddiman on the evidence of the ornaments
-----	----	---

2.

306	□□	<b>a</b> Imprint in volume 3: Tring : Lion Press <i>(Imprint në vëllimin e tretë të botimit që ka dalë në tri vëllime, ndryshon nga e dhëna në dy vëllimet e para.)</i>
-----	----	--

3. \* COBISS.net

306	□□	<b>a</b> Film i xhiruar në bashkëpunim me RTK-në, me mbështetje financiare nga Ministria e Kulturës, Rinisë dhe Sportit
-----	----	---



## 311 SHËNIMI PËR FUSHËN NË LIDHSHMËRI

Fusha përmban shënimin që ka të bëjë me një nga fushat në lidhshmëri 4XX.

### Nënfushat & përsëritshmëria

FUSHA/NËNFUSHA			PËRSËRITSHMËRIA
311		Shënimi për fushën në lidhshmëri	r
	a	<i>Teksti i shënimit</i>	nr

### Treguesit

Vlerat e treguesve nuk janë të përcaktuara.

## PËRSHKRIMI I NËNFUSHAVE

### 311a Teksti i shënimit

Shënimi për fushën në lidhshmëri.

## SHËNIME PËR PËRMBAJTJEN E FUSHËS

Fusha përdoret për shënimet në lidhje me të dhënat në fushat 4XX. Këto fusha përdoren për të shfaqur marrëdhënien midis njësisë së përshkruar dhe njësisë që është e lidhur me të. Nëse shënimi në fushën 4XX nuk tregon këtë marrëdhënie, bëhet shënim në fushën 311 (në këtë rast treguesi në fushën 4XX duhet të ketë vlerën "0" – *Shënimi nuk shfaqet*). Fusha 311 parasgjithash përdoret për shënimin për fushën në lidhshmëri 488, kjo do të thotë për të shpjeguar marrëdhënien midis njësisë së përshkruar dhe njësisë në fushën 488. Fusha përsëritet për çdo shënim.

## FUSHAT NË LIDHSHMËRI

**305** *SHËNIMI PËR BOTIMIN DHE HISTORINË BIBLIOGRAFIKE\*\**

Fusha përdoret për të bërë shënim për historinë bibliografike që lidhet me fushat në lidhshmëri.

**4XX** *BLLOKU PËR LIDHJE*

**SHEMBUJ**

1.

311	□□	<b>a</b> Produced in conjunction with the "Bloodstock breeders' annual".
488	□0	<b>a</b> Bloodstock breeders' annual <i>(Në fushën 311 është përshkruar marrëdhënia midis njësisë së përshkruar dhe asaj në lidhshmëri. Në regjistrimin për njësinë me titull "The stallion review" në fushën 488 është vendosur njësia në lidhshmëri me titullin "Bloodstock breeders' annual". Vlera e treguesit në fushën 488 është "0" – Shënimi nuk shfaqet.)</i>

## 314 SHËNIMI PËR PËRGJEGJËSINË INTELEKTUALE

Fusha përmban shënimin rreth përgjegjësisë intelektuale për veprën.

### Nënfushat & përsëritshmëria

FUSHA/NËNFUSHA		PËRSËRITSHMËRIA
314	Shënimi për përgjegjësinë intelektuale	r
a	<i>Teksti i shënimit</i>	nr

### Treguesit

Vlerat e treguesve nuk janë të përcaktuara.

## PËRSHKRIMI I NËNFUSHAVE

### 314a Teksti i shënimit

Shënimi rreth përgjegjësisë për veprën, mirëpo jo shënimi për të dhënat e përgjegjësisë që bëhet në fushën 300.

## SHËNIME PËR PËRMBAJTJEN E FUSHËS

Fusha përdoret për shënimet rreth përgjegjësisë intelektuale (persona ose organizata), të cilët nuk janë shënuar në përshkrimin kryesor. Çdo shënim bëhet në një fushë të përsëritshme 314.

## FUSHAT NË LIDHSHMËRI

### 300 SHËNIMI I PËRGJITHSHËM

Shënimi për përgjegjësinë bëhet në fushën 300 dhe jo në fushën 314.

### 338 SHËNIMI PËR FINANCIMIN

Fusha përdoret për shënimin e të dhënave për kontratën, programin dhe projektin, kur vepra është rezultat i një projekti të financuar.

### 7XX BLOKU I TË DHËNAVE PËR PËRGJEGJËSINË

Të dhënat për përgjegjësinë nga fusha 314 shënohen edhe në bllokun 7XX.

**SHEMBUJ**

1.

314	uu	<b>a</b> "Sponsored by the Environmental Mutagen Society" <i>(Kjo e dhënë nuk ndodhet në fushën 200.)</i>
-----	----	--

2.

314	uu	<b>a</b> Compiled by Samuel French Ltd.
-----	----	---

3.

314	uu	<b>a</b> Designed and compiled by the Publication Relations Unit, Melbourne
-----	----	---

4.

314	uu	<b>a</b> Text by Denise Hooker
-----	----	--------------------------------

5.

314	uu	<b>a</b> Compiled by J. W. Jolliffe
-----	----	-------------------------------------

6.

314	uu	<b>a</b> Commissioned by the Royal Australian College of Surgeons
-----	----	---

7. \* COBISS.net

200	0u	<b>a</b> Katalogu i veprave artistike <b>f</b> Artan Dado <b>g</b> [autor i tekstit profesional Mirko Gashi <b>g</b> fotografitë Fjolla Nalbani]
314	uu	<b>a</b> Ekspozuan: Vullnet Demo, Gresa Koçi, Marina Hazizi, Faton Ismajli dhe Drin Basha <i>(Shënimi për përgjegjësinë intelektuale që nuk është shënuar në fushën 200.)</i>

8. \* COBISS.net

314	uu	<b>a</b> Ekspozita porositur nga: Fakulteti i Arteve në Prishtinë
-----	----	---

9. \* COBISS.net

200	0u	<b>a</b> Kisha katolike në Kosovë <b>b</b> Burim elektronik <b>f</b> Alban Rama, Valentina Buja <b>g</b> dizajni Violeta Ndreca
314	uu	<b>a</b> Këshilltar profesional: Instituti Shqiptar për Mbrojtjen e Trashëgimisë Kulturore

## 316 SHËNIMI PËR KOPJEN QË KATALOGOHET

Fusha përmban shënimin që lidhet me kopjen e veçantë të monografisë. Shënimi në këtë fushë korrespondon me shënimin në zonën e shënimeve në ISBD.

### Nënfushat & përsëritshmëria

FUSHA/NËNFUSHA		PËRSËRITSHMËRIA
316	Shënimi për kopjen që katalogohet	r
	<b>a</b> <i>Teksti i shënit</i>	r
	<b>0</b> <i>Numri i vendit për të cilin zbatohet fusha*</i>	nr
	<b>5</b> <i>Institucioni për të cilin zbatohet fusha</i>	nr
	<b>9</b> <i>Numri i inventarit për të cilin zbatohet fusha*</i>	nr

### Treguesit

Vlerat e treguesve nuk janë të përcaktuara.

## PËRSHKRIMI I NËNFUSHAVE

### 316a Teksti i shënit

Shënimi për karakteristikat e kopjes që përshkruhet te monografitë, p.sh. për fletët që mungojnë, lidhjen, kopjet e numërtuara në kuadër të një botimi etj.

### 3160 Numri i vendit për të cilin zbatohet fusha\*

Nëse institucioni ka më shumë se një kopje vendoset numri i vendit të kopjes për të cilin zbatohet fusha.

### 3165 Institucioni për të cilin zbatohet fusha

Emri i institucionit në formë të koduar. Shënohet numri identifikues i bibliotekës (kodi).

## 3169 Numri i inventarit për të cilin zbatohet fusha\*

Në nënfushë shënohet numri i inventarit i kopjes për të cilën zbatohet fusha, si lidhje me të dhënat e koleksioneve të bibliotekës. Nëse përshkruhet botimi me shumë vëllime dhe janë disa numra inventari, ata ndahen nga njëri-tjetri me ";".

## SHËNIME PËR PËRMBAJTJEN E FUSHËS

Në regjistrim zakonisht përshkruhet kopja ideale. Në këtë fushë vendosen karakteristikat e kopjes, të cilën e keni në dorë, p.sh. fletët që mungojnë, karakteristikat e kopjes, lidhja, kopjet e numërtuara të një botimi, shënimet me dorë në faqen e titullit ose anash, fletët e lidhura, njësitë etj. Për shumë botime të vjetra është vështirë të përcaktohet, nëse karakteristikat e një kopjeje vlejnë edhe për kopjet e tjerat ose për të gjitha kopjet.

Fusha mund të përmbaj këto karakteristika të kopjes që katalogohet:

- karakteristikat e kopjes (shih shembujt 1, 4, 11)
- kopjet e numërtuara të një botimi (shih shembujt 3, 7)
- fletët që mungojnë, zbrazëtirat dhe dëmtimet (shih shembujt 2, 9, 13, 14)
- niveli i ruajtjes së njësisë
- lidhja dhe dimensionet (shih shembujt 5, 6, 7, 8, 10, 11, 12, 13)
- titulli artificial (titulli që vendos kataloguesi më pas, p.sh. kur njësia është lidhur sërish)

## FUSHAT NË LIDHSHMËRI

### 141 *ANTIQUARËT – KARAKTERISTIKAT E KOPJES*

Fusha përmban të dhëna të koduara që kanë të bëjnë me karakteristikat e kopjeve të veçanta të monografive të vjetra.

### 317 *SHËNIMI PËR PREJARDHJEN*

Fusha përmban shënimin për prejardhjen e njësisë, p.sh. për exlibrisin (etiketa e librit), nënshkrimin e autorit ose pronarit, vulën etj.

### 321 *SHËNIMI PËR INDEKSET/ABSTRAKTET/REFERIMET JASHTË BURIMIT*

Fusha mund të përdoret edhe për regjistrimin e referimeve bibliografike që kanë të bëjnë me njësinë që përshkruhet (p.sh. ekspozitat e katalogëve etj.).

### 481 *LIDHUR NË KËTË VËLLIM EDHE*

Fusha përdoret për lidhjen e njësisë kryesore me njësitë e lidhura. Përdoret kryesisht për monografitë e vjetra (antikuarët).

### 482 *LIDHUR ME*

Fusha përdoret për lidhjen e njësisë tjera me njësinë kryesore. Përdoret kryesisht për monografitë e vjetra (antikuarët).

**SHEMBUJ**

1.

316	□□	aLeaves 15-6 bound between h3 and h4 5DLC
-----	----	---

2.

316	□□	aWanting all after p. 312 5CaOONL
-----	----	-----------------------------------

3.

316	□□	aNo. 23 of an edition of 75 copies 5Uk
-----	----	--

4.

316	□□	aMs notes by the author 5DLC
-----	----	------------------------------

5.

316	□□	aGilt-tooled centrepiece binding by Williamson of Eton, ca. 1605 5UkCU
-----	----	--

6.

316	□□	aEarly 18thcentury blind-tooled panelled calf binding 5Uk
-----	----	---

7.

316	□□	aLimited to 1000 copies signed by the author. Knopf copy is no. 281. 5TxAuHRH 0PR6023 L2 1928B HRC KNOPF <i>(Romani "Lady Chatterley's lover" D. H. Lawrencea në vitin 1928 është shtypur në 1000 kopje në Firencë. Një nga kopjet ndodhet në Alfred/Blanche Knopf Library, Harry Ransom Humanities Research Center, University of Texas, e cila ruan shumë botime të kësaj vepre.)</i>
-----	----	---

8.

316	□□	aAnche legato con: Nuovi esperimenti di Gianbattista Beccaria ... per confermare, ed estendere la meccanica del fuoco elettrico; e con: Della elettricità terrestre atmosferica a ciel sereno aLegatura in pelle; dorso ornato; piatti della cop. con cornice dorata; tagli in rosso; (26x20x6 cm) 5IT-TO0741 MOS : SV 327
-----	----	--

9.

316	□□	aFront. di insieme mancante; libro quinto mancante; p. 121-124 mancanti aLegatura in pergamena rigida; (24x18x5 cm) 5IT-TO0741 MOS : SV 320
-----	----	--

10.

316	□□	aP. 121-135 déchirées avec mq. de texte aRel. avec : "Essequie dell'illustre sig. Alessandro abate Pucci ...dal M. R. P. M. Arcangelo Giani...", 1601, et "Poesie latine, e toscane nell'essequie del molto illust. e reverendissimo signor Alessandro abate Pucci...", 1601 aCartonnage plein papier à la colle rose aEx-libris ms. : "Bibliotheca Colbertina" ; l'ouvragea peut-être figuré dans la bibliothèque du vivant de Jean-Baptiste Colbert. Ex-libris ms. : Abbaye de Saint-Germain des Prés, à Paris aEstampille de la bibliothèque du tribunal, à Paris. Estampille de la Bibliothèque royale (1782-1792 et 1815-1817) 5FR-751131010:YC-1129 <i>(Në nënfushat e përsëritura a janë paraqitur karakteristikat e kopjes që përshkruhet: dëmtimet (mungesa e tekstit); përshkrimi i njërive të lidhura me njësinë që përshkruhet; përshkrimi i lidhjes; ex-libris; vulat.)</i>
-----	----	---

11.

- 316 □□ **a**Papillon impr. collé sur le vers 11 ("Mes coups furent par tout plus craints que le Tonnerre :"), couvrant une version antérieure **a**Rel. dans un recueil de pièces du XVIIe s **a**Rel veau, filets sur les plats, chiffres de Nicolas Fouquet et de la compagnie de Jésus au dos, indiquant un achat sur la rente offerte par le surintendant au collège des jésuites de Paris **a**Ex-libris ms. : collège Louis-le-Grand, à Paris **a**Estampille de la Bibliothèque du Roi n° 14 sur la première pièce (1735-1782)  
*(Në nënfushat e përsëritura a janë paraqitur karakteristikat e kopjes që përshkruhet: ndryshimi në tekstin e shtypur më parë duke i bashkangjitur një shtojcë; lidhur në koleksionin artificial; përshkrimi i lidhjes; ex-libris; vulat.)*

12. \* COBISS.net

- 316 □□ **a**Kopje ka qenë e dëmtuar dhe më pas është restauruar në Bibliotekën Publike të Shkodrës: në dy fletët e para të zbrazëta është një shënim i besimit fetar apostolik dhe fillimi i një letre [?], në faqen e titullit nënshkrimi i Leopold Maximilian Raspa  
*(Nëse shënimi për kopjen dhe shënimi për prejardhjen është më mirë të bashkohen, komplet teksti vendoset në fushën 316.)*

13. \* COBISS.net

- 316 □□ **a**E prerë në 21 cm, mungojnë 22 faqet e para të panumërtuara së bashku me faqen e titullit dhe f. 1-10 dhe 589-626, faqja e titullit është përshkruar në fletën e lidhur **550001 0R 222928/3 9030000033**
- 316 □□ **a**E prerë në 20 cm, mungojnë 22 faqet e para të panumërtuara së bashku me faqen e titullit dhe f. 523-526, të cilat janë zëvendësuar me fletët e lidhura me tekstin e përshkruar
- 316 □□ **a**E prerë në 20 cm **550001 0R 10172/3 9030000031**
- 316 □□ **a**...
- (Në fushat e përsëritura 316 janë vendosur karakteristikat e kopjeve të veçanta, p.sh. fletët që mungojnë, lidhja.)*



## 317 SHËNIMI PËR PREJARDHJEN

Fusha përmban shënimin për prejardhjen e njësisë. Përputhet me shënimin për kopjen në zonën e shënimeve të ISBD(A).

### Nënfushat & përsëritshmëria

FUSHA/NËNFUSHA		PËRSËRITSHMËRIA
317	Shënimi për prejardhjen	r
	<b>a</b> <i>Teksti i shënimit</i>	nr
	<b>0</b> <i>Numri i vendit për të cilin zbatohet fusha*</i>	nr
	<b>5</b> <i>Institucioni për të cilin zbatohet fusha</i>	nr
	<b>9</b> <i>Numri i inventarit për të cilin zbatohet fusha*</i>	nr

### Treguesit

Vlerat e treguesve nuk janë të përcaktuara.

## PËRSHKRIMI I NËNFUSHAVE

### 317a Teksti i shënimit

Shënimi për prejardhjen e njësisë, p.sh. për ekslibrisin, nënshkrimin e autorit ose pronarit, vulën etj.

### 3170 Numri i vendit për të cilin zbatohet fusha\*

Nëse institucioni ka më shumë se një kopje, në nënfushë shënohet numri i vendit i kopjes për të cilën zbatohet fusha.

### 3175 Institucioni për të cilin zbatohet fusha

Emri i institucionit në formë të koduar. Kur kodet e pranuar ndërkombëtarisht mungojnë, për bibliotekat sllovene vendoset kodi kombëtar (numri identifikues i bibliotekës).

## 3179 Numri i inventarit për të cilin zbatohet fusha\*

Në nënfushë vendoset numri i inventarit i kopjes për të cilën përdoret fusha, dhe atë si lidhje me të dhënat për koleksionet. Nëse përshkruhet kopja në disa vëllime dhe janë disa numra inventari, ata ndahen mes vete me ";".

## SHËNIME PËR PËRMBAJTJEN E FUSHËS

Në regjistrim zakonisht përshkruhet kopja ideale. Në fushë përshkruhet prejardhja e kopjes që katalogohet, në formën siç paraqitet në libër, p.sh. ekslibrisi, nënshkrimi i autorit ose pronarit, vula etj.

## FUSHAT NË LIDHSHMËRI

### 316 SHËNIMI PËR KOPJEN QË KATALOGOHET

Fusha përmban shënimin për karakteristikat e kopjes që katalogohet, p.sh. për fletët që mungojnë, lidhjen, kopjet e numërtuara në kuadër të një botimi etj.

## SHEMBUJ

1.

317	uu	aInscription on inside of front cover: Theodorinis ab Engelsberg 5Uk
-----	----	--

2.

317	uu	aInscription on the title page in sixteenth century hand, "Iohannes Wagge me iure tenet" 5DB/S-5-KK.555
-----	----	---

3.

317	uu	aRegjistrimi në faqen e tit.: "Dhuron Muzeut Kombëtar Aleksander Shue... Famullitari në Stenjevec" 5CiZaNSK 0RII F-8° - 1541a 9030000648
317	uu	aRegjistrimi në faqen e tit.: "Colegii Zagrabiensis Soc. Jesu. Inscriptus. 1698" 5CiZaNSK 0RII F-8° - 1541b 9030000567 <i>(Shënime për dedikimet, të cilat ndodhen në faqet e titujve të kopjeve të veçanta të njësisë së njëjtë.)</i>

4.

317	uu	aEx libris: "Nikolai Skerlecz de Lomniza" 5CiZaNSK 0L III H13 9398800534
-----	----	--

5.

317	uu	aRegjistrimi në faqen e tit.: "Dhuron Bibliotekës Universitare Ivan Kranj" 5CiZaNSK 0RII C-8° - 100b 9030000987
317	uu	aLartë në faqen e tit. nënshkrimi glagolitik 5CiZaNSK 0RII C-8° - 100b 9030000987 <i>(Kopjen Bibliotekës Universitare ia ka dhuruar Ivan Kranj. Në të njëjtën kopje gjendet një nënshkrim glagolitik me dorë, ndoshta nga dhuruesi.)</i>

6.

317	□□	<b>a</b> From the Library of Kenneth Roberts, with his book plate, dated 20 November 1939. <b>5ViU 0PS3535 .O176 Z42 .S8 G7 1939</b>
317	□□	<b>a</b> Author's inscription: "For Irving Bacheller I am honoured to inscribe this book. John Steinbeck Tos Gator 1939." <b>5ViU 0PS1054 .B3 Z9 .S74 G7 1939</b>
317	□□	<b>a</b> Gift of C. W. Barrett. <b>5ViU 0PS1054 .B3 Z9 .S74 G7 1939</b> <i>(Dy kopje të librit "Grapes of wrath" në Clifton Waller Barrett Library of American Literature, University of Virginia library. Në kopjen e dytë jepen dy periudha të prejardhjes së saj.)</i>

7. \*<sup>1</sup>

317	□□	<b>a</b> Izvod Marka Pohlina z lastniškim vpisom in njegovimi zapiski <b>550001 018367 9030001681</b> <i>(Nga tri kopjet e librit "Tu malu besedishe treh jesikov" të Mark Pohlin, të cilat i ruan Biblioteka Kombëtare dhe Universitare, njëra ishte në pronësi të autorit.)</i>
-----	----	--

8. \*

317	□□	<b>a</b> Iz knjižnice in z ekslibrisom (grbom) Karla Peera <b>550001 0R 4380 9030000338</b> <i>(Shënimi për ekslibrisin.)</i>
-----	----	--

9. \* COBISS.net

317	□□	<b>a</b> Vula në faqen e tit.: Biblioteka "Aleksandër Mojsiu" <b>580017 0RPallt II 1 9000250540</b>
-----	----	---

<sup>1</sup> Shembullin e ka përgatitur Biblioteka Kombëtare dhe Universitare në Lubjanë.



## 318 SHËNIMI PËR PROCEDURËN

Fusha përmban informacion për ruajtjen dhe trajtimin e materialit. Në përgjithësi përdoret për monografitë e vjetra (antikuarë).

### Nënfushat & përsëritshmëria

FUSHA/NËNFUSHA		PËRSËRITSHMËRIA
318	Shënimi për procedurën	r
<b>a</b>	<i>Procedura</i>	nr
<b>b</b>	<i>Identifikimi i procedurës</i>	r
<b>c</b>	<i>Data e procedurës</i>	r
<b>d</b>	<i>Intervali kohor i procedurës</i>	r
<b>e</b>	<i>Mundësia e ekzekutimit të procedurës</i>	r
<b>f</b>	<i>Aprovimi</i>	r
<b>h</b>	<i>Kompetenca</i>	r
<b>i</b>	<i>Metoda e procedurës</i>	r
<b>j</b>	<i>Vendi i procedurës</i>	r
<b>k</b>	<i>Ekzekutuesi i procedurës</i>	r
<b>l</b>	<i>Statusi</i>	r
<b>n</b>	<i>Shtrirja e procedurës</i>	r
<b>o</b>	<i>Lloji i njësisë</i>	r
<b>p</b>	<i>Shënimi i brendshëm</i>	r
<b>r</b>	<i>Shënimi publik</i>	r
<b>0</b>	<i>Numri i vendit për të cilin zbatohet fusha*</i>	nr
<b>5</b>	<i>Institucioni për të cilin zbatohet fusha</i>	nr
<b>9</b>	<i>Numri i inventarit për të cilin zbatohet fusha*</i>	nr

### Treguesit

Vlerat e treguesve nuk janë të përcaktuara.

## PËRSHKRIMI I NËNFUSHAVE

### 318a Procedura

Përshkrimi i procedurës.

### 318b Identifikimi i procedurës

Kodi ose shenja që identifikon një procedurë të caktuar, edhe në lidhje me kohën e ekzekutimit të procedurës, p.sh. kodi i projektit.

---

**318c Data e procedurës**

Data e procedurës në formatin ISO (viti, por edhe muaji dhe dita).

---

**318d Intervali kohor i procedurës**

Nënfusha përdoret kur koha nuk mund të shprehet në formën e datës, p.sh.: në fund të vitit akademik, çdo pesë vjet (shih shembullin 7).

---

**318e Mundësia e ekzekutimit të procedurës**

Nënfusha përdoret kur koha e ekzekutimit të procedurës është e lidhur me ngjarjen e paparashikuar, p.sh. me rastin e pranimit të materialit (shih shembujt 3, 6).

---

**318f Aprovimi**

Nënfusha përmban tekst ose rregull, udhëzim etj., që ndikon në procedurë (shih shembullin 4).

---

**318h Kompetenca**

Emri i personit, institucionit ose pozitës së punës në kuadër të institucionit, përgjegjës për procedurën (shih shembullin 7).

---

**318i Metoda e procedurës**

Metoda e ekzekutimit të procedurës (shih shembullin 6).

---

**318j Vendi i procedurës**

Vendi i ekzekutimit të procedurës (shih shembullin 8).

---

**318k Ekzekutuesi i procedurës**

Emri i personit ose organizatës që ekzekuton procedurën (shih shembujt 4, 8).

---

**318l Statusi**

Gjendja e kopjes së përshkruar para ose pas ekzekutimit të procedurës (shih shembujt 1, 2, 4).

---

**318n Shtrirja e procedurës**

Nënfusha përdoret kur procedura ka të bëjë vetëm me një pjesë të njësisë (shih shembullin 5).

---

**318o Lloji i njësisë**

Nënfusha përdoret kur procedura ka të bëjë vetëm me një pjesë të njësisë (shih shembullin 5).

---

**318p Shënimi i brendshëm**

Shënim për kataloguesit.

---

**318r Shënimi publik**

Shënim për përdoruesit (shih shembullin 8).

---

**3180 Numri i vendit për të cilin zbatohet fusha\***

Nëse institucioni ka më shumë se një kopje, në këtë nënfushë vendoset numri i vendit i kopjes për të cilën zbatohet fusha.

---

**3185 Institucioni për të cilin zbatohet fusha**

Emri i institucionit në formë të koduar. Kur kodet e pranura ndërkombëtarisht mungojnë, për bibliotekat sllovene vendoset kodi kombëtar (numri identifikues i bibliotekës).

---

**3189 Numri i inventarit për të cilin zbatohet fusha\***

Në nënfushë vendoset numri i inventarit i kopjes për të cilën përdoret fusha, dhe atë si lidhje me të dhënat për koleksionet. Nëse përshkruhet kopja në disa vëllime dhe janë disa numra inventari, ata ndahen mes vete me ";".

## SHËNIME PËR PËRMBAJTJEN E FUSHËS

Në regjistrim zakonisht përshkruhet kopja ideale. Të dhënat në fushën 318 lidhen vetëm me kopjen që përshkruhet.

## FUSHAT NË LIDHSHMËRI

### 141 *ANTIQUARËT – KARAKTERISTIKAT E KOPJES*

Fusha përmban të dhëna të koduara që lidhen me karakteristikat e kopjes te monografitë vjetra.

## SHEMBUJ

1.

318	□□	<b>a</b> Condition reviewed <b>c</b> 19911121 <b>l</b> text stained, binding intact, water damage <b>5</b> QL/ <b>P</b> 18
-----	----	---

2.

318	□□	<b>a</b> Repaired <b>c</b> 1991 <b>l</b> original retained, rebacked <b>5</b> CA/U-1
-----	----	--

3.

318	□□	<b>a</b> Review condition <b>e</b> when deposit is complete <b>5</b> CA/U66
-----	----	---

4.

318	□□	<b>a</b> Condition reviewed <b>c</b> 19911112 <b>l</b> binding intact <b>f</b> SCAN <b>k</b> CCM <b>5</b> Uk <i>(Gjendjen e materialit në kuadër të projektit SCAN e ka verifikuar nëpunësi me inicialet CCM.)</i>
-----	----	---

5.

318	□□	<b>a</b> Fumigate <b>n</b> 12 <b>o</b> archives boxes <b>c</b> 19861010 <b>5</b> LO/N-1
-----	----	---

6.

318	□□	<b>a</b> Dispose of <b>e</b> five years after closing file <b>i</b> incinerate <b>5</b> CaQQCT
-----	----	--

7.

318	□□	<b>a</b> Review <b>d</b> Every five years <b>h</b> Archives Unit <b>5</b> CaQQCT
-----	----	--

8.

318	□□	<b>a</b> Exhibit <b>c</b> 19980401-19981231 <b>j</b> Victoria & Albert Museum <b>k</b> JStC <b>r</b> This item is on loan to the Victoria and Albert Museum until the end of the year <b>5</b> CaQQCT
-----	----	---



## 320 SHËNIMI PËR BIBLIOGRAFITË/INDEKSET/PËRMBLEDHJET BREND BURIMIT

Fusha përmban shënimin për bibliografinë, indeksin ose përmbledhjen (abstraktin) që përmban njësia.

### Nënfushat & përsëritshmëria

FUSHA/NËNFUSHA			PËRSËRITSHMËRIA
320		Shënimi për bibliografitë/indekset/përmbledhjet brenda burimit	r
	<b>a</b>	<i>Teksti i shënimit</i>	nr

### Treguesit

TREGUESI	VLERA	KUPTIMI
1		<i>Treguesi për shfaqjen**</i>
	0	<i>Shfaqet në katalogë dhe bibliografi</i>
	1	<i>Shfaqet në katalogë</i>
2		<i>Nuk është i përcaktuar</i>

## PËRSHKRIMI I NËNFUSHAVE

### 320a Teksti i shënimit

Shënimi për bibliografitë, indeksin, përmbledhjen në çfarëdo forme.

## SHËNIME PËR PËRMBAJTJEN E FUSHËS

Shënimi për secilin lloj të shtesës në përmbajtje bëhet në një fushë të përsëritshme 320.

## FUSHAT NË LIDHSHMËRI

### 105 MATERIALI TEKST MONOGRAFIK

Fusha përmban të dhëna të koduara që tregojnë nëse njësia përmban bibliografi ose indeks.

### 321 SHËNIMI PËR INDEKSET/ABSTRAKTET/REFERIMET JASHTË BURIMIT

Fusha përmban shënimin për indekset, abstraktet etj. që ndodhen jashtë njësisë së përshkruar.

## SHEMBUJ

1.

320	□□	<b>a</b> Bibliography: p. 210
-----	----	-------------------------------

2.

320	□□	<b>a</b> Includes bibliographical references
-----	----	--

3.

320	□□	<b>a</b> Consists mostly of bibliographies
-----	----	--

4. \* COBISS.net

320	□□	<b>a</b> Indekse <i>(Për të gjitha llojet e indekseve (e emrave, lëndorë etj.) përdoret termi indeks ose indekse.)</i>
-----	----	---

5. \* COBISS.net

320	□□	<b>a</b> Bibliografia në fund të kapitujve
320	□□	<b>a</b> Indeks
320	□□	<b>a</b> Përmbledhje ; Summary ; Zusammenfassung ; Sunto <i>(Fusha 320 përsëritet për çdo lloj shtese në përmbajtje. Termi shënohet ashtu siç është në botim.)</i>

6. \* COBISS.net

320	□□	<b>a</b> Bibliogr.: f. 62
320	□□	<b>a</b> Indeks
320	□□	<b>a</b> Abstrakt ; Abstract

## 321 SHËNIMI PËR INDEKSET/ABSTRAKTET/REFERIMET JASHTË BURIMIT

Fusha përmban të dhëna për burimet e jashtme, të cilat kanë indekse ose abstrakte të njësisë që përshkruhet. Për materialet e rralla mund të vendoset bibliografia, katalogu etj., ku njësia është cituar ose përshkruar.

### Nënfushat & përsëritshmëria

FUSHA/NËNFUSHA			PËRSËRITSHMËRIA
321		Shënimi për indekset/abstraktet/referimet jashtë burimit	r
	a	<i>Teksti i shënimit</i>	nr
	u	<i>Identifikuesi Uniform i Burimit (URI)</i>	nr
	x	<i>ISSN</i>	nr

### Treguesit

TREGUESI	VLERA	KUPTIMI
1		<b><i>Lloji i raportimit</i></b>
	0	<i>Informacion në formën e indekseve ose abstrakteve</i>
	1	<i>Citim në bibliografi, katalog</i>
	□	<i>Nuk jepet informacion</i>
2		<b><i>Nuk është i përcaktuar</i></b>

Treguesi 1 tregon formën e përshkrimit të gjetur në burimin e jashtëm.

Vlera "0" tregon se burimi i jashtëm indeksin njësinë (shih shembullin 2). Vlera e treguesit i përshtatet frazës "Indeksuar në:".

Vlera "1" tregon se burimi i jashtëm citon njësinë (shih shembullin 3). Vlera e treguesit i përshtatet frazës "Citat bibliografik:".

Vlera *zbrazët* tregon se informacioni në fushë është tekst i lirë (shih shembullin 1).

## PËRSHKRIMI I NËNFUSHAVE

### 321a Teksti i shënimit

Burimi i jashtëm në të cilin njësia është indeksuar ose cituar.

## 321u Identifikuesi Uniform i Burimit (URI)

Identifikuesi Uniform i Burimit – Uniform Resource Identifier ose URI (p.sh. URL ose URN) siguron të dhëna për qasje elektronike në sintaksën standarde. Këto të dhëna mund të përdoren për qasje automatike në burimin elektronik përmes njërës nga protokolet online. Nënfisha u mund të përdoret kur burimi është në dispozicion në versionin elektronik (shih shembullin 2).

## 321x ISSN

ISSN e burimit të jashtëm.

## SHËNIME PËR PËRMBAJTJEN E FUSHËS

Fraza hyrëse nuk krijohet në mënyrë automatike, ajo duhet të vendoset nga kataloguesi. Fusha përsëritet kur janë disa burime të jashtme.

## FUSHAT NË LIDHSHMËRI

### 320 SHËNIMI PËR BIBLIOGRAFITË/INDEKSET/PËRMbledhjet BRENDA BURIMIT

Fusha përmban shënimin për bibliografitë, indeksset ose përmbledhjet në njësinë e përshkruar.

## SHEMBUJ

1.

321	□□	<b>a</b> For a list of contents see Heyer. Historical sets, collected editions and monuments of music <i>(Kompleti i partiturave i përshkruar jashtë burimit.)</i>
-----	----	---

2.

321	0□	<b>a</b> Applied science and technology index x0003-6986
321	0□	<b>a</b> Biography index x0006-3053
321	0□	<b>a</b> Chemical abstracts x0009-2258 <b>u</b> <a href="http://www.cas.org/">http://www.cas.org/</a>
321	0□	<b>a</b> Index medicus x0019-3879
321	0□	<b>a</b> International packaging abstracts x0260-7409
321	0□	<b>a</b> Readers' guide to periodical literature x0034-0464 <i>(Burim në vazhdim që e indeksojnë shërbime të ndryshme të indeksimit, gjegjësisht përpunimit të abstrakteve.)</i>

3.

321	1□	<b>a</b> Reuss, E. Bib. Novi. Testamenti Graeci, p. 35
321	1□	<b>a</b> Rudolphi, E.C. Froschauer, 336

321	1□	<b>a</b> Darlow & Moule, II, p. 586 ( <i>Libër i rrallë, i cituar në disa bibliografi.</i> )
-----	----	---

## 4. \*

200	1□	<b>a</b> The †classical journal
321	0□	<b>a</b> Education index x0013-1385
321	0□	<b>a</b> Annual bibliography of English language and literature x0066-3786
321	0□	<b>a</b> Book review index x0524-0581
321	0□	<b>a</b> Index to book reviews in the humanities x0073-5892
321	0□	<b>a</b> MLA international bibliography of books and articles on the modern languages and literatures (Complete edition) x0024-8215

## 5. \* COBISS.net

321	1□	<b>a</b> Citati bibliografik: Poradeci, Bibliografia e poetëve shqiptar nga 1715 deri 1919, Tiranë 1978, nr. 2
-----	----	--



## 322 SHËNIMI PËR BASHKËPUNËTORËT (MATERIALE PROJEKTIMI, VIDEO DHE REGJISTRIME ZANORE)

Fusha përmban emrat e personave ose organizatave që kanë bashkëpunuar në prodhimin artistik ose teknik të veprës, por nuk janë interpretuesit e saj.

### Nënfushat & përsëritshmëria

FUSHA/NËNFUSHA			PËRSËRITSHMËRIA
322		Shënimi për bashkëpunëtorët (materiale projektimi, video dhe regjistrime zanore)	nr
	<b>a</b>	<i>Teksti i shënimit</i>	nr

### Treguesit

Vlerat e treguesve nuk janë të përcaktuara.

## PËRSHKRIMI I NËNFUSHAVE

### 322a Teksti i shënimit

Shënimi për personat ose organizatat që kanë bashkëpunuar në prodhimin e njësisë.

## FUSHAT NË LIDHSHMËRI

### 200 *TITULLI DHE TË DHËNAT PËR PËRGJEGJËSINË*

Nëse emrat e personave ose organizatave që kanë bashkëpunuar në prodhimin e njësisë janë të shënuar në fushën 200, fusha 322 nuk është e nevojshme.

### 323 *SHËNIMI PËR INTERPRETUESIT (MATERIALE PROJEKTIMI, VIDEO DHE REGJISTRIME ZANORE)*

Fusha përmban të dhëna për interpretuesit, grupet interpretuese etj.

### 7XX *BLLOKU I TË DHËNAVE PËR PËRGJEGJËSINË*

Të dhënat për personat ose organizatat që kanë bashkëpunuar në prodhimin e njësisë e që janë vendosur në fushën 322, vendosen edhe në bllokun 7XX.

**SHEMBUJ**

1.

322	□□	<b>a</b> Producer, Ray Jewell; writer, Don Hall; music, Jack Meakin; editor, Rick Eisman.
-----	----	---

2. \* COBISS.net

322	□□	<b>a</b> Poezitë i përzgjedhi Andi Latifi ; përktheu Antigona Kadaj. <i>(Në materialin shoqërues ndodhen edhe të dhënat përgjegjësinë që vendosen në kuadër të shënimeve.)</i>
-----	----	---

3. \* COBISS.net

322	□□	<b>a</b> Materialin nga fonoteka PGP e zgjedhi dhe krijoi post produksionin digjital Alketa Riza.
-----	----	---



## 323 SHËNIMI PËR INTERPRETUESIT (MATERIALE PROJEKTIMI, VIDEO DHE REGJISTRIME ZANORE)

Fusha përmban emrat e aktorëve, interpretuesve, tregimtarëve, prezantuesve etj. në një video ose material projektimi. Përmban gjithashtu emrat e interpretuesve bashkëpunëtor ose grupeve interpretuese dhe mënyrën e interpretimit për regjistrimet zanore.

### Nënfushat & përsëritshmëria

FUSHA/NËNFUSHA			PËRSËRITSHMËRIA
323		Shënimi për interpretuesit (materiale projektimi, video dhe regjistrime zanore)	r
	<b>a</b>	<i>Teksti i shënimit</i>	nr

### Treguesit

Vlerat e treguesve nuk janë të përcaktuara.

## PËRSHKRIMI I NËNFUSHAVE

### 323a Teksti i shënimit

Shënimi për interpretuesit, grupet interpretuese etj.

## SHËNIME PËR PËRMBAJTJEN E FUSHËS

Shënimi për secilin lloj të interpretuesve bëhet në një fushë të përsëritur 323.

## FUSHAT NË LIDHSHMËRI

### 200 TITULLI DHE TË DHËNAT PËR PËRGJEGJËSINË

Nëse emrat e interpretuesve janë vendosur në fushën 200, fusha 323 nuk është e nevojshme.

### 322 SHËNIMI PËR BASHKËPUNËTORËT (MATERIALE PROJEKTIMI, VIDEO DHE REGJISTRIME ZANORE)

Fusha përmban të dhëna për personat ose organizatat që nuk janë interpretues.

### 7XX BLOKU I TË DHËNAVE PËR PËRGJEGJËSINË

Të dhënat për interpretuesit nga fusha 323 vendosen edhe në bllokun 7XX.

## SHEMBUJ

1.

323	□□	<b>a</b> Cast: Mary Pickford, Claire McDowell, Dorothy Bernard, Charles West
-----	----	--

2.

323	□□	<b>a</b> Narrators: Sian Phillips and Nigel Davenport
-----	----	---

3.

323	□□	<b>a</b> Marshall Moss, violin; Neil Roberts, harpsichord
-----	----	---

4.

323	□□	<b>a</b> Narrator: Salome Jens
323	□□	<b>a</b> Cast: Daryl Hannah (Ayla), Pamela Reed (Iza), James Remar (Creb) <i>(Regjistrimi përmban dy fusha 323, për secilin lloj të interpretuesve nga një fushë. Në fushën e dytë 323 brenda klapave është vendosur edhe emri i personazhit, të cilin e luan secili anëtar i trupës.)</i>

5. \* COBISS.net

200	0□	<b>a</b> Muza <b>b</b> Regjistrim zanor <b>f</b> Robert Bunjaku <b>g</b> [Ilda Kuqi ... et. al.]
323	□□	<b>a</b> Interpretues: Orkestra Simfonike e RTSH-së, Orkestra Simfonike e Filharmonisë së Kosovës, Trupa e Baletit TOP Channel dhe Zig Zak orkestra.

6. \* COBISS.net

323	□□	<b>a</b> Luajnë: James Cromwell, Melanie Griffith, John Malkovich
-----	----	---

7. \* COBISS.net

323	□□	<b>a</b> Instrumentalistë: Jorgo Kaçinari, kitarë klasike dhe elektrike, Dren Abazi, bas kitarë, Tina Hoxha, bateri, Leonard Sopi, flautë, Sara Braho, klarinet, saksofon <i>(Regjistrim bibliografik për regjistrimin zanor "Tinguj modern" me interpretuesit në fushën 323.)</i>
-----	----	---

8. \* COBISS.net

323	□□	<b>a</b> Këngë shqipe të veriut
323	□□	<b>a</b> Këndojnë: Drita Rama dhe Era Krasta

## 324 SHËNIMI PËR ORIGINALIN

Fusha përmban të dhëna që tregojnë se njësia që përshkruhet është riprodhim, p.sh., faksimile ose mikroformë, dhe të dhëna bibliografike për origjinalin.

### Nënfushat & përsëritshmëria

FUSHA/NËNFUSHA		PËRSËRITSHMËRIA
324		Shënimi për origjinalin r
	<b>a</b>	<i>Teksti i shënimit</i> nr

### Treguesit

Vlerat e treguesve nuk janë të përcaktuara.

## PËRSHKRIMI I NËNFUSHAVE

### 324a Teksti i shënimit

Shënohet lloji i riprodhimit (p.sh. faksimile, mikroformë etj..) dhe të dhënat për origjinalin, të cilat mes tyre ndahen duke përdorur shenjat e pikësimit sipas udhëzimeve të ISBD-së.

## FUSHAT NË LIDHSHMËRI

### 325 SHËNIMI PËR RIPRODHIMIN

Në regjistrimin për origjinalin, në fushën 325 vendosen të dhënat për riprodhimin.

## SHEMBUJ

1.

324	□□	<b>a</b> Facsimile reprint of: 1797 ed. originally published as "The complaint and the consolation, or, Night thoughts", London : Richard Edwards, 1797
-----	----	---

2.

324	□□	<b>a</b> Microform reproduction of: Mithridates, or, Mr. Newmans essay on development its own confutation, London : W.J.Cleaver, 1846.
-----	----	--

3.

200	1□	<b>a</b> William Shakespeare sonnets
210	□□	<b>a</b> London <b>c</b> Noel Douglas <b>d</b> 1926
215	□□	<b>a</b> [84] p. <b>d</b> 23 cm
225	□□	<b>a</b> Noel Douglas replicas
324	□□	<b>a</b> Facsimile of: Shake-speare's sonnets. Neuer before imprinted. - At London : By G. Eld for T. T. and are to be solde by John Wright ..., 1609. "Reproduced from the copy in the British Museum".

4. \* COBISS.net

324	□□	<b>a</b> Faksimile: Tiranë : shtypi Petro Gega, 1836 <i>(Në shënime janë vendosur të dhënat për origjinalin.)</i>
-----	----	--

## 325 SHËNIMI PËR RIPRODHIMIN

Fusha përmban shënimin që tregon se ekziston riprodhimi i njësish së përshkruar në regjistrim. Regjistrimi përshkruan origjinalin.

### Nënfushat & përsëritshmëria

FUSHA/NËNFUSHA		PËRSËRITSHMËRIA
325		Shënimi për riprodhimin
	<b>a</b>	<i>Teksti i shënimit</i>
		r
		nr

### Treguesit

Vlerat e treguesve nuk janë të përcaktuara.

## PËRSHKRIMI I NËNFUSHAVE

### 325a Teksti i shënimit

Vendosen të dhënat për karakteristikat e riprodhimit, të cilat e dallojnë nga origjinali. Të dhënat ndahen mes tyre duke përdorur shenjat e pikësimit sipas udhëzimeve të ISBD-së.

## FUSHAT NË LIDHSHMËRI

### 324 SHËNIMI PËR ORIGJINALIN

Në regjistrimin për riprodhimin, në fushën 324 vendosen të dhënat për origjinalin.

## SHEMBUJ

1.

325	□□	<b>a</b> Microfiche. Cambridge : Chadwyck-Healy Ltd, 1988. 2 fiches ; 11x15 cm. (The Nineteenth Century : general collection ; N.1.1.18)
-----	----	--

2.

325	□□	<b>a</b> Ed. microfilme. Lisboa : Biblioteca Nacional, 1987. 1 bobine (71 imagens) ; 35 mm
-----	----	--

3.

325	□□	<b>a</b> Ed. microfилme. Lisboa : Biblioteca Nacional, 1986-1988. 3 bobines ; 35 mm
-----	----	---

4.

325	□□	<b>a</b> Microforme de reproduction. Paris : Bibliothèque Nationale, 1990.3 microfiches : argentique, 14x
-----	----	---

5.

200	1□	<b>a</b> Outline of a new system of logic, with a critical examination of Dr. Whately's "Elements of logic" <b>f</b> by George Bentham
210	□□	<b>a</b> London <b>c</b> Hunt and Clarke <b>b</b> 4, York Street, Covent Garden <b>d</b> 1827 <b>g</b> Printed by Joseph Mallett <b>f</b> 59, Wardour Street, Soho, London
215	□□	<b>a</b> XII, 287, [1] p. <b>d</b> 8°
325	□□	<b>a</b> Microfilm. London : British Library, 1990. 1 reel ; 35 mm
325	□□	<b>a</b> Microfiche. Cambridge : Chadwyck-Healey Ltd., 1990. 4 fiches ; 11x15 cm. (The Nineteenth Century : General Collection ; N. 1.1.4245)
700	□1	<b>a</b> Bentham <b>b</b> George <b>f</b> 1800-1884 ( <i>Njësia që përshkruhet është origjinali. Riprodhimet janë përshkruar në shënime.</i> )

## 326 SHËNIMI PËR PERIODICITETIN

Fusha përmban shënimin për periodicitetin e botimit të serialit ose periodicitetin e përditësimit të burimit në vazhdim.

### Nënfushat & përsëritshmëria

FUSHA/NËNFUSHA		PËRSËRITSHMËRIA
326		Shënimi për periodicitetin
	<b>a</b>	<i>Periodiciteti</i>
	<b>b</b>	<i>Datat e periodicitetit</i>
		r
		nr
		nr

### Treguesit

Vlerat e treguesve nuk janë të përcaktuara.

## PËRSHKRIMI I NËNFUSHAVE

### 326a Periodiciteti

E dhëna për periodicitetin e serialit ose periodicitetin e përditësimit të burimit në vazhdim (shih shembullin 8). Kjo e dhënë vendoset për t'u shfaqur në skedë (formati standard) dhe është elementi i parë në zonën e shënimeve.

### 326b Datat e periodicitetit

Periudha kohore për të cilën vlenë periodiciteti i botimit, i shënuar në nënfushën a (shih shembujt 2, 5).

## SHËNIME PËR PËRMBAJTJEN E FUSHËS

E dhëna për periodicitetin në fushën 326 duhet të përputhet me kodin në nënfushën *110b – Periodiciteti i botimit*.

Fusha 326 përsëritet kur dëshironi të tregoni periodicitetin e botimit ose përditësimin e burimit në vazhdim në periudha të ndryshme. E dhëna më e re vendoset në fushën e parë (shih shembujt 2, 5).

## FUSHAT NË LIDHSHMËRI

### 110b BURIMET NË VAZHDIM, Periodiciteti i botimit

Nënfusha përmban kodin që tregon periodicitetin e botimit të serialit ose përditësimin e burimit të integruar.

## SHEMBUJ

1.

326	uu	aMonthly
-----	----	----------

2.

326	uu	aQuarterly b1981-
326	uu	aMonthly b1940-1980
<i>(Revista nga viti 1940 deri 1980 është botuar një herë në muaj, nga tani do të botohet çdo tre muaj.)</i>		

3. \* COBISS.net

110	uu	ac bd ca
326	uu	aDyjavor (përgjatë vitit shkollor)
<i>(Seriali botohet çdo dy javë përgjatë vitit shkollor.)</i>		

4. \* COBISS.net

326	uu	aTri deri pesë herë në vit
-----	----	----------------------------

5. \* COBISS.net

326	uu	aVjetor b1985-1990
326	uu	aDy here në vit b1974-1984

6. \* COBISS.net

110	uu	ac bc ca
326	uu	aÇdo të dielë

7. \* COBISS.net

110	uu	ag bp
326	uu	aPërditësim i vazhdueshëm
<i>(Faqe elektronike që përditësohet vazhdimisht.)</i>		



## 327 SHËNIMI PËR PËRMBAJTJEN

Fusha përmban të dhëna për përmbajtjen e njësisë.

### Nënfushat & përsëritshmëria

FUSHA/NËNFUSHA		PËRSËRITSHMËRIA
327	Shënimi për përmbajtjen	nr
<b>a</b>	<i>Teksti i shënimit</i>	r
<b>0</b>	<i>Fraza hyrëse</i>	nr

### Treguesit

TREGUESI	VLERA	KUPTIMI
1		<b><i>Shënimi për plotësinë</i></b>
	0	<i>Shënimi për përmbajtjen nuk është i plotë</i>
	1	<i>Shënimi për përmbajtjen është i plotë</i>
2		<b><i>Forma e shfaqjes*</i></b>
	0	<i>Nënfushat e përsëritshme a janë të ndara me pikëpresje</i>
	1	<i>Nënfushat e përsëritshme a janë të ndara me rresht të ri</i>
	2	<i>Nënfushat e përsëritshme a janë të ndara me pikë</i>

Nëse treguesi 2 ka vlerën "1", në formatin standard (skedë) çdo nënfushë e përsëritshme 327a shfaqet në një rresht të ri (shih shembullin 3 dhe shembujt në *Shtojcën D*).

## PËRSHKRIMI I NËNFUSHAVE

### 3270 Fraza hyrëse

Fjala ose fraza që paraqet shënimin për përmbajtjen (p.sh.: "Përmbajtja:", "Përmban edhe:", "Përmbajtja në faqen e titullit:" etj).

### 327a Teksti i shënimit

Të dhënat për përmbajtjen e njësisë (zakonisht titulli ose titujt e veprave që përmban). Të dhënat e vendosura në nënfushën 327a ndahen duke përdorur shenjat e pikësimit, të cilat janë relevante edhe për elementet e përshkrimit bibliografik.

## SHËNIME PËR PËRMBAJTJEN E FUSHËS

Me treguesin e dytë përcaktoni shenjën e pikësimit, e cila do të vendoset midis nënfushave të veçanta a. Vlera "1" përdoret tek monografitë në disa pjesë të ndara fizike, nëse pjesët kanë tituj relativisht të parëndësishëm (shih shembullin 3).

Tek burimet e tjera përdoret vlera "0", nëse bëhet fjalë për veprat e autorit të njëjtë (shih shembujt 1, 2), ose vlera "2", nëse bëhet fjalë për autorë të ndryshëm ose vepra anonime (shih shembujt 4, 5). Në rastin e parë secilin titull e vendosni në një nënfushë të përsëritshme a, ndërsa në rastin e dytë të gjitha të dhënat për veprat e një autori i vendosni në një nënfushë të përsëritshme a.

Për shkak të kërkimit, të dhënat për pjesët e veçanta të përfshira ose të shtuara vendosen edhe në fushën 423 – *Vepra e shtuar, e fshehur dhe e përfshirë*.

## SHEMBUJ

1. \* COBISS.net

327	10	0Përmbajtja: aSinkopa aGof aTragjedi moderne
-----	----	--

2. \* COBISS.net

327	10	0Përmbajtja në faqen e tit.: aMekanika aNxehtësia
-----	----	---

3. \* COBISS.net

327	01	0Përmbajtja ekzistuese: a1: A-Ca. - 1987. - XVII, 421 f. - 30.000 kopje a2: Ce-Ed. - 1988. - XV, 416 f. - 31.000 kopje a3: ...
-----	----	--

4. \* COBISS.net

327	12	0Përmban edhe: aSistemi diellor / Adem Shyti dhe Arbër Pango aGalaktika / Anduena Pali
-----	----	--

5. \* COBISS.net

327	12	0Përmbajtja: aRrezatimi diellor ; Kohëzgjatja e izolimit ; Mjegullimi / Ivan Penzar aTemperatura e ajrit ; Dukuri të rëndësishme meteorologjike / Branka Penzar aParaqitje e shkurtër e klimës së Zagrebit / Berislav Makjanić <i>(Kur katalogoni vepra të autorëve të ndryshëm dhe ndonjëri prej tyre është autor i disa veprave, titujt e veprave të këtij autori shënoni në një nënfushë 327a, ndërsa titujt mes vete ndani me pikëpresje.)</i>
-----	----	---

## 328 SHËNIMI PËR DISERTACIONIN (TEZËN)

Fusha përmban shënimin që tregon se njësia është disertacion ose tezë.

### Nënfushat & përsëritshmëria

FUSHA/NËNFUSHA		PËRSËRITSHMËRIA
328	Shënimi për disertacionin (tezën)	r
<b>a</b>	<i>Teksti i shënimit</i>	nr
<b>d</b>	<i>Viti i mbrojtjes</i>	nr
<b>e</b>	<i>Viti i marrjes së gradës*</i>	nr
<b>f</b>	<i>Grada shkencore*</i>	nr
<b>g</b>	<i>Fusha e shkencës*</i>	nr

### Treguesit

Vlerat e treguesve nuk janë të përcaktuara.

## PËRSHKRIMI I NËNFUSHAVE

### 328a Teksti i shënimit

Shënimi për disertacionin ose tezën. Zakonisht shënohet institucioni që jep gradën.

### 328d Viti i mbrojtjes

Data e mbrojtjes së disertacionit të doktoratës (viti, mund të shënohet edhe muaji dhe dita).

### 328e Viti i marrjes së gradës\*

Data e marrjes së gradës (viti, mund të shënohet edhe muaji dhe dita).

### 328f Grada shkencore\*

Grada shkencore pas përfundimit të studimeve pasuniversitare për marrjen e gradës doktor i shkencave, p.sh. dr. i shkencës, dr. i shkencave matematike (shih shembujt 2, 3).

## 328g Fusha e shkencës\*

Fusha e shkencës në të cilën merret grada shkencore, p.sh. biologjia, sociologjia (shih shembujt 2, 3).

## FUSHAT NË LIDHSHMËRI

### 105b MATERIALI TEKST MONOGRAFIK, Kodet për llojin e përmbajtjes

Nënfusha përmban kodin që tregon llojin e përmbajtjes. Disertacionet e doktoratave përmbajnë kodin "m" ose "mb31".

## SHEMBUJ

### 1. \* COBISS.net

200	0□	<b>a</b> Patologjitë e zemrës <b>f</b> Drilon Ajeti
328	□□	<b>a</b> Disertacion, Univ. i Mjekësisë, Prishtinë <i>(Në fushën 200 nuk ka të dhëna se njësia është disertacion doktorate, për këtë arsye kjo e dhënë vendoset në shënime.)</i>

### 2. \* COBISS.net

200	0□	<b>a</b> Mitologjia në letërsinë moderne shqipe <b>e</b> disertacion <b>f</b> Andin Lokaj
328	□□	<b>a</b> Univ. i Tiranës, Fakulteti i Filologjisë, Departamenti i Letërsisë Moderne Shqipe <b>d</b> 20010309 <b>f</b> dr. i shkencës <b>g</b> letërsia moderne shqipe <i>(Në fushën 200 ndodhet e dhëna se njësia është disertacion, për këtë arsye kjo e dhënë nuk është e nevojshme të vendoset edhe në shënime.)</i>

### 3. \* COBISS.net

328	□□	<b>a</b> Univ. Politeknik i Tiranës, Fak. i Teknologjisë së Informacionit, Departamenti i Inxhinierisë Informatike <b>d</b> 2002 <b>f</b> dr. i shkencave informatike <b>g</b> teknologjia
-----	----	--

## 330 PËRMBLEDHJA OSE ABSTRAKTI

Fusha përmban përmbledhjen, abstraktin ose një përshkrim të shkurtër të përmbajtjes së njësisë.

### Nënfushat & përsëritshmëria

FUSHA/NËNFUSHA		PËRSËRITSHMËRIA
330	Përmbledhja ose abstrakti	r
<b>a</b>	<i>Teksti i shënimit</i>	nr
<b>f</b>	<i>Autori i përmbledhjes ose abstraktit*</i>	r
<b>z</b>	<i>Gjuha*</i>	nr

### Treguesit

Vlerat e treguesve nuk janë të përcaktuara.

## PËRSHKRIMI I NËNFUSHAVE

### 330a Teksti i shënimit

Shënimi përmban përmbledhjen, abstraktin ose përmbajtjen e shkurtër të njësisë, në gjuhën që është koduar në nënfushën 330z – *Gjuha\**.

### 330f Autori i përmbledhjes ose abstraktit\*

Emri dhe mbiemri i autorit të përmbledhjes ose abstraktit, kur nuk është autor i njësisë së përshkruar.

### 330z Gjuha\*

Një kod me tre karaktere i gjuhës së përmbledhjes ose abstraktit.

## SHËNIME PËR PËRMBAJTJEN E FUSHËS

Fusha mund të përdoret për shënimin e çdo lloj përmbledhjeje (informative, treguese, kritike) ose abstrakti. Nëse shënohen përmbledhje ose abstrakte në disa gjuhë, secila nga ato vendoset në një fushë të përsëritshme 330.

Mund të vendosen edhe simbole matematike dhe simbole të tjera, në përputhje me parimet L<sup>A</sup>T<sub>E</sub>X.<sup>1</sup> Në fillim dhe në fund të simboleve vendoset shenja "□".

## FUSHAT NË LIDHSHMËRI

### 327 SHËNIMI PËR PËRMBAJTJEN

Fusha përdoret për shënimin e të dhënave për pjesët e veçanta të njësisë dhe jo për përmbledhjen ose abstraktin.

## SHEMBUJ

1.

330	□□	<b>a</b> Uses puppet characters to present a lesson on safety. For primary grades.
-----	----	--

2.

330	□□	<b>a</b> Defines and illustrates trends of various modernistic art styles in American painting. Explains how these styles are accomplished largely by the use of colour and form, disregarding recognizable subject matter.
-----	----	---

3. \* COBISS.net

330	□□	<b>z</b> alb <b>a</b> Ky punim ka per synim të vendosë përballë njëra-tjetrës gjuhën angleze e atë shqipe me qëllim gjetjen e ndikimit të relativizmit gjuhësor në proceset fjalëformuese e sidomos në atë ndajshtesor parashtesor. Gjithashtu, kystudim synon trajtimin e problemeve të përkthimit që vijnë si rezultat i dallimeve në përgjithësi e në veçanti probleme të përkthimit të fjalëve të prejardhura me parashtesa. Nëse i referohemi hipotezës së relativizmit gjuhësor në formimet parashtesore në të dyja gjuhët respektive, i cili është edhe objekt i punimit tonë, dallimet gramatikore dhe leksikore janë të tilla që ato që mund të thuhet në gjuhën angleze, nuk mund të përcillen në gjuhën shqipe, ose gjithnjë në përkthimin nga anglishtja në shqipe diçka mbetet pa u përkthyer. Kjo lidhet me variantin e fortë të teorisë së relativizmit gjuhësor, i cili sjell një sërë rrjedhimesh negative jo vetëm në aspektin teorik të problemit, por edhe në atë praktik.
330	□□	<b>z</b> eng <b>a</b> The object of this study is to make an analytical comparison between the English and Albanian language aiming to find the influence of linguistic relativity in the wordformation processes, especially in the prefixation process. This study also aims to treat some translation problems deriving from the differences both languages have, and more specifically the translation problems of derived words with prefixes. If we refer to the linguistic relativity in the derivedwords with prefixes in both languages, the grammatical and lexical differencesbetween them

<sup>1</sup> Literatura referuese:

1. Marko Razpet: *Sedi in piši z LaTeX-om!*, Ljubljana, 1991

2. Leslie Lamport: *LaTeX, a document preparation system, user's guide & reference manual*, Reading, Mass. [etc.], 1986

3. Paul W. Abrahams: *TeX for the Impatient*, Reading, Mass. [etc.], 1990

Në ndihmë të zgjidhjes së simboleve matematike dhe të simboleve të tjerë në formën e përshkrimit në fushën 200 dhe sipas parimeve të L<sup>A</sup>T<sub>E</sub>X në fushat 330, 539 dhe 610, konsultohuni me punonjësit e Bibliotekës Matematike të Fakultetit të Matematikës dhe Fizikës, të Universitetit të Lubjanës.

lead to the general idea that not everything expressed in the English language can be thoroughly transmitted to the Albanian language, or always something from English to Albanian remains untranslated. This is strongly related to the strong version of linguistic relativity, which leads to a number of negative consequences, not only in the treatment of the theoretical aspect of the issues, but also, in its practical aspect.

*(Në regjistrim është paraqitur përmbajtja e shkurtër e njësish dhe gjuhën shqipe dhe angleze.)*

4. \*

330 □□ zslv aV članku je dokazano, da se da vsak končen  $\mathbb{R}^2$ -dimenzionalen celični kompleks  $K$  s ciklično drugo kohomologijo  $H^2(K)$  krotko vložiti v  $\mathbb{R}^4$ .

330 □□ zeng aWe prove that every finite  $\mathbb{R}^2$ -dimensional cell complex  $K$  with cyclic second cohomology  $H^2(K)$  embeds in  $\mathbb{R}^4$  tamely.  
*(Në bibliografi shfaqet kështu: V članku je dokazano, da se da vsak končen 2-dimenzionalen celični kompleks  $K$  s ciklično drugo kohomologijo  $H^2(K)$  krotko vložiti v  $\mathbb{R}^4$ . - We prove that every finite 2-dimensional cell complex  $K$  with cyclic second cohomology  $H^2(K)$  embeds in  $\mathbb{R}^4$  tamely.)*

5. \* COBISS.net

330 □□ zalb aKartolina tregon pamjen e jashtme dhe të mbrendshme të Kishë "Engjëlli i Rojes" në Ferizaj. fBranko Goropevšek

330 □□ zeng aThe postcard shows the exterior and interior of Church "Engjëlli i Rojes" in Ferizaj. fDrita Kadaj  
*(Autori i tekstit në nënfushën 330a nuk është autor i njësish së përshkruar.)*

6. \*

330 □□ zslv aPrikazana je alternativna metoda za določitev  $\sigma - \varepsilon$  krivulje na podlagi čistega upogibnega stanja nosilca. Za namen verifikacije so bili na kompozitnem materialu izvedeni štiri točkovni upogibni testi, kjer je bila merjena sila na valjčke ter deformacije preizkušanca s pomočjo metodo korelacije digitalnih slik (DIC). Na podlagi izvedenih meritev je s predstavljeno metodologijo določena  $\sigma - \varepsilon$  krivulja v tlačnem in nateznem območju. Pokazano je dobro ujemanje med dobljeno  $\sigma - \varepsilon$  krivuljo in  $\sigma - \varepsilon$  krivuljo iz nateznega preizkusa.





## 333 SHËNIMI PËR PËRDORUESIT

Fusha përmban të dhëna për përdoruesit e materialit që përshkruhet.

### Nënfushat & përsëritshmëria

FUSHA/NËNFUSHA			PËRSËRITSHMËRIA
333		Shënimi për përdoruesit	r
	a	<i>Teksti i shënimit</i>	nr

### Treguesit

Vlerat e treguesve nuk janë të përcaktuara.

## PËRSHKRIMI I NËNFUSHAVE

### 333a Teksti i shënimit

Shënimi për përdoruesit.

## FUSHAT NË LIDHSHMËRI

- 100e** *TË DHËNAT E PËRGJITHSHME PËR PËRPUNIMIN, Kodi për kategorinë e publikut*  
Nënfusha përmban kodin për llojin e lexuesve të cilëve u adresohet njësia.

## SHEMBUJ

1.

333	□□	<b>a</b> For remedial reading programmes ( <i>Shënimi në regjistrimin për fletë mësimi.</i> )
-----	----	--

2.

333	□□	<b>a</b> MPAA rating: R ( <i>Shënimi në regjistrimin për filmin që është i klasifikuar në kategorinë e filmave me përshatshmëri të kufizuar.</i> )
-----	----	---

3.

333    00    **a**Program designed for geographers, planners, geologists, meteorologists, and others who have a professional interest in analyzing spatial data  
*(Shënimi në regjistrimin për një skedar kompjuterik.)*

4.

333    00    **a**"Catholic paper for the Slovaks in Cleveland, Ohio, and vicinity"  
*(Shënimi për gazetën ndodhet në njësinë që përshkruhet.)*

5. \* COBISS.net

333    00    **a**Për të rinj dhe të rritur  
*(Shënimi për regjistrimin zanor.)*

6. \* COBISS.net

333    00    **a**Program në video për kopshte, shkolla fillore dhe shkolla të mesme  
*(Shënimi për regjistrimin video.)*

7. \* COBISS.net

333    00    **a**Për fëmijë mbi moshën 7 vjeçare.

## 334 SHËNIMI PËR ÇMIMIN

Fusha përmban të dhëna për çmimin ose vlerësimin, i cili lidhet me njësinë që përshkruhet.

### Nënfushat & përsëritshmëria

FUSHA/NËNFUSHA		PËRSËRITSHMËRIA
334	Shënimi për çmimin	r
a	<i>Teksti i shënimit</i>	nr
b	<i>Emri i çmimit</i>	nr
c	<i>Viti i ndarjes së çmimit</i>	nr
d	<i>Shteti i ndarjes së çmimit</i>	nr

### Treguesit

Vlerat e treguesve nuk janë të përcaktuara.

## PËRSHKRIMI I NËNFUSHAVE

### 334a Teksti i shënimit

Shënimi për çmimin ose vlerësimin në formën e tekstit të lirë. Nënfushën mund ta përdorni, kur të dhënat nuk ndahen në nënfushat specifike b, c ose d.

### 334b Emri i çmimit

Emri i çmimit.

### 334c Viti i ndarjes së çmimit

Data e ndarjes së çmimit (viti, mund të vendosni edhe muajin dhe ditën).

### 334d Shteti i ndarjes së çmimit

Kodi i shtetit me tre karaktere, në të cilin ndahet çmimi. Kodi vendoset sipas standardit ISO 3166.

## SHËNIME PËR PËRMBAJTJEN E FUSHËS

Për vendosjen e shënimeve përdoret ose nënfusha a ose nënfushat b, c ose d.

### SHEMBUJ

1.

334 □□ **a**Academy Award for Best Picture, 1987

334 □□ **b**Academy Award for Best Picture **c**1987 **d**usa

2.

334 □□ **a**Booker Prize, 1980

334 □□ **b**Booker Prize **c**1980 **d**gbr

3.

334 □□ **a**Prix Louis Delluc, 1984

334 □□ **b**Prix Louis Delluc **c**1984 **d**fra

4.

334 □□ **a**César 1984 du meilleur film de l'année

5. \*

334 □□ **a**Çmimi jubilar i RTSH-së  
(Në shënim është vendosur teksti i lirë për çmimin.)

6. \*

334 □□ **b**Çmimi për demokraci **c**2021  
(Të dhënat për çmimin janë vendosur në nënfushat specifike.)

## 336 SHËNIMI PËR LLOJIN E BURIMIT ELEKTRONIK

Në këtë fushë mund të vendosen të dhëna shtesë për llojin, madhësinë dhe karakteristikat e tjera të burimit elektronik. Kjo fushë korrespondon me shënimet në zonën e ISBD(ER) për llojin, madhësinë dhe karakteristikat e tjera të burimit elektronik.

### Nënfushat & përsëritshmëria

FUSHA/NËNFUSHA			PËRSËRITSHMËRIA
336		Shënimi për llojin e burimit elektronik	r
	<b>a</b>	<i>Teksti i shënimit</i>	nr

### Treguesit

Vlerat e treguesve nuk janë të përcaktuara.

## PËRSHKRIMI I NËNFUSHAVE

### 336a Teksti i shënimit

Shënimi për llojin e burimit elektronik.

## FUSHAT NË LIDHSHMËRI

### 135 *BURIMET ELEKTRONIKE*

Fusha përmban të dhëna të koduara për burimet në elektronike.

### 230 *BURIMET ELEKTRONIKE - KARAKTERISTIKAT*

Fusha përmban të dhëna për llojin dhe madhësinë e burimit elektronik.

## SHEMBUJ

1.

336	□□	<b>a</b> Numeric (summary statistics)
-----	----	---------------------------------------

2.

336	□□	<b>a</b> Text (Law reports and digests)
-----	----	---

## 3. \* COBISS.net

336	□□	aTë dhëna me tekst
-----	----	--------------------

## 4. \* COBISS.net

336	□□	aTë dhëna numerike dhe me tekst
-----	----	---------------------------------

## 5. \* COBISS.net

336	□□	aRevistë elektronike (Shënimi në regjistrimin për botimin online të revistës.)
-----	----	---

## 337 SHËNIMI PËR KËRKESAT E SISTEMIT

Fusha përmban të dhëna teknike rreth burimit elektronik, p.sh. prania ose jo e llojeve të caktuara të kodeve ose karakteristikat fizike të skedarit (densiteti i regjistrimit, pariteti, bllokimi). Fusha korrespondon me zonën e ISBD(ER)-it për shënimin rreth kërkesave të sistemit.

### Nënfushat & përsëritshmëria

FUSHA/NËNFUSHA		PËRSËRITSHMËRIA
337	Shënimi për kërkesat e sistemit	r
a	<i>Teksti i shënimit</i>	nr

### Treguesit

Vlerat e treguesve nuk janë të përcaktuara.

## PËRSHKRIMI I NËNFUSHAVE

### 337a Teksti i shënimit

Shënimi për kërkesat e sistemit.

## SHËNIME PËR PËRMBAJTJEN E FUSHËS

Kur bëhet fjala për pajisjet e programit mund të vendoset gjuha e programit, numri i rreshtave të programit burim, të dhënat për kompjuterin (p.sh. prodhuesi dhe modeli i kompjuterit, sistemi operativ ose madhësia e kërkuar e kujtesës) dhe pajisjet periferike (p.sh. numri i pajisjeve për ruajtjen e të dhënave, disqeve, terminaleve ose pajisjeve të tjera, programeve mbështetëse ose pajisjes në lidhshmëri). Të dhënat ndahen mes tyre përmes shenjave të pikësimit, siç e parashih standardi ISBD(ER).

Mund të vendoset edhe fraza hyrëse, p. sh. "Kërkesat e sistemit:".

Fusha është përdorur edhe për shënimin e të dhënave për vendndodhjen uniforme të burimit (URL). Mirëpo, fusha 337 nuk përdoret për këtë qëllim nga momenti kur është shtuar fusha 856 – *Vendndodhja elektronike dhe qasja*. Adresa uniforme e burimit (URL) vendoset në nënfushën 856u.

## SHEMBUJ

1.

337	□□	aData is in extended ASCII character set
-----	----	--

2.

337 □□ **a**Written in FORTRAN H with 1.5K source program statements

3.

337 □□ **a**Operates on IBM 360 and 370 under OS SVS and OSMVS with 9K of internal memory

4.

337 □□ **a**Requires IBM 2740 terminal with special narrow platen and form feeding features

5.

337 □□ **a**Disk characteristics: Disk is single sided, double density, soft sectored

6.

337 □□ **a**System requirements: IBM PC, 64K, with color card, 1 disk drive. Color monitor recommended.

7.

337 □□ **a**Mode of use: On-line video or teletype terminal or with a small dedicated computer (e.g. PDP 8).

8. \* COBISS.net

337 □□ **a**Kërkesat e sistemit për PC (Windows): kompjuter PC me procesor Pentium 150 Mhz ose më i shpejtë; 32 MB RAM; Microsoft Windows 98/ME/2000/XP; CD-ROM me forcë lëvizëse 24-herë; ekran me ngjyra SVGA me së paku 256 ngjyra dhe rezolucion 800 x 600; kartelë zëri, mi dhe zmadhues zëri (ose dëgjuese)  
*(Kërkesat e sistemit që janë kusht për përdorimin e njësisë janë të vendosura në fushën 337.)*

9. \* COBISS.net

337 □□ **a**Kërkesat e sistemit: Acrobat Reader



## 338 SHËNIMI PËR FINANÇIMIN

Fusha përmban të dhëna për kontratën, programin dhe projektin, kur vepra është rezultat i një projekti të financuar. Gjithashtu mund të përmbajë të dhëna për sponsorin ose financuesin.

### Nënfushat & përsëritshmëria

FUSHA/NËNFUSHA		PËRSËRITSHMËRIA
338	Shënimi për financimin	r
<b>a</b>	<i>Teksti i shënimit të pastrukturuar</i>	nr
<b>b</b>	<i>Financuesi</i>	r
<b>c</b>	<i>Programi</i>	r
<b>d</b>	<i>Numri i projektit</i>	nr
<b>e</b>	<i>Juridiksioni</i>	r
<b>f</b>	<i>Emri i projektit</i>	nr
<b>g</b>	<i>Akronimi i projektit</i>	nr

### Treguesit

TREGUESI	VLERA	KUPTIMI
1		<i>Nuk është i përcaktuar</i>
2		<i>Struktura e fushës</i>
	1	<i>E strukturuar</i>
	□	<i>E pastrukturuar</i>

Treguesi përcakton nëse fusha ka formë të strukturuar. Vlera e treguesit *zbrazët* tregon se të gjitha të dhënat janë shënuar në një nënfushë a. Ndërsa vlera e treguesit "1" tregon se të dhënat janë shënuar në nënfushat e tjera dhe jo në nënfushën a.

## PËRSHKRIMI I NËNFUSHAVE

### 338a Teksti i shënimit të pastrukturuar

Përdoret vetëm për shënimin e gjithë tekstit të shënimit të pastrukturuar. Nënfusha a është prezente në regjistrim vetëm nëse treguesi i dytë ka vlerën *zbrazët*.

### 338b Financuesi

Të dhënat për sponsorin ose financuesin.

---

### 338c Programi

Emri i programit, të cilin për financimin e projekteve e përcakton financuesi.

---

### 338d Numri i projektit

Identifikuesi unik në kuadër të financuesit, si p.sh. numri i marrëveshjes për ndarjen e mjeteve.

---

### 338e Juridiksioni

Emri i institucionit qeveritar ose ndonjë organi tjetër të themeluar në mënyrë formale dhe ligjore (p.sh. BE për Bashkimin European).

---

### 338f Emri i projektit

Emri i projektit në formën e plotë.

---

### 338g Akronimi i projektit

Akronimi i projektit.

## SHËNIME PËR PËRMBAJTJEN E FUSHËS

Për shënime përdoret ose nënfusha a ose nënfushat nga b deri g. Në shfaqje, të dhënat në nënfushat nga b deri g janë të ndara me presje, ndërsa para nënfushës b vendoset fraza hyrëse. Nëse shënimi i vendosur në këtë formë është adekuat, përparësi i jepet shënimit të strukturuar të të dhënave, përndryshe komplet shënimi vendoset në nënfushën a.

## SHEMBUJ

1.

200	1□	<b>a</b> Bota e heshtjes <b>e</b> shkolla e të folurit me gje <b>e</b> Prishtinë nga 1.8. – 30.10.2004.
		<b>f</b> [organizator] Shoqata Kosovare e të Shurdhërve
338	□□	<b>a</b> Projekti është financuar nga programi Self Help and Advocacy for Rights and Equal opportunities South East Europe (Share-SEE)
		<i>(Shënim i pastrukturuar për (bashkë) financimin e projektit Bota e heshtjes.)</i>

2.

200	1□	<b>a</b> New library services at western Balkan universities <b>e</b> final report
338	□1	<b>b</b> Financues: EC <b>c</b> Tempus <b>d</b> 2009-4930 <i>(Shënimi i strukturuar përfshinë të dhënat për financuesin, programin dhe numrin e marrëveshjes për ndarjen e mjeteve. Ky shembull është marrë nga UNIMARC-u, ndërsa në sistemet COBISS frazat hyrëse para financuesit nuk shënohen.)</i>

3.

200	0□	<b>a</b> Human-machine interfacing by decoding surface electromyogram <b>f</b> Dario Farina, Aleš Holobar
338	□1	<b>b</b> Financues: EC <b>c</b> FP7 <b>d</b> 267888 <b>e</b> EU <b>f</b> Decoding the Neural Code of Human Movements for a New Generation of Man-machine Interfaces <b>g</b> DEMOVE <i>(Shënimi i strukturuar që përmban emrin e projektit dhe akronimin e tij.)</i>

4. \* COBISS.net

200	0□	<b>a</b> Surface-enhanced Raman spectroscopy (SERS) analysis of organic colourants utilising a new UV-photoreduced substrate <b>f</b> Adi Frrokaj, Polona Dembacaj and Drita Kurti
338	□1	<b>b</b> UP <b>c</b> Programe <b>d</b> P1-0134 <b>e</b> RKS <b>f</b> Kimia për zhvillim të qëndrueshëm <i>(Shënim i strukturuar për programin kërkimor Kimia për zhvillim të qëndrueshëm, të cilin e financon Universiteti i Prishtinës. Nga të dhënat në fushë krijohet shënimi Financues: UP, Programe, P1-0134, KS, Kimia për zhvillim të qëndrueshëm. Fraza hyrëse "Financues: "vendoset në mënyrë automatike.)</i>

5. \* COBISS.net

200	1□	<b>a</b> Projektimi i sasisë së ujit për ujitje në Kosovë eraport përfundimtar <b>f</b> Astrit Gashi... [et al.]
338	□1	<b>b</b> AMMK <b>c</b> Projekte <b>d</b> V4-1066 <b>e</b> RKS

6. \* COBISS.net

200	1□	<b>a</b> Hepatitis C virus infection among pregnant women in Slovenia <b>b</b> Burim elektronik estudy on 31,849 samples obtained in four screening rounds during 1999, 2003, 2009 and 2013 <b>f</b> S Ramadani... [et al.]
338	□1	<b>b</b> OMK <b>c</b> Projekte <b>d</b> V3-1502 <b>e</b> RKS

7. \* COBISS.net

200	0□	<b>a</b> Analysis of the slider force calibration procedure for the British Pendulum Skid Resistance Tester <b>f</b> Miha Hiti and Vilma Ducman
338	□1	<b>b</b> EC <b>c</b> FP7 <b>d</b> RNCN96092 <b>e</b> EU <b>f</b> Development of a high grip designing tool <b>g</b> ULTRAGRIP <i>(Projekti Development of a high grip designing tool, i financuar në kuadër të programit european FP7.)</i>



---

# 4XX BLOKU PËR LIDHJE

## LISTA E FUSHAVE

- 410 Seria
- 411 Nënseria
- 421 Shtojca
- 422 Burimi i shtojcës
- 423 Vepra e shtuar, e fshehur dhe e përfshirë
- 430 Është vazhdim i
- 431 Pjesërisht është vazhdim i
- 434 Përvetëson
- 435 Pjesërisht përvetëson
- 436 Formuar nga bashkimi i \_\_, \_\_ dhe \_\_
- 440 Vazhdon si
- 441 Pjesërisht vazhdon si
- 444 Përvetësuar nga
- 445 Pjesërisht përvetësuar nga
- 446 Ndarë në \_\_, \_\_ dhe \_\_
- 447 Bashkuar me \_\_, \_\_ për të formuar \_\_
- 452 Botim tjetër në mjedis tjetër
- 453 Përkthim ose botim në gjuhë tjetër
- 454 Përkthim i
- 461 Grupi
- 462 Nëngrupi
- 464 Njësia kryesore (monografi)
- 481 Lidhur në këtë vëllim edhe
- 482 Lidhur me
- 488 Vepër tjetër në lidhshmëri

Fushat në bllokun 4XX përdoren për të treguar marrëdhënien ndërmjet burimit në vazhdim që përshkruhet me burimet e tjera në vazhdim në lidhshmëri ose ndryshe të lidhura. Fushat 41X dhe 42X tregojnë marrëdhënien hierarkike të pjesëve me tërësinë (nënseritë, shtojcat), fushat 43X dhe 44X tregojnë marrëdhënien kronologjike (titujt e mëparshëm dhe pasues ), ndërsa fushat 45X dhe 488 tregojnë

marrëdhënien horizontale (botime të ndryshme, botime në gjuhë dhe shkrime të tjera ose botime të lidhura ndryshe).

Në regjistrimet për burimet në vazhdim, fushat e bllokut 4XX mund të përmbajnë nënfushat *a* – *Titulli i saktë/kyç* dhe *x* – *ISSN*. Në këto nënfusha shënohet titulli kryesor dhe ISSN-ja e burimit në vazhdim në lidhshmëri. Nënfusha *a* nuk plotësohet, nëse në bazën e përbashkët të të dhënave ndodhet edhe regjistrimi për burimin në vazhdim në lidhshmëri nga fusha 4XX dhe ky regjistrim përmban titullin kyç.

Fushat e bllokut 4XX kanë të përcaktuar vetëm treguesin e dytë, i cili tregon shfaqjen e shënimit. Nëse treguesi i dytë ka vlerën "1" – *Shënimi shfaqet*, shënimi do të përftohet nga frazat përkatëse hyrëse, titulli dhe ISSN-ja, nëse ekziston.

Në regjistrimet për monografitë, në bllokun 4XX ndodhen fushat e fiksuara. Në fushat 421, 423, 481, 482 dhe 488 ato i fiksoni me ndihmën e nënfushës 1. Në nënfushën 1 shënoni shenjën e fushës, të cilin dëshironi ta fiksoni, dhe treguesit përkatës. Në nënfushat në vazhdim shënohet përmbajtja.

## 410 SERIA

Fusha përdoret për të lidhur botimin që përshkruhet me serinë, të cilës i takon.

### Nënfushat & përsëritshmëria

FUSHA/NËNFUSHA			PËRSËRITSHMËRIA
410		Seria	r
	a	Titulli i saktë/kyç	nr
	x	ISSN	nr

### Treguesit

TREGUESI	VLERA	KUPTIMI
1		<i>Nuk është i përcaktuar</i>
2		<i>Shfaqja e shënimit</i>
	0	<i>Shënimi nuk shfaqet</i>
	1	<i>Shënimi shfaqet</i>

Nëse vlera e treguesit është "1" – *Shënimi shfaqet*, shënimi do të ndërtohet nga fraza hyrëse "Është nënseri:", titulli dhe ISSN-ja, nëse ekziston.

## PËRSHKRIMI I NËNFUSHAVE

### 410a Titulli i saktë/kyç

Titulli i serisë.

### 410x ISSN

ISSN e serisë.

## FUSHAT NË LIDHSHMËRI

### 225 SERIA

Fusha 225 përdoret për të regjistruar zonën e serisë sipas ISBD-së që përmban të dhëna për serinë në të njëjtën formë siç gjenden në njësi. Fusha 410 përdoret për të vendosur të dhënat e serisë në formën e përshtatshme për kërkim.

### 411 NËNSERIA

Fusha përmban të dhëna për nënserinë kur botimi i përshkruar është seri.

## SHEMBUJ

1. \*

200	1□	<b>a</b> KIH <b>i</b> Pomlad eposebna izdaja revije KIH <b>e</b> križanke, informacije, humor
410	□0	<b>x</b> 0353-3522 (( <i>KT=KIH. Križanke, informacije, humor</i> )) ( <i>Regjistrimi për një nga katër nënseritë (shih shembujt 2, 3, 4) që lidhet me serinë në fushën 410.</i> )

2. \*

200	1□	<b>a</b> KIH <b>i</b> Poletje eposebna izdaja revije KIH <b>e</b> križanke, informacije, humor
410	□0	<b>x</b> 0353-3522 ( <i>KT=KIH. Križanke, informacije, humor</i> )

3. \*

200	1□	<b>a</b> KIH <b>i</b> Jesen eposebna izdaja revije KIH <b>e</b> križanke, informacije, humor
410	□0	<b>x</b> 0353-3522 ( <i>KT=KIH. Križanke, informacije, humor</i> )

4. \*

200	1□	<b>a</b> KIH <b>i</b> Zima eposebna izdaja revije KIH <b>e</b> križanke, informacije, humor
410	□0	<b>x</b> 0353-3522 ( <i>KT=KIH. Križanke, informacije, humor</i> )

5. \*

200	1□	<b>a</b> Statistične informacije <b>h</b> 22 <b>i</b> Transport <b>d</b> Rapid reports <b>h</b> 22 <b>i</b> Transport
225	1□	<b>a</b> Statistične informacije <b>x</b> 1408-192X
410	□0	<b>x</b> 1408-192X ( <i>KT=Statistične informacije (Ljubljana)</i> ) ( <i>Sipas ISBD(CR) të dhënat për serinë vendosen në zonën e serisë. Për këtë arsye në fushën 410 vlera e treguesit është "0", që do të thotë se shënimi nuk shfaqet.</i> )



## 411 NËNSERIA

Fusha përdoret për lidhjen e serialit (serisë) të përshkruar me nënserinë përkatëse.

### Nënfushat & përsëritshmëria

FUSHA/NËNFUSHA			PËRSËRITSHMËRIA
411		Nënseria	r
	a	Titulli i saktë/kyç	nr
	x	ISSN	nr

### Treguesit

TREGUESI	VLERA	KUPTIMI
1		<i>Nuk është i përcaktuar</i>
2		<i>Shfaqja e shënimit</i>
	0	<i>Shënimi nuk shfaqet</i>
	1	<i>Shënimi shfaqet</i>

Nëse vlera e treguesit të dytë është "1" – *Shënimi shfaqet*, shënimi do të ndërtohet nga fraza hyrëse "Ka nënseri:", titulli dhe ISSN-ja, nëse ekziston.

## PËRSHKRIMI I NËNFUSHAVE

### 411a Titulli i saktë/kyç

Titulli i nënserisë.

### 411x ISSN

ISSN e nënserisë.

## FUSHAT NË LIDHSHMËRI

### 410 SERIA

Fusha përmban të dhënat për serinë kryesore, kur botimi që përshkruhet është nënseri.

## SHEMBUJ

1. \*

200	1□	<b>a</b> KIH ekrižanke, informacije, humor erevija za ljubitelje ugank, šal in zanimivosti
411	□0	<b>x</b> 1408-0893 (KT=KIH. Zima)
411	□0	<b>x</b> 1408-0907 (KT=KIH. Poletje)
411	□0	<b>x</b> 1580-1462 (KT=KIH. Jesen)
411	□0	<b>x</b> 1408-239X (KT=KIH. Pomlad)
<i>(Revista KIH ka disa nënseri që janë vendosur në fushat e përsëritshme 411.)</i>		

2. \*

200	1□	<b>a</b> Problemi erevija za kulturo in družbena vprašanja
311	□□	<b>a</b> Ka nënseri: Problemi. Literatura = ISSN 0353-4022; Problemi. Razprave = ISSN 0353-4014; Problemi. Eseji = ISSN 0353-4030
411	□0	<b>x</b> 0353-4022 (KT=Problemi. Literatura)
411	□0	<b>x</b> 0353-4014 (KT=Problemi. Razprave)
411	□0	<b>x</b> 0353-4030 (KT=Problemi. Eseji)
<i>(Në shënimin që vendoset në mënyrë automatike, fraza hyrëse "Ka nënseri:" do të përsëritet për çdo fushë 411. Për të mos ndodhur kjo vlera e treguesit në fushat 411 është "0". Shënimi, nëse është i nevojshëm, vendoset në fushën 311.)</i>		

3. \*

200	1□	<b>a</b> Statistične informacije <b>d</b> Rapid reports
311	□□	<b>a</b> Shumë nënseri
411	□0	<b>x</b> 1854-1259 (KT=Statistične informacije (Informacijska družba))
411	□0	<b>x</b> 1854-1275 (KT=Statistične informacije (Turizem))
411	□0	<b>x</b> 1854-1283 (KT=Statistične informacije (Transport))
411	□□	<b>x</b> ...
<i>(Seria "Statistične informacije" ka shumë nënseri (shumë fusha 411). Për shkak se në fushat 411 vlera e treguesit është "0", në formatin standard (në skedë) shfaqen titujt kyç dhe ISSN-të e nënserive. Kur ka shumë nënseri, sipas ISBD(CR)-së në zonën e shënimeve mund të bëhet një shënim i përgjithshëm p.sh. Shumë nënseri.)</i>		

## 421 SHTOJCA

Fusha përdoret për lidhjen e botimit kryesor që përshkruhet me shtojcën e tij.

### Nënfushat & përsëritshmëria

FUSHA/NËNFUSHA		PËRSËRITSHMËRIA
421	Shtojca	r
a	<i>Titulli i saktë/kyç</i>	r
x	<i>ISSN</i>	nr
1	<i>Numri i fushës</i>	r

Te burimet në vazhdim përdoren nënfushat a dhe x, ndërsa te monografitë nënfusha 1.

### Treguesit

TREGUESI	VLERA	KUPTIMI
1		<i>Nuk është i përcaktuar</i>
2		<i>Shfaqja e shënimit</i>
	0	<i>Shënimi nuk shfaqet</i>
	1	<i>Shënimi shfaqet</i>

Nëse vlera e treguesit është "1" – *Shënimi shfaqet*, shënimi do të ndërtohet nga fraza hyrëse "Ka suplementin ose shtojcën:", titulli dhe ISSN-ja, nëse ekziston.

## PËRSHKRIMI I NËNFUSHAVE

---

### 421a Titulli i saktë/kyç

Titulli i shtojcës.

---

### 421x ISSN

ISSN e shtojcës.

---

### 4211 Numri i fushës

Fusha 421 është fushë që mundëson fiksimin e fushave të tjera. Në nënfushën 1 shënohet numri i fushës që fiksohet, bashkë me treguesit.

## SHËNIME PËR PËRMBAJTJEN E FUSHËS

Fusha 421 përdoret për shënimin e të dhënave për shtojcat. Shtojcat e burimeve në vazhdim mund të përpunohen si njësi bibliografike të pavarura, ndërsa shtojcat e monografive nuk kanë regjistrim të pavarur bibliografik.

Te burimet në vazhdim plotësohet nënfusha a dhe x, ndërsa te monografitë nënfusha 1. Fushat fiksohen duke vendosur numrin e fushën që fiksohet bashkë me treguesit në nënfushën 1. Në mënyrë që fusha të fiksohet saktë gjithmonë duhet të plotësohen të pesë vendet dhe atë tri vende për numrin e fushës dhe dy për treguesin e parë dhe të dytë (nëse treguesi nuk është i përcaktuar vendoset hapësirë). Viojnë nënfushat që i takojnë fushës që fiksohet.

Në fushë 421 te monografitë mund të fiksohen të gjitha fushat 2XX (përveç fushës 207) dhe fushave 300, 337 dhe 500. Fushat e fiksuara në fushën 421 gjatë indeksimit dhe kërkimit trajtohen njëjtë si fushat e zakonshme.

## FUSHAT NË LIDHSHMËRI

### 422 BURIMI I SHTOJCËS

Fusha përmban të dhëna për botimin kryesor (amë) kur përshkruhet shtojca.

## SHEMBUJ

### Burime në vazhdim:

1. \*

200	1□	aElectroencephalography and Clinical Neurophysiology
421	□1	x0424-8155 (KT=Electroencephalography and clinical neurophysiology. Supplement)
421	□1	x1388-2457 (KT=Clinical neurophysiology) (Revista "Electroencephalography and Clinical Neurophysiology" ka dy shtojca që janë vendosur në fushat 421.)

2. \*

200	1□	aIndoor air
421	□1	x0908-5920 (KT=Indoor air. Supplement)

### Monografi:

3. \*

200	0□	aCost management for university libraries ewith attached CD-ROM fKlaus Ceynowa and André Coners in collaboration with Roswitha Poll...[et al.] gtranslated from the German by Patrick Nicholson
215	□□	a177 f. cme il. d22 cm
421	□1	12000□ aCost management for university libraries bBurim elektronik eexamples 1215□□ a1 disk optik (CD-ROM) engjyra 1300□□ aTit. nga CD-ROM-i. (Libra ka të bashkëngjitur një DVD.)

Shfaqja në formatin ISBD:

- - Cost management for university libraries [Burim elektronik] /  
Klaus Ceynowa and André Coners ; translated from the German by Patrick  
Nicholson. - 1 disk optik (CD-ROM). - Tit. nga CD-ROM-i



## 422 BURIMI I SHTOJCËS

Fusha përdoret për të lidhur shtojcën që përshkruhet me njësinë kryesore.

### Nënfushat & përsëritshmëria

FUSHA/NËNFUSHA		PËRSËRITSHMËRIA
422	Burimi i shtojcës	r
a	<i>Titulli i saktë/kyç</i>	nr
x	<i>ISSN</i>	nr

### Treguesit

TREGUESI	VLERA	KUPTIMI
1		<i>Nuk është i përcaktuar</i>
2		<i>Shfaqja e shënimit</i>
	0	<i>Shënimi nuk shfaqet</i>
	1	<i>Shënimi shfaqet</i>

Nëse vlera e treguesit është "1" – *Shënimi shfaqet*, shënimi do të ndërtohet nga fraza hyrëse "Suplementi ose shtojca në:", titulli dhe ISSN-ja, nëse ekziston.

## PËRSHKRIMI I NËNFUSHAVE

### 422a Titulli i saktë/kyç

Titulli i botimit kryesor.

### 422x ISSN

ISSN e botimit kryesor.

## SHËNIME PËR PËRMBAJTJEN E FUSHËS

Në fushën 422, në regjistrimin për suplementin ose shtojcën që përshkruhet si njësi bibliografike e pavarur vendosen të dhënat për botimin kryesor. Marrëdhënia është e kundërt me atë nga fusha 421.

## FUSHAT NË LIDHSHMËRI

### 421 SHTOJCA

Fusha përmban të dhëna për shtojcën kur përshkruhet njësia kryesore.

## SHEMBUJ

### 1. \*

200	1□	<b>a</b> Spletka.net esvet je internet e[redna mesečna priloga revijam Stop, Smrklja, Moj mikro, Joker]
422	□1	<b>x</b> 0351-8094 (KT=Stop (Ljubljana))
422	□1	<b>x</b> 1318-8038 (KT=Smrklja)
422	□1	<b>x</b> 0352-4833 (KT=Moj mikro (Slovenska izd.))
422	□1	<b>x</b> 1318-461X (KT=Joker (Ljubljana. Tiskana izd.))
(Në regjistrimin për shtojcën, në fushë 421 janë vendosur të dhënat për botimin kryesor.)		

### 2. \*

200	1□	<b>a</b> Polet emagazin Dela in Slovenskih novic
422	□1	<b>x</b> 0354-1088 (KT=Slovenske novice)
422	□1	<b>x</b> 0350-7521 (KT=Delo (Ljubljana))

### 3. \* COBISS.net

200	1□	<b>a</b> Balneoclimatologia iSupplement
422	□1	<b>x</b> 0350-5952 (KT=Balneoclimatologia)



## 423 VEPRAT E SHITUAR, E FSHEHUR DHE E PËRFSHIRË

Fusha përdoret për shënimin e të dhënave për njësitë bibliografike që janë botuar bashkë me njësinë bibliografike që përshkruhet.

### Nënfushat & përsëritshmëria

FUSHA/NËNFUSHA			PËRSËRITSHMËRIA
423		Vepra e shtuar, e fshehur dhe e përfshirë	r
	1	Numri i fushës	r

### Treguesit

TREGUESI	VLERA	KUPTIMI
1		<i>Nuk është i përcaktuar</i>
2		<i>Treguesi për shfaqjen</i>
	0	<i>Përshkrimi shtesë nuk shfaqet</i>
	1	<i>Përshkrimi shtesë shfaqet</i>

Vlera e treguesit të dytë përcakton përshkrimet shtesë në sistemet, në të cilat shtypen skedat për katalogun manual. Nëse treguesi ka vlerën "1", bëhet përshkrim shtesë.

## PËRSHKRIMI I NËNFUSHAVE

### 4231 Numri i fushës

Fusha 423 mundëson fiksimin e fushave të tjera. Në nënfushën 1 shënohet numri i fushës që fiksohet bashkë me treguesit.

## SHËNIME PËR PËRMBAJTJEN E FUSHËS

Fusha 423 përdoret për të shënuar të dhënat për veprat e veçanta të përfshira ose të shtuara, të cilat janë përshkruara në nënfushën 200c – *Titulli i saktë i veprës së autorit tjetër* ose në fushën 327 – *Shënimi për përmbajtjen*. Këto të dhëna në fushën 423 shënohen për shkak të kërimit.

Fiksimi i fushave në fushën 423 bëhet duke shënuar numrin bashkë me treguesit e fushës në nënfushën 1. Në mënyrë që fusha të fiksohet saktë gjithmonë duhet të plotësohen të pesë vendet dhe atë tri vende për numrin e fushës dhe dy për treguesin e parë dhe të dytë (nëse treguesi nuk është i përcaktuar vendoset hapësirë). Vijnë nënfushat që i takojnë fushës që fiksohet.

Në fushën 423 mund të fiksohen nënfushat: 200abehi, 500abhi si dhe fushat 503, 510, 700, 701, 702, 710, 711, 712, 900, 901, 902, 910, 911 dhe 912 në të cilat vendosen të dhënat duke zbatuar rregullat e vlefshme

(është e rëndësishme edhe renditja). Fushat e fiksuara në fushën 423 gjatë indeksimit dhe kërkimit trajtohen njëjtë si fushat e zakonshme.

## SHEMBUJ

### 1. \* COBISS.net

200	0□	<b>a</b> Vera <b>f</b> Timo Koçi <b>g</b> ilustrimet Dashurie Bega
327	10	<b>0</b> Përmban edhe: <b>a</b> Pushimet e Liamit në Santa Monika <b>a</b> Diell
423	□0	12000□ <b>a</b> Pushimet e Liamit në Santa Monika <b>a</b> Diell 1700□1 <b>a</b> Koçi <b>b</b> Vera 4070
700	□1	35172579 <b>a</b> Koçi <b>b</b> Vera 4070
<i>(Kur fiksohen veprat e autorit të njëjtë kjo bëhet në një fushë 423, në nënfushat e përsëritura a të fushës së fiksuar 200.)</i>		

### 2. \* COBISS.net

200	1□	<b>a</b> Teoria planetare <b>f</b> Suzana Batalli
327	12	<b>0</b> Përmban edhe: <b>a</b> Sistemi diellor / Arbër Pango <b>a</b> Galaktika / Anduena Pali
423	□0	12000□ <b>a</b> Sistemi diellor 1700□1 <b>a</b> Pango <b>b</b> Arbër 4070
423	□0	12000□ <b>a</b> Galaktika 1700□1 <b>a</b> Pali <b>b</b> Anduena 4070
<i>(Fusha 423 përsëritet kur fiksohen veprat e autorëve të ndryshëm.)</i>		

### 3. \* COBISS.net

200	0□	<b>a</b> Vepra <b>f</b> Anton Pashku
327	10	<b>0</b> Përmbajtja: <b>a</b> Sinkopa <b>a</b> Gof <b>a</b> Tragjedi moderne
423	□1	12000□ <b>a</b> Sinkopa <b>a</b> Gof <b>a</b> Tragjedi moderne 1700□1 <b>a</b> Pashku <b>b</b> Anton 4070

### 4. \*

200	1□	<b>a</b> Izbrani romani [27] <b>f</b> [izbral in skrajšal] Reader's Digest
327	12	<b>0</b> Përmbajtja: <b>a</b> Osumljenec = Suspect / Robert Crais ; prevedla Mojca Vodušek <b>a</b> Obljuba = Promise / Ann Weisgarber ; prevedla Darja Divjak <b>a</b> Pod tvojo kožo = Under your skin / Sabine Durrant ; prevedla Andreja Potočnik <b>a</b> Morilci na sledi = Those who wish me dead / Michael Koryta ; prevedla Maja Šukarov
423	□0	12000□ <b>a</b> Osumljenec 150000 <b>a</b> Suspect 1700□1 <b>a</b> Crais <b>b</b> Robert 4070 1702□1 <b>a</b> Vodušek <b>b</b> Mojca <b>f</b> 1952- 4730
423	□0	12000□ <b>a</b> Obljuba 150000 <b>a</b> Promise 1700□1 <b>a</b> Weisgarber <b>b</b> Ann 4070 1702□1 <b>a</b> Divjak <b>b</b> Darja 4730
423	□0	12000□ <b>a</b> Pod tvojo kožo 150000 <b>a</b> Under your skin 1700□1 <b>a</b> Durrant <b>b</b> Sabine 4070 1702□1 <b>a</b> Potočnik <b>b</b> Andrea 4730
423	□0	12000□ <b>a</b> Morilci na sledi 150000 <b>a</b> Those who wish me dead 1700□1 <b>a</b> Koryta <b>b</b> Michael 4070 1702□1 <b>a</b> Šukarov <b>b</b> Maja 4730

## 430 ËSHTË VAZHDIM I

Fusha përdoret për lidhjen e burimit në vazhdim që përshkruhet me titullin e mëparshëm.

### Nënfushat & përsëritshmëria

FUSHA/NËNFUSHA		PËRSËRITSHMËRIA
430	Është vazhdim i	nr
	<b>a</b> <i>Titulli i saktë/kyç</i>	nr
	<b>x</b> <i>ISSN</i>	nr

### Treguesit

TREGUESI	VLERA	KUPTIMI
1		<i>Nuk është i përcaktuar</i>
2		<i>Shfaqja e shënimit</i>
	0	<i>Shënimi nuk shfaqet</i>
	1	<i>Shënimi shfaqet</i>

Nëse treguesi i dytë ka vlerën "1" – *Shënimi shfaqet* shënimi do të ndërtohet nga fraza hyrëse "Është vazhdim i:", titulli dhe ISSN-ja, nëse ekziston.

## PËRSHKRIMI I NËNFUSHAVE

### 430a Titulli i saktë/kyç

Titulli i burimit në vazhdim.

### 430x ISSN

ISSN e burimit në vazhdim.

## SHËNIME PËR PËRMBAJTJEN E FUSHËS

Burimi në vazhdim i përshkruar është vazhdim i burimit në vazhdim, i cili është vendosur në fushën 430.

## FUSHAT NË LIDHSHMËRI

### 440 VAZHDON SI

Fusha përdoret për vendosjen e lidhjes që është e kundërt me lidhjen në fushën 430.

## SHEMBUJ

### 1. \*

200	1□	aObvestila EPF
430	□1	x1318-1157 (KT=Obvestila VEKŠ (Maribor)) (Botimi "Obvestila EPF" është vazhdim i botimit "Obvestila VEKŠ".)

### 2. \*

200	1□	aPodjetje in delo erezija za gospodarsko, delovno in socialno pravo
430	□1	x0350-7327 (KT=Združeno delo)

### 3. \* COBISS.net

200	1□	aEkonomia erezistë për praksën ekonomike
430	□1	x0000-0000 (KT=Praktika dhe ekonomia) (Botimi "Ekonomia" është vazhdim i botimit "Praktika dhe ekonomia".)

## 431 PJESËRISHT ËSHTË VAZHDIM I

Fusha përdoret për lidhjen e burimit në vazhdim që përshkruhet me titullin e mëparshëm.

### Nënfushat & përsëritshmëria

FUSHA/NËNFUSHA		PËRSËRITSHMËRIA
431	Pjesërisht është vazhdim i	r
a	<i>Titulli i saktë/kyç</i>	nr
x	<i>ISSN</i>	nr

### Treguesit

TREGUESI	VLERA	KUPTIMI
1		<i>Nuk është i përcaktuar</i>
2		<i>Shfaqja e shënimit</i>
	0	<i>Shënimi nuk shfaqet</i>
	1	<i>Shënimi shfaqet</i>

Nëse treguesi i dytë ka vlerën "1" – *Shënimi shfaqet* shënimi do të ndërtohet nga fraza hyrëse "Pjesërisht është vazhdim i:", titulli dhe ISSN-ja, nëse ekziston.

## PËRSHKRIMI I NËNFUSHAVE

### 431a Titulli i saktë/kyç

Titulli i burimit në vazhdim.

### 431x ISSN

ISSN e burimit në vazhdim.

## SHËNIME PËR PËRMBAJTJEN E FUSHËS

Burimi në vazhdim i përshkruar pjesërisht është vazhdim i burimit në vazhdim të vendosur në fushën 431.

## FUSHAT NË LIDHSHMËRI

### 441 *PJESËRISHT VAZHDON SI*

Fusha përdoret për vendosjen e lidhjes që është e kundërt me lidhjen në fushën 431.

### 446 *NDARË NË \_ \_ DHE \_*

Fusha 446 përdoret për lidhjen e burimit në vazhdim që përshkruhet me burimet në vazhdim në të cilat është ndarë (dy ose më shumë).

## SHEMBUJ

### 1. \* COBISS.net

200	1□	<b>a</b> Vip erivistë për të gjithë
431	□1	<b>x</b> 0000-0000 ( <i>KT=Arti shqiptar</i> ) ( <i>Botimi "Vip" është pjesërisht vazhdim i botimit të vendosur në fushën 431.</i> )

### 2. \*

200	1□	<b>a</b> Fotografija erevija slovenskih fotografov <b>f</b> Društvo fotografskih delavcev Slovenije
431	□1	<b>x</b> 1318-7988 ( <i>KT=Fotobilten (Ljubljana)</i> )

## 434 PËRVETËSON

Fusha përdoret për lidhjen e burimit në vazhdim që përshkruhet me burimin në vazhdim që përvetëson.

### Nënfushat & përsëritshmëria

FUSHA/NËNFUSHA		PËRSËRITSHMËRIA
434	Përvetëson	r
a	<i>Titulli i saktë/kyç</i>	nr
x	<i>ISSN</i>	nr

### Treguesit

TREGUESI	VLERA	KUPTIMI
1		<i>Nuk është i përcaktuar</i>
2		<i>Shfaqja e shënimit</i>
	0	<i>Shënimi nuk shfaqet</i>
	1	<i>Shënimi shfaqet</i>

Nëse treguesi i dytë ka vlerën "1" – *Shënimi shfaqet* shënimi do të ndërtohet nga fraza hyrëse "Përvetëson:", titulli dhe ISSN-ja, nëse ekziston.

## PËRSHKRIMI I NËNFUSHAVE

### 434a Titulli i saktë/kyç

Titulli i burimit në vazhdim.

### 434x ISSN

ISSN e burimit në vazhdim.

## SHËNIME PËR PËRMBAJTJEN E FUSHËS

Burimi në vazhdim i përshkruar ka përvetësuar burimin në vazhdim në fushën 434. Burimi në vazhdim i përshkruar ka ruajtur titullin e vet.

## FUSHAT NË LIDHSHMËRI

### 444 PËRVETËSUAR NGA

Fusha përdoret për vendosjen e lidhjes që është e kundërt me lidhjen në fushën 434.

## SHEMBUJ

### 1. \*

200	1□	aMonitor
434	□1	x1318-0800 (KT=Programer (Novo mesto)) (Revista "Monitor" ka përvetësuar revistën "Programer".)

### 2. \* COBISS.net

200	1□	aZëri
434	□1	x0000-0000 (KT=Zëri i rinisë) (Revista "Zëri" ka përvetësuar revistën "Zëri i rinisë".)



## 435 PJESËRISHT PËRVETËSON

Fusha përdoret për lidhjen e burimit në vazhdim që përshkruhet me burimin në vazhdim të përvetësuar.

### Nënfushat & përsëritshmëria

FUSHA/NËNFUSHA		PËRSËRITSHMËRIA
435	Pjesërisht përvetëson	r
a	Titulli i saktë/kyç	nr
x	ISSN	nr

### Treguesit

TREGUESI	VLERA	KUPTIMI
1		<i>Nuk është i përcaktuar</i>
2		<i>Shfaqja e shënimit</i>
	0	<i>Shënimi nuk shfaqet</i>
	1	<i>Shënimi shfaqet</i>

Nëse treguesi i dytë ka vlerën "1" – *Shënimi shfaqet* shënimi do të ndërtohet nga fraza hyrëse "Pjesërisht përvetëson:", titulli dhe ISSN-ja, nëse ekziston.

## PËRSHKRIMI I NËNFUSHAVE

### 435a Titulli i saktë/kyç

Titulli i burimit në vazhdim.

### 435x ISSN

ISSN e burimit në vazhdim.

## SHËNIME PËR PËRMBAJTJEN E FUSHËS

Burimi në vazhdim që përshkruhet ka përvetësuar pjesërisht burimin në vazhdim në fushën 435. Shembujt e përvetësimit të pjesërisht në praktikë janë shumë të rrallë.

## FUSHAT NË LIDHSHMËRI

### 445 PJESËRISHT PËRVETËSUAR NGA

Fusha përdoret për vendosjen e lidhjes që është e kundërt me lidhjen në fushën 435.

## SHEMBUJ

### 1. \*

200	1□	aThe †Canadian journal of information and library science
435	□1	x0008-4352 ( <i>KT=Canadian library journal</i> ) ( <i>Botimin e përshkruar pjesërisht e ka përvetësuar botimi i vendosur në fushën 435.</i> )

### 2. \*

200	1□	aPrzegląd Kolejowy
435	□1	aDrogi Kolejowe x0137-284X
435	□1	x0137-219X ( <i>KT=Eksploatacja Kolei</i> )
435	□1	aTrakcja i Wagony x0137-2963
435	□1	aAutomatyka Kolejowa x0137-2858

### 3. \*

200	1□	aEndocrinology
435	□1	x0096-7173 ( <i>KT=Transactions of the American Goiter Association</i> )

## 436 FORMUAR NGA BASHKIMI I \_\_, \_\_ DHE \_\_

Fusha përdoret për lidhjen e burimit në vazhdim që përshkruhet me burimet në vazhdim me të cilat është bashkuar (dy ose më shumë).

### Nënfushat & përsëritshmëria

FUSHA/NËNFUSHA			PËRSËRITSHMËRIA
436		Formuar nga bashkimi i __, __ dhe __	r
	<b>a</b>	<i>Titulli i saktë/kyç</i>	nr
	<b>x</b>	<i>ISSN</i>	nr

### Treguesit

TREGUESI	VLERA	KUPTIMI
1		<i>Nuk është i përcaktuar</i>
2		<i>Shfaqja e shënimit</i>
	0	<i>Shënimi nuk shfaqet</i>
	1	<i>Shënimi shfaqet</i>

Nëse treguesi i dytë ka vlerën "1" – *Shënimi shfaqet* shënimi do të ndërtohet nga fraza hyrëse "Formuar nga bashkimi:", titulli dhe ISSN-ja, nëse ekziston.

## PËRSHKRIMI I NËNFUSHAVE

### 436a Titulli i saktë/kyç

Titulli i burimit në vazhdim.

### 436x ISSN

ISSN e burimit në vazhdim.

## SHËNIME PËR PËRMBAJTJEN E FUSHËS

Burimi në vazhdim që përshkruhet është krijuar nga bashkimi i burimeve në vazhdim të vendosura në fushat 436. Titulli i burimit të ri në vazhdim ndryshon nga titujt e mëparshëm.

Fusha 436 përsëritet për çdo burim në vazhdim që është bashkuar.

## FUSHAT NË LIDHSHMËRI

### 447 BASHKUAR ME \_ \_ PËR TË FORMUAR \_

Fusha 447 përdoret në regjistrimin për një nga burimet në vazhdim të mëparshëm, për ta lidhur me ato burime në vazhdim që është bashkuar dhe me titullin e ri.

## SHEMBUJ

### 1. \*

200	1□	aDelo esamostojen časnik za samostojno Slovenijo
436	□1	x1318-5152 (KT=Ljudska pravica)
436	□1	x1318-4946 (KT=Slovenski poročevalec)
<i>(Regjistrimi për gazetën "Delo", e cila është formuar nga bashkimi i gazetave në fushat 436.)</i>		

### 2. \* COBISS.net

200	1□	aGjuha dhe letërsia shqipe erevistë shkencore
436	□1	x0000-0000 (KT=Gjuha shqipe)
436	□1	x0000-0000 (KT=Letërsia shqipe)
<i>(Regjistrimi për gazetën "Gjuha dhe letërsia shqipe", e cila është formuar nga bashkimi i gazetave në fushat 436.)</i>		

## 440 VAZHDON SI

Fusha përdoret për lidhjen e burimit në vazhdim që përshkruhet me titullin e ri.

### Nënfushat & përsëritshmëria

FUSHA/NËNFUSHA		PËRSËRITSHMËRIA
440	Vazhdon si	nr
<b>a</b>	<i>Titulli i saktë/kyç</i>	nr
<b>x</b>	<i>ISSN</i>	nr

### Treguesit

TREGUESI	VLERA	KUPTIMI
1		<i>Nuk është i përcaktuar</i>
2		<i>Shfaqja e shënimit</i>
	0	<i>Shënimi nuk shfaqet</i>
	1	<i>Shënimi shfaqet</i>

Nëse treguesi i dytë ka vlerën "1" – *Shënimi shfaqet* shënimi do të ndërtohet nga fraza hyrëse "Vazhdon si:", titulli dhe ISSN-ja, nëse ekziston.

## PËRSHKRIMI I NËNFUSHAVE

### 440a Titulli i saktë/kyç

Titulli i burimit në vazhdim.

### 440x ISSN

ISSN e burimit në vazhdim.

## SHËNIME PËR PËRMBAJTJEN E FUSHËS

Burimi në vazhdim që përshkruhet vazhdon si burimi në vazhdim i shënuar në fushën 440.

## FUSHAT NË LIDHSHMËRI

### 430 ËSHTË VAZHDIMI

Fusha përdoret për vendosjen e lidhjes që është e kundërt me lidhjen në fushën 440.

## SHEMBUJ

### 1. \*

100	□□	<b>bb</b>
200	1□	<b>a</b> Obvestila VEKŠ
440	□1	<b>x</b> 1318-1149 (KT=Obvestila EPF (Maribor)) (Botimi i "Obvestila VEKŠ" është ndërprerë, ai vazhdon të botohet si "Obvestila EPF".)

### 2. \* COBISS.net

100	□□	<b>bb</b>
200	1□	<b>a</b> Kultura trupore erevistë për sport dhe rekreacion
440	□1	<b>x</b> 0000-0000 (KT=Sport (Prishtinë))

## 441 PJESËRISHT VAZHDON SI

Fusha përdoret për lidhjen e burimit në vazhdim që përshkruhet me titullin e ri.

### Nënfushat & përsëritshmëria

FUSHA/NËNFUSHA		PËRSËRITSHMËRIA
441	Pjesërisht vazhdon si	r
a	<i>Titulli i saktë/kyç</i>	nr
x	<i>ISSN</i>	nr

### Treguesit

TREGUESI	VLERA	KUPTIMI
1		<i>Nuk është i përcaktuar</i>
2		<i>Shfaqja e shënimit</i>
	0	<i>Shënimi nuk shfaqet</i>
	1	<i>Shënimi shfaqet</i>

Nëse treguesi i dytë ka vlerën "1" – *Shënimi shfaqet* shënimi do të ndërtohet nga fraza hyrëse "Pjesërisht vazhdon si:", titulli dhe ISSN-ja, nëse ekziston.

## PËRSHKRIMI I NËNFUSHAVE

### 441a Titulli i saktë/kyç

Titulli i burimit në vazhdim.

### 441x ISSN

ISSN e burimit në vazhdim.

## SHËNIME PËR PËRMBAJTJEN E FUSHËS

Burimi në vazhdim që përshkruhet pjesërisht vazhdon si burimi në vazhdim i shënuar në fushën 441. Shembuj të tillë në praktikë janë shumë të rrallë.

## FUSHAT NË LIDHSHMËRI

### 431 PJESËRISHT ËSHTË VAZHDIM I

Fusha përdoret për vendosjen e lidhjes që është e kundërt me lidhjen në fushën 441.

## SHEMBUJ

### 1. \*

100	□□	<b>bb</b>
200	1□	<b>a</b> Obvestila eglasilo samoupravnih organov, družbenopolitičnih organizacij in drugih organov Železniškega gospodarstva Ljubljana
441	□1	<b>x</b> 1408-3728 (KT=Nova proga) (Botimi "Obvestila" pjesërisht vazhdon si botimi i shënuar në fushën 441.)

### 2. \* COBISS.net

100	□□	<b>ba</b>
200	1□	<b>a</b> Turizmi shqiptar
441	□1	<b>x</b> 0000-0000 (KT=Bregdeti shqiptar (Tirana)) (Botimi "Turizmi shqiptar" pjesërisht vazhdon si botimi i shënuar në fushën 441.)



## 444 PËRVETËSUAR NGA

Fusha përdoret për lidhjen e burimit në vazhdim që përshkruhet me burimin në vazhdim që ka përvetësuar.

### Nënfushat & përsëritshmëria

FUSHA/NËNFUSHA		PËRSËRITSHMËRIA
444	Përvetësuar nga	nr
<b>a</b>	<i>Titulli i saktë/kyç</i>	nr
<b>x</b>	<i>ISSN</i>	nr

### Treguesit

TREGUESI	VLERA	KUPTIMI
1		<i>Nuk është i përcaktuar</i>
2		<i>Shfaqja e shënimit</i>
	0	<i>Shënimi nuk shfaqet</i>
	1	<i>Shënimi shfaqet</i>

Nëse treguesi i dytë ka vlerën "1" – *Shënimi shfaqet* shënimi do të ndërtohet nga fraza hyrëse "Përvetësuar nga:", titulli dhe ISSN-ja, nëse ekziston.

## PËRSHKRIMI I NËNFUSHAVE

### 444a Titulli i saktë/kyç

Titulli i burimit në vazhdim.

### 444x ISSN

ISSN e burimit në vazhdim.

## SHËNIME PËR PËRMBAJTJEN E FUSHËS

Burimi në vazhdim që përshkruhet nuk botohet më. Atë e ka përvetësuar burimi në vazhdim i shënuar në fushën 444.

## FUSHAT NË LIDHSHMËRI

### 434 PËRVETËSON

Fusha përdoret për vendosjen e lidhjes që është e kundërt me lidhjen në fushën 444.

## SHEMBUJ

### 1. \* COBISS.net

100	□□	<b>bb</b>
200	1□	<b>a</b> Programe
444	□1	<b>x</b> 1318-1017 ( <i>KT=Kompjuteri (Prishtinë)</i> ) ( <i>Revista "Kompjuteri" ka përvetësuar revistën "Programe".</i> )

### 2. \*

100	□□	<b>ba</b>
200	1□	<b>a</b> World Health Statistics Quarterly
444	□1	<b>x</b> 0043-8510 ( <i>KT=World Health Organization</i> ) ( <i>Revista "World Health Organization" ka përvetësuar revistën "World Health Statistics Quarterly".</i> )

## 445 PJESËRISHT PËRVETËSUAR NGA

Fusha përdoret për lidhjen e burimit në vazhdim që përshkruhet me burimin në vazhdim që ka përvetësuar pjesërisht.

### Nënfushat & përsëritshmëria

FUSHA/NËNFUSHA			PËRSËRITSHMËRIA
445		Pjesërisht përvetësuar nga	r
	<b>a</b>	<i>Titulli i saktë/kyç</i>	nr
	<b>x</b>	<i>ISSN</i>	nr

### Treguesit

TREGUESI	VLERA	KUPTIMI
1		<i>Nuk është i përcaktuar</i>
2		<i>Shfaqja e shënimit</i>
	0	<i>Shënimi nuk shfaqet</i>
	1	<i>Shënimi shfaqet</i>

Nëse treguesi i dytë ka vlerën "1" – *Shënimi shfaqet* shënimi do të ndërtohet nga fraza hyrëse "Pjesërisht përvetësuar nga:", titulli dhe ISSN-ja, nëse ekziston.

## PËRSHKRIMI I NËNFUSHAVE

### 445a Titulli i saktë/kyç

Titulli i burimit në vazhdim.

### 445x ISSN

ISSN e burimit në vazhdim.

## SHËNIME PËR PËRMBAJTJEN E FUSHËS

Burimi në vazhdim që përshkruhet nuk botohet më. Atë e ka përvetësuar pjesërisht burimi në vazhdim i shënuar në fushën 445. Shembuj të tillë në praktikë janë shumë të rrallë.

## FUSHAT NË LIDHSHMËRI

### 435 PJESËRISHT PËRVETËSON

Fusha përdoret për vendosjen e lidhjes që është e kundërt me lidhjen në fushën 445.

## SHEMBUJ

### 1. \*

100	□□	<b>bb</b>
200	1□	<b>a</b> Die †Bauverwaltung <b>e</b> Bauamt & Gemeindebau
445	□1	<b>x</b> 0007-5884 ( <i>KT=Bundesbaublatt</i> ) ( <i>Revista "Bundesbaublatt" ka përvetësuar pjesërisht revistën "Die Bauverwaltung".</i> )

### 2. \* COBISS.net

100	□□	<b>ba</b>
200	1□	<b>a</b> Drita
445	□1	<b>x</b> 0000-0000 ( <i>KT=Vatra</i> ) ( <i>Revista "Vatra" ka përvetësuar pjesërisht revistën "Drita".</i> )

## 446 NDARË NË \_\_, \_\_ DHE \_\_

Fusha 446 përdoret për lidhjen e burimit në vazhdim që përshkruhet me burimet në vazhdim në të cilat është ndarë (dy ose më shumë).

### Nënfushat & përsëritshmëria

FUSHA/NËNFUSHA			PËRSËRITSHMËRIA
446		Ndarë në __, __ dhe __	r
	<b>a</b>	<i>Titulli i saktë/kyç</i>	nr
	<b>x</b>	<i>ISSN</i>	nr

### Treguesit

TREGUESI	VLERA	KUPTIMI
1		<i>Nuk është i përcaktuar</i>
2		<i>Shfaqja e shënimit</i>
	0	<i>Shënimi nuk shfaqet</i>
	1	<i>Shënimi shfaqet</i>

Nëse treguesi i dytë ka vlerën "1" – *Shënimi shfaqet* shënimi do të ndërtohet nga fraza hyrëse "Ndarë në:", titujt dhe ISSN-të, nëse ekzistojnë.

## PËRSHKRIMI I NËNFUSHAVE

### 446a Titulli i saktë/kyç

Titulli i burimit në vazhdim.

### 446x ISSN

ISSN e burimit në vazhdim.

## SHËNIME PËR PËRMBAJTJEN E FUSHËS

Burimi në vazhdim i përshkruar është ndarë në burimet në vazhdim të shënuara në fushat 446.

Fusha 446 përsëritet për çdo burim të ri në vazhdim.

## FUSHAT NË LIDHSHMËRI

### 431 PJESËRISHT ËSHTË VAZHDIM I

Fusha 431 përdoret për lidhjen e burimit në vazhdim të krijuar nga ndarja me burimin në vazhdim të mëparshëm (burimi që është ndarë).

## SHEMBUJ

### 1. \*

100	□□	<b>bb</b>
200	1□	<b>a</b> Slovenska bibliografija ečasopisje in knjige, članki in leposlovni prispevki v časopisju in zbornikih
446	□1	<b>x</b> 0353-1724 ( <i>KT=Slovenska bibliografija. Serijske publikacije</i> )
446	□1	<b>x</b> 1318-0479 ( <i>KT=Slovenska bibliografija. B, Knjige</i> )
446	□1	<b>x</b> 0353-4340 ( <i>KT=Slovenska bibliografija. Serija C: Članki in leposlovni prispevki v serijskih publikacijah in zbornikih</i> ) ( <i>Në mënyrë automatike vendoset shënimi: "Ndahet në: Slovenska bibliografija. Serijske publikacije = ISSN 0353-1724; Slovenska bibliografija. B, Knjige = ISSN 1318-0479; dhe në: Slovenska bibliografija. Serija C: Članki in leposlovni prispevki v serijskih publikacijah in zbornikih = ISSN 0353-4340".</i> )

### 2. \* COBISS.net

100	□□	<b>bb</b>
200	1□	<b>a</b> Buletini i Universitetit të Tiranës
446	□1	<b>x</b> 0000-0000 ( <i>KT=Buletin i Fakultetit të Shkencave të Natyrës të Universitetit të Tiranës</i> )
446	□1	<b>x</b> 0000-0000 ( <i>KT= Buletin i Fakultetit të Shkencave Shoqërore të Universitetit të Tiranës</i> ) ( <i>"Buletini i Universitetit të Tiranës" është ndarë në dy botimet e shënuara në fushat 446.</i> )

### 3. \*

100	□□	<b>bb</b>
200	1□	<b>a</b> British journal of social and clinical psychology
446	□1	<b>x</b> 0144-6665 ( <i>KT=British journal of social psychology</i> )
446	□1	<b>x</b> 0144-6657 ( <i>KT=British journal of clinical psychology</i> ) ( <i>Revista "British journal of social and clinical psychology" është ndarë në dy botimet e vendosura në fushat 446.</i> )

## 447 BASHKUAR ME \_\_, \_\_ PËR TË FORMUAR \_\_

Fusha përdoret për lidhjen e burimit në vazhdim që përshkruhet me ato që është bashkuar dhe me burimet e reja në vazhdim që janë formuar nga bashkimi.

### Nënfushat & përsëritshmëria

FUSHA/NËNFUSHA		PËRSËRITSHMËRIA
447	Bashkuar me __, __ për të formuar __	r
<b>a</b>	<i>Titulli i saktë/kyç</i>	nr
<b>x</b>	<i>ISSN</i>	nr

### Treguesit

TREGUESI	VLERA	KUPTIMI
1		<i>Nuk është i përcaktuar</i>
2		<i>Shfaqja e shënimit</i>
	0	<i>Shënimi nuk shfaqet</i>
	1	<i>Shënimi shfaqet</i>

Nëse treguesi i dytë ka vlerën "1" – *Shënimi shfaqet* shënimi do të filloj me frazën hyrëse "Bashkuar me:", më pas vijon lista e titujve dhe ISSN-ve nga të gjitha fushat, përveç asaj të fundit. Shënimi do të vazhdoj me frazën "për të formuar:", titullin dhe ISSN-në nga fusha e fundit 447.

## PËRSHKRIMI I NËNFUSHAVE

### 447a Titulli i saktë/kyç

Titulli i burimit në vazhdim.

### 447x ISSN

ISSN e burimit në vazhdim.

## SHËNIME PËR PËRMBAJTJEN E FUSHËS

Fusha 447 përsëritet për çdo burim në vazhdim që është bashkuar me burimin në vazhdim që përshkruhet, ndërsa në fushën e fundit 447 shënohet burimi në vazhdim që është formuar nga bashkimi.

## FUSHAT NË LIDHSHMËRI

### 436 FORMUAR NGA BASHKIMI I \_ \_ DHE \_

Fusha 436 përdoret për lidhjen e burimit në vazhdim të formuar nga bashkimi me burimet në vazhdim që janë bashkuar.

## SHEMBUJ

### 1. \*

100	□□	<b>bb</b>
200	1□	<b>a</b> Geografski zbornik <b>d</b> Acta geographica
447	□1	<b>x</b> 0351-1731 ( <i>KT=Geographica Slovenica</i> )
447	□1	<b>x</b> 1581-6613 ( <i>KT=Acta geographica Slovenica</i> ) ( <i>Revista "Geografski zbornik" është bashkuar me revistën "Geographica Slovenica" dhe është krijuar botimi i ri "Acta geographica Slovenica".</i> )

### 2. \*

100	□□	<b>bb</b>
200	1□	<b>a</b> Tel.net
447	□1	<b>x</b> 1408-0915 ( <i>KT=Poslovna informatika (Ljubljana)</i> )
447	□1	<b>x</b> 1580-5212 ( <i>KT=I&amp;T (Ljubljana)</i> ) ( <i>Në mënyrë automatike formohet shënimi: "Bashkuar me: Poslovna informatika (Ljubljana) = ISSN 1408-0915; për të formuar: I&amp;T (Ljubljana) = ISSN 1580-5212".</i> )

### 3. \*

100	□□	<b>bb</b>
200	1□	<b>a</b> Bulletin de l'Observatoire astronomique de Belgrade
447	□1	<b>x</b> 0350-3283 ( <i>KT=Publications of the Department of Astronomy</i> )
447	□1	<b>a</b> Bulletin astronomique de Belgrade <b>x</b> 0354-2955



## 452 BOTIM TJETËR NË MJEDIS TJETËR

Fusha përdoret për lidhjen e burimit në vazhdim që përshkruhet me botimin tjetër ose variantin e këtij burimi në vazhdim në një mjedis tjetër (p.sh. botimi i shtypur publikohet në formë elektronike).

### Nënfushat & përsëritshmëria

FUSHA/NËNFUSHA		PËRSËRITSHMËRIA
452	Botim tjetër në mjedis tjetër	r
a	Titulli i saktë/kyç	nr
x	ISSN	nr

### Treguesit

TREGUESI	VLERA	KUPTIMI
1		<i>Nuk është i përcaktuar</i>
2		<i>Shfaqja e shënimit</i>
	0	<i>Shënimi nuk shfaqet</i>
	1	<i>Shënimi shfaqet</i>

## PËRSHKRIMI I NËNFUSHAVE

### 452a Titulli i saktë/kyç

Titulli i burimit në vazhdim.

### 452x ISSN

ISSN e burimit në vazhdim.

## SHEMBUJ

1. \*

200	1□	aKnjižnica erevija za področje bibliotekarstva in informacijske znanosti d[Library ejournal for library and information science]
205	□□	a[Tiskana izd.]
452	□0	x1581-7903 (KT=Knjižnica (Spletna izd.)) (Regjistrimi për botimin e shtypur të revistës "Knjižnica", publikohet edhe në formën elektronike.)

## 2. \* COBISS.net

200	1□	<b>a</b> Braille book review <b>b</b> Burim elektronik <b>e</b> talking book topics
205	□□	<b>a</b> [Bot. në disketë]
311	□□	<b>a</b> Ka bot. të shtypur: Braille book review = ISSN 0006-873X
452	□0	<b>a</b> Braille book review <b>x</b> 0006-873X <i>(Botimi publikohet në disketë dhe në formën e shtypur.)</i>

## 3. \*

200	1□	<b>a</b> Uradni list Republike Slovenije
452	□0	<b>x</b> 1408-2233 ( <i>KT=Uradni list Republike Slovenije (CD-ROM)</i> )
452	□0	<b>x</b> 1580-3074 ( <i>KT=Uradni list Republike Slovenije online</i> ) <i>(Botimi është në dispozicion në formë të shtypur, në CD-ROM dhe online.)</i>

## 453 PËRKTHIM OSE BOTIM NË GJUHË TJETËR

Fusha përdoret për lidhjen e burimit në vazhdim që përshkruhet me përkthimet e tij ose botimet në gjuhë tjetër.

### Nënfushat & përsëritshmëria

FUSHA/NËNFUSHA			PËRSËRITSHMËRIA
453		Përkthim ose botim në gjuhë tjetër	r
	<b>a</b>	<i>Titulli i saktë/kyç</i>	nr
	<b>x</b>	<i>ISSN</i>	nr

### Treguesit

TREGUESI	VLERA	KUPTIMI
1		<i>Nuk është i përcaktuar</i>
2		<i>Shfaqja e shënimit</i>
	0	<i>Shënimi nuk shfaqet</i>
	1	<i>Shënimi shfaqet</i>

## PËRSHKRIMI I NËNFUSHAVE

### 453a Titulli i saktë/kyç

Titulli i burimit në vazhdim.

### 453x ISSN

ISSN e burimit në vazhdim.

## FUSHAT NË LIDHSHMËRI

### 454 PËRKTHIMI

Fusha përdoret për lidhjen e përkthimit me origjinalin.

## SHEMBUJ

### 1. \* COBISS.net

200	1□	<b>a</b> MAJA e#the #journal of the American Medical Association
311	□□	<b>a</b> Ka bot. slloven: JAMA, the journal of the American Medical Association (Bot. slloven) = ISSN 1318-1092
453	□0	<b>x</b> 1318-1092 ( <i>KT=JAMA, the journal of the American Medical Association (Bot. slloven)</i> )

### 2. \*

200	1□	<b>a</b> Ekonomsko ogledalo iSocialni razvoj
205	□□	<b>a</b> [Slov. izd.]
453	□0	<b>x</b> 1580-6391 ( <i>KT=Slovenian economic mirror. Social development</i> )

### 3. \* COBISS.net

200	1□	<b>a</b> Fishing in Europe
311	□□	<b>a</b> Botohet në të gjitha gjuhët zyrtare të BE-së
453	□0	<b>x</b> 1606-0814 ( <i>KT=Fischerei in Europa</i> )
453	□0	<b>x</b> 1606-0849 ( <i>KT=La Peche européenne</i> )
453	□0	<b>x</b> ...

## 454 PËRKTHIM I

Fusha përdoret për lidhjen e burimit në vazhdim që përshkruhet, që është përkthim, me origjinalin.

### Nënfushat & përsëritshmëria

FUSHA/NËNFUSHA		PËRSËRITSHMËRIA
454	Përkthim i	r
a	<i>Titulli i saktë/kyç</i>	nr
x	<i>ISSN</i>	nr

### Treguesit

TREGUESI	VLERA	KUPTIMI
1		<i>Nuk është i përcaktuar</i>
2		<i>Shfaqja e shënimit</i>
	0	<i>Shënimi nuk shfaqet</i>
	1	<i>Shënimi shfaqet</i>

Nëse treguesi i dytë ka vlerën "1" – *Shënimi shfaqet* shënimi do të ndërtohet nga fraza hyrëse "Përkthim i:", titulli dhe ISSN-ja, nëse ekziston.

## PËRSHKRIMI I NËNFUSHAVE

### 454a Titulli i saktë/kyç

Titulli i burimit në vazhdim.

### 454x ISSN

ISSN e burimit në vazhdim.

## FUSHAT NË LIDHSHMËRI

### 453 PËRKTHIM OSE BOTIM NË GJUHË TJETËR

Fusha përdoret për vendosjen e lidhjes që është e kundërt me lidhjen në fushën 454.

## SHEMBUJ

### 1. \* COBISS.net

200	1□	<b>a</b> JAMA <b>b</b> Burim elektronik <b>e</b> revistë e Shoqatës Mjekësore Amerikane
205	□□	<b>a</b> [Bot. shqip]
454	□0	<b>x</b> 0098-7484 ( <i>KT=JAMA, the journal of the American Medical Association</i> ) ( <i>Botimi i përshkruar është përkthim, botimi origjinal është shënuar në fushën 454.</i> )

### 2. \*

200	1□	<b>a</b> Automatic Welding
454	□1	<b>x</b> 0005-111X ( <i>KT=Avtomatičeskaja svarka (Kiev)</i> )

### 3. \*

200	1□	<b>a</b> Slovenian economic mirror <b>i</b> Social development
205	□□	<b>a</b> [Engl. ed.]
454	□1	<b>a</b> 1580-6162 ( <i>KT=Ekonomsko ogledalo. Socialni razvoj</i> )

## 461 GRUPI

Fusha përdoret për identifikimin e materialit të lidhur në mënyrë hierarkike në nivelin më të lartë. Regjistrimi, me të cilin është krijuar lidhja, është në nivelin më të lartë, ndërsa regjistrimi, i cili përmban këtë fushë, është në nivelin e ndërmjetëm ose në nivelin e njësisë.

### Nënfushat & përsëritshmëria

FUSHA/NËNFUSHA		PËRSËRITSHMËRIA
461	Grupi	nr
	<b>1</b> <i>Numri identifikues</i>	nr

### Treguesit

TREGUESI	VLERA	KUPTIMI
1		<i>Nuk është i përcaktuar</i>
2		<i>Shfaqja e shënimit</i>
	1	<i>Shënimi shfaqet</i>

## PËRSHKRIMI I NËNFUSHAVE

### 4611 Numri identifikues

Në nënfushën 1 shënohet numri identifikues i regjistrimit në nivelin e sipërm, ky është regjistrimi për koleksionin në tërësi.

## SHËNIME PËR PËRMBAJTJEN E FUSHËS

Fusha 461 përdoret tek përpunimi i fondeve të trashëguara dhe koleksioneve të krijuara, nëse materialet janë të përpunuara në disa nivele. Plotësohet tek regjistrimet në nivelin e poshtëm dhe të ndërmjetëm.

Lidhja nga njësia ose nëngrupi deri tek grupi gjithmonë ndërtohet nga poshtë lart.

## SHEMBUJ

- \* COBISS.net

200	1□	<b>a</b> Trashëgimia e Lasgush Poradecit j1920-1987 (Regjistrim në nivelin e parë (ID=nnn).)
-----	----	---

200	1□	<b>a</b> Letërkëmbimi j1920-1987
461	□1	<b>1</b> <nnn> (Regjistrim në nivelin e dytë (ID=mmm).)

200	1□	<b>a</b> Letra e Azem Shkrelit dërguar Lasgush Poradecit j1962
461	□1	<b>1</b> <nnn>
462	□1	<b>1</b> <mmm> (Regjistrim në nivelin e tretë (ID=kkk). Trashëgimia e Lasgush Poradecit është përpunuar në tri nivele. Në nivelin e parë është regjistrimi për trashëgiminë në tërësi (ID=nnn), në të dytin janë regjistrimet për pjesët e veçanta të trashëgimisë (p.sh. ID=mmm), ndërsa në të tretin regjistrimet për njësitë e veçanta (p.sh. ID=kkk). Në të gjitha regjistrimet në nivelin e dytë dhe të tretë plotësohet fusha 461 për lidhjen me regjistrimin në nivelin e sipërm. Në regjistrimet në nivelin e tretë plotësohet edhe fusha 462 për lidhjen me regjistrimin në nivelin e dytë.)



## 462 NËNGRUPI

Fusha përdoret për identifikimin e lidhjeve hierarkike me materialin në nivelin e ndërmjetëm. Regjistrimi, me të cilin është krijuar lidhja, është në nivelin e ndërmjetëm, ndërsa regjistrimi, i cili përmban këtë fushë, është në nivelin e njësisë ose në nivelin e ndërmjetëm.

### Nënfushat & përsëritshmëria

FUSHA/NËNFUSHA			PËRSËRITSHMËRIA
462		Nëngrupi	nr
	<b>1</b>	<i>Numri identifikues</i>	nr

### Treguesit

TREGUESI	VLERA	KUPTIMI
1		<i>Nuk është i përcaktuar</i>
2		<i>Shfaqja e shënimit</i>
	1	<i>Shënimi shfaqet</i>

## PËRSHKRIMI I NËNFUSHAVE

### 4621 Numri identifikues

Në nënfushën 1 shënohet numri identifikues i regjistrimit në nivelin e mëparshëm, këto janë regjistrimet për njësitë e veçanta, ose pjesët më të vogla të koleksionit lidhen me regjistrimin për pjesën më të madhe të koleksionit.

## SHËNIME PËR PËRMBAJTJEN E FUSHËS

Fusha 462 përdoret tek përpunimi i fondeve të trashëguara dhe koleksioneve të krijuara, nëse materialet janë të përpunuara në disa nivele. Plotësohet tek regjistrimi për njësinë ose nëngrupin, për lidhjen me nëngrupin në nivelin më të lartë. Kjo lidhje gjithmonë ndërtohet nga poshtë lart.

## SHEMBUJ

- \* COBISS.net

200	1	<b>a</b> Trashëgimia e Lasgush Poradecit <b>j</b> 1920-1987 (Regjistrim në nivelin e parë (ID=nnn).)
-----	---	---

200	1□	<b>a</b> Letërkëmbimi j1920-1987
461	□1	<b>1</b> <nnn> (Regjistrim në nivelin e dytë (ID=mmm).)

200	1□	<b>a</b> Letra e Azem Shkrelit dërguar Lasgush Poradecit j1962
461	□1	<b>1</b> <nnn>
462	□1	<b>1</b> <mmm> (Regjistrim në nivelin e tretë (ID=kkk). Trashëgimia e Lasgush Poradecit është përpunuar në tri nivele. Në nivelin e parë është regjistrimi për trashëgiminë në tërësi (ID=nnn), në të dytin janë regjistrimet për pjesët e veçanta të trashëgimisë (p.sh. ID=mmm), ndërsa në të tretin regjistrimet për njësitë e veçanta (p.sh. ID=kkk). Në të gjitha regjistrimet në nivelin e dytë dhe të tretë plotësohet fusha 461 për lidhjen me regjistrimin në nivelin e sipërm. Në regjistrimet në nivelin e tretë plotësohet edhe fusha 462 për lidhjen me regjistrimin në nivelin e dytë.)

## 464 NJËSIA KRYESORE (MONOGRAFI)

Fusha përdoret për lidhje kur njësia është pjesë përbërëse e një monografie.

### Nënfushat & përsëritshmëria

FUSHA/NËNFUSHA		PËRSËRITSHMËRIA
464	Njësia kryesore (monografi)	nr
<b>1</b>	<i>Numri identifikues</i>	nr

### Treguesit

TREGUESI	VLERA	KUPTIMI
1		<i>Nuk është i përcaktuar</i>
2		<i>Shfaqja e burimit</i>
	1	<i>Burimi shfaqet</i>

## PËRSHKRIMI I NËNFUSHAVE

### 4641 Numri identifikues

Regjistrimi për pjesën përbërëse lidhet me regjistrimin për njësinë kryesore nëse në regjistrimin për pjesën përbërëse në nënfushën 4641 shënohet numri identifikues (ID) i regjistrimit për njësinë kryesore.

## SHEMBUJ

#### 1. \* COBISS.net

001	□□	<b>an ba ca d2</b>
200	0□	<b>a</b> Mbajtja nën kontroll e gjendjes së izolimit të transformatorëve të fuqisë, rrugë efektive për rritjen e sigurisë në punë dhe zgjatjen e jetës së tyreFYmer Luga
215	□□	<b>a</b> F. 103-109 cme il.
464	□1	<b>12048168223</b> (TI=Elektroenergjitika, tregu - integrimi Tiranë, 14 Maj 2004) (Kodi "2" në nënfushën 001d tregon se regjistrimi është nën nivelin më të lartë. Artikulli "Polimpesti artistik i festivalit" është lidhur me botimin kryesorë përmes fushës 464.)

#### 2. \* COBISS.net

001	□□	<b>an ba ca d2</b>
200	0□	<b>a</b> Besime të hershme në Dibër
215	□□	<b>a</b> F. 231-241

464	□1	<b>11552982496</b> ( <i>TI=Panteoni e simbolika : doke e kode në etnokulturën shqiptare</i> <i>AU=Tirta, Mark</i> )
-----	----	--

## 3. \* COBISS.net

001	□□	<b>ac ba ca d2</b>
200	0□	<b>a</b> Një libër i vyeshëm për të gjithë, por deri tashti edhe i munguarfGjergji Mina
215	□□	<b>a</b> F. 3-7
464	□1	<b>12048231203</b> ( <i>TI=Biokozmetika : shëndet dhe bukuri AU=Risto, Josif</i> <i>AU=Hoxha, Zylyftar</i> )

## 481 LIDHUR NË KËTË VËLLIM EDHE

Fusha përmban përshkrimin e njësisë e cila është lidhur më vonë, me njësinë kryesore dhe nuk janë botuar së bashku. Më së shpeshti përdoret për monografitë e vjetra (antikuare).

### Nënfushat & përsëritshmëria

FUSHA/NËNFUSHA		PËRSËRITSHMËRIA
481	Lidhur në këtë vëllim edhe	r
0	<i>Numri i vendit për të cilin zbatohet fusha*</i>	nr
1	<i>Numri i fushës</i>	r
5	<i>Institucioni për të cilin zbatohet fusha</i>	nr
9	<i>Numri i inventarit për të cilin zbatohet fusha*</i>	nr

### Treguesit

TREGUESI	VLERA	KUPTIMI
1		<i>Nuk është i përcaktuar</i>
2		<i>Shfaqja e shënimit</i>
	0	<i>Shënimi nuk shfaqet</i>
	1	<i>Shënimi shfaqet</i>

Nëse treguesi i dytë ka vlerën "1" – *Shënimi shfaqet* shënimi do të ndërtohet nga fraza hyrëse "Lidhur në këtë vëllim edhe:" dhe të dhënat nga fusha 481.

## PËRSHKRIMI I NËNFUSHAVE

### 4811 Numri i fushës

Fusha 481 është fushë që mundëson fiksimin e fushave të tjera. Në nënfushën 1 shënohet numri i fushës që fiksohet bashkë me treguesit.

## SHËNIME PËR PËRMBAJTJEN E FUSHËS

Në regjistrimin për njësinë kryesore në fushën 481 vendosen të dhënat për njësinë e lidhur. Fusha përsëritet për çdo njësi të lidhur.

Në fushën 481 fiksohen fushat e tjera duke shënuar numrin e fushës që fiksohet bashkë me treguesit në nënfushën 1. Në mënyrë që fusha të fiksohet saktë gjithmonë duhet të plotësohen të pesë vendet dhe atë tri vende për numrin e fushës dhe dy për treguesin e parë dhe të dytë (nëse treguesi nuk është i përcaktuar vendoset hapësirë). Vijnë nënfushat që i takojnë fushës që fiksohet.

Në fushën 481 mund të fiksohen fushat 200, 205 dhe 210. Kur në fushën 481 fiksohet fusha 200, kjo e fundit mund të përmbaj edhe nënfushat 0, 5 dhe 9. Në nënfushën 5 shënohet në formë të koduar emri i institucionit të cilit i përket përmbajtja e fushës 200. Për shkak se nuk ka kode të pranuar ndërkombëtarisht, për bibliotekat sllovene vendoset kodi kombëtar. Nëse institucioni ka më shumë se një kopje, në nënfushën 0 shënohet numri i vendit, ndërsa në nënfushën 9 numri i inventarit të kopjes si lidhje me të dhënat për koleksionet, nëse këto dy të dhëna ekzistojne.

## FUSHAT NË LIDHSHMËRI

### 316 SHËNIMI PËR KOPJEN QË KATALOGOHEM

Fusha përmban shënimin që lidhet me kopjen e veçantë të monografisë.

### 482 LIDHUR ME

Fusha përdoret për njësinë e lidhur me njësinë kryesore.

## SHEMBUJ

1.

481	□1	12000□ aTheoria generalis aequationum omnium graduum novis illustrata formalis ac iuxta principia sublimioris calculi finitorum deducta fautore p. Dominico Martinovics 5CiZaNSB 0R IIF-8° - 1133 privez 1 1210□□ aBudae d1780
-----	----	--

2.

481	□1	12000□ aCommentatio de titulo hereditarii Austriae imperatoris ... a nobili Hungaro 5CiZaNSB 0R IIF-8° - 1597 privez 1 1210□□ aPestini d1810
481	□1	12000□ aQuis nunc aggressor est? Au Austria, au Gallia? 5CiZaNSB 0R IIF-8° - 1597 privez 2 1210□□ a[S. 1.] d1805
481	□1	12000□ aInstitutio grammatophylacii publici pro instituto diplomatico-historico incltyi regni Hungariae ... fGeorg. Kovachich, Senquiciensis 5CiZaNSB 0R IIF-8° - 1597 privez 3 1210□□ aPestini cTypis M. Trattner d[s. a.] (Regjistrimi për njësinë "Assertiones ex universa theologia", autor i së cilës është Marcellus Daniel, ka tri fusha 481 me fushat e fiksuara që përmbajnë të dhëna për tri njësitë e lidhura. Vlera e treguesit të pare te fushat 481 tregon se nga këto fusha shfaqen shënimet.)

Shih edhe shembujt te fusha 482.

## 482 LIDHUR ME

Fusha përmban përshkrimin e njësisë kryesore, të cilës pas botimit i janë lidhur njësi të tjera. Më së shpeshti përdoret për monografitë e vjetra (antikuarë).

### Nënfushat & përsëritshmëria

FUSHA/NËNFUSHA		PËRSËRITSHMËRIA
482	Lidhur me	r
<b>0</b>	<i>Numri i vendit për të cilin zbatohet fusha*</i>	nr
<b>1</b>	<i>Numri i fushës</i>	r
<b>5</b>	<i>Institucioni për të cilin zbatohet fusha</i>	nr
<b>9</b>	<i>Numri i inventarit për të cilin zbatohet fusha*</i>	nr

### Treguesit

TREGUESI	VLERA	KUPTIMI
1		<i>Nuk është i përcaktuar</i>
2		<i>Shfaqja e shënimit</i>
	0	<i>Shënimi nuk shfaqet</i>
	1	<i>Shënimi shfaqet</i>

Nëse treguesi i dytë ka vlerën "1" – *Shënimi shfaqet* shënimi do të ndërtohet nga fraza hyrëse "Lidhur me:" dhe të dhënat nga fusha 482.

## PËRSHKRIMI I NËNFUSHAVE

### 4821 Numri i fushës

Fusha 482 është fushë që mundëson fiksimin e fushave të tjera. Në nënfushën 1 shënohet numri i fushës që fiksohet bashkë me treguesit.

## SHËNIME PËR PËRMBAJTJEN E FUSHËS

Në regjistrimin për njësinë e lidhur në fushën 482 vendosen të dhënat për njësinë kryesore.

Në fushën 482 fiksohen fushat e tjera duke shënuar numrin e fushës që fiksohet bashkë me treguesit në nënfushën 1. Në mënyrë që fusha të fiksohet saktë gjithmonë duhet të plotësohen të pesë vendet dhe atë tri vende për numrin e fushës dhe dy për treguesin e parë dhe të dytë (nëse treguesi nuk është i përcaktuar vendoset hapësirë). Viojnë nënfushat që i takojnë fushës që fiksohet.

Në fushën 482 mund të fiksohen fushat 200, 205 dhe 210. Kur në fushën 482 fiksohet fusha 200, kjo e fundit mund të përmbaj edhe nënfushat 0, 5 dhe 9. Në nënfushën 5 shënohet në formë të koduar emri i institucionit të cilit i përket përmbajtja e fushës 200. Për shkak se nuk ka kode të pranuar ndërkombëtarisht, për bibliotekat sllovene vendoset kodi kombëtar. Nëse institucioni ka më shumë se një kopje, në nënfushën 0 shënohet numri i vendit, ndërsa në nënfushën 9 numri i inventarit të kopjes si lidhje me të dhënat për koleksionet, nëse këto dy të dhëna ekzistojne.

## FUSHAT NË LIDHSHMËRI

### 316 SHËNIMI PËR KOPJEN QË KATALOGOHET

Fusha përmban shënimin që lidhet me kopjen e veçantë të monografisë.

### 481 LIDHUR NË KËTË VËLLIM EDHE

Fusha përdoret për lidhjen e njësisë kryesore me njësitë e lidhura.

## SHEMBUJ

1.

200	1□	aCommentatio de titulo hereditarii Austriae imperatoris ... a nobili Hungaro
210	□□	aPestini c[s. n.] d1810
482	□1	12000□ aAssertiones ex universa theologia, quas ... fmense Junio publice propugnandas suscepit Marcellus Daniel ... 5CiZaNSB 0R IIF-8° - 1597 1210□□ a[S. l. cs. n. ds. a.]

200	1□	aQuis nunc aggressor est? Au Austria, au Gallia?
210	□□	a[S. l. cs. n.] d1805
482	□1	12000□ aAssertiones ex universa theologia, quas ... fmense Junio publice propugnandas suscepit Marcellus Daniel ... 5CiZaNSB 0R IIF-8° - 1597 1210□□ a[S. l. cs. n. ds. a.]

200	1□	aInstitutio grammatophylacii publici pro instituto diplomatico-historico inclyti regni Hungariae... fGeorg. Kovachich, Senquiciensis
210	□□	aPestini cTypis M. Trattner d[s. a.]
482	□1	12000□ aAssertiones ex universa theologia, quas... fmense Junio publice propugnandas suscepit Marcellus Daniel ... 5CiZaNSB 0R IIF-8° - 1597 1210□□ a[S. l. cs. n. ds. a.] (Tri regjistrime për tri njësitë e lidhura; në secilin prej tyre është fusha 482 me fushat e fiksuara me të dhënat për njësinë kryesore.)



## 488 VEPËR TJETËR NË LIDHSHMËRI

Fusha përdoret për lidhjen e burimit të përshkruar me burimet e tjera, kur marrëdhënia nuk është e përcaktuar përmes fushave të tjera 4XX.

### Nënfushat & përsëritshmëria

FUSHA/NËNFUSHA			PËRSËRITSHMËRIA
488		Vepër tjetër në lidhshmëri	r
	<b>a</b>	<i>Titulli i saktë/kyç</i>	nr
	<b>x</b>	<i>ISSN</i>	nr
	<b>1</b>	<i>Numri i fushës</i>	r

Te burimet në vazhdim përdoren nënfushat a dhe x, ndërsa te monografitë nënfusha 1.

### Treguesit

TREGUESI	VLERA	KUPTIMI
1		<i>Nuk është i përcaktuar</i>
2		<i>Shfaqja e shënimit</i>
	0	<i>Shënimi nuk shfaqet</i>
	1	<i>Shënimi shfaqet</i>

Për arsye se fusha 488 nuk është e përshtatshme për vendosjen e shënimeve në mënyrë automatike, vlera e treguesit të dytë zakonisht është "0".

## PËRSHKRIMI I NËNFUSHAVE

### 488a Titulli i saktë/kyç

Titulli i burimit në vazhdim.

### 488x ISSN

ISSN e burimit në vazhdim.

### 4881 Numri i fushës

Në nënfushën 1 vendoset numri i fushës që fiksohet, bashkë me treguesit, më pas vendosen nënfushat e fushës së fiksuar.

## SHËNIME PËR PËRMBAJTJEN E FUSHËS

Burimi i përshkruar në një mënyrë është i lidhur me burimin e vendosur në fushën 488.

Te burimet në vazhdim plotësohen nënfushat a dhe x, ndërsa te monografitë nënfusha 1, në të cilën fiksohen fushat e tjera. Për të bërë këtë, fillimisht në nënfushën 1 vendoset numri i fushës që fiksohet, bashkë me treguesit. Që fusha të fiksohet saktë, gjithmonë duhet të plotësohen të pesë vendet: tri vende për numrin e fushës dhe dy vende për treguesit (nëse treguesi nuk është i përcaktuar, në vend të tij vendoset hapësirë). Më pas vazhdojnë nënfushat e fushës që fiksohet.

Fusha 488 përdoret te monografitë për materialet jo libra, p.sh. te regjistrimet për videoregjistrimet, kur dëshironi të mundësoni kërkimin me autor ose titull të veprës letrare (shih shembujt 3, 4, 5, 6). Në fushë mund të fiksohen nënfushat 200abehi, 500abhi si dhe 503, 510, 700, 701, 702, 710, 711, 712, 900, 901, 902, 910, 911 dhe 912, në të cilat të dhënat vendosen sipas rregullave të vlefshme (e rëndësishme është edhe renditja). Fushat e fiksuara në fushën 488, gjatë indeksimit dhe kërkimit trajtohen njëjtë sikurse fushat e zakonshme.

## FUSHAT NË LIDHSHMËRI

### 311 SHËNIMI PËR FUSHËN NË LIDHSHMËRI

Për arsye se nga fusha 488 nuk është e përshtatshme të shfaqen shënimet, marrëdhënia midis burimeve bibliografike shpjegohet në fushën 311.

## SHEMBUJ

1.

200	1□	aOnline information review
488	□0	x1468-4535 aOnline information review

2. \* COBISS.net

200	1□	aČasopis za kritiko znanosti
311	□□	aKa bot. special: Oikos = ISSN 1580-481X dhe Politikon = ISSN 1580-4801
488	□0	x1580-481X (KT=Oikos (Ljubljana))
488	□0	aPolitikon : posebne izdaje [Časopisa za kritiko znanosti] x1580-480

3. \* COBISS.net

200	1□	aWuthering heights bVideoregjistrim dKulmi i stuhisë fdirected by Andrea Arnold gscreenplay by Andrea Arnold, Olivia Hetreed gscreen story by Olivia Hetreed gbased on the novel by Emily Brontë gdirector of photography Robbie Ryan
311	□□	aSipas romanit me të njëjtin titull të Emily Brontë
488	□0	12000□ aWuthering heights 1700□1 aBrontë bEmily f1818-1848 4070

4. \* COBISS.net

200	1□	aShanghai bVideoregjistrim dShanghai gypsy fskenari dhe regjia, written and directed by Marko Prengu gbazuar në veprën letrare, based on the novel by Artan
-----	----	---

		Dako <b>g</b> drejtor i fotografisë, director of photography Antigona Salaj <b>g</b> kompozitor, composer Durim Dhomi
311	□□	<b>a</b> Sipas romanit të Artan Dakos <b>Të</b> paprekurit
488	□0	<b>12000</b> □ <b>a</b> Të paprekurit <b>1700</b> □1 <b>a</b> Dako <b>b</b> Artan <b>4070</b> <i>(Të dhënat për veprën letrare vendosen në fushën 488. Për shkak se titulli dhe autori i veprës letrare nuk shifën nga fusha 200, për ata bëhet shënim në fushën 311.)</i>

## 5. \* COBISS.net

200	1□	<b>a</b> Rrjeti i mrekullisë <b>b</b> Videoregjistrim <b>d</b> Charlotte's web <b>f</b> story by Earl Hamner, jr. <b>g</b> music and lyrics by Richard M. Sherman and Robert B. Sherman <b>g</b> directed by Charles A. Nichols & Iwao Takamoto
311	□□	<b>a</b> Bazuar në librin me të njëjtin titull të Elwyn Brooks White
488	□0	<b>12000</b> □ <b>a</b> Charlotte's web <b>1700</b> □1 <b>a</b> White <b>b</b> Elwyn Brooks <b>f</b> 1899-1985 <b>4070</b> <i>(Për shkak se titulli dhe autori i veprës letrare nuk shifën nga fusha 200, për ata bëhet shënim në fushën 311.)</i>

## 6. \* COBISS.net

200	1□	<b>a</b> Minatori <b>b</b> Videoregjistrim <b>e</b> bazuar në ngjarje të vërtetë <b>f</b> scenarin dhe regjinë Hanna Slak <b>g</b> drejtor i fotografisë Matthias Pilz <b>g</b> muzika Amélie Legrand <b>g</b> bazuar në librin e Mehmet Ademit "Askush"
488	□0	<b>12000</b> □ <b>a</b> Ashkush <b>1700</b> □1 <b>a</b> Ademi <b>b</b> Mehmet <b>4070</b> <i>(Titulli dhe autori i veprës letrare ndodhen në fushën 200, për këtë arsye shënimi në fushën 311 nuk është i nevojshëm.)</i>



---

# 5XX BLOKU I TITUJVE NË LIDHSHMËRI

## LISTA E FUSHAVE

- 500 Titulli uniform
- 501 Titulli i përbashkët uniform
- 503 Nënemërtimi formal\*
- 510 Titulli i saktë paralel
- 512 Titulli i kapakut
- 513 Titulli në faqen paralele të titullit
- 514 Titulli i kreut
- 515 Titulli në çdo faqe
- 516 Titulli në shpinë
- 517 Variante të tjera të titullit
- 518 Titulli në drejtshkrimin bashkëkohor standard
- 520 Titulli i mëparshëm
- 530 Titulli kyç
- 531 Titulli kyç i shkurtuar
- 532 Titulli i zgjeruar
- 539 Titulli i saktë me komandat  $\LaTeX$ \*
- 540 Titulli shtesë i vënë nga kataloguesi
- 541 Titulli i përkthyer i vënë nga kataloguesi

Ky bllok përdoret për shënimin e të dhënave për titujt (përveç titullit kryesor), të cilët lidhen me njësinë që katalogohet dhe zakonisht ndodhen brenda saj.

Në shumicën e fushave të bllokut 5XX treguesi 1 përcakton rëndësinë e titullit. Vlera "1" në këto fusha do të thotë se për këtë titull do të ketë një skedë shtesë. Përzgjedhja e vlerës së treguesit të parë është e rëndësishme vetëm në sistemet, në të cilat shtypen skedat për katalogun manual.



## 500 TITULLI UNIFORM

Fusha përmban titullin të cilin e zgjedh agjencia bibliografike për identifikimin e veprës në procesin e katalogimit, për rastet kur vepra shfaqet me tituj të ndryshëm. Titullit mund t'i shtohen elementet për identifikimin uniform.

### Nënfushat & përsëritshmëria

FUSHA/NËNFUSHA	PËRSËRITSHMËRIA	
500	Titulli uniform	r
<b>a</b>	<i>Titulli uniform</i>	nr
<b>b</b>	<i>Përcaktimi i përgjithshëm i materialit</i>	r
<b>h</b>	<i>Numri i pjesës</i>	r
<b>i</b>	<i>Titulli i pjesës</i>	r
<b>k</b>	<i>Data e botimit</i>	nr
<b>l</b>	<i>Nënndarje forme</i>	r
<b>m</b>	<i>Gjuha</i>	nr
<b>n</b>	<i>Të dhëna të ndryshme</i>	r
<b>q</b>	<i>Versioni (ose data e versionit)</i>	nr
<b>r</b>	<i>Mënyra e ekzekutimit (në muzikë)</i>	r
<b>s</b>	<i>Përcaktuesi numerik (në muzikë)</i>	r
<b>t</b>	<i>Të dhëna për aranzhimin (në muzikë)</i>	nr
<b>u</b>	<i>Tonaliteti (në muzikë)</i>	nr

### Treguesit

TREGUESI	VLERA	KUPTIMI
1		<b><i>Rëndësia e titullit</i></b>
	0	<i>Titulli nuk është i rëndësishëm</i>
	1	<i>Titulli është i rëndësishëm</i>
2		<b><i>Treguesi i përshkrimit kryesor</i></b>
	0	<i>Titulli nuk është emërtim i përshkrimit kryesor</i>
	1	<i>Titulli është emërtim i përshkrimit kryesor</i>

Vlera e treguesit të parë përcakton përshkrimet shtesë në sistemet, të cilat shtypin skedat për katalogun manual. Nëse treguesi ka vlerën "1", bëhet përshkrim shtesë për titullin uniform. Treguesi i dytë përcakton, nëse titulli është emërtim i përshkrimit kryesor.

## PËRSHKRIMI I NËNFUSHAVE

---

### 500a Titulli uniform

Titulli sipas të cilit njihet vepra, pa shpjegime shtesë ose referime të pjesëve të veçanta. Nënfisha 500a duhet të jetë prezente sa herë që përdoret fusha 500.

---

### 500b Përcaktimi i përgjithshëm i materialit

Teksti për përcaktimin e përgjithshëm të materialit (shih shembullin 24).

---

### 500h Numri i pjesës

Numri i pjesës, kur njësia të cilës i përket titulli uniform është vetëm pjesë e veprës me titullin uniform (shih shembujt 2, 23). Nënfisha përsëritet për çdo nënndarje ose ndarje në vazhdim (shih shembullin 16).

---

### 500i Titulli i pjesës

Titulli i pjesës, kur njësia të cilës i përket titulli uniform është vetëm pjesë e veprës me titullin uniform (shih shembujt 3, 4, 13, 14, 23). Nënfisha përsëritet për çdo nënndarje ose ndarje në vazhdim (shih shembujt 3, 10, 17).

---

### 500k Data e botimit

Data e botimit, që i shtohet titullit uniform (shih shembujt 3, 10, 25). Data e botimit vendoset edhe në fushën 210.

---

### 500l Nënndarje forme

Frazë standarde që i shtohet emërimit për përcaktimin shtesë të titullit uniform (shih shembujt 7, 9, 10, 26).

---

### 500m Gjuha

Gjuha e njësisë, nëse ajo është e nevojshme të vendoset si pjesë e titullit uniform (shih shembujt 2, 3, 5, 7, 10, 18, 19, 20, 22–26). Nëse vepra është në disa gjuhë, të gjitha vendosen në një nënfushën m (shih shembullin 5).

---



---

**500n Të dhëna të ndryshme**

Informacione që nuk mund të vendosen në asnjë nënfushë tjetër (shih shembujt 6, 8, 9).

---

**500q Versioni (ose data e versionit)**

Identifikimi i versionit të veprës, që e përfaqëson njësisia; kjo mund të jetë emri ose viti origjinal i botimit të versionit (shih shembujt 3, 25).

---

**500r Mënyra e ekzekutimit (në muzikë)**

Të dhënat për orkestrimin e njësisë (shih shembujt 11, 12, 15).

---

**500s Përcaktuesi numerik (në muzikë)**

Numër i caktuar nga kompozitori ose ndonjë person tjetër për të dalluar veprat. Ky mund të jetë numër serie, opusi apo numër nga indeksi tematik, por mund të përdoret edhe data (shih shembujt 11, 12, 13).

---

**500t Të dhëna për aranzhimin (në muzikë)**

E dhëna që tregon se vepra muzikore është aranzhim (shih shembullin 15).

---

**500u Tonaliteti (në muzikë)**

Mënyra e tonit si pjesë e titullit uniform (shih shembullin 11).

---

**SHËNIME PËR PËRMBAJTJEN E FUSHËS**

Titulli uniform duhet të vendoset në përputhje me rregullat e katalogimit. Çdo rregull ka metodën e saj për formimin e emërtimeve, në varësi të traditës dhe gjuhës së katalogimit. Ndonëse nuk ekziston ndonjë standard ndërkombëtar, dokumentet e mëposhtme të botuara nga IFLA International Office of UBC, paraqesin një hap në këtë drejtim.

Anonymous classics : a list of uniform headings for European literatures. London : IFLA/UBC, 1978. ISBN: 0-903043-15-7

List of uniform titles for liturgical works of the Latin rites of the Catholic Church. 2nd ed. rev. London : IFLA/UBC, 1981. ISBN: 0-903043-35-1

Të dhënat në nënfushat 500blmnqrtu vendosen në gjuhën dhe shkrimin e institucionit që krijon regjistrimin.

## FUSHAT NË LIDHSHMËRI

### 501 *TITULLI I PËRBASHKËT UNIFORM*

Titulli kolektiv uniform përdoret për të bashkuar veprat e një autori, p.sh. vepra të zgjedhura.

### 503 *NËNEMËRTIMI FORMAL\**

Në fushë shënohet lloji i botimit zyrtar.

## SHEMBUJ

1.

200	1□	<b>a</b> The <b>†</b> Grimani breviary
500	00	<b>a</b> Brevarium
710	02	<b>a</b> Catholic Church

*(Disa lloje të titujve uniform shërbejnë për klasifikimin e përshkrimeve brenda një emërtimi. Për këta tituj uniform nuk bëhen përshkrime shtesë. P.sh. disa rregulla kërkojnë që të emërtimi për kishen të gjitha librat e lutjeve (Breviary) të klasifikohen sipas titullit uniform, siç është Brevarium. Në fushën 200 nyja "The" është vendosur brenda shenjave për klasifikim.)*

2.

200	1□	<b>a</b> lliad, Book XXIV <b>f</b> Homer <b>g</b> edited by C.W. Macleod
500	10	<b>a</b> lliad. <b>h</b> Book 24. <b>m</b> English
700	□0	<b>a</b> Homer

*(Titulli i njësisë është Iliad, Book XXIV. Si autor i veprës në përshkrim është vendosur (Homeri). Është shënuar titulli uniform, i cili siguron se të gjitha kopjet e librit të 24-të janë bashkë në katalog dhe si me emërtimin për Homerin ashtu edhe me përshkrimin shtesë për titullin.)*

3.

500	11	<b>a</b> Bible. <b>i</b> New Testament. <b>i</b> Luke. <b>m</b> English. <b>q</b> Revised Standard Version. <b>k</b> 1972
-----	----	---

*(Njësia është një libër Bible, Luka, në një botim standard të përmirësuar. Sipas disa rregullave të katalogimit titulli uniform mund të jetë emërtim i përshkrimit kryesor, për këtë arsye vlera e treguesit të dytë në këtë rast është "1". Për arsye se ekzistojnë botime të ndryshme të biblës, titullit uniform mund t'i shtohet viti i botimit, i cili ndihmon në klasifikimin e njësisë.)*

4.

500	10	<b>a</b> Canterbury tales. <b>i</b> Knight's tale
700	□1	<b>a</b> Chaucer, <b>b</b> Geoffrey, <b>fd</b> . 1400

*(Njësia është përkthim i veprës "Knight's tale" të Chaucer në anglishten moderne dhe është vendosur si titull uniform "Canterbury tales. Knight's tale". Institucioni katalogues ka nevojë për përshkrimin shtesë të titullit, për këtë arsye vlera e treguesit të parë është "1".)*

5.

500	10	<b>a</b> Le †malade imaginaire. <b>m</b> English & French
700	□0	<b>a</b> Moliere, <b>f</b> 1622-1673 <i>(Botimi i veprës "Le malade imaginaire" të Molierit në formën e tekstit paralel. Teksti paralel është përkthimi në gjuhën angleze përkrah originalit në gjuhën franceze. Nyja "Le" nuk respektohet te klasifikimi.)</i>

6.

500	00	<b>a</b> Treaties, etc. <b>n</b> Prussia, <b>n</b> 1713
710	01	<b>a</b> France
711	01	<b>a</b> Prussia <b>c</b> (Kingdom) <i>(Sipas disa rregullave të katalogimit "Treaty of Utrecht" mund të vendoset te Franca, me titullin uniform "Treaties, etc. Prussia, 1713".)</i>

7.

200	1□	<b>a</b> Londoner Skizzen von Boz
500	10	<b>a</b> Sketches by Boz. <b>m</b> German. <b>l</b> Selections
700	□1	<b>a</b> Dickens, <b>b</b> Charles, <b>f</b> 1812-1870 <i>(Pjesë të zgjedhura nga vepra "Sketches by Boz" e Dickensit, përkthyer në gjuhën gjermane dhe me titull "Londoner Skizzen von Boz".)</i>

8.

500	10	<b>a</b> Genesis <b>n</b> (Anglo-Saxon poem) <i>(Për titullin uniform të poemës anglo-saksone "Genesis" duhet të bëhet shpjegim shtesë, për ta dalluar atë nga titulli uniform i veprës "Genesis", që është një nga Librat e shenjtë.)</i>
-----	----	---

9.

500	10	<b>a</b> Treaties, etc. <b>n</b> Poland, <b>n</b> 1948 Mar. 2. <b>l</b> Protocols, etc., <b>n</b> 1951 Mar. 6
710	01	<b>a</b> United Kingdom <i>(Në përputhje me rregullat e përdorura të katalogimit titullit uniform për kontratën i është shtuar nënëmërtimi i formës për "Protocols, etc.".)</i>

10.

200	1□	<b>a</b> Traduction en vers du cantique de Moïse, suivie d'autres sujets en vers <b>b</b> Texte imprimé <b>f</b> par Maurice L.L.
500	10	<b>a</b> Bible <b>i</b> A.T. <b>i</b> Saumes <b>m</b> français <b>l</b> Extrait <b>l</b> Adaption <b>k</b> 1861

11.

500	10	<b>a</b> Concertos <b>r</b> oboes(2), string orchestra <b>sop</b> .9, no.3 <b>u</b> F major <i>(Vepra ka numrin e opusit dhe numrin brenda opusit. Të dy numrat janë vendosur brenda një nënfishes s.)</i>
-----	----	---

12.

500	10	<b>a</b> Concertos, <b>r</b> violin, orchestra <b>s</b> (1938) <i>(Përcaktimi numerik i veprës është viti.)</i>
-----	----	--

13.

500	10	<b>a</b> Album für die Jugend. <b>s</b> Op. 68, Nr. 2. <b>i</b> Soldatenmarsch <i>(Vepra ka numër dhe titull.)</i>
-----	----	---

14.

500	10	<b>a</b> Aida <b>i</b> Céleste Aida
-----	----	-------------------------------------

(Vepra ka vetëm titull.)

15.

500 10 aConcertos r**bas**soon, string orchestra tarr  
(Vepra është aranzhim.)

16.

500 10 aPièces de violes. h4e livre. h23e partie. h80. iArabesque

17.

500 10 aOpus musicum. iCantiones sacrae. iO vos omnes

18.

200 1□ aJeruzalemska Biblija eStari i Novi zavjet s uvodima i bilješka iz La Bible de Jerusalem furedili Adalbert Rebić, Jerko Fućak, Bonaventura Duda  
300 □□ aPrijevod djela: La Bible de Jerusalem ; jedinstveni stv. nasl.: Biblia : Vetus et Novum testamentum  
500 10 aBiblia mhrv. prijevod  
(Titulli uniform për Biblën e përkthyer në gjuhën kroate.)

19.

200 1□ aRolando giesmė f[iš senosios prancūzų kalbos vertė Valdas Petrauskas]  
cNibelungų giesmė f[iš viduriniojos vokiečių aukštaičiųkalbosvertė Vladas Nausėdas]  
300 □□ aVersta iš: La chanson de Roland, 1927  
300 □□ aVersta iš: Das Nibelungenlied, 1959  
500 10 aChanson de Roland mvertimas į lietuvių k.  
500 10 aNibelungenlied mvertimas į lietuvių k.  
(Njësia është përkthim në lituanisht të dy veprave klasike anonime.)

20.

200 1□ aSterne der Eiszeit eRoman fRenata Šerelytė gDeutsch von Akvilė Galvosaitė  
300 □□ aVersta iš: Lėdynmečio žvaigždės, 1999  
500 10 aLėdynmečio žvaigždės mvertimas į vokiečių k.  
(Njësia është përkthim i veprës lituaneze në gjuhë gjuhën gjermane.)

21.

200 1□ aKathechismas, arba Mokslas kiekvienam krikščionii priwalvs fparazitas per d. Iakvba Ledesma theologa Societatis Iesv gžgulditas iz liėzuvio lankiszko ing lietuwiszka per kuniga Mikaloiu Dausza, kánonika Zemaicziu  
300 □□ aVersta iš: Nauka chrzescianska, abo katechizmik dla dziatek. W Krakowie, [apie 1590]  
300 □□ aOrig. antr.: Doctrina cristiana á manera de diálogo entre el mestre y el dexeble  
500 10 aDoctrina cristiana á manera de diálogo entre el mestre y el dexeble  
(Njësia është përkthim nga gjuha polake në lituaneze. Në gjuhën polake është përkthyer nga gjuha spanjolle.)

22. \*

200 0□ aRacconti romani fZorko Simčič g[traduzione di Alessandra Foraus gpostfazione di Marija Cenda]  
300 □□ aPrevod dela: Rimske zgodbe  
500 00 aRimske zgodbe mitalijanski jezik  
(Njësia është përkthim i veprës nga gjuha sllovene në italiane.)

## 23. \* COBISS.net

200	0□	<b>a</b> Historia e shqiptarëve <b>egjendja</b> dhe perspektivat e studimeve <b>f</b> Oliver Jens Schmitt, Eva Anne Frantz <b>g</b> [përgatiti në shqip Pandeli Pani dhe Artan Puto]
300	□□	<b>a</b> Tit. i origj.: Albanische Geschichte : stand und perspektiven der forschung
500	00	<b>a</b> Albanische Geschichte : stand und perspektiven der forschung <b>m</b> gjuha shqipe ( <i>Njësia është përkthim nga gjuha gjermane në gjuhën shqipe.</i> )

## 24. \* COBISS.net

200	1□	<b>a</b> Himn <b>f</b> Ayn Rand <b>g</b> përktheu Lira Muça
300	□□	<b>a</b> Tit. i origj.: Anthem
500	00	<b>a</b> Anthem <b>m</b> gjuha shqipe

## 25. \* COBISS.net

200	1□	<b>a</b> Libri i Shenjtë i Dhjatës së Re dhe të Vjetër epërkthimi standard shqip nga gjuhët origjinale
210	□□	<b>a</b> Tiranë <b>c</b> Vëllazëria Ungjillore e Shqipërisë <b>d</b> 2010
500	00	<b>a</b> Bibla <b>m</b> gjuha shqipe <b>q</b> përkthimi standard shqip <b>k</b> 2010 ( <i>Titullit uniform për Librin e Shenjtë i është shtuar edhe versioni i përkthimit (përkthimi standard shqip) dhe viti i botimit.</i> )

## 26. \* COBISS.net

200	0□	<b>a</b> Përralla <b>f</b> Jacob dhe Wilhelm Grimm <b>g</b> përktheu nga gjermanishtja Arta Pango <b>ilustrimet</b> Blerton Dakaj <b>g</b> [përzgjedhi dhe redaktoi Tringa Lekaj]
300	□□	<b>a</b> Përzgjedhur nga: Kinder- und Hausmärchen
500	00	<b>a</b> Kinder- und Hausmärchen <b>l</b> përzgjedhje <b>m</b> gjuha shqipe ( <i>Fraza standarde e vendosur në nënfushën 500l shpjegon se "Përrallat" janë përzgjedhur nga "Kinder- und Hausmärchen".</i> )



## 503 NËNEMËRTIMI FORMAL\*

Fusha 503 përdoret për shënimin e nënemërtimit formal, i cili tregon llojin e botimit zyrtar (p.sh. kushtetuta).

### Nënfushat & përsëritshmëria

FUSHA/NËNFUSHA		PËRSËRITSHMËRIA
503	Nënemërtimi formal*	nr
<b>a</b>	<i>Nënemërtimi formal</i>	nr
<b>b</b>	<i>Nënemërtimi formal**</i>	nr
<b>j</b>	<i>Viti</i>	nr

### Treguesit

TREGUESI	VLERA	KUPTIMI
1		<b><i>Treguesi i rëndësisë</i></b>
	0	<i>Nënemërtimi formal nuk është i rëndësishëm</i>
	1	<i>Nënemërtimi formal është i rëndësishëm</i>
2		<b><i>Nuk është i përcaktuar</i></b>

## PËRSHKRIMI I NËNFUSHAVE

### 503a Nënemërtimi formal

Në nënfushë shënohet termi i përgjithshëm që tregon llojin e botimit zyrtar (p.sh.: Ligjet etj., Kushtetuta).

### 503b Nënemërtimi formal\*\*

Nënfusha deri në prill të vitit 1996 është përdorur për shënimin e nënemërtimit formal që tregon llojin e botimit zyrtar (p.sh. kushtetuta).

### 503j Viti

Nënfusha përdoret për vendosjen e viti, i cili përcakton në hollësi nënemërtimin formal që është edhe emërtim.

## SHËNIME PËR PËRMBAJTJEN E FUSHËS

Pjesa e parë e nënëmërtimit formal, që është titulli i njësisë politike e territoriale, vendoset në fushën 710.

## FUSHAT NË LIDHSHMËRI

**500**    *TITULLI UNIFORM*

### SHEMBUJ

1. \* COBISS.net

200	0	▯	<b>a</b> Ligji për nëpunësin civil f[indeksin e përgatititi Amir Duka]
503	1	▯	<b>a</b> Ligjet etj.
710	01		<b>a</b> Shqipëria

2. \* COBISS.net

200	0	▯	<b>a</b> Kushtetuta e Republikës së Kosovës
503	1	▯	<b>a</b> Kushtetuta j2008
710	01		<b>a</b> Kosova

3. \* COBISS.net

200	0	▯	<b>a</b> Kushtetuta e Republikës së Shqipërisë
503	1	▯	<b>a</b> Kushtetuta
710	01		<b>a</b> Shqipëria

4. \* COBISS.net

200	0	▯	<b>a</b> Ligji për zjarfikje dhe shpëtim
327	10		<b>0</b> Përmban edhe: <b>a</b> Ligji për mbrojtjen nga zjarri
423	▯0		<b>12000</b> ▯ <b>a</b> Ligji për mbrojtjen nga zjarri <b>15031</b> ▯Ligjet etj. <b>171001</b> <b>a</b> Kosova
503	1	▯	<b>a</b> Ligjet etj.
710	01		<b>a</b> Kosova

*(Botimi përmban disa ligje të njësisë së njëjtë politike e territoriale. Në faqen e titullit është vetëm titulli i ligjit të parë, ligji tjetër është i fshehur.)*



## 510 TITULLI I SAKTË PARALEL

Fusha përmban titullin paralel që është titulli i saktë në gjuhën ose shkrimin tjetër.

### Nënfushat & përsëritshmëria

FUSHA/NËNFUSHA		PËRSËRITSHMËRIA
510	Titulli i saktë paralel	r
<b>a</b>	<i>Titulli paralel</i>	nr
<b>e</b>	<i>Informacioni tjetër për titullin</i>	r
<b>h</b>	<i>Numri i pjesës</i>	r
<b>i</b>	<i>Titulli i pjesës</i>	r
<b>z</b>	<i>Gjuha e titullit paralel</i>	nr

### Treguesit

TREGUESI	VLERA	KUPTIMI
1		<b><i>Rëndësia e titullit</i></b>
	0	<i>Titulli nuk është i rëndësishëm</i>
	1	<i>Titulli është i rëndësishëm</i>
2		<b><i>Nuk është i përcaktuar</i></b>

Vlera e treguesit të parë përcakton përshkrimet shtesë në sistemet, të cilat shtypin skedat për katalogun manual. Nëse treguesi ka vlerën "1" bëhet përshkrimi shtesë për titullin e saktë paralel.

## PËRSHKRIMI I NËNFUSHAVE

### 510a Titulli paralel

Titulli kryesor i njësisë në gjuhën ose shkrimin tjetër, i lidhur me titullin e saktë në nënfushën 200a.

### 510e Informacioni tjetër për titullin

Nintitujt dhe informacionet e tjera për titullin që shfaqen pranë titullit paralel në nënfushën a.

### 510h Numri i pjesës

Numri i pjesës që lidhet me titullin paralel në nënfushën a.

## 510i Titulli i pjesës

Titulli i pjesës që lidhet me titullin paralel në nënfushën a.

## 510z Gjuha e titullit paralel

Kodi për gjuhën e titullit paralel.

## SHËNIME PËR PËRMBAJTJEN E FUSHËS

Fusha përdoret për titullin paralel, për të mundësuar kërkimin e tij dhe kur dëshironi të bëni përshkrim shtesë për të.

## FUSHAT NË LIDHSHMËRI

### 200d *TITULLI DHE TË DHËNAT PËR PËRGJEGJËSINË, Titulli i saktë paralel*

Kur titulli paralel shfaqet bashkë me titullin e saktë, informacionet e tjera për titullin dhe të dhënat për përgjegjësinë në formën dhe renditjen nga njësia, ai vendoset në fushën 200. Nëse për titullin paralel dëshironi të bëni përshkrim shtesë atë e shënoni edhe një herë në fushën 510.

### 304 *SHËNIMI PËR TITULLIN DHE PËRGJEGJËSINË\*\**

Fusha mund të përmbaj shënimin për titullin paralel ose vetë titullin paralel, nëse ai nuk është shënuar në fushën 200.

### 541 *TITULLI I PËRKTHYER I VËNË NGA KATALOGUESI*

Tituj paralel janë titujt në gjuhët e tjera, të cilët ndodhen në njësi. Nëse titulli nuk është në njësi dhe atë e përkthen kataloguesi ose atë e merr nga një burim tjetër, ai shënohet në fushën 541.

## SHEMBUJ

1.

200	1□	<b>a</b> Resúmenes sobre población en América Latina <b>f</b> Programma de información sobre Población en America Latina <b>d</b> Latin American population abstracts <b>f</b> Latin American Population Information Program <b>zeng</b>
510	1□	<b>a</b> Latin American population abstracts <b>zeng</b> ( <i>Titulli kryesor dhe ai paralel janë vendosur në fushën 200 për shkak të përshkrimit. Institucioni katalogues ka nevojë për përshkrim shtesë të titullit, për këtë arsye titulli në gjuhën angleze është vendosur edhe në fushën 510.</i> )

2.

200	1□	<b>a</b> Information transfer
510	1□	<b>a</b> Transfert de l'information <b>zfre</b>

*(Në fushën 510 është vendosur titulli paralel për shkak të përshkrimit shtesë dhe për shkak të kërkimit.)*

## 3. \*

200	1□	<b>a</b> Post- und Eisenbahn-Reisekarte Deutschland, Holland, Belgien, die Schweiz, Italien bis Neapel, der größte Theile von Frankreich, Ungarn, Polen etc. <b>b</b> Kartografsko gradivo <b>e</b> mit besondere Rücksicht auf Eisenbahnen u. Seedampfschiffahrt <b>f</b> Originalzeichnung v. G. Hanser <b>g</b> Stahlstich der Kunst- u. geograph. Anstalt in Nürnberg
300	□□	<b>a</b> Na ov. nasl. v franc.: Carte de voyage par voies de poste et chemins de fer en Allemagne, Hollande, Belgique, dans presque toute la France, en Suisse, plus de l'Italie à Naples, de l'Hongrie, de la Pologne, etc.
510	0□	<b>a</b> Carte de voyage par voies de poste et chemins de fer en Allemagne, Hollande, Belgique, dans presque toute la France, en Suisse, plus de l'Italie à Naples, de l'Hongrie, de la Pologne, etc. <b>z</b> fre

## 4. \* COBISS.net

200	1□	<b>a</b> Krijimi i mjedisit për sjelljen e inovacionit <b>d</b> Shaping the environment for innovation transfer
510	1□	<b>a</b> Shaping the environment for innovation transfer <b>z</b> eng



## 512 TITULLI I KAPAKUT

Fusha përmban titullin nga kapaku i njësisë, i cili ndryshon nga titulli i saktë në fushën 200.

### Nënfushat & përsëritshmëria

FUSHA/NËNFUSHA		PËRSËRITSHMËRIA
512	Titulli i kapakut	r
a	<i>Titulli i kapakut</i>	nr
e	<i>Informacioni tjetër për titullin</i>	r

### Treguesit

TREGUESI	VLERA	KUPTIMI
1		<b><i>Rëndësia e titullit</i></b>
	0	<i>Titulli nuk është i rëndësishëm</i>
	1	<i>Titulli është i rëndësishëm</i>
2		<b><i>Nuk është i përcaktuar</i></b>

Vlera e treguesit të parë përcakton përshkrimet shtesë në sistemet, të cilat shtypin skedat për katalogun manual. Nëse treguesi ka vlerën "1" bëhet përshkrimi shtesë për titullin e kapakut.

## PËRSHKRIMI I NËNFUSHAVE

### 512a Titulli i kapakut

Titulli nga kapaku i njësisë pa nëntituj ose të dhëna për përgjegjësinë.

### 512e Informacioni tjetër për titullin

Nëntitujt dhe informacionet e tjera për titullin që shfaqen bashkë me titullin e kapakut në nënfushën a.

## SHËNIME PËR PËRMBAJTJEN E FUSHËS

Fusha përdoret kur titulli i kapakut ndryshon nga titulli i saktë.

## FUSHAT NË LIDHSHMËRI

### 300 SHËNIMI I PËRGJITHSHËM

Kjo fushë përdoret edhe për shënimin e titullit të kapakut. Gjatë shënimit përdoret fraza hyrëse përkatëse.

## SHEMBUJ

1.

512	1□	<b>a</b> Woods and trees of the Amazon basin <i>(Në faqen e titullit ndodhet titulli Woods of the Amazon basin. Titulli në kapak Woods and trees of the Amazon basin është vendosur për shkak të kërkimit. Institucioni katalogues ka nevoj për përshkrim shtesë të tij, për këtë arsye vlera e treguesit është "1".)</i>
-----	----	--

2. \* COBISS.net

200	0□	<b>a</b> Udhëzues për vendet turistike në Shqipëri <b>f</b> Arta Cani, Vesa Berisha, Alban Lekaj
300	□□	<b>a</b> Tit. në kapak: Turizmi në Shqipëri
512	0□	<b>a</b> Turizmi në Shqipëri <i>(Shënimi përkatës për titullin në kapak bëhet edhe në fushën 300.)</i>

3. \* COBISS.net

200	0□	<b>a</b> Biblioteka shkencore dje, sot, nesër enë 50 vjetorin e themelimit të Bibliotekës Shkencore në Lezhë e1946-1996f[redaktor Antigona Gashi enë 50 vjetorin e themelimit të Bibliotekës Shkencore në Lezhë e1946-1996 f[redaktor Antigona Gashi]
300	□□	<b>a</b> Tit. i kapakut: Qyteti i botës, bota e qytetit
512	0□	<b>a</b> Qyteti i botës, bota e qytetit <i>(Titulli i kapakut ndryshon nga titulli i saktë kryesor.)</i>

## 513 TITULLI NË FAQEN PARALELE TË TITULLIT

Fusha përmban titullin nga faqja paralele e titullit.

### Nënfushat & përsëritshmëria

FUSHA/NËNFUSHA		PËRSËRITSHMËRIA
513	Titulli në faqen paralele të titullit	r
<b>a</b>	<i>Titulli në faqen paralele të titullit</i>	nr
<b>e</b>	<i>Informacioni tjetër për titullin</i>	r
<b>h</b>	<i>Numri i pjesës</i>	r
<b>i</b>	<i>Titulli i pjesës</i>	r

### Treguesit

TREGUESI	VLERA	KUPTIMI
1		<b><i>Rëndësia e titullit</i></b>
	0	<i>Titulli nuk është i rëndësishëm</i>
	1	<i>Titulli është i rëndësishëm</i>
2		<b><i>Nuk është i përcaktuar</i></b>

Vlera e treguesit të parë përcakton përshkrimet shtesë në sistemet, të cilat shtypin skedat për katalogun manual. Nëse treguesi ka vlerën "1" bëhet përshkrimi shtesë për titullin në faqen paralele të titullit.

## PËRSHKRIMI I NËNFUSHAVE

### 513a Titulli në faqen paralele të titullit

Titulli nga faqja paralele e titullit pa nëntitu nëntituj ose të dhëna për përgjegjësinë.

### 513e Informacioni tjetër për titullin

Nëntitujt ose informacionet e tjera për titullin që shfaqen bashkë me titullin në faqen paralele të titullit në nënfushën a.

### 513h Numri i pjesës

Numri i pjesës që ka të bëjë me titullin në faqen paralele të titullit në nënfushën a.

## 513i Titulli i pjesës

Titulli i pjesë që ka të bëjë me titullin në faqen paralele të titullit në nënfushën a.

## SHËNIME PËR PËRMBAJTJEN E FUSHËS

Fusha përdoret kur titulli në faqen paralele të titullit ndryshon nga titulli i saktë.

## FUSHAT NË LIDHSHMËRI

### 300 SHËNIMI I PËRGJITHSHËM

Kjo fushë përdoret edhe për shënimin e titullit në faqen paralele të titullit. Gjatë shënitit përdoret fraza hyrëse përkatëse.

## SHEMBUJ

### 1. \* COBISS.net

200	0□	aForrgoten harvest fLily Novy gwith a foreword by Andi Naço gselected and translated by Saranda Bungu
300	□□	aTit. në faqen paralele të tit.: Të korrrat e harruara
513	0□	aTë korrrat e harruara (Shënimi përkatës për titullin në faqen paralele të titullit bëhet edhe në fushën 300.)

### 2. \* COBISS.net

200	1□	aSistemi foljor i shqipes në veprën e Gjon Buzukut fWilfried Fiedler gredaktor Eqrem Basha
300	□□	aTit. në faqen paralele të tit.: Das Albanische Verbalsystem in der Sprache des Gjon Buzuku
513	0□	aDas †Albanische Verbalsystem in der Sprache des Gjon Buzuku



## 514 TITULLI I KREUT

Fusha përmban titullin që shfaqet në fillim të faqes së parë të tekstit dhe ndryshon nga titulli i saktë në fushën 200.

### Nënfushat & përsëritshmëria

FUSHA/NËNFUSHA		PËRSËRITSHMËRIA
514	Titulli i kreut	r
<b>a</b>	<i>Titulli i kreut</i>	nr
<b>e</b>	<i>Informacioni tjetër për titullin</i>	r

### Treguesit

TREGUESI	VLERA	KUPTIMI
1		<b><i>Rëndësia e titullit</i></b>
	0	<i>Titulli nuk është i rëndësishëm</i>
	1	<i>Titulli është i rëndësishëm</i>
2		<b><i>Nuk është i përcaktuar</i></b>

Vlera e treguesit të parë përcakton përshkrimet shtesë në sistemet, të cilat shtypin skedat për katalogun manual. Nëse treguesi ka vlerën "1" bëhet përshkrimi shtesë për titullin e kreut.

## PËRSHKRIMI I NËNFUSHAVE

### 514a Titulli i kreut

Titulli nga fillimi i faqes së parë të tekstit pa nëntituj ose të dhëna për përgjegjësinë.

### 514e Informacioni tjetër për titullin

Nëntitujt dhe informacionet e tjera për titullin që shfaqen bashkë me titullin e kreut në nënfushën a.

## SHËNIME PËR PËRMBAJTJEN E FUSHËS

Fusha përdoret kur titulli i kreut ndryshon nga titulli i saktë.

## FUSHAT NË LIDHSHMËRI

### 300 SHËNIMI I PËRGJITHSHËM

Kjo fushë përdoret edhe për shënimin e titullit të kreut. Gjatë shënimit përdoret fraza hyrëse përkatëse.

## SHEMBUJ

1.

200	1□	<b>a</b> Pacific
514	0□	<b>a</b> Pacific and its wonders <i>(Titulli Pacific është shtypur në fillim (në krye) të faqës së parë të burimit në vazhdim, ndërsa pas tij vazhdon teksti and its wonders. Së bashku krijojnë titullin e kreut Pacific and its wonders.)</i>

2. \* COBISS.net

200	0□	<b>a</b> Collected guitar works <b>d</b> Gesammelte Gitarrenwerke <b>f</b> José Viñas gedited by Detlev Bork
300	□□	<b>a</b> Tit. i kreut: Collected solo guitar works
514	0□	<b>a</b> Collected solo guitar works <i>(Shënimi përkatës për titullin e kreut bëhet edhe në fushën 300.)</i>

3. \* COBISS.net

200	0□	<b>a</b> Këngë të vjetra <b>b</b> Muzikë e shtypur epër alt saksofon dhe flautë <b>e</b> = for alto saxophone and flute <b>f</b> Art Begolli
300	□□	<b>a</b> Tit. i kreut:Këngë të vjetra: za alt saksofon, flavto in klavir = for alto saxophone, flute and piano
514	0□	<b>a</b> Këngë të vjetraepër alt saksofon, flautë dhe piano <b>e</b> =for alto saxophone, flute and piano <i>(Nëntitujt e vendosur pranë titullit të kreut, vendosen edhe në fushën 514.)</i>

## 515 TITULLI NË ÇDO FAQE

Fusha përmban titullin, i cili paraqitet lart ose poshtë në faqet e njësisë dhe ndryshon nga titulli i saktë në fushën 200.

### Nënfushat & përsëritshmëria

FUSHA/NËNFUSHA		PËRSËRITSHMËRIA
515	Titulli në çdo faqe	r
a	Titulli në çdo faqe	nr

### Treguesit

TREGUESI	VLERA	KUPTIMI
1		<b>Rëndësia e titullit</b>
	0	Titulli nuk është i rëndësishëm
	1	Titulli është i rëndësishëm
2		<b>Nuk është i përcaktuar</b>

Vlera e treguesit të parë përcakton përshkrimet shtesë në sistemet, të cilat shtypin skedat për katalogun manual. Nëse treguesi ka vlerën "1", bëhet përshkrimi shtesë për titullin në çdo faqe.

## PËRSHKRIMI I NËNFUSHAVE

### 515a Titulli në çdo faqe

Titulli që paraqitet lart ose poshtë në faqet e njësisë.

## SHËNIME PËR PËRMBAJTJEN E FUSHËS

Fusha përdoret kur titulli në çdo faqe ndryshon nga titulli i saktë.

## FUSHAT NË LIDHSHMËRI

### 300 SHËNIMI I PËRGJITHSHËM

Fusha përdoret edhe për shënimin e titullit në çdo faqe. Para shënimit të titullit vendoset fraza hyrëse përkatëse.

**SHEMBUJ**

1.

515	0□	<b>a</b> CAD/CAM <i>(Titulli i saktë është Computer aided design and computer aided manufacture.)</i>
-----	----	--

2. \*

200	1□	<b>a</b> Ëndrrat e mia që asnjëher nuk u bënë realitet <b>f</b> Dritan Beqiri
300	□□	<b>a</b> Tit. Në çdo faqe: Ëndrrat e mia
515	0□	<b>a</b> Ëndrrat e mia <i>(Shënimi përkatës për titullin vendoset edhe në fushën 300.)</i>

3. \*

200	1□	<b>a</b> Journal of energy technology
300	□□	<b>a</b> Tit. në çdo faqe.: JET
515	0□	<b>a</b> JET

## 516 TITULLI NË SHPINË

Fusha përmban titullin që shfaqet në shpinën e njësisë dhe ndryshon nga titulli i saktë në fushën 200.

### Nënfushat & përsëritshmëria

FUSHA/NËNFUSHA		PËRSËRITSHMËRIA
516	Titulli në shpinë	r
a	<i>Titulli në shpinë</i>	nr
e	<i>Informacioni tjetër për titullin</i>	r

### Treguesit

TREGUESI	VLERA	KUPTIMI
1		<b><i>Rëndësia e titullit</i></b>
	0	<i>Titulli nuk është i rëndësishëm</i>
	1	<i>Titulli është i rëndësishëm</i>
2		<b><i>Nuk është i përcaktuar</i></b>

Vlera e treguesit të parë përcakton përshkrimet shtesë në sistemet, të cilat shtypin skedat për katalogun manual. Nëse treguesi ka vlerën "1" bëhet përshkrimi shtesë për titullin në shpinë.

## PËRSHKRIMI I NËNFUSHAVE

### 516a Titulli në shpinë

Titulli nga shpina e njësisë pa nëntituj ose të dhëna për përgjegjësinë.

### 516e Informacioni tjetër për titullin

Nëntitujt dhe informacionet e tjera për titullin që shfaqen bashkë me titullin në shpinë në nënfushën a.

## SHËNIME PËR PËRMBAJTJEN E FUSHËS

Fusha përdoret kur titulli në shpinë ndryshon nga titulli i saktë.

## FUSHAT NË LIDHSHMËRI

### 300 SHËNIMI I PËRGJITHSHËM

Kjo fushë përdoret edhe për shënimin e titullit në shpinën e njësisë. Gjatë shënimit përdoret fraza hyrëse përkatëse.

## SHEMBUJ

1.

516	1□	<b>a</b> The †complete guide to selecting plays <i>(Libri me titull The guide to selecting plays for performance në shpinën e librit ka titullin The complete guide to selecting plays. Institucioni katalogues ka nevojë për përshkrim shtesë të titullit, për këtë arsye treguesi i parë ka vlerën "1".)</i>
-----	----	---

2. \* COBISS.net

200	0□	<b>a</b> Të fshehtat e paktit detar Shqipëri-Greqi <b>f</b> Myslim Pasha
300	□□	<b>a</b> Tit. në shpinë: Deti që nuk falet
516	0□	<b>a</b> Deti që nuk falet <i>(Në fushën 516 është vendosur varianti i titullit nga shpina e librit. Shënimi përkatës për titullin në shpinë bëhet edhe në fushën 300.)</i>

3. \* COBISS.net

200	0□	<b>a</b> Libri i zemrës së mbështjellur me gjarpër <b>e</b> (me komente) <b>f</b> Aleister Crowley <b>g</b> [përktheu Janez Trobentar]
300	□□	<b>a</b> Tit. Në shpinë: Liber LXV : me komente
516	0□	<b>a</b> Liber LXV <b>e</b> me komente

## 517 VARIANTE TË TJERA TË TITULLIT

Fusha përmban çfarëdo varianti të titullit që nuk u përket fushave 510–516 ose 518, p.sh. titulli i vendosur nga libërlidhësi, titulli i shkurtuar, titulli në mbështjellësin e librit, titulli në kuti, titull i pjesshëm, titull i varur etj.

### Nënfushat & përsëritshmëria

FUSHA/NËNFUSHA		PËRSËRITSHMËRIA
517	Variante të tjera të titullit	r
a	<i>Varianti i titullit</i>	nr
e	<i>Informacioni tjetër për titullin</i>	r

### Treguesit

TREGUESI	VLERA	KUPTIMI
1		<b><i>Rëndësia e titullit</i></b>
	0	<i>Titulli nuk është i rëndësishëm</i>
	1	<i>Titulli është i rëndësishëm</i>
2		<b><i>Nuk është i përcaktuar</i></b>

Vlera e treguesit të parë përcakton përshkrimet shtesë në sistemet, të cilat shtypin skadat për katalogun manual. Nëse treguesi ka vlerën "1" bëhet përshkrimi shtesë për variantin e titullit.

## PËRSHKRIMI I NËNFUSHAVE

### 517a Varianti i titullit

Varianti i titullit pa nëntituj ose të dhëna për përgjegjësinë.

### 517e Informacioni tjetër për titullin

Nëntitujt dhe informacionet e tjera për titullin që shfaqen bashkë me variantin e titullit në nënfushën a.

## SHËNIME PËR PËRMBAJTJEN E FUSHËS

Shënimet që kanë të bëjnë me këtë titull bëhen në fushën 300 ose 320.

## FUSHAT NË LIDHSHMËRI

### 510-516 LLOJE TË CAKTUARA TË VARIANTEVE TË TITUJVE

Kur varianti i titullit mund të përcaktohet saktë ai vendoset në njërin nga fushat 510 deri 516.

## SHEMBUJ

#### 1. \* COBISS.net

517	1□	<b>a</b> Scotland
300	□□	<b>a</b> Titulli i vendosur nga libërlidhësi: Scotland <i>(Institucioni katalogues ka nevojë për përshkrim shtesë të variantit të titullit, për këtë arsye vlera e treguesit është "1".)</i>

#### 2. \* COBISS.net

517	1□	<b>a</b> Gregorian chants from Hungary
300	□□	<b>a</b> Titulli në kasetë: Gregorian chants from Hungary <i>(Titulli i saktë kryesor i botimit në formë brochure është Magyar Gregorianum.)</i>

#### 3. \* COBISS.net

200	1□	<b>a</b> Computing engineering index
300	□□	<b>a</b> I njohur edhe si: COMPENDEX
517	1□	<b>a</b> COMPENDEX <i>(Indeksi është i njohur edhe me akronimin.)</i>

#### 4. \* COBISS.net

200	1□	<b>a</b> Tridhjetë vjet të Akademisë së Shkencave dhe të Arteve të Kosovës
300	□□	<b>a</b> Tit. në kolofon: Tridhjetë vjet ASHAK
517	0□	<b>a</b> Tridhjetë vjet ASHAK

#### 5. \* COBISS.net

200	0□	<b>a</b> (Vetë)perceptimet e të rinjëve në fushën e politikës esfidat për nënshtetësinë <b>f</b> Florian Hoxha, Tina Balaj
320	□□	<b>a</b> Përmbledhje ; Sintesi: (Auto)percezione dei giovani nel campo politico : sfide per la cittadinanza ; Summary: (Self)perception of the young in the political field : challenges for citizenship
517	0□	<b>a</b> (Auto)percezione dei giovani nel campo politico esfide per la cittadinanza
517	0□	<b>a</b> (Self)perception of the young in the political field echallenges for citizenship <i>(Për shkak se në fushën 320 është vendosur titulli me nëntitujt e përmbledhjes në gjuhën italiane dhe angleze, të dy nëntitujt vendosen edhe në fushën e përsëritshme 517.)</i>



## 518 TITULLI NË DREJTSHKRIMIN BASHKËKOHOR STANDARD

Fusha përmban titullin, fjalë të caktuara të titullit ose ndonjë variant të titullit të njësisë në drejtshkrimin bashkëkohor standard. Atë e vendosni kur titulli në njësi është shumë i vjetër dhe ju dëshironi ta mundësoni kërkimin edhe me titullin në drejtshkrimin bashkëkohor. Fusha kryesisht përdoret për monografitë e vjetra (antikuare).

### Nënfushat & përsëritshmëria

FUSHA/NËNFUSHA		PËRSËRITSHMËRIA
518	Titulli në drejtshkrimin bashkëkohor standard	r
<b>a</b>	<i>Titulli në drejtshkrimin bashkëkohor standard</i>	nr
<b>e</b>	<i>Informacioni tjetër për titullin</i>	r

### Treguesit

TREGUESI	VLERA	KUPTIMI
1		<b><i>Rëndësia e titullit</i></b>
	0	<i>Titulli nuk është i rëndësishëm</i>
	1	<i>Titulli është i rëndësishëm</i>
2		<b><i>Nuk është i përcaktuar</i></b>

Vlera e treguesit të parë përcakton përshkrimet shtesë në sistemet, të cilat shtypin skedat për katalogun manual. Nëse treguesi ka vlerën "1" bëhet përshkrimi shtesë për titullin në drejtshkrimin bashkëkohor.

Vlera "0" përdoret edhe kur fusha nuk përmban komplet titullin, por vetëm disa fjalë të përzgjedhura, të cilat mund të përmirësojnë kërkimin (shih shembullin 3).

## PËRSHKRIMI I NËNFUSHAVE

### 518a Titulli në drejtshkrimin bashkëkohor standard

Titulli ose fjalë të veçanta nga titulli të shënuara në drejtshkrimin bashkëkohor standard, pa nëntituj ose të dhëna për përgjegjësinë.

### 518e Informacioni tjetër për titullin

Nëntitujt dhe informacionet e tjera për titullin që shfaqen bashkë me titullin e shënuar në drejtshkrimin bashkëkohor standard në nënfushën a.

## SHËNIME PËR PËRMBAJTJEN E FUSHËS

Fusha përdoret vetëm kur titulli (titujt) është shumë i vjetër, sa që kërkimi i njësisë pa shënimin e titullit në drejtshkrimin bashkëkohor do të ishte shumë i vështirë ose i pamundur. Fusha 518 nuk plotësohet, nëse përmbajtja e vendosur është e njëjtë me përmbajtjen në nënfushën 500a – *Titulli uniform*.

## FUSHAT NË LIDHSHMËRI

### 200 *TITULLI DHE TË DHËNAT PËR PËRGJEGJËSINË*

Fusha përmban titullin e saktë kryesor që është i shënuar në formë të vjetër.

### 500 *TITULLI UNIFORM*

Fusha përmban atë titull të cilin gjatë procesit të katalogimit e përzgjedhë institucioni bibliografik për nevojat e identifikimit të veprës, kur në njësi shfaqen tituj të ndryshëm.

### 510-517 *VARIANTET E TITUJVE*

## SHEMBUJ

1.

200	1□	aPistule, i Evanyelya
518	1□	aPistule i evandelja <i>(Institucioni katalogues ka nevojë për përshkrim shtesë të variantit të titullit, për këtë arsye vlera e treguesit është "1".)</i>

2.

200	1□	a#The #Description of the Countrey of Aphrique ...
518	1□	a#The #description of the country of Africa ...

3.

200	1□	aUmbständige Beurtheylung der Frage, ob das Erd-Beben zu Lissabonn der Ausdruck des Zornes Gottes sey
518	0□	aUmständige Beurteilung Erdbeben Lissabon sei <i>(Disa fjalë të titullit përzgjedhen dhe shënohen në në drejtshkrimin bashkëkohor.)</i>

4.

200	1□	a#Il #Cavaliero della Croce Rossa, ola Leggenda della Sanità epoea i dodici canti fdall'inglese di Edmundo Spenser recato in verso italiano, detto ottava rima, da T.J. Mathias
500	10	a#The #shepherd's calender mItalian
518	1□	a#The #shepherd's calendar <i>(Titulli original në formën e vjetër është përzgjedhur për titull uniform; për këtë arsye në fushën 518 vendoset forma bashkëkohore e titullit uniform.)</i>

5.

200	1□	aDeffense des droits du roy catholique Charles II
518	1□	aDéfense des droits du roi catholique Charles II

6.

200	1□	<b>a</b> Les <del>h</del> aventures extravagantes du courtizan grotesque
518	1□	<b>a</b> Les <del>h</del> aventures extravagantes du courtisan grotesque



## 520 TITULLI I MËPARSHËM

Fusha përmban titullin e mëparshëm të burimit të integruar, kur titulli i saktë në regjistrimin ekzistues zëvendësohet me një titull të ri.

### Nënfushat & përsëritshmëria

FUSHA/NËNFUSHA		PËRSËRITSHMËRIA
520	Titulli i mëparshëm	r
<b>a</b>	<i>Titulli i saktë i mëparshëm</i>	nr
<b>e</b>	<i>Informacioni tjetër për titullin</i>	r
<b>h</b>	<i>Numri i pjesës</i>	nr
<b>i</b>	<i>Titulli i pjesës</i>	nr
<b>j</b>	<i>Vitet ose datat e titullit të mëparshëm</i>	nr

### Treguesit

TREGUESI	VLERA	KUPTIMI
1		<b><i>Shfaqja e shënimit</i></b>
	0	<i>Shënimi nuk shfaqet</i>
	1	<i>Shënimi shfaqet</i>
2		<b><i>Nuk është i përcaktuar</i></b>

Nëse vlera e treguesit të parë është "1" – *Shënimi shfaqet*, shënimi do të ndërtohet nga fraza hyrëse "Titulli i mëparshëm:" dhe të dhënat nga fusha 520.

## PËRSHKRIMI I NËNFUSHAVE

### 520a Titulli i saktë i mëparshëm

Titulli i saktë i mëparshëm i burimit të integruar.

### 520e Informacioni tjetër për titullin

Nëntitujt dhe informacionet e tjera për titullin që shfaqen bashkë me titullin e saktë të titullit të mëparshëm në nënfushën a.

## 520h Numri i pjesës

Numri i pjesës që lidhet me titullin e saktë në nënfushën a.

## 520i Titulli i pjesës

Titulli i pjesës që lidhet me titullin e saktë në nënfushën a.

## 520j Vitet ose datat e titullit të mëparshëm

Numërtimi i viteve (vëllimeve) në periudhën kur burimi i integruar kishte titullin e mëparshëm; nëse numërtimi nuk ekziston vendosen datat. Mund të vendoset edhe periudha.

## SHËNIME PËR PËRMBAJTJEN E FUSHËS

Fusha përdoret kur titulli i një burimi të integruar ndryshon. Titulli i ri vendoset në fushën 200, ndërsa titulli i mëparshëm transferohet në fushën 520. Regjistrimi i ri krijohet vetëm në rastin e bashkimit të dy ose më shumë burimeve të integruara, ose në rastin e ndarjes në dy ose më shumë burime të integruara.

Fusha përsëritet për çdo titull të mëparshëm.

## FUSHAT NË LIDHSHMËRI

### 43X FUSHAT PËR SHËNIMIN E TITUJVE TË MËPARSHËM

Këto fusha lidhëse përdoren për titujt e mëparshëm të burimit në vazhdim, kur çdo titull i mëparshëm i burimit në vazhdim është entitet bibliografik i veçantë dhe çdo titull katalogohet në një regjistrim të veçantë.

## SHEMBUJ

### 1. \* COBISS.net

200	1□	<b>a</b> Zyra e Republikës së Kosovës për Ekonominë dhe Biznesin <b>b</b> Burim elektronik
520	1□	<b>a</b> Zyra e Republikës së Kosovës për Ekonominë ( <i>Faqja elektronike e Zyrës së Republikës së Kosovës për Ekonominë dhe Biznesin, ish Zyrës së Republikës së Kosovës për Ekonominë.</i> )

## 530 TITULLI KYÇ

Fusha përmban titullin kyç – titullin unik, të cilin burimit në vazhdim ia ndanë qendra e ISSN-së.

### Nënfushat & përsëritshmëria

FUSHA/NËNFUSHA		PËRSËRITSHMËRIA
530	Titulli kyç	nr
<b>a</b>	<i>Titulli kyç</i>	nr
<b>b</b>	<i>Cilësori</i>	nr

### Treguesit

TREGUESI	VLERA	KUPTIMI
1		<b><i>Treguesi i titullit të saktë</i></b>
	0	<i>Titulli kyç është i njëjtë me titullin e saktë</i>
	1	<i>Titulli kyç ndryshon nga titulli i saktë</i>
2		<b><i>Nuk është i përcaktuar</i></b>

## PËRSHKRIMI I NËNFUSHAVE

### 530a Titulli kyç

Titulli kyç pa shpjegime shtesë. Deri në vitin 2003 titujt kyç te titujt e përgjithshëm kanë përfshirë edhe emrin e botuesit. Midis titullit kyç dhe botuesit është vendosur hapësirë, vizë, hapësirë (shih shembujt 3, 4).

### 530b Cilësori

Shpjegimi që bëhet për t'u dalluar nga burimet e tjera në vazhdim që kanë të njëjtin titull (shih shembujt 2, 4, 6, 8). Në titullin kyç shpjegimi bëhet brenda kllapave të rrumbullakta, të cilat vendosen në mënyrë automatike.

## SHËNIME PËR PËRMBAJTJEN E FUSHËS

Titulli kyç formohet duke respektuar rregullat e *ISSN Manual. Cataloguing Part*. Titullin kyç e cakton qendra kombëtare e ISSN-së, e cila është përgjegjëse për regjistrimin e burimeve në vazhdim, duke u bazuar në të dhënat e botimit në kohën e regjistrimit. Meqë titujt kyç mund t'i caktoj vetëm qendra e ISSN-së, kataloguesi titullin kyç e shënon vetëm nëse atë e gjenë në botim ose nëse atë e dërgon qendra e ISSN-së.

Treguesi i parë tregon nëse titulli kyç është i njëjtë me titullin e saktë në nënfushën 200a. Nëse fusha 530 përmban nënfushën b, vlera e treguesit patjetër është "1".

## FUSHAT NË LIDHSHMËRI

### 011 ISSN

Sipas rregullave të sistemit ISSN, titulli kyç i lidhur në mënyrë të pandashme me ISSN-në dhe në regjistrim vendosen të dyja të dhënat, nëse ato ekzistojnë.

### 200 TITULLI DHE TË DHËNAT PËR PËRGJEGJËSINË

Titulli nga njësia vendoset në fushën 200.

## SHEMBUJ

1.

530	0	aScientific American
-----	---	----------------------

2.

530	1	aLa #Ciencia y la tecnica bBarcelona. 1936 (Shfaqja e titullit kyç: La Ciencia y la tecnica (Barcelona. 1936).)
-----	---	--

3.

530	1	aAnnual accounts - Welsh Water Authority
-----	---	--

4.

530	1	aBulletin - Canadian Association of Medical Records Librarians b1944
-----	---	--

5. \* COBISS.net

200	1	aMalësia
530	0	aMalësia (Titulli kyç është i njëjtë me titullin e saktë.)

6. \* COBISS.net

200	1	aMost
530	1	aMost bZagreb (Titulli kyç ndryshon nga titulli i saktë.)

7. \* COBISS.net

200	1	aShkenca & teknologjia eSh & T fMinistrstria e Shkencës dhe Teknologjisë
530	0	aShkenca & teknologjia

8. \* COBISS.net

200	1	aMenaxheri erevistë për sipërmarrës
530	1	aMenaxheri bTiranë



## 531 TITULLI KYÇ I SHKURTUAR

Fusha përmban titullin kyç të shkurtuar, i cili formohet në përputhje me rregullat që i përcakton Qendra Ndërkombëtare e ISSN-së, duke u bazuar në standardin ndërkombëtar ISO 4.

### Nënfushat & përsëritshmëria

FUSHA/NËNFUSHA		PËRSËRITSHMËRIA
531	Titulli kyç i shkurtuar	nr
<b>a</b>	<i>Titulli kyç i shkurtuar</i>	nr
<b>b</b>	<i>Cilësori i shkurtuar i titullit kyç</i>	nr
<b>c</b>	<i>Cilësori i titullit kyç të shkurtuar*</i>	nr

### Treguesit

Vlerat e treguesve nuk janë të përcaktuara.

## PËRSHKRIMI I NËNFUSHAVE

### 531a Titulli kyç i shkurtuar

Titulli kyç i shkurtuar pa shpjegime shtesë. Deri në vitin 2003 titujt kyç të shkurtuar te titujt e përgjithshëm kanë përfshirë edhe emrin e botuesit. Midis titullit kyç të shkurtuar dhe botuesit është vendosur hapësirë, vizë, hapësirë (shih shembullin 3).

### 531b Cilësori i shkurtuar i titullit kyç

Cilësori i shkurtuar që ndryshon nga titujt e tjerë kyç identikë (shih shembujt 1, 5). Në titullin kyç të shkurtuar shpjegimi bëhet brenda kllapave të rumbullakta, të cilat vendosen në mënyrë automatike.

### 531c Cilësori i titullit kyç të shkurtuar\*

Shpjegimi në formë të shkurtuar që ndryshon nga titujt e tjerë kyç identikë (shih shembullin 6). Në titullin kyç të shkurtuar shpjegimi bëhet brenda kllapave të rumbullakta, të cilat vendosen në mënyrë automatike.

## SHËNIME PËR PËRMBAJTJEN E FUSHËS

Titulli kyç i shkurtuar formohet duke respektuar rregullat e ISSN Manual. Cataloguing Part, të bazuara në standardin ISO 4: *Information and Documentation – Rules for the abbreviation of title words and titles of publications.*

## FUSHAT NË LIDHSHMËRI

530 TITULLI KYÇ

## SHEMBUJ

1.

531	□□	aMedicina. Supl. bB. Aires
-----	----	----------------------------

2.

531	□□	aRockefeller Brothers Fund Annu. rep.
-----	----	---------------------------------------

3.

531	□□	aAnn. - Univ. Cathol. Louvain
-----	----	-------------------------------

4. \* COBISS.net

531	□□	aStud. albanol.
-----	----	-----------------

5. \* COBISS.net

531	□□	aIstor. 20. veka b1959
-----	----	------------------------

6. \* COBISS.net

530	0□	aStudime albanologjike
531	□□	aStud. albanol. cPrishtinë

## 532 TITULLI I ZGJERUAR

Fusha përmban formën e zgjeruar të titullit të saktë ose titullit kyç, kur ata përmbajnë inicialet, akronime, shkurtesa, numra ose simbole që ndikojnë në klasifikim.

### Nënfushat & përsëritshmëria

FUSHA/NËNFUSHA		PËRSËRITSHMËRIA
532	Titulli i zgjeruar	r
a	<i>Titulli i zgjeruar</i>	nr

### Treguesit

TREGUESI	VLERA	KUPTIMI
1		<b><i>Rëndësia e titullit</i></b>
	0	<i>Titulli nuk është i rëndësishëm</i>
	1	<i>Titulli është i rëndësishëm</i>
2		<b><i>Lloji i zgjerimit</i></b>
	0	<i>Inicialet dhe akronimet</i>
	1	<i>Numri</i>
	2	<i>Shkurtesa</i>
	3	<i>Tjetër</i>

Treguesi i dytë tregon arsyen e zgjerimit të titullit. Në titull mund të përshkruhen me fjalë inicilat ose akronimet (shih shembujt 2, 7), numrat (shih shembujt 4, 9, 10, 11), shkurtesat (shih shembujt 1, 6) ose simbolet e tjera. P.sh. simboli "&" zëvendësohet me fjalën "dhe" ose "et" (shih shembujt 3, 5, 8). Nëse shfaqet kombinimi i kushteve, përdoret vlerë më e madhe e treguesit të dytë (shih shembujt 3, 5). Vlera "3" përdoret kur ndonjë nga kushtet është i panjohur.

## PËRSHKRIMI I NËNFUSHAVE

### 532a Titulli i zgjeruar

Teksti në tërësi i titullit të zgjeruar.

## SHËNIME PËR PËRMBAJTJEN E FUSHËS

Fusha përdoret për shënimin e formës së zgjeruar të cilitdo titull të saktë ose të burimit në vazhdim edhe titullit kyç (shih shembujt 2, 3, 4). Titujt e zgjeruar janë të kërkueshëm, ndërsa ata që në treguesin e parë kanë vlerën 1 përdoren edhe për klasifikimin e titujve në listat e përgatitura sipas renditjes alfabetike, p.sh. në indekset e bibliografive.

## FUSHAT NË LIDHSHMËRI

**200a** *TITULLI DHE TË DHËNAT PËR PËRGJEGJËSINË, Titulli i saktë*

**530** *TITULLI KYÇ*

## SHEMBUJ

1.

532	12	<b>a</b> Saint Mirren Football Club centenary brochure <i>(Titulli i saktë i vendosur në fushën 200 është St. Mirren F. C. centenary brochure. Shkurtesat nga titulli janë përshkruar në fushën 532.)</i>
-----	----	--

2.

532	10	<b>a</b> Institute of Electrical and Electronics Engineers transactions on aerospace and electronic systems <i>(Titulli është IEEE transactions on aerospace and electronic systems.)</i>
-----	----	--

3.

532	13	<b>a</b> Thirty-seven design and environment projects <i>(Titulli 37 design &amp; environment projects fillon me numër dhe përmban simbolin "&amp;". Treguesi i dytë ka vlerën "3" që tregon për simbolet e përshkruara dhe nuk ka vlerën "1" që tregon për numrat e përshkruar.)</i>
-----	----	--

4.

532	11	<b>a</b> Five ways <i>(Titulli është 5 ways.)</i>
-----	----	--

5. \* COBISS.net

200	1	<b>a</b> 100 + 5 ejeto shëndetshëm, që të jetosh më mirë <b>f</b> [autorët e teksteve Majlinda Odaxhiu... [et al.] <b>g</b> ilustrimet Berat Beka <b>g</b> fotografitë Egon Kasami]
532	13	<b>a</b> Njëqind plus pesë <i>(Nëse titulli fillon me numër; në sistemin COBISS.AL atë duhet patjetër ta shënoni në formë të zgjeruar në fushën 532. Vlera e treguesit të parë duhet të jetë "1".)</i>

6. \* COBISS.net

200	1	<b>a</b> St. Petersburg CD-Atlas <b>b</b> Burim elektronik <b>f</b> produced by AO Ingit
532	02	<b>a</b> Saint Petersburg CD-Atlas <i>(Vlera e treguesit të parë është "0", sepse për klasifikim përdoret titulli i shënuar në nënfushën 200a.)</i>

7. \*

200	0	<b>a</b> DDR <b>e</b> Land, Volk, Wirtschaft in Stichworten <b>f</b> Johannes F. Gellert
532	00	<b>a</b> Deutsche Demokratische Republik

8. \*

200	1	<b>a</b> Hegel & the infinite <b>e</b> religion, politics, and dialectic <b>f</b> edited by Slavoj Žižek, Clayton Crockett, Creston Davis
532	13	<b>a</b> Hegel and the infinite

*(Për klasifikim, p.sh. në indeksin e titujve të bibliografisë, përdoret forma e zgjeruar e titullit, për këtë arsye vlera e treguesit të parë është "1".)*

## 9. \* COBISS.net

200	0□	aNumri 1 si shumë dhe produkt i thyesave	fGramos Thaçi
532	01	aNumri një si shumë dhe produkt i thyesave	

## 10. \* COBISS.net

200	1□	a25 vjet KF Drenica	
532	11	aNjëzet e pesë vjet KF Drenica	
532	01	aNjëzet e pesë vjet të Klubit të Futbollit Drenica	

*(Për klasifikim do të përdoret titulli me numrin e përshkruar, por jo edhe me akronimin e përshkruar. Mirëpo për shkak të kërkimit mund të plotësohet edhe një fushë 532 me numrin dhe akronimin e përshkruar. Në këtë rast vlera e treguesit të parë është "0".)*

## 11. \* COBISS.net

200	1□	a1000 fjalët e mia të para	dMy first 1000 words
532	01	aNjëmijë fjalët e mia të para	
532	01	aMy first thousand words	

*(Në fushën 532 mund të shënohet cilido titull, dhe jo vetëm titulli nga nënfusha 200a. Në raste të tilla vlera e treguesit të parë është "0".)*



## 539 TITULLI I SAKTË ME KOMANDAT L<sup>A</sup>T<sub>E</sub>X\*

Fusha përmban titullin e shënuar me simbole matematikore dhe simbole të tjera të veçanta në përputhje me rregullat L<sup>A</sup>T<sub>E</sub>X<sup>1</sup>.

### Nënfushat & përsëritshmëria

FUSHA/NËNFUSHA		PËRSËRITSHMËRIA
539	Titulli i saktë me komandat L <sup>A</sup> T <sub>E</sub> X*	nr
	<b>a</b> <i>Titulli i saktë</i>	r
	<b>b</b> <i>Përcaktimi i përgjithshëm i materialit</i>	r
	<b>c</b> <i>Titulli i saktë i veprës së autorit tjetër</i>	r
	<b>d</b> <i>Titulli i saktë paralel</i>	r
	<b>e</b> <i>Informacioni tjetër për titullin</i>	r
	<b>f</b> <i>Përgjegjësia parësore</i>	r
	<b>g</b> <i>Persona të tjerë përgjegjës</i>	r
	<b>h</b> <i>Numri i pjesës</i>	r
	<b>i</b> <i>Titulli i pjesës</i>	r

### Treguesit

TREGUESI	VLERA	KUPTIMI
1		<b>Rëndësia e titullit</b>
	0	<i>Titulli nuk është i rëndësishëm</i>
	1	<i>Titulli është i rëndësishëm</i>
2		<b>Nuk është i përcaktuar</b>

Vlera e treguesit të parë përcakton përshkrimet shtesë në sistemet, të cilat shtypin skedat për katalogun manual. Nëse treguesi ka vlerën 1 bëhet përshkrimi shtesë për titullin e saktë me komandat L<sup>A</sup>T<sub>E</sub>X.

## PËRSHKRIMI I NËNFUSHAVE

Nënfushat nga a deri i janë të përshkruara te fusha 200.

## SHËNIME PËR PËRMBAJTJEN E FUSHËS

Kur në titullin e saktë (fusha 200) ndodhen edhe simbolet matematikore ose simbolet e tjera, komplet përmbajtja e fushës 200 shënohet edhe në fushën 539. Simbolet matematikore dhe simbolet e tjera të veçanta

<sup>1</sup> Literatura referuese:

1. Marko Razpet: *Sedi in piši z LaTeX-om!*, Ljubljana, 1991

2. Leslie Lamport: *LaTeX, a document preparation system, user's guide & reference manual*, Reading, Mass. [etc.], 1986

3. Paul W. Abrahams: *TeX for the Impatient*, Reading, Mass. [etc.], 1990

shënohen në përputhje me rregullat LaTeX. Gjatë plotësimit të nënfushave të veçanta në fushën 539 duhet të respektohen të gjitha rregullat, të cilat janë të vlefshme te plotësimi i nënfushave në fushën 200. Në fushën 539 duhet të plotësohen të gjitha nënfushat, të cilat janë të plotësuara në fushën 200, edhe nëse ndonjëra nga nënfushat nuk ka simbole matematikore ose simbole të tjera të veçanta.

Fillimin dhe përfundimin e shënimit të simboleve matematikore dhe simboleve të tjera të veçanta e përcakton simboli "°".

Fusha përdoret për shfaqjen në programin që mbështet LaTeX.

## FUSHAT NË LIDHSHMËRI

### 200 *TITULLI DHE TË DHËNAT PËR PËRGJEGJËSINË*

Simbolet matematikore dhe simbolet e tjera të veçanta që jepen në mënyrë të përshkruar në fushën 200, vendosen edhe në fushën 539 në përputhje me rregullat LaTeX.

## SHEMBUJ

1. \*

200	0 <sub>□</sub>	<b>a</b> On $K_{[ast]}(Z/n)$ and $K_{[ast]}(F_{q[t]/(t^2)})$ <b>f</b> Janet E. Aisbett, Emilio Lluís-Puebla and Victor Snaith <b>g</b> (with an appendix by Christophe Soulé)
539	0 <sub>□</sub>	<b>a</b> On "° $K_{[ast]}(Z/n)$ "° and "° $K_{[ast]}(F_{q[t]/(t^2)})$ "° <b>f</b> Janet E. Aisbett, Emilio Lluís-Puebla and Victor Snaith <b>g</b> (with an appendix by Christophe Soulé) (Fillimin dhe përfundimin e shënimit të simbolit LaTeX e përcakton simboli "°", ndërsa simboli "\$" përcakton fillimin dhe përfundimin e shënimit të të dhënave sipas rregullave LaTeX në mjedisin matematikor.)

2. \*

200	1 <sub>□</sub>	<b>a</b> #The #Selberg trace formula for $PSL_{[sub]} 2(\mathbb{R})^{[sup]} n$ <b>f</b> Isaac Y. Efrat
539	0 <sub>□</sub>	<b>a</b> #The #Selberg trace formula for "° $PSL_2(\mathbb{R})^n$ "° <b>f</b> Isaac Y. Efrat (Në bibliografi shfaqet The Selberg trace formula for $PSL_2(\mathbb{R})^n$ / Isaac Y. Efrat.)



## 540 TITULLI SHITESË I VËNË NGA KATALOGUESI

Fusha përmban pjesë të titujve ose tituj të njohur, të cilët nuk ndodhen në njësi dhe të cilët nuk trajtohen si tituj uniform. Mund të përdoret edhe për pikëqasje të titullit, që rrjedh nga titulli i saktë.

### Nënfushat & përsëritshmëria

FUSHA/NËNFUSHA		PËRSËRITSHMËRIA
540	Titulli shtesë i vënë nga kataloguesi	r
<b>a</b>	<i>Titulli shtesë</i>	nr

### Treguesit

TREGUESI	VLERA	KUPTIMI
1		<b><i>Rëndësia e titullit</i></b>
	0	<i>Titulli nuk është i rëndësishëm</i>
	1	<i>Titulli është i rëndësishëm</i>
2		<b><i>Nuk është i përcaktuar</i></b>

## PËRSHKRIMI I NËNFUSHAVE

### 540a Titulli shtesë

Titulli, të cilin e vendos kataloguesi.

## SHËNIME PËR PËRMBAJTJEN E FUSHËS

Fusha përmban titullin, i cili shfaqet në njësi, ndërsa në regjistrim e shton kataloguesi. Bëhet fjalë për një titull të njohur, por jo për titullin uniform.

## FUSHAT NË LIDHSHMËRI

### 500 *TITULLI UNIFORM*

Fusha 500 përdoret për titujt uniform, të cilët përcaktohen duke respektuar rregullat e katalogimit. Këta tituj nuk duhet të vendosen në fushën 540.

### 541 *TITULLI I PËRKTHYER I VËNË NGA KATALOGUESI*

Fusha 541 përdoret për shënimin e titullit të përkthyer, të cilin e vendos kataloguesi.

## SHEMBUJ

### 1. \* COBISS.net

200	0	<b>a</b> Mësimdhënia dhe mësimnxënia <b>f</b> Konferencë e Shkollimit të Mesëm Profesional në Shqipëri, Tiranë, 13-15 dhjetor 1989 <b>g</b> organizator Ministria e Arsimit dhe Shkencës <b>g</b> [redaktore Arta Minaj]
540	0	<b>a</b> Zhvillimi i mëtejshëm i arsimit të mesëm në Shqipëri
540	0	<b>a</b> Shkollimi i Mesëm Profesional në Shqipëri

## 541 TITULLI I PËRKTHYER I VËNË NGA KATALOGUESI

Fusha përmban përkthimin e kataloguesit për një nga titujt që ndodhen në njësi.

### Nënfushat & përsëritshmëria

FUSHA/NËNFUSHA			PËRSËRITSHMËRIA
541		Titulli i përkthyer i vënë nga kataloguesi	r
	<b>a</b>	<i>Titulli i përkthyer</i>	nr
	<b>z</b>	<i>Gjuha e titullit të përkthyer</i>	r

### Treguesit

TREGUESI	VLERA	KUPTIMI
1		<b><i>Rëndësia e titullit</i></b>
	0	<i>Titulli nuk është i rëndësishëm</i>
	1	<i>Titulli është i rëndësishëm</i>
2		<b><i>Nuk është i përcaktuar</i></b>

## PËRSHKRIMI I NËNFUSHAVE

### 541a Titulli i përkthyer

Titulli i përkthyer, i vendosur nga kataloguesi.

### 541z Gjuha e titullit të përkthyer

Kodi i gjuhës së titullit të përkthyer.

## SHËNIME PËR PËRMBAJTJEN E FUSHËS

Fusha përdoret vetëm për titujt, të cilët i përkthen kataloguesi ose për përkthimet e marra nga cilido burim tjetër, përveç burimit që katalogohet. Titujt e përkthyer, të cilët i përcaktojnë rregullat e katalogimit, zakonisht trajtohen si tituj uniform dhe vendosen në fushën 500.

## FUSHAT NË LIDHSHMËRI

### 200 *TITULLI DHE TË DHËNAT PËR PËRGJEGJËSINË*

Titulli, në të cilën bazohet përkthimi, gjithmonë duhet të jetë në fushën 200. Nëse përkthimi i titullit ndodhet në njësi, ai vendoset në nënfushën 200d – Titulli i saktë paralel ose në fushën për shënimet, nëse ai nuk ndodhet në burimin e përcaktuar të të dhënave.

### 500 *TITULLI UNIFORM*

Fusha 500 përmban cilindo titull të përkthyer që është trajtuar si titull uniform.

### 510 *TITULLI I SAKTË PARALEL*

Nëse në njësi ndodhet titulli uniform në një gjuhë tjetër, ai vendoset në fushën 510.

## SHEMBUJ

### 1. \*

200	1□	a#Der #Spiegel
541	1□	a#The #Mirror zeng <i>(Në faqen e titullit është Der Spiegel. Në nënfushën 541a kataloguesi ka shtuar titullin e përkthyer.)</i>

### 2. \*

200	1□	a#De #rol van de universiteit bij de ontwikkeling van een Land
541	1□	aRole of universities in national development zeng <i>(Institucioni katalogues të gjithë titujt në gjuhë të tjera i përkthen në gjuhën angleze dhe nuk shënon asnjë nga nyjet e as shenjat NSB/NSE "4". Në faqen e titullit është De rol van de universiteit bij de ontwikkeling van een Land.)</i>

### 3. \* COBISS.net

200	0□	aEdukimi i të rriturve fKonferenca e pestë ndërkombëtare për edukimin e të rriturve, [14. deri 18.] korrik 1997 - CONFINTEA g[botues Zyra e Komision Kombëtar Shqiptar për UNESCO dhe Qendra Shqiptare për Edukim gPërktheu Mirjeta Shkabaj]
541	0□	a#The #Hamburg declaration on adult learning zeng
541	0□	aAgenda for the future zeng <i>(Në kopertinë ndodhen titujt në gjuhën shqipe, të cilët kataloguesi i ka përkthyer dhe i ka shtuar në fushat 541.)</i>

---

# 6XX BLOKU I ANALIZËS SË PËRMBAJTJES

## LISTA E FUSHAVE

- 600 Emër vetjak si emërtim lëndor
- 601 Emër organizate si emërtim lëndor
- 602 Emër familje si emërtim lëndor
- 604 Emër dhe titull si emërtim lëndor
- 605 Titull si emërtim lëndor
- 606 Emër lënde si emërtim lëndor
- 607 Emër gjeografik si emërtim lëndor
- 608 Emërtimi lëndor kronologjik\*
- 609 Forma si emërtim lëndor\*
- 610 Emërtime lëndore të pakontrolluara
- 620 Kërkimi me vend të botimit
- 627 Fjalët kyçe - NUK
- 675 Klasifikimi Dhjetor Universal (KDU)
- 676 Klasifikimi Dhjetor i Djujt
- 680 Klasifikimi i Bibliotekës së Kongresit
- 686 Klasifikime të tjera

Në sistemin e përbashkët të katalogimit emërtimet lëndore vendosen në formë të strukturuar në fushat 600–609 dhe sipas parimeve të sistemit të përzgjedhur për emërtimet lëndore (p.sh. lista e emërtimeve lëndore ose thesarët). Për klasifikim lëndor të unifikuar në katalogimin e përbashkët përdoret Lista e përgjithshme e emërtimeve lëndore COBISS (SGC), e cila është në dispozicion si bazë e njësuar, ndërsa në regjistrime mund të shtohen edhe emërtimet lëndore nga sistemet e tjera. Rregullat për klasifikimin lëndor përmes Listës së përgjithshme të emërtimeve lëndore COBISS (SGC) janë të përshkruara në udhëzimet *Përcaktimi lëndor përmes SGC-së*, të cilat janë të disponueshme na faqen elektronike SGC <https://www.cobiss.si/sgc/>. Nëse shtoni emërtime lëndore edhe nga sistemet e tjera, si udhëzime të përgjithshme apo kritere bazë për zgjedhjen e termave dhe formimin e rubrikave lëndore respektohen udhëzimet në *Splošni slovenski geslovník: navodila za predmetno označevanje knjižničnega gradiva in geslovník*. Ljubljana: Narodna in univerzitetna knjižnica, 2002, ose udhëzimet e sistemeve të tjera të vlefshme për klasifikim lëndor. P.sh. për klasifikim më të hollësishëm në fushën e mjeksisë përdoren termat nga MeSH (Medical Subject Headings).

Me krijimin e bazës së njësuar të të dhënave SGC dhe aplikimit të kontrollit të njësuar të emërtimeve lëndore në sistemin e katalogimit të përbashkët, ka ndryshuar mënyra e shënimit të të dhënave në fushat 60X. Emërtimet lëndore nga SGC nuk shënohen në mënyrë manuale, mirëpo ato transferohen nga baza e njësuar e të dhënave. Lidhja midis regjistrimeve të njësuar dhe emërtimeve lëndore në fushat 60X bëhet përmes nënfushës 60X3 – *Numri i regjistrimit të njësuar*.

Kur emërtimet lëndore janë të lidhura me SGC, format e papranuara nuk shënohen në regjistrimet bibliografike, ndërsa format për emërtimet e tjera lëndore vendosen në fushat 960–969. Kërkimi bëhet njëkohësisht në fushat 600–609 dhe 960–969. Fushat 960–969 lidhen me fushat 600–609 përmes nënfushës 6, në të cilën, tek të dy fushat në lidhshmëri shënohet një numër dyshifror (01-99).

Te plotësimi i fushave 600–609 dhe 960–969 përdoret nënfusha 2, në të cilën shënohet kodi i sistemit të emërtimeve lëndore, i cili përzgjidhet nga lista e kodeve. Nëse përdorni sistemin lokal të emërtimeve lëndore në gjuhën vendase, kodi i së cilës nuk ndodhet në listën e kodeve, kjo nënfushë nuk plotësohet, në të kundërtën plotësimi në nënfushës 2 është i detyrueshëm.

Lista e mëposhtme me kodet e sistemeve të emërtimeve lëndore nuk është e plotë, por ajo ndryshon dhe përditësohet sipas nevojës:

<b>CAE</b>	<i>Emërtime lëndore të Bibliotekës Kombëtare të Kanadasë (Version në anglisht)</i>
<b>CAF</b>	<i>Emërtime lëndore të Bibliotekës Kombëtare të Kanadasë (Version në frëngjisht)</i>
<b>EET</b>	<i>Thesar arsimor evropian</i>
<b>EET/slv</b>	<i>Thesar arsimor evropian/Përkthim në sllovenisht</i>
<b>EUROVOCE</b>	<i>Thesar EUROVOC (Version në anglisht)</i>
<b>EUROVOCS</b>	<i>Thesar EUROVOC (Version në sllovenisht)</i>
<b>GZL</b>	<i>Emërtime lëndore për letërsi</i>
<b>INIS</b>	<i>Sistemi i informacionit bërthamor ndërkombëtar: Thesar</i>
<b>INIS/slv</b>	<i>Sistemi i informacionit bërthamor ndërkombëtar: Thesar/Përkthim në sllovenisht</i>
<b>LC</b>	<i>Emërtime lëndore të Bibliotekës së Kongresit</i> Lista e emërtimeve lëndore është e publikuar në adresën: <a href="https://id.loc.gov/authorities/subjects.html">https://id.loc.gov/authorities/subjects.html</a>
<b>LCCH</b>	<i>Emërtime lëndore për fëmijë të Bibliotekës së Kongresit</i>
<b>MECH</b>	<i>MECH - Inxhinieria mekanike</i> Lista e emërtimeve lëndore është e publikuar në adresën: <a href="https://meshb.nlm.nih.gov">https://meshb.nlm.nih.gov</a>
<b>MESH</b>	<i>Emërtime lëndore mjekësore</i>
<b>MESH/slv</b>	<i>Emërtime lëndore mjekësore/Përkthim në sllovenisht</i>
<b>NAL</b>	<i>Emërtime lëndore të Bibliotekës Bujqësore Kombëtare Sh. B.</i>
<b>NUK</b>	<i>geslovník NUK-a (Listë e terma lëndorë NUK)</i> Fjalori ndodhet në faqen elektronike: <a href="https://sssg.nuk.uni-lj.si">https://sssg.nuk.uni-lj.si</a>
<b>PKK</b>	<i>Predmetnik za katoliške knjižnice (Lista lëndore për Bibliotekat katolike)</i>
<b>RPLB</b>	<i>R"kovodstvo za predmetizacija na literaturata v bibliotekite</i>
<b>SGC</b>	<i>Lista e përgjithshme e emërtimeve lëndore COBISS.SI</i> Lista e emërtimeve lëndore është e publikuar në adresën: <a href="https://plus.cobiss.net/cobiss/si/sl/sgc">https://plus.cobiss.net/cobiss/si/sl/sgc</a>
<b>TPIT</b>	<i>Thesar i termave indeks për psikologjinë</i>
<b>TPIT/slv</b>	<i>Thesar i termave indeks për psikologjinë/Përkthim në sllovenisht</i>
<b>eng</b>	<i>lista lëndore lokale në anglisht</i>

Nënfusha 2 përdoret edhe në fushën 686, ku shënohen kodet nga lista e kodeve për sistemet e klasifikimit. Udhëzime më të hollësishme jepen në fushën 686.





## 600 EMËR VETJAK SI EMËRTIM LËNDOR

Fusha përmban emrin e personit, i cili trajtohet në burimin bibliografik, dhe atë në formën e pikëqasjes, që mund të ketë informacione shtesë për lëndën.

### Nënfushat & përsëritshmëria

FUSHA/NËNFUSHA		PËRSËRITSHMËRIA
600	Emër vetjak si emërtim lëndor	r
	<b>a</b> <i>Elementi hyrës</i>	nr
	<b>b</b> <i>Pjesa tjetër e emrit</i>	nr
	<b>c</b> <i>Shtesa të emrit (jo datat)</i>	r
	<b>d</b> <i>Numra romakë</i>	nr
	<b>f</b> <i>Datat</i>	nr
	<b>x</b> <i>Përcaktuesi tematik</i>	r
	<b>y</b> <i>Përcaktuesi gjeografik</i>	r
	<b>w</b> <i>Përcaktuesi i formës</i>	r
	<b>z</b> <i>Përcaktuesi kohor</i>	r
	<b>2</b> <i>Kodi i sistemit</i>	nr
	<b>3</b> <i>Numri i regjistrimit të njësuar</i>	nr
	<b>6</b> <i>Të dhënat për lidhjen</i>	nr
	<b>9</b> <i>Numri i regjistrimit të mëparshëm të njësuar*</i>	nr

### Treguesit

TREGUESI	VLERA	KUPTIMI
1		<b>Treguesi për shfaqjen*</b>
	□	<i>Nuk ka vlerë</i>
	0	<i>Nuk shfaqet**</i>
	1	<i>Fusha shfaqet për nevojat e katalogut**</i>
	2	<i>Fusha shfaqet për nevojat e bibliografisë**</i>
2	3	<i>Fusha shfaqet për nevojat e katalogut dhe bibliografisë**</i>
		<b>Mënyra e shënimit të emrit</b>
	0	<i>Shënohet vetëm emri ose emri dhe mbiemri</i>
	1	<i>Shënohet mbiemri dhe emri</i>

Treguesi i dytë përcakton nëse emri është vendosur në renditje të drejtë (vetëm emri ose emri dhe mbiemri) apo në formë të përmbysur (mbiemri dhe emri).

## PËRSHKRIMI I NËNFUSHAVE

---

### 600a Elementi hyrës

Pjesa e emrit që në emërtimin lëndor përdoret si element klasifikimi dhe që mundëson klasifikimin dhe kërkimin në katalog. Nënfisha është e detyrueshme.

---

### 600b Pjesa tjetër e emrit

Pjesa tjetër e emrit (emri ose emrat), kur element hyrës është mbiemri (shih shembujt 1, 2, 5). Nëse kjo nënfishë është e plotësuar, vlera e treguesit të dytë duhet të jetë "1".

---

### 600c Shtesa të emrit (jo datat)

Shtesa të ndryshme të emrit (përveç datave) që nuk janë pjesë përbërëse e emrit, p.sh. titujt, nofkat etj. (shih shembujt 4, 7). Nëse janë disa shtesa të emrit nënfisha përsëritet.

---

### 600d Numra romakë

Numrat romakë që janë pjesë e emrave të papëve, mbretërve dhe klerikëve. Nëse me numrin është e lidhur edhe nofka (ose emri shtesë), të dyja të dhënat vendosen në këtë nënfishë, edhe numri edhe nofka (shih shembullin 4). Nëse nënfisha plotësohet, treguesi i dytë duhet të ketë vlerën "0".

---

### 600f Datat

Datat e lidhura me emrin vetjak. Në këtë nënfishë mund të vendosen edhe shenjat që tregojnë llojin e datës (p.sh. data e lindjes, data e vdekjes, periudha e veprimtarisë), në formë të plotë ose të shkurtuar (shih shembujt 2, 5, 6, 8–10).

---

### 600x Përcaktuesi tematik

Përdoret për përcaktimin e mëtejshëm të temës, të cilën e përfaqëson emërtimi lëndor (shih shembujt 3, 5, 10).

---

### 600y Përcaktuesi gjeografik

Përdoret për përcaktimin e vendit që lidhet me personin, të cilin e përfaqëson emërtimi lëndor (shih shembullin 5).

---

---

## **600z Përcaktuesi kohor**

Përdoret për përcaktimin e periudhës kohore, e cila lidhet me personin, të cilin e përfaqëson emërtimi lëndor.

---

## **600w Përcaktuesi i formës**

Përdoret për përcaktimin më të detajuar të llojit të materialit (shih shembujt 2, 9).

---

## **6002 Kodi i sistemit**

Kodi i sistemit ose i listës së emërtimeve lëndore (thesaurus), prej nga është marrë emërtimi lëndor. Rekomandohet, që nënfusha 2 në fushën 600 të plotësohet gjithmonë.

---

## **6003 Numri i regjistrimit të njësuar**

Numri identifikues i regjistrimit të njësuar për emrin vetjak (shih shembujt 6–8).

---

## **6006 Të dhënat për lidhjen**

Numri dyshifror (01–99) për lidhjen e fushave 600 me fushat përkatëse 960.

---

## **6009 Numri i regjistrimit të mëparshëm të njësuar\***

Nënfusha krijohet gjatë bashkërendimit automatik të regjistrimeve bibliografike me regjistrimet e njësuara që janë të përzgjedhura për t'u fshirë.

Nëse fusha 600 është e lidhur me një regjistrim të tillë të njësuar, gjatë procesit të bashkërendimit në nënfushën 3 vendoset në mënyrë automatike numri identifikues i regjistrimit të njësuar, i cili përdoret në vend të regjistrimit "të fshirë", ndërsa përmbajtja e nënfushës 3 transferohet në nënfushën 9.

## **SHËNIME PËR PËRMBAJTJEN E FUSHËS**

Fusha përdoret për vendosjen e emrave vetjakë si emërtime lëndore. Këto emërtime janë të formuara në të njëjtën mënyrë sikurse pikëqasjet për personat, të cilët janë përgjegjës për përmbajtjen e burimit bibliografik. Nënfushat a, b, c, d dhe f kanë formën e njëjtë sikurse në fushën 700, tek të cilat janë në dispozicion edhe shpjegimet shtesë për përmbajtjen e këtyre nënfushave.

Për dallim nga fusha 700, fusha 600 mund të përfshijë më shumë se vetëm emrin vetjak dhe shtesat e emrit. Emërtimit lëndor mund t'i shtoni termat për përcaktimin e detajuar të formës, temës, vendit ose kohës. Nënfishat janë krijuar në përputhje me sistemin e emërtimeve lëndore.

Nënfisha 6006 përdoret vetëm në rastet kur emri vetjak nuk është i lidhur me regjistrimin e njësuar përmes nënfishës 6003.

## FUSHAT NË LIDHSHMËRI

### 601 EMËR ORGANIZATE SI EMËRTIM LËNDOR

Kur lëndë është organizata e jo personi, përdoret fusha 601.

### 602 EMËR FAMILJE SI EMËRTIM LËNDOR

Kur lëndë është familja e jo personi, përdoret fusha 602.

### 604 EMËR DHE TITULL SI EMËRTIM LËNDOR

Kur lëndë është autori/titulli, përdoret fusha 604.

## SHEMBUJ

1.

600	□1	<b>a</b> Burroughs <b>b</b> Edgar Rice <b>2lc</b>
-----	----	---

2.

600	□1	<b>a</b> Shakespeare <b>b</b> William <b>f</b> 1564-1616 <b>w</b> Quotations <b>2lc</b>
-----	----	---

3.

600	□0	<b>a</b> Jesus Christ <b>x</b> Nativity <b>2lc</b>
600	□0	<b>a</b> Jesus Christ <b>x</b> Trial <b>2lc</b> (Regjistrimi për veprëno Son of God: birth and trial of Jesus, i cili përmban dy emërtime lëndore.)

4.

600	□0	<b>a</b> Gustavus <b>d</b> IIAdolphus, <b>c</b> King of Sweden <b>2lc</b>
-----	----	---

5.

600	□1	<b>a</b> Einstein <b>b</b> Albert <b>f</b> 1879-1955 <b>x</b> Homes and haunts <b>y</b> Germany <b>y</b> Berlin <b>2lc</b>
-----	----	--

6. \*

600	□1	<b>3</b> 15783272 <b>a</b> Kopernik <b>b</b> Nikolaj <b>f</b> 1473-1543 <b>2SGC</b> (Në nënfishën 3 është numri identifikues i regjistrimit të njësuar në bazën e të dhënave SGC.)
-----	----	---

7. \*

600	□0	<b>3</b> 1432168 <b>a</b> Zevs <b>c</b> grško božanstvo <b>2SGC</b> (Kodi në nënfishën 2 tregon se emërtimi lëndor është marrë nga Lista e përgjithshme e emërtimeve lëndore COBISS.SI.)
-----	----	---

8. \*

600 □1 316026472 aCankar bIvan f1876-1918SGC

9. \* COBISS.net

600 □1 aRugelj bSamo f1966- wKujtime 2NUK

10. \* COBISS.net

600 □1 aScorsese bMartin f1942- xMotive 2BASH  
(Emërtimi lëndor për librin Njujorku në filmat e Martin Scorsese.)



## 601 EMËR ORGANIZATE SI EMËRTIM LËNDOR

Fusha përmban emrin e organizatës, e cila trajtohet në burimin bibliografik, dhe atë në formën e pikëqasjes, që mund të ketë informacione shtesë për lëndën.

### Nënfushat & përsëritshmëria

FUSHA/NËNFUSHA		PËRSËRITSHMËRIA
601	Emër organizate si emërtim lëndor	r
<b>a</b>	<i>Elementi hyrës</i>	nr
<b>b</b>	<i>Nënndarje</i>	r
<b>c</b>	<i>Shtesa të emrit ose cilësori</i>	r
<b>d</b>	<i>Numri i mbledhjes</i>	nr
<b>e</b>	<i>Vendi i mbledhjes</i>	r
<b>f</b>	<i>Viti i mbledhjes</i>	nr
<b>g</b>	<i>Elementi i përmbysur</i>	nr
<b>h</b>	<i>Pjesa e emrit (jo elementi hyrës ose i përmbysur)</i>	nr
<b>x</b>	<i>Përcaktuesi tematik</i>	r
<b>y</b>	<i>Përcaktuesi gjeografik</i>	r
<b>w</b>	<i>Përcaktuesi i formës</i>	r
<b>z</b>	<i>Përcaktuesi kohor</i>	r
<b>2</b>	<i>Kodi i sistemit</i>	nr
<b>3</b>	<i>Numri i regjistrimit të njësuar</i>	nr
<b>6</b>	<i>Të dhënat për lidhjen</i>	nr
<b>9</b>	<i>Numri i regjistrimit të mëparshëm të njësuar*</i>	nr

### Treguesit

TREGUESI	VLERA	KUPTIMI
1		<b>Lloji i organizatës</b>
	0	<i>Emër organizate</i>
	1	<i>Mbledhje</i>
2		<b>Mënyra e shënimit të emrit</b>
	0	<i>Emër në formë të përmbysur</i>
	1	<i>Emër i shënuar sipas vendndodhjes ose juridiksionit</i>
	2	<i>Emër në renditje të drejtë</i>

Treguesi i parë përcakton nëse bëhet fjalë për organizatë apo mbledhje (konferencë, simpozium etj.). Nëse mbledhja është në varësi të organizatës, treguesi i parë ka vlerën (shih shembullin 10).

Treguesi i dytë përcakton formën apo mënyrën e shënimit të emrit të organizatës.

---

## PËRSHKRIMI I NËNFUSHAVE

---

### 601a Elementi hyrës

Pjesa e emrit që në emërtimin lëndor përdoret si element klasifikimi dhe që mundëson klasifikimin dhe kërkimin në katalog. Nënfisha është e detyrueshme.

---

### 601b Nënndarje

Emri i organizatës vartëse, kur emri përfshinë hierarkinë, ose emri i organizatës vartëse të njësisë politike-territoriale (shih shembullin 9). Nënfisha nuk përfshinë shpjegimin që bën kataloguesi për të dalluar organizatat me të njëjtin emër (shih nënfushat c, g dhe h). Nënfisha përsëritet, kur në hierarki janë më shumë se dy nivele.

---

### 601c Shtesa të emrit ose cilësori

Çfarëdo shtese, të cilën kataloguesi ia shton emrit të organizatës, përveç numrit, vendit dhe vitit të mbledhjes (shih shembujt 4, 5, 7, 8, 11).

---

### 601d Numri i mbledhjes

Numri rendor i mbledhjes (shih shembullin 10).

---

### 601e Vendi i mbledhjes

Vendi i mbledhjes, kur kjo e dhënë është e nevojshme të vendoset si pjesë e emërtimit lëndor (shih shembullin 10).

---

### 601f Viti i mbledhjes

Viti i mbledhjes, kur kjo e dhënë është e nevojshme të vendoset si pjesë e emërtimit lëndor (shih shembullin 10).

---

### 601g Elementi i përmbysur

Cilado pjesë e emrit të organizatës, e cila është larguar nga fillimi i emrit, për të shënuar emrin e organizatës me fjalën që ka më shumë mundësi të kërkohet.

---



---

## **601h Pjesa e emrit (jo elementi hyrës ose i përmbysur)**

Tek forma e përmbysur, në këtë nënfushë vendoset pjesa e emrit, e cila nuk është element hyrës ose i përmbysur.

---

## **601x Përcaktuesi tematik**

Përdoret për përcaktimin e mëtejshëm të temës, të cilën e përfaqëson emërtimi lëndor (shih shembujt 2, 5, 6, 8, 14).

---

## **601y Përcaktuesi gjeografik**

Përdoret për përcaktimin e vendit që lidhet me organizatën, të cilën e përfaqëson emërtimi lëndor (shih shembullin 6).

---

## **601z Përcaktuesi kohor**

Përdoret për përcaktimin e periudhës kohore, e cila lidhet me organizatën, të cilën e përfaqëson emërtimi lëndor (shih shembujt 9, 12).

---

## **601w Përcaktuesi i formës**

Përdoret për përcaktimin më të detajuar të llojit të materialit (shih shembujt 2, 3, 14).

---

## **6012 Kodi i sistemit**

Kodi i sistemit ose i listës së emërtimeve lëndore (thesaurus), prej nga është marrë emërtimi lëndor. Rekomandohet, që nënfusha 2 në fushën 601 të plotësohet gjithmonë.

---

## **6013 Numri i regjistrimit të njësuar**

Numri identifikues i regjistrimit të njësuar për emrin e organizatës (shih shembullin 11).

---

## **6016 Të dhënat për lidhjen**

Numri dyshifror (01–99) për lidhjen e fushave 601 me fushat përkatëse 961 (shih shembujt 12, 13).

## 6019 Numri i regjistrimit të mëparshëm të njësuar\*

Nënfusha krijohet gjatë bashkërendimit automatik të regjistrimeve bibliografike me regjistrimet e njësuara që janë të përzgjedhura për t'u fshirë.

Nëse fusha 601 është e lidhur me një regjistrim të tillë të njësuar, gjatë procesit të bashkërendimit në nënfushën 3 vendoset në mënyrë automatike numri identifikues i regjistrimit të njësuar, i cili përdoret në vend të regjistrimit "të fshirë", ndërsa përmbajtja e nënfushës 3 transferohet në nënfushën 9.

## SHËNIME PËR PËRMBAJTJEN E FUSHËS

Fusha përdoret për vendosjen e emrave të organizatave si emërtime lëndore. Këto emërtime janë të formuara në të njëjtën mënyrë sikurse pikëqasjet për organizatat, të cilët janë përgjegjës për përmbajtjen e burimit bibliografik. Nënfushat a, b, c, d, e, f, g dhe h kanë formën e njëjtë sikurse në fushën 710, ku janë në dispozicion edhe shpjegimet shtesë për përmbajtjen e këtyre nënfushave.

Për dallim nga fusha 710, fusha 601 mund të përfshijë më shumë se vetëm emrin e organizatës dhe shtesat e emrit. Emërtimit lëndor mund t'i shtoni termat për përcaktimin e detajuar të formës, temës, vendit ose kohës. Nënfushat janë krijuar në përputhje me sistemin e emërtimeve lëndore.

Në këtë fushë vendosen emrat e njësisë politike-territoriale, pas të cilëve ndodhet nënndarja për organin vartës (shih shembullin 9). Nëse emri i njësisë politike-territoriale shfaqet vetëm ose me përcaktuesit e shtuar lëndorë, atë e vendosni në fushën 607.

Nënfusha 6016 përdoret vetëm në rastet kur emri i organizatës nuk është i lidhur me regjistrimin e njësuar përmes nënfushës 6013.

## FUSHAT NË LIDHSHMËRI

### **600** *EMËR VETJAK SI EMËRTIM LËNDOR*

Kur lëndë është personi dhe jo organizata, përdoret fusha 600.

### **602** *EMËR FAMILJE SI EMËRTIM LËNDOR*

Kur lëndë është familja e jo personi, përdoret fusha 602.

### **604** *EMËR DHE TITULL SI EMËRTIM LËNDOR*

Kur lëndë është autori/titulli, përdoret fusha 604.

### **607** *EMËR GJEOGRAFIK SI EMËRTIM LËNDOR*

Njësitë politike-territoriale, të cilat i përfaqësojnë emrat gjeografikë, vendosen në fushën 607, nëse shfaqen vetëm ose vetëm me përcaktuesit e shtuar lëndorë.

## SHEMBUJ

1.

601 02 aHardy Heating Co Ltd 2lc  
(Emërtimi lëndor në regjistrimin për Hardy Developments Ltd: test and cases in management accounting.)

2.

601 02 aChurch of England. xClergy. wBiography 2lc  
(Emërtimi lëndor në regjistrimin për Charles Lowder and the ritualistic movement (në këtë shembull janë ruajtur shenjat e pikësimit).)

3.

601 02 aStrategic Arms Limitation Talks wJuvenile literature 2lc  
(Emërtimi lëndor në regjistrimin për librin për fëmijë me titull The nuclear arms race.)

4.

601 02 aBeagle Expeditions c1831-1836 2lc  
(Emërtimi lëndor në regjistrimin për The adventures of Charles Darwin: a story of the Beagle voyage.)

5.

601 02 aEgba cAfrican tribe xHistory 2lc  
(Emërtimi lëndor në regjistrimin për Lugard and the Abeokuta uprising: the demise of Egba independence.)

6.

601 02 aCatholic Church yScotland xGovernment 2lc  
(Emërtimi lëndor në regjistrimin për Scotia pontificia: papal letters to Scotland before the Pontificate of Innocent III.)

7.

601 02 aSpray cShip 2lc  
(Emërtimi lëndor në regjistrimin për In the wake of the Spray (për shkak se emri Spray nuk është i dallueshëm, në nënfushën c është shtuar cilësori, i cili tregon se bëhet fjalë për anije.))

8.

601 02 aTemplars cOrder of chivalry xHistory 2lc  
(Emërtimi lëndor në regjistrimin për The Knights Templar.)

9.

601 01 aGreat Britain bManpower Services Commission z1981-1985 2lc  
(Emërtimi lëndor në regjistrimin për planin strategjik të organit Manpower Services Commission për vitin 1981, 1982, 1983, 1984 dhe 1985.)

10.

601 02 aUnited Nations bConference on the Law of the Sea d3rd f1973-1975 eNew York, etc. 2lc  
(Emërtimi lëndor në regjistrimin për dokumentet nga konferenca e tretë e Kombeve të Bashkuara për të drejtën detare.)

11. \*

601	02	<b>a</b> Kalaja e Bledit <b>c</b> Bled, Slovenia <b>2</b> SGC
-----	----	---

12. \* COBISS.net

601	02	<b>a</b> Shoqata e Zjarrëfikësve Vullnetarë Gorenje në Zreče <b>z</b> 1990-2020 <b>2</b> NUK <b>601</b>
961	02	<b>a</b> SZV <b>c</b> Gorenje në Zreče <b>2</b> NUK <b>601</b> ( <i>Emërtimi lëndor për librin 30 vjet të Shoqatës së Zjarrëfikësve Vullnetarë Gorenje në Zreče.</i> )

13. \* COBISS.net

601	02	<b>a</b> United Nations <b>2</b> LC <b>601</b>
601	02	<b>a</b> Nations Unies <b>2</b> CAF
961	02	<b>a</b> Kombet e Bashkuara <b>601</b> ( <i>Emërtimi lëndor në regjistrimin për librin Basic facts about the United Nations.</i> )

14. \* COBISS.net

601	02	<b>a</b> Grupi Irwin <b>x</b> Artet e bukura <b>w</b> Katalogët e ekspozitave <b>2</b> BH
-----	----	---

## 602 EMËR FAMILJE SI EMËRTIM LËNDOR

Fusha përmban emrin e familjes, e cila trajtohet në burimin bibliografik, dhe atë në formën e pikëqasjes, që mund të ketë informacione shtesë për lëndën.

### Nënfushat & përsëritshmëria

FUSHA/NËNFUSHA		PËRSËRITSHMËRIA
602	Emër familje si emërtim lëndor	r
<b>a</b>	<i>Elementi hyrës</i>	nr
<b>c</b>	<i>Lloji i familjes</i>	nr
<b>f</b>	<i>Datat</i>	nr
<b>x</b>	<i>Përcaktuesi tematik</i>	r
<b>y</b>	<i>Përcaktuesi gjeografik</i>	r
<b>w</b>	<i>Përcaktuesi i formës</i>	r
<b>z</b>	<i>Përcaktuesi kohor</i>	r
<b>2</b>	<i>Kodi i sistemit</i>	nr
<b>3</b>	<i>Numri i regjistrimit të njësuar</i>	nr
<b>6</b>	<i>Të dhënat për lidhjen</i>	nr
<b>9</b>	<i>Numri i regjistrimit të mëparshëm të njësuar*</i>	nr

### Treguesit

TREGUESI	VLERA	KUPTIMI
1		<b><i>Treguesi për shfaqjen*</i></b>
	□	<i>Nuk ka vlerë</i>
	0	<i>Nuk shfaqet**</i>
	1	<i>Fusha shfaqet për nevojat e katalogut**</i>
	2	<i>Fusha shfaqet për nevojat e bibliografisë**</i>
	3	<i>Fusha shfaqet për nevojat e katalogut dhe bibliografisë**</i>
2		<b><i>Nuk është i përcaktuar</i></b>

## PËRSHKRIMI I NËNFUSHAVE

### 602a Elementi hyrës

Emri i familjes si element për kërkim.

---

### **602c Lloji i familjes**

Termi i përgjithshëm për llojin e familjes, që përmban kategoritë si: klani, dinastia, njësia familjare, patriarkia, matriarkia etj. (shih shembullin 4).

---

### **602f Datat**

Datat që lidhen me familjes, kur ato janë të nevojshme të jenë pjesë e emërimit lëndor (shih shembullin 2).

---

### **602x Përcaktuesi tematik**

Përdoret për përcaktimin e mëtejshëm të temës, të cilën e përfaqëson emërtimi lëndor (shih shembujt 5, 6).

---

### **602y Përcaktuesi gjeografik**

Përdoret për përcaktimin e vendit që lidhet me familjen, të cilën e përfaqëson emërtimi lëndor.

---

### **602z Përcaktuesi kohor**

Përdoret për përcaktimin e periudhës kohore, e cila lidhet me familjen, të cilën e përfaqëson emërtimi lëndor (shih shembullin 6).

---

### **602w Përcaktuesi i formës**

Përdoret për përcaktimin më të detajuar të llojit të materialit (shih shembujt 1, 2, 6).

---

### **6022 Kodi i sistemit**

Kodi i sistemit ose i listës së emërtimeve lëndore (thesaurus), prej nga është marrë emërtimi lëndor. Rekomandohet, që nënfusha 2 në fushën 602 të plotësohet gjithmonë.

---

### **6023 Numri i regjistrimit të njësuar**

Numri identifikues i regjistrimit të njësuar për emrin e familjes (shih shembujt 3, 4).

## 6026 Të dhënat për lidhjen

Numri dyshifror (01–99) për lidhjen e fushave 602 me fushat përkatëse 962.

## 6029 Numri i regjistrimit të mëparshëm të njësuar\*

Nënfusha krijohet gjatë bashkërendimit automatik të regjistrimeve bibliografike me regjistrimet e njësuara që janë të përzgjedhura për t'u fshirë.

Nëse fusha 602 është e lidhur me një regjistrim të tillë të njësuar, gjatë procesit të bashkërendimit në nënfushën 3 vendoset në mënyrë automatike numri identifikues i regjistrimit të njësuar, i cili përdoret në vend të regjistrimit "të fshirë", ndërsa përmbajtja e nënfushës 3 transferohet në nënfushën 9.

## SHËNIME PËR PËRMBAJTJEN E FUSHËS

Fusha përdoret për vendosjen e emrave të organizatave si emërtime lëndore. Nënfusha a përmban emrin e familjes, ndërsa shpjegimet shitesë vendosen në nënfushat c, d dhe f.

Fusha mund të përmbaj më shumë se vetëm emrin e famijes në nënfushën a. Emërtimit lëndor mund t'i shtoni termat për përcaktimin e detajuar të formës, temës, vendit ose kohës. Nënfushat janë krijuar në përputhje me sistemin e emërtimeve lëndore.

Nënfusha 6026 përdoret vetëm në rastet kur emri i familjes nuk është i lidhur me regjistrimin e njësuar përmes nënfushës 6023.

## FUSHAT NË LIDHSHMËRI

- 600**    *EMËR VETJAK SI EMËRTIM LËNDOR*  
Kur lëndë është personi dhe jo organizata, përdoret fusha 600.
- 601**    *EMËR ORGANIZATE SI EMËRTIM LËNDOR*  
Kur lëndë është organizata dhe jo familja, përdoret fusha 601.
- 604**    *EMËR DHE TITULL SI EMËRTIM LËNDOR*  
Kur lëndë është autori/titulli, përdoret fusha 604.

## SHEMBUJ

1.

602	□□	<b>a</b> Swinnerton <b>c</b> Family <b>w</b> Periodicals <b>21c</b> ( <i>Emërtimi lëndor për dokumentin me titull Swinnerton family history: heraldic and genealogical studies of the Swinnerton family.</i> )
-----	----	---

2.

602	▯▯	<b>a</b> Archaemenid dynasty <b>f</b> 559-330 B.C.
-----	----	--

3. \* COBISS.net

602	▯▯	<b>3</b> 4777576 <b>a</b> Cankar (familje) <b>2</b> SGC ( <i>Emërtimi lëndor për librin Rod in mladost Ivana Cankarja e autorit Ivan Cankar.</i> )
-----	----	---

4. \* COBISS.net

602	▯▯	<b>3</b> 3116648 <b>a</b> Herbersteini <b>c</b> familje fisnikësh <b>2</b> SGC
-----	----	--

5. \* COBISS.net

602	▯▯	<b>a</b> Arko (familje) <b>x</b> Historia <b>2</b> NUK
-----	----	--

6. \* COBISS.net

602	▯▯	<b>a</b> Балшићи (династија) <b>z</b> 1360-1421 <b>x</b> Повеље <b>w</b> Изложбени каталози <b>2</b> CG
-----	----	---



## 604 EMËR DHE TITULL SI EMËRTIM LËNDOR

Fusha përmban emrin/titullin e veprës që trajtohet në burimin bibliografik.

### Nënfushat & përsëritshmëria

FUSHA/NËNFUSHA		PËRSËRITSHMËRIA
604	Emër dhe titull si emërtim lëndor	r
<b>a</b>	<i>Emri</i>	nr
<b>t</b>	<i>Titulli</i>	nr
<b>x</b>	<i>Përcaktuesi tematik</i>	r
<b>y</b>	<i>Përcaktuesi gjeografik</i>	r
<b>w</b>	<i>Përcaktuesi i formës</i>	r
<b>z</b>	<i>Përcaktuesi kohor</i>	r
<b>2</b>	<i>Kodi i sistemit</i>	nr
<b>3</b>	<i>Numri i regjistrimit të njësuar</i>	nr
<b>6</b>	<i>Të dhënat për lidhjen</i>	nr
<b>9</b>	<i>Numri i regjistrimit të mëparshëm të njësuar*</i>	nr

### Treguesit

TREGUESI	VLERA	KUPTIMI
1		<b><i>Nuk është i përcaktuar</i></b>
2		<b><i>Mënyra e shënimit të emrit*</i></b>
	□	<i>Nuk ka emër/titull konvencional për tekstet ligjore dhe fetare</i>
	1	<i>Emër/titull konvencional për tekstet ligjore dhe fetare i vendosur sipas shtetit ose emrave të tjerë gjeografikë</i>
	2	<i>Emër/titull konvencional për tekstet ligjore dhe fetare i vendosur sipas formës tjetër të emrit</i>

Treguesi i dytë plotësohet vetëm tek emërtimet lëndore për emrin/titullin konvencional për tekstet ligjore dhe fetare. Vlera "1" përdoret tek emrat gjeografikë nën juridiksion, ndërsa vlera "2" tek emrat e kishave.

## PËRSHKRIMI I NËNFUSHAVE

### 604a Emri

Emri i personit, organizatës ose familjes, që bartë përgjegjësinë intelektuale parësore për veprën e shënuar në nënfushën t. Kur në nënfushën a janë bashkuar disa nënfusha standarde, për ndarjen e elementeve duhet të përdoren shenjat e pikësimit.

---

## **604t Titulli**

Titulli, me të cilin njihet vepra. Kur në nënfushën t janë bashkuar disa nënfusha standarde, përndarjen e elementeve duhet të përdoren shenjat e pikësimit sipas ISBD-së.

---

## **604x Përcaktuesi tematik**

Përdoret për përcaktimin e mëtejshëm të temës, të cilën e përfaqëson emërtimi lëndor (shih shembullin 4).

---

## **604y Përcaktuesi gjeografik**

Përdoret për përcaktimin e vendit që lidhet me emrin/titullin e përbashkët uniform, të cilin e përfaqëson emërtimi lëndor.

---

## **604z Përcaktuesi kohor**

Përdoret për përcaktimin e periudhës kohore, e cila lidhet me emrin/titullin e përbashkët uniform, të cilin e përfaqëson emërtimi lëndor.

---

## **604w Përcaktuesi i formës**

Përdoret për përcaktimin më të detajuar të llojit të materialit.

---

## **6042 Kodi i sistemit**

Kodi i sistemit ose i listës së emërtimeve lëndore (thesaurus), prej nga është marrë emërtimi lëndor. Rekomandohet, që nënfusha 2 në fushën 604 të plotësohet gjithmonë.

---

## **6043 Numri i regjistrimit të njësuar**

Numri identifikues i regjistrimit të njësuar për emrin dhe titullin (shih shembujt 5, 6).

---

## **6046 Të dhënat për lidhjen**

Numri dyshifror (01–99) për lidhjen e fushave 604 me fushat përkatëse 964.

## 6049 Numri i regjistrimit të mëparshëm të njësuar\*

Nënfusha krijohet gjatë bashkërendimit automatik të regjistrimeve bibliografike me regjistrimet e njësuara që janë të përzgjedhura për t'u fshirë.

Nëse fusha 604 është e lidhur me një regjistrim të tillë të njësuar, gjatë procesit të bashkërendimit në nënfushën 3 vendoset në mënyrë automatike numri identifikues i regjistrimit të njësuar, i cili përdoret në vend të regjistrimit "të fshirë", ndërsa përmbajtja e nënfushës 3 transferohet në nënfushën 9.

## SHËNIME PËR PËRMBAJTJEN E FUSHËS

Fusha përdoret për vendosjen e emrit të veprës në formën e emrit/titullit si emërtime lëndore.

Nënfusha 6046 përdoret vetëm në rastet kur emri/titulli nuk është i lidhur me regjistrimin e njësuar përmes nënfushës 6043.

## FUSHAT NË LIDHSHMËRI

- 600**    *EMËR VETJAK SI EMËRTIM LËNDOR*  
Kur lëndë është personi dhe jo organizata, përdoret fusha 600.
- 601**    *EMËR ORGANIZATE SI EMËRTIM LËNDOR*  
Kur lëndë është organizata dhe jo familja, përdoret fusha 601.
- 602**    *EMËR FAMILJE SI EMËRTIM LËNDOR*  
Kur lëndë është vetëm familja, përdoret fusha 602.
- 605**    *TITULL SI EMËRTIM LËNDOR*  
Kur lëndë është vetëm titulli, përdoret fusha 605.
- 4XX**    *BLLOKU PËR LIDHJE*

## SHEMBUJ

1.

604	□□	aBeethoven, Ludwig van, 1770-1827. tSymphonies, no. 5, op. 67, C minor 2lc
-----	----	--

2.

604	□□	aOvid, 43B.C.-17 or 18. tMetamorphoses. Liber 2 2lc
-----	----	---

3.

604	□□	aUnited States. tConstitution. 1st Amendment. 2lc
-----	----	---

4.

604	□□	aCervantes Saavedra, Miguel de, 1547-1616 tDon Quixote xIllustrations 2lc
-----	----	---

5.

604	□□	3456123789	a	Aquin, Hubert (1925-1977)	t	Trou de mémoire	2	rameau
-----	----	------------	---	---------------------------	---	-----------------	---	--------

6. \*

604	□□	325692163	a	Kogoj, Marij, 1892-1956	t	Črne maske	2	SGC
-----	----	-----------	---	-------------------------	---	------------	---	-----

## 605 TITULL SI EMËRTIM LËNDOR

Fusha përmban titullin e veprës, e cila trajtohet në burimin bibliografik.

### Nënfushat & përsëritshmëria

FUSHA/NËNFUSHA		PËRSËRITSHMËRIA
605	Titull si emërtim lëndor	r
<b>a</b>	<i>Elementi hyrës</i>	nr
<b>h</b>	<i>Numri i pjesës</i>	r
<b>i</b>	<i>Titulli i pjesës</i>	r
<b>j</b>	<i>Të dhëna për aranzhimin (në muzikë)</i>	nr
<b>k</b>	<i>Data e botimit</i>	nr
<b>l</b>	<i>Nënndarje forme</i>	nr
<b>m</b>	<i>Gjuha</i>	nr
<b>n</b>	<i>Të dhëna të ndryshme</i>	r
<b>q</b>	<i>Versioni (ose data e versionit)</i>	nr
<b>r</b>	<i>Mënyra e ekzekutimit (në muzikë)</i>	r
<b>s</b>	<i>Përcaktuesi numerik (në muzikë)</i>	r
<b>u</b>	<i>Tonaliteti (në muzikë)</i>	nr
<b>x</b>	<i>Përcaktuesi tematik</i>	r
<b>y</b>	<i>Përcaktuesi gjeografik</i>	r
<b>w</b>	<i>Përcaktuesi i formës</i>	r
<b>z</b>	<i>Përcaktuesi kohor</i>	r
<b>2</b>	<i>Kodi i sistemit</i>	nr
<b>3</b>	<i>Numri i regjistrimit të njësuar</i>	nr
<b>6</b>	<i>Të dhënat për lidhjen</i>	nr
<b>9</b>	<i>Numri i regjistrimit të mëparshëm të njësuar*</i>	nr

### Treguesit

TREGUESI	VLERA	KUPTIMI
1		<b><i>Treguesi për shfaqjen*</i></b>
	□	<i>Nuk ka vlerë</i>
	0	<i>Nuk shfaqet**</i>
	1	<i>Fusha shfaqet për nevojat e katalogut**</i>
	2	<i>Fusha shfaqet për nevojat e bibliografisë**</i>
	3	<i>Fusha shfaqet për nevojat e katalogut dhe bibliografisë**</i>
2		<b><i>Nuk është i përcaktuar</i></b>

---

## PËRSHKRIMI I NËNFUSHAVE

---

### 605a Elementi hyrës

Titulli i saktë ose i shkurtuar.

---

### 605h Numri i pjesës

Numri i pjesës, nëse njësia, të cilës i përket titulli është vetëm pjesë e veprës së emërtuar me titullin. E përsëritshme për nënndarjen apo ndarjen e mëtejshme.

---

### 605i Titulli i pjesës

Titulli i pjesës, nëse njësia, të cilës i përket titulli është vetëm pjesë e veprës së emërtuar me titullin. E përsëritshme për nënndarjen apo ndarjen e mëtejshme (shih shembujt 3, 10).

---

### 605k Data e botimit

Data e botimit të njësisë e shtuar në emërtimin lëndor, në mënyrë që njësia të dallohet nga të tjerat.

---

### 605l Nënndarje forme

Fraza standarde e shtuar në emërtimin lëndor për përcaktimin shtesë të titullit uniform.

---

### 605m Gjuha

Gjuha e njësisë, nëse nevojitet si pjesë e emërtimit lëndor, sepse ndryshon nga gjuha që zakonisht lidhet me veprën, të cilës i përket titulli, ose kur vepra nuk ka gjuhën kryesore. Nëse vepra është në disa gjuhë, vendosen të gjitha gjuhët në një nënfushë m.

---

### 605n Të dhëna të ndryshme

Informacione që nuk mund të vendosen në asnjë nënfushë tjetër (shih shembujt 4, 5, 9).

---

---

**605q Versioni (ose data e versionit)**

Identifikimi i versionit të veprës, që e përfaqëson njësisia; kjo mund të jetë emri ose viti original i botimit të versionit (shih shembullin 6).

---

**605r Mënyra e ekzekutimit (në muzikë)**

Të dhënat për orkestrimin e njësisë.

---

**605s Përcaktuesi numerik (në muzikë)**

Numër i caktuar nga kompozitori ose ndonjë person tjetër për të dalluar veprat. Ky mund të jetë numër serie, opusi apo numër nga indeksi tematik, por mund të përdoret edhe data.

---

**605u Tonaliteti (në muzikë)**

Mënyra e tonit si pjesë e titullit uniform.

---

**605j Të dhëna për aranzhimin (në muzikë)**

Të dhëna që tregojnë se vepra muzikore është aranzhim.

---

**605x Përcaktuesi tematik**

Përdoret për përcaktimin e mëtejshëm të temës, të cilën e përfaqëson emërtimi lëndor (shih shembullin 2).

---

**605y Përcaktuesi gjeografik**

Përdoret për përcaktimin e vendit që lidhet me titullin, të cilin e përfaqëson emërtimi lëndor.

---

**605z Përcaktuesi kohor**

Përdoret për përcaktimin e periudhës kohore, e cila lidhet me titullin, të cilin e përfaqëson emërtimi lëndor.

---

## 605w Përcaktuesi i formës

Përdoret për përcaktimin më të detajuar të llojit të materialit (shih shembujt 3, 6, 7, 10).

---

## 6052 Kodi i sistemit

Kodi i sistemit ose i listës së emërtimeve lëndore (thesaurus), prej nga është marrë emërtimi lëndor. Rekomandohet, që nënfusha 2 në fushën 605 të plotësohet gjithmonë.

---

## 6053 Numri i regjistrimit të njësuar

Numri identifikues i regjistrimit të njësuar për titullin (shih shembujt 8, 9).

---

## 6056 Të dhënat për lidhjen

Numri dyshifror (01–99) për lidhjen e fushave 605 me fushat përkatëse 965 (shih shembullin 10).

---

## 6059 Numri i regjistrimit të mëparshëm të njësuar\*

Nënfusha krijohet gjatë bashkërendimit automatik të regjistrimeve bibliografike me regjistrimet e njësuar që janë të përzgjedhura për t'u fshirë.

Nëse fusha 605 është e lidhur me një regjistrim të tillë të njësuar, gjatë procesit të bashkërendimit në nënfushën 3 vendoset në mënyrë automatike numri identifikues i regjistrimit të njësuar, i cili përdoret në vend të regjistrimit "të fshirë", ndërsa përmbajtja e nënfushës 3 transferohet në nënfushën 9.

## SHËNIME PËR PËRMBAJTJEN E FUSHËS

Fusha përmban titullin uniform, sepse shumica e titujve të tjerë, të cilët përdoren si emërtime lëndore, vendosen në fushën 604. Në fushën 605 vendosen të gjitha veprat anonime, të cilat janë lëndë e burimit bibliografik. Informacionet shtesë dhe shembujt e plotësimit të nënfushave ndodhen në fushën 500. Titulli i saktë, që vendoset në këtë fushë, duhet të shënohet në nënfushën a, ku sipas nevojës vendosen edhe informacionet e tjera të lidhura me titullin.

Nënfusha 6056 përdoret vetëm në rastet kur titulli nuk është i lidhur me regjistrimin e njësuar përmes nënfushës 6053.



## FUSHAT NË LIDHSHMËRI

### 604 EMËR DHE TITULL SI EMËRTIM LËNDOR

Kur lëndë është autori/titulli, përdoret fusha 604.

## SHEMBUJ

1.

605 □□ a†The †reporter 2lc  
(Emërtimi lëndor i Bibliotekës së Kongresit në regjistrimin për Concerned about the planet: 'The reporter' magazine and American liberation, 1949-1968 të autorit Martin K. Doud.)

2.

605 □□ aBible xAbstracting and indexing 2lc  
(Emërtimi lëndor në regjistrimin për librin që flet për përpunimin e abstrakteve dhe indeksimin e biblës. Për burimin bibliografik në formën e indeksit shih shembullin 7.)

3.

605 □□ aBible iN.T. iJohn XIII-XVII wCommentaries 2lc  
(Emërtimi lëndor në regjistrimin për veprën Love revealed: meditations on chapters 13–17 of the Gospel by John by George Bowen.)

4.

605 □□ a†The †Archers n(Radio program) 2lc  
(Emërtimi lëndor në regjistrimin për librin me titull Forever Ambridge: thirty years of the Archers, që flet për historinë e emisioneve në radio.)

5.

605 □□ aEmpire strikes back n(Motion picture) 2lc  
(Emërtimi lëndor në regjistrimin për Once upon a galaxy: a journal of the making of 'The Empire Strikes back'. Institucioni katalogues nuk i vendos nyjet (për krahasim shih shembullin 4).)

6.

605 □□ aAnglo-American cataloguing rules q2nd ed. wCongresses 2lc  
(Emërtimi lëndor ka të bëjë me botimin e caktuar të veprës dhe shfaqet në regjistrimin për Seminar on AACR 2: proceedings of a seminar organised by the Cataloguing and Indexing Group of the Library Association.)

7.

605 □□ aVariety wIndexes 2lc

8. \* COBISS.net

605 □□ 31152872 aDorëshkrimet Qumran 2SGC

9. \* COBISS.net

605 □□ 32606696 aTraktati i Rapallos n1920 2SGC

## 10. \* COBISS.net

605	□□	<b>a</b> Bibla iN. T. iActus apostolorum wKomente biblike 2NUK 601
965	□□	<b>a</b> Libri i shenjtë iLidhja e re iPjesa apostolike 601 (Emërtimi lëndor në regjistrimin për librin The Acts of the Apostles.)

## 11. \* COBISS.net

605	□□	<b>a</b> Законик Данила првог 2CG
-----	----	-----------------------------------

## 606 EMËR LËNDE SI EMËRTIM LËNDOR

Fusha përmban emrin e përgjithshëm, i cili përdoret si emërtim lëndor.

### Nënfushat & përsëritshmëria

FUSHA/NËNFUSHA		PËRSËRITSHMËRIA
606	Emër lënde si emërtim lëndor	r
a	<i>Elementi hyrës</i>	nr
x	<i>Përcaktuesi tematik</i>	r
y	<i>Përcaktuesi gjeografik</i>	r
w	<i>Përcaktuesi i formës</i>	r
z	<i>Përcaktuesi kohor</i>	r
2	<i>Kodi i sistemit</i>	nr
3	<i>Numri i regjistrimit të njësuar</i>	nr
6	<i>Të dhënat për lidhjen</i>	nr
9	<i>Numri i regjistrimit të mëparshëm të njësuar*</i>	nr

### Treguesit

TREGUESI	VLERA	KUPTIMI
1		<i>Treguesi për shfaqjen*</i>
	□	<i>Nuk ka vlerë</i>
	0	<i>Nuk shfaqet**</i>
	1	<i>Fusha shfaqet për nevojat e katalogut**</i>
	2	<i>Fusha shfaqet për nevojat e bibliografisë**</i>
	3	<i>Fusha shfaqet për nevojat e katalogut dhe bibliografisë**</i>
2		<i>Nuk është i përcaktuar</i>

## PËRSHKRIMI I NËNFUSHAVE

### 606a Elementi hyrës

Shprehja në formën, të cilën e përcakton sistemi i përdorur i emërtimeve lëndore.

### 606x Përcaktuesi tematik

Përdoret për përcaktimin e mëtejshëm të temës, të cilën e përfaqëson emërtimi lëndor (shih shembujt 2, 3, 6, 11, 12).

---

## 606y Përcaktuesi gjeografik

Përdoret për përcaktimin e vendit që lidhet me temën, të cilën e përfaqëson emërtimi lëndor (shih shembujt 2, 4).

---

## 606z Përcaktuesi kohor

Përdoret për përcaktimin e periudhës kohore, e cila lidhet me temën, të cilën e përfaqëson emërtimi lëndor (shih shembullin 5).

---

## 606w Përcaktuesi i formës

Përdoret për përcaktimin më të detajuar të llojit të materialit (shih shembujt 7, 8, 11).

---

## 6062 Kodi i sistemit

Kodi i sistemit ose i listës së emërtimeve lëndore (thesaurus), prej nga është marrë emërtimi lëndor. Rekomandohet, që nënfusha 2 në fushën 606 të plotësohet gjithmonë.

---

## 6063 Numri i regjistrimit të njësuar

Numri identifikues i regjistrimit të njësuar për emrin e përgjithshëm (shih shembujt 9, 10).

---

## 6066 Të dhënat për lidhjen

Numri dyshifror (01–99) për lidhjen e fushave 606 me fushat përkatëse 966 (shih shembullin 11).

---

## 6069 Numri i regjistrimit të mëparshëm të njësuar\*

Nënfusha krijohet gjatë bashkërendimit automatik të regjistrimeve bibliografike me regjistrimet e njësuara që janë të përzgjedhura për t'u fshirë.

Nëse fusha 606 është e lidhur me një regjistrim të tillë të njësuar, gjatë procesit të bashkërendimit në nënfushën 3 vendoset në mënyrë automatike numri identifikues i regjistrimit të njësuar, i cili përdoret në vend të regjistrimit "të fshirë", ndërsa përmbajtja e nënfushës 3 transferohet në nënfushën 9.

## SHËNIME PËR PËRMBAJTJEN E FUSHËS

Fusha përmban të dhëna, të cilat janë vendosur në përputhje me sistemin e përdorur të emërtimeve lëndore.

Varësisht nga sistemi, në këtë fushë mund të vendosen vetëm emrat e përgjithshëm (me pikëqasjet e njësuara nga fusha 250 sipas formatit COMARC/A) apo sikurse emra të përgjithshëm edhe entitete, që përcaktojnë zhanrin ose formën (me pikëqasjet e njësuara nga fusha 280 sipas formatit COMARC/A), kur përdoren si emërtimeve lëndore (shih shembullin 6).

## FUSHAT NË LIDHSHMËRI

### 607 EMËR GJEOGRAFIK SI EMËRTIM LËNDOR

Kur emërtimi lëndor është emër gjeografik, përdoret fusha 607.

### 609 FORMA SI EMËRTIM LËNDOR\*

Për përcaktimin e formës, zhanrit dhe/ose karakteristikave fizike të burimit bibliografik që përshkruhet, përdoret fusha 609.

## SHEMBUJ

1.

606	□□	aPulmonary artery xCatheterization xHandbooks, manuals, etc 2lc
606	□□	aHemodynamic monitoring xHandbooks, manuals, etc 2lc
606	□□	aHeart Catheterization xinstrumentation xhandbooks 2mesh
606	□□	aHeart Catheterization xinstrumentation xnurses' instruction 2mesh
606	□□	aMonitoring, Physiologic xhandbooks 2mesh
606	□□	aMonitoring, Physiologic xnurses' instruction 2mesh
<i>(Regjistrimit për Memory bank for hemodynamic monitoring: the pulmonary artery catheter i janë shtuar emërtimet lëndore të Bibliotekës së Kongresit dhe listës së emërtimeve lëndore MeSH. Regjistrimi është krijuar para fillimit të përdorimit të nënfushave për përcaktuesin e formës.)</i>		

2.

606	0□	aScaffolding xSafety measures 2lc
606	0□	aConstruction equipment yGreat Britain 2lc
<i>(Emërtimi lëndor në regjistrimin për Safety in construction work të Agjensisë Britanike për Siguri në Punë.)</i>		

3.

606	0□	aNuclear energy xHistory 2lc
-----	----	------------------------------

4.

606	0□	aTrees yUnited States 2lc
-----	----	---------------------------

5.

606	0□	aArts, Modern z20th century 2lc
-----	----	---------------------------------

6.

606	1□	<b>aBiology xPeriodicals 2lc</b> <i>(Burimi bibliografik flet për burimin në vazhdim nga fusha e biologjisë.)</i>
-----	----	--

7.

606	1□	<b>aBiology wPeriodicals 2lc</b> <i>(Burimi bibliografik është burimi në vazhdim për biologjinë.)</i>
-----	----	--

8.

606	0□	<b>aVocal music wBibliography wUnion lists 2lc</b>
-----	----	--

9. \* COBISS.net

606	□□	<b>351560 aLidhja martesore 2SGC</b>
-----	----	--------------------------------------

10. \* COBISS.net

606	□□	<b>31342056 aSociologjia e religjionit 2SGC</b>
-----	----	---

11. \* COBISS.net

606	□□	<b>aShërimi natyral wManualët 2NUK 601</b>
606	□□	<b>aKripërat dr. Schüßlerja xPërdorimi wManualët 2NUK 602</b>
966	□□	<b>anatyropatia 2NUK 601</b>
966	□□	<b>aminalet dr. Schüßlerja 2NUK 602</b> <i>(Emërtimi lëndor në regjistrimin për librin Në pulsën e jetës: mineralet dr. Schüßlerja.)</i>

12. \* COBISS.net

606	□□	<b>aКнижевно преведување xЕкспресивна лексика 2МК</b>
-----	----	---

## 607 EMËR GJEOGRAFIK SI EMËRTIM LËNDOR

Fusha përmban emrin gjeografik, i cili përdoret si emërtim lëndor.

### Nënfushat & përsëritshmëria

FUSHA/NËNFUSHA		PËRSËRITSHMËRIA
607	Emër gjeografik si emërtim lëndor	r
a	<i>Elementi hyrës</i>	nr
x	<i>Përcaktuesi tematik</i>	r
y	<i>Përcaktuesi gjeografik</i>	r
w	<i>Përcaktuesi i formës</i>	r
z	<i>Përcaktuesi kohor</i>	r
2	<i>Kodi i sistemit</i>	nr
3	<i>Numri i regjistrimit të njësuar</i>	nr
6	<i>Të dhënat për lidhjen</i>	nr
9	<i>Numri i regjistrimit të mëparshëm të njësuar*</i>	nr

### Treguesit

TREGUESI	VLERA	KUPTIMI
1		<i>Treguesi për shfaqjen*</i>
	□	<i>Nuk ka vlerë</i>
	0	<i>Nuk shfaqet**</i>
	1	<i>Fusha shfaqet për nevojat e katalogut**</i>
	2	<i>Fusha shfaqet për nevojat e bibliografisë**</i>
2	3	<i>Fusha shfaqet për nevojat e katalogut dhe bibliografisë**</i>
		<i>Nuk është i përcaktuar</i>

## PËRSHKRIMI I NËNFUSHAVE

### 607a Elementi hyrës

Emri gjeografik në formën që e përcakton sistemi i përdorur i emërtimeve lëndore.

### 607x Përcaktuesi tematik

Termi për përcaktimin e emrit gjeografike, të cilin e përfaqëson emërtimi lëndor.

---

### **607y Përcaktuesi gjeografik**

Termi për përcaktimin e emrit gjeografik, të cilin e përfaqëson emërtimi lëndor (shih shembullin 5).

---

### **607z Përcaktuesi kohor**

Përdoret për përcaktimin e periudhës kohore, e cila lidhet me emrin gjeografik, të cilin e përfaqëson emërtimi lëndor (shih shembujt 1, 2, 4, 9, 10).

---

### **607w Përcaktuesi i formës**

Përdoret për përcaktimin më të detajuar të llojit të materialit (shih shembujt 5, 6).

---

### **6072 Kodi i sistemit**

Kodi i sistemit ose i listës së emërtimeve lëndore (thesaurus), prej nga është marrë emërtimi lëndor. Rekomandohet, që nënfusha 2 në fushën 607 të plotësohet gjithmonë.

---

### **6073 Numri i regjistrimit të njësuar**

Numri identifikues i regjistrimit të njësuar për emrin gjeografik (shih shembujt 7, 8).

---

### **6076 Të dhënat për lidhjen**

Numri dyshifror (01–99) për lidhjen e fushave 607 me fushat përkatëse 967 (shih shembullin 9).

---

### **6079 Numri i regjistrimit të mëparshëm të njësuar\***

Nënfusha krijohet gjatë bashkërendimit automatik të regjistrimeve bibliografike me regjistrimet e njësuara që janë të përzgjedhura për t'u fshirë.

Nëse fusha 607 është e lidhur me një regjistrim të tillë të njësuar, gjatë procesit të bashkërendimit në nënfushën 3 vendoset në mënyrë automatike numri identifikues i regjistrimit të njësuar, i cili përdoret në vend të regjistrimit "të fshirë", ndërsa përmbajtja e nënfushës 3 transferohet në nënfushën 9.



## SHËNIME PËR PËRMBAJTJEN E FUSHËS

Fusha përmban të dhëna të vendosura në përputhje me sistemin e përdorur të emërtimeve lëndore.

Emrat e njësive politike-territoriale në formën e emrave gjeografikë përshkruhen në këtë fushë, nëse shfaqen më vete ose vetëm me përcaktuesit e shtuar lëndorë (shih shembujt 2, 4). Emrat e njësive politike-territoriale, të cilët kanë nënndarjen për organin vartës, vendosen në fushën 601.

Nënfusha 6076 përdoret vetëm në rastet kur emri gjeografik nuk është i lidhur me regjistrimin e njësuar përmes nënfushës 6073.

## FUSHAT NË LIDHSHMËRI

### 601 EMËR ORGANIZATE SI EMËRTIM LËNDOR

Emërtimet lëndore në formën e emrave të njësive politike-territoriale, të cilët kanë nënndarjen për organin vartës, vendosen në fushën 601.

## SHEMBUJ

1.

607	□□	aEurope xHistory z476-1492 2lc
607	□□	aEurope, Western xHistory 2lc (Emërtimi lëndor gjeografik në regjistrimin për veprën e Froissartit Chronicles.)

2.

607	□□	aGreat Britain xPolitics and government z1660-1714 2lc (Emërtimi lëndor gjeografik në regjistrimin për veprën e Macaulay History of England.)
-----	----	--

3.

607	□□	aExmouth, Eng. xSocial life and customs 2lc (Emërtimi lëndor gjeografik në regjistrimin për veprën Mrs Beer's House e autores Patricie Beer.)
-----	----	--

4.

607	□□	aRome xPolitics and government z510-30 B.C. 2lc (Emërtimi lëndor gjeografik në regjistrimin për veprën A short guide to electioneering: Quintus Cicero's 'Commentariolum petitionis'.)
-----	----	---

5.

607	□□	aUnited States xBoundaries yCanada wPeriodicals 2lc
-----	----	---

6.

607	□□	aEurope wRoad maps 2lc
-----	----	------------------------

7. \* COBISS.net

607	□□	32340200 aOqeani i qetë 2SGC
-----	----	------------------------------

## 8. \* COBISS.net

607	□□	310786408 aTabor (Komuna Nova Gorica, Slovenia)2SGC
-----	----	---

## 9. \* COBISS.net

607	□□	aShtetet e Bashkuara të Amerikës xZgodovina z18.-20. st. 2NUK 601
967	□□	aSHBA 2NUK 601
		(Emërtimi lëndor në regjistrimin për librin America as second creation: technology and narratives of new beginnings.)

## 10. \* COBISS.net

607	□□	aБеоград xПозоришни живот z1920-1940
-----	----	--------------------------------------

## 608 EMËRTIMI LËNDOR KRONOLOGJIK\*

Fusha përmban termin për përkufizimin e periudhës kohore, e cila përdoret si emërtim lëndor.

### Nënfushat & përsëritshmëria

FUSHA/NËNFUSHA		PËRSËRITSHMËRIA
608	Emërtimi lëndor kronologjik*	r
<b>a</b>	<i>Elementi hyrës</i>	nr
<b>x</b>	<i>Përcaktuesi tematik</i>	r
<b>y</b>	<i>Përcaktuesi gjeografik</i>	r
<b>w</b>	<i>Përcaktuesi i formës</i>	r
<b>z</b>	<i>Përcaktuesi kohor</i>	r
<b>2</b>	<i>Kodi i sistemit</i>	nr
<b>6</b>	<i>Të dhënat për lidhjen</i>	nr

### Treguesit

TREGUESI	VLERA	KUPTIMI
1		<i>Treguesi për shfaqjen*</i>
	□	<i>Nuk ka vlerë</i>
	0	<i>Nuk shfaqet**</i>
	1	<i>Fusha shfaqet për nevojat e katalogut**</i>
	2	<i>Fusha shfaqet për nevojat e bibliografisë**</i>
	3	<i>Fusha shfaqet për nevojat e katalogut dhe bibliografisë**</i>
2		<i>Nuk është i përcaktuar</i>

## PËRSHKRIMI I NËNFUSHAVE

### 608a Elementi hyrës

Termi për periudhën e përzgjedhur kohore në formën, të cilën e përcakton sistemi i përdorur i emërtimeve lëndore.

### 608x Përcaktuesi tematik

Termi për përcaktimin e periudhës kohore, të cilën e përfaqëson emërtimi lëndor.

---

## 608y Përcaktuesi gjeografik

Termi për përcaktimin e vendit të lidhur me periudhën kohore, të cilën e përfaqëson emërtimi lëndor (shih shembullin 3).

---

## 608z Përcaktuesi kohor

Termi për përcaktimin e mëtejshëm të periudhës kohore, të cilën e përfaqëson emërtimi lëndor.

---

## 608w Përcaktuesi i formës

Përdoret për përcaktimin më të detajuar të llojit të materialit (shih shembullin 3).

---

## 6082 Kodi i sistemit

Kodi i sistemit ose i listës së emërtimeve lëndore (thesaurus), prej nga është marrë emërtimi lëndor. Rekomandohet, që nënfusha 2 në fushën 608 të plotësohet gjithmonë.

---

## 6086 Të dhënat për lidhjen

Numri dyshifror (01–99) për lidhjen e fushave 608 me fushat përkatëse 968.

## SHËNIME PËR PËRMBAJTJEN E FUSHËS

Fusha përmban të dhëna të vendosura në përputhje me sistemin e përdorur të emërtimeve lëndore.

## FUSHAT NË LIDHSHMËRI

### 606 *EMËR LËNDE SI EMËRTIM LËNDOR*

Fusha përmban lëndën si emërtim lëndor.

**SHEMBUJ**

1. \* COBISS.net

608	□□	aEpoka e bronzit xNë letërsinë për fëmijë 2NUK
-----	----	--

2. \* COBISS.net

608	□□	a11 shtator 2001 xNë letërsinë për fëmijë 2NUK (Emërtimi lëndor për veprën 11 shtator --- gjithçka hidhet përtokë.)
-----	----	--

3. \* COBISS.net

608	□□	aNeolit xHulumtim arkeologjik yKroacia wPërmbledhje punimesh
-----	----	--



## 609 FORMA SI EMËRTIM LËNDOR\*

Fusha përmban termin apo termat, të cilët përcaktojnë formën, zhanrin dhe/ose karakteristikat fizike të burimit bibliografik që përshkruhet.

### Nënfushat & përsëritshmëria

FUSHA/NËNFUSHA		PËRSËRITSHMËRIA
609	Forma si emërtim lëndor*	r
<b>a</b>	<i>Elementi hyrës</i>	nr
<b>x</b>	<i>Përcaktuesi tematik</i>	r
<b>y</b>	<i>Përcaktuesi gjeografik</i>	r
<b>w</b>	<i>Përcaktuesi i formës</i>	r
<b>z</b>	<i>Përcaktuesi kohor</i>	r
<b>2</b>	<i>Kodi i sistemit</i>	nr
<b>3</b>	<i>Numri i regjistrimit të njësuar</i>	nr
<b>6</b>	<i>Të dhënat për lidhjen</i>	nr
<b>9</b>	<i>Numri i regjistrimit të mëparshëm të njësuar*</i>	nr

### Treguesit

TREGUESI	VLERA	KUPTIMI
1		<i>Treguesi për shfaqjen*</i>
	□	<i>Nuk ka vlerë</i>
	0	<i>Nuk shfaqet**</i>
	1	<i>Fusha shfaqet për nevojat e katalogut**</i>
	2	<i>Fusha shfaqet për nevojat e bibliografisë**</i>
	3	<i>Fusha shfaqet për nevojat e katalogut dhe bibliografisë**</i>
2		<i>Nuk është i përcaktuar</i>

## PËRSHKRIMI I NËNFUSHAVE

### 609a Elementi hyrës

Termi në formën që e paracakton sistemi i përdorur i emërtimeve lëndore që përdoret.

### 609x Përcaktuesi tematik

Termi për përcaktimin e mëtejshëm të temës, të cilën e përfaqëson emërtimi lëndor.

---

### **609y Përcaktuesi gjeografik**

Termi për përcaktimin e vendit të lidhur me temën, të cilën e përfaqëson emërtimi lëndor (shih shembujt 1, 3, 4, 9).

---

### **609z Përcaktuesi kohor**

Termi për përcaktimin e periudhës kohore të lidhur me temën, të cilën e përfaqëson emërtimi lëndor (shih shembujt 1, 2, 3, 4, 9).

---

### **609w Përcaktuesi i formës**

Termi për përcaktim të mëtejshëm të llojit të materialit (shih shembullin 5).

---

### **6092 Kodi i sistemit**

Kodi i sistemit ose listës së emërtimeve lëndore (thesaurus), nga e cila është marrë emërtimi lëndor. Rekomandohet, që nënfusha 2 në fushën 609 të plotësohet gjithmonë.

---

### **6093 Numri i regjistrimit të njësuar**

Numri identifikues i regjistrimit të njësuar për formën dhe/ose karakteristikat fizike (shih shembujt 7, 10, 11).

---

### **6096 Të dhënat për lidhjen**

Numri dyshifror (01–99) për lidhjen e fushave 609 me fushat përkatëse 969.

---

### **6099 Numri i regjistrimit të mëparshëm të njësuar\***

Nënfusha krijohet gjatë bashkërendimit automatik të regjistrimeve bibliografike me regjistrimet e njësura që janë të përzgjedhura për t'u fshirë.

Nëse fusha 609 është e lidhur me një regjistrim të tillë të njësuar, gjatë procesit të bashkërendimit në nënfushën 3 vendoset në mënyrë automatike numri identifikues i regjistrimit të njësuar, i cili përdoret në vend të regjistrimit "të fshirë", ndërsa përmbajtja e nënfushës 3 transferohet në nënfushën 9.



## SHËNIME PËR PËRMBAJTJEN E FUSHËS

Fusha përmban të dhëna, të cilat janë vendosur në përputhje me sistemin e përdorur të emërtimeve lëndore. Nënfisha 6096 përdoret vetëm kur forma, zhanri dhe/ose karakteristikat fizike nuk janë të lidhura me regjistrimin e njësuar përmes nënfushës 6093.

## FUSHAT NË LIDHSHMËRI

### 606 EMËR LËNDE SI EMËRTIM LËNDOR

Fusha përmban emrin e një lënde si emërtim lëndor.

## SHEMBUJ

1.

609	□□	<b>a</b> Emblem books <b>y</b> Germany <b>z</b> 17th century <b>2</b> rbgenr (Forma si emërtim lëndor, zgjedhur nga lista e emërtimeve lëndore për përdorimin e librave të rralla.)
-----	----	--

2.

609	□□	<b>a</b> Dictionaries <b>x</b> French <b>z</b> 18th century <b>2</b> rbgenr (Njësia është fjalor i gjuhës francize që është botuar në vitin 1770.)
-----	----	---

3.

609	□□	<b>a</b> British marble papers (Paper) <b>y</b> Germany <b>z</b> 17th century <b>2</b> rbpap (Termi që tregon karakteristikat fizike të njësisë është ndërtuar duke u bazuar në listen e emërtimeve lëndore Paper terms: a thesaurus for use in rare book and special collections cataloguing.)
-----	----	--

4.

609	□□	<b>a</b> Vellum bindings (Binding) <b>y</b> Italy <b>z</b> 16th century <b>2</b> rbbin
-----	----	--

5.

609	□□	<b>a</b> Children's stories <b>w</b> Pictorial works <b>2</b> lc
-----	----	--

6.

609	□□	<b>a</b> Detective and mystery stories <b>2</b> gsafd
-----	----	---

7.

200	1□	<b>a</b> Martine à la montagne <b>f</b> conçu et réalisé par White Birds
609	□□	<b>3</b> FRBNF133189029 <b>a</b> Jeux video (Njësia është videolojë.)

8. \*

609	□□	<b>a</b> Kuharski recepti <b>x</b> Med <b>2</b> NUK
-----	----	---

9. \* COBISS.net

609	□□	<b>a</b> Kalendarë, muri <b>x</b> Fotografi të provincës <b>y</b> Shqipëri <b>z</b> 2016
-----	----	--

10. \* COBISS.net

609	□□	314915688	aMuzikë për flautin me sqep	2SGC
-----	----	-----------	-----------------------------	------

11. \* COBISS.net

609	□□	31210728	aEnciklopeditë dhe leksikonët	2SGC
-----	----	----------	-------------------------------	------

12. \* COBISS.net

609	□□	aLeksikonët	xSociologjia	2BH
-----	----	-------------	--------------	-----

## 610 EMËRTIME LËNDORE TË PAKONTROLLUARA

Fusha përmban emërtime lëndore që nuk janë të krijuara në bazë të listës së emërtimeve lëndore të kontrolluara.

### Nënfushat & përsëritshmëria

FUSHA/NËNFUSHA		PËRSËRITSHMËRIA
610	Emërtime lëndore të pakontrolluara	r
<b>a</b>	<i>Emërtimi lëndor</i>	r
<b>z</b>	<i>Gjuha e emërtimit lëndor</i>	nr

### Treguesit

TREGUESI	VLERA	KUPTIMI
1		<i>Niveli i emërtimeve lëndore</i>
	0	<i>Niveli nuk është i caktuar</i>
	1	<i>Term parësor</i>
	2	<i>Term dytësor</i>
2		<i>Nuk është i përcaktuar</i>

Treguesi i parë përdoret për dallimin e emërtimeve parësore nga ato dytësore. Emërtimit është parësor (vlera "1"), nëse mbulon temën kryesore ose subjektin. Emërtimi që mbulon një aspekt më pak të rëndësishëm është dytësor (vlera "2"). Vlera "0" përdoret kur nuk bëhet dallimi midis emërtimeve parësore dhe dytësore.

## PËRSHKRIMI I NËNFUSHAVE

### 610a Emërtimi lëndor

Shënohet emërtimi lëndor.

### 610z Gjuha e emërtimit lëndor

Kodi për gjuhën në të cilën janë shënuar emërtimet lëndore.

## SHËNIME PËR PËRMBAJTJEN E FUSHËS

Emërtimet që i takojnë sistemit të strukturuar të emërtimeve lëndore shënohen në fushat 600–609, me kodin përkatës të sistemit në nënfushën 2.

Mund të vendosen edhe simbolet matematikore dhe simbolet e tjera të veçanta, në përputhje me rregullat  $\text{\LaTeX}$ .<sup>1</sup> Fillimin dhe përfundimin e këtyre të dhënave e përcakton simboli "=".

## FUSHAT NË LIDHSHMËRI

**600-609 FUSHAT PËR EMËRTIMET LËNDORE**

### SHEMBUJ

1.

610	1□	<b>a</b> fuel cells <b>a</b> molten carbonate <b>a</b> power
-----	----	--

2.

610	1□	<b>a</b> micrographics <b>a</b> COM <b>a</b> data capture <b>a</b> computer-assisted retrieval
-----	----	--

3.

610	2□	<b>a</b> King, Donald W. <b>a</b> Williams, James G. <b>a</b> Networks, Topology <b>a</b> Public corporation
-----	----	--

4.

610	1□	<b>a</b> Corporation for Open Systems <b>a</b> OSI
-----	----	--

5. \* COBISS.net

610	0□	<b>a</b> COBISS <b>a</b> kompensimi bibliotekar <b>a</b> të drejtat e autorit <b>a</b> bibliotekat <b>a</b> huazimi
-----	----	---

6. \* COBISS.net

610	0□	<b>z</b> eng <b>a</b> ethics <b>a</b> codes <b>a</b> education <b>a</b> National Educational Technology Standards <b>a</b> NETS <b>a</b> information technology
-----	----	---

610	0□	<b>z</b> alb <b>a</b> etika <b>a</b> kodekset <b>a</b> kualifikimi <b>a</b> teknologjia e informacionit (Kur në fushat e përsëritshme 610 shënohen emërtimet lëndore në gjuhë të ndryshme, në çdo fushë 610, në nënfushën 610z vendoset kodi për gjuhën e emërtimit lëndor.)
-----	----	---

<sup>1</sup> Literatura referuese:

1.Marko Razpet: *Sedi in piši z LaTeX-om!*, Ljubljana, 1991

2.Leslie Lamport: *LaTeX, a document preparation system, user's guide & reference manual*, Reading, Mass. [etc.], 1986

3.Paul W. Abrahams: *TeX for the Impatient*, Reading, Mass. [etc.], 1990

## 620 KËRKIMI ME VEND TË BOTIMIT

Fusha përmban vendin e botimit, prodhimit etj., në formën që mundëson kërkimin. Fusha mund të përfshijë emrin e shtetit, njësisë federale, regjionit dhe/ose qytetit.

Përmbajtja e fushës mund të jetë në formë hierarkie (p.sh. shteti, njësia federale dhe qyteti) ose johierarkie (p.sh. vetëm qyteti), varësisht nga praktika e katalogimit.

### Nënfushat & përsëritshmëria

FUSHA/NËNFUSHA			PËRSËRITSHMËRIA
620		Kërkimi me vend të botimit	r
	<b>a</b>	<i>Shteti</i>	nr
	<b>b</b>	<i>Njësia federale, republika etj.</i>	nr
	<b>c</b>	<i>Rrethi</i>	nr
	<b>d</b>	<i>Qyteti</i>	nr

### Treguesit

Vlerat e treguesve nuk janë të përcaktuara.

### SHEMBUJ

1. \*

620	□□	<b>a</b> United States <b>b</b> Alabama <b>d</b> Montgomery <i>(Njësia është botuar në qytetin Montgomery, në shtetin Alabama. Fusha është në formë hierarkie.)</i>
-----	----	--

2. \* COBISS.net

620	□□	<b>d</b> Prishtinë <i>(Njësia është botuar në Prishtinë. Fusha nuk është plotësuar në formë hierarkie.)</i>
-----	----	--

3. \*

620	□□	<b>a</b> United States <b>b</b> Virginia <b>c</b> Prince William County <b>d</b> Haymarket <i>(Njësia është botuar në Haymarket, shteti Virginia. Fusha është plotësuar në formë hierarkie. Është vendosur edhe rrethi.)</i>
-----	----	---

4. \* COBISS.net

620	□□	<b>a</b> Shqipëria <b>d</b> Tirana <i>(Njësia është botuar në Tiranë. Fusha është plotësuar në formë hierarkie.)</i>
-----	----	---



## 675 KLASIFIKIMI DHJETOR UNIVERSAL (KDU)

Fusha përmban numrin e klasifikimit, i cili i është ndarë njësisë në përputhje me skemën e Klasifikimit Dhjetor Universal me një tregues për botimin e përdorur.

### Nënfushat & përsëritshmëria

FUSHA/NËNFUSHA		PËRSËRITSHMËRIA
675	Klasifikimi Dhjetor Universal (KDU)	r
<b>a</b>	<i>Numri</i>	nr
<b>b</b>	<i>Grupi*</i>	nr
<b>c</b>	<i>KDU*</i>	nr
<b>s</b>	<i>Statistika*</i>	nr
<b>u</b>	<i>KDU për katalogët lokalë*</i>	nr
<b>v</b>	<i>Botimi</i>	nr
<b>z</b>	<i>Gjuha e botimit</i>	nr

### Treguesit

Vlerat e treguesve nuk janë të përcaktuara.

## PËRSHKRIMI I NËNFUSHAVE

### 675a Numri

Numri nga tabela e Klasifikimit Dhjetor Universal.

### 675b Grupi\*

Në këtë nënfushë vendoset numri i KDU-së në formë të shkurtuar, i cili përdoret për klasifikim në përgatitjen e bibliografive dhe për nevoja të tjera lokale. Rekomandohet përdorimi i listës lokale të kodeve.

Nëse në regjistrim vendosen disa grupe të KDU-së, regjistrimi në bibliografitë standarde klasifikohet në grupin e parë.

### 675c KDU\*

Në këtë nënfushë vendoset numri i KDU-së, i cili përdoret për kërkimin dhe klasifikimin e përmbajtjes në COBIB dhe në bazat lokale të të dhënave. Shënimi i të dhënave mbështetet nga

lista lokale e kodeve, e cila është uniforme për të gjitha llojet e materialeve (shih *Shtojca G*). Nënfisha është e detyrueshme.

---

### 675s Statistika\*

Në këtë nënfushë vendoset numrin KDU i shkurtuar, i cili përdoret për statistika të ndryshme. Rekomandohet përdorimi i listës lokale të kodeve.

---

### 675u KDU për katalogët lokalë\*

Në këtë nënfushë vendoset numri i KDU-së për nevojat e tjera lokale. Rekomandohet përdorimi i listës lokale të kodeve.

---

### 675v Botimi

Identifikimi i botimit të tabelës, nga e cila është marrë numri i vendosur në nënfushën a.

---

### 675z Gjuha e botimit

Kodi i gjuhë së botimit të tabelës, nga e cila është marrë numri i vendosur në nënfushën a.

## SHËNIME PËR PËRMBAJTJEN E FUSHËS

Në nënfushën a vendoset numri nga tabelat e KDU-së, të cilat i përdor institucioni katalogues. Tabelat e KDU-së janë të botuara në gjuhë të ndryshme dhe kohë pas kohe përpunohen/redaktohen dhe publikohen si botim i ri. Çdo botim i publikuar i tabelave të KDU-së rrjedh nga UDCMRF (Universal Decimal Classification Master Reference File).

Për shkak se disa biblioteka i katalogojnë materialet para se të bëjnë përpunimin e tyre përmbajtësor, në nënfushën 675c mund të vendoset kodi i përkohshëm "fik". Gjatë përpunimit përmbajtësor kodi fiktiv zëvendësohet me numrin përkatës për kërkim.

Deri në vitin 1992 për printimin e botimit Bulletin Scientifique janë përdorur edhe nënfushat 675x dhe 675y.

## SHEMBUJ

1.

675	□□	a633.13-155(410) "18" v4 zeng
-----	----	-------------------------------



*(Numri i klasifikimit i formular sipas botimit të 4-t anglez të tabelës së KDU-së, për veprën me titull Machinery for harvesting oats in Great Britain in the 19th century.)*

2.

675 □□ **a681.3.04.071.8:025.3:05:07 v4 zeng**  
*(Numri i klasifikimit për veprën me titull Data elements essential to the interchange of serials records.)*

3. \* COBISS.net

675 □□ **a929Bogdani P. b929 c929 vUDCMRF 2006**  
*(Fjala shënohet menjëherë pas numrit KDU, pa hapësirë. Te emrat vetjakë shënohet edhe shkronja e parë e emrit.)*

4. \*

675 □□ **a025.3/.5:004.738.5 b02 c02 vUDCMRF 2011**  
*(Nënfusha 675b përdoret për klasifikimin e njërive në bibliografi. Kjo nënfushë nuk është e detyrueshme.)*

5. \*

675 □□ **a821.163.6-93-32(0.034.2) b821.163.6 c821.163.6-93 s82 vUDCMRF12**  
*(Numri në nënfushën 675a është përcaktuar në bazë të botimit të 4-t elektronik të tabelës së Klasifikimit Dhjetor Universal UDCMRF12, për këtë arsye në nënfushën 675v vendoset kodi "UDCMRF12".)*

6. \*

675 □□ **a929Vidali V. b929 c929 s929 vUDCMRF12**  
 675 □□ **a329.15(450):929Vidali V. c329 vUDCMRF12**  
*(KDU për veprën me titull Vittorio Vidali: jeta e komunistit të Triestës në periudhën 1916-1956. Në fushë e parë 675, në nënfushën a dhe c vendoset numri i KDU-së, i cili bazuar në përmbajtjen e librit është parësor. Nënfusha 675b dhe 675s në regjistrim zakonisht shfaqen vetëm një herë.)*



## 676 KLASIFIKIMI DHJETOR I DJUIT

Fusha përmban numrin e klasifikimit që i është ndarë njësisë në përputhje me skemën e Klasifikimit Dhjetor të Djuit (Dewey).

### Nënfushat & përsëritshmëria

FUSHA/NËNFUSHA		PËRSËRITSHMËRIA
676	Klasifikimi Dhjetor i Djuit	r
<b>a</b>	<i>Numri</i>	nr
<b>v</b>	<i>Botimi</i>	nr
<b>z</b>	<i>Gjuha e botimit</i>	nr

### Treguesit

Vlerat e treguesve nuk janë të përcaktuara.

## PËRSHKRIMI I NËNFUSHAVE

### 676a Numri

Numri nga tabela e Klasifikimi Dhjetor të Djuit.

### 676v Botimi

Numri i botimit të tabelës nga e cila është marrë numri i vendosur në nënfushën a. Shkronja "a" pranë numrit tregon botimin e shkurtuar (abridged edition) (shih shembullin 6).

### 676z Gjuha e botimit

Kodi i gjuhës së botimit nga i cili është marrë numri i vendosur në nënfushën a.

## SHËNIME PËR PËRMBAJTJEN E FUSHËS

Në nënfushën a vendoset numri i marrë nga tabelat e përdorura prej agjencisë së katalogimit. Numri mund të përmbajë shenjën (/), e cila tregon vendet e miratuara në shkallë ndërkombëtare, tek të cilat numri mund të shkurtohet. Numri nuk duhet të përmbaj të dhëna shtesë që përcaktojnë kopjet e veçanta të njësisë.

Nënfusha z përdoret vetëm nëse versioni i përkthyer ndryshon nga origjinali, p.sh. kur pjesë të skemës së klasifikimit i janë përshtatur kërkesave lokale.

## SHEMBUJ

1.

676	□□	<b>a943.0840924 v19</b> (Numri i klasifikimit për librin me titull 'Kaiser Wilhelm II : new interpretations', koleksionin e eseve biografike për perandorin gjerman Vilhelm II., 1890-1917. Njësia është klasifikuar sipas botimit të 19-të të tabelës.)
-----	----	---

2.

676	□□	<b>a823.912 v19</b> (Numri i klasifikimit për librin me tregime për fëmijë me titull 'Paddington at the station'. Libri është klasifikuar sipas botimit të 19-të të tabelës.)
-----	----	--

3.

676	□□	<b>a823/.912 v19</b> (Numri i klasifikimit për të njëjtën vepër; institucioni përdor vizën e pjerrët.)
-----	----	---

4.

676	□□	<b>a001.64/092/2 v19</b> (Numri i klasifikimit për librin me titull 'Computer pioneers'.)
-----	----	--

5.

676	□□	<b>aA823/.2 v19</b> (Numri i klasifikimit për librin me prozë në periudhën 1890-1945. Tabelat lejojnë përdorimin e numrit klasifikues A823.2 për dallim nga numri 823.2 (që tregon prozën britanike në periudhën 1400-1558).)
-----	----	--

6.

676	□□	<b>a914.3 v11a</b> (Numri i klasifikimit nga botimi i 11-të i shkurtuar.)
-----	----	--

## 680 KLASIFIKIMI I BIBLIOTEKËS SË KONGRESIT

Fusha përmban numrin e klasifikimit që i është ndarë njësisë sipas sistemit të klasifikimit të Bibliotekës së Kongresit.

### Nënfushat & përsëritshmëria

FUSHA/NËNFUSHA		PËRSËRITSHMËRIA
680		Klasifikimi i Bibliotekës së Kongresit
	<b>a</b>	<i>Numri</i>
		r
		nr

### Treguesit

Vlerat e treguesve nuk janë të përcaktuara.

## PËRSHKRIMI I NËNFUSHAVE

### 680a Numri

Numri nga tabela e klasifikimit të Bibliotekës së Kongresit.

## SHËNIME PËR PËRMBAJTJEN E FUSHËS

Klasifikimin e Bibliotekës së Kongresit mund ta përdorë çdo bibliotekë që ka tabelën e Bibliotekës së Kongresit.

## SHEMBUJ

1.

680	□□	<b>aQL737.C27C723</b> <i>(Numri klasifikues për veprën "A proposed delineation of critical grizzly bear habitat in the Yellowstone region : a monograph presented at the Fourth International Conference on Bear research and Management".)</i>
-----	----	--

2.

680	□□	<b>aPZ8.3.A6A6</b> <i>(Numri klasifikues për veprën "The adventures of Egbert the Easter egg", të autorit Richard Willard Armour.)</i>
-----	----	---



## 686 KLASIFIKIME TË TJERA

Fusha përmban numra klasifikimi nga sistemet e klasifikimit që nuk kanë përdorim ndërkombëtar, mirëpo janë të kuptueshëm dhe të disponueshëm për publikun e gjërë.

### Nënfushat & përsëritshmëria

FUSHA/NËNFUSHA		PËRSËRITSHMËRIA
686	Klasifikime të tjera	r
<b>a</b>	<i>Numri</i>	r
<b>b</b>	<i>Numri i librit</i>	r
<b>c</b>	<i>Nënndarja e klasifikimit</i>	r
<b>2</b>	<i>Kodi i sistemit</i>	nr

### Treguesit

Vlerat e treguesve nuk janë të përcaktuara.

## PËRSHKRIMI I NËNFUSHAVE

---

### 686a Numri

Numri nga skema e caktuar e klasifikimit.

---

### 686b Numri i librit

Numri i librit që e ndanë agjencia e katalogimit.

---

### 686c Nënndarja e klasifikimit

Nënndarja e numrit të klasifikimit nga skema e caktuar e klasifikimit.

---

### 6862 Kodi i sistemit

Kodi i sistemit të klasifikimit që përdoret te nënndarja e numrit të klasifikimit.

<b>BL</b>	<i>Boggs&amp;Lewis</i>
<b>CC-APA</b>	<i>Content Classification System APA</i>

<b>CR 83</b>	<i>Full Computing Reviews Classification System 83</i>
<b>CR 86</b>	<i>Full Computing Reviews Classification System 86</i>
<b>CR 87</b>	<i>Full Computing Reviews Classification System 87</i>
<b>CR 91</b>	<i>Full Computing Reviews Classification System 91</i>
<b>CR 92</b>	<i>Full Computing Reviews Classification System 92</i>
<b>CTK</b>	<i>Klasifikimi CTK</i>
<b>FRASCATI</b>	<i>Klasifikimi sipas Fraskatit</i>
<b>GDK</b>	<i>Klasifikimi dhjetor i pylltarisë</i>
<b>INSPEC</b>	<i>INSPEC</i>
<b>MECH</b>	<i>MECH</i>
<b>MSC 2000</b>	<i>Mathematics Subject Classification 2000</i>
<b>MSC 2010</b>	<i>Mathematics Subject Classification 2010</i>
<b>MSC 2020</b>	<i>Mathematics Subject Classification 2020</i>
<b>MSC 60</b>	<i>Mathematics Subject Classification 1960</i>
<b>MSC 70</b>	<i>Mathematics Subject Classification 1970</i>
<b>MSC 80</b>	<i>Mathematics Subject Classification 1980</i>
<b>MSC 85</b>	<i>Mathematics Subject Classification 1985</i>
<b>MSC 91</b>	<i>Mathematics Subject Classification 1991</i>
<b>OILJ</b>	<i>Klasifikimi OILJ</i>
<b>PACS</b>	<i>PACS</i>
<b>RTPS</b>	<i>Sistemi kompjuterik teologjiko-pastoral</i>

## SHEMBUJ

1.

686	□□	<b>aW1 bRE359 2usnlm</b> (Numri i klasifikimi nga skema e Bibliotekës Kombëtare të Mjekësisë në SHBA.)
-----	----	---

2.

686	□□	<b>a281.9 bC81A 2usnal</b> (Numri i klasifikimi nga skema e Bibliotekës Kombëtare të Bujqësisë në SHBA.)
-----	----	---

3. \*

200	□□	<b>aEvropski matematični kenguru 1996-2001 fGregor Dolinar, Darjo Felda, Matjaž Željko</b>
686	□□	<b>a97U402MSC 2000</b> (Numri i klasifikimit nga skema e klasifikimit matematikor dhe lëndor.)



---

# 7XX BLOKU I TË DHËNAVE PËR PËRGJEGJËSINË

## LISTA E FUSHAVE

- 700 Emër vetjak – përgjegjësi parësore
- 701 Emër vetjak – përgjegjësi alternative
- 702 Emër vetjak – përgjegjësi dytësore
- 710 Emër organizate – përgjegjësi parësore
- 711 Emër organizate – përgjegjësi alternative
- 712 Emër organizate – përgjegjësi dytësore

Bloku 7XX përmban emra të personave dhe organizatave që kanë përgjegjësi intelektuale për njësinë bibliografike që përshkruhet.

Shënimi i emrave vetjakë në fushat 700, 701, 702, 900, 901 dhe 902 (në vazhdim 70X dhe 90X) dhe emrave të organizatave në fushat 710, 711, 712, 910, 911 dhe 912 (në vazhdim 71X dhe 91X) varet nga prania ose jo e kontrollit të njësuar të emrave vetjakë dhe emrave të organizatave në sistemin e përbashkët të katalogimit. Kontrolli i njësuar i emrave vetjakë për momentin funksionon në sistemet COBISS.SI, COBISS.BG dhe COBISS.AL, ndërsa kontrolli i njësuar i emrave të organizatave vetëm në sistemin COBISS.SI.

Me ndërtimin e bazës së njësuar të të dhënave dhe me zbatimin e kontrollit të njësuar të emrave vetjakë dhe emrave të organizatave në sistemin e katalogimit të përbashkët ka ndryshuar mënyra e shënimit të të dhënave në fushat 70X, 90X dhe 71X, 91X. Derisa emërtimet uniforme për emrat vetjakë në fushat 70X mund të transferohen vetëm nga baza e njësuar e të dhënave, emërtimet uniforme për organizatat në fushat 71X mund të transferohen nga baza e njësuar e të dhënave ose të shënohen në mënyrë manuale. Lidhja midis regjistrimeve të njësuara dhe emrave vetjakë në fushat 70X, apo emrave të organizatave në fushat 71X të regjistrimit bibliografik bëhet përmes nënfushës 7XX3 – *Numri i regjistrimit të njësuar* (shih manualin *COBISS3/Katalogimi*, kap. *Shënimi i të dhënave në fushat me kontroll të njësuar* dhe manualin *COMARC/A Formati për të dhënat e termave të njësuar*). E njëjta gjë vlenë edhe për shtimin e varianteve të emërtimeve dhe emërtimeve në lidhshmëri, ku fushat përkatëse 90X dhe 91X shtohen në mënyrë automatike në regjistrimet bibliografike.

Në sistemin, në të cilin shënimi i emrave vetjakë apo emrave të organizatave nuk kontrollohet, kataloguesi duhet t'i plotësoj vet të gjitha nënfushat përkatëse në fushat 70X dhe 90X si dhe fushat 71X dhe 91X.

Në përshkrimin e fushave 70X dhe 90X me dy yllthe "\*\*\*" janë identifikuar edhe fushat, të cilat janë anuluar pas zbatimit të kontrollit të njësuar (ndonëse ato vazhdojnë të përdoren në sistemet pa kontroll të njësuar).

## 700 EMËR VETJAK – PËRGJEGJËSI PARËSORE

Fusha përmban emrin e personit që ka përgjegjësi parësore për veprën e përshkruar në regjistrimin bibliografik. Emri vendoset në formën e emërimit (kryetitullit) uniform.

### Nënfushat & përsëritshmëria

FUSHA/NËNFUSHA		PËRSËRITSHMËRIA
700	Emër vetjak – përgjegjësi parësore	nr
	<b>a</b> <i>Elementi hyrës</i>	nr
	<b>b</b> <i>Pjesa tjetër e emrit</i>	nr
	<b>c</b> <i>Shtesa të emrit (jo datat)</i>	r
	<b>d</b> <i>Numra romakë</i>	nr
	<b>e</b> <i>Vendi i punësimit**</i>	nr
	<b>f</b> <i>Datat</i>	nr
	<b>s</b> <i>Shkrimi*</i>	nr
	<b>3</b> <i>Numri i regjistrimit të njësuar</i>	nr
	<b>4</b> <i>Kodi për llojin e autorësisë</i>	r
	<b>7</b> <i>Kodi i kërkuesit shkencor*</i>	nr
	<b>8</b> <i>Kodi i institucionit/organizatës*</i>	r
	<b>9</b> <i>Numri i regjistrimit të mëparshëm të njësuar*</i>	nr

### Treguesit

TREGUESI	VLERA	KUPTIMI
1		<b><i>Treguesi për shfaqjen*</i></b>
	□	<i>Nuk ka vlerë (shfaqet në bibliografinë personale)</i>
	2	<i>Nuk shfaqet në bibliografinë personale</i>
2		<b><i>Mënyra e shënimit të emrit</i></b>
	0	<i>Shënohet vetëm emri ose emri dhe mbiemri</i>
	1	<i>Shënohet mbiemri dhe emri</i>

Treguesi i parë përcakton nëse njësia shfaqet në bibliografinë personale ose jo.

Treguesi i dytë përcakton formën apo mënyrën e shënimit të emrit vetjak. Treguesi përcakton nëse emri është vendosur në renditje të drejtë (vetëm emri ose emri dhe mbiemri) ose në formë të përmbysur (mbiemri dhe emri).

## PËRSHKRIMI I NËNFUSHAVE

### 700a Elementi hyrës

Pjesa e emrit që në emërtim (kryetitull) përdoret si element klasifikimi dhe që mundëson klasifikimin dhe kërkimin në katalog. Element hyrës zakonisht është mbiemri. Nëse pjesa e parë e

emrit përbëhet nga dy apo më shumë elemente, ashtu vendoset edhe në nënfushën a (shih shembujt 3, 4, 6, 7, 9, 17). Nënfusha a në fushën 700 është e detyrueshme.

---

### 700b Pjesa tjetër e emrit

Pjesa tjetër e emrit (emri ose emrat) kur mbiemri është element klasifikimi. Nëse kjo nënfushë është e plotësuar, vlera e treguesit të dytë duhet të jetë "1" (shih shembujt 1–6, 8, 10–17,19).

---

### 700c Shtesa të emrit (jo datat)

Shtesa të ndryshme të emrit (përveç dateve) që nuk janë pjesë përbërëse e emrit, p.sh. titujt, nofkat etj. (shih shembujt 8, 9). Nëse janë disa shtesa të emrit nënfusha përsëritet.

Shtesa shënohet kur disa autorë kanë të njëjtin emër dhe duhet të bëhet dallimi.

---

### 700d Numra romakë

Numrat romakë që janë pjesë e emrave të papëve, mbretërve dhe klerikëve. Nëse me numrin është e lidhur edhe nofka (ose emri shtesë), të dyja të dhënat vendosen në këtë nënfushë, edhe numri edhe nofka. Nëse nënfusha plotësohet, treguesi i dytë duhet të ketë vlerën "0" (shih shembullin 9).

---

### 700e Vendi i punësimit\*\*

Nënfusha është plotësuar deri në vitin 1991 për printimin e botimit Bulletin Scientifique.

---

### 700f Datat

Datat e lidhura me emrin vetjak. Në këtë nënfushë mund të vendosen edhe shenjat që tregojnë llojin e datës (p.sh. data e lindjes, data e vdekjes, periudha e veprimtarisë), në formë të plotë ose të shkurtuar.

Data ka rolin e elementit dallues kur janë disa autorë me emra të njëjtë. Zakonisht vendoset në formën "viti i lindjes—" ose "viti i lindjes–viti i vdekjes" (shih shembujt 10, 12, 13).

---

### 700s Shkrimi\*

Nënfusha përmban kodin për shkrimin e emërtimit (kryetitullit) (shih shembujt 18, 19). Përdoret vetëm në sistemet COBISS ku katagolët janë në disa shkrime.

---

### 7003 Numri i regjistrimit të njësuar

Në këtë nënfushë shënohet numri identifikues (ID) i regjistrimit të njësuar për emrin vetjak (shih shembujt 4–14).

---

### 7004 Kodi për llojin e autorësisë

Në këtë nënfushë vendoset kodi që tregon marrëdhënien midis personit dhe njësisë bibliografike (shih shembujt 5–19). Përdoret lista globale e kodeve (shih *Shtojca H*).

---

### 7007 Kodi i kërkuesit shkencor\*

Nënfusha përdoret për udhëheqjen e bibliografive në sistemin COBISS.

Në sistemin COBISS.SI përdoret në regjistrimet për të gjitha dokumentet ose veprat, autorët e të cilave janë të regjistruar në sistemin SICRIS ose kanë kodin që e ndanë IZUM-i. Në sistemin COBISS.AL përdoret në regjistrimet për të gjitha dokumentet ose veprat, autorët e të cilave janë të regjistruar në sistemin E-CRIS. Lista globale e kodeve të kërkuesve shkencorë përmban këto të dhëna: kodin e kërkuesit shkencor, mbiemrin dhe emrin, vitin e lindjes dhe fushën e veprimtarisë (shih shembujt 12, 13).

---

### 7008 Kodi i institucionit/organizatës\*

Nënfusha përdoret për udhëheqjen e bibliografive të institucioneve në sistemin COBISS. Nënfusha është e detyrueshme në regjistrimet, të cilat institucioni i caktuar dëshiron t'i klasifikoj në bibliografinë e institucionit (shih shembullin 13). Përdoret lista globale e kodeve të institucioneve /organizatave (shih *Shtojca F7*).

---

### 7009 Numri i regjistrimit të mëparshëm të njësuar\*

Nënfusha krijohet gjatë bashkërendimit automatik të regjistrimeve bibliografike me regjistrimet e njësuara që janë të përzgjedhura për t'u fshirë ose përmbajnë fushën 990 – *Rilidhjet*.

Nëse fusha 700 është e lidhur me një regjistrim të tillë të njësuar, gjatë procesit të bashkërendimit në nënfushën 3 vendoset në mënyrë automatike numri identifikues i regjistrimit të njësuar, i cili përdoret në vend të regjistrimit "të fshirë" ose "të ndarë", ndërsa përmbajtja e nënfushës 3 transferohet në nënfushën 9 (shih shembullin 14).

## SHËNIME PËR PËRMBAJTJEN E FUSHËS

Kur regjistrimi shfaqet në formatin ISBD, nga fusha 700 formohet emërtimi (kryetitulli) i përshkrimit kryesor. Në regjistrim nuk mund të jenë të plotësuara edhe fusha 700 edhe fusha 710 – *Emër organizate* –

*përgjegjësi parësore*, sepse nuk mund të jenë në të njëjtën kohë të përcaktuara si emërtime (kryetitull) të përshkrimit kryesor edhe emri vetjak edhe emri i organizatës.

Në fushën 700 duhet të plotësohet patjetër nënfusha 4 – *Kodi për llojin e autorësisë* (shih *Shtojca H*).

Në sistemet COBISS që kanë katalogë në disa shkrime dhe aplikojnë kontrollin e njësuar, fusha 700 është e përsëritshme (shih shembujt 18, 19). Regjistrimi i njësuar mund të përmbaj dy pikëqasje të njësuara në shkrime alternative (cirilik, latin), për këtë arsye fusha e përsëritshme 700 është e lidhur me regjistrimet e tilla të njësuara. Në fushën e parë 700 shfaqet emërtimi (kryetitulli) në shkrimin që përputhet me shkrimin e titullit të saktë.

Elementi hyrës duhet të shënohet me shkronja të vogla, të cilat shndërrohen në mënyrë automatike në shkronja të mëdha kur regjistrimi shfaqet.

### **Bibliografitë e kërkuesve shkencorë**

Nëse vlera e treguesit të parë është "2", njësia largohet nga paraqitja e bibliografisë personale të autorit. Treguesi nuk ndikon në paraqitjen e bibliografive të tjera.

Nënfushat 70X7 dhe 70X8 përdoren për udhëheqjen dhe vlerësimin e bibliografive të kërkuesve shkencorë. Shënimi i të dhënave të autorëve për udhëheqjen e bibliografive të kërkuesve shkencorë në mënyrë të hollësishme është përshkruar në *Shtojca F*.

## **FUSHAT NË LIDHSHMËRI**

### **200f** *TITULLI DHE TË DHËNAT PËR PËRGJEGJËSINË, Përgjegjësia parësore*

Në fushën 200 shënohen të dhënat në formën siç janë në njësi. Në fushën 700 shënohet emri i personit që ka përgjegjësi parësore për veprën dhe është i shënuar në nënfushën f.

### **701** *EMËR VETJAK – PËRGJEGJËSI ALTERNATIVE*

Fusha përdoret kur përgjegjësinë për veprën e bartin disa autorë të barasvlershëm. Të dhënat në fushën 701 vendosen sipas të njëjtave rregulla, të cilat respektohen për vendosjen e të dhënave në fushën 700.

### **702** *EMËR VETJAK – PËRGJEGJËSI DYTËSORE*

Fusha përdoret për personat, përgjegjësia e të cilëve për veprën është më e vogël se e personave nga fushat 700 dhe/ose 701. Të dhënat në fushën 702 vendosen sipas të njëjtave rregulla, të cilat respektohen për vendosjen e të dhënave në fushën 700.

### **900** *EMËR VETJAK – PËRGJEGJËSI PARËSORE (VARIANTI I EMËRTIMIT)\**

Varianti i emërtimit është varianti ose forma e papranuar e emrit të autorit, i cili është shënuar në fushën 700.

### **903** *EMËR VETJAK (EMËRTIM NË LIDHSHMËRI)\**

Emërtimi në lidhshmëri është emërtimi uniform, që është i lidhur me emërtimin uniform në fushën 70X.

### **904** *EMËR VETJAK (EMËRTIM PARALEL)\**

Emërtimi paralel është emërtimi uniform për personin nga fusha 70X në një gjuhë ose shkrim tjetër.

## SHEMBUJ

1.

700	□1	<b>a</b> Benson, <b>b</b> Rowland S. <i>(Kjo mënyrë është e përshtatshme për sistemet që shenjat e pikësimit nuk vendosen në mënyrë automatike gjatë shfaqjes së regjistrimit. Në sistemet COBISS presja nuk vendoset në fund të nënfushës a.)</i>
-----	----	---

2.

700	□1	<b>a</b> Lawrence <b>b</b> D.H.
700	□1	<b>a</b> Lawrence <b>b</b> David Herbert
700	□1	<b>a</b> Lawrence <b>b</b> D.H. <b>g</b> David Herbert <i>(Emri i autorit të njëjtë është shënuar në forma të ndryshme në fushat 700. Shembulli shërben si ilustrim për të treguar se në institucione të ndryshme përdoren rregulla të ndryshme të katalogimit.)</i>

3.

700	□1	<b>a</b> Day Lewis, <b>b</b> Cecil <i>(Cecil Day Lewis ka dy mbiemra, midis të cilëve nuk ka vizë. Emri i tij është shënuar në përputhje me rregullat, të cilat përcaktojnë shënimin e emrit të autorit në formën Day Lewis, Cecil.)</i>
-----	----	---

4.

700	□1	<b>3014678 a</b> Bridges-Webb, <b>b</b> Charles <i>(Në nënfushën 3 është shënuar numri identifikues i regjistrimit të njësuar.)</i>
-----	----	--

5. \* COBISS.net

200	0□	<b>a</b> Princesha Argjiro epomë për fëmijë të moshës së mesme dhe të rritur shkollorë <b>f</b> Ismail Kadare
700	□1	<b>3412774 a</b> Kadare <b>b</b> Ismail <b>4070</b> <i>(Në nënfushën 3 është shënuar numri identifikues i regjistrimit të njësuar në bazën e të dhënave CONOR.AL.)</i>

200	□1	<b>a</b> Kadare <b>b</b> Ismail
-----	----	---------------------------------

6. \* COBISS.net

200	0□	<b>a</b> Ora e ligë <b>f</b> Gabriel Garcia Marquez
700	□1	<b>33641446 a</b> García Márquez <b>b</b> Gabriel <b>4070</b>

7. \*

200	0□	<b>a</b> Samorastniki ekoroške povesti <b>f</b> Prežihov Voranc
700	□0	<b>3955235 a</b> Prežihov Voranc <b>4070</b> <i>(Nëse nënfusha b nuk është e plotësuar, vlera e treguesit të dytë duhet të jetë "0".)</i>

8. \* COBISS.net

200	0□	<b>a</b> Stina ime <b>f</b> Martin Doli, i riu
700	□1	<b>3xxxxxx a</b> Doli <b>b</b> Martin ci riu <b>4070</b>

9. \* COBISS.net

200	0□	<b>a</b> Catholic church <b>f</b> Joannes Paulus II
700	□0	<b>3xxxxxx a</b> Joannes Paulus <b>d</b> II <b>cpapë 4070</b> <i>(Nëse është plotësuar nënfusha d, vlera e treguesit të dytë është "0".)</i>

## 10. \* COBISS.net

200	0	<b>a</b> Identiteti i shqiptarëve dhe të metat e debatit Qose-Kadare <b>f</b> Kristo Frashëri
700	1	<b>3535654 a</b> Frashëri <b>b</b> Kristo <b>f</b> 1920-2016 <b>4070</b>

## 11. \* COBISS.net

200	0	<b>a</b> Pinoku <b>f</b> [shkroi dhe ilustroi Melisa Dreshaj]
700	1	<b>3xxxxxx a</b> Dreshaj <b>b</b> Melisa <b>4070 4440</b> <i>(Autorja ka shkruar tekstin dhe ka bërë ilustrimet për këtë arsye është përsëritur nënfusha 4.)</i>

## 12. \* COBISS.net

200	0	<b>a</b> Samiu ynë i madh <b>f</b> Kristo Frashëri
700	1	<b>3535654 a</b> Frashëri <b>b</b> Kristo <b>f</b> 1920-2016 <b>r00728 4070</b> <i>(Kodi i kërkuesit shkencor nga nënfusha 200r e regjistrimit të njësuar transferohet në nënfushën 7007 të regjistrimit bibliografik.)</i>

200	1	<b>a</b> Frashëri <b>b</b> Kristo <b>f</b> 1920-2016 <b>r00728</b> <i>(Kërkuesi shkencor Kristo Frashëri ka kodin 00728.)</i>
-----	---	--

## 13. \*

200	0	<b>a</b> Energija - za življenje in gospodarstvo <b>f</b> Franc Lobnik
700	1	<b>31649507 a</b> Lobnik <b>b</b> Franc <b>f</b> 1942- 700952 <b>4070 83-104.01</b> <i>(Kërkuesi shkencor me kodin 00952 është i angazhuar në Departamentin për Agronomi, Fakulteti Biotenik, Universiteti i Lubjanës me kodin e institucionit 3-104.01.)</i>

## 14. \* COBISS.net

200	0	<b>a</b> Gjuha jonë sa e mirë etregime, përralla, vjersha e poema <b>f</b> Naim Frashëri
700	1	<b>31064806 9485478 a</b> Frashëri <b>b</b> Naim <b>4070</b> <i>(Në nënfushën 9 pas bashkërendimit të regjistrimeve bibliografike me regjistrimet e njësuara në mënyrë automatike transferohet numri identifikues (ID) i regjistrimit të njësuar, i cili është përzgjedhur për t'u fshirë, ndërsa në nënfushën 3 numri identifikues i regjistrimit të njësuar që zëvendëson regjistrimin e "fshirë".)</i>

001	1	<b>ad bx ca x6006115</b>
200	1	<b>a</b> Manfredi <b>b</b> Massimo Valerio
835	1	<b>a</b> Duplikat <b>b</b> Manfredi, Valerio Massimo <b>d</b> 20030521

200	1	<b>a</b> Manfredi <b>b</b> Valerio Massimo
836	1	<b>b</b> Manfredi, Massimo Valerio <b>d</b> 20030521

## 15. \* COBISS.net

200	0	<b>a</b> Agolli <b>f</b> Ditëro
700	1	<b>a</b> Agolli <b>b</b> Dritëro <b>4070</b>

## 16. \* COBISS.net

200	0	<b>a</b> Gjarpërinjtë e gjakut froman <b>f</b> Adem Demaçi
700	1	<b>a</b> Demaçi <b>b</b> Adem <b>4070</b>



## 17. \* COBISS.net

200	0□	<b>a</b> Kualifikimi i mësimdhënësve në kuadër të politikave të të mësuarit gjatë gjithë jetës <b>f</b> Arbërore <b>B</b> erisha- <b>B</b> icaj
700	□1	<b>a</b> Arbërore <b>B</b> erisha <b>b</b> Bicaj <b>4070</b>

## 18. \* COBISS.net

101	0□	<b>a</b> bul
200	0□	<b>a</b> Ноев ковчег ероман <b>f</b> Йордан Димитров Радичков
700	□1	<b>31854053 sca a</b> Радичков <b>b</b> Йордан Димитров <b>f1929-2004 4070</b>
700	□1	<b>31854053 sba a</b> Radičkov <b>b</b> Jordan Dimitrov <b>f1929-2004 4070</b> <i>(Fusha paralele 70X përdoret vetëm në sistemet kombëtare COBISS që kanë katalogë në shkrim cirilik dhe latin.)</i>

## 19. \* COBISS.net

100	□□	<b>bd c1985 h</b> bul <b>I</b> ba
101	0□	<b>a</b> eng
200	0□	<b>a</b> Mr. William Shakespeares comedies, histories and tragedies, published according to the true original copies
700	□1	<b>3975717 sba a</b> Shakespeare <b>b</b> William <b>f1564-1616 4070</b>
700	□1	<b>3975717 sca a</b> Шекспир <b>b</b> Уилям <b>f1564-1616 4070</b> <i>(Te fushat paralele 70X nënfusha s është e detyrueshme. Shkrimi në fushën e parë 700 përputhet me shkrimin e titullit të saktë.)</i>



## 701 EMËR VETJAK – PËRGJEGJËSI ALTERNATIVE

Fusha përmban emrin e personit që bartë përgjegjësinë alternative për veprën e përshkruar në regjistrimin bibliografik. Emri shënohet në formën e përzgjedhur si emërtim (kryetitull) uniform.

### Nënfushat & përsëritshmëria

FUSHA/NËNFUSHA		PËRSËRITSHMËRIA
701	Emër vetjak – përgjegjësi alternative	r
<b>a</b>	<i>Elementi hyrës</i>	nr
<b>b</b>	<i>Pjesa tjetër e emrit</i>	nr
<b>c</b>	<i>Shtesa të emrit (jo datat)</i>	r
<b>d</b>	<i>Numra romakë</i>	nr
<b>e</b>	<i>Vendi i punësimit**</i>	nr
<b>f</b>	<i>Datat</i>	nr
<b>s</b>	<i>Shkrimi*</i>	nr
<b>3</b>	<i>Numri i regjistrimit të njësuar</i>	nr
<b>4</b>	<i>Kodi për llojin e autorësisë</i>	r
<b>6</b>	<i>Të dhënat për lidhjen**</i>	nr
<b>7</b>	<i>Kodi i kërkuesit shkencor*</i>	nr
<b>8</b>	<i>Kodi i institucionit/organizatës*</i>	r
<b>9</b>	<i>Numri i regjistrimit të mëparshëm të njësuar*</i>	nr

### Treguesit

TREGUESI	VLERA	KUPTIMI
1		<b><i>Treguesi për shfaqjen*</i></b>
	□	<i>Nuk ka vlerë (shfaqet në bibliografinë personale)</i>
	0	<i>Shfaqet në bibliografi</i>
	1	<i>Shfaqet në bibliografi dhe katalogë</i>
2	2	<i>Nuk shfaqet në bibliografinë personale</i>
		<b><i>Mënyra e shënimit të emrit</i></b>
	0	<i>Shënohet vetëm emri ose emri dhe mbiemri</i>
	1	<i>Shënohet mbiemri dhe emri</i>

Treguesi i parë përcakton shfaqjen. Vlera "0" dhe "1" ndikojnë në përshkrimet shitesë në sistemet, të cilat shtypin skedat për katalogun manual. Në sistemet e tjera treguesi nuk është i përcaktuar, me përjashtim të vlerës "2", me anë të së cilës mund të largohet njësia nga bibliografia personale.

Treguesi i dytë përcakton formën apo mënyrën e shënimit të emrit vetjak. Treguesi përcakton nëse emri është vendosur në renditje të drejtë (vetëm emri ose emri dhe mbiemri) ose në formë të përmbysur (mbiemri dhe emri).

## PËRSHKRIMI I NËNFUSHAVE

### 7016 Të dhënat për lidhjen\*\*

Shënohet një numër 2 shifror (01-99) për lidhjen e fushave 701 me fushat përkatëse 901.

Për nënfushat e tjera vlejné udhëzimet e përshkruara në fushën 700 (shih përshkrimin e fushës 700).

## SHËNIME PËR PËRMBAJTJEN E FUSHËS

Në regjistrimin për veprën e dy apo tre autorëve individualë, emërtimi (kryetitulli) për autorin e parë vendoset në fushën 700 (si emërtim i përshkrimit kryesor), për të dytin në fushën 701 dhe për të tretin në fushën e përsëritshme 701. Në një regjistrim që përmban fushën 700 mund të jenë më së shumti dy fusha 701.

Në regjistrimin për veprën me më shumë se tre autorë individualë fusha 700 nuk plotësohet. Emërtimi (kryetitulli) për autorin e parë shënohet në fushën 701. Nëse përcaktoheni për shënimin e një numri më të madh të autorëve, për çdo autor shtoni një fushë të re 701 (shih *Shtojca F*).

Në fushën 701 patjetër duhet të plotësohet edhe nënfusha 4 – *Kodi për llojin e autorësisë* (shih *Shtojca H*).

Te katalogimi pa kontroll të njësuar duhet të plotësohet nënfusha 6 – *Të dhënat për lidhjen\*\** (shih shembujt 5, 6) e cila përdoret për lidhjen e emërtimit (kryetitullit) uniform me format e tjera të emrit të autorit. Fushat 701 dhe 901 lidhen duke vendosur në nënfushën 6 numrin e njëjtë (01–99) në të dyja fushat. Nëse fushës 701 i takojné disa fusha 901, në nënfushën 6 vendoset numër i njëjtë në të gjitha fushat përkatëse 901. Me aplikimin e kontrollit të njësuar të emrave vetjakë nënfusha 7016 është larguar, sepse lidhja midis fushave 701 dhe 901 bëhet përmes nënfushës 3 – *Numri i regjistrimit të njësuar*.

Në sistemet COBISS, ku katalogët i kanë në disa lloje të shkrimit dhe aplikojné kontrollin e njësuar, fusha 701 mund të përsëritet edhe për autorin e njëjtë (shih shembujt 7, 8). Regjistrimi i njësuar mund të përmbaj dy pikëqasje të njësuara në shkrime alternative (cirilik, latin), për këtë arsye edhe fusha 701 është e përsëritshme dhe lidhet me regjistrimin e tillë të njësuar. Në fushën e parë 701 shënohet emërtimi në shkrimin që përputhet me shkrimin e titullit të saktë.

### Bibliografitë e kërkuesve shkencorë

Nëse vlera e treguesit të parë është "2", njësia largohet nga paraqitja e bibliografisë personale të autorit. Treguesi nuk ndikon në paraqitjen e bibliografive të tjera.

Nënfushat 70X7 dhe 70X8 përdoren për udhëheqjen dhe vlerësimin e bibliografive të kërkuesve shkencorë. Shënimi i të dhënave të autorëve për udhëheqjen e bibliografive të kërkuesve shkencorë në mënyrë të hollësishme është përshkruar në *Shtojca F*.

## FUSHAT NË LIDHSHMËRI

**200f**    *TITULLI DHE TË DHËNAT PËR PËRGJEGJËSINË, Përgjegjësia parësore*

Në fushën 200 shënohen të dhënat në formën siç janë në njësi. Nëse në nënfushën f janë të shënuar disa persona (deri në tre), te personi i dytë dhe i tretë zakonisht bëhet fjalë për përgjegjësi alternative dhe të dhënat për autorin shënohet në fushën 701.

**700 EMËR VETJAK – PËRGJEGJËSI PARËSORE**

Te veprat me më së shumti tre autorë në fushën 700 shënohet emërtimi (kryetitulli) për autorin e parë. Të dhënat në fushën 700 vendosen sipas të njëjtave rregulla, të cilat respektohen për vendosjen e të dhënave në fushën 701.

**702 EMËR VETJAK – PËRGJEGJËSI DYTËSORE**

Fusha përdoret për personat, përgjegjësia e të cilëve për veprën është më e vogël se e personave nga fushat 700 dhe/ose 701. Të dhënat në fushën 702 vendosen sipas të njëjtave rregulla, të cilat respektohen për vendosjen e të dhënave në fushën 701.

**901 EMËR VETJAK – PËRGJEGJËSI ALTERNATIVE (VARIANTI I EMËRTIMIT)\***

Varianti i emërtimit (kryetitullit) që është varianti apo forma e emrit të autorit e vendosur në fushën 701.

**903 EMËR VETJAK (EMËRTIM NË LIDHSHMËRI)\***

Emërtimi alternativ është emërtimi uniform që është i lidhur me emërtimin (kryetitullin) uniform në fushën 70X.

**904 EMËR VETJAK (EMËRTIM PARALEL)\***

Emërtimi paralel është emërtimi uniform për personin nga fusha 70X në një gjuhë ose shkrim tjetër.

## SHEMBUJ

1.

700	□1	aNewton, bClive R. (autori parësor)
701	□1	aParker, bR.S. (autori alternativ)

2. \* COBISS.net

200	0□	aFjalor sinonimik i gjuhës shqipe dmbi 30.000 zëra fAli Dhrimo, Edmond Tupja, Eshref Ymeri gdrejtuar dhe redaktuar nga Ali Dhrimo
700	□1	32038630 aDhrimo bAli 4070
701	□1	3180326 aTupja bEdmond 4070
701	□1	3169318 aYmeri bEshref 4070
<i>(Kur njësia është vepër e më së shumti tre autorëve me përgjegjësi të barasvlershme, në fushën 700 shënohet autori i parë, ndërsa në fushat 701 dy të tjerët.)</i>		

3. \* COBISS.net

200	1□	aGramatika e gjuhës shqipe h#Vëll. #2 isintaksa fMehmet Çeliku ... [et al.]
701	□1	31121126 aÇeliku bMehmet 4070
<i>(Kur vepra ka më shumë se tre autorë me përgjegjësi të barasvlershme, zakonisht në fushën 701 shënohet autori i parë. Nuk është e detyrueshme, mirëpo mund të shënoni të gjithë autorët, nëse dëshironi të jenë të kërkueshëm ose të shfaqen në formatin standard të regjistrimit.)</i>		

4. \* COBISS.net

200	1□	aGastroenterologjia fBashkim Resuli ... [et al.] g[redaktore Angelina Ceka]
300	0□	aBashkëautorë: Skerdi Prifti, Ilir Bibolli, Ilir Kajo, Jovan Basho, Adriana Babameto

701	□1	3257638	aResuli bBashkim 700513 4070
701	□1	3249446	aPrifti bSkerdi 700517 4070
701	□1	3257382	aBibolli bIlir 700516 4070
701	□1	3496486	aKajo bIlir 4070
701	□1	33174	aBasho bJovan 700514 4070
701	□1	3496742	aBabameto bAdriana 4070
702	□1	3496998	aCeka bAngjelina 4340

*(Kur vepra ka më shumë se tre autorë në regjistrim mund të shtohen disa fusha 701, ndërsa për bashkëautorët bëhet shënim në fushën 300. Te regjistrimet e krijuara para aplikimit të kontrollit të njësuar, nënfusha 3 në fushat 70X mund të jetë e zbrazët.)*

## 5. \*

200	0□	aFoundations of psychology fJoan E. Grusec, Robert S. Lockhart, Gary C. Walters
700	□1	35554278 aGrusec bJoan E. 4070
701	11	35554534 aLockhart bRobert S. 4070
701	11	35554790 aWalters bGary C. 4070

*(Regjistrimi është krijuar në sistemin, në të cilin shtypen skedat për katalogun manual. Për shkak të përshkrimit shtesë në fushën 701 vlera e treguesit të parë është "1".)*

## 6. \* COBISS.net

200	1□	aTeknologjia e informacionit fArben Rama ... [et al.] g[redaktor Endrit Kelmendi]
701	11	aRama bArben 4070
702	01	aKelmendi bEndrit 4440

*(Nëse njësia ka më shumë se tre autorë me përgjegjësi të barasvlershme, në fushën 701 zakonisht vendoset autori i parë.)*

## 7. \* COBISS.net

200	1□	aНајлепше класичне бајке fАндерсен, Грим, Перо gизабрала и приредила Снежана Кићовић-Пејаковић
701	11	37661415 scb aАндерсен bХанс Кристијан f1805-1875 4070
701	11	37661415 sba aAndersen bHans Christian f1805-1875 4070
701	01	33079271 scb aГрим bЈакоб f1785-1863 4070
701	01	33079271 sba aGrimm bJacob f1785-1863 4070
701	01	33079527 scb aГрим bВилхелм f1786-1859 4070
701	01	33079527 sba aGrimm bWilhelm f1786-1859 4070
701	01	33079271 scb aПеро bШарл f1628-1703 4070
701	01	33079271 sba aPerrault bCharles f1628-1703 4070

*(Fusha paralele 70X përdoret vetëm në sistemet kombëtare COBISS që kanë katalogë në shkrim cirilik dhe latin.)*

## 8. \* COBISS.net

200	0□	aЕлектроенергетика fПеткоНотов, Стефка Неделчева
700	□1	310230629 sca aНотов bПетко Петров f1935- 4070
700	□1	310230629 sba aNotov bPetko Petrov f1935- 4070
701	11	313328229 sca aНеделчева bСтефка Иванова f1953- 4070
701	11	313328229 sba aNedelčeva bStefka Ivanova f1953- 4070

*(Nënfushat 3 në fushat paralele 70X përmbajnë të njëjtin numër të regjistrimit të njësuar, sepse format paralele të emërtimit (kryetitullit) transferohen nga regjistrimi i njëjtë i njësuar.)*

## 702 EMËR VETJAK – PËRGJEGJËSI DYTËSORE

Fusha përmban emrin e personit që bartë përgjegjësinë dytësore për veprën e përshkruar në regjistrimin bibliografik (p.sh. ilustrator, përkthyes, redaktor, këshillues (mentor), fotograf etj.). Emri shënohet në formën e përzgjedhur si emërtim (kryetitull) uniform.

### Nënfushat & përsëritshmëria

FUSHA/NËNFUSHA		PËRSËRITSHMËRIA
702	Emër vetjak – përgjegjësi dytësore	r
	<b>a</b> <i>Elementi hyrës</i>	nr
	<b>b</b> <i>Pjesa tjetër e emrit</i>	nr
	<b>c</b> <i>Shtesa të emrit (jo datat)</i>	r
	<b>d</b> <i>Numra romakë</i>	nr
	<b>e</b> <i>Vendi i punësimit**</i>	nr
	<b>f</b> <i>Datat</i>	nr
	<b>s</b> <i>Shkrimi*</i>	nr
	<b>3</b> <i>Numri i regjistrimit të njësuar</i>	nr
	<b>4</b> <i>Kodi për llojin e autorësisë</i>	r
	<b>5</b> <i>Institucioni për të cilin zbatohet fusha</i>	nr
	<b>6</b> <i>Të dhëna për lidhjen**</i>	nr
	<b>7</b> <i>Kodi i kërkuesit shkencor*</i>	nr
	<b>8</b> <i>Kodi i institucionit/organizatës*</i>	r
	<b>9</b> <i>Numri i regjistrimit të mëparshëm të njësuar*</i>	nr

### Treguesit

TREGUESI	VLERA	KUPTIMI
1		<b><i>Treguesi për shfaqjen*</i></b>
	□	<i>Nuk ka vlerë (shfaqet në bibliografinë personale)</i>
	0	<i>Shfaqet në bibliografi</i>
	1	<i>Shfaqet në bibliografi dhe katalogë</i>
	2	<i>Nuk shfaqet në bibliografinë personale</i>
2		<b><i>Mënyra e shënimit të emrit</i></b>
	0	<i>Shënohet vetëm emri ose emri dhe mbiemri</i>
	1	<i>Shënohet mbiemri dhe emri</i>

Treguesi i parë përcakton shfaqjen. Vlera "0" dhe "1" ndikojnë në përshkrimet shtesë në sistemet, të cilat shtypin skedat për katalogun manual. Në sistemet e tjera treguesi nuk është i përcaktuar, me përjashtim të vlerës "2", me anë të së cilës mund të largohet njësia nga bibliografia personale.

Treguesi i dytë përcakton formën apo mënyrën e shënimit të emrit vetjak. Treguesi përcakton nëse emri është vendosur në renditje të drejtë (vetëm emri ose emri dhe mbiemri) ose në formë të përmbysur (mbiemri dhe emri).

## PËRSHKRIMI I NËNFUSHAVE

### 7025 Institucioni për të cilin zbatohet fusha

Emri i institucionit në formë të koduar. Shënohet kodi i bibliotekës (sigla).

### 7026 Të dhëna për lidhjen\*\*

Shënohet një numër 2 shifror (01–99) për lidhjen e fushave 702 me fushat përkatëse 902.

Për nënfushat e tjera vlejné udhëzimet e përshkruara në fushën 700 (shih përshkrimin e fushës 700).

## SHËNIME PËR PËRMBAJTJEN E FUSHËS

Fusha 702 mund të plotësohet edhe nëse nuk janë të plotësuara fushat 700 dhe 710. Në fushën 702 patjetër duhet të plotësohet nënfusha 4 – *Kodi për llojin e autorësisë* (shih *Shtojca H*).

Te katalogimi pa kontroll të njësuar duhet të plotësohet nënfusha 6 – *Të dhëna për lidhjen\*\**, e cila përdoret për lidhjen e emërtimit (kryetitullit) uniform me format e tjera të emrit të autorit. Fushat 702 dhe 902 lidhen duke vendosur në nënfushën 6 numrin e njëjtë (01–99) në të dyja fushat. Nëse fushës 702 i takojné disa fusha 902, në nënfushën 6 vendoset numër i njëjtë në të gjitha fushat përkatëse 902. Me aplikimin e kontrollit të njësuar të emrave vetjakë nënfusha 7026 është larguar, sepse lidhja midis fushave 702 dhe 902 bëhet përmes nënfushës 3 – *Numri i regjistrimit të njësuar*.

Në sistemet COBISS, ku katalogët i kanë në disa lloje të shkrimit dhe aplikojné kontrollin e njësuar, fusha 702 mund të përsëritet edhe për autorin e njëjtë (shih shembujt 7, 8). Regjistrimi i njësuar mund të përmbaj dy pikëqasje të njësuara në shkrime alternative (cirilik, latin), për këtë arsye edhe fusha 702 është e përsëritshme dhe lidhet me regjistrimin e tillë të njësuar. Në fushën e parë 702 shënohet emërtimi në shkrimin që përputhet me shkrimin e titullit të saktë.

### Bibliografitë e kërkuesve shkencorë

Nëse vlera e treguesit të parë është "2", njësia largohet nga paraqitja e bibliografisë personale të autorit. Treguesi nuk ndikon në paraqitjen e bibliografive të tjera.

Nënfushat 70X7 dhe 70X8 përdoren për udhëheqjen dhe vlerësimin e bibliografive të kërkuesve shkencorë. Shënimi i të dhënave të autorëve për udhëheqjen e bibliografive të kërkuesve shkencorë në mënyrë të hollësishme është përshkruar në Shtojca *Shtojca F*.

## FUSHAT NË LIDHSHMËRI

**200fg** *TITULLI DHE TË DHËNAT PËR PËRGJEGJËSINË, Përgjegjësia parësore, Persona të tjerë përgjegjës*



Në fushën 200 shënohen të dhënat në formën siç janë në njësi. Emërtimi (kryetitulli) uniform për personin nga nënfusha f ose g, i cili ka përgjegjësi dytësore, vendoset në fushën 702.

**700 EMËR VETJAK – PËRGJEGJËSI PARËSORE**

Te veprat me më së shumti tre autorë në fushën 700 shënohet emërtimi (kryetitulli) për autorin e parë. Të dhënat në fushën 700 vendosen sipas të njëjtave rregulla, të cilat respektohen për vendosjen e të dhënave në fushën 702.

**701 EMËR VETJAK – PËRGJEGJËSI ALTERNATIVE**

Fusha përdoret kur përgjegjësinë për veprën e bartin disa autorë të barasvlershëm. Të dhënat në fushën 701 vendosen sipas të njëjtave rregulla, të cilat respektohen për vendosjen e të dhënave në fushën 702.

**902 EMËR VETJAK – PËRGJEGJËSI DYTËSORE (VARIANTI I EMËRTIMIT)\***

Varianti i emërtimit (kryetitullit) që është varianti apo forma e emrit të autorit e vendosur në fushën 702.

**903 EMËR VETJAK (EMËRTIM NË LIDHSHMËRI)\***

Emërtimi alternativ është emërtimi uniform që është i lidhur me emërtimin (kryetitullin) uniform në fushën 70X.

**904 EMËR VETJAK (EMËRTIM PARALEL)\***

Emërtimi paralel është emërtimi uniform për personin nga fusha 70X në një gjuhë ose shkrim tjetër.

## SHEMBUJ

1.

702	□1	<b>a</b> Irvin <b>b</b> Thomas Francis 4440 <i>(Emri i personit me përgjegjësi dytësore, përfshirë kodin e autorësisë që në këtë shembull është ilustrator.)</i>
-----	----	---

2. \* COBISS.net

200	0□	<b>a</b> Pranvera e përgjakur <b>f</b> Agim Xhaka <b>g</b> [përthyes dhe ilustrator Bardh Koka]
700	□1	<b>a</b> Xhaka <b>b</b> Agim 4070
702	□1	<b>a</b> Koka <b>b</b> Bardh 4080 4730 <i>(Kur personi ka disa lloje të autorësisë përsëritet nënfusha 4. Në regjistrimet e krijuara para aplikimit të kontrollit të njësuar nënfusha 3 në fushat 70X mund të jetë e zbrazët.)</i>

3. \* COBISS.net

200	0□	<b>a</b> Historia e Shqipërisë epër shkollat e mesme <b>f</b> Kristo Frashëri, Stefanaq Pollo gredaktore Vasilika Stavre
700	□1	3535654 <b>a</b> Frashëri <b>b</b> Kristo <b>f</b> 1920-2016 700728 4070
701	□1	34618598 <b>a</b> Pollo <b>b</b> Stefanaq 4070
702	□1	36338150 <b>a</b> Stavre <b>b</b> Vasilika 4340

4. \* COBISS.net

200	1□	<b>a</b> CIA kundër KGB earti i spiunazhit <b>f</b> Allen Dulles <b>g</b> përktheu nga rusishtja Nikolla Sudar gredaktor Nexhat Myftiu
700	□1	<b>a</b> Dulles <b>b</b> Allen 4070
702	□1	<b>a</b> Sudar <b>b</b> Nikolla 4730
702	□1	<b>a</b> Myftiu <b>b</b> Nexhat 4340 <i>(Në regjistrimet e krijuara para aplikimit të kontrollit të njësuar nënfusha 3 në fushat 70X mund të jetë e zbrazët.)</i>

## 5. \* COBISS.net

200	0□	<b>a</b> Koktej <b>e</b> Victor Hygo <b>f</b> përgatitur nga Orion Zavalani <b>g</b> redaktor letrar Maksim Gjinaj
700	□1	<b>a</b> Hygo <b>b</b> Victor 4070
702	01	<b>a</b> Zavalani <b>b</b> Orion 4220
702	01	<b>a</b> Gjinaj <b>b</b> Maksim 4340 <i>(Regjistrimi është krijuar në sistemin, në të cilin shtypen skedat për katalogun manual, për këtë arsye është përcaktuar treguesi i parë në fushat 702.)</i>

## 6. \* COBISS.net

200	1□	<b>a</b> Fjalor i shqipes së sotme <b>e</b> me rreth 35000 fjalë <b>f</b> hartuar nga Androkli Kostallari ... [et al.]
702	01	<b>a</b> Kostallari <b>b</b> Androkli 4220

## 7. \* COBISS.net

200	0□	<b>a</b> Les <b>#</b> historiens français à l'œuvre: 1995-2010 <b>f</b> sous la direction de Jean-François Sirinelli ... [et al.]
702	01	<b>3</b> 14127973 <b>sba</b> <b>a</b> Sirinelli <b>b</b> Jean-Francois <b>f</b> 1949- 4340
702	01	<b>3</b> 14127973 <b>sca</b> <b>a</b> Сиринели <b>b</b> Жан-Франсоа <b>f</b> 1949- 4340 <i>(Fushat paralele 70X përdoren vetëm në sistemet kombëtare COBISS që kanë katalogë në shkrim cirilik dhe latin.)</i>

## 8. \* COBISS.net

200	1□	<b>a</b> Интервенционизам Уједињених нација <b>e</b> 1991-2004 <b>f</b> приредили Матс Бердал и Спирос Икономидис <b>g</b> превела са енглеског језика Наташа Бошковић
702	11	<b>3</b> 13918873 <b>scb</b> <b>a</b> Бердал <b>b</b> Матс 4340 4080
702	11	<b>3</b> 13918873 <b>sba</b> <b>a</b> Berdal <b>b</b> Mats 4340 4080
702	01	<b>3</b> 13918903 <b>scb</b> <b>a</b> Икономидис <b>b</b> Спирос 4340 4080
702	01	<b>3</b> 13918903 <b>sba</b> <b>a</b> Economides <b>b</b> Spyros 4340 4080
702	01	<b>3</b> 1497703 <b>scb</b> <b>a</b> Бошковић <b>b</b> Наташа <b>f</b> 1982- 4730
702	01	<b>3</b> 1497703 <b>sba</b> <b>a</b> Bošković <b>b</b> Nataša <b>f</b> 1982- 4730

## 710 EMËR ORGANIZATE – PËRGJEGJËSI PARËSORE

Fusha përmban emrin e organizatës që bartë përgjegjësinë parësore për veprën e përshkruar në regjistrimin bibliografik. Emri vendoset në formën e përzgjedhur për emërtimin (kryetitullin) uniform.

### Nënfushat & përsëritshmëria

FUSHA/NËNFUSHA		PËRSËRITSHMËRIA
710	Emër organizate – përgjegjësi parësore	nr
<b>a</b>	<i>Elementi hyrës</i>	nr
<b>b</b>	<i>Nënndarje</i>	r
<b>c</b>	<i>Shtesa të emrit ose cilësori</i>	r
<b>d</b>	<i>Numri i mbledhjes</i>	nr
<b>e</b>	<i>Vendi i mbledhjes</i>	r
<b>f</b>	<i>Viti i mbledhjes</i>	nr
<b>g</b>	<i>Elementi i përmbysur</i>	nr
<b>h</b>	<i>Pjesa e emrit (jo elementi hyrës ose i përmbysur)</i>	nr
<b>3</b>	<i>Numri i regjistrimit të njësuar</i>	nr
<b>4</b>	<i>Kodi për llojin e autorësisë</i>	r
<b>8</b>	<i>Kodi i institucionit/organizatës*</i>	nr

### Treguesit

TREGUESI	VLERA	KUPTIMI
1		<b>Lloji i organizatës</b>
	0	<i>Emër organizate</i>
	1	<i>Mbledhje</i>
2		<b>Mënyra e shënimit të emrit</b>
	0	<i>Emër në formë të përmbysur</i>
	1	<i>Emër i shënuar sipas vendndodhjes ose juridiksionit</i>
	2	<i>Emër në renditje të drejtë</i>

Treguesi i parë përcakton nëse autori kolektiv është organizatë apo mbledhje (konferencë, simpozium etj.). Nëse mbledhja është në varësi të organizatës treguesi i parë ka vlerën "0" (shih shembullin 12).

Treguesi i dytë përcakton formën apo mënyrën e shënimit të emrit të organizatës. Treguesi përcakton nëse emri i organizatës është shënuar në formë të përmbysur (kjo formë përdoret kur si element hyrës nuk është përzgjedhur fjala e parë nga emri i organizatës ose mbledhjes (konferencës); shih shembullin 9), sipas vendndodhjes ose juridiksionit (për organizatat që janë organe të njësisë politike e territoriale dhe të cilat vendosen sipas vendndodhjes; shih shembullin 11) apo në renditje të drejtë (për të gjitha organizatat e tjera).

---

## PËRSHKRIMI I NËNFUSHAVE

---

### 710a Elementi hyrës

Pjesa e emrit që në emërtim (kryetitull) përdoret si element klasifikimi, që mundëson klasifikimin dhe kërkimin në katalog. Kur përdoret fusha 710 nënfusha a duhet të jetë patjetër e plotësuar.

---

### 710b Nënndarje

Emri i organizatës vartëse (shih shembullin 10) apo emri i organizatës së shënuar sipas vendndodhjes ose juridiksionit (shih shembullin 11). Nënfisha nuk përfshinë shpjegimin që bën kataloguesi për të dalluar organizatat me të njëjtin emër (shih nënfushën c). Nënfisha përsëritet për çdo organizatë me nivel më të ulët hierarkik.

---

### 710c Shtesa të emrit ose cilësori

Çfarëdo shtese te emri që e vendos kataloguesi, përveç numrave rendor, vendit dhe vitit të mbledhjes (shih shembujt 7 deri 10). Nënfisha përsëritet kur janë disa shtesa të llojeve të ndryshme. Nëse janë disa shtesa, mirëpo janë të gjitha të nivelit të njëjtë, ato shënohen në të njëjtën nënfushë dhe ndahen me " / ".

---

### 710d Numri i mbledhjes

Numri rendor i mbledhjes (shih shembullin 13). Shënohen numra arab.

---

### 710e Vendi i mbledhjes

Vendi i mbledhjes (shih shembujt 12, 13).

---

### 710f Viti i mbledhjes

Viti i mbledhjes (shih shembujt 12, 13).

---

### 710g Elementi i përmbysur

Cilado pjesë e emrit të organizatës që është larguar nga fillimi i emrit, për të shënuar emrin e organizatës me fjalën që ka më shumë mundësi të kërkohet (shih shembullin 9).

---

---

## 710h Pjesa e emrit (jo elementi hyrës ose i përmbysur)

Te emërtimet (kryetitujt) me elementin e përmbysur në nënfushën h vendoset pjesa e emrit që nuk është element hyrës ose i përmbysur (shih shembullin 9).

---

## 7103 Numri i regjistrimit të njësuar

Në këtë nënfushë vendoset numri identifikues i regjistrimit të njësuar për emrin e organizatës (shih shembujt 7 deri 9).

---

## 7104 Kodi për llojin e autorësisë

Në nënfushë vendoset kodi që përcakton marrëdhënien midis organizatës së shënuar në këtë fushë dhe njësisë bibliografike (shih shembullin 8). Përdoret lista globale e kodeve (shih *Shtojca H*).

---

## 7108 Kodi i institucionit/organizatës\*

Nënfusha përdoret për udhëheqjen e bibliografive të institucioneve në sistemet COBISS. Nënfusha është e detyrueshme në regjistrimet, të cilat institucioni i caktuar dëshiron t'i klasifikoj në bibliografinë e institucionit (shih shembullin 14). Përdoret lista globale e kodeve të institucioneve/organizatave (shih *Shtojca F.7*).

# SHËNIME PËR PËRMBAJTJEN E FUSHËS

Fusha përmban emërtimin (kryetitullin) uniform të organizatës që prezanton emërtimin (kryetitullin) e përshkrimit kryesor.

Në regjistrim nuk mund të jenë edhe fusha 710 edhe ajo 700 – *Emër vetjak – përgjegjësi parësore*, sepse nuk mund të jetë në të njëjtën kohë i përcaktuar si emërtim (kryetitull) i përshkrimit kryesor një emër vetjak dhe një emër organizate.

Shenjat e pikësimit në shfaqje (formati standard) vendosen në mënyrë automatike. Elementi hyrës duhet të jetë i shënuar me shkronja të vogla, të cilat në shfaqje shndërrohen në mënyrë automatike në shkronja të mëdha.

## FUSHAT NË LIDHSHMËRI

**200f** *TITULLI DHE TË DHËNAT PËR PËRGJEGJËSINË, Përgjegjësia parësore*

Në fushën 200 shënohen të dhënat në formën siç janë në njësi. Emri i organizatës në nënfushën f, që ka përgjegjësi parësore për veprën, vendoset në fushën 710.

**711** *EMËR ORGANIZATE – PËRGJEGJËSI ALTERNATIVE*

Emri i organizatës që ka përgjegjësi alternative vendoset në fushën 711.

**712** *EMËR ORGANIZATE – PËRGJEGJËSI DYTËSORE*

Emri i organizatës që ka përgjegjësi dytësore vendoset në fushën 712.

**910** *EMËR ORGANIZATE – PËRGJEGJËSI PARËSORE (VARIANTI I EMËRTIMIT)\**

Emri paralel ose forma tjetër e emrit të organizatës me përgjegjësi parësore vendoset në fushën 910.

**916** *EMËR ORGANIZATE – FORMË E PALIDHUR\**

Forma e emrit të organizatës ose mbledhjes, që është marrë nga burimi dhe nuk është ende në regjistrimin e njësuar, e lidhur me fushën 710, vendoset në fushën 916.

## SHEMBUJ

1.

710	02	<b>a</b> Light Railway Transport League <i>(Përgjegjësinë parësore për veprën me titull "Johannesburg tramways" e bartë organizata The Light Railway Transport League. Rregullat e përdorura të katalogimit të të gjitha emërtimet (kryetitujt) me emër organizate rekomandojnë të mos shënohet nyja e përparme.)</i>
-----	----	--

2.

710	02	<b>a</b> Bell and Howell. <b>b</b> Micro Photo Division <i>(Kjo mënyrë e shënimit të të dhënave është e përshtatshme për sistemet që në shfaqjen e regjistrimit shenjat e pikësimit nuk vendosen në mënyrë automatike. Në sistemet COBISS shenjat e pikësimit midis nënfushave nuk vendosen në mënyrë manuale.)</i>
-----	----	--

3.

710	01	<b>a</b> United States. <b>b</b> Farm Credit Administration. <b>b</b> Public Affairs Division <i>(Për veprën është përgjegjëse njësia që është e varur nga një organ tjetër i varur.)</i>
-----	----	--

4.

710	01	<b>a</b> Essex <b>c</b> (County). <b>b</b> Advisory Unit for Computer Education <i>(Cilësori në nënfushën c tregon se bëhet fjalë për një qark.)</i>
-----	----	---

5.

710	02	<b>a</b> National Conference of Catholic Bishops <b>c</b> (United States) <i>(Organizatata me të njëjtin emër në shtete të ndryshme dallohen duke vendosur emrin e vendit si cilësor në nënfushën c.)</i>
-----	----	--

6.

710	12	<b>a</b> NASECODE II <b>c</b> (Conference) <b>f</b> (1981 : <b>e</b> Trinity College, Dublin) <i>(Emri i mbledhjes vendoset në formë të strukturuar. Në faqen e titullit: "proceedings of the NASECODE II conference held at Trinity College Dublin from 17th to 19th June 1981". Termi për mbledhjen (konferencën) vendoset si cilësor të shkurtësua NASECODE II. Vlera e treguesit të parë është "1".)</i>
-----	----	---

7. \* COBISS.net

200	0	<b>a</b> 30 vjet Bibliotekë Kombëtare <b>f</b> [kryeredaktor Artta Nika <b>g</b> fotografitë Mediaspeed]
710	02	<b>3</b> 658365221 <b>a</b> Biblioteka Kombëtare <b>c</b> Tiranë

## 8. \* COBISS.net

200	0□	<b>a</b> Më shumë përrallë se sa e vërtetë <b>b</b> Regjistrim zanor <b>f</b> Kori i të Rinjëve të Prishtinës <b>g</b> dirigjent Syzana Daci <b>g</b> [piano Antigona Muqolli]
710	02	<b>3658365923 a</b> Kori i të Rinjëve <b>c</b> Prishtinë <b>4590</b> <i>(Kodi për llojin e autorësisë në nënfushën 4 tregon llojin e përgjegjësisë që bartë organizata e shënuar në fushën 710.)</i>

## 9. \*

200	0□	<b>a</b> Popis igrokaza za diletantska društva <b>e</b> uposlena muška i ženska lica navedena su kod svakog igrokaza
710	00	<b>3658365923 a</b> Kugli <b>g</b> St. <b>h</b> knjižara <b>c</b> Zagreb
910	01	<b>a</b> St. Kugli knjižara <b>c</b> Zagreb <i>(Emri i organizatës është shënuar në formë të përmbysur.)</i>

## 10. \* COBISS.net

200	0□	<b>a</b> Piktura shqiptare <b>b</b> Burim elektronik <b>e</b> ekspozitë e studentëve të Degës së Arteve Figurative, shkurt/mars 2005 <b>f</b> mentor Gramos Diko <b>g</b> ..
710	02	<b>a</b> Fakulteti i Arteve <b>c</b> Prishtinë <b>b</b> Dega e Arteve Figurative <i>(Organizata e varur shënohet në nënfushën 710b si nënëmërtim.)</i>

## 11. \* COBISS.net

200	0□	<b>a</b> Gjykata Kushtetuese e Republikës së Kosovës <b>d</b> ≠The ≠Constitutional Court of the Republic of Kosova <b>f</b> [teksti Nina Hoti, Ben Apolloni <b>g</b> fotografitë Arben Hetemi <b>g</b> përktheu Rilind Bytyçi]
710	01	<b>a</b> Kosovë <b>b</b> Gjykata Kushtetuese <i>(Organizatë e vendosur sipas vendndodhjes ose juridiksionit.)</i>

## 12. \* COBISS.net

200	0□	<b>a</b> Mjekimi i sëmundjeve kardiovaskulare <b>f</b> [Takim vjetor i Asociacionit për Sëmundjet Kardiovaskulare, Prizren, 20. dhe 21. maj 2005 <b>g</b> redaktorë Zana Mjaku, Petrit Osaj, Gazmend Zajmi]
710	02	<b>a</b> Shoqata e Kardiologëve të Kosovës <b>b</b> Asociacioni për Sëmundjet Kardiovaskulare <b>b</b> Takim vjetor <b>f</b> 2005 <b>e</b> Prizren <i>(Mbledhje, në varësi të organizatës. Kur bëhet fjalë për një mbledhje që nuk ka emër të veçantë (p.sh. takim vjetor, konferencë, diskutim), treguesi i parë duhet të ketë vlerën "0".)</i>

## 13. \*

200	1□	<b>a</b> Menaxhimi i tregut evropian <b>e</b> përmbledhje punimesh e konferencës së 1-rë të Universitetit European të Tiranës, Durrës, 10-11 nëntor 2010
710	02	<b>a</b> Universiteti European i Tiranës <b>b</b> Konferencë <b>d</b> 1 <b>f</b> 2010 <b>e</b> Durrës <i>(Konferenca është në varësi të një organizate. Regjistrimi është krijuar në sistemin, në të cilin shtypen skedat për katalogun manual. Për shkak të përshkrimit shtesë vlera e treguesit të parë në fushën 200 është "1".)</i>

## 14. \*

200	0□	<b>a</b> Management v evropskem okolju <b>e</b> zbornik 1. strokovnega posveta Visoke šole za management v Kopru, Bernardin, 10.-11. november 2000 <b>f</b> [risbe Alen Ježovnik]
710	02	<b>3289588323 a</b> Visoka šola za management <b>b</b> Strokovni posvet <b>d</b> 1 <b>f</b> 2000 <b>e</b> Bernardin <b>83-402</b> <i>(Mbledhje që varet nga një organizatë. Kodi i institucionit është vendosur në 8.)</i>





## 711 EMËR ORGANIZATE – PËRGJEGJËSI ALTERNATIVE

Fusha përmban emrin e organizatës që bartë përgjegjësinë alternative për veprën e përshkruar në regjistrimin bibliografik. Vendoset forma e emrit të organizatës që është përzgjedhur për emërtimin (kryetitullin) uniform.

### Nënfushat & përsëritshmëria

FUSHA/NËNFUSHA		PËRSËRITSHMËRIA
711	Emër organizate – përgjegjësi alternative	r
<b>a</b>	<i>Elementi hyrës</i>	nr
<b>b</b>	<i>Nënndarje</i>	r
<b>c</b>	<i>Shtesa të emrit ose cilësori</i>	r
<b>d</b>	<i>Numri i mbledhjes</i>	nr
<b>e</b>	<i>Vendi i mbledhjes</i>	r
<b>f</b>	<i>Viti i mbledhjes</i>	nr
<b>g</b>	<i>Elementi i përmbysur</i>	nr
<b>h</b>	<i>Pjesa e emrit (jo elementi hyrës ose i përmbysur)</i>	nr
<b>3</b>	<i>Numri i regjistrimit të njësuar</i>	nr
<b>4</b>	<i>Kodi për llojin e autorësisë</i>	r
<b>6</b>	<i>Të dhënat për lidhjen</i>	nr
<b>8</b>	<i>Kodi i institucionit/organizatës*</i>	nr

### Treguesit

TREGUESI	VLERA	KUPTIMI
1		<b><i>Lloji i organizatës</i></b>
	0	<i>Emër organizate</i>
	1	<i>Mbledhje</i>
2		<b><i>Mënyra e shënimit të emrit</i></b>
	0	<i>Emër në formë të përmbysur</i>
	1	<i>Emër i shënuar sipas vendndodhjes ose juridiksionit</i>
	2	<i>Emër në renditje të drejtë</i>

Treguesi i parë përcakton nëse autori kolektiv është organizatë apo mbledhje (konferencë, simpozium etj.). Nëse mbledhja është në varësi të organizatës treguesi i parë ka vlerën "0".

Treguesi i dytë përcakton formën apo mënyrën e shënimit të emrit të organizatës. Treguesi përcakton nëse emri i organizatës është shënuar në formë të përmbysur (kjo formë përdoret kur si element hyrës nuk është përzgjedhur fjala e parë nga emri i organizatës ose mbledhjes (konferencës)), sipas vendndodhjes ose juridiksionit (për organizatat që janë organe të njësisë politike e territoriale dhe të cilat vendosen sipas vendndodhjes), apo në renditje të drejtë (për të gjitha organizatat e tjera).

## PËRSHKRIMI I NËNFUSHAVE

### 7116 Të dhënat për lidhjen

Shënohet një numër 2 shifor (01–99) për lidhjen e fushave 711 me fushat përkatëse 911 (shih shembullin 3).

Për nënfushat e tjera vlejné udhëzimet e përshkruara në fushën 710 (shih përshkrimin e fushës 710).

## SHËNIME PËR PËRMBAJTJEN E FUSHËS

Nënfusha 7116 përdoret vetëm në rastet kur organizata nuk është e lidhur me regjistrimin e njësuar përmes nënfushës 7113.

Udhëzimet e tjera për shënimin e të dhënave në fushën 711 janë të njëjta me udhëzimet për shënimin e të dhënave në fushën 710.

## FUSHAT NË LIDHSHMËRI

### **200f** *TITULLI DHE TË DHËNAT PËR PËRGJEGJËSINË, Përgjegjësia parësore*

Në fushën 200 shënohen të dhënat në formën siç janë në njësi. Nëse në nënfushën f janë të shënuar disa emra, te emri i dytë dhe i tretë zakonisht bëhet fjalë për përgjegjësi alternative; nëse bëhet fjalë për emër organizate ai shënohet në fushën 711 në formën e pikëqasjes.

### **710** *EMËR ORGANIZATE – PËRGJEGJËSI PARËSORE*

Emri i organizatës me përgjegjësi parësore vendoset në fushën 710.

### **712** *EMËR ORGANIZATE – PËRGJEGJËSI DYTËSORE*

Nëse ekzistojnë organizata, të cilat kanë përgjegjësi më të vogël se organizatat e shënuara në fushat 710 dhe 711, ato shënohen në fushën 712.

### **911** *EMËR ORGANIZATE – PËRGJEGJËSI ALTERNATIVE (VARIANTI I EMËRTIMIT)\**

Emri paralel ose forma tjetër e emrit të organizatës me përgjegjësi alternative vendoset në fushën 911.

### **916** *EMËR ORGANIZATE – FORMË E PALIDHUR\**

Forma e emrit të organizatës ose takimit, që është marrë nga burimi dhe ende nuk është në regjistrimin e njësuar, e lidhur me fushën 711, vendoset në fushën 916.

## SHEMBUJ

1.

710	01	<b>a</b> Pennsylvania. <b>b</b> State University <b>b</b> Dept. of Agricultural Economics and Rural Sociology
711	01	<b>a</b> Pennsylvania. <b>b</b> Agricultural Experiment Station, University Park

*(Organizatat bartin përgjegjësi të përbashkët për burimin në vazhdim. Emri, i cili ndodhet i pari në renditje, i takon organizatës që bartë përgjegjësinë parësore. I dyti është emri i organizatës që ka përgjegjësi alternative.)*

## 2. \* COBISS.net

200 0□ **a**Katalogët e bibliotekave epërmbledhje referatesh nga takimi profesional i Shoqatës së Bibliotekarëve të Shqipërisë dhe Shoqatës së Kataloguesve, [14 mars 2008, Tiranë] **f**[redaktor Faton Vata]

710 02 **a**Shoqata e Bibliotekarëve të Shqipërisë **b**Takim profesional **f**2008 **e**Tiranë

711 02 **a**Shoqata e Kataloguesve **b**Takim profesional **f**2008 **e**Tiranë

## 3. \* COBISS.net

200 0□ **a**Roli i bibliotekave speciale dhe akademike në procesin e integritit evropian epërmbledhje referatesh **d**The role of special and academic libraries in the process of European integration **e**proceedings **f**Takimi i 10-të profesional i bibliotekave speciale dhe takimi i 3-të profesional i bibliotekave akademike me pjesëmarrje ndërkombëtare, Prishtinë, 18-19 nëntor 2004 **f**= 10th Conference of Special Libraries and 3rd Conference of Academic Libraries with International Attendance, Prishtina, November 18-19, 2004 **g**[redaktorë Lindita Dashi, Vesa Paloja]

710 12 **a**Takimi profesional i bibliotekave speciale **d**10 **f**2004 **e**Prishtinë

711 12 **a**Takimi profesional i bibliotekave akademike me pjesëmarrje ndërkombëtare **d**3 **f**2004 **e**Prishtinë **6**01

910 12 **a**Conference of Special Libraries **d**10 **f**2004 **e**Prishtina

911 12 **a**Conference of Academic Libraries with International Attendance **d**3 **f**2004 **e**Prishtina **6**01



## 712 EMËR ORGANIZATE – PËRGJEGJËSI DYTËSORE

Fusha përmban emrin e organizatës që bartë përgjegjësinë dytësore për veprën e përshkruar në regjistrimin bibliografik. Emri vendoset në formë që është përzgjedhur për emërtimin (kryetitullin) uniform.

### Nënfushat & përsëritshmëria

FUSHA/NËNFUSHA		PËRSËRITSHMËRIA
712	Emër organizate – përgjegjësi dytësore	r
<b>a</b>	<i>Elementi hyrës</i>	nr
<b>b</b>	<i>Nënndarje</i>	r
<b>c</b>	<i>Shtesa të emrit ose cilësori</i>	r
<b>d</b>	<i>Numri i mbledhjes</i>	nr
<b>e</b>	<i>Vendi i mbledhjes</i>	r
<b>f</b>	<i>Viti i mbledhjes</i>	nr
<b>g</b>	<i>Element i përmbysur</i>	nr
<b>h</b>	<i>Pjesa e emrit (jo elementi hyrës ose i përmbysur)</i>	nr
<b>3</b>	<i>Numri i regjistrimit të njësuar</i>	nr
<b>4</b>	<i>Kodi për llojin e autorësisë</i>	r
<b>5</b>	<i>Institucioni për të cilin zbatohet fusha</i>	nr
<b>6</b>	<i>Të dhënat për lidhjen</i>	nr
<b>8</b>	<i>Kodi i institucionit/organizatës*</i>	nr

### Treguesit

TREGUESI	VLERA	KUPTIMI
1		<b>Lloji i organizatës</b>
	0	<i>Emër organizate</i>
	1	<i>Mbledhje</i>
2		<b>Mënyra e shënimit të emrit</b>
	0	<i>Emër në formë të përmbysur</i>
	1	<i>Emër i shënuar sipas vendndodhjes ose juridiksionit</i>
	2	<i>Emër në renditje të drejtë</i>

Treguesi i parë përcakton nëse autori kolektiv është organizatë apo mbledhje (konferencë, simpozium etj.). Nëse mbledhja është në varësi të organizatës treguesi i parë ka vlerën "0".

Treguesi i dytë përcakton formën apo mënyrën e shënimit të emrit të organizatës. Treguesi përcakton nëse emri i organizatës është shënuar në formë të përmbysur (kjo formë përdoret kur si element hyrës nuk është përzgjedhur fjala e parë nga emri i organizatës ose mbledhjes (konferencës)), sipas vendndodhjes ose juridiksionit (për organizatat që janë organe të njësisë politike e territoriale dhe të cilat vendosen sipas vendndodhjes), apo në renditje të drejtë (për të gjitha organizatat e tjera).

## PËRSHKRIMI I NËNFUSHAVE

### 7125 Institucioni për të cilin zbatohet fusha

Emri i institucionit në formë të koduar. Shënohet kodi i bibliotekës (sigla).

### 7126 Të dhënat për lidhjen

Shënohet një numër 2 shifror (01–99) për lidhjen e fushave 712 me fushat përkatëse 912 (shih shembullin 6).

Për nënfushat e tjera vlejné udhëzimet e përshkruara në fushën 710 (shih përshkrimin e fushës 710).

## SHËNIME PËR PËRMBAJTJEN E FUSHËS

Nënfusha 7126 përdoret vetëm në rastet kur organizata nuk është e lidhur me regjistrimin e njësuar përmes nënfushës 7123.

Udhëzimet e tjera për shënimin e të dhënave në fushën 712 janë të njëjta me udhëzimet për shënimin e të dhënave në fushën 710.

## FUSHAT NË LIDHSHMËRI

**200fg** *TITULLI DHE TË DHËNAT PËR PËRGJEGJËSINË, Përgjegjësia parësore, Persona të tjerë përgjegjës*

Në fushën 200 shënohen të dhënat në formën siç janë në njësi. Emri i organizatës së shënuar në nënfushën f ose g që ka përgjegjësi dytësore për veprën vendoset në fushën 712.

**710** *EMËR ORGANIZATE – PËRGJEGJËSI PARËSORE*

Emri i organizatës me përgjegjësi parësore vendoset në fushën 710.

**711** *EMËR ORGANIZATE – PËRGJEGJËSI ALTERNATIVE*

Emri i organizatës që ka përgjegjësi alternative shënohet në fushën 711.

**912** *EMËR ORGANIZATE – PËRGJEGJËSI DYTËSORE (VARIANTI I EMËRTIMIT)\**

Emri paralel ose forma tjetër e emrit të organizatës me përgjegjësi dytësore vendoset në fushën 712.

**916** *EMËR ORGANIZATE – FORMË E PALIDHUR\**

Forma e emrit të organizatës ose takimit, që është marrë nga burimi dhe ende nuk është në regjistrimin e njësuar, e lidhur me fushën 711, vendoset në fushën 916.

## SHEMBUJ

1.

712	02	<b>a</b> IEA Coal Research <i>(Në faqen e titullit shënon Coal research projects, United Kingdom, London, IEA Coal Research. IEA Coal Research është shënuar si botues, por me një përgjegjësi më të madhe se sa që ka zakonisht botuesi, p.sh. ka organizuar takimin ose ka përgatitur botimin.)</i>
-----	----	--

2.

712	02	<b>a</b> Nacionalna i sveučilišna biblioteka <b>b</b> Knjigoveznica <b>5</b> ciZaNSB : R IV-4° -5b <i>(Kopja e veprës Slava vojvodine Kranjske e vitit 1689, autor J. V. Valvasor më 23.5.1991 është lidhur përsëri në departamentin për lidhjen e librit të Bibliotekës Kombëtare dhe Universitare në Zagreb.)</i>
-----	----	--

3. \* COBISS.net

200	1□	<b>a</b> Bazat teorike të elektroteknikës <b>f</b> Bardhyl Golemi
700	□1	<b>3760422 a</b> Golemi <b>a</b> Bardhyl
712	02	<b>a</b> Fakulteti i Inxhinierisë <b>b</b> Katedra e Elektroteknikës <b>c</b> Tiranë

4. \* COBISS.net

200	1□	<b>a</b> Poetët e rinj <b>e</b> (përmbledhje punimesh) <b>e</b> [konferencë shkencore], 4 prill 2014, Shtëpia e Kulturës, salla Azem Shkreli <b>f</b> [redaktor Vedat Hoxha]
300	□□	<b>a</b> "festivali i 17-të i poezisë Poezia sot" → kolofon
712	12	<b>a</b> Pripovedovalski festival Pravljice danes <b>d</b> 17 <b>f</b> 2014 <b>e</b> Ljubljana <i>(Kur emri i mbledhjes nuk ndodhet në burimin e të dhënave, mirëpo brenda tekstit (p.sh. në kolofon), ai vendoset në fushëne 712.)</i>

5. \* COBISS.net

200	0□	<b>a</b> Histori e vjetër <b>f</b> Kostë Çekrezi
700	□1	<b>32790246 a</b> Çekrezi <b>b</b> Kostë
712	02	<b>a</b> Federeata Shqiptare "Vatra" <b>c</b> Boston

6. \* COBISS.net

200	1□	<b>a</b> Rehabilitimi pas operacionit <b>e</b> përmbledhje punimesh <b>e</b> takimi i VIII-të profesional, Pejë, 17 nëntor 2011 <b>f</b> [organizator] Shoqata e Mjekëve të Kosovës-SHMK dhe [bashkëorganizator] Spitali Rajonal i Pejës <b>g</b> [redaktore e përmbledhjes së punimeve Drita Shehu]
712	02	<b>a</b> Shoqata e Mjekëve të Kosovës <b>601</b>
712	02	<b>a</b> Spitali Rajonal i Pejës
912	02	<b>a</b> SHMK <b>601</b>





---

# **8XX BLOKU I PËRDORIMIT NDËRKOMBËTAR**

## **LISTA E FUSHAVE**

- 802 Qendra Kombëtare e ISSN-së
- 830 Shënime të përgjithshme të kataloguesit
- 856 Vendndodhja elektronike dhe qasja



## 802 QENDRA KOMBËTARE E ISSN-SË

Fusha përmban kodin e qendrës kombëtare të ISSN-së, e cila cakton numrin e ISSN-së dhe titullin kyç.

### Nënfushat & përsëritshmëria

FUSHA/NËNFUSHA		PËRSËRITSHMËRIA
802		Qendra Kombëtare e ISSN-së nr
	<b>a</b>	<i>Kodi i Qendrës Kombëtare të ISSN-së</i> nr

### Treguesit

Vlerat e treguesve nuk janë të përcaktuara.

## PËRSHKRIMI I NËNFUSHAVE

### 802a Kodi i Qendrës Kombëtare të ISSN-së

Kodin për Qendrën Kombëtare të ISSN-së e ndanë Qendra Ndërkombëtare e ISSN-së. Lista e kodeve që përdoren ndodhet në manualin *ISSN Manual*. Para kodeve njëshifrore në regjistrime vendoset vizë (shih shembullin 1).

## SHËNIME PËR PËRMBAJTJEN E FUSHËS

Fusha përdoret nga Qendra Kombëtare e ISSN-së, e cila vendos kodin e saj në regjistrimet për serialet vetëm kur regjistrimet krijohen ose redaktohen në sistemin COBISS.

Kur regjistrimet shkarkohen nga Regjistri i ISSN-së, kodet e qendrave kombëtare të ISSN-së nuk shënohen, sepse ata ndodhen brenda regjistrimit.

## FUSHAT NË LIDHSHMËRI

**011** *ISSN*

**530** *TITULLI KYÇ*

Fushat përmbajnë numrin e ISSN-së dhe titullin kyç që i ndanë Qendra Kombëtare e ISSN-së.

**SHEMBUJ**

1. \*

802	□□	<b>a_3</b> <i>(Kodi përcakton Qendrën Kombëtare Australiane të ISSN-së)</i>
-----	----	--

2. \*

802	□□	<b>a31</b> <i>(Kodi përcakton Qendrën Kombëtare Sllovene të ISSN-së)</i>
-----	----	---

## 830 SHËNIME TË PËRGJITHSHME TË KATALOGUESIT

Fusha përdoret për të dhënat biografike, historike e të dhëna të tjera për regjistrimin.

### Nënfushat & përsëritshmëria

FUSHA/NËNFUSHA		PËRSËRITSHMËRIA	
830		Shënime të përgjithshme të kataloguesit	r
	<b>a</b>	<i>Teksti i shënimit</i>	nr

### Treguesit

Vlerat e treguesve nuk janë të përcaktuara.

## PËRSHKRIMI I NËNFUSHAVE

### 830a Teksti i shënimit

Në nënfushë vendoset teksti i shënimit.

## SHËNIME PËR PËRMBAJTJEN E FUSHËS

Në këtë fushë mund të vendosen shënimet për burimin e të dhënave, të dhënat e dyshimta, rregullat e përdorura, arsytet për përzgjedhjen e të dhënave të caktuara etj.

## SHEMBUJ

1.

830	□□	<b>a</b> Will need to be amended once last volume arrives
-----	----	---

2. \* COBISS.net

830	□□	<b>a</b> Emrat janë redaktuar për projektin ERA
-----	----	---

3. \* COBISS.net

830	□□	<b>a</b> Regjistrim për bibliografinë kombëtare
-----	----	---



## 856 VENDNDODHJA ELEKTRONIKE DHE QASJA

Fushë përmban të dhëna për vendndodhjen e njësisë elektronike të përshkruar në regjistrim. Përmban edhe të dhënat, të cilat mundësojnë qasjen në njësi. Mënyra e qasjes përcaktohet përmes vlerës së treguesit të parë. Treguesi i dytë përshkruan marrëdhënien ndërmjet njësisë elektronike dhe asaj bibliografike të përshkruar në regjistrim. Të dhënat në këtë fushë janë të mjaftueshme për transferimin elektronik të një skedari, abonimin në një revistë elektronike apo regjistrimin në një burim elektronik. Në disa raste vendosen vetëm të dhënat që i mundësojnë përdoruesit qasje në një tabelë adresash, në një strehues (host) në distancë, që përmban edhe të dhëna të tjera të domosdoshme për qasje në njësi.

Para fillimit të përdorimit të fushës 856, shënimi i të dhënave për vendndodhjen uniforme të burimit është bërë në fushën 337 – *Shënimi për kërkesat e sistemit*. Me fillimin e përdorimit të fushës 856 ky shënim krijohet në mënyrë automatike nga nënfusha 856u – *Vendndodhja unike e burimit (URL)*.

### Nënfushat & përsëritshmëria

FUSHA/NËNFUSHA	PËRSËRITSHMËRIA	
856	Vendndodhja elektronike dhe qasja	r
a	<i>Emri i strehuesit (host)</i>	r
b	<i>Numri i qasjes</i>	r
c	<i>Të dhënat për ngjeshjen</i>	r
d	<i>Shtegu</i>	r
f	<i>Emri elektronik</i>	r
g	<i>Emri uniform i burimit (URN)</i>	r
h	<i>Ekzekutuesi i kërkesës (emri i përdoruesit)</i>	nr
i	<i>Instrukcioni</i>	r
j	<i>Bajt për sekondë (BPS)</i>	nr
k	<i>Fjalëkalimi</i>	nr
l	<i>Lidhja me rrjetin</i>	nr
m	<i>Ndihma për qasje</i>	r
n	<i>Emri i vendndodhjes së strehuesit në nënfushën a</i>	nr
o	<i>Sistemi operativ</i>	nr
p	<i>Porta</i>	nr
q	<i>Lloji i skedarit</i>	r
r	<i>Parametrat</i>	nr
s	<i>Madhësia e skedarit</i>	r
t	<i>Imitimi i skajshëm</i>	r
u	<i>Vendndodhja unike e burimit (URL)</i>	nr
v	<i>Orët kur qasja është e mundshme</i>	r
x	<i>Shënimi i brendshëm</i>	r
y	<i>Mënyra e qasjes</i>	nr
w	<i>Numri i kontrollit të regjistrimit</i>	r
z	<i>Shënimi publik</i>	r
3	<i>Të dhënat për materialin</i>	r

## Treguesit

TREGUESI	VLERA	KUPTIMI
1		<b>Mënyra e qasjes</b>
	0	<i>Postë elektronike</i>
	1	<i>FTP</i>
	2	<i>Lidhje në distancë (telnet)</i>
	3	<i>Lidhje nëpërmjet telefonit</i>
	4	<i>HTTP</i>
	7	<i>Mënyrë e vendosur në nënfushën y</i>
	□	<i>Nuk ka të dhëna</i>
2		<b>Marrëdhënia</b>
	0	<i>Burim elektronik</i>
	1	<i>Versioni elektronik</i>
	2	<i>Burim elektronik në lidhshmëri</i>
	8	<i>Fraza hyrëse nuk është krijuar</i>

Treguesi i parë përshkruan mënyrën e qasjes në burimin elektronik.

Nëse treguesi i parë ka vlerën "0", qasja në burimin elektronik është i mundur përmes postë elektronike. E njëjta vlerë të treguesi i parë mund të vendoset edhe kur ekziston mundësia që me ndihmën e një programi të veçantë të porositet revista elektronike përmes postës elektronike.

Nëse treguesi i parë ka vlerën "1" në fushat përkatëse mund të shënohen të dhënat e nevojshme për transferimin e burimit elektronik. Nëse treguesi i parë ka vlerën "2" dhe "3" shënohen të dhënat për mënyrën e lidhjes me burimin.

Vlera "7" e treguesit të parë përdoret të mënyra ndryshe e qasjes (vendoset në nënfushën y) në burimin elektronik.

Treguesi i dytë përshkruan marrëdhënien midis burimit elektronik në vendodhjen e shënuar në fushën 856 dhe njësisë bibliografike që përshkruhet.

Vlera "0" e treguesit të dytë përdoret kur në fushën 856 është shënuar vendndodhja elektronike e njësisë që përshkruhet në. Në këtë rast njësia që përshkruhet është burim elektronik (shih shembujt). Në mënyrë automatike krijohet shënimi me frazën hyrëse "Mënyra e qasjes (URL):" ose "Mënyra e qasjes (URN):".

Vlera "1" e treguesit të dytë përdoret kur në fushën 856 është shënuar vendndodhja e versionit elektronik të njësisë së përshkruar në regjistrim (p.sh. kur për burimin në formën e shtypur ekziston versioni elektronik). Në fushën 856 shënohen të dhënat për qasjen në versionin elektronik (shih shembujt 34, 35). Në mënyrë automatike krijohet shënimi me frazën hyrëse "I disponueshëm edhe:".

Vlera e treguesit "2" përdoret kur në fushën 856 është shënuar vendndodhja e burimit elektronik, i cili është në lidhshmëri me njësinë e përshkruar në regjistrim. Të dhënat për qasjen në burimin në lidhshmëri shënohen në fushën 856 (shih shembullin 37). Në mënyrë automatike krijohet shënimi me frazën hyrëse "Burimi elektronik në lidhshmëri:".

Nëse nuk dëshironi të shfaqni frazën hyrëse nga fusha 856 në treguesin e dytë përzgjidhni vlerën "8".



## PËRSHKRIMI I NËNFUSHAVE

---

### 856a Emri i strehuesit (host)

Nënfusha përmban adresën e strehuesit dhe nënfusha përsëritet nëse i njëjti strehues ka disa adresa.

---

### 856b Numri i qasjes

Kjo e dhënë mund të jetë protokollin e internetit (IP) nëse njësia është në internet (shih shembujt 3, 4, 22), ose numri i telefonit nëse qasja është e mundur nëpërmjet lidhjes telefonike (shih shembujt 10, 17). Këto të dhëna mund të ndryshojnë shpesh dhe mund të përditësohen në mënyrë automatike. Numri i telefonit shënohet në formën [kodi i shtetit]-[kodi i zonës]-[numri i telefonit] p.sh. 49-69-15251140 (numri në Frankfurt, Gjermani), 1-202-7076237 (numri në Washington, D.C., në SHBA). Nëse është edhe ndonjë numër i brendshëm (intern) ai shënohet pas numrit të telefonit. Numri i telefonit dhe numri i brendshëm mes tyre ndahen me "x" p.sh. 1-703-3589800x515 (numër telefoni me numër të brendshëm).

---

### 856c Të dhënat për ngjeshjen

Nënfusha përdoret kur nevojitet program i veçantë për çngjeshjen e të dhënave (shih shembujt 1, 25, 31).

---

### 856d Shtegu

Shih shembujt.

---

### 856f Emri elektronik

Shënohet emri i skedarit siç është në direktorinë/nëndirektorinë e shënuar në nënfushën d dhe në strehuesin e shënuar në nënfushën a. Nënfusha f mund të përsëritet nëse skedari i cili përfaqëson një tërësi është i ndarë në disa pjesë të ruajtura me emra të ndryshëm (shih shembullin 8). Pjesët e ndara përbëjnë një njësi bibliografike. Në të gjitha rastet e tjera për skedarin me disa emra përsëritet fusha 856 me emrin përkatës të skedarit në nënfushën f. Emri i skedarit mund të përmbajë karaktere gjithëpërfshirëse (p.sh. "\*" ose "?") me shënimin në nënfushën z që shpjegon mënyrën e emërimit të skedarit. Te disa sisteme duhet të keni kujdes në shkronjat e vogla dhe të mëdha gjatë shënimit të emrit të skedarit.

Nënfusha mund të përmbajë edhe emrin e botimit elektronik ose të konferencës (shih shembullin 19).

---

### **856g Emri uniform i burimit (URN)**

Shënohet URN (Uniform Resource Name) e cila paraqet emrin uniform global, pavarësisht nga vendndodhja.

---

### **856h Ekzekutuesi i kërkesës (emri i përdoruesit)**

Shënohet emri i përdoruesit ose ekzekutuesi i kërkesës (shih shembullin 16) që janë të dhënat para simbolit "@" në adresën e strehuesit.

---

### **856i Instruksioni**

Shënohet instruksioni (komanda) i nevojshëm për përpunimin e kërkesës nga ana e strehuesit në distancë (shih shembullin 16).

---

### **856j Bajt për sekondë (BPS)**

Shënohet numri më i vogël dhe numri më i madh i bajteve për sekond të transferimi i të dhënave pas lidhjes me strehuesin. E dhëna shënohet në këtë formë: [më së paku BPS]-[më së shumti BPS] (shih shembujt 10, 17). Nëse në dispozicion është vetëm e dhëna për numrin më të vogël, ajo shënohet kështu: [më së paku BPS]-. Nëse në dispozicion është vetëm e dhëna për numrin më të madh, ajo shënohet kështu: -[më së shumti BPS].

---

### **856k Fjalëkalimi**

Shënohet fjalëkalimi publik për përdorim të përgjithshëm dhe jo fjalëkalimi sekret (shih shembullin 18).

---

### **856l Lidhja me rrjetin**

Shënohen fjalët të cilat janë kusht për të bërë lidhjen, që kanë përdorim të përgjithshëm dhe janë publike (shih shembujt 12, 29, 31).

---

### **856m Ndhimja për qasje**

Shënohet adresa ose personi i kontaktit për ndihmë gjatë qasjes (shih shembujt 3, 4, 9).

---

## 856n Emri i vendndodhjes së strehuesit në nënfushën a

Shih shembujt 3, 7, 10, 13, 14, 15, 17.

---

## 856o Sistemi operativ

Mund të shënohet sistemi operativ të cilin e përdor strehuesi i shënuar në nënfushën a (shih shembujt 10, 13, 17).

---

## 856p Porta

Shënohet pjesa e adresës që identifikon procesin ose shërbimin në strehues (shih shembullin 14).

---

## 856q Lloji i skedarit

Nënfusha përmban të dhënën për llojin e skedarit ose prezantimin e të dhënave (p.sh. tekst/HTML, ASCII, postscript, program – exe ose JPEG). Informacioni është për përdoruesit, që të mund të njihen me mundësitë e përdorimit ose leximit të skedarit (p.sh. çfarë softueri ose hardueri nevojitet për shfaqjen e skedarit). Lloji i skedarit përcakton edhe mënyrën e transferimit të skedarit, përkatësisht mënyrën e transferimit të të dhënave në rrjet. Zakonisht skedarët tekst transferohen si të dhëna karakteresh në grupin e karaktereve ASCII (shkrimi bazë latin, numrat nga 0 deri 9, disa karaktere të veçanta dhe shumica e shenjave të pikësimit). Për skedarët tekst me karaktere që nuk i takojnë grupit ASCII ose të dhënat jo tekst (p.sh. programet kompjuterike, imazhet) duhet të përdoret mënyrë tjetër e transferimit, zakonisht mënyra binare (shih shembullin 11). Llojin e skedarit mund ta kërkonte në listat siç është Internet Media Types (MIME types) (shih shembullin 24). Nënfusha është e përsëritshme, nëse burimi elektronik në formate të ndryshme është i disponueshëm në një adresë elektronike (shih shembullin 41).

---

## 856r Parametrat

Vendosen parametrat e përdorur për transferimin e të dhënave. Ata janë:

- numri i bajteve të të dhënave (numri i bajteve për karakter),
- numri përfundimtar i bajteve (numri i bajteve që tregon fundin e një bajti),
- pariteti (pariteti që kontrollon teknikën e përdorur).

Sintaksa e këtyre elementeve është: [pariteti]-[numri i bajteve të të dhënave]-[numri përfundimtar i bajteve] (shih shembujt 10, 17). Nëse ekziston vetëm e dhëna për paritetin vetëm ajo shënohet, pa vizë p.sh. [pariteti]. Nëse është i pranishëm edhe një nga dy elementet e tjera, pas elementit që mungon vendoset viza në vendin e duhur p.sh. [pariteti]--[numri përfundimtar i bajteve] ose [pariteti]-[numri i bajteve të të dhënave]-. Vlerat e paritetit janë: O (Odd – numër tek), E (Even – numër çift), N (None – vlera nuk ekziston), S (Space - hapësirë) dhe M (Mark - shenjë)

---

## 856s Madhësia e skedarit

Vendoset madhësia e skedarit, emri i të cilit është vendosur në nënfushën f. Zakonisht ajo shprehet në bajte. Kjo nënfushë përsëritet në rast se përsëritet nënfusha për emrin e skedarit. Në këtë rast nënfusha s është menjëher pas nënfushës f të cilës i takon (shih shembullin 8).

---

## 856t Imitimi i skajshëm

Shih shembujt 4, 7, 10.

---

## 856u Vendndodhja unike e burimit (URL)

Shënohet URL (Uniform Resource Locator) që përmban të dhëna për qasjen elektronike në sintaksën standarde. Me adresën URL mund të gjendet njësia elektronike duke përdorur një nga protokollet e internetit.

Fusha 856 është e strukturuar në atë mënyrë që URL mund të krijohet përmes kombinimit të të dhënave nga fushat e tjera 856. Në sistemin COBISS nënfusha u përdoret për krijimin e shënimit rreth mënyrës së qasjes në përshkrimin ISBD, prandaj ajo plotësohet gjithmonë kur shënimi është i nevojshëm.

---

## 856v Orët kur qasja është e mundshme

Shënohet koha (orët) kur është e mundshme qasja në burimin elektronik, në vendndodhjen që është shënuar në këtë fushë (shih shembujt 3, 4).

---

## 856w Numri i kontrollit të regjistrimit

Shënohet numri i kontrollit të regjistrimit.

---

## 856x Shënimi i brendshëm

Në këtë nënfushë mund të shënohen informacionet që i nevojiten kataloguesit, mirëpo nuk janë të përshtatshme për përdoruesit e bibliotekës (shih shembullin 1).

---

## 856y Mënyra e qasjes

Shënohet mënyra e qasjes kur vlera e treguesit të parë është "7". Nënfusha mund të përmbajë mënyrën e qasjes që nuk është një nga tre protokollët kryesorë TCP/IP të specifikuar në treguesin e parë. Të dhënat në këtë nënfushë u përshtaten skemave të publikuara në *Uniform Resource*

*Locators (URL) (RFC 1738)*, përgatitur nga Resource Identifiers Working Group në IETF. The Internet Assigned Numbers Authority (IANA) mirëmban listën e skemave URL si dhe përcakton sintaksën dhe përdorimin e skemave të reja.

## 856z Shënimi publik

Në këtë nënfushë mund të vendoset shënimi në formën e përshtatshme për t'u shfaqur për përdoruesit e bibliotekës (shih shembujt 10, 26). Në këtë nënfushë vendoset edhe shënimi për ndërprejen e funksionimit të adresës URL në formën "Burimi elektronik në adresën http://... nuk është i disponueshëm (data e vendosjes së shënimit)" (shih shembullin 40).

## 8563 Të dhënat për materialin

Shënohen informacione të hollësishme për pjesën apo aspektin e njësisë të cilës i referohen të dhënat në fushën 856 (shih shembujt 27, 37, 38, 39).

## SHËNIME PËR PËRMBAJTJEN E FUSHËS

Fusha përsëritet kur ka të dhëna të ndryshme për titullin (nënfushat a, b, d) dhe kur ekzistojnë disa mënyra të qasjes (shih shembullin 2). Bibliotekat mund të kenë tituj të ndryshëm URL për të njëjtin burim elektronik. Për këtë arsye fushat ekzistuese 856 që i kanë plotësuar bibliotekat e tjera nuk duhet të ndryshohen, mirëpo të dhënat vendosen në një fushë të re 856, nëse kjo është e nevojshme. Fusha përsëritet edhe kur ekzistojnë disa disa emra të skedarit (nënfusha f), përveç në rastet kur njësia është është e ndarë në disa pjesë për ruajtje dhe kërkim online.

Nga fusha 856 krijohet shënimi për mënyrën e qasjes. Prandaj fusha është e detyrueshme kur katalogohen skedarë me qasje indirekte. Shfaqen nënfushat g, u, z, q dhe 3. Përmbajtja e frazës hyrëse varet nga prania e nënfushave g, u dhe q, si dhe nga vlera e treguesit të dytë.

Në regjistrimet për serialet në formën elektronike fusha 856 duhet t'i referohet titullit të serialit dhe jo numrave të veçantë. Të dhënat si madhësia e skedarit të numrave të veçantë etj., nuk vendosen në këtë fushë.

Përpara se të fillohej me zbatimin e fushës 856, informacioni për vendndodhjen e burimit uniform vendosej në fushën 337 – *Shënimi për kërkesat e sistemit*.

## SHEMBUJ

1.

856	10	awuarchive.wustl.edu cdecompress with PKUNZIP.exe d/mirrors2/win3/games fatmoids.zip xcannot verify because of transfer difficulty
-----	----	--

2.

856	10	uftp://path.net/pub/docs/urn2urc.ps
856	40	uhttp://lcweb.loc.gov/catdir/semidigdocs/seminar.html

3.

856 20 apac.carl.org b192.54.81.128 mCARL Situation Room mhelp@CARL.org  
nCARL Systems Inc., Denver, CO v24 hours

4.

856 30 alocis.loc.gov b140.147.254.3 mlonline@loc.gov t3270 tline mode (e.g., vt100)  
vM-F 6:00 a.m. -21:30 p.m. USA EST, Sat. 8.30-17:00 USA EST, Sun. 13:00-  
17:00 USA EST

5.

856 40 uhttp://lcweb.loc.gov/catdir/toc/93-3471.html

6.

856 40 uhttp://www.gpntb.ru/win/inter-events/crimea94/report/prog\_01r.html s14519 v24

7.

856 20 amaine.maine.edu nUniversity of Maine t3270

8.

856 10 awuarchive.wustl.edu dmirrors/info-mac/util fcolor-system-icons.hqx s16874  
bytes  
856 00 akeptvm.bitnet facadlist file1 s34.989 bytes facadlist file2 s32.876 bytes facadlist  
file3 s23.987 bytes

9.

856 20 agopac.berkeley.edu mRoy Tennant

10.

856 30 b1-202-7072316 j2400-9600 nLibrary of Congress, Washington, DC oUNIX  
rE-7-1 tvt100 zRequires logon and password

11.

856 10 aarchive.cis.ohio-state.edu dpub/comp.sources.Unix/volume 10 fcomobj.lisp.10.Z  
qbinary

12.

856 10 aunmvm.bitnet lanonymous

13.

856 10 aseq1.loc.gov d/pub/soviet.archive ffk1 famine.bkg nLibrary of Congress,  
Washington, D.C. oUNIX

14.

856 20 amadlab.sprl.umich.edu nUniversity of Michigan Weather Underground p3000

15.

856 20 apucc.princeton.edu nPrinceton University, Princeton, N.J.

16.

856 00 auccvma.bitnet flR-L hListserv isubscribe

17.

856 00 b1-202-7072316 j2400-9600 nLibrary of Congress, Washington, DC oUNIX  
rE-7-1

18.

856	10	<b>a</b> harvarda.harvard.edu <b>k</b> guest
-----	----	--

19.

856	00	<b>a</b> uicvm.bitnet <b>f</b> AN2
-----	----	------------------------------------

20.

856	10	<b>a</b> wuarchive.wustl.edu <b>d</b> mirrors/info-mac/util <b>f</b> color-system-icons.hqx
-----	----	---

21.

856	40	<b>a</b> www.gpntb.ru <b>b</b> 193.233.14.7 <b>d</b> win/dewey <b>f</b> Moscow.Russia.GPNTB, Mikhail Goncharov <b>o</b> WINDOWS-NT <b>s</b> 2048 bytes <b>q</b> text/WINI-1251 <b>v</b> 24
-----	----	--

22.

856	20	<b>a</b> anthrax.micro.umn.edu <b>b</b> 128.101.95.23 ( <i>Emri i strehuesit dhe adresa IP me numra.</i> )
-----	----	---

23.

856	10	<b>a</b> wuarchive.wustl.edu <b>d</b> /aii/admin/CAT.games <b>f</b> mac-qubic.22.hqx
-----	----	--

24.

856	40	<b>u</b> http://www.cdc.gov/ncidod/EID/eid.htm <b>q</b> text/html
-----	----	---

25.

856	40	<b>u</b> http://www.nlc-bnc.ca/ifla/VI/3/p1996-1/concise.pdf <b>u</b> http://ifla.inist.fr/VI/3/p1996-1/concise.pdf <b>c</b> Requires Adobe Acrobat Reader
-----	----	--

26.

200	0□	<b>a</b> Bulletin d'informations de l'Association des bibliothécaires français
856	40	<b>u</b> http://www.abf.asso.fr/bulletin.htm <b>z</b> Sommaire des numéros disponible en ligne

27.

856	42	<b>u</b> http://www.bl.uk/services/bsds/nbs/interface/wface01.html <b>3</b> Interface (Web Version)
-----	----	---

28. \* COBISS.net

001	□□	<b>a</b> c <b>b</b> l <b>c</b> s <b>d</b> 0
011	□□	<b>e</b> 1408-0990
200	1□	<b>a</b> Ljubljanske novice <b>b</b> Burim elektronik
856	40	<b>u</b> http://www.ljnovice.com/

29. \*

856	20	<b>u</b> telnet://izumw.izum.si <b>l</b> cobiss
-----	----	---

30. \*

856	00	<b>u</b> mailto:listserv@infoserv.nlc-bnc.ca
-----	----	--

31. \*

856	10	<b>u</b> ftp://izumc.izum.si/opac20_1.zip <b>c</b> dekomprimiraj z WINZIP32.exe <b>l</b> anonymous
-----	----	--

32. \*

200	0□	<b>a</b> #The #king and his castle <b>b</b> Elektronski vir <b>e</b> #a #few remarks on drawings of architectural elements on a medieval map <b>f</b> Nataša Golob
856	40	<b>u</b> http://www.let.ruu.nl/CIHA/posters/139.htm

33. \*

001	uu	<b>an bl cs d0</b>
011	uu	<b>e1408-8134</b>
200	1u	<b>a</b> COBISS obvestila <b>b</b> Elektronski vir
856	40	<b>u</b> <a href="http://home.izum.si/cobiss/cobiss_obvestila/">http://home.izum.si/cobiss/cobiss_obvestila/</a> (Regjistrim për serialin në formë elektronike.)

34. \*

001	uu	<b>an ba cs d0</b>
011	uu	<b>e0003-0554 I0003-0554</b>
200	1u	<b>a</b> The †American political science review
856	41	<b>u</b> <a href="http://www.jstor.org/journals/00030554.html">http://www.jstor.org/journals/00030554.html</a> (Regjistrim për serialin në formë të shtypur.)

35. \*

001	uu	<b>an ba ca d2</b>
011	uu	<b>a1318-8585</b>
200	0u	<b>a</b> Avtomatski telefonski odzivnik - kakovostna dopolnitev izposoje v Centralni tehniški knjižnici <b>f</b> Smilja Pejanovič
215	uu	<b>i</b> Letn. †4 <b>h</b> zv. †3 <b>k</b> 1999 <b>a</b> str. 33-37 <b>c</b> Ilustr.
856	41	<b>u</b> <a href="http://home.izum.si/cobiss/cobiss_obvestila/1999_3/html/clanek_03.html">http://home.izum.si/cobiss/cobiss_obvestila/1999_3/html/clanek_03.html</a> (Artikull i publikuar në serialin që botohet në të njëjtën kohë në formë të shtypur dhe elektronike. Artikulli është i lidhur me regjistrimin për botimin në formë të shtypur, ndërsa në fushën 856 është vendosur artikulli URL në serialin elektronik.)

36. \*

001	uu	<b>an bl ca d2</b>
011	uu	<b>a2506-8016</b>
200	0u	<b>a</b> Predicting building energy consumption using engineering and data driven approaches <b>b</b> Burim elektronik <b>ea</b> review <b>f</b> Aulon Shabani, Orion Zavalani
215	uu	<b>af</b> . 44-49 <b>c</b> Me il. <b>i</b> Vol. †2 <b>h</b> no. †5 <b>k</b> may 1999
856	40	<b>u</b> <a href="http://www.ejers.org/index.php/ejers/article/view/352/155">http://www.ejers.org/index.php/ejers/article/view/352/155</a> (Artikull i lidhur me serialin që botohet vetëm në formë elektronike.)

37. \* COBISS.net

001	uu	<b>an ba cs d0</b>
011	uu	<b>e0352-4833</b>
200	1u	<b>a</b> Moj mikro
856	42	<b>u</b> <a href="http://www.mojmikro.delo-revije.si/">http://www.mojmikro.delo-revije.si/</a> <b>3</b> indekset dhe përmbajtja e numrave aktual (Regjistrim për serialin e shtypur. Në faqet elektronike ndodhen indekset e numrave të vjetër dhe përmbajtja e shkurtër e numrave aktual.)

38. \*

001	uu	<b>an ba cm d0</b>
200	0u	<b>a</b> How the mind works <b>f</b> Steven Pinker
856	42	<b>u</b> <a href="http://www.amazon.com/exec/obidos/tg/detail/-/0393318486/qid=1064232588/sr=1-3/ref=sr_1_3/102-9167010-3008110?v=glance&amp;s=books">http://www.amazon.com/exec/obidos/tg/detail/-/0393318486/qid=1064232588/sr=1-3/ref=sr_1_3/102-9167010-3008110?v=glance&amp;s=books</a> <b>3</b> uredniške ocene in ocene bralcev (Regjistrim për monografinë e shtypur. Në faqen elektronike të librarisë Amazon të dhënat themelore për botimin janë vendosur edhe vlerësimet e redaktorëve dhe lexuesve.)



## 39. \* COBISS.net

001	□□	<b>an ba cm d0</b>
200	1□	
856	42	<b>u</b> <a href="http://www.pasadena.si/knjigarna/kazalo.asp?id=18210">http://www.pasadena.si/knjigarna/kazalo.asp?id=18210</a> <b>3</b> indeks (Regjistrim për monografinë e shtypur. Në faqen elektronike të botuesit Pasadena te të dhënat themelore për botimin është edhe indeksi.)

## 40. \* COBISS.net

001	□□	<b>an bl ca d2 t1.19</b>
200	0□	<b>a</b> Branje med vrsticami <b>b</b> Burim elektronik <b>f</b> Milena Mileva Blažić
856	40	<b>z</b> Burimi elektronik në adresën <a href="http://www.mladinska.com/za_starse/branje_med_vrsticami">http://www.mladinska.com/za_starse/branje_med_vrsticami</a> nuk është i disponueshëm (17.2.2011) (Regjistrim për artikullin në formën elektronike. Shënimi për ndërprerjen e funksionimit të adresës URL vendoset në nënfushën 856z. Në nënfushë shënohet edhe data e vendosjes së shënimit, sepse data e ndërprerjes së funksionimit të adresës URL zakonisht nuk dihet.)

## 41. \* COBISS.net

200	0□	<b>a</b> Esej <b>b</b> Burim elektronik <b>f</b> David Albahari <b>g</b> përktheu Sonja Polanc <b>g</b> redaktoi dhe përgatiti për botim elektronik Blaž Podlesnik
856	40	<b>u</b> <a href="https://doi.org/10.4312/NOKQ9389">https://doi.org/10.4312/NOKQ9389</a> <b>q</b> HTML <b>q</b> ePUB <b>q</b> PDF (E-libri me titull Esej është i disponueshëm edhe në formatin html, edhe në epub e pdf në të njëjtën adresë URL. Nënfusha q përsëritet për çdo format.)



---

# 9XX BLOKU I PËRDORIMIT KOMBËTAR

## LISTA E FUSHAVE

- 900 Emër vetjak – përgjegjësi parësore (varianti i emërimit)\*
- 901 Emër vetjak – përgjegjësi alternative (varianti i emërimit)\*
- 902 Emër vetjak – përgjegjësi dytësore (varianti i emërimit)\*
- 903 Emër vetjak (emërtim në lidhshmëri)\*
- 904 Emër vetjak (emërtim paralel)\*
- 910 Emër organizate – përgjegjësi parësore (varianti i emërimit)\*
- 911 Emër organizate – përgjegjësi alternative (varianti i emërimit)\*
- 912 Emër organizate – përgjegjësi dytësore (varianti i emërimit)\*
- 913 Emër organizate (emërtim në lidhshmëri)\*
- 916 Emër organizate – formë e palidhur\*
- 960 Emër vetjak si emërtim lëndor (varianti)\*
- 961 Emër organizate si emërtim lëndor (varianti)\*
- 962 Emër familje si emërtim lëndor (varianti)\*
- 964 Emër dhe titull si emërtim lëndor (varianti)\*
- 965 Titull si emërtim lëndor (varianti)\*
- 966 Emër lënde si emërtim lëndor (varianti)\*
- 967 Emër gjeografik si emërtim lëndor (varianti)\*
- 968 Emërtimi lëndor kronologjik (varianti)\*
- 969 Forma si emërtim lëndor (varianti)\*
- 970 Fusha për nevojat e bibliografisë\*
- 992 Fusha për nevojat lokale\*
- 993 Fusha me përmbajtje lokale të definuar\*

Bloku 9XX është për përdorim kombëtar dhe lokal. Të dhënat e shënuara në këtë bllok nuk janë të përfshira në shkëmbimin ndërkombëtar të të dhënave.



## 900 EMËR VETJAK – PËRGJEGJËSI PARËSORE (VARIANTI I EMËRTIMIT)\*

Fusha 900 përmban variantin e emërtimit (kryetitullit), i cili është varianti ose forma e papranuar e emrit të autorit të shënuar në fushën 700.

### Nënfushat & përsëritshmëria

FUSHA/NËNFUSHA		PËRSËRITSHMËRIA
900	Emër vetjak – përgjegjësi parësore (varianti i emërtimit)*	r
	<b>a</b> <i>Elementi hyrës</i>	nr
	<b>b</b> <i>Pjesa tjetër e emrit</i>	nr
	<b>c</b> <i>Shtesa të emrit (jo datat)</i>	r
	<b>d</b> <i>Numra romakë</i>	nr
	<b>f</b> <i>Datat</i>	nr
	<b>s</b> <i>Shkrimi</i>	nr
	<b>z</b> <i>Forma unike e emrit**</i>	nr
	<b>3</b> <i>Numri i regjistrimit të njësuar</i>	nr
	<b>5</b> <i>Kodi për marrëdhënien</i>	nr
	<b>9</b> <i>Gjuha</i>	nr

### Treguesit

Kuptimi i treguesve në fushat e lidhura me bazën e njësuar ndryshon nga kuptimi i treguesve në fushat që nuk kanë një lidhje të tillë.

#### Treguesit në fushat e lidhura me bazën e njësuar

TREGUESI	VLERA	KUPTIMI
1		<b><i>Treguesi për shfaqjen</i></b>
	□	<i>Nuk ka vlerë (shfaqet në bibliografinë personale)</i>
	2	<i>Nuk shfaqet në bibliografinë personale</i>
2		<b><i>Mënyra e shënimit të emrit</i></b>
	0	<i>Shënohet vetëm emri ose emri dhe mbiemri</i>
	1	<i>Shënohet mbiemri dhe emri</i>

Vlera e treguesit të parë transferohet në mënyrë automatike nga fusha 700. Vlera e treguesit të dytë transferohet në mënyrë automatike nga fusha 400 e regjistrimit të njësuar.

#### Treguesit në fushat pa lidhje me bazën e njësuar

TREGUESI	VLERA	KUPTIMI
1		<b><i>Nuk është i përcaktuar</i></b>
2		<b><i>Forma e emrit</i></b>
	0	<i>Emër ose emër dhe mbiemër – forma etimologjike</i>

TREGUESI	VLERA	KUPTIMI
	1	<i>Emër ose emër dhe mbiemër – forma fonetike</i>
	2	<i>Emër ose emër dhe mbiemër – pseudonim</i>
	3	<i>Mbiemër dhe emër – forma etimologjike</i>
	4	<i>Mbiemër dhe emër – forma fonetike</i>
	5	<i>Mbiemër dhe emër – pseudonim</i>
	6	<i>Mbiemër i dyfishtë</i>
	8	<i>Iniciale</i>
	9	<i>Tjetër</i>

Treguesi i dytë përcakton variantin e emrit të autorit të shënuar në fushën 900 (shih shembujt 6–10).

## PËRSHKRIMI I NËNFUSHAVE

### 900z Forma unike e emrit\*\*

Nënfusha është përdorur për shfaqjen e skedës së referimit nga fusha 900.

### 9005 Kodi për marrëdhënien

Kodi përcakton marrëdhënien midis variantit të emërtimit (kryetitullit) dhe emërtimit (kryetitullit) uniform (shih shembujt 1, 2, 4, 5). Përdoren këto kode:

<b>e</b>	<i>pseudonim</i>
<b>f</b>	<i>emër i vërtetë</i>
<b>i</b>	<i>emër fetar</i>
<b>j</b>	<i>emër pas martese</i>
<b>k</b>	<i>emër para martese</i>
<b>l</b>	<i>pseudonim i përbashkët</i>
<b>m</b>	<i>emër laik</i>
<b>z</b>	<i>tjetër</i>

### 9009 Gjuha

Kodi përcakton gjuhën e pjesës kryesore të variantit të emërtimit (kryetitullit), kur ajo ndryshon nga gjuha e pjesës kryesore të emërtimit (kryetitullit) uniform (shih shembujt 2, 3, 11).

Për nënfushat e tjera vlejné rregullat e përsëritura në fushën 700 (shih përshkrimin e fushës 700).

## SHËNIME PËR PËRMBAJTJEN E FUSHËS

Nëse ekzistojné disa variante të emërtimit (kryetitullit) fusha 900 përsëritet (shih shembujt 2, 3, 4, 6, 8, 11).

## FUSHAT NË LIDHSHMËRI

- 200f** *TITULLI DHE TË DHËNAT PËR PËRGJEGJËSINË, Përgjegjësia parësore*  
Në fushën 200 shënohen të dhënat në formën siç janë në njësi.
- 700** *EMËR VETJAK – PËRGJEGJËSI PARËSORE*  
Emërtimi uniform për autorin e shënuar në fushën 900.

## SHEMBUJ

1. \*

200	0□	<b>a</b> Za sončno damo <b>f</b> Vintgarski
700	□0	<b>31242211 a</b> Vintgarski <b>4070</b>
900	□1	<b>31242211 5f a</b> Žumer <b>b</b> Viktor <i>(Emri i vërtetë i autorit është Viktor Žumer.)</i>

2. \* COBISS.net

200	0□	<b>a</b> Letra apostile për familjen <b>f</b> Janez Pavel II.
700	□0	<b>3427875 a</b> Joannes Paulus <b>dII</b> cpapë <b>4070</b>
900	□0	<b>3427875 9slv a</b> Janez Pavel <b>dII</b> cpapë
900	□1	<b>3427875 5m a</b> Wojtyła <b>b</b> Karol <i>(Kur janë disa variante të emërtimeve (kryetitujve) fusha 900 përsëritet.)</i>

3. \* COBISS.net

200	0□	<b>a</b> Hamleti eprinc i Danimarkës <b>f</b> William Shakespeare <b>g</b> shqipëroi [dhe parathënia] Fan S. Noli
700	□1	<b>32639206 a</b> Shakespeare <b>b</b> William <b>4070</b>
900	□1	<b>32639206 a</b> Shekspir <b>b</b> Uiliam <b>9alb</b> <i>(Në fushën 900 është forma e emrit të autorit në gjuhën shqipe.)</i>

4. \* COBISS.net

200	0□	<b>a</b> Dujmi i fundit etregim <b>f</b> Xhejms Olldrixh
700	□1	<b>34172646 a</b> Aldridge <b>b</b> James <b>4070</b>
900	□1	<b>34172646 a</b> Olldrixh <b>b</b> Xhejms <b>9alb</b>
900	□1	<b>34172646 a</b> Oldridž <b>b</b> Džejms <b>9rus</b> <i>(Në fushat 900 janë format e emrit të autorit në gjuhën shqipe dhe ruse.)</i>

5. \* COBISS.net

200	0□	<b>a</b> Oborri ynë <b>f</b> S. Marshak
700	□1	<b>3427110 a</b> Marshak <b>b</b> Samuil Yakovlevich <b>4070</b>
900	□1	<b>3427110 5z a</b> MARshak <b>b</b> S.

6. \* COBISS.net

200	0□	<b>a</b> Rose of darkness <b>f</b> Melika Salihbeg Bosnawi
700	□1	<b>a</b> Salihbeg Bosnawi <b>b</b> Melika <b>4070</b>
900	□6	<b>a</b> Bosnawi <b>b</b> Melika Salihbeg
900	□9	<b>a</b> Salihbegović <b>b</b> Melika

*(Kur janë disa variante të emërtimeve (kryetitujve) fusha 900 përsëritet. Te autoret që kanë dy mbiemra vlera e treguesit të dytë është "6", ndërsa te mbiemri i vajzërisë vlera e treguesit të dytë është "9".)*

## 7. \* COBISS.net

200 0□ **a**Roza **f**Charlotte Birch-Pfeiffer  
700 □1 **a**Birch-Pfeiffer **b**Charlotte 4070  
900 □6 **a**Pfeiffer **b**Charlotte Birch-

## 8. \* COBISS.net

200 0□ **a**Tregimet e Ezpoit **f**Ezopi  
700 □0 **a**Aesopus 4070  
900 □1 **a**Ezopi  
900 □1 **a**Aesopos

*(Te format fonetike të emrit të autorit vlera e treguesit të dytë është "1".)*

## 9. \* COBISS.net

200 0□ **a**Vera në Algjer **f**Albert Kamy **g**përktheu Aurel Manushi  
700 □1 **a**Kamy **b**Albert 4070  
702 01 **a**Manushi **b**Aurel 4730  
900 □3 **a**Camus **b**Albert

*(Te forma origjinale e emrit të autorit vlera e treguesit të dytë është "3".)*

## 10. \* COBISS.net

200 0□ **a**Ago Jakupi **f**Mitrush Kuteli  
700 □1 **a**Kuteli **b**Mitrush 4070  
900 □9 **a**Pasko **b**Dhimitër

*(Te emri i vërtetë i autorit vlera e treguesit të dytë është "9".)*

## 11. \* COBISS.net

200 0□ **a**Немили-недраги еповест **f**Иван Вазов **g**[ил. Борис Николов Стоилов]  
700 □1 3299877 sca **a**Вазов **b**Иван Минчов **f**1850-1921 4070  
700 □1 3299877 sba **a**Vazov **b**Ivan Minčov **f**1850-1921 4070  
900 □1 3299877 **a**Вазов **b**Иван Минчев **f**1850-1921  
900 □1 3299877 **a**Вазов **b**Иван **f**1850-1921  
900 □1 3299877 **a**Вазов **b**Ив. **f**1850-1921  
900 □1 3299877 **a**Вазов **b**И. **f**1850-1921  
900 □1 3299877 5e **a**Габровски **b**Т. **f**1850-1921  
900 □0 3299877 5e **a**Пейчин **f**1850-1921  
900 □1 3299877 sca 9ukr **a**Вазов **b**Иван **f**1850-1921  
900 □1 3299877 sba 9ger **a**Wazow **b**Iwan **f**1850-1921

*(Regjistrimi nga sistemi në të cilin kanë katalogë paralel në shkrim latin dhe cirilik, si dhe aplikojnë kontrollin e njësuar. Në fushat 900 janë format e emrit të autorit në gjuhën ukrainase dhe gjermane.)*



## 901 EMËR VETJAK – PËRGJEGJËSI ALTERNATIVE (VARIANTI I EMËRTIMIT)\*

Fusha 901 përmban variantin e emërtimit (kryetitullit), i cili është varianti ose forma e papranuar e emrit të autorit të shënuar në fushën 701.

### Nënfushat & përsëritshmëria

FUSHA/NËNFUSHA		PËRSËRITSHMËRIA
901	Emër vetjak – përgjegjësi alternative (varianti i emërtimit)*	r
	<b>a</b> <i>Elementi hyrës</i>	nr
	<b>b</b> <i>Pjesa tjetër e emrit</i>	nr
	<b>c</b> <i>Shtesa të emrit (jo datat)</i>	r
	<b>d</b> <i>Numra romakë</i>	nr
	<b>f</b> <i>Datat</i>	nr
	<b>s</b> <i>Shkrimi</i>	nr
	<b>z</b> <i>Forma unike e emrit**</i>	nr
	<b>3</b> <i>Numri i regjistrimit të njësuar</i>	nr
	<b>5</b> <i>Kodi për marrëdhënien</i>	nr
	<b>6</b> <i>Të dhënat për lidhjen**</i>	nr
	<b>9</b> <i>Gjuha</i>	nr

### Treguesit

Kuptimi i treguesve në fushat e lidhura me bazën e njësuar ndryshon nga kuptimi i treguesve në fushat që nuk kanë një lidhje të tillë.

#### Treguesit në fushat e lidhura me bazën e njësuar

TREGUESI	VLERA	KUPTIMI
1		<b><i>Treguesi për shfaqjen</i></b>
	□	<i>Nuk ka vlerë (shfaqet në bibliografinë personale)</i>
	0	<i>Shfaqet në bibliografi**</i>
	1	<i>Shfaqet në bibliografi dhe katalogë**</i>
	2	<i>Nuk shfaqet në bibliografinë personale</i>
2		<b><i>Mënyra e shënimit të emrit</i></b>
	0	<i>Shënohet vetëm emri ose emri dhe mbiemri</i>
	1	<i>Shënohet mbiemri dhe emri</i>

Vlera e treguesit të parë të fusha 901 transferohet në mënyrë automatike nga fusha 701. Vlera e treguesit të dytë transferohet në mënyrë automatike nga fusha 400 e regjistrimit të njësuar.

**Treguesit në fushat pa lidhje me bazën e njësuar**

TREGUESI	VLERA	KUPTIMI
1		<b><i>Treguesi për shfaqjen</i></b>
	□	<i>Nuk ka vlerë</i>
	0	<i>Shfaqet në bibliografi</i>
	1	<i>Shfaqet në bibliografi dhe katalogë</i>
2		<b><i>Forma e emrit</i></b>
	0	<i>Emër ose emër dhe mbiemër – forma etimologjike</i>
	1	<i>Emër ose emër dhe mbiemër – forma fonetike</i>
	2	<i>Emër ose emër dhe mbiemër – pseudonim</i>
	3	<i>Mbiemër dhe emër – forma etimologjike</i>
	4	<i>Mbiemër dhe emër – forma fonetike</i>
	5	<i>Mbiemër dhe emër – pseudonim</i>
	6	<i>Mbiemër i dyfishtë</i>
	8	<i>Iniciale</i>
	9	<i>Tjetër</i>

Treguesi i parë në fushën 901 duhet të ketë vlerën e njëjtë sikurse treguesi i parë në fushën 701. Treguesi i dytë përcakton variantin e emrit të autorit të shënuar në fushën 901.

**PËRSHKRIMI I NËNFUSHAVE****9016 Të dhënat për lidhjen\*\***

Shënohet numri 2 shifror (01–99) për lidhjen e fushave 701 me fushat përkatëse 901.

Për fushat e tjera vlejné rregullat e përshkruara te fusha 900 (shih përshkrimin e fushës 900).

**SHËNIME PËR PËRMBAJTJEN E FUSHËS**

Te katalogimi pa kontroll të njësuar duhet të plotësohet nënfusha 6 – *Të dhënat për lidhjen\*\**, e cila përdoret për lidhjen e emërimit (kryetitullit) uniform me format e tjera të emrit të autorit. Fusha 701 lidhet me fushën përkatëse 901 duke vendosur të njëjtin numër në nënfushat 6 të të dyja fushave (01–99). Nëse fushës 701 i takojné disa fusha 901, në nënfushën 6 vendoset numri i njëjtë te të gjitha fushat përkatëse 901. Me fillimin e aplikimit të kontrollit të njësuar për emrat vetjakë, nënfusha 7016 është larguar, sepse lidhja midis fushave 701 dhe 901 është vendosur përmes nënfushës 3 – *Numri i regjistrimit të njësuar*.

**FUSHAT NË LIDHSHMËRI**

**200fg** *TITULLI DHE TË DHËNAT PËR PËRGJEGJËSINË, Përgjegjësia parësore, Persona të tjerë përgjegjës*

Në fushën 200 shënohen të dhënat në formën siç janë në njësi.

**701** EMËR VETJAK – PËRGJEGJËSI ALTERNATIVE

Emërtimi (kryetitulli) uniform për autorin e shënuar në fushën 901.

**SHEMBUJ**

## 1. \* COBISS.net

200	0□	<b>a</b> Sistemet e informacionit në turizëm <b>f</b> Kozeta Sevrani, Klodiana Gorica, Ermelindja Kordha
700	□1	<b>31970278 a</b> Sevrani <b>b</b> Kozeta <b>4070</b>
701	□1	<b>3468838 a</b> Gorica <b>b</b> Klodiana <b>4070</b>
701	□1	<b>37982438 a</b> Kordha Tolica <b>b</b> Ermelinda <b>4070</b>
901	□1	<b>37982438 a</b> Tolica <b>b</b> Ermelinda Kordha <b>5j</b>
901	□1	<b>37982438 a</b> Kordha <b>b</b> Ermelinda <b>5k</b> <i>(Në fushat 901 janë shënuar variantet e emrit të autorit.)</i>

## 2. \* COBISS.net

200	0□	<b>a</b> A #king and a premier <b>e</b> construction of political charisma and the return of Simeon II to Bulgarian politics <b>f</b> Boris Gurov, Emilia Zankina
701	01	<b>349767269 sba a</b> Zankina <b>b</b> Emilija <b>4070</b>
701	01	<b>349767269 sca a</b> Занкина <b>b</b> Емилия <b>4070</b>
901	01	<b>349767269 sba 9</b> eng <b>a</b> Zankina <b>b</b> Emilia <i>(Regjistrim nga sistemi, në të cilin shtypin skeda të katalogut manual, kanë katalogë paralel në shkrim latin dhe cirilik, si dhe aplikojnë kontrollin e njësuar.)</i>



## 902 EMËR VETJAK – PËRGJEGJËSI DYTËSORE (VARIANTI I EMËRTIMIT)\*

Fusha 902 përmban variantin e emërtimit (kryetitullit), i cili është varianti ose forma e papranuar e emrit të autorit të shënuar në fushën 702.

### Nënfushat & përsëritshmëria

FUSHA/NËNFUSHA		PËRSËRITSHMËRIA
902	Emër vetjak – përgjegjësi dytësore (varianti i emërtimit)*	r
	<b>a</b> <i>Elementi hyrës</i>	nr
	<b>b</b> <i>Pjesa tjetër e emrit</i>	nr
	<b>c</b> <i>Shtesa të emrit (jo datat)</i>	r
	<b>d</b> <i>Numra romakë</i>	nr
	<b>f</b> <i>Datat</i>	nr
	<b>s</b> <i>Shkrimi</i>	nr
	<b>z</b> <i>Forma unike e emrit**</i>	nr
	<b>3</b> <i>Numri i regjistrimit të njësuar</i>	nr
	<b>5</b> <i>Kodi për marrëdhënien</i>	nr
	<b>6</b> <i>Të dhënat për lidhjen**</i>	nr
	<b>9</b> <i>Gjuha</i>	nr

### Treguesit

Kuptimi i treguesve në fushat e lidhura me bazën e njësuar ndryshon nga kuptimi i treguesve në fushat që nuk kanë një lidhje të tillë.

### Treguesit në fushat e lidhura me bazën e njësuar

TREGUESI	VLERA	KUPTIMI
1		<b><i>Treguesi për shfaqjen</i></b>
	□	<i>Nuk ka vlerë (shfaqet në bibliografinë personale)</i>
	0	<i>Shfaqet në bibliografi**</i>
	1	<i>Shfaqet në bibliografi dhe katalogë**</i>
	2	<i>Nuk shfaqet në bibliografinë personale</i>
2		<b><i>Mënyra e shënimit të emrit</i></b>
	0	<i>Shënohet vetëm emri ose emri dhe mbiemri</i>
	1	<i>Shënohet mbiemri dhe emri</i>

Vlera e treguesit të parë të fusha 902 transferohet në mënyrë automatike nga fusha 702. Vlera e treguesit të dytë transferohet në mënyrë automatike nga fusha 400 e regjistrimit të njësuar.

**Treguesit në fushat pa lidhje me bazën e njësuar**

TREGUESI	VLERA	KUPTIMI
1		<b><i>Treguesi për shfaqjen</i></b>
	□	<i>Nuk ka vlerë</i>
	0	<i>Shfaqet në bibliografi</i>
	1	<i>Shfaqet në bibliografi dhe katalogë</i>
2		<b><i>Forma e emrit</i></b>
	0	<i>Emër ose emër dhe mbiemër – forma etimologjike</i>
	1	<i>Emër ose emër dhe mbiemër – forma fonetike</i>
	2	<i>Emër ose emër dhe mbiemër – pseudonim</i>
	3	<i>Mbiemër dhe emër – forma etimologjike</i>
	4	<i>Mbiemër dhe emër – forma fonetike</i>
	5	<i>Mbiemër dhe emër – pseudonim</i>
	6	<i>Mbiemër i dyfishtë</i>
	8	<i>Iniciale</i>
	9	<i>Tjetër</i>

Treguesi i parë në fushën 902 duhet të ketë vlerën e njëjtë sikurse treguesi i parë në fushën 702. Treguesi i dytë përcakton variantin e emrit të autorit të shënuar në fushën 902.

**PËRSHKRIMI I NËNFUSHAVE****9026 Të dhënat për lidhjen\*\***

Shënohet numri 2 shifror (01–99) për lidhjen e fushave 702 me fushat përkatëse 902 (shih shembujt 2 dhe 3).

Për fushat e tjera vlejné rregullat e përshkruara te fusha 900 (shih përshkrimin e fushës 900).

**SHËNIME PËR PËRMBAJTJEN E FUSHËS**

Te katalogimi pa kontroll të njësuar duhet të plotësohet nënfusha 6 – *Të dhënat për lidhjen\*\**, e cila përdoret për lidhjen e emërtimit (kryetitullit) uniform me format e tjera të emrit të autorit. Fusha 702 lidhet me fushën përkatëse 902 duke vendosur të njëjtin numër në nënfushat 6 të të dyja fushave (01–99). Nëse fushës 702 i takojnë disa fusha 902, në nënfushën 6 vendoset numri i njëjtë te të gjitha fushat përkatëse 901. Me fillimin e aplikimit të kontrollit të njësuar për emrat vetjakë, nënfusha 7026 është larguar, sepse lidhja midis fushave 702 dhe 902 është vendosur përmes nënfushës 3 – *Numri i regjistrimit të njësuar*.

**FUSHAT NË LIDHSHMËRI**

**200fg** *TITULLI DHE TË DHËNAT PËR PËRGJEGJËSINË, Përgjegjësia parësore, Persona të tjerë përgjegjës*

Në fushën 200 shënohen të dhënat në formën siç janë në njësi.

**702 EMËR VETJAK – PËRGJEGJËSI DYTËSORE**

Emërtimi (kryetitulli) uniform për autorin e shënuar në fushën 902.

## SHEMBUJ

1. \* COBISS.net

200	1□	aMatematizimi dhe informatizimi i problemeve të gjeofizikës ndër vite në Shqipëri e1971-2015... g[redaktore shkencore Efigjeni Kongjika]
702	□1	3597094 aKongjika bEfigjeni 4343
902	□1	3597094 5z aDhimo bEfigjeni.
902	□1	3597094 5z aKongjika bE.

*(Në regjistrimet e krijuara para aplikimit të kontrollit të njësuar nënfusha 3 mund të jetë e zbrazët. Kur janë disa variante të emërtimeve (kryetitujve) fusha 902 përsëritet.)*

2. \* COBISS.net

200	0□	aKënga e fundit e Marko Boçarit fFaik Ballanca g[përgatiti për botim Pandeli Koçi]
700	□1	aBallanca bFaik 4070
702	11	aKoçi bPandeli 4340 601
902	15	aGoliku bSazan 601

*(Fusha 702 dhe fusha përkatëse 902 në nënfushën 6 përmbajnë të njëjtin numër që i lidhë ato mes vete. Regjistrimi është krijuar në sistemin, në të cilin shtypin skeda të katalogut manual, për këtë arsye në fushat 702 dhe 902 është përcaktuar treguesi i parë.)*

3. \*

200	0□	aAdvances in databases and information systems eproceedings fThird east European symposium, ADBIS '99, Maribor, Slovenia, september 13-16, 1999 gJohann Eder, Ivan Rozman, Tatjana Welzer (eds.)
702	11	aEder bJohann 4340
702	11	32906211 aRozman bIvan 708067 f1953- 4340 601
702	11	32684003 aWelzer-Družovec bTatjana 706794 4340 602
710	12	aEast European Conference Advances in Databases and Information Systems d3 f1999 eMaribor
902	11	32906211 aRozman bI. 4440 601
902	11	32906211 aRozman bIvo 601
902	11	32684003 aDružovec bTatjana Welzer 602
902	11	32684003 aDružovec bTatjana Welzer- 602
902	11	32684003 aWelzer Družovec bTatjana 602
902	11	32684003 aWelzer bTatjana 602
902	11	32684003 aWelzer bT. 602

*(Kur janë disa fusha 702 të cilave u takojnë fushat 902, secilit çift në nënfushën 6 i caktohet një numër që bën lidhjen e tyre.)*

4. \* COBISS.net

200	1□	aБойните маршове на честта и славата на България bЗвукозапис
702	01	3299877 sca aВазов bИван Минчов f1850-1921 4520

702 01 3299877 sba aVazov bIvan Minčov f1850-1921 4520

902 01 3299877 5e aГабровски bТ. f1850-1921

902 00 3299877 5e aПейчин f1850-1921

902 01 3299877 sba 9ger aWazow bIwan f1850-1921

902 01 3299877 sca 9ukr aВазов bІван f1850-1921

*(Regjistrimi nga sistemi që ekzistojnë katalogë paralel në shkrim latin dhe cirilik.*

*Dy fushat e para 902 përmbajnë pseudonimin e poetit Vazov, ndërsa dy fushat e*

*tjera 902 formën gjermane dhe ukrainase të emrit të autorit.)*



## 903 EMËR VETJAK (EMËRTIM NË LIDHSHMËRI)\*

Fusha 903 përmban emërtimin (kryetitullin) në lidhshmëri për emrin vetjak; ky është emërtimi (kryetitulli) uniform që është i lidhur me emërtimin në fushën 70X ose 71X.

### Nënfushat & përsëritshmëria

FUSHA/NËNFUSHA		PËRSËRITSHMËRIA
903	Emër vetjak (emërtim në lidhshmëri)*	r
	<b>a</b> <i>Elementi hyrës</i>	nr
	<b>b</b> <i>Pjesa tjetër e emrit</i>	nr
	<b>c</b> <i>Shtesa të emrit (jo datat)</i>	r
	<b>d</b> <i>Numra romakë</i>	nr
	<b>f</b> <i>Datat</i>	nr
	<b>s</b> <i>Shkrimi</i>	nr
	<b>3</b> <i>Numri i regjistrimit të njësuar</i>	nr
	<b>5</b> <i>Kodi për marrëdhënien</i>	nr
	<b>9</b> <i>Gjuha</i>	nr

### Treguesit

Vlera e treguesit të parë në fushën 903 transferohet në mënyrë automatike nga fusha 70X (shih përshkrimin e treguesit 700, 701 dhe 702).

Treguesi i dytë përcakton formën ose mënyrën e shënimit të emrit vetjak (shih përshkrimin e treguesve të fusha 700). Vlera e treguesit të dytë në mënyrë automatike transferohet nga fusha 500 e regjistrimit përkatës të njësuar.

## PËRSHKRIMI I NËNFUSHAVE

Për nënfushat e fushës 903 vlejné udhëzimet e përshkruara të fusha 900 (shih përshkrimin e fushës 900).

## SHËNIME PËR PËRMBAJTJEN E FUSHËS

Fusha përdoret vetëm të katalogimi me kontroll të njësuar. Lidhja e emërtimit (kryetitullit) uniform me emërtimet përkatëse në lidhshmëri bëhet përmes nënfushës 3 – *Numri i regjistrimit të njësuar*. Në bazë të kësaj lidhje në fushën 903 në mënyrë automatike transferohet përmbajtja nga fusha 500 e regjistrimit të njësuar (shih shembullin 1). Nëse në regjistrimin e njësuar ekzistojnë disa emërtime (kryetituj) në lidhshmëri fusha 903 përsëritet.

## FUSHAT NË LIDHSHMËRI

**200fg** *TITULLI DHE TË DHËNAT PËR PËRGJEGJËSINË, Përgjegjësia parësore, Persona të tjerë përgjegjës*

Në fushën 200 shënohen të dhënat në formën siç janë në njësi.

**70X** *EMËR VETJAK – PËRGJEGJËSI PARËSORE, EMËR VETJAK – PËRGJEGJËSI ALTERNATIVE, EMËR VETJAK – PËRGJEGJËSI DYTËSORE*

Emërtimi (kryetitulli) uniform që është i lidhur me emërtimin në lidhshmëri në fushën 903.

**71X** *EMËR ORGANIZATE – PËRGJEGJËSI PARËSORE, EMËR ORGANIZATE – PËRGJEGJËSI ALTERNATIVE, EMËR ORGANIZATE – PËRGJEGJËSI DYTËSORE*

Emërtimi (kryetitulli) uniform që është i lidhur me emërtimin në lidhshmëri në fushën 913.

## SHEMBUJ

1. \*

200	0□	<b>a</b> Prišli so časi, ki pomenijo konec izganjanja grščine in latinščine <b>f</b> Silvester Kopriva <b>g</b> [zapisala] Marjeta Novak-Kajzer
700	□1	<b>3</b> 6612579 <b>a</b> Kopriva <b>b</b> Silvester <b>f</b> 1908-1991 <b>4</b> 460
702	□1	<b>3</b> 6408547 <b>a</b> Novak-Kajzer <b>b</b> Marjeta <b>4</b> 470
900	□1	<b>3</b> 6612579 <b>a</b> Kopriva <b>b</b> S.
902	□1	<b>3</b> 6408547 <b>5z</b> <b>a</b> Kajzer <b>b</b> Marjeta Novak-
902	□1	<b>3</b> 6408547 <b>a</b> Novak Kajzer <b>b</b> Marjeta
902	□1	<b>3</b> 6408547 <b>5z</b> <b>a</b> Kajzer <b>b</b> Marjeta Novak
902	□0	<b>3</b> 6408547 <b>a</b> M. N. K.
903	□1	<b>3</b> 6408547 <b>a</b> Novak <b>b</b> Marjeta <b>f</b> 1951- (Autorja përdor dy variante të emrit varësisht nga përmbajtja e shkrimit. Me emrin Marjeta Novak publikon vetëm vepra letrare.)

2. \*

200	0□	<b>a</b> Prelude to Dune <b>h</b> House atreides <b>f</b> Brian Herbert and Kevin J. Anderson
700	□1	<b>3</b> 19779939 <b>a</b> Herbert <b>b</b> Brian <b>4</b> 070
701	11	<b>3</b> 54788195 <b>a</b> Anderson <b>b</b> Kevin J. <b>f</b> 1962- <b>4</b> 070
903	□1	<b>3</b> 54788195 <b>a</b> Mesta <b>b</b> Gabriel

## 904 EMËR VETJAK (EMËRTIM PARALEL)\*

Fusha 904 përmban emërtimin (kryetitullin) në lidhshmëri, ky është emërtimi (kryetitulli) uniform që është i lidhur me emërtimin në fushën 700, 701 ose 702. Në fushat e lidhura është i shënuar i njëjti emër vetjak që është i shënuar në shkrime të ndryshme ose në gjuhë të ndryshme.

### Nënfushat & përsëritshmëria

FUSHA/NËNFUSHA		PËRSËRITSHMËRIA
904	Emër vetjak (emërtim paralel)*	r
<b>a</b>	<i>Elementi hyrës</i>	nr
<b>b</b>	<i>Pjesa tjetër e emrit</i>	nr
<b>c</b>	<i>Shtesa të emrit (jo datat)</i>	r
<b>d</b>	<i>Numra romakë</i>	nr
<b>f</b>	<i>Datat</i>	nr
<b>s</b>	<i>Shkrimi</i>	nr
<b>3</b>	<i>Numri i regjistrimit të njësuar</i>	nr
<b>9</b>	<i>Gjuha</i>	nr

### Treguesit

Vlera e treguesit të parë në fushën 904 transferohet në mënyrë automatike nga fusha 70X (shih përshkrimin e treguesit 700, 701 dhe 702).

Vlera e treguesit të dytë që përcakton formën ose mënyrën e shënimit të emrit vetjak në mënyrë automatike transferohet nga fusha 700 e regjistrimit përkatës të njësuar (shih përshkrimin e treguesve të fusha 700).

## PËRSHKRIMI I NËNFUSHAVE

### 904s Shkrimi

Nënfusha përmban kodin për shkrimin e pjesës kryesore të emërtimit (shih shembujt 1, 2). Përdoret vetëm në sistemet COBISS që kanë katalogë në disa shkrime.

Për nënfushat e tjera vlejnjë të njëjtat rregulla sikurse për fushën 900.

## SHËNIME PËR PËRMBAJTJEN E FUSHËS

Fusha përdoret vetëm të katalogimi me kontroll të njësuar në sistemin COBISS.BG, ku për veprat në gjuhën në gjuhën bullgare dhe për veprat në gjuhët e tjera që përdorin shkrimin cirilik, përdorin emërtime (kryetituj) të ndryshme uniforme. Pas shënimit të numrit identifikues të regjistrimit të njësuar në nënfushën 70X3 në mënyrë automatike shtohet numri përkatës i fushave 904 (një ose dy); të dhënat transferohen nga fusha 700 e regjistrimit përkatës të njësuar.

## FUSHAT NË LIDHSHMËRI

**200fg** *TITULLIDHE TË DHËNAT PËR PËRGJEGJËSINË, Përgjegjësia parësore, Persona të tjerë përgjegjës*

Në fushën 200 shënohen të dhënat në formën siç janë në njësi.

**70X** *EMËR VETJAK – PËRGJEGJËSI PARËSORE, EMËR VETJAK – PËRGJEGJËSI ALTERNATIVE, EMËR VETJAK – PËRGJEGJËSI DYTËSORE*

Emërtimet (kryetitujt) uniforme në shkrime ose gjuhë të tjera.

## SHEMBUJ

### 1. \* COBISS.net

101	0□	arus
200	0□	aПетербургские повести fН. В. Гоголь g[подг. текста Б. М. Эйхенбаум]
700	□1	34562789 sca aГоголь bНиколай Васильевич f1809-1852 4070
700	□1	34562789 sba aGogol' bNikolaj Vasil'evič f1809-1852 4070
702	01	327162725 sca aЭйхенбаум bБорис Михайлович f1886-1959 4220
702	01	327162725 sba aEjhenbaum bBoris Mihajlovič f1886-1959 4220
904	01	34562789 9bul sca aГогол bНиколай Василиевич f1809-1852
904	01	327162725 9bul sca aEйхенбаум bБорис Михайлович f1886-1959

*(Në fushat paralele 700 dhe 702 emërtimet (kryetitujt) uniforme në gjuhën origjinale janë një herë të shënuara në shkrim cirilik dhe një herë të transliteruara në shkrim latin. Në fushat 904 emërtimet uniforme janë në gjuhën bullgare.)*

### 2. \* COBISS.net

101	1□	abul crus
200	0□	aМъртви души епоема fНиколай В. Гогол gПрев. от рус. Димитър Подвързачов
700	□1	34562533 sca aГогол bНиколай Василиевич f1809-1852 4070
702	01	34563045 sca aПодвързачов bДимитър Димитров f1881-1937 4730
702	01	34563045 sca aPodvarzacov bDimitar Dimitrov f1881-1937 4730
904	□1	34562533 sca aГоголь bНиколай Васильевич f1809-1852
904	□1	34562533 sba aGogol' bNikolaj Vasil'evic f1809-1852

*(Në fushën 700 emërtimi (kryetitulli) uniform është në gjuhën bullgare kur emri origjinal në gjuhë tjetër është në shkrim cirilik. Në fushat 904 emërtimi uniform një herë është shënuar në shkrim cirilik dhe një herë e transliteruar në shkrim latin.)*

## 910 EMËR ORGANIZATE – PËRGJEGJËSI PARËSORE (VARIANTI I EMËRTIMIT)\*

Fusha 910 përmban variantin e emërtimit, që është forma e papranuar e emrit të organizatës të vendosur në fushën 710.

### Nënfushat & përsëritshmëria

FUSHA/NËNFUSHA		PËRSËRITSHMËRIA
910	Emër organizate – përgjegjësi parësore (varianti i emërtimit)*	r
	<b>a</b> <i>Elementi hyrës</i>	nr
	<b>b</b> <i>Nënndarje</i>	r
	<b>c</b> <i>Shtesa të emrit ose cilësori</i>	r
	<b>d</b> <i>Numri i mbledhjes</i>	nr
	<b>e</b> <i>Vendi i mbledhjes</i>	r
	<b>f</b> <i>Viti i mbledhjes</i>	nr
	<b>g</b> <i>Elementi i përmbysur</i>	nr
	<b>h</b> <i>Pjesa e emrit (jo elementi hyrës ose i përmbysur)</i>	nr
	<b>3</b> <i>Numri i regjistrimit të njësuar</i>	nr
	<b>5</b> <i>Kodi për marrëdhënien</i>	nr
	<b>9</b> <i>Gjuha</i>	nr

### Treguesit

TREGUESI	VLERA	KUPTIMI
1		<b>Lloji i organizatës</b>
	0	<i>Emër organizate</i>
	1	<i>Mbledhje</i>
2		<b>Mënyra e shënimit të emrit</b>
	0	<i>Emër në formë të përmbysur</i>
	1	<i>Emër i shënuar sipas vendndodhjes ose juridiksionit</i>
	2	<i>Emër në renditje të drejtë</i>

## PËRSHKRIMI I NËNFUSHAVE

### 9105 Kodi për marrëdhënien

Kodi tregon marrëdhënien midis variantit të emërtimit dhe emërtimit uniform. Përdoret kodi:

<b>d</b>	<i>akronim</i>
<b>z</b>	<i>tjetër</i>

## 9109 Gjuha

Kodi tregon gjuhën e pjesës kryesore të variantit të emërimit, kur ndryshon nga gjuha e pjesës kryesore të emërimit uniform.

Për fushat e tjera vlejné udhëzimet e përshkruara te fusha 710 (shih përshkrimin e fushës 710).

## SHËNIME PËR PËRMBAJTJEN E FUSHËS

Nëse ekzistojné disa variante të emërtimeve fusha 910 përsëritet.

## FUSHAT NË LIDHSHMËRI

**200f** *TITULLI DHE TË DHËNAT PËR PËRGJEGJËSINË, Përgjegjësia parësore*

Në fushën 200 shënohen të dhënat në formën siç janë në njësi.

**710** *EMËR ORGANIZATE – PËRGJEGJËSI PARËSORE*

Emërtimi uniform për organizatën vendoset në fushën 910.

## SHEMBUJ

### 1. \* COBISS.net

200	0□	<b>a</b> Përmbledhje punimesh <b>f</b> Konferenca e 8-të e Shoqatës së Kirurgëve të Kosovës – SHKK 2013, 9 dhe 10 maj, Prishtinë
710	12	<b>3286867043 a</b> Shoqata e Kirurgëve të Kosovës <b>d8 f2013 e</b> Prishtinë
910	12	<b>3286867043 a</b> SHKK <b>b</b> Konferenca <b>d8 f2013 e</b> Prishtinë

### 2. \* COBISS.net

200	0□	<b>a</b> Ndikimi i gjuhës angleze në gjuhën shqipe <b>f</b> Konferenca e 7-të e Akademisë së Shkencave dhe Arteve të Kosovës - ASHAK, Prishtinë, 8–9 dhjetor 2016 <b>g</b> [redaktor Anila Begu]
710	02	<b>a</b> Akademia e Shkencave dhe Arteve të Kosovës <b>d7 f2016 e</b> Prishtinë
910	02	<b>a</b> ASHAK <b>d7 f2016 e</b> Prishtinë (Regjistrimi i njësuar për konferencën në bazën e njësuar ende nuk ekziston, për këtë arsye nuk është nënfusha 3.)

## 911 EMËR ORGANIZATE – PËRGJEGJËSI ALTERNATIVE (VARIANTI I EMËRTIMIT)\*

Fusha 911 përmban variantin e emërtimit, që është forma e papranuar e emrit të organizatës, e vendosur në fushën 711.

### Nënfushat & përsëritshmëria

FUSHA/NËNFUSHA		PËRSËRITSHMËRIA
911	Emër organizate – përgjegjësi alternative (varianti i emërtimit)*	r
a	<i>Elementi hyrës</i>	nr
b	<i>Nënndarje</i>	r
c	<i>Shtesa të emrit ose cilësori</i>	r
d	<i>Numri i mbledhjes</i>	nr
e	<i>Vendi i mbledhjes</i>	r
f	<i>Viti i mbledhjes</i>	nr
g	<i>Elementi i përmbysur</i>	nr
h	<i>Pjesa e emrit (jo elementi hyrës ose i përmbysur)</i>	nr
3	<i>Numri i regjistrimit të njësuar</i>	nr
5	<i>Kodi për marrëdhënien</i>	nr
6	<i>Të dhënat për lidhjen</i>	nr
9	<i>Gjuha</i>	nr

### Treguesit

TREGUESI	VLERA	KUPTIMI
1		<b><i>Lloji i organizatës</i></b>
	0	<i>Emër organizate</i>
	1	<i>Mbledhje</i>
2		<b><i>Mënyra e shënimit të emrit</i></b>
	0	<i>Emër në formë të përmbysur</i>
	1	<i>Emër i shënuar sipas vendndodhjes ose juridiksionit</i>
	2	<i>Emër në renditje të drejtë</i>

## PËRSHKRIMI I NËNFUSHAVE

### 9116 Të dhënat për lidhjen

Shënohet një numër 2 shifror (01–99) për lidhjen e fushave 711 me fushat përkatëse 911 (shih shembujt 2, 3).

Për fushat e tjera vlejné udhëzimet e përshkruara te fusha 910 (shih përshkrimin e fushës 910).

## SHËNIME PËR PËRMBAJTJEN E FUSHËS

Nënfusha për lidhje 9116 përdoret vetëm kur organizata nuk është e lidhur me regjistrimin e njësuar përmes nënfushës 3. Nëse ekzistojnë disa variante të emërtimit, fusha 911 përsëritet.

## FUSHAT NË LIDHSHMËRI

**200f** *TITULLI DHE TË DHËNAT PËR PËRGJEGJËSINË, Përgjegjësia parësore*

Në fushën 200 shënohen të dhënat në formën siç janë në njësi.

**711** *EMËR ORGANIZATE – PËRGJEGJËSI ALTERNATIVE*

Emërtimi uniform për organizatën shënohet në fushën 911.

## SHEMBUJ

1. \* COBISS.net

200	0	<b>a</b> Etika e të menduarit dhe veprimi <b>f</b> Forumi i 22-të Ndërkombëtar i Përsosmërisë dhe Konferenca e 14-të e fituesve EFQM, 20 dhe 21 maj 2010, Ferizaj <b>g</b> [redaktor Anila Prekadini]
710	12	<b>a</b> Forumi Ndërkombëtar i Përsosmërisë <b>d22 f2010 e</b> Ferizaj
711	02	<b>a</b> European Foundation for Quality Management <b>b</b> Konferenca e fituesve <b>d14 f2010 e</b> Ferizaj <b>601</b>
911	02	<b>a</b> EFQM <b>b</b> Konferenca e fituesve <b>d14 f2010 e</b> Ferizaj <b>601</b> <i>(Regjistrimi i njësuar për konferencën në bazën e njësuar ende nuk ekziston, për këtë arsye nuk është nënfusha 3.)</i>

2. \*

200	0	<b>a</b> Lift me up eumetnost – tehnologija – znanost <b>e=</b> art - technology - science <b>f</b> MFRU [in] Kiblix 2015, 7.-9. oktober 2015 <b>g</b> [uredila Snežana Štabi <b>g</b> prevodi Helena Fošnjar]
710	12	<b>3305682019 a</b> Mednarodni festival računalniških umetnosti <b>f2015 e</b> Maribor
711	12	<b>a</b> Mednarodni festival Kiblix <b>f2015 e</b> Maribor <b>601</b>
910	12	<b>a</b> MFRU <b>f2015 e</b> Maribor
911	12	<b>a</b> Kiblix <b>f2015 e</b> Maribor <b>601</b> <i>(Fusha 711 është e lidhur me fushën përkatëse 911 përmes nënfushës 6, sepse regjistrimi për Mednarodni festival Kiblix në bazën e njësuar ende nuk ekziston.)</i>

3. \*

200	0	<b>a</b> Zbornik predavanj <b>d</b> Collection of scientific papers <b>f6. pomurski in drugi mednarodni simpozij o kronični rani f=</b> 6th Pomurje and 2th International Symposium on Chronic Wounds, Moravske Toplice, 16. oktober 2015 <b>g</b> [urednica] Marija Kohek
-----	---	--



710	12	<b>a</b> Pomurski simpozij o kronični rani <b>d6 f</b> 2015 <b>e</b> Moravske Toplice
711	12	<b>a</b> Mednarodni simpozij o kronični rani <b>d2 f</b> 2015 <b>e</b> Moravske Toplice <b>601</b>
910	12	<b>a</b> Pomurje Symposium on Chronic Wounds <b>d6 f</b> 2015 <b>e</b> Moravske Toplice
911	12	<b>a</b> International Symposium on Chronic Wounds <b>d2 f</b> 2015 <b>e</b> Moravske Toplice <b>601</b>



## 912 EMËR ORGANIZATE – PËRGJEGJËSI DYTËSORE (VARIANTI I EMËRTIMIT)\*

Fusha 912 përmban variantin e emërtimit, që është forma e papranuar e emrit të organizatës, e vendosur në fushën 712.

### Nënfushat & përsëritshmëria

FUSHA/NËNFUSHA		PËRSËRITSHMËRIA
912	Emër organizate – përgjegjësi dytësore (varianti i emërtimit)*	r
a	<i>Elementi hyrës</i>	nr
b	<i>Nënndarje</i>	r
c	<i>Shtesa të emrit ose cilësori</i>	r
d	<i>Numri i mbledhjes</i>	nr
e	<i>Vendi i mbledhjes</i>	r
f	<i>Viti i mbledhjes</i>	nr
g	<i>Elementi i përmbysur</i>	nr
h	<i>Pjesa e emrit (jo elementi hyrës ose i përmbysur)</i>	nr
3	<i>Numri i regjistrimit të njësuar</i>	nr
5	<i>Kodi për marrëdhënien</i>	nr
6	<i>Të dhënat për lidhjen</i>	nr
9	<i>Gjuha</i>	nr

### Treguesit

TREGUESI	VLERA	KUPTIMI
1		<b><i>Lloji i organizatës</i></b>
	0	<i>Emër organizate</i>
	1	<i>Mbledhje</i>
2		<b><i>Mënyra e shënimit të emrit</i></b>
	0	<i>Emër në formë të përmbysur</i>
	1	<i>Emër i shënuar sipas vendndodhjes ose juridiksionit</i>
	2	<i>Emër në renditje të drejtë</i>

## PËRSHKRIMI I NËNFUSHAVE

### 9126 Të dhënat për lidhjen

Shënohet një numër 2 shifror (01–99) për lidhjen e fushave 712 me fushat përkatëse 912 (shih shembullin 2).

Për fushat e tjera vlejné udhëzimet e përshkruara te fusha 910 (shih përshkrimin e fushës 910).

## SHËNIME PËR PËRMBAJTJEN E FUSHËS

Nënfusha për lidhje 9126 përdoret vetëm kur organizata nuk është e lidhur me regjistrimin e njësuar përmes nënfushës 3. Nëse ekzistojnë disa variante të emërtimit, fusha 912 përsëritet (shih shembullin 2).

## FUSHAT NË LIDHSHMËRI

**200f** *TITULLI DHE TË DHËNAT PËR PËRGJEGJËSINË, Përgjegjësia parësore*

Në fushën 200 shënohen të dhënat në formën siç janë në njësi.

**712** *EMËR ORGANIZATE – PËRGJEGJËSI DYTËSORE*

Emërtimi uniform për organizatën shënohet në fushën 912.

## SHEMBUJ

1. \* COBISS.net

200	0□	<b>a</b> Përmbledhje e abstrakteve <b>d</b> Abstract volume <b>f</b> Konferenca e12-të shqiptare për mbrojtjen e bimeve me pjesëmarrje ndërkombëtare <b>f</b> = 12th Albanian Conference on Plant Protection with International Participation, 3.-4. mars 2015, Tirana, Shqipëri <b>g</b> [organizator SHMBSH, Shoqata për Mbrojtjen e Bimëve e Shqipërisë <b>g</b> = organizator PPSA, Plant Protection Society of Albania <b>g</b> redaktor Tristan Pano]
710	12	<b>3289130083 a</b> Konferenca shqiptare për mbrojtjen e bimëve me pjesëmarrje ndërkombëtare <b>d</b> 12 <b>f</b> 2015 <b>e</b> Tiranë
712	02	<b>3287009635 a</b> Shoqata për Mbrojtjen e Bimëve e Shqipërisë <b>601</b>
910	12	<b>3289130083 a</b> Albanian Conference on Plant Protection with International Participation <b>d</b> 12 <b>f</b> 2015 <b>e</b> Tirana
912	02	<b>3287009635 a</b> Plant Protection Society of Albania <b>601</b>
912	02	<b>a</b> SHMBSH <b>601</b>
912	02	<b>a</b> PPSA <b>601</b>

*(Fusha 712 është e lidhur me fushat përkatëse 912 përmes nënfushës 6, sepse regjistrimi për Shoqatën për Mbrojtjen e Bimëve e Shqipërisë nuk ndodhet në bazën e njësuar të të dhënave.)*

## 913 EMËR ORGANIZATE (EMËRTIM NË LIDHSHMËRI)\*

Fusha 913 përmban emërtimin në lidhshmëri për emrin e organizatës; ky është emërtimi uniform që është i lidhur me emërtimin uniform në fushën 70X ose 71X.

### Nënfushat & përsëritshmëria

FUSHA/NËNFUSHA		PËRSËRITSHMËRIA
913	Emër organizate (emërtim në lidhshmëri)*	r
	<b>a</b> <i>Elementi hyrës</i>	nr
	<b>b</b> <i>Nënndarje</i>	r
	<b>c</b> <i>Shtesa të emrit ose cilësori</i>	r
	<b>d</b> <i>Numri i mbledhjes</i>	nr
	<b>e</b> <i>Vendi i mbledhjes</i>	r
	<b>f</b> <i>Viti i mbledhjes</i>	nr
	<b>g</b> <i>Elementi i përmbysur</i>	nr
	<b>h</b> <i>Pjesa e emrit (jo elementi hyrës ose i përmbysur)</i>	nr
	<b>3</b> <i>Numri i regjistrimit të njësuar</i>	nr
	<b>5</b> <i>Kodi për marrëdhënien</i>	nr
	<b>6</b> <i>Të dhënat për lidhjen</i>	nr
	<b>9</b> <i>Gjuha</i>	nr

### Treguesit

TREGUESI	VLERA	KUPTIMI
1		<b>Lloji i organizatës</b>
	0	<i>Emër organizate</i>
	1	<i>Mbledhje</i>
2		<b>Mënyra e shënimit të emrit</b>
	0	<i>Emër në formë të përmbysur</i>
	1	<i>Emër i shënuar sipas vendndodhjes ose juridiksionit</i>
	2	<i>Emër në rënditje të drejtë</i>

## PËRSHKRIMI I NËNFUSHAVE

Për nënfushat e fushës 913 vlejné udhëzimet e përshkruara te fusha 910 (shih përshkrimin e fushë 910).

## SHËNIME PËR PËRMBAJTJEN E FUSHËS

Kjo fushë përdoret vetëm për emërtimet për organizatat, të cilat janë të lidhura me bazën e njësuar të të dhënave. Në këto raste lidhja e emërtimeve uniforme me emërtimet përkatëse në lidhshmëri bëhet përmes nënfushës 3 – *Numri i regjistrimit të njësuar*. Në fushat 913 shënohet përmbajtja nga fushat 510

të regjistrimit të njësuar (shih shembullin 1). Nëse në regjistrimin e njësuar ekzistojnë disa emërtime në lidhshmëri, fusha 913 përsëritet.

## FUSHAT NË LIDHSHMËRI

**200fg** *TITULLI DHE TË DHËNAT PËR PËRGJEGJËSINË, Përgjegjësia parësore, Persona të tjerë përgjegjës*

Në fushën 200 shënohen të dhënat në formën siç janë në njësi.

**70X** *EMËR VETJAK – PËRGJEGJËSI PARËSORE, EMËR VETJAK – PËRGJEGJËSI ALTERNATIVE, EMËR VETJAK – PËRGJEGJËSI DYTËSORE*

Emërtimi uniform që është i lidhur me emërtimin në lidhshmëri në fushën 903.

**71X** *EMËR ORGANIZATE – PËRGJEGJËSI PARËSORE, EMËR ORGANIZATE – PËRGJEGJËSI ALTERNATIVE, EMËR ORGANIZATE – PËRGJEGJËSI DYTËSORE*

Emërtimi uniform që është i lidhur me emërtimin në lidhshmëri në fushën 913.

## SHEMBUJ

1. \* COBISS.net

200	0□	a	Pesëdhjetë vjet të Bibliotekës Kombëtare të Shqipërisë
710	02	328111867 a	Biblioteka Kombëtare e Shqipërisë
910	02	328111867 5d a	BKSH
910	02	328111867 a	National Library of Albania
913	02	328111867 5a a	Biblioteka Kombëtare dhe Universitare e Shqipërisë (Organizata në të kaluarën është quajtur Biblioteka Kombëtare dhe Universitare e Shqipërisë.)

## 916 EMËR ORGANIZATE – FORMË E PALIDHUR\*

Fusha 916 përmban formën e emrit të organizatës ose mbledhjes që është marrë nga burimi dhe ende nuk është në regjistrimin e njësuar, lidhur me fushën në bllokun 71X.

### Nënfushat & përsëritshmëria

FUSHA/NËNFUSHA		PËRSËRITSHMËRIA
916	Emër organizate – formë e palidhur*	r
<b>a</b>	<i>Elementi hyrës</i>	nr
<b>b</b>	<i>Nënndarje</i>	r
<b>c</b>	<i>Shtesa të emrit ose cilësori</i>	r
<b>d</b>	<i>Numri i mbledhjes</i>	nr
<b>e</b>	<i>Vendi i mbledhjes</i>	r
<b>f</b>	<i>Viti i mbledhjes</i>	nr
<b>g</b>	<i>Elementi i përmbysur</i>	nr
<b>h</b>	<i>Pjesa e emrit (jo elementi hyrës ose i përmbysur)</i>	nr

### Treguesit

TREGUESI	VLERA	KUPTIMI
1		<b><i>Lloji i organizatës</i></b>
	0	<i>Emër organizate</i>
	1	<i>Mbledhje</i>
2		<b><i>Mënyra e shënimit të emrit</i></b>
	0	<i>Emër në formë të përmbysur</i>
	1	<i>Emër i shënuar sipas vendndodhjes ose juridiksionit</i>
	2	<i>Emër në renditje të drejtë</i>

Treguesi tregon nëse bëhet fjalë për organizatë apo për mbledhje (konferencë, simposium etj.). Nëse mbledhja është e varur nga organizata, ajo trajtohet si emër organizate.

Treguesi i dytë tregon formën ose mënyrën e shënimit të emrit të organizatës. Treguesi përcakton nëse emri është i vendosur në formë të përmbysur (përdoret kur si element hyrës nuk është përzgjedhur fjala e parë nga emri i organizatës ose mbledhjes), sipas vendndodhjes ose juridiksionit (për organizatat që janë organ të njësisë politike-territoriale dhe shënohen në bazë të vendndodhjes) apo në renditje të drejtë (për të gjitha organizatat e tjera).

## PËRSHKRIMI I NËNFUSHAVE

Për vendosjen e të dhënave në fushën 916 dhe nënfushat përkatëse vlejné udhëzimet e përshkruara te fusha 710 (shih përshkrimin e fushës 710).

## SHËNIME PËR PËRMBAJTJEN E FUSHËS

Fushën e plotësojnë vetëm kataloguesit që kanë autorizime për redaktimin e regjistrimeve të njësuar për organizatat. Në rastet kur fusha e bllokut 71X është e lidhur me regjistrimin e njësuar, në fushën 916 shënohen ato forma të emrit të organizatës që mungojnë në regjistrimin e njësuar.

Fusha 916 përdoret parasëgjithash për kërkimin me format e emrit të organizatave që nuk janë në regjistrimet e njësuar.

## FUSHAT NË LIDHSHMËRI

**200fg** *TITULLIDHE TË DHËNAT PËR PËRGJEGJËSINË, Përgjegjësia parësore, Persona të tjerë përgjegjës*

Në fushën 200 shënohen të dhënat në formën siç janë në njësi.

**71X** *EMËR ORGANIZATE – PËRGJEGJËSI PARËSORE, EMËR ORGANIZATE – PËRGJEGJËSI ALTERNATIVE, EMËR ORGANIZATE – PËRGJEGJËSI DYTËSORE*

Emërtimi uniform për organizatën e shënuar në fushën 916.

## SHEMBUJ

### 1. \* COBISS.net

200	0□	a	Nga zemra e shkollës sonë e 100 vjet të SHF "Pavarësia" f[këshilli redktues Elizabeta Rudi ... et al.]
710	02	32881115	aShkolla Fillore "Pavarësia"
916	02	a	SHF "Pavarësia" (Në regjistrimin e njësuar për Shkollën Fillore "Pavarësia" nuk është forma e emrit SHF "Pavarësia". Kataloguesi nuk ka pasur autorizimet për redaktimin e regjistrimeve për organizatat, për këtë arsye ka përdorur fushën 916 për të shënuar këtë formë të emrit që nuk është e lidhur me regjistrimin e njësuar.)

### 2. \* COBISS.net

200	1□	a	Hulumtim për edukimin dhe shkollimin sot epërmbledhje punimesh e konferenca e 2-të kombëtare, Prishtinë, 25 shtator 2017 f[organizatorë] Instituti Pedagogjik (IP) dhe Shoqata e Kërkuesve Shkencorë të Kosovës në Fushën e Edukimit (SHKSHKFE) g[redaktorë Alma Berisha, Vera Zeqiri, Ben Bruti]
712	02	328885711	aInstituti Pedagogjik cPrishtinë
712	02	a	Shoqata e Kërkuesve Shkencorë të Kosovës në Fushën e Edukimit 601
912	02	a	SHKSHKFE 601
916	02	a	IP cPrishtinë (Në bazën e njësuar ekziston regjistrimi për Institutin Pedagogjik, për këtë arsye emri i tij është lidhur me regjistrimin e njësuar përmes nënfushës 7123 në regjistrimin bibliografik. Për shkak se në regjistrimin e njësuar nuk ndodhet varianti IP i formës së emrit, ai është vendosur në fushën 916. Regjistrimi i njësuar për Shoqatën e Kërkuesve Shkencorë të Kosovës në Fushën e Edukimit nuk është në bazën e njësuar, për këtë arsye ajo është vendosur në mënyrë



*manuale në fushën 712. Forma e papranuar e emrit SHKSHKFE është vendosur në fushën 912.)*



## 960 EMËR VETJAK SI EMËRTIM LËNDOR (VARIANTI)\*

Fusha 960 përmban variantin e emërtimit lëndor për emrin vetjak të vendosur në fushën 600.

### Nënfushat & përsëritshmëria

FUSHA/NËNFUSHA		PËRSËRITSHMËRIA
960	Emër vetjak si emërtim lëndor (varianti)*	r
<b>a</b>	<i>Elementi hyrës</i>	nr
<b>b</b>	<i>Pjesa tjetër e emrit</i>	nr
<b>c</b>	<i>Shtesa të emrit (jo datat)</i>	r
<b>d</b>	<i>Numra romakë</i>	nr
<b>f</b>	<i>Datat</i>	nr
<b>x</b>	<i>Përcaktuesi tematik</i>	r
<b>y</b>	<i>Përcaktuesi gjeografik</i>	r
<b>w</b>	<i>Përcaktuesi i formës</i>	r
<b>z</b>	<i>Përcaktuesi kohor</i>	r
<b>2</b>	<i>Kodi i sistemit</i>	nr
<b>6</b>	<i>Të dhënat për lidhjen</i>	nr

### Treguesit

TREGUESI	VLERA	KUPTIMI
1		<b><i>Treguesi për shfaqjen</i></b>
	□	<i>Nuk ka vlerë</i>
	0	<i>Nuk shfaqet**</i>
	1	<i>Fusha shfaqet për nevojat e katalogut**</i>
	2	<i>Fusha shfaqet për nevojat e bibliografisë**</i>
	3	<i>Fusha shfaqet për nevojat e katalogut dhe bibliografisë**</i>
2		<b><i>Mënyra e shënimit të emrit</i></b>
	0	<i>Emër ose emër dhe mbiemër - forma etimologjike</i>
	1	<i>Emër ose emër dhe mbiemër - forma fonetike</i>
	2	<i>Emër ose emër dhe mbiemër - pseudonim</i>
	3	<i>Mbiemër dhe emër - forma etimologjike</i>
	4	<i>Mbiemër dhe emër - forma fonetike</i>
	5	<i>Mbiemër dhe emër - pseudonim</i>
	6	<i>Mbiemër dysh</i>
	8	<i>Iniciale</i>
9	<i>Tjetër</i>	

Treguesi i dytë përcakton nëse emri është vendosur në renditje të drejtë (vetëm emri ose emri dhe mbiemri) apo në formë të përmbysur (mbiemri dhe emri), dhe variantit të emrit, të shënuar në fushën 960.

## PËRSHKRIMI I NËNFUSHAVE

Për të gjitha nënfushat vlejné udhëzimet e përshkruara tek fusha 600 (shih përshkrimin e fushës 600).

## SHËNIME PËR PËRMBAJTJEN E FUSHËS

Fusha përdoret për vendosjen e varianteve të atyre emërtimeve lëndore, të cilat nuk janë të lidhura me regjistrimet e njësuara. Vendoset forma, e cila ndryshon nga forma në fushën 600. Kërkimi bëhet njëherësh në fushat 600 dhe 960.

Nënfusha 6 – *Të dhënat për lidhjen*, e cila përdoret për lidhjen e të gjitha formave të emërtimeve lëndore, është e detyrueshme (shih shembujt 1, 2). Fusha 600 lidhet me fushën përkatëse 960 duke vendosur në të dyja fushat numër të njëjtë (01–99) në nënfushën 6. Nëse fushës 600 i takojné disa fusha 960, në të gjitha nënfushat 6 të fushave përkatëse 960 vendoset numri i njëjtë.

## FUSHAT NË LIDHSHMËRI

### 600 EMËR VETJAK SI EMËRTIM LËNDOR

Forma e njësuar e emërimit lëndor nga fusha 960.

## SHEMBUJ

### 1. \* COBISS.net

200	0□	aVëllezërit e shenjtë Kirili dhe Metodi, apostull sllav fshkroi Matija Majar Ziljski
600	□0	aCyrillus cshenjtor f826-869 wBiografi 2NUK 601
600	□0	aMethodius cshenjtor f815-885 wBiografi 2NUK 602
960	□9	aKirili cshenjtor 601
960	□9	aMetodi cshenjtor 602

### 2. \* COBISS.net

200	1□	aŽivot Konštantína Cyrila a Život Metoda fpodla staroslovienskeho textu a iných prekladov spracoval Štefan Vragaš g[ilustrácie Stano Dusík gúvod Anton Bagin]
600	□0	aCyrillus f826-869 wBiografije 601
600	□0	aMethodius f815-885 wBiografije 602
960	□9	aCiril csv. f826-869 601
960	□9	aKyrillos csv. f826-869 601
960	□9	aĆirilo csv. f826-869 601
960	□9	aMetod csv. f815-885 602
960	□9	aMethodios csv. f815-885 602
960	□9	aMetodije csv. f815-885 602

## 961 EMËR ORGANIZATE SI EMËRTIM LËNDOR (VARIANTI)\*

Fusha 961 përmban variantin e emërtimit lëndor për emrin e organizatës, të vendosur në fushën 601.

### Nënfushat & përsëritshmëria

FUSHA/NËNFUSHA		PËRSËRITSHMËRIA
961	Emër organizate si emërtim lëndor (varianti)*	r
<b>a</b>	<i>Elementi hyrës</i>	nr
<b>b</b>	<i>Nënndarje</i>	r
<b>c</b>	<i>Shtesa të emrit ose cilësori</i>	r
<b>d</b>	<i>Numri i mbledhjes</i>	nr
<b>e</b>	<i>Vendi i mbledhjes</i>	r
<b>f</b>	<i>Viti i mbledhjes</i>	nr
<b>g</b>	<i>Elementi i përmbysur</i>	nr
<b>h</b>	<i>Pjesa e emrit (jo elementi hyrës ose i përmbysur)</i>	nr
<b>x</b>	<i>Përcaktuesi tematik</i>	r
<b>y</b>	<i>Përcaktuesi gjeografik</i>	r
<b>w</b>	<i>Përcaktuesi i formës</i>	r
<b>z</b>	<i>Përcaktuesi kohor</i>	r
<b>2</b>	<i>Kodi i sistemit</i>	nr
<b>6</b>	<i>Të dhënat për lidhjet</i>	nr

### Treguesit

TREGUESI	VLERA	KUPTIMI
1		<b>Lloji i organizatës</b>
	0	<i>Emër organizate</i>
	1	<i>Mbledhje</i>
2		<b>Mënyra e shënimit të emrit</b>
	0	<i>Emër në formë të përmbysur</i>
	1	<i>Emër i shënuar sipas vendndodhjes ose juridiksionit</i>
	2	<i>Emër në renditje të drejtë</i>

Treguesi i parë përcakton nëse bëhet fjalë për organizatë apo mbledhje (konferencë, simpozium etj.). Nëse mbledhja është në varësi të organizatës, treguesi i parë ka vlerën "0".

Treguesi i dytë përcakton formën apo mënyrën e shënimit të emrit të organizatës.

## PËRSHKRIMI I NËNFUSHAVE

Për të gjitha nënfushat vlejné udhëzimet e përshkruara tek fusha 601 (shih përshkrimin e fushës 601).

## SHËNIME PËR PËRMBAJTJEN E FUSHËS

Fusha përdoret për vendosjen e varianteve të atyre emërtimeve lëndore, të cilat nuk janë të lidhura me regjistrimet e njësuara. Vendoset forma, e cila ndryshon nga forma në fushën 601. Kërkimi bëhet njëherësh në fushat 601 dhe 961.

Nënfusha 6 – *Të dhënat për lidhjet*, e cila përdoret për lidhjen e të gjitha formave të emërtimeve lëndore, është e detyrueshme (shih shembujt 1, 2). Fusha 601 lidhet me fushën përkatëse 961 duke vendosur në të dyja fushat numër të njëjtë (01–99) në nënfushën 6. Nëse fushës 601 i takojnë disa fusha 961, në të gjitha nënfushat 6 të fushave përkatëse 961 vendoset numri i njëjtë.

## FUSHAT NË LIDHSHMËRI

**601**    *EMËR ORGANIZATE SI EMËRTIM LËNDOR*

Forma e njësuar e emërimit lëndor nga fusha 961.

## SHEMBUJ

1. \*

200	0□	a85 years IFLA e#a #history and chronology of sessions e1927-2012 fJeffrey M. Wilhite
601	02	aInternational Federation of Library Associations xZgodovina z1927-2012 2NUK 601
961	02	aIFLA 2NUK 601

2. \* COBISS.net

200	0□	aWork rehabilitation of the unemployed in selected EU countries - overview studies fAlena Kajanová
601	02	aEuropean Union xPapunësia xKonsalting 601
961	02	aEU 601
961	02	aBashkimi Evropian 601

## 962 EMËR FAMILJE SI EMËRTIM LËNDOR (VARIANTI)\*

Fusha 962 përmban variantin e emërtimit lëndor për emrin e familjes, të vendosur në fushën 602.

### Nënfushat & përsëritshmëria

FUSHA/NËNFUSHA		PËRSËRITSHMËRIA
962	Emër familje si emërtim lëndor (varianti)*	r
<b>a</b>	<i>Elementi hyrës</i>	nr
<b>c</b>	<i>Lloji i familjes</i>	nr
<b>f</b>	<i>Datat</i>	nr
<b>x</b>	<i>Përcaktuesi tematik</i>	r
<b>y</b>	<i>Përcaktuesi gjeografik</i>	r
<b>w</b>	<i>Përcaktuesi i formës</i>	r
<b>z</b>	<i>Përcaktuesi kohor</i>	r
<b>2</b>	<i>Kodi i sistemit</i>	nr
<b>6</b>	<i>Të dhënat për lidhjen</i>	nr

### Treguesit

TREGUESI	VLERA	KUPTIMI
1		<b><i>Treguesi për shfaqjen</i></b>
	□	<i>Nuk ka vlerë</i>
	0	<i>Nuk shfaqet**</i>
	1	<i>Fusha shfaqet për nevojat e katalogut**</i>
	2	<i>Fusha shfaqet për nevojat e bibliografisë**</i>
	3	<i>Fusha shfaqet për nevojat e katalogut dhe bibliografisë**</i>
2		<b><i>Nuk është i përcaktuar</i></b>

## PËRSHKRIMI I NËNFUSHAVE

Për të gjitha nënfushat vlejné udhëzimet e përshkruara tek fusha 602 (shih përshkrimin e fushës 602).

## SHËNIME PËR PËRMBAJTJEN E FUSHËS

Fusha përdoret për vendosjen e varianteve të atyre emërtimeve lëndore, të cilat nuk janë të lidhura me regjistrimet e njësuara. Vendoset forma, e cila ndryshon nga forma në fushën 602. Kërkimi bëhet njëherësh në fushat 602 dhe 962.

Nënfusha 6 – *Të dhënat për lidhjen*, e cila përdoret për lidhjen e të gjitha formave të emërtimeve lëndore, është e detyrueshme (shih shembujt 1, 2). Fusha 602 lidhet me fushën përkatëse 962 duke vendosur në të

dyja fushat numër të njëjtë (01–99) në nënfushën 6. Nëse fushës 602 i takojnë disa fusha 962, në të gjitha nënfushat 6 të fushave përkatëse 962 vendoset numri i njëjtë.

## FUSHAT NË LIDHSHMËRI

### **602**    *EMËR FAMILJE SI EMËRTIM LËNDOR*

Forma e njësuar e emërtimit lëndor nga fusha 962.

## SHEMBUJ

### 1. \* COBISS.net

200	0□	<b>a</b> Bogenski <b>f</b> Miha Kosi
602	□□	<b>a</b> Bogenski (familje fisnikësh) <b>x</b> Gjenealogji <b>601</b>
962	□□	<b>a</b> Grafen von Bogen <b>601</b>
962	□□	<b>a</b> Bogen (familje fisnikësh) <b>601</b>

### 2. \* COBISS.net

200	0□	<b>a</b> Marubi enjë dinasti fotografësh <b>f</b> [Christian Raby]
602	□□	<b>a</b> Marubi (dinastia) <b>601</b>
962	□□	<b>a</b> Marubi <b>601</b>



## 964 EMËR DHE TITULL SI EMËRTIM LËNDOR (VARIANTI)\*

Fusha 964 përmban variantin e emërtimit lëndor për emrin/titullin e vendosur në fushën 604.

### Nënfushat & përsëritshmëria

FUSHA/NËNFUSHA			PËRSËRITSHMËRIA
964		Emër dhe titull si emërtim lëndor (varianti)*	r
	<b>a</b>	<i>Emri</i>	nr
	<b>t</b>	<i>Titulli</i>	nr
	<b>x</b>	<i>Përcaktuesi tematik</i>	r
	<b>y</b>	<i>Përcaktuesi gjeografik</i>	r
	<b>w</b>	<i>Përcaktuesi i formës</i>	r
	<b>z</b>	<i>Përcaktuesi kohor</i>	r
	<b>2</b>	<i>Kodi i sistemit</i>	nr
	<b>6</b>	<i>Të dhënat për lidhjen</i>	nr

### Treguesit

TREGUESI	VLERA	KUPTIMI
1		<b><i>Nuk është i përcaktuar</i></b>
2		<b><i>Mënyra e shënimit të emrit</i></b>
	□	<i>Nuk ka emër/titull konvencional për tekstet ligjore dhe fetare</i>
	1	<i>Emër/titull konvencional për tekstet ligjore dhe fetare i vendosur sipas shtetit ose emrave të tjerë gjeografikë</i>
	2	<i>Emër/titull konvencional për tekstet ligjore dhe fetare i vendosur sipas formës tjetër të emrit</i>

Treguesi i dytë plotësohet vetëm tek emërtimet lëndore për emrin/titullin konvencional për tekstet ligjore dhe fetare. Vlera "1" përdoret tek emrat gjeografikë nën juridiksion, ndërsa vlera "2" tek emrat e kishave.

## PËRSHKRIMI I NËNFUSHAVE

Për të gjitha nënfushat vlejné udhëzimet e përshkruara tek fusha 604 (shih përshkrimin e fushës 604).

## SHËNIME PËR PËRMBAJTJEN E FUSHËS

Fusha përdoret për vendosjen e varianteve të atyre emërtimeve lëndore, të cilat nuk janë të lidhura me regjistrimet e njësuara. Vendoset forma, e cila ndryshon nga forma në fushën 604. Kërkimi bëhet njëherësh në fushat 604 dhe 964.

Nënfusha 6 – *Të dhënat për lidhjen*, e cila përdoret për lidhjen e të gjitha formave të emërtimeve lëndore, është e detyrueshme (shih shembujt 1, 2). Fusha 604 lidhet me fushën përkatëse 964 duke vendosur në të dyja fushat numër të njëjtë (01–99) në nënfushën 6. Nëse fushës 604 i takojnë disa fusha 964, në të gjitha nënfushat 6 të fushave përkatëse 964 vendoset numri i njëjtë.

## FUSHAT NË LIDHSHMËRI

**604**    *EMËR DHE TITULL SI EMËRTIM LËNDOR*

Forma e njësuar e emërimit lëndor nga fusha 964.

## SHEMBUJ

1. \* COBISS.net

604	□□	aShakespeare, William, 1564-1616 tHamleti 601
964	□□	aShakespeare, William, 1564-1616 tHamleti, princi danez 601

2. \*

604	□□	aHerberstein, Žiga, 1486-1566 tRerum Moscoviticarum commentarii 601
964	□□	aHerberstein, Žiga, 1486-1566 tMoscovia 601

## 965 TITULL SI EMËRTIM LËNDOR (VARIANTI)\*

Fusha 965 përmban variantin e emërtimit lëndor për titullin e vendosur në fushën 605.

### Nënfushat & përsëritshmëria

FUSHA/NËNFUSHA		PËRSËRITSHMËRIA
965	Titull si emërtim lëndor (varianti)*	r
<b>a</b>	<i>Elementi hyrës</i>	nr
<b>h</b>	<i>Numri i pjesës</i>	r
<b>i</b>	<i>Titulli i pjesës</i>	r
<b>j</b>	<i>Të dhëna për aranzhimin (në muzikë)</i>	nr
<b>k</b>	<i>Data e botimit</i>	nr
<b>l</b>	<i>Nënndarje forme</i>	nr
<b>m</b>	<i>Gjuha</i>	nr
<b>n</b>	<i>Të dhëna të ndryshme</i>	r
<b>q</b>	<i>Versioni (ose data e versionit)</i>	nr
<b>r</b>	<i>Mënyra e ekzekutimit (në muzikë)</i>	r
<b>s</b>	<i>Përcaktuesi numerik (në muzikë)</i>	r
<b>u</b>	<i>Tonaliteti (në muzikë)</i>	nr
<b>x</b>	<i>Përcaktuesi tematik</i>	r
<b>y</b>	<i>Përcaktuesi gjeografik</i>	r
<b>w</b>	<i>Përcaktuesi i formës</i>	r
<b>z</b>	<i>Përcaktuesi kohor</i>	r
<b>2</b>	<i>Kodi i sistemit</i>	nr
<b>6</b>	<i>Të dhënat për lidhjen</i>	nr

### Treguesit

TREGUESI	VLERA	KUPTIMI
1		<b><i>Treguesi për shfaqjen</i></b>
	□	<i>Nuk ka vlerë</i>
	0	<i>Nuk shfaqet**</i>
	1	<i>Fusha shfaqet për nevojat e katalogut**</i>
	2	<i>Fusha shfaqet për nevojat e bibliografisë**</i>
	3	<i>Fusha shfaqet për nevojat e katalogut dhe bibliografisë**</i>
2		<b><i>Nuk është i përcaktuar</i></b>

## PËRSHKRIMI I NËNFUSHAVE

Për të gjitha nënfushat vlejné udhëzimet e përshkruara tek fusha 605 (shih përshkrimin e fushës 605).

## SHËNIME PËR PËRMBAJTJEN E FUSHËS

Fusha përdoret për vendosjen e varianteve të atyre emërtimeve lëndore, të cilat nuk janë të lidhura me regjistrimet e njësuara. Vendoset forma, e cila ndryshon nga forma në fushën 605. Kërkimi bëhet njëherësh në fushat 605 dhe 965.

Nënfusha 6 – *Të dhënat për lidhjen*, e cila përdoret për lidhjen e të gjitha formave të emërtimeve lëndore, është e detyrueshme (shih shembujt 1, 2). Fusha 605 lidhet me fushën përkatëse 965 duke vendosur në të dyja fushat numër të njëjtë (01–99) në nënfushën 6. Nëse fushës 605 i takojnë disa fusha 965, në të gjitha nënfushat 6 të fushave përkatëse 965 vendoset numri i njëjtë.

## FUSHAT NË LIDHSHMËRI

### 605    *TITULL SI EMËRTIM LËNDOR*

Forma e njësuar e emërimit lëndor nga fusha 965.

## SHEMBUJ

### 1. \* COBISS.net

200	0□	aHyrje në interpretimin e Dhjatës së Vjetër fshkroi Jakob Aleksič
605	□□	aBibla iV. T. xEksegjeza 2NUK 601
965	□□	aLibri i Shenjtë iDhjata e Vjetër 601

### 2. \* COBISS.net

200	0□	aPoruke Kur'ana fRifet Šahinović
605	□□	aКуран xТумачења 601
965	□□	aКоран 601
965	□□	aКур'ан 601

## 966 EMËR LËNDE SI EMËRTIM LËNDOR (VARIANTI)\*

Fusha 966 përmban variantin e emërtimit lëndor për emrin e përgjithshëm të vendosur në fushën 606.

### Nënfushat & përsëritshmëria

FUSHA/NËNFUSHA		PËRSËRITSHMËRIA
966	Emër lënde si emërtim lëndor (varianti)*	r
<b>a</b>	<i>Elementi hyrës</i>	nr
<b>x</b>	<i>Përcaktuesi tematik</i>	r
<b>y</b>	<i>Përcaktuesi gjeografik</i>	r
<b>w</b>	<i>Përcaktuesi i formës</i>	r
<b>z</b>	<i>Përcaktuesi kohor</i>	r
<b>2</b>	<i>Kodi i sistemit</i>	nr
<b>6</b>	<i>Të dhënat për lidhjen</i>	nr

### Treguesit

TREGUESI	VLERA	KUPTIMI
1		<b><i>Treguesi për shfaqjen</i></b>
	□	<i>Nuk ka vlerë</i>
	0	<i>Nuk shfaqet**</i>
	1	<i>Fusha shfaqet për nevojat e katalogut**</i>
	2	<i>Fusha shfaqet për nevojat e bibliografisë**</i>
	3	<i>Fusha shfaqet për nevojat e katalogut dhe bibliografisë**</i>
2		<b><i>Nuk është i përcaktuar</i></b>

## PËRSHKRIMI I NËNFUSHAVE

Për të gjitha nënfushat vlejné udhëzimet e përshkruara tek fusha 606 (shih përshkrimin e fushës 606).

## SHËNIME PËR PËRMBAJTJEN E FUSHËS

Fusha përdoret për vendosjen e varianteve të atyre emërtimeve lëndore, të cilat nuk janë të lidhura me regjistrimet e njësuara. Vendoset forma, e cila ndryshon nga forma në fushën 606. Kërkimi bëhet njëherësh në fushat 606 dhe 966.

Nënfusha 6 – *Të dhënat për lidhjen*, e cila përdoret për lidhjen e të gjitha formave të emërtimeve lëndore, është e detyrueshme (shih shembujt 1, 2). Fusha 606 lidhet me fushën përkatëse 966 duke vendosur në të dyja fushat numër të njëjtë (01–99) në nënfushën 6. Nëse fushës 606 i takojnë disa fusha 966, në të gjitha nënfushat 6 të fushave përkatëse 966 vendoset numri i njëjtë.

## FUSHAT NË LIDHSHMËRI

### 606 EMËR LËNDE SI EMËRTIM LËNDOR

Forma e njësuar e emërtimit lëndor nga fusha 966.

## SHEMBUJ

### 1. \* COBISS.net

200	0	aE-kualifikimi për shoqërinë digjitale fLea Bregar, Margerita Zgmajster, Marko Radovan
606	uu	aKualifikimi elektronik 2NUK 601
966	uu	ae-kualifikimi 2NUK 601

### 2. \* COBISS.net

200	0	aVlasi në historiografi fZef Mirdita
606	uu	aVlasi xHistoriografia 2BH 601
966	uu	aCincari 2BH 601
966	uu	aMorlaci 2BH 601
966	uu	aAromuni 2BH 601

## 967 EMËR GJEOGRAFIK SI EMËRTIM LËNDOR (VARIANTI)\*

Fusha 967 përmban variantin e emërtimit lëndor për emrin gjeografik të vendosur në fushën 607.

### Nënfushat & përsëritshmëria

FUSHA/NËNFUSHA		PËRSËRITSHMËRIA
967	Emër gjeografik si emërtim lëndor (varianti)*	r
a	<i>Elementi hyrës</i>	nr
x	<i>Përcaktuesi tematik</i>	r
y	<i>Përcaktuesi gjeografik</i>	r
w	<i>Përcaktuesi i formës</i>	r
z	<i>Përcaktuesi kohor</i>	r
2	<i>Kodi i sistemit</i>	nr
6	<i>Të dhënat për lidhjen</i>	nr

### Treguesit

TREGUESI	VLERA	KUPTIMI
1		<b><i>Treguesi për shfaqjen</i></b>
	□	<i>Nuk ka vlerë</i>
	0	<i>Nuk shfaqet**</i>
	1	<i>Fusha shfaqet për nevojat e katalogut**</i>
	2	<i>Fusha shfaqet për nevojat e bibliografisë**</i>
	3	<i>Fusha shfaqet për nevojat e katalogut dhe bibliografisë**</i>
2		<b><i>Nuk është i përcaktuar</i></b>

## PËRSHKRIMI I NËNFUSHAVE

Për të gjitha nënfushat vlejné udhëzimet e përshkruara tek fusha 607 (shih përshkrimin e fushës 607).

## SHËNIME PËR PËRMBAJTJEN E FUSHËS

Fusha përdoret për vendosjen e varianteve të atyre emërtimeve lëndore, të cilat nuk janë të lidhura me regjistrimet e njësuara. Vendoset forma, e cila ndryshon nga forma në fushën 607. Kërkimi bëhet njëherësh në fushat 607 dhe 967.

Nënfusha 6 – *Të dhënat për lidhjen*, e cila përdoret për lidhjen e të gjitha formave të emërtimeve lëndore, është e detyrueshme (shih shembujt 1, 2). Fusha 607 lidhet me fushën përkatëse 967 duke vendosur në të dyja fushat numër të njëjtë (01–99) në nënfushën 6. Nëse fushës 607 i takojnë disa fusha 967, në të gjitha nënfushat 6 të fushave përkatëse 967 vendoset numri i njëjtë.

## FUSHAT NË LIDHSHMËRI

### 607 EMËR GJEOGRAFIK SI EMËRTIM LËNDOR

Forma e njësuar e emërtimit lëndor nga fusha 967.

## SHEMBUJ

### 1. \* COBISS.net

200	0	aBibliotekarja nga Auschwitz fAntonio Iturbe g[përktheu Manica Basha]
607	uu	aOświęcim xKamp përqëndrimi 2NUK 601
967	uu	aAuschwitz 2NUK 601

### 2. \* COBISS.net

200	1	aShteti i së drejtës – përvoja evropiane fArdit Stafa
607	uu	aShtetet Ballkanike xSistemi ligjor 2CG 601
967	uu	aVendet e Ballkanit 2CG 601
967	uu	aBallkani 2CG 601



## 968 EMËRTIMI LËNDOR KRONOLOGJIK (VARIANTI)\*

Fusha 968 përmban variantin e emërimit lëndor për përcaktimin e periudhës kohore të vendosur në fushën 608.

### Nënfushat & përsëritshmëria

FUSHA/NËNFUSHA		PËRSËRITSHMËRIA
968	Emërtimi lëndor kronologjik (varianti)*	r
a	<i>Elementi hyrës</i>	nr
x	<i>Përcaktuesi tematik</i>	r
y	<i>Përcaktuesi gjeografik</i>	r
w	<i>Përcaktuesi i formës</i>	r
z	<i>Përcaktuesi kohor</i>	r
2	<i>Kodi i sistemit</i>	nr
6	<i>Të dhënat për lidhjen</i>	nr

### Treguesit

TREGUESI	VLERA	KUPTIMI
1		<b><i>Treguesi për shfaqjen</i></b>
	□	<i>Nuk ka vlerë</i>
	0	<i>Nuk shfaqet**</i>
	1	<i>Fusha shfaqet për nevojat e katalogut**</i>
	2	<i>Fusha shfaqet për nevojat e bibliografisë**</i>
	3	<i>Fusha shfaqet për nevojat e katalogut dhe bibliografisë**</i>
2		<b><i>Nuk është i përcaktuar</i></b>

## PËRSHKRIMI I NËNFUSHAVE

Për të gjitha nënfushat vlejné udhëzimet e përshkruara tek fusha 608 (shih përshkrimin e fushës 608).

## SHËNIME PËR PËRMBAJTJEN E FUSHËS

Fusha përdoret për vendosjen e varianteve të atyre emërtimeve lëndore, të cilat nuk janë të lidhura me regjistrimet e njësuara. Vendoset forma, e cila ndryshon nga forma në fushën 608. Kërkimi bëhet njëherësh në fushat 608 dhe 968.

Nënfusha 6 – *Të dhënat për lidhjen*, e cila përdoret për lidhjen e të gjitha formave të emërtimeve lëndore, është e detyrueshme (shih shembujt 1, 2). Fusha 608 lidhet me fushën përkatëse 968 duke vendosur në të dyja fushat numër të njëjtë (01–99) në nënfushën 6. Nëse fushës 608 i takojnë disa fusha 968, në të gjitha nënfushat 6 të fushave përkatëse 968 vendoset numri i njëjtë.

## FUSHAT NË LIDHSHMËRI

### 608 EMËRTIMI LËNDOR KRONOLOGJIK\*

Forma e njësuar e emërtimeve lëndor nga fusha 968.

## SHEMBUJ

### 1. \* COBISS.net

608	□□	a	Periudha Heisei 601
968	□□	a	Periudha Hejsej 601

### 2. \* COBISS.net

200	0□	a	Mjetet e punës në epokën e re të gurit eneolitike fDrin Zekag [ilustrimet Zana Graça g fotografitë Valmir Daka]
608	□□	a	Neoliti wLibra me ilustrime 601
968	□□	a	epoka e re e gurit 601

## 969 FORMA SI EMËRTIM LËNDOR (VARIANTI)\*

Fusha 969 përmban variantin e emërtimit lëndor për formën, zhanrin dhe/ose karakteristikat fizike të vendosura në fushën 609.

### Nënfushat & përsëritshmëria

FUSHA/NËNFUSHA		PËRSËRITSHMËRIA
969	Forma si emërtim lëndor (varianti)*	r
a	<i>Elementi hyrës</i>	nr
x	<i>Përcaktuesi tematik</i>	r
y	<i>Përcaktuesi gjeografik</i>	r
w	<i>Përcaktuesi i formës</i>	r
z	<i>Përcaktuesi kohor</i>	r
2	<i>Kodi i sistemit</i>	nr
6	<i>Të dhënat për lidhjen</i>	nr

### Treguesit

TREGUESI	VLERA	KUPTIMI
1		<b><i>Treguesi për shfaqjen</i></b>
	□	<i>Nuk ka vlerë</i>
	0	<i>Nuk shfaqet**</i>
	1	<i>Fusha shfaqet për nevojat e katalogut**</i>
	2	<i>Fusha shfaqet për nevojat e bibliografisë**</i>
	3	<i>Fusha shfaqet për nevojat e katalogut dhe bibliografisë**</i>
2		<b><i>Nuk është i përcaktuar</i></b>

## PËRSHKRIMI I NËNFUSHAVE

Për të gjitha nënfushat vlejné udhëzimet e përshkruara tek fusha 609 (shih përshkrimin e fushës 609).

## SHËNIME PËR PËRMBAJTJEN E FUSHËS

Fusha përdoret për vendosjen e varianteve të atyre emërtimeve lëndore, të cilat nuk janë të lidhura me regjistrimet e njësuara. Vendoset forma, e cila ndryshon nga forma në fushën 609. Kërkimi bëhet njëherësh në fushat 609 dhe 969.

Nënfusha 6 – *Të dhënat për lidhjen*, e cila përdoret për lidhjen e të gjitha formave të emërtimeve lëndore, është e detyrueshme (shih shembujt 1, 2). Fusha 609 lidhet me fushën përkatëse 969 duke vendosur në të dyja fushat numër të njëjtë (01–99) në nënfushën 6. Nëse fushës 609 i takojnë disa fusha 969, në të gjitha nënfushat 6 të fushave përkatëse 969 vendoset numri i njëjtë.

## FUSHAT NË LIDHSHMËRI

### 609 *FORMA SI EMËRTIM LËNDOR\**

Forma e njësuar e emërimit lëndor nga fusha 969.

## SHEMBUJ

### 1. \* COBISS.net

200	1□	<b>a</b> Borëbardha elibër me figura – puzzle epër të shpejtë dhe të shkathëtt! f[përktheu Matea Dushku]
609	□□	<b>a</b> Libra me figura <b>2NUK 601</b>
969	□□	<b>a</b> puzzle <b>2NUK 601</b>

### 2. \* COBISS.net

609	□□	<b>a</b> Enciklopeditë, në përgjithëse <b>2SR 601</b>
969	□□	<b>a</b> enciklopeditë e përgjithshme <b>2SR 601</b>

## 970 FUSHA PËR NEVOJAT E BIBLIOGRAFISË\*

Fusha përdoret për shënimin e të dhënave të nevojshme për përcjelljen e rezultateve të punës shkencore dhe nuk bëjnë pjesë në grupet e tjera të të dhënave të formatit COMARC/B.

### Nënfushat & përsëritshmëria

FUSHA/NËNFUSHA		PËRSËRITSHMËRIA
970	Fusha për nevojat e bibliografisë*	nr
<b>a</b>	<i>Përgjegjësia - organizatë</i>	nr
<b>b</b>	<i>Numri i përgjithshëm i autorëve</i>	nr
<b>c</b>	<i>Numri i karaktereve</i>	nr
<b>d</b>	<i>Mënyra e botimit të përmbledhjes së punimeve/kontributit</i>	nr
<b>e</b>	<i>Veçantitë e vlerësimit</i>	nr
<b>f</b>	<i>Numri i përgjithshëm i bashkëpunëtorëve në kërkim</i>	nr
<b>g</b>	<i>Kontributet e konferencave në revista</i>	nr

### Treguesit

Vlerat e treguesve nuk janë të përcaktuara.

## PËRSHKRIMI I NËNFUSHAVE

### 970a Përgjegjësia - organizatë

Nënfusha përdoret për shënimin e të dhënave rreth përgjegjësisë parësore të një organizate. E dhëna vendoset vetëm kur përgjegjësia parësore nuk është e kuptueshme nga titulli në fushën 200. Në nënfushën 970a mund të shënohet edhe lloji i autorësisë (shih shembullin 2).

Në regjistrimet për kontributet në konferenca në këtë nënfushë mund të shënohet emri i konferencës, kur regjistrimi për përmbledhjen e punimeve nuk ekziston (shih shembullin 16).

### 970b Numri i përgjithshëm i autorëve

Nënfusha përdoret për shënimin e numrit të përgjithshëm të autorëve, nëse në fushat 70X nuk janë shënuar të gjithë autorët. Kur të gjithë autorët janë të shënuar në fushat 70X, numri i tyre i përgjithshëm nuk shënohet në nënfushën 970b. Personat që kanë bashkëpunuar në kërkimin shkencor, por jo edhe në përgatitjen e dokumentit (zakonisht artikullit), të numri i përgjithshëm i autorëve nuk respektohen. E dhëna në nënfushën 970b përdoret për të llogaritur pjesën e autorësisë së dokumentit.

## 970c Numri i karaktereve

Nënfusha përdoret për shënimin e numrit të karaktereve (me hapësirat dhe shenjat e pikësimit), të cilat i përmban materiali. Përdoret atëherë kur në bazë të të dhënave në nënfushën 215a – *Përcaktimi specifik i materialit* nuk mund të llogariten përmasat e tekstit në mënyrë automatike dhe në përputhje me rregullat e vlefshme për vlerësimin e performancës në kërkimin shkencor.

## 970d Mënyra e botimit të përmbledhjes së punimeve/kontributit

Në regjistrimet për përmbledhjet e punimeve që janë publikuar në kuadër të ndonjë reviste shkencore dhe në regjistrimet për kontributet, kur përmbledhja e punimeve nuk është e përpunuar, vendoset kodi që tregon nëse përmbledhja e punimeve është botuar si numër i rregullt apo numër special i revistës.

<b>0</b>	<i>numër i rregullt</i> Përmbledhja e punimeve/kontributi është botuar në numrin e rregullt të revistës ose me vendim të organit përgjegjës është trajtuar si numër i rregullt i revistës.
<b>1</b>	<i>numër special</i>

## 970e Veçantitë e vlerësimit

Kodi përcakton se deri në çfarë mase respektohet vepra për vlerësimin e performancës së kërkimit shkencor.

<b>0</b>	<i>veprës i takojnë të gjitha pikët</i> Kodi vendoset në regjistrimet për veprat të cilat në bazë të të dhënave të tjera numri i pikëve ose do të përgjysmohet ose vepra do të mbetet pa pikë. Në këtë rast llogaritja e performancës do të ishte e pasaktë. Në bazë të këtyre kodeve veprës i ndahen të gjitha pikët e mundëshme të parapara për kategorinë e llogaritur. Shembull i tillë janë veprat e botuara vetëm si përkthime, por jo edhe origjinalet. Në bazë të këtyre kodeve përkthimi vlerësohet njëjtë sikur të ishte origjinali (shih shembullin 9). Nëse janë disa përkthime, nënfusha plotësohet vetëm për përkthimin e parë. Kodi vendoset edhe në regjistrimet për disa pjesë përbërëse të botimeve. Kur regjistrimet janë të përcaktuara si ribotime, por në të vërtetë janë vetëm botime të plotësuara, kodi vendoset në regjistrimet për ata kapituj që janë shtuar (shih shembullin 13).
<b>1</b>	<i>përfshihet nga vlerësimi</i> Kodi vendoset nëse regjistrimi duhet të përfshihet nga vlerësimi. Regjistrimi me këtë kod në bibliografinë personale shfaqet, respektohen citatat përkatëse, mirëpo vepra vlerësohet me 0 pikë (shih shembujt 10, 11, 12).
<b>2</b>	<i>veprës i takon gjysma e pikëve</i> Kodi vendoset në regjistrimet për veprat, të cilat në bazë të të dhënave të tjera nga regjistrimi numri i pikëve për veprën ose do të përgjysmohet ose vepra do të mbetet pa pikë. Në këtë rast llogaritja e performancës do të ishte e pasaktë. Në bazë të këtyre kodeve veprës i ndahet gjysma e pikëve të parapara për kategorinë e llogaritur. Gjysma e pikëve është e parapare për botimet e tjera të veprave dhe për përkthimet e veprave të botuara. Kodi përdoret kur nga regjistrimi nuk është e qartë nëse bëhet fjalë për botim të ri apo për përkthim.

## 970f Numri i përgjithshëm i bashkëpunëtorëve në kërkim

Nënfusha përdoret për të shënuar numrin e përgjithshëm të bashkëpunëtorëve në një kërkim shkencor, nëse nuk janë shënuar të gjithë në fushat 702 (shih shembujt 14, 15). E dhëna përdoret për të llogaritur pjesën e autorësisë në kërkimin shkencor.

## 970g Kontributet e konferencave në revista

Kodi vendoset vetëm në regjistrimet për kontributet në konferenca që nuk janë të lidhura me regjistrimin për përmbledhjen e punimeve, por vetëm me regjistrimin për revistën (shih shembullin 16). Përmbledhja e punimeve në raste të tilla është pjesë e revistës dhe nuk është e përshkruar si botim më vete. Nëse përmbledhja e punimeve është përshkruar si botim i pavarur dhe në të janë lidhur kontributet, nënfusha 970g të kontributet (artikujt) nuk plotësohet.

0	<p><i>vepra është një kontribut profesional ose i parecensuar në një konferencë</i></p> <p>Ky kod vendoset në regjistrimet për kontributet profesionale ose shkencore të parecensuara në një konferencë, që janë botuar në një revistë.</p>
1	<p><i>vepra është një kontribut shkencor i recensuar në një konferencë ndërkombëtare ose të huaj</i></p> <p>Ky kod vendoset në regjistrimet për kontributet në një konferencë ndërkombëtare ose të huaj, që janë botuar në një revistë. Recensimi bëhet sipas kritereve për artikujt origjinal/recensues, përkatësisht për pjesët përbërëse shkencore në monografi. Nëse kontributet janë të recensuara në mënyrën e duhur është e dukshme nga të dhënat në botimin, i cili është i barasvlershëm me përmbledhjen e punimeve të kategorisë "2.31".</p>
2	<p><i>vepra është një kontribut shkencor i recensuar në një konferencë vendëse</i></p> <p>Ky kod vendoset në regjistrimet për kontributet në një konferencë vendëse, të publikuara në një përmbledhje punimesh që është pjesë e një reviste. Recensimi bëhet sipas kritereve për artikujt origjinal/recensues, përkatësisht për pjesët përbërëse shkencore në monografi. Nëse kontributet janë të recensuara në mënyrën e duhur është e dukshme nga të dhënat në botimin, i cili është i barasvlershëm me përmbledhjen e punimeve të kategorisë "2.32".</p>

## SHËNIME PËR PËRMBAJTJEN E FUSHËS

Të dhënat në nënfushën 970a janë të nevojshme për përgatitjen e bibliografive në formën e referencave (ISO 690, IEEE ...). Shfaqja e përgjegjësisë parësore të organizatës nga nënfusha 710a nuk është e mundur, sepse ajo mund të dublohet me nënfushën 200a. Shfaqja e përgjegjësisë nga nënfusha 200f gjithashtu nuk është e përshtatshme, sepse përfshinë frazën hyrëse (p.sh. organizatorë, organizoi etj.). Nëse fusha 710 përmban nënfushën 4 – *Kodi për llojin e autorësisë*, lloji i autorësisë mund të vendoset edhe në nënfushën 970a (shih shembullin 2).

Nënfusha 970a mund të plotësohet edhe në regjistrimet për kontributet në konferenca. Nëse kontributet e konferencave janë botuar në një revistë shënohet emri i konferencës, por nuk bëhet regjistrim i veçantë për numrin e revistës që përmban këto kontribute. Regjistrimet për kontributet janë të lidhura vetëm me regjistrimin për revistën në tërësi, por ky regjistrim nuk përmban informacione për konferencën. Për këtë arsye emri i konferencës shënohet në nënfushën 970a në regjistrimet për kontributet e veçanta (shih shembullin 16). Për vlerësim të saktë të këtyre kontributeve duhet të shënohet edhe mënyra e botimit dhe lloji i kontributit në nënfushat 970d dhe 970g.

E dhëna për numrin e karaktereve në nënfushën 970c përdoret për të llogaritur numrin e faqeve, kur kjo llogaritje është e nevojshme për vlerësimin e saktë të regjistrimit. Këtë të dhënë, të cilën e siguron autori, kataloguesi duhet ta kërkojë në këto raste:

- nëse në nënfushën 215a nuk ka të dhëna për numrin e faqeve (shih shembujt 6, 7);
- nëse e dhëna për numrin e faqeve në nënfushën 215a është e shënuar në formën që nuk mundëson llogaritjen automatike të numrit të faqeve;
- nëse madhësia e tekstit në një faqe ndryshon shumë (lartë ose poshtë) nga ajo e zakonshme; zakonisht një faqe e materialit përmban rreth 2.000 karaktere (me hapësira dhe shenja pikësimi) (shih shembullin 5);
- nëse teksti i njëjtë është publikuar në disa gjuhë brenda një botimi (në këtë rast shënohet vetëm numri i faqeve të tekstit origjinal, shih shembullin 8).

Nëse në regjistrim është e plotësuar nënfusha 970c, numri i faqeve llogaritet duke pjestuar numrin e karaktereve me 2.000.

Nënfushat 970b dhe 970f përdoren kur autorët janë shumë për t'i shënuar të gjithë në fushat 70X. Në nënfushën 970b shënohet numri i personave, të cilëve në nënfushat 70X do t'u takonte kodi për llojin e autorësisë "070" – autor, ndërsa nënfushën 970f shënohet numri i personave të cilëve në fushat 702 do t'u takonte kodi "927" – \*.

## SHEMBUJ

### 1. \* COBISS.net

001	□□	<b>ac ba cm d0</b>
200	0□	<b>a</b> Përmbledhje leksionesh nga kursi i XXXI-të i kirurgjisë për mjekët e mjekësisë së përgjithshme nga 9 deri 11 shkurt 1995 <b>f</b> redaktoi Fehmi Gashi <b>g</b> [botuan] Klinika e Kirurgjisë, Qendra Klinike Universitare, Prishtinë
702	□1	<b>a</b> Gashi <b>b</b> Fehmi <b>4340</b>
710	12	<b>a</b> Kursi i kirurgjisë për mjekët e mjekësisë së përgjithshme <b>d31 f1995 e</b> Prishtinë
712	02	<b>a</b> Qendra Klinike Universitare <b>c</b> Prishtinë <b>b</b> Klinika e Kirurgjisë <i>(Përgjegjësia parësore e organizatës (në këtë rast takim) shifet nga nënfusha 200a, për këtë arsye nënfusha 970a nuk është e nevojshme.)</i>

### 2. \* COBISS.net

200	0□	<b>a</b> Të kesh paqe e koncert para udhëtimit në Rusi, salla Union, Maribor, 4 mars 2012 <b>f</b> Kori Carmina Slovenica <b>g</b> dirigjent Karmina Šilec <b>g</b> piano Nino Mureškič
300	□□	<b>a</b> Përshkrimi bazuar në të dhënat në ftesë
675	□□	<b>a</b> 78.087.68 <b>c</b> 78.08 <b>v</b> UDCMRF 2006
702	□1	<b>38387683 a</b> Šilec <b>b</b> Karmina <b>735579 4250 83-216.03</b>
702	□1	<b>314886499 a</b> Mureškič <b>b</b> Nino <b>4545</b>
710	02	<b>a</b> Carmina Slovenica <b>4590</b>
970	□□	<b>a</b> Carmina Slovenica (ekzekutues) <i>(Organizata që bartë përgjegjësinë parësore nuk shfaqet në titullin e vendosur në nënfushën 200a, për këtë arsye ajo vendoset në nënfushën 970a. Në kllapa vendoset lloji i autorësisë, të cilën e bartë organizata tek vepra e ekzekutuar.)</i>

### 3. \*

001	□□	<b>an ba ca d2 t1.01</b>
-----	----	--------------------------



200	1	□	a#The †second data release of the Sloan Digital Sky Survey †Kevork Abazajian ... [et al.]
701	□	1	3110793059 aAbazajian bKevork 4070
701	□	1	3...
701	□	1	33442275 aSeljak bUroš 711181 4070
701	□	1	3...
970	□	□	b163 <i>(Përgjegjës për artikullin janë 163 autorë. Për shkak të bibliografive të kërkuesve shkencorë rekomandohet që në regjistrime të vendosën sa më shumë autorë, sepse regjistrimi i kompletuar ndihmon për një krahasim sa më të mirë me bazat e huaja siç është p.sh. Scopus dhe për identifikim më të mirë të citimit. Mirëpo nëse janë shumë autorë dhe është e tepërt vendosja e të gjithëve, numri i tyre i përgjithshëm shënohet në nënfushën 970b.)</i>

## 4. \*

001	□	□	an ba cm d l
200	0	□	a#V.M. †Goldschmidt Conference, Toulouse, 30th August-3rd September 1998 eextended abstracts
225	1	□	aMineralogical magazine x0026-461X vVol. 62A, September 1998
710	12		aGoldschmidt Conference f1998 eToulouse
970	□	□	d0 <i>(Kodi "0" në nënfushën 970d tregon përmbledhjen e punimeve që është botuar si numër i rregullt i revistës shkencore Mineralogical magazine.)</i>

## 5. \*

001	□	□	an ba ca d2 t1.01 7ba
200	0	□	aTransition of smectic A to tilted phases in thin free standing films of liquid crystal fChia-Yuee Lum, Lye-Hock Ong & Mojca Čepič
215	□	□	af. 9-11 i#Vol. †40 h#no. †1 k2011
970	□	□	c8269 <i>(Nga nënfusha 215a shifet se artikulli ka 3 faqe, ndërsa duke u bazuar në numrin e karaktereve, sipas kritereve të organit përgjegjës për vlerësimin e performancës në kërkimin shkencor artikulli është më i gjatë se 4 faqe (minimum 8.000 karaktere). Për shkak të vlerësimit të drejtë e dhëna për numrin e karaktereve duhet të vendoset në nënfushën 970c.)</i>

## 6. \* COBISS.net

001	□	□	an ba cm d1 t2.01 7ba
200	1	□	aHandbook of research on wireless security fYan Zhang, Jun Zheng, Miao Ma [editors]
215	□	□	aVëll. 2 cme. il. d29 cm
970	□	□	c2400000 <i>(Nga nënfusha 215a nuk duket numri i faqeve, për këtë arsye për një vlerësim sa më të saktë të monografisë që ka më shumë se 50 faqe duhet të plotësohet nënfusha 970c.)</i>

## 7. \*

001	□	□	an bl ca d2 t1.01 7ba
011	□	□	a1987-6092
200	0	□	aFrom local to global and vice versa bBurim elektronik ecomparative literature as a plural discipline fTomaž Toporišič
215	□	□	i#Vol. †5 h#issue †1 k2011
970	□	□	c12243

*(Nga nënfusha 215a nuk duket numri i faqeve (artikulli është botuar në internet). E dhëna për numrin e faqeve sipas kriterëve të organit përgjegjës është e rëndësishme për vlerësimin e performancës në kërkimin shkencor. Për këtë arsye numri i karaktereve vendoset në nënfushën 970c.)*

8. \*

001	uu	<b>an ba ca d2 t1.16 7ba</b>
101	2u	<b>aslv aeng cs1v</b>
200	0u	<b>a</b> Uvod v mirila <b>d</b> Mirila e <b>f</b> a †cultural phenomenon <b>f</b> Andrej Pleterški
215	uu	<b>a</b> F. 9-10, 209-210
464	u1	<b>1251763456</b>
970	uu	<b>c6633</b>

*(Shembull i tekstit në disa gjuhë. Programi numëron faqet e të dy teksteve nga nënfusha 215a. Për shkak se sipas kriterëve të organit përgjegjës për vlerësimin e performancës në kërkimin shkencor në botimet e tekstit të njëjtë në disa gjuhë respektohen vetëm faqet e tekstit origjinal, në nënfushën 970c duhet të vendoset numri i karaktereve të tekstit origjinal.)*

9. \* COBISS.net

001	uu	<b>an ba cm d0 t2.01 7ba</b>
101	1u	<b>aslv calb deng</b>
200	0u	<b>a</b> Zgodovina Evrope <b>f</b> Ardita Kola <b>g</b> [përktheu Alban Kokollari]
300	uu	<b>a</b> Vepra është përkthim i dorëshkrimit shqip për botimin e parë në gjuhën sllovene
970	uu	<b>e0</b>

*(Nga vlera e treguesit në fushën 101 duket se bëhet fjalë për përkthim, çfarë sipas kriterëve të organit përgjegjës për vlerësimin e performancës në kërkimin shkencor përgjysmon pikët. Për arsye se vepra në origjinal nuk është botuar kodin "0" në nënfushën 970e mundëson vlerësimin e përkthimit njëjtë sikur të ishte origjinal.)*

10. \* COBISS.net

001	uu	<b>an ba cm d1 t2.01 7ba</b>
200	1u	<b>a</b> Sot për nesës <b>fredaktoi</b> Suzana Tahiri <b>g</b> [ilustrimet Merita Shehu]
215	uu	<b>a</b> 142 f. <b>cme il. d</b> 24 cm

001	uu	<b>an bl cm d0 7ba</b>
135	uu	<b>av bi</b>
200	1u	<b>a</b> Sot për nesër <b>b</b> Burim elektronik <b>fredaktoi</b> Suzana Tahiri <b>g</b> [ilustrimet Merita Shehu]
230	uu	<b>a</b> Libër elektronik
970	uu	<b>e1</b>

*(Monografia është botuar në formë të shtypur dhe elektronike. Për arsye se bëhet fjalë për përmbajtjen e njëjtë në mjedise të ndryshme, njërin nga regjistrimet duhet përjashtuar nga vlerësimi duke vendosur kodin "1" në nënfushën 970e.)*

11. \*

001	uu	<b>an ba cm d0 t2.11 7ba</b>
200	0u	<b>a</b> Uporaba metode benchmarking na področju komunalnih dejavnosti ediplomska naloga <b>d</b> The application of benchmarking method for municipal activities egraduation thesis <b>f</b> Spela Petelin

001	□□	<b>an ba cm d0 t2.25 7ba</b>
200	0□	<b>a</b> Uporaba metode benchmarking na področju komunalnih dejavnosti edelo je pripravljeno v skladu s Pravilnikom o podeljevanju Prešernovih nagrad študentom pod mentorstvom izr. prof. dr. Albina Rakarja <b>f</b> Špela Petelin
970	□□	<b>e1</b> <i>(Punimi i diplomës është publikuar edhe si projekt kërkimor (p.sh. projekti për çmimin Prešeren), për këtë arsye një regjistrim përjashtohet nga vlerësimi duke vendosur kodin "1" në nënfushën 970e.)</i>

## 12. \* COBISS.net

001	□□	<b>ac ba ca d2 t1.01 7ba</b>
011	□□	<b>a0268-3768</b>
200	0□	<b>a</b> Detection of the eroding surface in the EDM process based on the current signal in the gap <b>f</b> Joško Valentinčič, Mihael Junkar
215	□□	<b>af. 294-301 c</b> Me il. <b>i</b> Vol. <b>†28 h</b> no. <b>†3/4 k2006</b>
300	1□	<b>a</b> Artikulli është botuar edhe në Vol. 33, no. 7/8, 2007 të së njëjtës revistë.

001	□□	<b>an ba ca d2 t1.01 7ba</b>
011	□□	<b>a0268-3768</b>
200	0□	<b>a</b> Detection of the eroding surface in the EDM process based on the current signal in the gap <b>f</b> Joško Valentinčič, Mihael Junkar
215	□□	<b>af. 698-705 c</b> Me il. <b>i</b> Vol. <b>†33 h</b> no. <b>†7/8 k2007</b>
300	□□	<b>a</b> Artikulli është botuar edhe në revistën e njëjtë Vol. 28, no. 3/4, 2006
970	□□	<b>e1</b> <i>(Artikulli është botuar gabimisht në dy numra të ndryshëm të së njëjtës revistë, për këtë arsye ekzistojnë dy regjistrime (dy regjistrime janë edhe në Web of Science). Njëri nga ta përjashtohet nga vlerësimi duke vendosur kodin "1" në nënfushën 970e. Regjistrimi me këtë kod shfaqet në bibliografinë personale, gjithashtu respektohen edhe citimet e mundshme.)</i>

## 13. \* COBISS.net

001	□□	<b>an ba cm d1 t2.16</b>
100	□□	<b>c2007 hslv lba</b>
200	0□	<b>a</b> Razpad <b>f</b> Chinua Achebe <b>g</b> [prevedel Branko Avsenak <b>g</b> spremno besedo napisal Nikolai Jeffs]
205	□□	<b>a</b> Ribotim i plotësuar i vitit 1964
215	□□	<b>a219f.</b>
300	1□	<b>a</b> Tit. i origj: Things fall apart
700	□1	<b>329454691 a</b> Achebe <b>b</b> Chinua <b>f</b> 1930-2013 <b>4070</b>
702	□1	<b>36652259 a</b> Avsenak <b>b</b> Branko <b>4730</b>
702	□1	<b>36691939 a</b> Jeffs <b>b</b> Nikolai <b>731375 4080</b> <i>(Ribotim i plotësuar i veprës Razpad.)</i>

001	□□	<b>an ba ca d2 t1.16</b>
100	□□	<b>c2007 hslv lba</b>
200	0□	<b>a</b> Vzpon kritičnega bibliomita <b>f</b> Nikolai Jeffs
215	□□	<b>af. 165-217</b>
464	□□	<b>14752655 ((TI=Razpad AU=Achebe, Chinua AU=Avsenak, Branko AU=Jeffs, Nikolai))</b>
700	□1	<b>36691939 a</b> Jeffs <b>b</b> Nikolai <b>731375 4070</b>
970	□□	<b>e0</b>

*(Regjistrimi për kapitullin V zpon kritikë nga bibliomita nga ribotimi i plotësuar i veprës Razpad. Në botimin e parë ky kapitull nuk ka qenë. Për këtë arsye kodi në nënfushën 970e tregon se pavarësisht që kapitulli është i botuar në ribotim atij i takojnë të gjitha pikët.)*

## 14. \*

001	uu	<b>an ba ca d2 t1.01</b>
200	1u	<b>a</b> Ki-67 expression in breast carcinoma eits association with grading systems, clinical parameters, and other prognostic factors - a surrogate marker? <b>f</b> Helen Trihia ... [et al.]
701	u1	<b>3</b> <n.z.1> <b>a</b> Trihia <b>b</b> Helen 4070
701	u1	<b>3</b> <n.z.2> <b>a</b> Murray <b>b</b> Susan 4070
701	u1	<b>3</b> <n.z.3> <b>a</b> Price <b>b</b> Karen 4070
701	u1	<b>3</b> <n.z.4> <b>a</b> Gelber <b>b</b> Richard D. 4070
701	u1	<b>3</b> <n.z.5> <b>a</b> Golouh <b>b</b> Rastko 702686 4070 84-024
701	u1	<b>3</b> <n.z.6> <b>a</b> Goldhirsch <b>b</b> Aron 4070
701	u1	<b>3</b> <n.z.7> <b>a</b> Coates <b>b</b> Alan S. 4070
701	u1	<b>3</b> <n.z.8> <b>a</b> Collins <b>b</b> John 4070
701	u1	<b>3</b> <n.z.9> <b>a</b> Castiglione-Gertsch <b>b</b> Monica 4070
701	u1	<b>3</b> <n.z.10> <b>a</b> Gusterson <b>b</b> Barry A. 4070
702	u1	<b>3</b> <n.z.11> <b>a</b> Lamovec <b>b</b> Janez 704376 4927 84-024
702	u1	<b>3</b> <n.z.12> <b>a</b> Jančar <b>b</b> Janez 709170 4927 84-024
702	u1	<b>3</b> <n.z.13> <b>a</b> Lindtner <b>b</b> Jurij 705278 4927 84-024
702	u1	<b>3</b> <n.z.14> <b>a</b> Novak <b>b</b> Janez 702882 f1941- 4927 84-024
702	u1	<b>3</b> <n.z.15> <b>a</b> Eržen <b>b</b> Darja 714441 4927 84-024
702	u1	<b>3</b> <n.z.16> <b>a</b> Naglas <b>b</b> M. 4927
702	u1	<b>3</b> <n.z.17> <b>a</b> Senčar <b>b</b> Mojca 709216 4927
702	u1	<b>3</b> <n.z.18> <b>a</b> Červek <b>b</b> Jožica 703289 4927 84-024
702	u1	<b>3</b> <n.z.19> <b>a</b> Cerar <b>b</b> Olga 715832 4927 84-024
702	u1	<b>3</b> <n.z.20> <b>a</b> Štabuc <b>b</b> Borut 711949 4927
702	u1	<b>3</b> <n.z.21> <b>a</b> Šebek <b>b</b> Slava 4927
970	uu	<b>f</b> 54 <i>(Përveç 10 autorëve në regjistrimin për artikullin janë shënuar edhe 54 anëtarët e grupit kërkimor International Breast Cancer Study Group, rezultatet e të cilit i përshkruan artikulli. Në nënfushën 970f shënohet numri i përgjithshëm i të gjithë anëtarëve të grupit kërkimor.)</i>

## 15. \*

001	uu	<b>an ba ca d2 t1.01</b>
200	1u	<b>a</b> Search for new phenomena in the WW [to] l[nul'[nu]'final state in pp collisions at [square root] s = 7 TeV with the ATLAS detector <b>f</b> [prepared by]ATLAS Collaboration
702	u1	<b>3</b> 3088739 <b>a</b> Cindro <b>b</b> Vladimir 709081 4927
702	u1	<b>3</b> 23035235 <b>a</b> Dolenc <b>b</b> Irena 724260 f1978- 4927
702	u1	<b>3</b> 2805091 <b>a</b> Filipčič <b>b</b> Andrej 707525 4927
702	u1	<b>3</b> 24534627 <b>a</b> Fratina <b>b</b> Saša 723570 4927
702	u1	<b>3</b> 4607075 <b>a</b> Gorišek <b>b</b> Andrej 718277 4927
702	u1	<b>3</b> 4607331 <b>a</b> Kerševan <b>b</b> Borut Paul 718278 4927
702	u1	<b>3</b> 4260451 <b>a</b> Kramberger <b>b</b> Gregor 715642 4927
702	u1	<b>3</b> 105470819 <b>a</b> Maček <b>b</b> Boštjan 728481 4927
702	u1	<b>3</b> 3666275 <b>a</b> Mandić <b>b</b> Igor 712313 f1966- 4927
702	u1	<b>3</b> 82629475 <b>a</b> Mijović <b>b</b> Liza 726577 4927
702	u1	<b>3</b> 2309219 <b>a</b> Mikuž <b>b</b> Marko 704763 4927

702	□1	<b>3194012771 a</b> Tykhonov <b>b</b> Andrii 731187 4927
970	□□	<b>a</b> ATLAS Collaboration <b>f</b> 2891 <i>(Në nënfushën 970a është vendosur grupi kërkimor, i cili në dokument është shënuar si autor i artikullit. Në fushat 702 janë shënuar anëtarët e grupit kërkimor që janë nga Sllovenia. Numri i përgjithshëm i të gjithë anëtarëve të grupit shënohet në nënfushën 970f.)</i>

## 16. \*

001	□□	<b>an ba ca d2 t1.08</b>
011	□□	<b>a0098-1354</b>
200	0□	<b>a</b> #The #importance of proper economic criteria and process modeling for single- and multi-objective optimizations <b>f</b> Zorka Novak Pintarič, Zdravko Kravanja
215	□□	<b>af. 35-47 i</b> #Vol. #83 <b>k</b> Dec. 2015
970	□□	<b>a</b> ESCAPE, 16 - 18 June 2014, Budapest <b>d0 g1</b> <i>(Regjistrimi për kontributin e recensuar në një konferencë ndërkombëtare, i cili është botuar në numrin e rregullt të revistës. Regjistrimi për përmbledhjen e punimeve nuk ekziston. Se bëhet fjalë për numër të rregullt të revistës tregon kodi në nënfushën 970d.)</i>



## 992 FUSHA PËR NEVOJAT LOKALE\*

Kjo fushë përdoret për shënimin e të dhënave për nevojat lokale të bibliotekës.

### Nënfushat & përsëritshmëria

FUSHA/NËNFUSHA		PËRSËRITSHMËRIA
992	Fusha për nevojat lokale*	nr
<b>a</b>	<i>Kodi i statistikës**</i>	nr
<b>b</b>	<i>Shenja të regjistrimit</i>	nr
<b>c</b>	<i>Numri i përgjithshëm i njësive në një vit**</i>	nr
<b>d</b>	<i>Qëllimi i botimit**</i>	nr
<b>e</b>	<i>Numri i kopjeve të shtypura**</i>	nr
<b>f</b>	<i>Lloji i botuesit**</i>	nr
<b>g</b>	<i>Viti i parë dhe shenja e vëllimit**</i>	nr
<b>h</b>	<i>Shënimi për vitin e botimit**</i>	nr
<b>l</b>	<i>Emri dhe adresa e pranuesit**</i>	r
<b>v</b>	<i>Burimi</i>	nr
<b>x</b>	<i>Emërtimi lëndor për redaktim**</i>	r
<b>y</b>	<i>Numri i inventarit i serialit*</i>	r
<b>6</b>	<i>Të dhënat për lidhjen**</i>	nr

### Treguesit

Vlerat e treguesve nuk janë të përcaktuara.

## PËRSHKRIMI I NËNFUSHAVE

### 992a Kodi i statistikës\*\*

Nënfusha është përdorur deri në vitin 1991.

### 992b Shenja të regjistrimit

Kjo nënfushë përdoret për të vendosur shenjën e regjistrimit, e cila më vonë mundëson përzgjedhje dhe shfaqje të ndryshme të regjistrimeve.

Me regjistrimet që përmbajnë këtë shenjë mund të përgatiten raporte të ndryshme siç është lista e risive, bibliografia, statistika etj.

Kjo mënyrë e shënjimit mund të përdoret edhe për përgatitjen e statistikave në punën e një kataloguesi; shenjat ndahen nga njëra tjetra me presje (shih shembujt 1, 2, 3).

**992c Numri i përgjithshëm i njësive në një vit \*\***

**992d Qëllimi i botimit\*\***

**992e Numri i kopjeve të shtypura\*\***

**992f Lloji i botuesit\*\***

**992g Viti i parë dhe shenja e vëllimit\*\***

**992h Shënimi për vitin e botimit\*\***

**992l Emri dhe adresa e pranuesit\*\***

**992x Emërtimi lëndor për redaktim\*\***

Nënfushat janë përdorur deri në vitin 1991.

## **992y Numri i inventarit i serialit\***

Kjo nënfushë përdoret për të bërë lidhjen ndërmjet koleksioneve të një botimi që vazhdon të botohet me koleksionet e një botimi të përfunduar, pjesë përbërëse e të cilit është.

Ky lloj botimi është kataloguar si botim që vazhdon të botohet dhe si botim që ka përfunduar (ka ISSN dhe ISBN). Të dhënat për koleksionin e bibliotekës vendosen vetëm për botimin që vazhdon të botohet në fushën 997, ndërsa lidhja me regjistrimin për botimin e përfunduar bëhet duke vendosur numrin e inventarit në nënfushën 992y në regjistrimin e botimit të plotë kur del.

Në nënfushën 992y përveç numrit të inventarit të serialit vendoset edhe numri/shenja e vëllimit të numrit tematik; të dhënat ndahen njëra nga tjetra me presje. Shenja e njësisë gjithmonë shënohet me shkronja të mëdha (shih shembujt 4, 5, 6).

Në regjistrimin për botimin e përfunduar në nënfushën 225a shënohet titulli i botimit aktual, në nënfushën 225x numrin e tij të ISSN-së dhe në nënfushën 225v vendoset numërtimi i vëllimit (viti, numri etj.). Nënfushat e tjera të fushës 225 plotësohen sipas nevojës (shih shembullin 7).

## **9926 Të dhënat për lidhjen\*\***

Nënfusha është përdorur deri në vitin 1991.

## **SHEMBUJ**

1. \* COBISS.net

992 00 bnumri\_i\_bibliografisë,statistika\_personale\_e\_bibliotekarit

2. \*

992 00 bdd9010,ap9015

3. \*

992 00 baonv9010,sovm9014,povs9023



4. \*

992	□□	y199401130,6
-----	----	--------------

5. \*

992	□□	y198100231,2/3
-----	----	----------------

6. \*

992	□□	y199605012,PRIL1
-----	----	------------------

7. \*

011	□□	e0351-0026
200	1□	aZdravstveno varstvo ɛrevija za teorijo in prakso preventivnega zdravstvenega varstva e= Slovenian journal of public health
997	02	c1 df2\n4572\s34,1995 f199502760 jLet.\34 k1995 mšt.\1/2+3/4+5/8<I. slovenski kongres preventivne medicine>+9-10+11/12 o19950623 p4 vd (Regjistrimi p̄r serialin.)

200	0□	aI. slovenski kongres preventivne medicine, Bled, 19. - 22. oktober 1994
225	2□	aZdravstveno varstvo x0351-0026 v#Let. #34, #št. #5/8
992	□□	y199502760,5/8 (Regjistrim p̄r nj̄ numrin tematik.)



## 993 FUSHA ME PËRMBAJTJE LOKALE TË DEFINUAR\*

Fusha përdoret për shënimin e të dhënave për të cilat në formatin COMARC/B nuk ekziston fushë ose nënfushë e veçantë. Fusha ekziston vetëm në nivelin lokal, në COBIB nuk është.

### Nënfushat & përsëritshmëria

FUSHA/NËNFUSHA		PËRSËRITSHMËRIA
993	Fusha me përmbajtje lokale të definuar*	r
<b>a</b>	<i>Nënfusha a</i>	r
<b>b</b>	<i>Nënfusha b</i>	r
<b>c</b>	<i>Nënfusha c</i>	r
<b>8</b>	<i>Nënfusha 8</i>	r
<b>9</b>	<i>Nënfusha 9</i>	r

### Treguesit

Vlerat e treguesve nuk janë të përcaktuara.

## PËRSHKRIMI I NËNFUSHAVE

**993a** Nënfusha a

**993b** Nënfusha b

**993c** Nënfusha c

**993...**

**9938** Nënfusha 8

**9939** Nënfusha 9

Nënfushat mund të përmbajnë çfarëdo të dhëne të cilën kataloguesi dëshiron ta shënoj, por në formatin COMARC/B nuk ka vend të caktuar për të.

## SHËNIME PËR PËRMBAJTJEN E FUSHËS

Për shkak se nënfushat e fushës 993 janë të emëruara me terma të përgjithshëm (nënfusha a, nënfusha b...), bibliotekat që përdorin këtë fushë për bazën e tyre lokale duhet të përcaktojnë qëllimin e nënfushave. Rekomandohet përgatitja e udhëzimeve interne për përdorimin e fushës dhe këto udhëzime duhet të respektohen nga të gjithë kataloguesit e bibliotekës. Kataloguesit duhet të përzgjedhin të dhënat që dëshirojnë t'i shënojnë në nënfushat e veçanta dhe në të njëjtën kohë të kujdesen për formën, strukturën dhe cilësinë e të dhënave. Nëse bëhet fjalë për të dhënat që kërkojnë përsëritjen e nënfushave, duhet të përcaktohet edhe renditja e këtyre nënfushave (p.sh. renditja e nënfushës së përsëritur disa herë ose përsëritja e grupeve

të dy ose më shumë nënfushave të njëpasnjëshme). Për implementimin e fushës 993 bibliotekat duhet të këshillohen me qendrën kombëtare COBISS.

Fusha 993 nuk shfaqet në COBIB. Për shkak se secila bibliotekë e përdor ndryshe, fusha nuk është e përshtatshme për përdorim në aplikacionet që kërkojnë strukturë unike të të dhënave, p.sh. në COBISS/OPAC, në shfaqjet e definuara standarde etj. Fusha është e indeksuar dhe përdoret vetëm për kërkim në bazën lokale dhe veçanërisht për shfaqjet e definuara të përdorimit në nivelin lokal në kuadër të programit për katalogim të përbashkët.

## FUSHAT NË LIDHSHMËRI

### 992b FUSHA PËR NEVOJAT LOKALE\*, Shenja të regjistrimit

Për nevojat lokale të bibliotekave të veçanta përdoret edhe nënfusha 992b, mirëpo në përmasa të kufizuara, sepse nënfusha është e përshtatshme parasegjithash për shënimin e shenjave, me anë të të cilave më vonë mund të kërkohen regjistrimet.

## SHEMBUJ

### 1. \* COBISS.net

993	□□	<b>a</b> <sup>[C]<sub>R</sub></sup> Sofi±ja] <b>b</b> <sup>[C]<sub>R</sub></sup> Balkan pres <i>(Biblioteka është përcaktuar që në fushën 993 të shënoj këto të dhëna: në nënfushën a vendin e printimit në rasën emërore dhe në nënfushën b shtypshkronjën në formën e unifikuar. Të dhënat në nënfushat 993a dhe 993b mund të ndryshojnë nga të dhënat në nënfushat 210e dhe 210g, në të cilat të dhënat shënohen në formën siç janë në njësi. Fushën 993 kjo bibliotekë e përdorë për përgatitjen e listës së shtypshkronjave.)</i>
-----	----	---

---

# LITERATURA

1. Idejni projekat sistema naučnih i tehnoloških informacija Jugoslavije do 1991. godine, I. faza izgradnje, Maribor, RCUM, septembar 1989.
2. Priročnik za UNIMARC, Ljubljana, Narodna in univerzitetna knjižnica Ljubljana, 1989.
3. Priručnik za vzajemno katalogizaciju, Programski sistem "ATLASS", junij 1991.
4. Verona, Eva: Pravilnik i priručnik za izradbu abecednih kataloga, Zagreb, Hrvatsko bibliotekarsko društvo, 1970-1983, 2 zv. (475, 691 str.).
5. Gumac, Divna: Predmetni katalog u biblioteci opšteg tipa, Beograd, Narodna biblioteka Srbije, 1980, 140 str.
6. Skendžić, Nevenka: Pravila za izradu predmetnog registra bibliografije knjiga i članaka, Beograd, Jugoslovenski bibliografski institut, 1978, 32 str.
7. A.C1.200 (ISO 1146-1974) Informacija i dokumentacija. Indeksiranje sadržaja dokumenata, Principi, pojmovi i opšta pravila.
8. A.C2.201 (ISO 5963-1985) Metode za indeksiranje dokumenata, određivanje njihove sadržine i odabiranje termina za indeksiranje.
9. A.C1.205 (ISO 2788-1986) Smernice za sastavljanje i razvoj jedno-jezičnih tezaurusa.
10. A.C1.206 (ISO 5964-1985) Smernice za sastavljanje i razvoj višejezičnih tazaurusa.
11. A.C3.006 (ISO 7154-1983) Principi bibliografskog sredjivanja.
12. ISDS Manual, Paris, ISDS International Centre, 1983.



## A LISTA E FUSHAVE/NËNFUSHAVE

### Legjenda:

Treg.	:	Treguesit (vlerat e paracaktuara)
□	:	Nuk ka tregues
M	:	Monografi
K	:	Burime në vazhdim
Z	:	Koleksione
A	:	Artikuj dhe pjesë të tjera përbërëse
N	:	Materiale jolibra
-	:	Nënfusha nuk është e pranishme.
0	:	Nënfusha është në model.
1	:	Nënfusha është e detyrueshme.
Për.	:	Përsëritshmëria
R	:	Nënfusha është e përsëritshme.
NR	:	Nënfusha nuk është e përsëritshme.
Gjat.	:	Gjatësia
<sup>v</sup>	:	Mund të vendosen më pak se numri i paracaktuar i karaktereve.
Vle.	:	Vlera e paracaktuar

	Emri i fushës/nënfushës	Treg.	Modeli					Për.	Gjat.	Vle.
			M	K	Z	A	N			
000	FUSHA E SISTEMIT	□□						NR		
001	ETIKETA E REGJISTRIMIT	□□						NR		
	a Statusi i regjistrimit		1	1	1	1	1	NR	1	n
	b Lloji i regjistrimit		1	1	1	1	1	NR	1	a <sup>1</sup>
	c Niveli bibliografik		1	1	1	1	1	NR	1	m <sup>2</sup>
	d Niveli hierarkik		1	1	1	1	1	NR	1	0 <sup>3</sup>
	e Numri i vjetër i regjistrimit*		0	0	0	0	0	NR	20 <sup>v</sup>	
	g Kodi i plotësisë së regjistrimit		0	0	0	0	0	NR	1	
	h Forma e përshkrimit bibliografik		0	0	-	0	0	NR	1	
	t Tipologjia e dokumenteve/veprave*		0	0	-	0	0	NR	4 <sup>v</sup>	
	x Numri i regjistrimit zëvendësues*		0	0	0	0	0	NR	79 <sup>v</sup>	
	7 Shkrimi i katalogimit		1	1	1	1	1	NR	2	
010	NUMRI STANDARD NDËRKOMBËTAR I LIBRIT (ISBN)	□□						R		
	a Numri		0	0	0	0	0	NR	17 <sup>v</sup>	
	b Shpjegimi		0	0	0	0	0	NR		
	d Kushtet e disponueshmërisë dhe/ose çmimi		0	0	-	-	0	NR		
	z ISBN e gabuar		0	0	-	-	0	R		

<sup>1</sup> Në maskën për shënimin e të dhënave N nuk ka vlera të paracaktuara për llojin e regjistrimit.

<sup>2</sup> Vlera e paracaktuar e nivelit bibliografik në maskat e veçanta ndryshon. Në maskat M dhe N vlera e paracaktuar është "m", në maskën Z është vlera "c" dhe në maskën A vlera "a".

<sup>3</sup> Në maskat M, K, Z dhe N vlera e paracaktuar e nivelit hierarkik është "0", ndërsa në maskën A është "2".

	Emri i fushës/nënfushës	Treg.	Modeli					Për.	Gjat.	Vle.
			M	K	Z	A	N			
011	ISSN	□□						NR		
	a ISSN - artikull*		-	-	-	0 <sup>4</sup>	-	NR	9	
	c Numri i brendshëm i burimit në vazhdim*		-	0 <sup>5</sup>	-	-	-	NR	9 <sup>v</sup>	
	d Kushtet e disponueshmërisë dhe/ose çmimi		-	0	-	-	-	R		
	e ISSN e vlefshme*		-	0 <sup>5</sup>	-	-	-	NR	9	
	f ISSN e paverifikuar*		-	0 <sup>5</sup>	-	-	-	NR	9 <sup>v</sup>	
	l ISSN-L*		-	0	-	-	-	NR	9	
	m ISSN-L e anuluar*		-	0	-	-	-	R	9	
	s ISSN e artikullit në seri me nënseri ose në shtojcë*		-	-	-	0	-	NR	9	
	y ISSN e anuluar		-	0	-	-	-	R	9	
	z ISSN e gabuar		-	0	-	-	-	R	9 <sup>v</sup>	
012	IDENTIFIKUESI FINGERPRINT	□□						R		
	a Fingerprint		0	-	-	-	0	NR		
	0 Numri i vendit për të cilin zbatohet fusha*		0	-	-	-	0	NR	30 <sup>v</sup>	
	2 Kodi i sistemit Fingerprint		0	-	-	-	0	NR	10 <sup>v</sup>	
	5 Institucioni për të cilin zbatohet fusha		0	-	-	-	0	NR	5	
	9 Numri i inventarit për të cilin zbatohet fusha*		0	-	-	-	0	NR		
013	NUMRI STANDARD NDËRKOMBËTAR I BOTIMEVE MUZIKORE (ISMN)	□□						R		
	a Numri		0	-	-	-	0	NR	17 <sup>v</sup>	
	b Shpjegimi		0	-	-	-	0	NR		
	d Kushtet e disponueshmërisë dhe/ose çmimi		0	-	-	-	0	NR		
	z ISMN e gabuar		0	-	-	-	0	R		
016	KODI STANDARD NDËRKOMBËTAR I REGJISTRIMIT (ISRC)	□□						R		
	a Numri		-	-	-	-	0	NR	16 <sup>v</sup>	
	b Shpjegimi		-	-	-	-	0	NR		
	z ISRC e gabuar		-	-	-	-	0	R		
017	IDENTIFIKUES TË TJERË	□□						R		
	a Identifikuesi		0	0	-	0	0	NR		
	b Shpjegimi		0	0	-	0	0	NR		
	d Kushtet e disponueshmërisë dhe/ose çmimi		0	0	-	0	0	NR		
	z Identifikuesi i gabuar		0	0	-	0	0	R		
	2 Kodi i sistemit		0	0	-	0	0	NR	4 <sup>v</sup>	
020	NUMRI I BIBLIOGRAFISË KOMBËTARE	□□						R		
	a Kodi i shtetit		0	0	-	0	0	NR	2 <sup>v</sup>	
	b Numri		0	0	-	0	0	NR	30 <sup>v</sup>	
	z Numri i gabuar		0	0	-	0	0	R	30 <sup>v</sup>	
021	NUMRI I KOPJES SË DETYRUAR	□□						R		
	a Kodi i shtetit		0	0	-	-	0	NR	3	
	b Numri		0	0	-	-	0	NR	9 <sup>v</sup>	
	z Numri i gabuar		0	0	-	-	0	R	9 <sup>v</sup>	
022	NUMRI I BOTIMIT ZYRTAR	□□						R		
	a Kodi i shtetit		0	0	0	-	0	NR	3 <sup>v</sup>	
	b Numri		0	0	0	-	0	NR		
	z Numri i gabuar		0	0	0	-	0	R		
040	CODEN	□□						R		

<sup>4</sup> Në maskën për shënimin e të dhënave A nënfusha 011a ose 4641 është e detyrueshme.

<sup>5</sup> Në maskën për shënimin e të dhënave K për burimet në vazhdim është e detyrueshme një nga këto nënfusha: 011c, e ose f.



	Emri i fushës/nënfushës	Treg.	Modeli					Për.	Gjat.	Vle.
			M	K	Z	A	N			
	a CODEN		-	0	-	-	-	NR		
	z CODEN i gabuar		-	0	-	-	-	R		
041	KODE TË TJERA*	□□						R		
	a Kodi		-	0	-	-	-	NR		
071	NUMRI I BOTUESIT	01						R		
	a Numri		-	-	-	-	0	NR		
	b Burimi		-	-	-	-	0	NR		
	c Shpjegimi		-	-	-	-	0	NR		
	d Kushtet e disponueshmërisë dhe/ose çmimi		-	-	-	-	0	NR		
	z Numri i gabuar i botuesit		-	-	-	-	0	NR		
100	TË DHËNAT E PËRGJITHSHME PËR PËRPUNIMIN	□□						NR		
	b Lloji i vitit të botimit		0	1	0	0	0	NR	1	
	c Viti i botimit 1		1	1	1	1	1	NR	4	
	d Viti i botimit 2		0	0	0	0	0	NR	4	
	e Kodi për kategorinë e publikut		0	0	0	0	0	NR	1	
	f Kodi për botimin zyrtar		0	0	-	-	0	NR	1	
	g Kodi për regjistrimin e modifikuar		0	0	0	0	0	NR	1	
	h Gjuha e katalogimit		1	1	1	1	1	NR	3	slv <sup>6</sup>
	i Kodi për transliterimin		0	0	0	0	0	NR	2 <sup>v</sup>	
	l Shkrimi i titullit të saktë		1	1	1	1	1	NR	2	
101	GJUHA E NJËSISË	0□						NR		
	a Gjuha e tekstit		1	1	0	1	0	R	3	
	b Gjuha e tekstit të ndërmjetëm		0	0	0	0	0	R	3	
	c Gjuha e veprës origjinale		0	0	0	0	0	R	3	
	d Gjuha e përmbledhjes		0	0	0	0	0	R	3	
	e Gjuha e faqes së përmbajtjes		0	0	0	-	0	R	3	
	f Gjuha e faqes së titullit		0	0	0	-	0	R	3	
	g Gjuha e titullit të saktë		0	0	0	0	0	NR	3	
	h Gjuha e libretit etj.		0	-	0	-	0	R	3	
	i Gjuha e materialit shoqërues		0	-	0	0	0	R	3	
	j Gjuha e titrave		0	-	0	-	0	R	3	
102	SHTETI I BOTIMIT OSE I PRODHIMIT	□□						NR		
	a Shteti		0	0	0	1	0	R	3 <sup>v</sup>	
	b Rajoni		0	0	0	0	0	R	2 <sup>v</sup>	
105	MATERIALI TEKST MONOGRAFIK	□□						NR		
	a Kodet për ilustrimet		0	-	0	0	0	R	1	
	b Kodet për llojin e përmbajtjes		0	-	0	0	0	R	4 <sup>v</sup>	
	c Kodi për botimin nga konferenca		0	-	0	-	0	NR	1	
	d Kodi për botimin përkujtimor		0	-	0	-	0	NR	1	
	e Kodi për indeksin		0	-	0	-	0	NR	1	
	f Kodi për letërsinë		0	-	0	0	0	NR	2 <sup>v</sup>	
	g Kodi për biografinë		0	-	0	0	0	NR	1	
106	MATERIALI TEKST - PËRSHKRIMI FIZIK	□□						NR		
	a Kodi për formën fizike		0	0	0	-	0	NR	1	
110	BURIMET NË VAZHDIM	□□						NR		
	a Lloji i burimit në vazhdim		-	1	-	-	-	NR	1 <sup>v</sup>	
	b Periodiciteti i botimit		-	1	-	-	-	NR	1 <sup>v</sup>	
	c Rregullsia		-	0	-	-	-	NR	1 <sup>v</sup>	
	d Kodi për llojin e materialit		-	0	-	-	-	NR	1 <sup>v</sup>	

<sup>6</sup> Vlera e paracaktuar e gjuhës së katalogimit varet nga gjuha që përdoret në bibliotekë.

	Emri i fushës/nënfushës	Treg.	Modeli					Për.	Gjat.	Vle.
			M	K	Z	A	N			
	t Faktori i ndikimit**		-	-	-	-	-	NR	6 <sup>v</sup>	
115	PROJEKSIONET PAMORE, VIDEOREGJISTRIMET DHE FILMAT	□□						R		
	a Lloji i materialit		-	0	0	0	0	NR	1	
	b Gjatësia		-	-	0	0	0	NR	3	
	c Ngjyra		-	0	0	0	0	NR	1	
	d Zëri		-	0	0	0	0	NR	1	
	e Bartësi i zërit		-	0	0	0	0	NR	1	
	f Gjerësia ose përmasat		-	0	0	0	0	NR	1	
	g Forma fizike – projektion pamor, film		-	0	0	0	0	NR	1	
	h Teknika – videoregjistrim, film		-	-	0	0	0	NR	1	
	i Formati i paraqitjes – film		-	-	0	0	0	NR	1	
	j Materiali shoqërues		-	-	0	0	0	R	1	
	k Forma fizike - videoregjistrim		-	0	0	0	0	NR	1	
	l Formati i paraqitjes – videoregjistrim		-	0	0	0	0	NR	1	
	m Baza e materialit emulsionik – projektion pamor		-	-	0	0	0	NR	1	
	n Materiali mbështetës dytësor – projektion pamor		-	-	0	0	0	NR	1	
	o Standardi i transmetimit – videoregjistrim		-	-	0	0	0	NR	1	
	p Prodhimi		-	-	0	0	0	NR	1	
	r Elementet e prodhimit		-	-	-	0	0	NR	1	
	s Kategoritë e ngjyrave		-	-	-	0	0	NR	1	
	t Emulsioni i filmit - polariteti		-	-	-	0	0	NR	1	
	u Baza e filmit		-	-	-	0	0	NR	1	
	v Lloji i zërit		-	-	-	0	0	NR	1	
	z Lloji i materialit të filmit ose shtypit		-	-	-	0	0	NR	1	
	1 Shkalla e dëmtimit		-	-	-	0	0	NR	1	
	2 Plotësia		-	-	-	0	0	NR	1	
	3 Data e kontrollit të filmit		-	-	0	0	0	NR	6	
116	MATERIALET GRAFIKE	□□						R		
	a Përcaktimi specifik i materialit		-	0	0	0	0	NR	1	
	b Materiali mbështetës parësor		-	-	0	0	0	NR	1	
	c Materiali mbështetës dytësor		-	-	0	0	0	NR	1	
	d Ngjyra		-	-	0	0	0	NR	1	
	e Teknika (vizatime, piktura)		-	-	0	0	0	R	2	
	f Teknika (printime grafike)		-	-	0	0	0	R	2	
	g Përcaktimi funksional		-	-	0	0	0	NR	2	
117	OBJEKTET TRIDIMENSIONALE DHE REALE	□□						R		
	a Përcaktimi specifik i materialit		-	0	0	-	0	NR	2	
	b Materiali		-	-	0	-	0	R	2	
	c Ngjyra		-	-	0	-	0	NR	1	
120	MATERIALET HARTOGRAFIKE - TË DHËNA TË PËRGJITHSHME	□□						NR		
	a Ngjyra		-	0	0	0	0	NR	1	
	b Indeksi		-	0	0	0	0	NR	1	
	c Teksti shoqërues		-	0	0	0	0	NR	1	
	d Relievi		-	0	0	0	0	R	1	
	e Projektioni i hartës		-	0	0	0	0	NR	2	
	f Meridiani fillestar		-	0	0	0	0	R	2	
121	MATERIALET HARTOGRAFIKE – PËRSHKRIMI FIZIK	□□						NR		

	Emri i fushës/nënfushës	Treg.	Modeli					Për.	Gjat.	Vle.
			M	K	Z	A	N			
	a	Përmasat fizike	-	0	0	0	0	NR	1	
	b	Imazhi hartografik parësor	-	0	0	0	0	R	1	
	c	Mjedisi fizik	-	0	0	0	0	NR	2	
	d	Teknika e krijimit	-	0	0	0	0	NR	1	
	e	Forma e riprodhimit	-	0	0	0	0	NR	1	
	f	Përshatja gjeodetike	-	0	0	0	0	NR	1	
	g	Forma fizike e botimit	-	0	0	0	0	NR	1	
	h	Lartësia e ndjesorit	-	0	0	0	0	NR	1	
	i	Pozicioni i ndjesorit	-	0	0	0	0	NR	1	
	j	Shiritat spektralë	-	0	0	0	0	NR	2	
	k	Cilësia e imazhit	-	0	0	0	0	NR	1	
	l	Mbulimi me re	-	0	0	0	0	NR	1	
	m	Vlera mesatare e rezolucionit të truallit	-	0	0	0	0	NR	2	
122		PERIUDHA KOHORE E PËRMBAJTJES SË NJËSISË	0□					R		
	a	Periudha kohore (dVVVVMDDOO)	-	0	0	-	0	R	11 <sup>v</sup>	
123		MATERIALET HARTOGRAFIKE – SHKALLA DHE KOORDINATAT	0□					R		
	a	Lloji i shkallës	-	0	0	0	0	NR	1 <sup>v</sup>	
	b	Shkallë lineare horizontale me raport konstant	-	0	0	0	0	R		
	c	Shkallë lineare vertikale me raport konstant	-	0	0	0	0	R		
	d	Koordinatat – gjatësia gjeografike perëndimore	-	0	0	0	0	NR	8	
	e	Koordinatat – gjatësia gjeografike lindore	-	0	0	0	0	NR	8	
	f	Koordinatat – gjerësia gjeografike veriore	-	0	0	0	0	NR	8	
	g	Koordinatat – gjerësia gjeografike jugore	-	0	0	0	0	NR	8	
	h	Shkalla këndore	-	0	0	0	0	R	4	
	i	Pjerrësia - kufiri verior	-	0	0	0	0	NR	8	
	j	Pjerrësia - kufiri jugor	-	0	0	0	0	NR	8	
	k	Ngritja djathtas– kufijtë lindorë	-	0	0	0	0	NR	6	
	m	Ngritja djathtas– kufijtë perëndimorë	-	0	0	0	0	NR	6	
	n	Ekuioksi	-	0	0	0	0	NR	4 <sup>v</sup>	
	o	Epoka	-	0	0	0	0	NR	4 <sup>v</sup>	
124		MATERIALET HARTOGRAFIKE - PËRCAKTIMI SPECIFIK I MATERIALIT	□□					NR		
	a	Lloji i imazhit	-	0	0	0	0	NR	1	
	b	Forma e njësisë hartografike	-	0	0	0	0	R	1	
	c	Teknika e paraqitjes	-	0	0	0	0	R	2	
	d	Pozicioni i platformës	-	0	0	0	0	R	1	
	e	Lloji i satelitit	-	0	0	0	0	R	1	
	f	Emri i satelitit	-	0	0	0	0	R	2	
	g	Teknika e regjistrimit	-	0	0	0	0	R	2	
125		REGJISTRIMET ZANORE DHE MATERIALET MUZIKORE TË SHTYPURA	□□					NR		
	a	Lloji i partiturës	-	0	0	0	0	NR	1	
	b	Treguesi i parteve	-	0	0	0	0	R	1	
	c	Treguesi i tekstit të folur	-	0	0	0	0	R	1	
126		REGJISTRIMET ZANORE - PËRSHKRIMI FIZIK	□□					NR		
	a	Forma	-	0	0	0	0	NR	1	
	b	Shpejtësia	-	0	0	0	0	NR	1	
	c	Lloji i zërit	-	0	0	0	0	NR	1	
	d	Gjerësia e gjurmës	-	0	0	0	0	NR	1	
	e	Përmasat (regjistrime zanore)	-	0	0	0	0	NR	1	

	Emri i fushës/nënfushës	Treg.	Modeli					Për.	Gjat.	Vle.
			M	K	Z	A	N			
	f Gjerësia e shiritit		-	0	0	0	0	NR	1	
	g Konfigurimi i shiritit		-	0	0	0	0	NR	1	
	h Teksti shoqërues		-	0	0	0	0	R	1	
	i Teknika e regjistrimit		-	0	0	0	0	NR	1	
	j Karakteristikat e riprodhimit		-	0	0	0	0	NR	1	
	k Lloji i diskut, cilindrit ose shiritit		-	0	0	0	0	NR	1	
	l Lloji i materialit		-	0	0	0	0	NR	1	
	m Lloji i prerjes		-	0	0	0	0	NR	1	
127	KOHËZGJATJA E REGJISTRIMEVE ZANORE DHE E KOMPOZIMIT NË MUZIKË	□□						NR		
	a Kohëzgjatja		-	-	0	0	0	R	6	
128	EKZEKUTIMET MUZIKORE DHE PARTITURAT	□□						R		
	a Forma e veprës muzikore		-	0	0	0	0	R	3 <sup>v</sup>	
	b Instrumentet ose zërat për ansamble		-	0	0	0	0	R	2	
	c Instrumentet ose zërat për solistë		-	0	0	0	0	R	2	
	d Tonaliteti ose modaliteti i veprës muzikore		-	0	0	0	0	NR	3 <sup>v</sup>	
130	MIKROFORMAT - PËRSHKRIMI FIZIK	□□						R		
	a Përcaktimi specifik i materialit		-	0	0	-	0	NR	1	
	b Polariteti		-	0	0	-	0	NR	1	
	c Përmasat		-	0	0	-	0	NR	1	
	d Shkalla e zvogëlimit		-	0	0	-	0	NR	1	
	e Shkalla specifike e zvogëlimit		-	0	0	-	0	NR	3	
	f Ngjyra		-	0	0	-	0	NR	1	
	g Emulsioni i filmit		-	0	0	-	0	NR	1	
	h Prodhimi		-	0	0	-	0	NR	1	
	i Baza e filmit		-	0	0	-	0	NR	1	
135	BURIMET ELEKTRONIKE	□□						NR		
	a Lloji i burimit elektronik		-	0	0	0	0	NR	1	
	b Përcaktimi specifik i materialit		-	0	0	0	0	NR	1	
140	ANTIQUARËT – TË PËRGJITHSHME	□□						NR		
	a Kodi për ilustrimet - libër		0	-	-	-	0	R	2	
	b Kodi për ilustrimet – faqe të plota të ilustruara		0	-	-	-	0	R	1	
	c Kodi për ilustrimet – teknika		0	-	-	-	0	NR	1	
	d Kodi për llojin e përmbajtjes		0	-	-	-	0	R	2	
	e Kodi për letërsinë		0	-	-	-	0	NR	2	
	f Kodi për biografite		0	-	-	-	0	NR	1	
	g Materiali mbështetës – libër		0	-	-	-	0	NR	1	
	h Materiali mbështetës - fletë të ilustruara		0	-	-	-	0	NR	1	
	i Kodi për shenjat ujore		0	-	-	-	0	NR	1	
	j Kodi për emblemën e tipografit		0	-	-	-	0	NR	1	
	k Kodi për emblemën e botuesit		0	-	-	-	0	NR	1	
	l Kodi për emblemën zbukuruese		0	-	-	-	0	NR	1	
141	ANTIQUARËT – KARAKTERISTIKAT E KOPIES	□□						R		
	a Kodi për materialin e lidhjes		0	-	-	-	0	R	1	
	b Kodi për llojin e lidhjes		0	-	-	-	0	NR	1	
	c Kodi "lidhur me"		0	-	-	-	0	NR	1	
	d Kodi për gjendjen e lidhjes		0	-	-	-	0	NR	1	
	e Kodi për gjendjen e bllokut të librit		0	-	-	-	0	R	1	
	0 Numri i vendit për të cilin zbatohet fusha*		0	-	-	-	0	NR	30 <sup>v</sup>	
	5 Institucioni për të cilin zbatohet fusha		0	-	-	-	0	NR	5	

	Emri i fushës/nënfushës	Treg.	Modeli					Për.	Gjat.	Vle.
			M	K	Z	A	N			
	9 Numri i inventarit për të cilin zbatohet fusha*		0	-	-	-	0	NR		
200	TITULLI DHE TË DHËNAT PËR PËRGJEGJËSINË	0□ <sup>7</sup>						NR		
	a Titulli i saktë		1	1	1	1	1	R		
	b Përcaktimi i përgjithshëm i materialit		0	0	0	0	0	R		
	c Titulli i saktë i veprës së autorit tjetër		0	0	-	0	0	R		
	d Titulli i saktë paralel		0	0	0	0	0	R		
	e Informacioni tjetër për titullin		0	0	0	0	0	R		
	f Përgjegjësia parësore		0	0	0	0	0	R		
	g Persona të tjerë përgjegjës		0	0	0	0	0	R		
	h Numri i pjesës		0	0	0	0	0	R		
	i Titulli i pjesës		0	0	0	0	0	R		
	j Periudha e formimit të materialeve		0	-	0	-	0	NR		
	k Periudha e formimit të shumicës së materialeve		0	-	0	-	0	NR		
	z Gjuha e titullit të saktë paralel		0	-	-	-	-	R	3	
205	TË DHËNAT PËR BOTIMIN	□□						NR		
	a Botimi		0	0	0	0	0	NR		
	b Ribotimi		0	0	-	-	0	R		
	d Të dhëna paralele për botimin		0	-	-	-	0	R		
	f Përgjegjësia lidhur me botimin		0	0	-	-	0	R		
	g Persona të tjerë përgjegjës		0	0	-	-	0	R		
206	MATERIALET HARTOGRAFIKE – TË DHËNA MATEMATIKORE	□□						R		
	a Të dhënat matematikore		0	0	-	0	0	NR		
207	BURIMET NË VAZHDIM – NUMËRTIMI	□0						NR		
	a Viti dhe vëllimi		-	0	-	-	-	R		
208	MATERIALET MUZIKORE TË SHTYPURA	□□						NR		
	a Të dhënat e veçanta për materialet muzikore të shtypura		-	-	-	0	0	NR		
	d Të dhënat e veçanta paralele për materialet muzikore të shtypura		-	-	-	0	0	R		
210	BOTIMI, SHPËRNDARJA ETJ. <sup>8</sup>	□□						NR		
	a Vendi i botimit, shpërndarjes etj.		1	1	0	-	0	R		
	b Adresa e botuesit, shpërndarësit etj.		0	0	-	-	0	R		
	c Emri i botuesit, shpërndarësit etj.		1	1	0	-	0	R		
	d Viti i botimit, shpërndarjes etj.		1	0	0	-	0	NR	50 <sup>v</sup>	
	e Vendi i prodhimit		0	0	0	-	0	R		
	f Adresa e prodhuesit		0	0	-	-	0	R		
	g Emri i prodhuesit		0	0	0	-	0	R		
	h Viti i prodhimit		0	0	-	-	0	R		
211	DATA E PARASHIKUAR E BOTIMIT	□□						NR		
	a Data		0	-	-	-	0	NR	8 <sup>v</sup>	
215	PËRSHKRIMI FIZIK	□□						R		
	a Përcaktimi specifik i materialit		0	0	0	0	0	NR		
	c Hollësi të tjera fizike		0	0	0	0	0	NR		
	d Përmasat		0	0	0	0	0	NR		
	e Materiali shoqërues		0	0	0	-	0	R		
	f Shtojca**		-	-	-	-	-	NR		
	g Numërtimi - niveli tretë		-	-	-	0	-	NR	70 <sup>v</sup>	

<sup>7</sup> Në maskën K vlera e paracaktuar e treguesit është "1" – Titulli është i rëndësishëm.

<sup>8</sup> Fusha në maskën K është e përsëritshme.

	Emri i fushës/nënfushës	Treg.	Modeli					Për.	Gjat.	Vle.
			M	K	Z	A	N			
	i Numërtimi - niveli i dytë		-	-	-	0	-	NR	70 <sup>v</sup>	
	h Numërtimi - niveli i parë		-	-	-	0	-	NR	70 <sup>v</sup>	
	k Kronologjia*		-	-	-	0	-	NR	70 <sup>v</sup>	
	o Numërtimi alternativ*		-	-	-	0	-	NR		
	p Numërtimi alternativ – niveli i tretë*		-	-	-	0	-	NR	70 <sup>v</sup>	
	q Numërtimi alternativ – niveli i dytë*		-	-	-	0	-	NR	70 <sup>v</sup>	
	r Numërtimi alternativ – niveli i parë*		-	-	-	0	-	NR	70 <sup>v</sup>	
	s Kronologjia alternative*		-	-	-	0	-	NR	70 <sup>v</sup>	
225	SERIA	1□						R		
	a Titulli i serisë		0	0	0	0	0	NR		
	d Titulli paralel i serisë		0	0	-	-	0	R		
	e Informacioni tjetër për titullin		0	-	0	0	0	R		
	f Përgjegjësia		0	-	-	-	0	R		
	h Numri i nënserisë		0	-	-	-	0	R		
	i Titulli i nënserisë		0	-	-	-	0	R		
	v Numërtimi në seri		0	-	0	0	0	R		
	x ISSN e serisë		0	0	-	-	0	R	9	
	z Gjuha e titullit paralel		0	-	-	-	-	R	3	
230	BURIMET ELEKTRONIKE - KARAKTERISTIKAT	□□						R		
	a Përcaktimi dhe madhësia e skedarit		-	0	-	0	0	NR		
251	ORGANIZIMI DHE KLASIFIKIMI I MATERIALEVE	□□						R		
	a Organizimi		0	-	0	-	0	R		
	b Klasifikimi		0	-	0	-	0	R		
	c Niveli		0	-	0	-	0	NR		
300	SHËNIMI I PËRGJITHSHËM	□□						R		
	a Teksti i shënimit		0	0	0	0	0	NR		
301	SHËNIMI PËR NUMRIN E IDENTIFIKIMIT	□□						R		
	a Teksti i shënimit		0	0	0	0	0	NR		
304	SHËNIMI PËR TITULLIN DHE PËRGJEGJËSINË**	□□						R		
	a Teksti i shënimit		-	-	-	-	-	NR		
305	SHËNIMI PËR BOTIMIN DHE HISTORINË BIBLIOGRAFIKE**	□□						R		
	a Teksti i shënimit		-	-	-	-	-	NR		
306	SHËNIMI PËR BOTIMIN, SHPËRNDARJEN ETJ.**	□□						R		
	a Teksti i shënimit		-	-	-	-	-	NR		
311	SHËNIMI PËR FUSHËN NË LIDHSHMËRI	□□						R		
	a Teksti i shënimit		-	0	-	-	0	NR		
314	SHËNIMI PËR PËRGJEGJËSINË INTELEKTUALE	□□						R		
	a Teksti i shënimit		0	-	-	-	0	NR		
316	SHËNIMI PËR KOPJEN QË KATALOGOHET	□□						R		
	a Teksti i shënimit		0	0	-	-	0	R		
	0 Numri i vendit për të cilin zbatohet fusha*		0	0	-	-	0	NR	30 <sup>v</sup>	
	5 Institucioni për të cilin zbatohet fusha		0	0	-	-	0	NR	5	
	9 Numri i inventarit për të cilin zbatohet fusha*		0	0	-	-	0	NR		
317	SHËNIMI PËR PREJARDHJEN	□□						R		

	Emri i fushës/nënfushës	Treg.	Modeli					Për.	Gjat.	Vle.
			M	K	Z	A	N			
	a Teksti i shënimit		0	0	0	-	0	NR		
	0 Numri i vendit për të cilin zbatohet fusha*		0	0	0	-	0	NR	30 <sup>v</sup>	
	5 Institucioni për të cilin zbatohet fusha		0	0	0	-	0	NR	5	
	9 Numri i inventarit për të cilin zbatohet fusha*		0	0	0	-	0	NR		
318	SHËNIMI PËR PROCEDURËN	□□						R		
	a Procedura		0	0	-	-	0	NR		
	b Identifikimi i procedurës		0	0	-	-	0	R		
	c Data e procedurës		0	0	-	-	0	R	8 <sup>v</sup>	
	d Intervali kohor i procedurës		0	0	-	-	0	R		
	e Mundësia e ekzekutimit të procedurës		0	0	-	-	0	R		
	f Aprovimi		0	0	-	-	0	R		
	h Kompetenca		0	0	-	-	0	R		
	i Metoda e procedurës		0	0	-	-	0	R		
	j Vendi i procedurës		0	0	-	-	0	R		
	k Ekzekutuesi i procedurës		0	0	-	-	0	R		
	l Statusi		0	0	-	-	0	R		
	n Shtrirja e procedurës		0	0	-	-	0	R		
	o Lloji i njësisë		0	0	-	-	0	R		
	p Shënimi i brendshëm		0	0	-	-	0	R		
	r Shënimi publik		0	0	-	-	0	R		
	0 Numri i vendit për të cilin zbatohet fusha*		0	0	-	-	0	NR	30 <sup>v</sup>	
	5 Institucioni për të cilin zbatohet fusha		0	0	-	-	0	NR	5	
	9 Numri i inventarit për të cilin zbatohet fusha*		0	0	-	-	0	NR		
320	SHËNIMI PËR BIBLIOGRAFITË/ INDEKSET/PËRMBLEDHJET BRENDA BURIMIT	□□						R		
	a Teksti i shënimit		0	-	0	0	0	NR		
321	SHËNIMI PËR INDEKSET/ABSTRAKTET/ REFERIMET JASHTË BURIMIT	1□						R		
	a Teksti i shënimit		0	0	-	-	0	NR		
	u Identifikuesi Uniform i Burimit (URI)		0	0	-	-	0	NR		
	x ISSN		-	0	-	-	-	NR	9	
322	SHËNIMI PËR BASHKËPUNËTORËT (MATERIALE PROJEKTIMI, VIDEO DHE REGJISTRIME ZANORE)	□□						NR		
	a Teksti i shënimit		-	-	-	-	0	NR		
323	SHËNIMI PËR INTERPRETUESIT (MATERIALE PROJEKTIMI, VIDEO DHE REGJISTRIME ZANORE)	□□						R		
	a Teksti i shënimit		-	-	-	-	0	NR		
324	SHËNIMI PËR ORIGJINALIN	□□						R		
	a Teksti i shënimit		0	0	0	0	0	NR		
325	SHËNIMI PËR RIPRODHIMIN	□□						R		
	a Teksti i shënimit		0	0	-	-	-	NR		
326	SHËNIMI PËR PERIODICITETIN	□□						R		
	a Periodiciteti		-	0	-	-	-	NR		
	b Datat e periodicitetit		-	0	-	-	-	NR		
327	SHËNIMI PËR PËRMBAJTJEN	10						NR		
	0 Fraza hyrëse		0	0	0	0	0	NR		
	a Teksti i shënimit		0	0	0	0	0	R		
328	SHËNIMI PËR DISERTACIONIN (TEZËN)	□□						R		

	Emri i fushës/nënfushës	Treg.	Modeli					Për.	Gjat.	Vle.
			M	K	Z	A	N			
	a Teksti i shënimit		0	-	0	0	0	NR		
	d Viti i mbrojtjes		0	-	-	-	0	NR	8 <sup>v</sup>	
	e Viti i marrjes së gradës*		0	-	-	-	0	NR	8 <sup>v</sup>	
	f Grada shkencore*		0	-	-	-	0	NR		
	g Fusha e shkencës*		0	-	-	-	0	NR		
330	PËRMBLEDHJA OSE ABSTRAKTI	□□						R		
	a Teksti i shënimit		0	0	0	0	0	NR		
	f Autori i përmbledhjes ose abstraktit*		0	0	0	0	0	R	79 <sup>v</sup>	
	z Gjuha*		0	0	0	0	0	NR	3	
333	SHËNIMI PËR PËRDORUESIT	□□						R		
	a Teksti i shënimit		0	-	-	-	0	NR		
334	SHËNIMI PËR ÇMIMIN	□□						R		
	a Teksti i shënimit		0	0	-	0	0	NR		
	b Emri i çmimit		0	0	-	0	0	NR		
	c Viti i ndarjes së çmimit		0	0	-	0	0	NR	8 <sup>v</sup>	
	d Shteti i ndarjes së çmimit		0	0	-	0	0	NR	3 <sup>v</sup>	
336	SHËNIMI PËR LLOJIN E BURIMIT ELEKTRONIK	□□						R		
	a Teksti i shënimit		-	0	-	-	0	NR		
337	SHËNIMI PËR KËRKESAT E SISTEMIT	□□						R		
	a Teksti i shënimit		0	0	-	0	0	NR		
338	SHËNIMI PËR FINANCIMIN	□□						R		
	a Teksti i shënimit të pastrukturuar		0	-	-	0	0	NR		
	b Financuesi		0	-	-	0	0	R		
	c Programi		0	-	-	0	0	R		
	d Numri i projektit		0	-	-	0	0	NR		
	e Juridiksioni		0	-	-	0	0	R		
	f Emri i projektit		0	-	-	0	0	NR		
	g Akronimi i projektit		0	-	-	0	0	NR		
410	SERIA	□0						R		
	a Titulli i saktë/kyç		-	0	-	-	-	NR		
	x ISSN		-	0	-	-	-	NR	9	
411	NËNSERIA	□0						R		
	a Titulli i saktë/kyç		-	0	-	-	-	NR		
	x ISSN		-	0	-	-	-	NR	9	
421	SHTOJCA	□1						R		
	a Titulli i saktë/kyç		0	0	-	-	0	R		
	x ISSN		-	0	-	-	-	NR	9	
	1 Numri i fushës <sup>9</sup>		0	-	-	-	0	R	5	
422	BURIMI I SHTOJCËS	□1						R		
	a Titulli i saktë/kyç		-	0	-	-	-	NR		
	x ISSN		-	0	-	-	-	NR	9	
423	VEPRA E SHTUAR, E FSHEHUR DHE E PËRFSHIRË	□0						R		
	1 Numri i fushës <sup>10</sup>		0	-	0	-	0	R	5	

<sup>9</sup> Në fushën 421 në maskat për shënimin e të dhënave M dhe N mund të fiksohen të gjitha fushat 2XX (përveç fushës 207) si dhe fushat 300, 337 dhe 500.

Në maskën K përdoret vetëm nënfushat a dhe x.

<sup>10</sup> Në fushën 423 në maskat M, Z dhe N mund të fiksohen nënfushat 200abehi, 500abhi si dhe fushat 503, 510, 700, 701, 702, 710, 711, 712, 900, 901, 902, 910, 911 dhe 912.



	Emri i fushës/nënfushës	Treg.	Modeli					Për.	Gjat.	Vle.
			M	K	Z	A	N			
430	ËSHTË VAZHDIM I	□1						NR		
	a Titulli i saktë/kyç		-	0	-	-	-	NR		
	x ISSN		-	0	-	-	-	NR	9	
431	PJESËRISHT ËSHTË VAZHDIM I	□1						R		
	a Titulli i saktë/kyç		-	0	-	-	-	NR		
	x ISSN		-	0	-	-	-	NR	9	
434	PËRVETËSON	□1						R		
	a Titulli i saktë/kyç		-	0	-	-	-	NR		
	x ISSN		-	0	-	-	-	NR	9	
435	PJESËRISHT PËRVETËSON	□1						R		
	a Titulli i saktë/kyç		-	0	-	-	-	NR		
	x ISSN		-	0	-	-	-	NR	9	
436	FORMUAR NGA BASHKIMI I _ , _ DHE _	□1						R		
	a Titulli i saktë/kyç		-	0	-	-	-	NR		
	x ISSN		-	0	-	-	-	NR	9	
440	VAZHDON SI	□1						NR		
	a Titulli i saktë/kyç		-	0	-	-	-	NR		
	x ISSN		-	0	-	-	-	NR	9	
441	PJESËRISHT VAZHDON SI	□1						R		
	a Titulli i saktë/kyç		-	0	-	-	-	NR		
	x ISSN		-	0	-	-	-	NR	9	
444	PËRVETËSUAR NGA	□1						NR		
	a Titulli i saktë/kyç		-	0	-	-	-	NR		
	x ISSN		-	0	-	-	-	NR	9	
445	PJESËRISHT PËRVETËSUAR NGA	□1						R		
	a Titulli i saktë/kyç		-	0	-	-	-	NR		
	x ISSN		-	0	-	-	-	NR	9	
446	NDARË NË _ , _ DHE _	□1						R		
	a Titulli i saktë/kyç		-	0	-	-	-	NR		
	x ISSN		-	0	-	-	-	NR	9	
447	BASHKUAR ME _ , _ PËR TË FORMUAR _	□1						R		
	a Titulli i saktë/kyç		-	0	-	-	-	NR		
	x ISSN		-	0	-	-	-	NR	9	
452	BOTIM TJETËR NË MJEDIS TJETËR	□0						R		
	a Titulli i saktë/kyç		-	0	-	-	-	NR		
	x ISSN		-	0	-	-	-	NR	9	
453	PËRKTHIM OSE BOTIM NË GJUHË TJETËR	□0						R		
	a Titulli i saktë/kyç		-	0	-	-	-	NR		
	x ISSN		-	0	-	-	-	NR	9	
454	PËRKTHIM I	□1						R		
	a Titulli i saktë/kyç		-	0	-	-	-	NR		
	x ISSN		-	0	-	-	-	NR	9	
461	GRUPI	□□						NR		
	1 Numri identifikues		0	-	0	-	0	NR	10 <sup>v</sup>	
462	NËNGRUPI	□□						NR		
	1 Numri identifikues		0	-	0	-	0	NR	10 <sup>v</sup>	
464	NJËSIA KRYESORE (MONOGRAFI)	□1						NR		

	Emri i fushës/nënfushës	Treg.	Modeli					Për.	Gjat.	Vle.
			M	K	Z	A	N			
	1 Numri identifikues		-	-	-	0 <sup>11</sup>	-	NR	10 <sup>v</sup>	
481	LIDHUR NË KËTË VËLLIM EDHE	□1						R		
	0 Numri i vendit për të cilin zbatohet fusha*		0	0	-	-	0	NR	30 <sup>v</sup>	
	1 Numri i fushës <sup>12</sup>		0	0	-	-	0	R	5	
	5 Institucioni për të cilin zbatohet fusha		0	0	-	-	0	NR	5	
	9 Numri i inventarit për të cilin zbatohet fusha*		0	0	-	-	0	NR		
482	LIDHUR ME	□1						R		
	0 Numri i vendit për të cilin zbatohet fusha*		0	0	-	-	0	NR	30 <sup>v</sup>	
	1 Numri i fushës <sup>13</sup>		0	0	-	-	0	R	5	
	5 Institucioni për të cilin zbatohet fusha		0	0	-	-	0	NR	5	
	9 Numri i inventarit për të cilin zbatohet fusha*		0	0	-	-	0	NR		
488	VEPËR TJETËR NË LIDHSHMËRI	□0						R		
	a Titulli i saktë/kyç		-	0	-	-	0	NR		
	x ISSN		-	0	-	-	-	NR	9	
	1 Numri i fushës <sup>14</sup>		-	-	-	-	0	R	5	
500	TITULLI UNIFORM	00						R		
	a Titulli uniform		0	-	0	-	0	NR		
	b Përcaktimi i përgjithshëm i materialit		0	-	0	-	0	R		
	h Numri i pjesës		0	-	0	-	0	R		
	i Titulli i pjesës		0	-	0	-	0	R		
	k Data e botimit		0	-	0	-	0	NR	20 <sup>v</sup>	
	l Nënndarje forme		0	-	0	-	0	R		
	m Gjuha		0	-	0	-	0	NR		
	n Të dhëna të ndryshme		0	-	0	-	0	R		
	q Versioni (ose data e versionit)		0	-	0	-	0	NR		
	r Mënyra e ekzekutimit (në muzikë)		-	-	0	-	0	R		
	s Përcaktuesi numerik (në muzikë)		-	-	0	-	0	R		
	t Të dhëna për aranzhimin (në muzikë)		-	-	0	-	0	NR		
	u Tonaliteti (në muzikë)		-	-	0	-	0	NR		
501	TITULLI I PËRBASHKËT UNIFORM	0□						R		
	a Titulli i përbashkët uniform		0	-	-	-	0	NR		
	b Përcaktimi i përgjithshëm i materialit		0	-	-	-	0	R		
	e Nëntitulli i përbashkët uniform		0	-	-	-	0	NR		
	k Viti i botimit		0	-	-	-	0	NR		
	m Gjuha (kur është pjesë e emërimit)		0	-	-	-	0	NR	3	
	r Mjedisi i ekzekutimit (në muzikë)		-	-	-	-	0	R		
	s Përcaktuesi numerik (në muzikë)		-	-	-	-	0	R		
	u Tonaliteti (në muzikë)		-	-	-	-	0	NR		
	w Të dhëna për aranzhimin (në muzikë)		-	-	-	-	0	NR		
503	NËNEMËRTIMI FORMAL*	1□						NR		
	a Nënemërtimi formal		0	0	0	0	0	NR		
	b Nënemërtimi formal**		-	-	-	-	-	NR		
	j Viti		0	0	0	0	0	NR		
510	TITULLI I SAKTË PARALEL	0□						R		
	a Titulli paralel		0	0	0	0	0	NR		
	e Informacioni tjetër për titullin		0	0	-	0	0	R		
	h Numri i pjesës		0	0	-	0	0	R		

<sup>11</sup> Në maskën A është e detyrueshme nënfusha 4641 ose 011a.

<sup>12</sup> Në fushën 481 mund të fiksohen fushat 200, 205 dhe 210.

<sup>13</sup> Në fushën 482 mund të fiksohen fushat 200, 205 dhe 210.

<sup>14</sup> Në fushën 488 në maskën N mund të fiksohen nënfushat 200abehi, 500abhi si dhe fushat 503, 510, 700, 701, 702, 710, 711, 712, 900, 901, 902, 910, 911 dhe 912. Në maskën K përdoren vetëm nënfushat a dhe x.

	Emri i fushës/nënfushës	Treg.	Modeli					Për.	Gjat.	Vle.
			M	K	Z	A	N			
	i Titulli i pjesës		0	0	-	0	0	R		
	z Gjuha e titullit paralel		0	0	-	0	0	NR	3	
512	TITULLI I KAPAKUT	0□						R		
	a Titulli i kapakut		0	0	0	-	0	NR		
	e Informacioni tjetër për titullin		0	-	-	-	0	R		
513	TITULLI NË FAQEN PARALELE TË TITULLIT	0□						R		
	a Titulli në faqen paralele të titullit		0	0	0	-	0	NR		
	e Informacioni tjetër për titullin		0	0	-	-	0	R		
	h Numri i pjesës		0	0	-	-	0	R		
	i Titulli i pjesës		0	0	-	-	0	R		
514	TITULLI I KREUT	0□						R		
	a Titulli i kreut		0	0	0	-	0	NR		
	e Informacioni tjetër për titullin		0	0	-	-	0	R		
515	TITULLI NË ÇDO FAQE	0□						R		
	a Titulli në çdo faqe		0	0	0	-	0	NR		
516	TITULLI NË SHPINË	0□						R		
	a Titulli në shpinë		0	0	0	-	0	NR		
	e Informacioni tjetër për titullin		0	0	-	-	0	R		
517	VARIANTE TË TJERA TË TITULLIT	0□						R		
	a Varianti i titullit		0	0	0	0	0	NR		
	e Informacioni tjetër për titullin		0	0	-	0	0	R		
518	TITULLI NË DREJTSHKRIMIN BASHKËKOHOR STANDARD	0□						R		
	a Titulli në drejtshkrimin bashkëkohor standard		0	0	-	-	0	NR		
	e Informacioni tjetër për titullin		0	-	-	-	0	R		
520	TITULLI I MËPARSHËM	0□						R		
	a Titulli i saktë i mëparshëm		-	0	-	-	-	NR		
	e Informacioni tjetër për titullin		-	0	-	-	-	R		
	h Numri i pjesës		-	0	-	-	-	NR		
	i Titulli i pjesës		-	0	-	-	-	NR		
	j Vitet ose datat e titullit të mëparshëm		-	0	-	-	-	NR		
530	TITULLI KYÇ	0□						NR		
	a Titulli kyç		-	0	-	-	-	NR		
	b Cilëtori		-	0	-	-	-	NR		
531	TITULLI KYÇ I SHKURTUAR	□□						NR		
	a Titulli kyç i shkurtuar		-	0	-	-	-	NR		
	b Cilëtori i shkurtuar i titullit kyç		-	0	-	-	-	NR		
	c Cilëtori i titullit kyç të shkurtuar*		-	0	-	-	-	NR		
532	TITULLI I ZGJERUAR	00						R		
	a Titulli i zgjeruar		0	0	0	0	0	NR		
539	TITULLI I SAKTË ME KOMANDAT $\LaTeX^*$	0□						NR		
	a Titulli i saktë		0	0	-	0	0	R		
	b Përcaktimi i përgjithshëm i materialit		0	0	-	0	0	R		
	c Titulli i saktë i veprës së autorit tjetër		0	0	-	0	0	R		
	d Titulli i saktë paralel		0	0	-	0	0	R		
	e Informacioni tjetër për titullin		0	0	-	0	0	R		
	f Përgjegjësia parësore		0	0	-	0	0	R		
	g Persona të tjerë përgjegjës		0	0	-	0	0	R		
	h Numri i pjesës		0	0	-	0	0	R		

	Emri i fushës/nënfushës	Treg.	Modeli					Për.	Gjat.	Vle.
			M	K	Z	A	N			
	i Titulli i pjesës		0	0	-	0	0	R		
540	TITULLI SHITESË I VËNË NGA KATALOGUESI	0□						R		
	a Titulli shtesë		0	0	0	0	0	NR		
541	TITULLI I PËRKTHYER I VËNË NGA KATALOGUESI	0□						R		
	a Titulli i përkthyer		0	0	0	0	0	NR		
	z Gjuha e titullit të përkthyer		0	-	-	0	0	R	3	
600	EMËR VETJAK SI EMËRTIM LËNDOR	□1						R		
	a Elementi hyrës		0	0	0	0	0	NR		
	b Pjesa tjetër e emrit		0	0	0	0	0	NR		
	c Shtesa të emrit (jo datat)		0	0	0	0	0	R		
	d Numra romakë		0	0	0	0	0	NR		
	f Datat		0	0	0	0	0	NR		
	x Përcaktuesi tematik		0	0	0	0	0	R		
	y Përcaktuesi gjeografik		0	0	0	0	0	R		
	w Përcaktuesi i formës		0	0	0	0	0	R		
	z Përcaktuesi kohor		0	0	0	0	0	R		
	2 Kodi i sistemit		0	0	0	0	0	NR	10 <sup>v</sup>	
	3 Numri i regjistrimit të njësuar		0	0	0	0	0	NR	70 <sup>v</sup>	
	6 Të dhënat për lidhjen		0	0	0	0	0	NR	2	
	9 Numri i regjistrimit të mëparshëm të njësuar*		0	0	0	0	0	NR	70 <sup>v</sup>	
601	EMËR ORGANIZATE SI EMËRTIM LËNDOR	02						R		
	a Elementi hyrës		0	0	0	0	0	NR		
	b Nënndarje		0	0	0	0	0	R		
	c Shtesa të emrit ose cilësori		0	0	0	0	0	R		
	d Numri i mbledhjes		0	0	0	0	0	NR		
	e Vendi i mbledhjes		0	0	0	0	0	R		
	f Viti i mbledhjes		0	0	0	0	0	NR		
	g Elementi i përmbysur		0	0	0	0	0	NR		
	h Pjesa e emrit (jo elementi hyrës ose i përmbysur)		0	0	0	0	0	NR		
	x Përcaktuesi tematik		0	0	0	0	0	R		
	y Përcaktuesi gjeografik		0	0	0	0	0	R		
	w Përcaktuesi i formës		0	0	0	0	0	R		
	z Përcaktuesi kohor		0	0	0	0	0	R		
	2 Kodi i sistemit		0	0	0	0	0	NR	10 <sup>v</sup>	
	3 Numri i regjistrimit të njësuar		0	0	0	0	0	NR	70 <sup>v</sup>	
	6 Të dhënat për lidhjen		0	0	0	0	0	NR	2	
	9 Numri i regjistrimit të mëparshëm të njësuar*		0	0	0	0	0	NR	70 <sup>v</sup>	
602	EMËR FAMILJE SI EMËRTIM LËNDOR	□□						R		
	a Elementi hyrës		0	-	0	0	0	NR		
	c Lloji i familjes		0	-	0	0	0	NR		
	f Datat		0	-	0	0	0	NR		
	x Përcaktuesi tematik		0	-	0	0	0	R		
	y Përcaktuesi gjeografik		0	-	0	0	0	R		
	w Përcaktuesi i formës		0	-	0	0	0	R		
	z Përcaktuesi kohor		0	-	0	0	0	R		
	2 Kodi i sistemit		0	-	0	0	0	NR	10 <sup>v</sup>	
	3 Numri i regjistrimit të njësuar		0	-	0	0	0	NR	70 <sup>v</sup>	
	6 Të dhënat për lidhjen		0	-	0	0	0	NR	2	
	9 Numri i regjistrimit të mëparshëm të njësuar*		0	-	0	0	0	NR	70 <sup>v</sup>	

	Emri i fushës/nënfushës	Treg.	Modeli					Për.	Gjat.	Vle.
			M	K	Z	A	N			
604	EMËR DHE TITULL SI EMËRTIM LËNDOR	□□						R		
	a Emri		0	-	0	0	0	NR		
	t Titulli		0	-	0	0	0	NR		
	x Përcaktuesi tematik		0	-	0	0	0	R		
	y Përcaktuesi gjeografik		0	-	0	0	0	R		
	w Përcaktuesi i formës		0	-	0	0	0	R		
	z Përcaktuesi kohor		0	-	0	0	0	R		
	2 Kodi i sistemit		0	-	0	0	0	NR	10 <sup>v</sup>	
	3 Numri i regjistrimit të njësuar		0	-	0	0	0	NR	70 <sup>v</sup>	
	6 Të dhënat për lidhjen		0	-	0	0	0	NR	2	
	9 Numri i regjistrimit të mëparshëm të njësuar*		0	-	0	0	0	NR	70 <sup>v</sup>	
605	TITULL SI EMËRTIM LËNDOR	□□						R		
	a Elementi hyrës		0	-	0	0	0	NR		
	h Numri i pjesës		0	-	0	0	0	R		
	i Titulli i pjesës		0	-	0	0	0	R		
	k Data e botimit		0	-	0	0	0	NR		
	l Nënndarje forme		0	-	0	0	0	NR		
	m Gjuha		0	-	0	0	0	NR		
	n Të dhëna të ndryshme		0	-	0	0	0	R		
	q Versioni (ose data e versionit)		0	-	0	0	0	NR		
	r Mënyra e ekzekutimit (në muzikë)		0	-	0	0	0	R		
	s Përcaktuesi numerik (në muzikë)		0	-	0	0	0	R		
	u Tonaliteti (në muzikë)		0	-	0	0	0	NR		
	j Të dhëna për aranzhimin (në muzikë)		0	-	0	0	0	NR		
	x Përcaktuesi tematik		0	-	0	0	0	R		
	y Përcaktuesi gjeografik		0	-	0	0	0	R		
	w Përcaktuesi i formës		0	-	0	0	0	R		
	z Përcaktuesi kohor		0	-	0	0	0	R		
	2 Kodi i sistemit		0	-	0	0	0	NR	10 <sup>v</sup>	
	3 Numri i regjistrimit të njësuar		0	-	0	0	0	NR	70 <sup>v</sup>	
	6 Të dhënat për lidhjen		0	-	0	0	0	NR	2	
	9 Numri i regjistrimit të mëparshëm të njësuar*		0	-	0	0	0	NR	70 <sup>v</sup>	
606	EMËR LËNDE SI EMËRTIM LËNDOR	□□						R		
	a Elementi hyrës		0	0	0	0	0	NR		
	x Përcaktuesi tematik		0	0	0	0	0	R		
	y Përcaktuesi gjeografik		0	0	0	0	0	R		
	w Përcaktuesi i formës		0	0	0	0	0	R		
	z Përcaktuesi kohor		0	0	0	0	0	R		
	2 Kodi i sistemit		0	0	0	0	0	NR	10 <sup>v</sup>	
	3 Numri i regjistrimit të njësuar		0	0	0	0	0	NR	70 <sup>v</sup>	
	6 Të dhënat për lidhjen		0	0	0	0	0	NR	2	
	9 Numri i regjistrimit të mëparshëm të njësuar*		0	0	0	0	0	NR	70 <sup>v</sup>	
607	EMËR GJEOGRAFIK SI EMËRTIM LËNDOR	□□						R		
	a Elementi hyrës		0	0	0	0	0	NR		
	x Përcaktuesi tematik		0	0	0	0	0	R		
	y Përcaktuesi gjeografik		0	0	0	0	0	R		
	w Përcaktuesi i formës		0	0	0	0	0	R		
	z Përcaktuesi kohor		0	0	0	0	0	R		
	2 Kodi i sistemit		0	0	0	0	0	NR	10 <sup>v</sup>	
	3 Numri i regjistrimit të njësuar		0	0	0	0	0	NR	70 <sup>v</sup>	
	6 Të dhënat për lidhjen		0	0	0	0	0	NR	2	
	9 Numri i regjistrimit të mëparshëm të njësuar*		0	0	0	0	0	NR	70 <sup>v</sup>	

	Emri i fushës/nënfushës	Treg.	Modeli					Për.	Gjat.	Vle.
			M	K	Z	A	N			
608	EMËRTIMI LËNDOR KRONOLOGJIK*	□□						R		
	a Elementi hyrës		0	-	0	0	0	NR		
	x Përcaktuesi tematik		0	-	0	0	0	R		
	y Përcaktuesi gjeografik		0	-	0	0	0	R		
	w Përcaktuesi i formës		0	-	0	0	0	R		
	z Përcaktuesi kohor		0	-	0	0	0	R		
	2 Kodi i sistemit		0	-	0	0	0	NR	10 <sup>v</sup>	
	6 Të dhënat për lidhjen		0	-	0	0	0	NR	2	
609	FORMA SI EMËRTIM LËNDOR*	□□						R		
	a Elementi hyrës		0	0	0	0	0	NR		
	x Përcaktuesi tematik		0	0	0	0	0	R		
	y Përcaktuesi gjeografik		0	0	0	0	0	R		
	w Përcaktuesi i formës		0	0	0	0	0	R		
	z Përcaktuesi kohor		0	0	0	0	0	R		
	2 Kodi i sistemit		0	0	0	0	0	NR	10 <sup>v</sup>	
	3 Numri i regjistrimit të njësuar		0	0	0	0	0	NR	70 <sup>v</sup>	
	6 Të dhënat për lidhjen		0	0	0	0	0	NR	2	
	9 Numri i regjistrimit të mëparshëm të njësuar*		0	0	0	0	0	NR	70 <sup>v</sup>	
610	EMËRTIME LËNDORE TË PAKONTROLLUARA	0□						R		
	a Emërtimi lëndor		0	0	0	0	0	R		
	z Gjuha e emërtimit lëndor		0	0	0	0	0	NR	3	
620	KËRKIMI ME VEND TË BOTIMIT	□□						R		
	a Shteti		0	0	-	0	0	NR		
	b Njësia federale, republika etj.		0	0	-	0	0	NR		
	c Rrethi		0	0	-	0	0	NR		
	d Qyteti		0	0	-	0	0	NR		
627	FJALËT KYÇE - NUK	□□						R		
	a Fjala kyçe		0	-	0	0	0	NR		
675	KLASIFIKIMI DHJETOR UNIVERSAL (KDU)	□□						R		
	a Numri		0	0	0	0	0	NR		
	b Grupi*		0	0	0	0	0	NR	79 <sup>v</sup>	
	c KDU*		1	1	1	1	1	NR	30 <sup>v</sup>	
	s Statistika*		0	0	0	0	0	NR	79 <sup>v</sup>	
	u KDU për katalogët lokalë*		0	0	0	0	0	NR		
	v Botimi		0	0	0	0	0	NR	20 <sup>v</sup>	
	z Gjuha e botimit		0	0	-	0	0	NR	3	
676	KLASIFIKIMI DHJETOR I DJUIT	□□						R		
	a Numri		0	0	-	0	0	NR		
	v Botimi		0	0	-	0	0	NR	12 <sup>v</sup>	
	z Gjuha e botimit		0	0	-	0	0	NR	3	
680	KLASIFIKIMI I BIBLIOTEKËS SË KONGRESIT	□□						R		
	a Numri		0	0	0	0	0	NR		
686	KLASIFIKIME TË TJERA	□□						R		
	a Numri		0	0	0	0	0	R		
	b Numri i librit		0	-	-	0	-	R		
	c Nënndarja e klasifikimit		0	0	0	0	0	R		
	2 Kodi i sistemit		0	0	0	0	0	NR	20 <sup>v</sup>	

	Emri i fushës/nënfushës	Treg.	Modeli					Për.	Gjat.	Vle.
			M	K	Z	A	N			
700	EMËR VETJAK – PËRGJEGJËSI PARËSORE <sup>15</sup>	□1						NR		
	a Elementi hyrës		0	0	0	0	0	NR		
	b Pjesa tjetër e emrit		0	0	0	0	0	NR		
	c Shtesa të emrit (jo datat)		0	0	0	0	0	R		
	d Numra romakë		0	0	0	0	0	NR		
	e Vendi i punësimit**		-	-	-	-	-	NR		
	f Datat		0	0	0	0	0	NR		
	s Shkrimi*		-	-	-	-	-	NR	2	
	3 Numri i regjistrimit të njësuar		0	0	0	0	0	NR	70 <sup>v</sup>	
	4 Kodi për llojin e autorësisë		0	0	0	0	0	R	3	
	7 Kodi i kërkuesit shkencor*		0	0	0	0	0	NR	5 <sup>v</sup>	
	8 Kodi i institucionit/organizatës*		0	0	0	0	0	R	20 <sup>v</sup>	
	9 Numri i regjistrimit të mëparshëm të njësuar*		0	0	0	0	0	NR	70 <sup>v</sup>	
701	EMËR VETJAK – PËRGJEGJËSI ALTERNATIVE <sup>16</sup>	□1 <sup>17</sup>						R		
	a Elementi hyrës		0	0	0	0	0	NR		
	b Pjesa tjetër e emrit		0	0	0	0	0	NR		
	c Shtesa të emrit (jo datat)		0	0	0	0	0	R		
	d Numra romakë		0	0	0	0	0	NR		
	e Vendi i punësimit**		-	-	-	-	-	NR		
	f Datat		0	0	0	0	0	NR		
	s Shkrimi*		-	-	-	-	-	NR	2	
	3 Numri i regjistrimit të njësuar		0	0	0	0	0	NR	70 <sup>v</sup>	
	4 Kodi për llojin e autorësisë		0	0	0	0	0	R	3	
	6 Të dhënat për lidhjen**		0	0	0	0	0	NR	2 <sup>v</sup>	
	7 Kodi i kërkuesit shkencor*		0	0	0	0	0	NR	5 <sup>v</sup>	
	8 Kodi i institucionit/organizatës*		0	0	0	0	0	R	20 <sup>v</sup>	
	9 Numri i regjistrimit të mëparshëm të njësuar*		0	0	0	0	0	NR	70 <sup>v</sup>	
702	EMËR VETJAK – PËRGJEGJËSI DYTËSORE <sup>18</sup>	□1 <sup>19</sup>						R		
	a Elementi hyrës		0	0	0	0	0	NR		
	b Pjesa tjetër e emrit		0	0	0	0	0	NR		
	c Shtesa të emrit (jo datat)		0	0	0	0	0	R		
	d Numra romakë		0	0	0	0	0	NR		
	e Vendi i punësimit**		-	-	-	-	-	NR		
	f Datat		0	0	0	0	0	NR		
	s Shkrimi*		-	-	-	-	-	NR	2	
	3 Numri i regjistrimit të njësuar		0	0	0	0	0	NR	70 <sup>v</sup>	
	4 Kodi për llojin e autorësisë		0	0	0	0	0	R	3	

<sup>15</sup> Në sistemet COBISS.XX, ku ekziston kontrolli i njësuar i emrave vetjakë, në maskat për vendosjen e të dhënave ndodhen vetëm nënfushat 3, 4, 8 dhe 9; emërtimet (kryetitujt) për emrat vetjakë të autorëve vendosen përmes bazës së njësuar duke shënuar numri identifikues të regjistrimit të njësuar në nënfushën 7003. Në sistemet COBISS.XX, kur kontrolli i njësuar nuk ekziston, në maskat për vendosjen e të dhënave ndodhen të gjitha nënfushat përveç nënfushës 3 dhe 9. Te regjistrimet kug juha e katalogimit është gjuha serbe, emërtimet uniforme mund të jenë edhe në fushat 9XX, sepse kanë katalogë të bibliotekës në shkrime të ndryshme. Në raste të tilla fusha 700 shfaqet sipas rregullit për fushën 900.

<sup>16</sup> Njëjtë sikurse tek fusha 700. Nënfusha 6 përdoret në sistemet COBISS.XX pa kontroll të njësuar të emrave vetjakë, ndërsa në sistemet COBISS.XX me kontroll të njësuar ajo ndodhet vetëm te regjistrimet e vjetra.

<sup>17</sup> Vlera e paracaktuar e treguesit të parë ndryshon në sistemet e veçanta COBISS. Në sistemet, në të cilat shtypin skedat për katalogun manual vlera e paracaktuar është "1" – *Shfaqet në bibliografi dhe katalogë*, ndërsa në sistemet e tjera treguesi nuk është i përcaktuar.

<sup>18</sup> Njëjtë sikurse te fusha 701.

<sup>19</sup> Vlera e paracaktuar e treguesit të parë ndryshon në sistemet e veçanta COBISS. Në sistemet, në të cilat shtypin skedat për katalogun manual vlera e paracaktuar është "0" – *Shfaqet në bibliografi*, ndërsa në sistemet e tjera treguesi nuk është i përcaktuar.

	Emri i fushës/nënfushës	Treg.	Modeli					Për.	Gjat.	Vle.
			M	K	Z	A	N			
	5 Institucioni për të cilin zbatohet fusha		0	0	-	-	0	NR	5	
	6 Të dhëna për lidhjen**		0	0	0	0	0	NR	2 <sup>v</sup>	
	7 Kodi i kërkuesit shkencor*		0	0	0	0	0	NR	5 <sup>v</sup>	
	8 Kodi i institucionit/organizatës*		0	0	0	0	0	R	20 <sup>v</sup>	
	9 Numri i regjistrimit të mëparshëm të njësuar*		0	0	0	0	0	NR	70 <sup>v</sup>	
710	EMËR ORGANIZATE – PËRGJEGJËSI PARËSORE	02						NR		
	a Elementi hyrës		0	0	0	0	0	NR		
	b Nënndarje		0	0	0	0	0	R		
	c Shtesa të emrit ose cilësori		0	0	0	0	0	R		
	d Numri i mbledhjes		0	0	0	0	0	NR		
	e Vendi i mbledhjes		0	0	0	0	0	R		
	f Viti i mbledhjes		0	0	0	0	0	NR	9 <sup>v</sup>	
	g Elementi i përmbysur		0	0	0	0	0	NR		
	h Pjesa e emrit (jo elementi hyrës ose i përmbysur)		0	0	0	0	0	NR		
	3 Numri i regjistrimit të njësuar		0	0	0	0	0	NR	120 <sup>v</sup>	
	4 Kodi për llojin e autorësisë		0	0	0	0	0	R	3	
	8 Kodi i institucionit/organizatës*		0	0	0	0	0	NR	20 <sup>v</sup>	
711	EMËR ORGANIZATE – PËRGJEGJËSI ALTERNATIVE	02						R		
	a Elementi hyrës		0	0	0	0	0	NR		
	b Nënndarje		0	0	0	0	0	R		
	c Shtesa të emrit ose cilësori		0	0	0	0	0	R		
	d Numri i mbledhjes		0	0	0	0	0	NR		
	e Vendi i mbledhjes		0	0	0	0	0	R		
	f Viti i mbledhjes		0	0	0	0	0	NR	9 <sup>v</sup>	
	g Elementi i përmbysur		0	0	0	0	0	NR		
	h Pjesa e emrit (jo elementi hyrës ose i përmbysur)		0	0	0	0	0	NR		
	3 Numri i regjistrimit të njësuar		0	0	0	0	0	NR	120 <sup>v</sup>	
	4 Kodi për llojin e autorësisë		0	0	0	0	0	R	3	
	6 Të dhënat për lidhjen		0	0	0	0	0	NR	2 <sup>v</sup>	
	8 Kodi i institucionit/organizatës*		0	0	0	0	0	NR	20 <sup>v</sup>	
712	EMËR ORGANIZATE – PËRGJEGJËSI DYTËSORE	02						R		
	a Elementi hyrës		0	0	0	0	0	NR		
	b Nënndarje		0	0	0	0	0	R		
	c Shtesa të emrit ose cilësori		0	0	0	0	0	R		
	d Numri i mbledhjes		0	0	0	0	0	NR		
	e Vendi i mbledhjes		0	0	0	0	0	R		
	f Viti i mbledhjes		0	0	0	0	0	NR	9 <sup>v</sup>	
	g Elementi i përmbysur		0	0	0	0	0	NR		
	h Pjesa e emrit (jo elementi hyrës ose i përmbysur)		0	0	0	0	0	NR		
	3 Numri i regjistrimit të njësuar		0	0	0	0	0	NR	120 <sup>v</sup>	
	4 Kodi për llojin e autorësisë		0	0	0	0	0	R	3	
	5 Institucioni për të cilin zbatohet fusha		0	0	-	-	0	NR	5	
	6 Të dhënat për lidhjen		0	0	0	0	0	NR	2 <sup>v</sup>	
	8 Kodi i institucionit/organizatës*		0	0	0	0	0	NR	20 <sup>v</sup>	
802	QENDRA KOMBËTARE E ISSN-SË	□□						NR		
	a Kodi i Qendrës Kombëtare të ISSN-së		-	0	-	-	-	NR	2	



	Emri i fushës/nënfushës	Treg.	Modeli					Për.	Gjat.	Vle.
			M	K	Z	A	N			
830	SHËNIME TË PËRGJITHSHME TË KATALOGUESIT	□□						R		
a	Teksti i shënimit		0	0	0	0	0	NR		
856	VENDNDODHJA ELEKTRONIKE DHE QASJA	□0						R		
a	Emri i strehuesit (host)		0	0	0	0	0	R		
b	Numri i qasjes		0	0	0	0	0	R		
c	Të dhënat për ngjeshjen		0	0	0	0	0	R		
d	Shtegu		0	0	0	0	0	R		
f	Emri elektronik		0	0	0	0	0	R		
g	Emri uniform i burimit (URN)		0	0	0	0	0	R		
h	Ekzekutuesi i kërkesës (emri i përdoruesit)		0	0	0	0	0	NR		
i	Instrukcioni		0	0	0	0	0	R		
j	Bajt për sekondë (BPS)		0	0	0	0	0	NR		
k	Fjalëkalimi		0	0	0	0	0	NR		
l	Lidhja me rrjetin		0	0	0	0	0	NR		
m	Ndihma për qasje		0	0	0	0	0	R		
n	Emri i vendndodhjes së strehuesit në nënfushën		0	0	0	0	0	NR		
a										
o	Sistemi operativ		0	0	0	0	0	NR		
p	Porta		0	0	0	0	0	NR		
q	Lloji i skedarit		0	0	0	0	0	R		
r	Parametrat		0	0	0	0	0	NR		
s	Madhësia e skedarit		0	0	0	0	0	R		
t	Imitimi i skajshëm		0	0	0	0	0	R		
u	Vendndodhja unike e burimit (URL)		0	0	0	0	0	NR		
v	Orët kur qasja është e mundshme		0	0	0	0	0	R		
x	Shënimi i brendshëm		0	0	0	0	0	R		
y	Mënyra e qasjes		0	0	0	0	0	NR		
w	Numri i kontrollit të regjistrimit		0	0	0	0	0	R		
z	Shënimi publik		0	0	0	0	0	R		
3	Të dhënat për materialin		0	0	0	0	0	R		
900	EMËR VETJAK – PËRGJEGJËSI PARËSORE (VARIANTI I EMËRTIMIT)* <sup>20</sup>	□0						R		
a	Elementi hyrës		0	0	0	0	0	NR		
b	Pjesa tjetër e emrit		0	0	0	0	0	NR		
c	Shtesa të emrit (jo datat)		0	0	0	0	0	R		
d	Numra romakë		0	0	0	0	0	NR		
f	Datat		0	0	0	0	0	NR		
s	Shkrimi		-	-	-	-	-	NR	2	
z	Forma unike e emrit**		0	0	0	0	0	NR		
3	Numri i regjistrimit të njësuar		0	0	0	0	0	NR	70 <sup>v</sup>	
5	Kodi për marrëdhënien		0	0	0	0	0	NR	4 <sup>v</sup>	
9	Gjuha		0	0	0	0	0	NR	3	

<sup>20</sup> Në sistemet COBISS.XX me kontroll të njësuar të emrave vetjakë fushat 900 nuk është në maskat për shënimin e të dhënave; pas ruajtjes së regjistrimit bibliografik ato shtohen në mënyrë automatike. Në sistemet COBISS.XX që nuk aplikojnë kontroll të njësuar në maskat për shënimin e të dhënave janë të gjitha nënfushat përveç 3, 5 dhe 9.

Në sistemet COBISS.XX që përdorin shkrimin cirilik dhe latin, shfaqja e fushës 900 është në shkrim cirilik, nëse treguesi 2 ka vlerën "1" ose "4". Nëse treguesi ka vlerën "0" ose "3" shfaqja është në shkrim latin. Për vlerat e tjera të treguesi 2 shkrimi përcaktohet sipas rregullave për shfaqjen e emërtimit (kryetitullit).

	Emri i fushës/nënfushës	Treg.	Modeli					Për.	Gjat.	Vle.
			M	K	Z	A	N			
901	EMËR VETJAK – PËRGJEGJËSI ALTERNATIVE (VARIANTI I EMËRTIMIT)* <sup>21</sup>	□0 <sup>22</sup>						R		
	a Elementi hyrës		0	0	0	0	0	NR		
	b Pjesa tjetër e emrit		0	0	0	0	0	NR		
	c Shtesa të emrit (jo datat)		0	0	0	0	0	R		
	d Numra romakë		0	0	0	0	0	NR		
	f Datat		0	0	0	0	0	NR		
	s Shkrimi		-	-	-	-	-	NR	2	
	z Forma unike e emrit**		0	0	0	0	0	NR		
	3 Numri i regjistrimit të njësuar		0	0	0	0	0	NR	70 <sup>v</sup>	
	5 Kodi për marrëdhënien		0	0	0	0	0	NR	4 <sup>v</sup>	
	6 Të dhënat për lidhjen**		0	0	0	0	0	NR	2 <sup>v</sup>	
	9 Gjuha		0	0	0	0	0	NR	3	
902	EMËR VETJAK – PËRGJEGJËSI DYTËSORE (VARIANTI I EMËRTIMIT)* <sup>23</sup>	□0 <sup>22</sup>						R		
	a Elementi hyrës		0	0	0	0	0	NR		
	b Pjesa tjetër e emrit		0	0	0	0	0	NR		
	c Shtesa të emrit (jo datat)		0	0	0	0	0	R		
	d Numra romakë		0	0	0	0	0	NR		
	f Datat		0	0	0	0	0	NR		
	s Shkrimi		-	-	-	-	-	NR	2	
	z Forma unike e emrit**		0	0	0	0	0	NR		
	3 Numri i regjistrimit të njësuar		0	0	0	0	0	NR	70 <sup>v</sup>	
	5 Kodi për marrëdhënien		0	0	0	0	0	NR	4 <sup>v</sup>	
	6 Të dhënat për lidhjen**		0	0	0	0	0	NR	2	
	9 Gjuha		0	0	0	0	0	NR	3	
903	EMËR VETJAK (EMËRTIM NË LIDHSHMËRI)* <sup>24</sup>	□□						R		
	a Elementi hyrës		0	0	0	0	0	NR		
	b Pjesa tjetër e emrit		0	0	0	0	0	NR		
	c Shtesa të emrit (jo datat)		0	0	0	0	0	R		
	d Numra romakë		0	0	0	0	0	NR		
	f Datat		0	0	0	0	0	NR		
	s Shkrimi		-	-	-	-	-	NR	2	
	3 Numri i regjistrimit të njësuar		0	0	0	0	0	NR	15 <sup>v</sup>	
	5 Kodi për marrëdhënien		0	0	0	0	0	NR	4 <sup>v</sup>	
	9 Gjuha		0	0	0	0	0	NR	3	
904	EMËR VETJAK (EMËRTIM PARALEL)* <sup>25</sup>	□□						R		
	a Elementi hyrës		0	0	0	0	0	NR		
	b Pjesa tjetër e emrit		0	0	0	0	0	NR		
	c Shtesa të emrit (jo datat)		0	0	0	0	0	R		
	d Numra romakë		0	0	0	0	0	NR		
	f Datat		0	0	0	0	0	NR		
	s Shkrimi		-	-	-	-	-	NR	2	
	3 Numri i regjistrimit të njësuar		0	0	0	0	0	NR	70 <sup>v</sup>	

<sup>21</sup> Njëjtë sikurse te fusha 900. Nënfusha 6 përdoret në sistemet COBISS.XX pa kontroll të njësuar, ndërsa në sistemet COBISS.XX me kontroll të njësuar ajo ndodhet vetëm te regjistrimet e vjetra.

<sup>22</sup> Vlera e paracaktuar e treguesit të parë ndryshon në sistemet e veçanta COBISS. Në sistemet, në të cilat shtypin skadat për katalogun manual vlera e paracaktuar është "0" – *Shfaqet në bibliografi*, ndërsa në sistemet e tjera treguesi nuk është i paracaktuar.

<sup>23</sup> Njëjtë sikurse te fusha 901.

<sup>24</sup> Fusha përdoret vetëm te katalogimi me kontroll të njësuar dhe krijohet në mënyrë automatike.

<sup>25</sup> Fusha përdoret vetëm te katalogimi me kontroll të njësuar në sistemin COBISS.BG dhe krijohet në mënyrë automatike.

	Emri i fushës/nënfushës	Treg.	Modeli					Për.	Gjat.	Vle.
			M	K	Z	A	N			
9	Gjuha		0	0	0	0	0	NR	3	
910	EMËR ORGANIZATE – PËRGJEGJËSI PARËSORE (VARIANTI I EMËRTIMIT)*	02						R		
	a Elementi hyrës		0	0	0	0	0	NR		
	b Nënndarje		0	0	0	0	0	R		
	c Shtesa të emrit ose cilësori		0	0	0	0	0	R		
	d Numri i mbledhjes		0	0	0	0	0	NR		
	e Vendi i mbledhjes		0	0	0	0	0	R		
	f Viti i mbledhjes		0	0	0	0	0	NR	9 <sup>v</sup>	
	g Elementi i përmbysur		0	0	0	0	0	NR		
	h Pjesa e emrit (jo elementi hyrës ose i përmbysur)		0	0	0	0	0	NR		
	3 Numri i regjistrimit të njësuar		0	0	0	0	0	NR	70 <sup>v</sup>	
	5 Kodi për marrëdhënien		0	0	0	0	0	NR	4 <sup>v</sup>	
	9 Gjuha		0	0	0	0	0	NR	3	
911	EMËR ORGANIZATE – PËRGJEGJËSI ALTERNATIVE (VARIANTI I EMËRTIMIT)*	02						R		
	a Elementi hyrës		0	0	0	0	0	NR		
	b Nënndarje		0	0	0	0	0	R		
	c Shtesa të emrit ose cilësori		0	0	0	0	0	R		
	d Numri i mbledhjes		0	0	0	0	0	NR		
	e Vendi i mbledhjes		0	0	0	0	0	R		
	f Viti i mbledhjes		0	0	0	0	0	NR	9 <sup>v</sup>	
	g Elementi i përmbysur		0	0	0	0	0	NR		
	h Pjesa e emrit (jo elementi hyrës ose i përmbysur)		0	0	0	0	0	NR		
	3 Numri i regjistrimit të njësuar		0	0	0	0	0	NR	70 <sup>v</sup>	
	5 Kodi për marrëdhënien		0	0	0	0	0	NR	4 <sup>v</sup>	
	6 Të dhënat për lidhjen		0	0	0	0	0	NR	2 <sup>v</sup>	
	9 Gjuha		0	0	0	0	0	NR	3	
912	EMËR ORGANIZATE – PËRGJEGJËSI DYTËSORE (VARIANTI I EMËRTIMIT)*	02						R		
	a Elementi hyrës		0	0	0	0	0	NR		
	b Nënndarje		0	0	0	0	0	R		
	c Shtesa të emrit ose cilësori		0	0	0	0	0	R		
	d Numri i mbledhjes		0	0	0	0	0	NR		
	e Vendi i mbledhjes		0	0	0	0	0	R		
	f Viti i mbledhjes		0	0	0	0	0	NR	9 <sup>v</sup>	
	g Elementi i përmbysur		0	0	0	0	0	NR		
	h Pjesa e emrit (jo elementi hyrës ose i përmbysur)		0	0	0	0	0	NR		
	3 Numri i regjistrimit të njësuar		0	0	0	0	0	NR	70 <sup>v</sup>	
	5 Kodi për marrëdhënien		0	0	0	0	0	NR	4 <sup>v</sup>	
	6 Të dhënat për lidhjen		0	0	0	0	0	NR	2 <sup>v</sup>	
	9 Gjuha		0	0	0	0	0	NR	3	
913	EMËR ORGANIZATE (EMËRTIM NË LIDHSHMËRI)* <sup>26</sup>	02						R		
	a Elementi hyrës		0	0	0	0	0	NR		
	b Nënndarje		0	0	0	0	0	R		
	c Shtesa të emrit ose cilësori		0	0	0	0	0	R		
	d Numri i mbledhjes		0	0	0	0	0	NR		

<sup>26</sup> Fusha krijohet në mënyrë automatike dhe përdoret vetëm te katalogimi me kontroll të njësuar.

	Emri i fushës/nënfushës	Treg.	Modeli					Për.	Gjat.	Vle.
			M	K	Z	A	N			
	e Vendi i mbledhjes		0	0	0	0	0	R		
	f Viti i mbledhjes		0	0	0	0	0	NR	9 <sup>v</sup>	
	g Elementi i përmbysur		0	0	0	0	0	NR		
	h Pjesa e emrit (jo elementi hyrës ose i përmbysur)		0	0	0	0	0	NR		
	3 Numri i regjistrimit të njësuar		0	0	0	0	0	NR	70 <sup>v</sup>	
	5 Kodi për marrëdhënien		0	0	0	0	0	NR	4 <sup>v</sup>	
	6 Të dhënat për lidhjen		0	0	0	0	0	NR	2 <sup>v</sup>	
	9 Gjuha		0	0	0	0	0	NR	3	
916	EMËR ORGANIZATE – FORMË E PALIDHUR* <sup>27</sup>	02						R		
	a Elementi hyrës		0	0	0	0	0	NR		
	b Nënndarje		0	0	0	0	0	R		
	c Shtesa të emrit ose cilësori		0	0	0	0	0	R		
	d Numri i mbledhjes		0	0	0	0	0	NR		
	e Vendi i mbledhjes		0	0	0	0	0	R		
	f Viti i mbledhjes		0	0	0	0	0	NR	9 <sup>v</sup>	
	g Elementi i përmbysur		0	0	0	0	0	NR		
	h Pjesa e emrit (jo elementi hyrës ose i përmbysur)		0	0	0	0	0	NR		
960	EMËR VETJAK SI EMËRTIM LËNDOR (VARIANTI)* <sup>28</sup>	□0						R		
	a Elementi hyrës		0	0	0	0	0	NR		
	b Pjesa tjetër e emrit		0	0	0	0	0	NR		
	c Shtesa të emrit (jo datat)		0	0	0	0	0	R		
	d Numra romakë		0	0	0	0	0	NR		
	f Datat		0	0	0	0	0	NR		
	x Përcaktuesi tematik		0	0	0	0	0	R		
	y Përcaktuesi gjeografik		0	0	0	0	0	R		
	w Përcaktuesi i formës		0	0	0	0	0	R		
	z Përcaktuesi kohor		0	0	0	0	0	R		
	2 Kodi i sistemit		0	0	0	0	0	NR	10 <sup>v</sup>	
	6 Të dhënat për lidhjen		0	0	0	0	0	NR	2	
961	EMËR ORGANIZATE SI EMËRTIM LËNDOR (VARIANTI)*	02						R		
	a Elementi hyrës		0	0	0	0	0	NR		
	b Nënndarje		0	0	0	0	0	R		
	c Shtesa të emrit ose cilësori		0	0	0	0	0	R		
	d Numri i mbledhjes		0	0	0	0	0	NR		
	e Vendi i mbledhjes		0	0	0	0	0	R		
	f Viti i mbledhjes		0	0	0	0	0	NR		
	g Elementi i përmbysur		0	0	0	0	0	NR		
	h Pjesa e emrit (jo elementi hyrës ose i përmbysur)		0	0	0	0	0	NR		
	x Përcaktuesi tematik		0	0	0	0	0	R		
	y Përcaktuesi gjeografik		0	0	0	0	0	R		
	w Përcaktuesi i formës		0	0	0	0	0	R		
	z Përcaktuesi kohor		0	0	0	0	0	R		

<sup>27</sup> Kataloguesit me autorizimet për krijimin apo plotësimin e regjistrimeve të njësuara për organizatën nuk e plotësojnë fushën 916, mirëpo e plotësojnë regjistrimin e njësuar për organizatën në bazën e njësuar CONOR.

<sup>28</sup> Në sistemet COBISS.XX që përdorin shkrimin cirilik dhe latin, shfaqja e fushës 960 është në shkrim cirilik, nëse treguesi 2 ka vlerën "1" ose "4". Nëse treguesi ka vlerën "0" ose "3" shfaqja është në shkrim latin. Për vlerat e tjera të treguesi 2 shkrimi përcaktohet sipas rregullave për shfaqjen e emërtimeve lëndore.

	Emri i fushës/nënfushës	Treg.	Modeli					Për.	Gjat.	Vle.
			M	K	Z	A	N			
	2 Kodi i sistemit		0	-	0	0	0	NR	10 <sup>v</sup>	
	6 Të dhënat për lidhjet		0	0	0	0	0	NR	2	
962	EMËR FAMILJE SI EMËRTIM LËNDOR (VARIANTI)*	UU						R		
	a Elementi hyrës		0	-	0	0	0	NR		
	c Lloji i familjes		0	-	0	0	0	NR		
	f Datat		0	-	0	0	0	NR		
	x Përcaktuesi tematik		0	-	0	0	0	R		
	y Përcaktuesi gjeografik		0	-	0	0	0	R		
	w Përcaktuesi i formës		0	-	0	0	0	R		
	z Përcaktuesi kohor		0	-	0	0	0	R		
	2 Kodi i sistemit		0	-	0	0	0	NR	10 <sup>v</sup>	
	6 Të dhënat për lidhjen		0	-	0	0	0	NR	2	
964	EMËR DHE TITULL SI EMËRTIM LËNDOR (VARIANTI)*	UU						R		
	a Emri		0	-	0	0	0	NR		
	t Titulli		0	-	0	0	0	NR		
	x Përcaktuesi tematik		0	-	0	0	0	R		
	y Përcaktuesi gjeografik		0	-	0	0	0	R		
	w Përcaktuesi i formës		0	-	0	0	0	R		
	z Përcaktuesi kohor		0	-	0	0	0	R		
	2 Kodi i sistemit		0	-	0	0	0	NR	10 <sup>v</sup>	
	6 Të dhënat për lidhjen		0	-	0	0	0	NR	2	
965	TITULL SI EMËRTIM LËNDOR (VARIANTI)*	UU						R		
	a Elementi hyrës		0	-	0	0	0	NR		
	h Numri i pjesës		0	-	0	0	0	R		
	i Titulli i pjesës		0	-	0	0	0	R		
	k Data e botimit		0	-	0	0	0	NR		
	l Nënndarje forme		0	-	0	0	0	NR		
	m Gjuha		0	-	0	0	0	NR		
	n Të dhëna të ndryshme		0	-	0	0	0	R		
	q Versioni (ose data e versionit)		0	-	0	0	0	NR		
	r Mënyra e ekzekutimit (në muzikë)		0	-	0	0	0	R		
	s Përcaktuesi numerik (në muzikë)		0	-	0	0	0	R		
	u Tonaliteti (në muzikë)		0	-	0	0	0	NR		
	j Të dhëna për aranzhimin (në muzikë)		0	-	0	0	0	NR		
	x Përcaktuesi tematik		0	-	0	0	0	R		
	y Përcaktuesi gjeografik		0	-	0	0	0	R		
	w Përcaktuesi i formës		0	-	0	0	0	R		
	z Përcaktuesi kohor		0	-	0	0	0	R		
	2 Kodi i sistemit		0	-	0	0	0	NR	10 <sup>v</sup>	
	6 Të dhënat për lidhjen		0	-	0	0	0	NR	2	
966	EMËR LËNDE SI EMËRTIM LËNDOR (VARIANTI)*	UU						R		
	a Elementi hyrës		0	0	0	0	0	NR		
	x Përcaktuesi tematik		0	0	0	0	0	R		
	y Përcaktuesi gjeografik		0	0	0	0	0	R		
	w Përcaktuesi i formës		0	0	0	0	0	R		
	z Përcaktuesi kohor		0	0	0	0	0	R		
	2 Kodi i sistemit		0	0	0	0	0	NR	10 <sup>v</sup>	
	6 Të dhënat për lidhjen		0	0	0	0	0	NR	2	

	Emri i fushës/nënfushës	Treg.	Modeli					Për.	Gjat.	Vle.
			M	K	Z	A	N			
967	EMËR GJEOGRAFIK SI EMËRTIM LËNDOR (VARIANTI)*	□□						R		
	a Elementi hyrës		0	0	0	0	0	NR		
	x Përcaktuesi tematik		0	0	0	0	0	R		
	y Përcaktuesi gjeografik		0	0	0	0	0	R		
	w Përcaktuesi i formës		0	0	0	0	0	R		
	z Përcaktuesi kohor		0	0	0	0	0	R		
	2 Kodi i sistemit		0	-	0	0	0	NR	10 <sup>v</sup>	
	6 Të dhënat për lidhjen		0	0	0	0	0	NR	2	
968	EMËRTIMI LËNDOR KRONOLOGJIK (VARIANTI)*	□□						R		
	a Elementi hyrës		0	-	0	0	0	NR		
	x Përcaktuesi tematik		0	-	0	0	0	R		
	y Përcaktuesi gjeografik		0	-	0	0	0	R		
	w Përcaktuesi i formës		0	-	0	0	0	R		
	z Përcaktuesi kohor		0	-	0	0	0	R		
	2 Kodi i sistemit		0	-	0	0	0	NR	10 <sup>v</sup>	
	6 Të dhënat për lidhjen		0	-	0	0	0	NR	2	
969	FORMA SI EMËRTIM LËNDOR (VARIANTI)*	□□						R		
	a Elementi hyrës		0	0	0	0	0	NR		
	x Përcaktuesi tematik		0	0	0	0	0	R		
	y Përcaktuesi gjeografik		0	0	0	0	0	R		
	w Përcaktuesi i formës		0	0	0	0	0	R		
	z Përcaktuesi kohor		0	0	0	0	0	R		
	2 Kodi i sistemit		0	-	0	0	0	NR	10 <sup>v</sup>	
	6 Të dhënat për lidhjen		0	0	0	0	0	NR	2	
970	FUSHA PËR NEVOJAT E BIBLIOGRAFISË*	□□						NR		
	a Përgjegjësia - organizatë		0	0	-	0	0	NR		
	b Numri i përgjithshëm i autorëve		0	-	-	0	0	NR	4 <sup>v</sup>	
	c Numri i karaktereve		0	-	-	0	0	NR	10 <sup>v</sup>	
	d Mënyra e botimit të përmbledhjes së punimeve/kontributit		0	-	-	0	0	NR	1 <sup>v</sup>	
	e Veçantitë e vlerësimit		0	0	-	0	0	NR	1 <sup>v</sup>	
	f Numri i përgjithshëm i bashkëpunëtorëve në kërkim		0	-	-	0	0	NR	4 <sup>v</sup>	
	g Kontributet e konferencave në revista		0	-	-	0	-	NR	1 <sup>v</sup>	
992	FUSHA PËR NEVOJAT LOKALE*	□□						NR		
	a Kodi i statistikës**		-	-	-	-	-	NR	2 <sup>v</sup>	
	b Shenja të regjistrimit		0	0	0	0	0	NR		
	c Numri i përgjithshëm i njërive në një vit **		-	-	-	-	-	NR	3 <sup>v</sup>	
	d Qëllimi i botimit**		-	-	-	-	-	NR	2	
	e Numri i kopjeve të shtypura**		-	-	-	-	-	NR		
	f Lloji i botuesit**		-	-	-	-	-	NR	2	
	g Viti i parë dhe shenja e vëllimit**		-	-	-	-	-	NR		
	h Shënimi për vitin e botimit**		-	-	-	-	-	NR		
	l Emri dhe adresa e pranuesit**		-	-	-	-	-	R	70 <sup>v</sup>	
	v Burimi		-	-	-	0	-	NR		
	x Emërtimi lëndor për redaktim**		-	-	-	-	-	R		
	y Numri i inventarit i serialit*		0	-	-	-	0	R	30 <sup>v</sup>	
	6 Të dhënat për lidhjen**		-	-	-	-	-	NR	2 <sup>v</sup>	
993	FUSHA ME PËRMBAJTJE LOKALE TË DEFINUAR*	□□						R		

	Emri i fushës/nënfushës	Treg.	Modeli					Për.	Gjat.	Vle.
			M	K	Z	A	N			
a	Nënfusha a		0	0	0	0	0	R		
b	Nënfusha b		0	0	0	0	0	R		
c	Nënfusha c		0	0	0	0	0	R		
d	Nënfusha d		0	0	0	0	0	R		
e	Nënfusha e		0	0	0	0	0	R		
f	Nënfusha f		0	0	0	0	0	R		
g	Nënfusha g		0	0	0	0	0	R		
h	Nënfusha h		0	0	0	0	0	R		
i	Nënfusha i		0	0	0	0	0	R		
j	Nënfusha j		0	0	0	0	0	R		
k	Nënfusha k		0	0	0	0	0	R		
l	Nënfusha l		0	0	0	0	0	R		
m	Nënfusha m		0	0	0	0	0	R		
n	Nënfusha n		0	0	0	0	0	R		
o	Nënfusha o		0	0	0	0	0	R		
p	Nënfusha p		0	0	0	0	0	R		
r	Nënfusha r		0	0	0	0	0	R		
s	Nënfusha s		0	0	0	0	0	R		
t	Nënfusha t		0	0	0	0	0	R		
u	Nënfusha u		0	0	0	0	0	R		
v	Nënfusha v		0	0	0	0	0	R		
z	Nënfusha z		0	0	0	0	0	R		
0	Nënfusha 0		0	0	0	0	0	R		
1	Nënfusha 1		0	0	0	0	0	R		
2	Nënfusha 2		0	0	0	0	0	R		
3	Nënfusha 3		0	0	0	0	0	R		
4	Nënfusha 4		0	0	0	0	0	R		
5	Nënfusha 5		0	0	0	0	0	R		
6	Nënfusha 6		0	0	0	0	0	R		
7	Nënfusha 7		0	0	0	0	0	R		
8	Nënfusha 8 <sup>29</sup>		0	0	0	0	0	R		
9	Nënfusha 9		0	0	0	0	0	R		

<sup>29</sup> Nënfushat me shenjën në formë numri mund t'i redaktojnë edhe punonjësit e bibliotekave që kanë autorizimet për redaktimin e të dhënave bibliografike në bazën lokale të të dhënave.





## B SHENJAT E PIKËSIMIT

### SKEMA E SHENJAVE TË PIKËSIMIT, MARRË NGA ISBD(M)

Fusha	Zona	Elementi	Shenja e pikësimit e përcaktuar që vendoset para elementit (ose brenda të cilit vendoset)
-------	------	----------	---

#### 1. Zona e titullit dhe e përgjegjësisë

200

a	Titulli i saktë	grup i ri
a e përsërit.	Titulli i saktë	;
b	Përcaktimi i përgjithshëm i materialit	[]
c	Titulli i saktë i veprës së autorit tjetër	.
d	Titulli i saktë paralel	=
e	Informacioni tjetër për titullin	:
f	Përgjegjësia parësore	/
g	Persona të tjerë përgjegjës	;
h	Numri i pjesës	.
i	Titulli i pjesës	,

#### 2. Zona e botimit

205

a	Botimi	grup i ri
b	Ribotimi	,
d	Të dhëna paralele për botimin	=
f	Përgjegjësia lidhur me botimin	/
g	Persona të tjerë përgjegjës	;

#### 4. Zona e botimit, shpërndarjes etj.

210

a	Vendi i botimit, shpërndarjes etj.	grup i ri
a e përsërit.	Vendi i botimit, shpërndarjes etj.	;
c	Emri i botuesit, shpërndarësit etj.	:
d	Viti i botimit, shpërndarjes etj.	,
e	Vendi i prodhimit	(
e e përsërit.	Vendi i prodhimit	;
g	Emri i prodhuesit	:
h	Viti i prodhimit	,)

#### 5. Zona e përshkrimit fizik

215

a	Përcaktimi specifik i materialit	grup i ri
c	Hollësi të tjera fizike	:
d	Përmasat	;
e	Materiali shoqërues	+

#### 6. Zona e serisë

Zona	Elementi	Shenja e pikësimit e përcaktuar që vendoset para elementit (ose brenda të cilit vendoset)
Fusha	Nënfusha	

Shënim:

Të dhënat për serinë vendosen brenda kllapave të rumbullakëta. Nëse janë dy seri ose më shumë, secila nga ato vendoset brenda kllapave të veçanta.

## 225

a	Titulli i serisë	grup i ri
d	Titulli paralel i serisë	=
e	Informacioni tjetër për titullin	:
f	Përgjegjësia	/
f e përsërit.	Përgjegjësia	;
h	Numri i nënserisë	.
i	Titulli i nënserisë	,
v	Numërtimi në seri	;
x	ISSN e serisë	,

## 7. Zona e shënimeve

## 8. Zona e numrit standard (ose tjetër) dhe e kushteve të disponueshmërisë

### 010

a	Numri	
d	Kushtet e disponueshmërisë dhe/ose çmimi	:

Para çdo zone, përveç të parës, vendoset pikë, hapësirë, vizë, hapësirë ".□-□".

## SKEMA E SHENJAVE TË PIKËSIMIT, MARRË NGA DOKUMENTI

Fusha	Nënfusha	Elementi	Shenja e pikësimit e përcaktuar që vendoset para elementit (ose brenda të cilit vendoset)
<b>3XX</b>		Blloku i shënimeve	.□-□
<b>314</b>	a	Teksti i shënimit	□;□
<b>503</b>	b	Nënemërtimi formal**	.□
<b>700</b>	b	Pjesa tjetër e emrit	□,
<b>710</b>	c	Shtesa të emrit ose cilësori	()
	d	Numri i mbledhjes	(
	f	Viti i mbledhjes	□;□
	e	Vendi i mbledhjes	□;□)

Shenja "□" tregon hapësirën e zbrazët.



## C INDEKSET E KËRKIMIT

### INDEKSI BAZË

Në indeksin bazë janë të indeksuara shumica e fushave dhe nënfushave. Te nënfushat e koduara zakonisht indeksohen shpjegimet nga lista e kodeve (dhe jo kodet).

Me indeksin bazë mund të kërkohet pa shënuar prapashtesën për kërkim ose me parashtesën KW=. Për nënfushat, të cilat pasqyrojnë më së miri përmbajtjen e dokumentit të indeksuar dhe për këtë arsye zakonisht përdoren më së shumti për kërkim, janë krijuar prapashtesat për kërkim, përmes të cilave kërkimi mund të kufizohet vetëm në nënfushat e caktuara.

#### Indeksi bazë - të dhënat bibliografike

Prapashtesa	Kuptimi	Kërkimi	Nënfushat
/AB	Përmbledhje (abstrakt) ose fragment	fjalë	330af
/AU	Autor – person	fjalë	200f, 700abcdn-702abcdn, 900abcdn-904abcdn
/CB	Autor – organizatë	fjalë	710abgh-712abgh, 910abgh-912abgh, 916abgh
/CL	Seria	fjalë	225adefhiv
/CP	Vendi i mbledhjes/shtojca te emri i insitucionit	fjalë	710ce-712ce, 910ce-912ce, 916ce
/GM	Përcaktimi i përgjithshëm i materialit	fjalë	200b, 539b
/NM	Emri i prodhuesit	fjalë	210gh
/NT	Shënime	fjalë	300a, 301a, 317a, 321ax, 323a-325a, 328adefg, 338abcdefg
/PM	Vendi i prodhimit	fjalë	210ef
/PP	Vendi i botimit	fjalë	210ab, 620abcd
/PU	Botuesi	fjalë	210c
/PY	Viti i botimit	fjalë	100cd, 210dh
/TI	Titulli	fjalë	200acdehi, 327a, 501ae, 503a, 510aehi, 512ae, 513aehi, 514ae, 515a, 516ae-518ae, 520aehi, 530ab, 531abc, 532a, 540a, 541a, 996h, 997h
/TO	Titulli i origjinalit	fjalë	500ahi

#### Shënime

##### /TI

Nëse fraza hyrëse në nënfushën 996h apo 997h "ISBN" është e njëjtë, përmbajtja e nënfushës nuk indeksohet në /TI dhe TI=, por ISBN-ja që pason këtë varg të shenjave indeksohet me BN=.

## Indeksi bazë - përpunimi lëndor

Prapashtesa	Kuptimi	Kërkimi	Nënfushat
/CH	Term kronologjik si emërtim lëndor	fjalë	608a, 968a
/CS	Emër institucioni si emërtim lëndor	fjalë	601abc, 961abc
/DU	Emërtime lëndore të pakontrolluara	fjalë	610a
/DW	Nënndarje forme	fjalë	600w-609w, 960w-969w
/DX	Nënndarje lëndore	fjalë	600x-609x, 960x-969x
/DY	Nënndarje gjeografike	fjalë	600y-609y, 960y-969y
/DZ	Nënndarje kronologjike	fjalë	600z-609z, 960z-969z
/FN	Emër familje si emërtim lëndor	fjalë	602af, 962af
/FS	Emërtim forme si emërtim lëndor	fjalë	609a, 969a
/GC	Emërtime lëndore SGC	fjalë	60X
/GE	Fjalë kyqe – NUK	fjalë	627a
/GN	Emër gjeografik si emërtim lëndor	fjalë	607a, 967a
/PN	Emër vetjak si emërtim lëndor	fjalë	600abcdef, 960abcdef
/SU	Emërtime lëndore	fjalë	600-610, 960-969
/TN	Emër lënde si emërtim lëndor	fjalë	606a, 966a
/TS	Titull si emërtim lëndor	fjalë	605ahiklnq, 965ahiklnq

### Shënime

/GC

Përmes prapashtesës /GC kërkimi kufizohet vetëm në ato fusha 60X, të cilat në nënfushën 2 përmbajnë kodin "sgc".

/CS, /DW, /DX, /DY, /DZ, /FN, /FS, /GC, /GN, /PN, /SU, /TN, /TS

Regjistrimet me emërtimet lëndore SGC mund t'i gjeni edhe nëse gjatë kërkimit përdorni termat nga fushat 4XX dhe 7XX në regjistrimet e njësuara SGC, të cilët nuk ndodhen në regjistrimet bibliografike.

## INDEKSET SHITESË

### Indekset shitesë - të dhënat për regjistrimin

Parashtesa	Kuptimi	Kërkimi	Nënfushat
CR=	Krijuesi i regjistrimit/Regjistrim i shkarkuar nga COBISS.Net	frazë	
CY=	Regjistrim i shkarkuar nga COBIB-i	frazë	
DM=	Data e krijimit/shkarkimit nga COBIB-i ose nga COBISS.Net	frazë	
DR=	Data e përditësimit të fundit	frazë	
ID=	Numri identifikues i regjistrimit		
LN=	Numri lokal	frazë	
RE=	Redaktori i fundit i regjistrimit	frazë	

### Shënime

DM=

Te krijimi i regjistrimit të ri indeksohet data e krijimit të regjistrimit. Te shkarkimi i regjistrimit nga COBIB-i ose nga rrjeti COBISS.Net në bazën lokale të të dhënave indeksohet data e shkarkimit të regjistrimit. Data indeksohet në formën vvvvmmdd.

DR=

Data indeksohet në formën vvvvmmdd.

## Indekset shtesë - të dhënat bibliografike

Parashtesa	Kuptimi	Kërkimi	Nënfushat
AU=	Autor – person	frazë	700abcdef-702abcdef, 900abcdef-904abcdef
CB=	Autor – organizatë	frazë	710ab-712ab, 910ab-912ab, 916ab
CL=	Seri	frazë	225adefhiv
CP=	Vendi i mbledhjes/shtesa te emri i organizatës	frazë	710ce-712ce, 910ce-912ce, 916ce
GM=	Përcaktimi i përgjithshëm i materialit	frazë	200b, 539b
HE=	Autor – emërtim i njësuar për emër vetjak	frazë	700abcdef-702abcdef
IS=	Numri i vëllimit	fjalë	215h
NM=	Emri i prodhuesit	frazë	210g
P2=	Data e fundit e botimit	frazë	100d
PM=	Vendi i prodhimit	frazë	210e
PP=	Vendi i botimit	frazë	210a, 620abcd
PU=	Botuesi	frazë	210c
PY=	Viti i botimit	frazë	100cd
SO=	Titulli i burimit	frazë	200ai
TI=	Titulli	frazë	200acdehi, 501a, 503a, 510ai, 512ae, 513ai, 514ae, 515a, 516ae-518ae, 520aehi, 530a, 531ab, 532a, 540a, 541a, 996h, 997h
TO=	Titulli i origjinalit	frazë	500ahi

Shënime

AU=, HE=

Nënfushat a, b, c, d dhe f të fushës së veçantë indeksohen si një frazë në formën a, b d, c, f. Për këtë arsye rekomandohet, që te kërkimi me AU= ose HE= termi për kërkim të shkurtohet me shenjën "\*".

P2=

Në indeksin P2= indeksohet nënfusha 100d, nëse në nënfushën 100b është i shënuar kodi "b".

PP=

Nënfushat në fushën 620 indeksohen si fraza, kështu që nënfushës d i shtohen nënfushat a, b dhe c. Shenja e pikësimit midis nënfushave është "/".

PY=

Nëse kodi në nënfushën 100b është i njëjtë me "b" ose "j", indekssohet vetëm viti në 100c. Nëse kodi në nënfushën 100b është i njëjtë me "f", "g" ose "l", indekssohen edhe vitet brenda periudhës, të cilën e përcakton viti në 100c dhe viti në 100d. Nëse 100d = "9999", indekssohet vetëm viti në 100c.

SO=

Nënfushat 200ai në regjistrimet për serialet indekssohen si një frazë e vetme në formën a. i. Për këtë arsye rekomandohet që te kërkimi me SO= termi për kërkim të shkurtohet me shenjën "\*".

TI=

Nënfushat 531ab indekssohen si një frazë në formën a b. Në lidhje me nënfushën e indeksuar 996/997h shih përshkrimin e indeksit bazë /TI.

## Indekset shitesë - të dhënat identifikuese

Parashtesa	Kuptimi	Kërkimi	Nënfushat
AR=	Numri i regjistrimit të termave të njësuar	frazë	6003-6093, 7003-7023, 7103-7123
BI=	Shenjat e regjistrimit	fjalë dhe frazë	830a, 992bx, 993abc...
BN=	ISBN	frazë	010az, 996h, 997h
CD=	CODEN	frazë	040a
CX=	ISSN e serisë	frazë	225x
HI=	Hierarkia	frazë	4611-4641
NB=	Numri i bibliografisë kombëtare	frazë	020ab
NP=	Shenja të tjera identifikimi	fjalë dhe frazë	001e, 012a, 013az, 016az, 017az, 022a, 071a, 856g
OI=	Numri i kopjes së detyruar	frazë	021b
OR=	Numri i regjistrimit zëvendësues	fjalë	001x
SC=	ISSN e anuluar	frazë	011myz
SF=	ISSN e paverifikuar	frazë	011f
SL=	ISSN-L	frazë	011l
SN=	ISSN – artikull	frazë	011as
SP=	ISSN	frazë	011ec

Shënime

BI=

Nënfushat 830a dhe 992b indekssohen me fjalë, ndërsa nënfusha 992x dhe të gjitha nënfushat e fushës 993 me frazë.

BN=

Përmbajtja indekssohet pa viza ndarëse. Nëse në nënfushën 010a është vendosur një numër me dhjetë shifra (dhjetë shifra pa vizat ndarëse) në mënyrë automatike prodhohet një numër korrespondues me 13 shifra dhe shtohet në indeks. Nëse pesë shenjat e para në nënfushën 996h ose 997h janë "ISBN " e njëjtë, numri pas shenjës ISBN indekssohet me BN=; nënfushat 996h ose 997h indekssohen me /TI dhe TI=.

HI=

Me HI= kërkohen regjistrimet në nivelin më të lartë (regjistrimet e varura), ku pas HI= duhet të shënohet numri identifikues i regjistrimit në nivelin më të lartë (regjistrimi kryesor).

NB=



Përmbajtja e nënfushave 020a dhe 020b, të cilat ndahen me një hapësirë, indeksohet si një frazë. Nënfisha b indeksohet gjithashtu në mënyrë të pavarur.

NP=

Nënfishat 001e, 013az, 016az, 017az, 022a dhe 856g indeksohen me frazë, nënfusha 012a me fjalë, ndërkaq 071a me fjalë dhe me frazë.

Përmbajtja e nënfushës 013a dhe 013z indeksohet si me viza ndarëse ashtu dhe pa ato. Nëse një numër me dhjetë shifra (dhjetë shifra pa viza ndarëse) është vendosur në nënfushën 013a ose 013z, ai në mënyrë automatike shndërrohet në numër me 13 shifra dhe shtohet te indeksi.

## Indekset shtesë - përpunimi lëndor

Parashtesa	Kuptimi	Kërkimi	Nënfishat
CH=	Term kronologjik si emërtim lëndor	frazë	608a, 968a
CS=	Emër organizate si emërtim lëndor	frazë	601ab, 961ab
DC=	KDU	frazë	675au
DU=	Emërtime lëndore të pakontrolluara	frazë	610a
DW=	Nënndarje forme	frazë	600w-609w, 960w-969w
DX=	Nënndarje lëndore	frazë	600x-609x, 960x-969x
DY=	Nënndarje gjeografike	frazë	600y-609y, 960y-969y
DZ=	Nënndarje kronologjike	frazë	600z-609z, 960z-969z
FN=	Emër familje si emërtim lëndor	frazë	602a, 962a
FS=	Emërtim forme si emërtim lëndor	frazë	609a, 969a
GC=	Emërtime lëndore SGC	frazë	60X
GE=	Emërtime lëndore (të kontrolluara)	frazë	627a
GN=	Emër gjeografik si emërtim lëndor	frazë	607a, 967a
OC=	Numra të tjerë klasifikimi	frazë	686a2
PN=	Emër vetjak si emërtim lëndor	frazë	600abcdf, 960abcdf
SU=	Emërtime lëndore	frazë	600-610, 960-969
TN=	Emër tematik si emërtim lëndor	frazë	606a, 966a
TS=	Titull si emërtim lëndor	frazë	605ai, 965ai

Shënime

CS=, DW=, DX=, DY=, DZ=, FN=, FS=, GC=, GN=, PN=, SU=, TN=, TS=

Regjistrimet me emërtimet lëndore SGC mund t'i gjeni edhe nëse gjatë kërkimit përdorni termat nga fushat 4XX dhe 7XX në regjistrimet e njësuara SGC, të cilët nuk ndodhen në regjistrimet bibliografike.

GC=

Përmes GC= indeksohen vetëm ato fusha 60X, të cilat në nënfushën 2 kanë kodin "sgc". Nënfishat e fushës së caktuar indeksohen si një frazë e vetme dhe në renditjen e njëjtë siç ndodhen në bazë. Për këtë arsye, gjatë kërkimit rekomandohet shkurtimi i pyetjes për kërkim përmes simbolit "\*".

OC=

Fjala e parë e nënfushës 6862 dhe përmbajtja e fushës 686a indeksohen si një frazë, e shtuar është vetëm hapësira. Nëse nënfusha 6862 nuk ndodhet, indeksohet vetëm përmbajtja e nënfushës 686a, para së cilës është "---".

PN=

Sa i përket indeksimit të fushave 600 dhe 960 shih përshkrimin e indekseve AU= dhe HE=.

## Indekset shitesë - të dhënat e koduara

Parashtesa	Kuptimi	Kërkimi	Nënfushat
AC=	Kodi për llojin e autorësisë	frazë	7004-7024, 7104-7124, 9104-9124
AS=	Kodi i kërkuesit shkencor	frazë	7007-7027
CC=	Kodi i përmbajtjes	frazë	105bc, 110d, 140d
CO=	Shteti/rajoni i botimit	frazë	102ab
DT=	Niveli bibliografik	frazë	001c
EA=	Qasja elektronike	frazë	0172, 856u
FC=	Kodi i institucionit/organizatës	frazë	7008-7028, 7108-7128
FQ=	Periodiciteti i daljes	frazë	110b
FR=	Forma fizike	frazë	001b, 115agk, 116ag, 117a, 124b, 126a, 128a, 135ab
GP=	Kodi për botimet zyrtare	frazë	100f
IC=	Kodi i ilustrimeve	frazë	105a, 140a
LA=	Gjuha	frazë	101a
LC=	Kodi i letërsisë	frazë	105fg, 140ef
LO=	Gjuha e veprës origjinale	frazë	101c
MC=	Mikroforma – kodet	frazë	130a
RS=	Statusi i regjistrimit	frazë	001a, 998e
RT=	Lloji i regjistrimit	frazë	001b
SS=	Statusi i burimit në vazhdim	frazë	100b
TA=	Kodi i përdoruesve të planifikuar	frazë	100e
TD=	Tipologjia e dokumenteve/veprave	frazë	001t
TY=	Lloji i burimit në vazhdim	frazë	110a
UC=	Qasja në KDU	frazë	675c
UG=	Grupi KDU	frazë	675b
US=	Statistika KDU	frazë	675s

### Shënime

AC=

Në vend të operatorit Boolean AND, parashtesat e kërkimit AU=, AC=, FC= dhe AS= mund t'i lidhni edhe me operatorin (W). Në këtë rast, parashtesat për kërkim duhet t'i shënoni në renditjen e përshkruar më parë. Nëse njëri nga parashtesat AC= ose FC= nuk e përdorni, atëherë e përdorni operatorin (2W). Rezultatet e këtij kërkimi janë vetëm regjistrimet, në të cilat të dhënat e kërkuesit janë në të njëjtën fushë 7XX.

Shembuj të pyetjeve për kërkim:

- $AU=Tufa, Agron^* (W) AC=730$   
Kërkohen regjistrimet ku autori Agron Tufa është shënuar si përkthyes.
- $AU=Tufa, Agron^* (W) AC=991 (W) FC=3-2^*$   
Kërkohen regjistrimet ku Agron Tufa është shënuar si këshillues (mentor) në një prej fakulteteve të Universitetit të Mariborit.
- $AU=Tufa, Agron^* (2W) FC=3-2^*$   
Kërkohen regjistrimet ku Agron Tufa është shënuar si autor në njërin prej fakulteteve të Universitetit të Mariborit.
- $AC=991 (2W) AS=08067$   
Kërkohen regjistrimet ku Agron Tufa (kodi i studiuesit 00212) është shënuar si këshillues (mentor).

Operatori DHE (AND) shpesh nuk është mjaftueshëm i saktë në këtë lloj kërkimi.

Shembull i pyetjes për kërkim:

- $AU=Tufa, Agron* AND AC=730$

Do të gjeni vepra, autor i të cilave është Agron Tufa dhe libra të autorëve të tjerë, të cilat i ka përkthyer Tufa.

DT=

Të gjitha kodet e nënfushës 001c janë indeksuar përveç kodeve "m" dhe "a".

EA=

Me pyetjen për kërkim  $EA=1$  kërkimi kufizohet në regjistrimet për burimet që kanë vetëm qasje elektronike (ekziston nënfusha 0172 me vlerën "doi" ose ekziston nënfusha 856u me vlerën e treguesit tjetër "0" – *Burim elektronik* ose "1" – *Versioni elektronik*).

FR=

Indeksi FR= (formë) përfshin kodin për llojin e regjistrimit (001b) dhe kodin që tregon llojin e veçantë të materialeve jo-libra:

- Nënfusha 115g (Forma fizike – Projektion pamor, film): përmbajtja e nënfushës paraprihet nga kodet "g" (kod për materiale projektimi, filma dhe video në 001b) dhe "a" (kodi për film në 115a) ose "b" (kodi për materiale projektimi në 115a).

Shembuj të pyetjeve për kërkim:

- $FR=gac$

Kërkimi për filma në kasetë.

- $FR=ga*$

Kërkimi për filma.

- Nënfusha 115k (forma e daljes – videoregjistrim): përmbajtja e nënfushës paraprihet nga kodet "g" (kodi për materiale projektimi, filma dhe video në 001b) dhe "c" (kodi për videoregjistrime në 115a).

Shembuj të pyetjeve për kërkim:

- $FR=gcc$

Kërkimi për videoregjistrime në videokasetë.

- $FR=gc*$

Kërkimi për videoregjistrime.

- Nënfusha 116a (grafika – përcaktimi specifik i materialit): përmbajtja e nënfushës paraprihet nga kodi "k" (kodi për materialin grafik në 001b).

Shembull i pyetjes për kërkim:

- $FR=ke$

Kërkimi për fotonegativ (kodi "e").

- Nënfusha 116g (grafika – përcaktimi funksional): përmbajtja e nënfushës paraprihet nga kodi "k" (kodi për material grafik në 001b).

Shembull i pyetjes për kërkim:

- $FR=kae$

Kërkimi për kartolina (kodi "ae").

- Nënfusha 117a (materiale tredimensionale artefakte dhe reale – përcaktimi specifik i materialit): përmbajtja e nënfushës paraprihet nga kodi "r" (kodi për materiale tredimensionale dhe reale në 001b).

Shembull i pyetjes për kërkim:

– *FR=raq*

Kërkimi për lodra (kodi "aq").

- Nënfisha 124b (materiale hartografike – forma e njësisë hartografike): përmbajtja e nënfushës paraprihet nga kodi "e" (kodi për materiale hartografike të shtypura në 001b).

Shembull i pyetjes për kërkim:

– *FR=ed*

Kërkimi për harta (kodi "d").

- Nënfisha 126a (regjistrime zanore – forma e daljes): përmbajtja e nënfushës paraprihet nga kodi "i" (kodi për regjistrime zanore – ekzekutim jo-muzikor në 001b) ose "j" (kodi për regjistrime zanore – ekzekutim muzikor në 001b).

Shembull i pyetjes për kërkim:

– *FR=ja*

Kërkimi për ekzekutime muzikore në disqe (kodi "a").

- Nënfisha 128a (forma e kompozimit): përmbajtja e nënfushës paraprihet nga kodi i nënfushave 001b, "c" (partitura muzikore të shtypura), "d" (partitura muzikore në dorëshkrim) ose "j" (regjistrime zanore – ekzekutim muzikor).

Shembuj të pyetjeve për kërkim:

– *FR=cmr*

Kërkimi për marshe – partitura muzikore të shtypura.

– *FR=jmr*

Kërkimi për marshe – regjistrime zanore.

- Nënfisha 135a (burimet elektronike – lloji): para përmbajtjes së nënfushave janë kodi "l" (burimet elektronike) nga nënfusha 001b dhe shkronja "t" (lloji).

Shembull i pyetjes për kërkim:

– *FR=ltd*

Kërkimi i burimeve elektronike me tekst.

- Nënfisha 135b (burime elektronike) përmbajtja e nënfushës paraprihet nga kodi "l" (burimet elektronike) i nënfushës 001b.

Shembull i pyetjes për kërkim:

– *FR=li*

Kërkimi për burime elektronike online.

MC=

Nënfisha 130a (mikroformat – përcaktimi specifik i materialit) indeksohet me indeksin shtesë MC=.

Shembulli i pyetjes për kërkim:

- *MC=e*

Kërkimi i mikrofishëve.

RS=

Me RS= indeksohet nënfusha 001a, nëse është shënuar kodi "i", "p", "r" ose "d".

Shembull i pyetjes për kërkim:

- $RS=p$   
Kërkimi për regjistrime CIP (Katalogimi në botim).

Nënfusha 998e (treguesi i pasurimit) gjithashtu indeksohet me  $RS=$ . Parashesa  $SI=$ ,  $RS=$  dhe  $AM=$  mund të lidhen me operatorin (W). Në këtë rast parashesat duhet të shfaqen siç tregohet më sipër. Nëse parashesa  $RS=$  mungon, atëherë përdoret operatori (2W). Rezultatet e këtij kërkimi janë regjistrimet, në të cilat të dhënat për kërkim janë në të njëjtë fushë 998. Kjo është me interes të veçantë për institucionin, i cili raporton tek institucionet e tjera.

Shembull i pyetjes për kërkim:

- $RS=o$   
Kërkimi për seriale të porositura. Identifikuesi i institucionit nuk është i rëndësishëm kur kërkohet në bazat lokale të të dhënave të institucioneve, të cilat raportojnë tek institucionet e tjera.
- $SI=50003 (W) RS=o (W) AM=a$   
Kërkimi për seriale aktualisht të porositura që janë blerë nga Biblioteka Mjekësore Qendrore (BMQ) (Central Medical Library (CMK) (numri i institucionit 50003). Komanda është logjike vetëm në bazën lokale të të dhënave të BMQ.
- $SI=50202 (W) RS=93$   
Kërkimi i deziderateve për vitin 1993 në institucionin me numër 50202. Komanda është logjike vetëm në bazën lokale të të dhënave të institucionit që raporton tek institucioni tjetër.
- $SI=50001 (2W) AM=a$   
Kërkimi për serialet e blera nga NUK (Biblioteka Kombëtare dhe Universitare kodin e institucionit 50001).

$RT=$

Me  $RT=$  indeksohet nënfusha 001b, nëse nuk është i shënuar kodi "a".

Shembull i pyetjes për kërkim:

- $RT=c$   
Kërkimi për partitura muzikore të shtypura.

Duke përdorur prapashtesën /BMA kërkimi mund të kufizohet në regjistrimet, të cilat në nënfushën 001b kanë kodin "a" dhe mungon nënfusha 130a.

Ka dhe një kundërveprim /NBM që mund të kufizojë kërkimin vetëm tek materialet jo-libra.

Shembulli i pyetjes për kërkim:

- $AU=Ballata, Zeqirja*/BMA$

**KUFIZIMI**

Prapashtesa	Kuptimi	Nënfushat	Shembulli për kërkim
/ART	Pjesët përbërëse - artikujt...	001c = "a"	shqiptarët*/ART
/BMA	Materialet libra	001b = "a" dhe 130a nuk ekziston	kadare/BMA
/MON	Monografitë	001c = "m"	libri i shenjtë/MON
/NBM	Materialet jolibra		CB=the beatles/NBM
/NOART	Të gjitha materialet përveç pjesëve përbërëse		visual basic/NOART
/NOMON	Të gjitha materialet përveç monografive		AU=kadare, ismail/ NOMON
/NOSER	Të gjitha materialet përveç serialeve		byte/NOSER
/SER	Serialet	001c = "s"	ekonomia/SER
/CIR	Shkrim cirilik	100l = "c*" ose 100l = "oc"	sveto pismo/CIR
/LAT	Shkrim latin	100l = "ba"	sveto pismo/LAT
/lato	Viti i botimit	100cd, 210dh	internat* law/2001

Fushat e fiksuara në fushat e bllokut 4XX indeksohen njëjtë si të ishin fusha të pavarura.

## D MONOGRAFITË NË DISA VËLLIME

Në këtë shtojcë janë përshkruar rregullat e katalogimit të monografive në disa vëllime (të ndara fizikisht).

Vëllimet e veçanta mund të jenë të numëruara ose jo, krahas titullit të përbashkët mund të kenë një ose disa tituj të varur, mund të përmbajnë disa vepra ku secila ka titullin e vet. Bëhet fjalë për monografi, që do të thotë se kanë fund të parashikuar të botimit.

Përshkrimi uniform i monografive në disa vëllime është i rëndësishëm për cilësinë e bazës së përbashkët të të dhënave dhe në këtë proces duhet të respektohen rregullat. Meqenëse ekzistojnë lloje të ndryshme të bibliotekave ato në disa raste kanë nevojë për lloje të ndryshme të regjistrimeve, ato mund t'i krijojnë në mënyra të ndryshme të paracaktuara. Për shkak bashkërendimit sa më të lehtë me praktikën dhe për shkak të kuptimit më të mirë të mënyrës së shënimit të të dhënave në regjistrime, në vazhdim janë dhënë shembujt tipik të krijimit të regjistrimeve, të klasifikuara në tri grupe:

- Grupi A – krijohet një regjistrim bibliografik  
Një regjistrim krijohet nëse vëllimet e veçanta nuk kanë titujt e tyre ose kanë titull relativisht të parëndësishëm.
- Grupi B – krijohen disa regjistrime bibliografike  
Për çdo vëllim krijohet një regjistrim nëse secila ka titullin e vet ose përmban disa vepra.
- Grupi C – mund të krijohet një regjistrim ose disa regjistrime bibliografike  
Nëse titulli i përbashkët është term i përgjithshëm ose titujt e vëllime të veçanta tregojnë vazhdimësinë e njëri-tjetrit (ekziston një renditje), mund të bëhet një regjistrim i përbashkët ose për secilin vëllim nga një regjistrim i veçantë.

Nëse pjesët e varura janë në disa nivele, përpunimi sipas grupeve kombinohet duke u bazuar në karakteristikat e vëllimeve të veçanta (shih shembullin 14).

Për krijimin e regjistrimeve për monografitë në disa vëllime përzgjidhet maska M (monografi) ose N (materiale jolibra).

Te krijimi i regjistrimeve të reja dhe shkarkimi i regjistrimeve nga bazat e përbashkëta të të dhënave duhet të keni kujdes, që në regjistrimin e veçantë të mos i përfshini vëllimet e botimeve të ndryshme (fusha 205 – *Të dhënat për botimin*), sepse vëllimet e botimeve të ndryshme nuk duhet të përshkruhen në të njëjtin regjistrim.

### GRUPI A (KRIJOHET NJË REGJISTRIM BIBLIOGRAFIK)

Në këtë mënyrë përpunohen monografitë në disa vëllime, kur vëllimet e veçanta nuk kanë titujt e tyre (shih shembullin 1) ose kanë tituj relativisht të parëndësishëm që mund të jenë numërtime (p.sh. renditje me shkronja, nëse përmbajtja është e rregulluar në formë alfabetike, siç i kanë leksikonët, fjalorët, listat e emrave...).

Nëse secili vëllim ka ISBN-në e vet, fusha 010 – *Numri Standard Ndërkombëtar i Librit (ISBN)* përsëritet, ndërsa në nënfushën 010b – *Shpjegimi* vendoset numri i saktë i vëllimit. Gjithashtu vendoset edhe ISBN e përbashkët, nëse ajo ekziston.

Nëse regjistrimi për monografinë në disa vëllime nga grupi A shkarkohet nga baza e përbashkët, të dhënat për vëllimet, të cilat biblioteka nuk i posedon, nuk fshihen. Të dhënat për vëllimet që i posedon biblioteka vendosen gjatë inventarizimit (shih shembullin 2).

## 1. Botimi ka përfunduar

Në këtë mënyrë përpunohen burimet, botimi i të cilave ka përfunduar (shih shembujt 3 dhe 4).

Nëse botimi nuk ka përfunduar brenda një viti kalendarik, në nënfushën 100b – *Lloji i vitit të botimit* vendoset kodi "g" – *monografi, botimi i së cilës vazhdon më shumë se një vit*, në nënfushën 100c – *Viti i botimit 1* shënohet viti i parë i botimit, ndërsa në nënfushën 100d – *Viti i botimit 2* shënohet viti i fundit i botimit.

Nëse botimi i monografive në disa vëllime ka përfunduar brenda një viti kalendarik, në nënfushën 100b vendoset kodi "d" – *monografi që ka dalë e plotë ose brenda një viti kalendarik*, ndërsa viti i botimit shënohet në nënfushën 100c.

Fushës përkatëse 100 – *Të dhënat e përgjithshme për përpunimin* plotësohet edhe nënfusha 210d – *Viti i botimit, shpërndarjes etj.*, dhe atë në formën "viti i parë i botimit–viti i fundit i botimit".

Në nënfushën 215a – *Përcaktimi specifik i materialit* shënohet numri i vëllimeve. Nëse vëllimet e veçanta nuk kanë tituj të varur dhe të gjitha botohen në të njëjtën vit, ose janë dy vëllime që botohen njëri pas tjetrit. Numri i faqeve të vëllimeve të veçanta vendoset në nënfushën 215a.

Kur vëllimet kanë tituj të varur ose të gjitha vëllimet nuk botohen në të njëjtin vit ose njëra pas tjetrës, numri i faqeve të vëllimeve të veçanta shënohet në fushën 327 – *Shënimi për përmbajtjen*.

Titujt e vëllimeve të veçanta shënohen në nënfushat e përsëritura 327a – *Teksti i shënimit*. Në nënfushën 327b – *Fraza hyrëse* shënohet fraza hyrëse dhe dy pika ("Përmbajtja:"), ndërsa në nënfushën 327a vendosen numrat dhe titujt e vëllimeve të veçanta si dhe të dhënat e tjera siç është viti i botimit, numri i faqeve, përgjegjësia etj.). Në mënyrë që përmbajtja e secilës nënfushë 327a të shfaqet në një rresht të veçantë, treguesi i dytë në fushën 327 duhet të ketë vlerën "1" – *Nënfushat e përsëritshme a janë të ndara me rresht të ri*.

## 2. Botimi nuk ka përfunduar

Në këtë mënyrë përpunohen burimet, vëllimet e të cilave ende nuk janë botuar (shih shembujt 5, 6 dhe 7). Kur në bibliotekë arrinë pjesa e re, regjistrimi plotësohet (shih shembullin 2).

Në nënfushën 100b vendoset kodi "g". Në nënfushën 100c shënohet viti i parë i botimit. Nëse është botuar vetëm një vëllim ose nëse të gjitha vëllimet deri tani janë botuar në të njëjtin vit, në nënfushën 100d shënohet "9999", përndryshe përkohësisht vendoset viti i botimit i vëllimit të fundit (shih shembullin 5).

Në përputhje me të dhënat në fushën 100 plotësohet edhe nënfusha 210d dhe atë në formën "VVVV-" nëse është botuar një ose disa vëllime në vitin e parë, përkatësisht në formën "VVVV-<VVVV>" (viti i dytë tregon vitin e botimit të veprës që është botuar e fundit), kur vepra botohet në disa vite.

Në nënfushën 215a shënohen numrat e deritanishëm të veprave brenda kllapave këndore.

Me botimin e çdo vepre ndryshohen të dhënat për vitin e botimit të veprës së fundit në nënfushat 100d dhe 210d, si dhe numri i vëllimeve në nënfushën 215a. Kodi "g" në nënfushën 100b mbetet i pandryshueshëm edhe kur botohet pjesa e fundit, përveç nëse të gjitha vëllimet botohen në të njëjtin vit. Në të tilla raste në nënfushën 100b kodi "g" pas botimit të vëllimit të fundit zëvendësohet me kodin "d".

Titujt e vëllimeve të veçanta shënohen në nënfushat e përsëritshme 327a. Në nënfushën 327b vendoset fraza hyrëse dhe dy pika ("Përmbajtja e deritanishme:"), ndërsa në nënfushën 327a



vendosen numrat dhe titujt e vëllimeve të veçanta, si dhe të dhëna të tjera (viti i botimit, numri i faqeve, përgjegjësia etj.). Treguesi i parë në fushën 327 duhet të ketë vlerën "0" – *Shënimi për përmbajtjen nuk është i plotë*. Në mënyrë që përmbajtja e secilës nënfushë 327a të shfaqet në një rresht të veçantë, treguesi i dytë në fushën 327 duhet të ketë vlerën "1". Fusha 327 plotësohet pas botimit të çdo pjese të re.

Të dhënat për vëllimet e veçanta në fushat 215 dhe 327 plotësohen sipas renditjes së numrave të vëllimeve e jo sipas arritjes së tyre në bibliotekë. Kur botohet pjesa e fundit monografia quhet e përfunduar dhe regjistrimi plotësohet në përputhje me rregullat e përshkruara në kapitullin e mëparshëm.

## GRUPI B (KRIJOHEN DISA REGJISTRIME BIBLIOGRAFIKE)

Për monografite në disa vëllime nga grupi B nga baza e përbashkët e të dhënave shkarkohen vetëm regjistrimet për vëllimet që ndodhen në bibliotekë. Nëse regjistrimet krijohen nga fillimi për secilin vëllim krijohet regjistrim më vete.

---

### 1. Vëllimet e veçanta përmbajnë një vepër

Në këtë mënyrë përpunohen monografite në disa vëllime, te të cilat përveç titullit të përbashkët secili vëllim ka titullin e vet të varur (shih shembullin 8).

Në regjistrimin për vëllimin e veçantë vendosen të dhënat për vëllimin e përshkruar. Titulli i përbashkët vendoset në nënfushën 200a – *Titulli i saktë*, numri i vëllimit në nënfushën 200h – *Numri i pjesës* dhe titulli i vëllimit të veçantë në nënfushën 200i – *Titulli i pjesës*.

Nëse janë disa nivele vartëse, përsëritet ose nënfusha 200i (shih shembullin 9) ose nënfusha 200h dhe 200i.

---

### 2. Vëllimet e veçanta përmbajnë disa vepra

Në këtë mënyrë përpunohen monografite në disa vëllime, kur në secilin vëllim janë disa vepra, ndërsa në faqen e titullit ndodhet titulli i përbashkët dhe titujt e veçantë të veprave (shih shembullin 10).

Në regjistrimin për vëllimin e veçantë vendosen të dhënat për vëllimin e përshkruar.

Në nënfushën 200a vendoset titulli i përbashkët, ndërsa në nënfushën 200h numri i vëllimit.

Për shkak se titujt e veprave brenda një vëllimi janë të barasvlershëm, ata nuk duhet të shënohen në nënfushat e përsëritshme 200i (kjo do të nënkuptonte marrëdhënie hierarkike midis tyre).

Titujt e barasvlershëm të veprave të veçanta shënohen në fushën 327. Në nënfushën 0 shënohet fraza hyrëse dhe dy pika ("Përmbajtja në faqen e tit.:"). Nëse bëhet fjalë për veprën e një autori (atij që është i shënuar në nënfushën 200f) titujt vendosen në nënfushat e përsëritshme a. Treguesi i dytë duhet të ketë vlerën "0", në mënyrë që midis nënfushave a apo midis titujve të barasvlershëm shenja e pikësimit (pikëpresja) të vendoset në mënyrë automatike. Nëse bëhet fjalë për vepra të autorëve të ndryshëm ose veprave anonime, titujt e tyre gjithashtu i vendosni në nënfushat

e përsëritshme a. Treguesi i dytë duhet të ketë vlerën "2", në mënyrë që midis nënfushave të përsëritshme a apo midis titujve të barasvlershëm, shenja e pikësimit (pika) të vendoset në mënyrë automatike.

Titujt e veprave të veçanta dhe autorët e tyre shënohen edhe në fushën 423 – *Vepra e shtuar, e fshehur dhe e përfshirë*.

## GRUPI C (MUND TË KRIJOHET NJË OSE DISA REGJISTRIME BIBLIOGRAFIKE)

Te monografitë në disa vëllime nga grupi C mund të krijohet një regjistrim i përbashkët për të gjitha vëllimet, mirëpo mund të krijohen edhe regjistrime të veçanta për secilin vëllim. Bibliotekat mund të vendosin vet cilën nga dy mënyrat e përshkrimit do të përzgjedhin. Nëse në COBIB regjistrimi (regjistrimet) për monografinë në disa vëllime është krijuar në njëren mënyrë, ndërsa biblioteka dëshiron që burimin ta përpunoj në mënyrën tjetër, regjistrimin (regjistrimet) ekzistues nuk duhet ta ndryshoj, por duhet të krijoj regjistrim (regjistrime) të ri në mënyrën tjetër.

Në COBIB dhe në bazat lokale të të dhënave mund të bashkëekzistojnë regjistrimet e krijuara në dy mënyra.

---

### 1. Titulli i përbashkët është term i përgjithshëm

Monografitë në disa vëllime që për titull të përbashkët kanë një term të përgjithshëm (p.sh. "Vepra të zgjedhura", "Collected works", "Gesamtwerte", "Gesamtausgabe"...), ndërsa në faqen e titullit janë edhe titujt e veprave të vëllimit të veçantë, mund të përpunohen në dy mënyra. Titujt janë në nivelin e njëjtë hierarkik (shih shembujt 11 dhe 12).

Nëse krijohet një regjistrim i përbashkët, vëllimet e veçanta përshkruhen në shënimet për përmbajtjen në fushën 327. Kjo mënyrë ruan vështirimin mbi tërësinë, që është e rëndësishme veçanërisht për bibliografinë kombëtare. Për shkak të kërkimit, titujt me kuptim vendosen edhe në fushën 423. Titujt që përbëhen nga terma të përgjithshëm nuk është e nevojshme të vendosen në fushën 423.

Nëse për secilin vëllim krijohet një regjistrim, në nënfushat e përsëritshme 200a shënohen titujt e vëllimeve të veçanta. Në fushën 225 – *Seria* (në nënfushat përkatëse 225afv) shënohet titulli i përbashkët, përgjegjësia dhe numri i vëllimit. Për shkak të kërkimit me titull, titulli i përbashkët është mirë të shënohet edhe në nënfushën 540a – *Titulli shtesë*.

---

### 2. Titujt e vëllimeve të veçanta kanë një renditje

Monografitë në disa vëllime mund të përpunohen në dy mënyra edhe kur titujt e varur të vëllimeve të veçanta kanë apo tregojnë një renditje siç është periudha kohore, periudha historike etj. (shih shembullin 13).

Gjithashtu mund të krijohet një regjistrim bibliografik dhe vëllimet e veçanta përshkruhen në shënimet për përmbajtjen në fushën 327. Kjo mënyrë ruan vështirimin mbi tërësinë, që është e rëndësishme veçanërisht për bibliografinë kombëtare. Për shkak të kërkimit, titujt e veprave të veçanta shënohen edhe në fushën 423.

Biblioteka për arsye të ndryshme (p.sh. për shfaqjen e saktë të bibliografisë personale) mund të krijoj regjistrime më vete për vëllimet e veçanta.

## SHEMBUJ

1.

001	uu	<b>ac ba cm d0</b>
100	uu	<b>bd c1990 halb</b>
101	1u	<b>aalb ceng</b>
102	uu	<b>aalb</b>
105	uu	<b>ay</b>
200	0u	<b>aKush është Bourne eroman fRobert Ludlum g[përktheu Alda Bruti]</b>
210	uu	<b>aTiranë cToena d1990 eTiranë gGrafoprint</b>
215	uu	<b>a2 vëll. (337; 338 f.) d21 cm</b>
225	1u	<b>a#Seria #Libri</b>
300	uu	<b>aTit. i origj.: The Bourne identity</b>
500	00	<b>a#The #Bourne identity mgjuha shqipe</b>
675	uu	<b>a821.111(73)-312.4 b82 s82 c821.111(73) – Letërsia amerikane</b>
700	u1	<b>38229222 aLudlum bRobert 4070</b>
702	u1	<b>aBruti bAlda 4730</b>

*(Regjistrimi për romanin në dy vëllime, të cilat nuk kanë titujt e tyre, bënë pjesë në grupin A. Krijohet një regjistrim i përbashkët.)*

Shfaqja në formatin ISBD:

LUDLUM, Robert

Kush është Bourne : roman / Robert Ludlum ; [përktheu Alda Bruti]. - Tiranë : Toena, 1990 (Tiranë : Grafoprint). - 2 vëll. (337; 338 f.) ; 21 cm. - (Seria Libri)

Tit. i origj.: The Bourne identity

2.

100	uu	<b>bg c1985 d1989 halb</b>
210	uu	<b>d1985-&lt;1989&gt;</b>
215	uu	<b>aVëll. &lt;1-2, 4-5&gt;</b>
327	01	<b>0Përmbajtja e deritanishme: a1: A-C. - 1985. - 87 f. a2: Ç-F. - 1986. - 96 f. a4: J-M. - 1988. - 110 f. a5: N-P. - 1989. - 92 f.</b>

*(Të dhënat në regjistrimin e ruajtur në bazën e përbashkët. Vëllimin e tretë (ende) nuk e ka asnjëra nga bibliotekat. Botimi vazhdon)*

100	uu	<b>bg c1985 d1989 halb</b>
210	uu	<b>d1985-&lt;1989&gt;</b>
215	uu	<b>aVëll. &lt;1-5&gt;</b>
327	01	<b>0Përmbajtja e deritanishme: a1: A-C. - 1985. - 87 f. a2: Ç-F. - 1986. - 96 f. a3: G-I. - 1987. - 105 f. a4: J-M. - 1988. - 110 f. a5: N-P. - 1989. - 92 f.</b>
996	u1	<b>d1A\f2\n543023\x3 f098705271 va</b>
996	u1	<b>d1A\f2\n543023\x4 f098805869 va</b>

*(Regjistrimin e ka shkarkuar biblioteka që ka marrë vëllimin e 3-të dhe ka plotësuar regjistrimin në mënyrën e duhur. Përveç vëllimit të 3-të biblioteka posedon edhe vëllimin e 4-të. Kjo duket nga të dhënat për koleksionet në fushat 996 në bazën lokale të dhënave. Botimi vazhdon.)*

3.

100 uu **bg c1990 d1993 halb**  
 210 uu **d1990-1993**  
 215 uu **a4 vëll.**  
 327 11 **0Përmbajtja: a1: A-G. - 1990. - 100 f. a2: H-K. - 1991. - 110 f. a3: L-O. - 1992. - 110 f. a4: P-ZH. - 1993. - 120 f.**  
*(Monografi e përfunduar në disa vëllime me tituj relativisht të rëndësishëm. Vëllimi i parë është botuar në vitin 1990, ndërsa i fundit në vitin 1993.)*

4.

001 uu **ac ba cm d0**  
 010 uu **a86-11-14288-8 bkompleti**  
 010 uu **a86-11-14269-1 bvëll. 8**  
 010 uu **a86-11-14345-0 bvëll. 9**  
 010 uu **a86-11-14792-8 bvëll. 10**  
 010 uu **a86-11-15070-8 bvëll. 11**  
 010 uu **a86-11-15344-8 bvëll. 12**  
 010 uu **a86-11-15364-2 bvëll. 13**  
 010 uu **a86-11-15365-0 bvëll. 14**  
 010 uu **a86-11-15366-9 bvëll. 15**  
 010 uu **a86-11-15367-7 bvëll. 16**  
 100 uu **bg c1987 d2002 halb**  
 101 0u **aslv**  
 102 uu **asvn**  
 105 uu **aa bf e1**  
 200 1u **aEnciklopedija Slovenije f[glavni urednik Marjan Javornik gizdelava zemljevidov in risb Geodetski zavod SR Slovenije, Ljubljana gizdelava grafikonov Inštitut za geodezijo in fotogrametrijo, Ljubljana]**  
 205 uu **a1. natis**  
 210 uu **aLjubljana cMladinska knjiga d1987-2002 eLjubljana gMladinska knjiga**  
 215 uu **a16 vëll. cme il. d30 cm**  
 300 uu **aNga vëll. 7 e tutje kryeredaktor dhe redaktor përgjegjës Dušan Voglar, nga vëll. 11 redaktor përgjegjës Martin Ivanič**  
 300 uu **aRedaktore e vëllimeve të veçanta Alenka Dermastia**  
 327 11 **0Përmbajtja: a1: A-Ca. - 1987. - XVII, 421 f. - 30.000 kopje. a2: Ce-Ed. - 1988. - XV, 416 f. - 31.000 kopje. a3: Eg-Hab. - 1989. - XV, 416 f. - 30.000 kopje. a4: Hac-Kare. - 1990. - XVII, 416 f. - 30.000 kopje. a5: Kari-Krei. - 1991. - XV, 416 f. - 22.000 kopje. a6: Krek-Marij. - 1992. - XV, 416 f. - 20.000 kopje. a7: Marin-Nor. - 1993. - XV, 416 f. - 20.000 kopje. a8: Nos-Pli. - 1994. - XVI, 416 f. - 20.000 kopje. a9: Plo-Ps. - 1995. - XV, 416 f. - 20.000 kopje. a10: Pt-Savn. - 1996. - XV, 416 f. - 20.000 kopje. a11: Savs-Slovenska m. - 1997. - XV, 416 f. - 18.000 kopje. a12: Slovenska n-Sz. - 1998. - XV, 416 f. - 18.000 kopje. a13: Š-T. - 1999. - XV, 416 f. - 18.000 kopje. a14: U-We. - 2000. - XV, 416 f. - 15.000 kopje. a15: Wi-Ž. Kronološki pregled. - 2001. - XV, 416 f. - 15.000 kopje. a16: Dodatek A-Ž. Kazalo. - 2002. - XV, 416 f. - 15.000 kopje.**  
 540 0u **aES**  
 675 uu **a908(497.4)(031) s9 b908+91 c908(497.4) – Sllovenia, historia dhe gjeografia lokale**

702	□1	<b>310721635 aJavornik bMarjan 4340</b>
702	□1	<b>36373987 aVoglar bDušan 4340</b>
702	□1	<b>3383843 aIvanič bMartin 4340</b>
702	□1	<b>36592611 aDermastia bAlenka 4340</b>

*(Enciklopedia e Sllovenisë është botuar në periudhën nga viti 1987 deri 2002. Si tituj (relativisht të rëndësishëm) të vëllimeve të veçanta shërbejnë shkronjat, të cilat tregojnë edhe përmbajtjen e vëllimeve. Të gjitha vëllimet përpunohen në një regjistrim bibliografik.)*

Shfaqja në formatin ISBD:

ENCIKLOPEDIJA Slovenije / [glavni urednik Marjan Javornik ; izdelava zemljevidov in risb Geodetski zavod SR Slovenije, Ljubljana ; izdelava grafikonov Inštitut za geodezijo in fotogrametrijo, Ljubljana] . - 1. natis. - Ljubljana : Mladinska knjiga, 1987-2002 (Ljubljana : Mladinska knjiga). - 16 vëll. : me. il. ; 30 cm

Nga vëll. 7 e tutje kryeredaktor dhe redaktor përgjegjës Dušan Voglar, nga vëll. 11 redaktor përgjegjës Martin Ivanič. - Redaktore e vëllimeve të veçanta Alenka Dermastia

ISBN 86-11-14288-8 (kompleti)

ISBN 86-11-14269-1 (vëll. 8)

ISBN 86-11-14345-0 (vëll. 9)

ISBN 86-11-14792-8 (vëll. 10)

ISBN 86-11-15070-8 (vëll. 11)

ISBN 86-11-15344-8 (vëll. 12)

ISBN 86-11-15364-2 (vëll. 13)

ISBN 86-11-15365-0 (vëll. 14)

ISBN 86-11-15366-9 (vëll. 15)

ISBN 86-11-15367-7 (vëll. 16)

Përmbajtja:

1: A-Ca. - 1987. - XVII, 421 f. - 30.000 kopje.

2: Ce-Ed. - 1988. - XV, 416 f. - 31.000 kopje.

3: Eg-Hab. - 1989. - XV, 416 f. - 30.000 kopje.

4: Hac-Kare. - 1990. - XVII, 416 f. - 30.000 kopje.

5: Kari-Krei. - 1991. - XV, 416 f. - 22.000 kopje.

6: Krek-Marij. - 1992. - XV, 416 f. - 20.000 kopje.

7: Marin-Nor. - 1993. - XV, 416 f.. - 20.000 kopje.

8: Nos-Pli. - 1994. - XVI, 416 f. - 20.000 kopje.

9: Plo-Ps. - 1995. - XV, 416 f. - 20.000 kopje.

10: Pt-Savn. - 1996. - XV, 416 f. - 20.000 kopje.

11: Savs-Slovenska m. - 1997. - XV, 416 f. - 18.000 kopje.

12: Slovenska n-Sz. - 1998. - XV, 416 f. - 18.000 kopje.

13: Š-T. - 1999. - XV, 416 f. - 18.000 kopje.

14: U-We. - 2000. - XV, 416 f. - 15.000 kopje.

15: Wi-Ž. Kronološki pregled. - 2001. - XV, 416 f. - 15.000 kopje.

16: Dodatek A-Ž. Kazalo. - 2002. - XV, 416 f. - 15.000 kopje.

5.

100	□□	<b>bg c1988 d9999 halb</b>
-----	----	----------------------------

210 uu **d1988-**  
 215 uu **aVëll. <1->**  
 327 01 **0Përmbajtja e deritanishme: a1: A-Ç. - 1988. - 108 f.**  
*(Është botuar vëllimi 1; botimi vazhdon.)*

100 uu **bg c1988 d1989 hslv**  
 210 uu **d1988-<1989>**  
 215 uu **aVëll. <1-2>**  
 327 01 **0Përmbajtja e deritanishme: a1: A-Ç. - 1988. - 108 f. a2: D-F. - 1989. - 95 f.**  
*(Është botuar vëllimi 1 dhe 2; botimi vazhdon.)*

100 uu **bg c1988 d1992 halb**  
 210 uu **d1988-<1992>**  
 215 uu **aVëll. <1-2, 4-6>**  
 327 01 **0Përmbajtja e deritanishme: a1: A-Ç. - 1988. - 108 f. a2: D-F. - 1989. - 95 f. a4: K-M. - 1990. - 93 f. a5: N-Q. - 1991. - 104 f. a6: R-SH. - 1992. - 100 f.**  
*(Është botuar vëllimi 1 dhe 2 si dhe vëllimet nga 4 deri 6; mungon vëllimi 3; botimi vazhdon.)*

6.

100 uu **bg c1980 d1994 halb**  
 210 uu **aMünchen aZürich cArtemis cWinkler d1980-<1994>**  
 215 uu **aVëll. <1-6; 7, Lief. 1-> d27 cm**  
 327 01 **0Përmbajtja e deritanishme: aBd. 1: Aachen bis Bettelordenskirchen. - 1980. - XVI f., 2108 kolo. aBd. 2: Bettlerwesen bis Codex von Valencia. - 1983. - VIII f., 222 kolo. aBd. 3: Codex Wintoniensis bis Erziehungs- und Bildungswesen. - 1986. - VIII f., 2218 kolo. aBd. 4: Erzkanzler bis Hiddensee. - 1989. - VIII f., 2220 kolo. aBd. 5: Hiera-Mittel bis Lukanien. - 1991. - VIII f., 2219 kolo. aBd. 6: Lukasbilder bis Plantagenet. - 1993. - VIII f., 2220 kolo. aBd. 7, Lief. 1: Planudes bis Privileg(ien). - 1994. - Kolo. 3-224**  
*(Janë botuar vëllimet nga 1 deri 6 si dhe në kuadër të vëllimit 7 është botuar një lidhje e veçantë; botimi vazhdon.)*

7.

001 uu **ac ba cm d0**  
 010 uu **a86-11-14123-7 bvëll. 1**  
 010 uu **a86-11-15085-6 bvëll. 2**  
 100 uu **bg c2003 d2004 halb**  
 101 0u **aslv**  
 102 uu **asvn**  
 105 uu **aa bf**  
 200 1u **aSlovenski veliki leksikon f[urednika Marta Kocjan-Barle, Drago Bajt guredniki ilustrativnega gradiva Drago Bajt ... et al.]**  
 205 uu **aBot. 1**  
 210 uu **aLjubljana cMladinska knjiga d2003-<2004> eMaribor gMA-tisk**  
 215 uu **aVëll. <1-2> cme il. d31 cm**  
 300 uu **aNga korriku u vitit 2003 redaktore Maja Ogrizek**  
 327 01 **0Përmbajtja e deritanishme: a1: A-G. - 2003. - XIII, 693 f. a2: H-O. - 2004. - XIII, 833 d.**  
 540 0u **aVeliki leksikon**  
 675 uu **a030 b0 s0 c030 – Veprat e përgjithshme referuese**

702	□1	<b>3496739 aKocjan-Barle bMarta 4340</b>
702	□1	<b>31910627 aBajt bDrago 4340</b>
702	□1	<b>34316003 aOgrizek bMaja 4340</b>
902	□1	<b>3496739 aBarle bMarta Kocjan- 4340</b> <i>(Regjistrimi është krijuar në vitin 2004, kur janë botuar vetëm vëllimi 1 dhe 2.)</i>

Shfaqja në formatin ISBD:

SLOVENSKI veliki leksikon / [urednika Marta Kocjan-Barle, Drago Bajt ; uredniki ilustrativnega gradiva Drago Bajt ... et al.]. - Bot. 1. - Ljubljana : Mladinska knjiga, 2003-<2004> (Maribor : MA-tisk). - Vëll. <1-2> : me il. ; 31 cm

Nga korriku u vitit 2003 redaktore Maja Ogrizek

Përmbajtja e deritanishme:

1: A-G. - 2003. - XIII, 693 f.

2: H-O. - 2004. - XIII, 833 f.

ISBN 86-11-14123-7 (vëll. 1)

ISBN 86-11-15085-6 (vëll. 2)

8.

001	□□	<b>ac ba cm d0</b>
100	□□	<b>bd c2016 halb</b>
101	0□	<b>aalb</b>
102	□□	<b>axks</b>
105	□□	<b>ay</b>
200	0□	<b>aFeja katolike ndër shqiptarë h#Vëll. #1 iKishat katolike edokumente nga pjesa e parë e shekullit XII fDrita Shehu</b>
210	□□	<b>aFerizaj cKisha Katolike "Engjëlli i rojes" d2016</b>
215	□□	<b>a184 f. d18 cm</b>
225	1□	<b>a#Seria #Gjurmë shqiptare</b>
675	□□	<b>s2 c257 – Fetë e Europës</b>
700	□1	<b>aShehu bDrita 4070</b> <i>(Libri ka katër vëllime, secili ka titullin e tij. Për çdo vëllim krijohet regjistrim i veçantë. Ky është regjistrimi për vëllimin e parë.)</i>

Shfaqja në formatin ISBD:

SHEHU, Drita

Feja katolike ndër shqiptarë. Vëll. 1, Kishat katolike : dokumente nga pjesa e parë e shekullit XII / Drita Shehu. - Ferizaj : Kisha Katolike "Engjëlli i rojes", 2016. - 184 f. ; 18 cm. - (Seria Gjurmë shqiptare)

001	□□	<b>ac ba cm d0</b>
100	□□	<b>bd c2016 halb</b>
101	0□	<b>aalb</b>
102	□□	<b>axks</b>
105	□□	<b>ay</b>
200	0□	<b>aFeja katolike ndër shqiptarë h#Vëll. #2 iKishat katolike në kohën e pushtimit otoman edokumente nga pjesa e dytë e shekullit XV fDrita Shehu</b>
210	□□	<b>aFerizaj cKisha Katolike "Engjëlli i rojes" d2016</b>
215	□□	<b>a158 f. d18 cm</b>

225	1u	aSeria †Gjurme shqiptare
675	uu	s2 c257 – Fetë e Europës
700	u1	aShehu bDrita 4070 <i>(Libri ka katër vëllime, secili ka titullin e tij. Për çdo vëllim krijohet regjistrim i veçantë. Ky është regjistrimi për vëllimin e dytë.)</i>

Shfaqja në formatin ISBD:

SHEHU, Drita

Feja katolike ndër shqiptarë. Vëll. 2, Kishat katolike në kohën e pushtimit otoman : dokumente nga pjesa e dytë e shekullit XV / Drita Shehu. - Ferizaj : Kisha Katolike "Engjëlli i rojes", 2016. - 158 f. ; 18 cm. - (Seria Gjurmë shqiptare)

001	uu	ac ba cm d0
100	uu	bd c2016 halb
101	0u	aalb
102	uu	axks
105	uu	ay
200	0u	aFeja katolike ndër shqiptarë h†Vëll. †3 iKishat katolike gjatë pushtimit serb edokumente të shekullit XX fDrita Shehu
210	uu	aFerizaj cKisha Katolike "Engjëlli i rojes" d2016
215	uu	a166 f. d18 cm
225	1u	
675	uu	s2 c257 – Fetë e Europës
700	u1	aShehu bDrita 4070 <i>(Libri ka katër vëllime, secili ka titullin e tij. Për çdo vëllim krijohet regjistrim i veçantë. Ky është regjistrimi për vëllimin e tretë.)</i>

Shfaqja në formatin ISBD:

SHEHU, Drita

Feja katolike ndër shqiptarë. Vëll. 3, Kishat katolike gjatë pushtimit serb : dokumente të shekullit XX / Drita Shehu. - Ferizaj : Kisha Katolike "Engjëlli i rojes", 2016. - 166 f. ; 18 cm. - (Seria Gjurmë shqiptare)

001	uu	ac ba cm d0
100	uu	bd c2016 halb
101	0u	aalb
102	uu	axks
105	uu	ay
200	0u	aFeja katolike ndër shqiptarë h†Vëll. †4 iKishat katolike pas vitit 1999 edokumente të viteve 1999-2015 fDrita Shehu
210	uu	aFerizaj cKisha Katolike "Engjëlli i rojes" d2016
215	uu	a153 f. d18 cm
225	1u	
675	uu	s2 c257 – Fetë e Europës
700	u1	aShehu bDrita 4070 <i>(Libri ka katër vëllime, secili ka titullin e tij. Për çdo vëllim krijohet regjistrim i veçantë. Ky është regjistrimi për vëllimin e katërt.)</i>



Shfaqja në formatin ISBD:

SHEHU, Drita

Feja katolike ndër shqiptarë. Vëll. 4, Kishat katolike pas vitit 1999 : dokumente të viteve 1999-2015 / Drita Shehu. - Ferizaj : Kisha Katolike "Engjëlli i rojes", 2016. - 153 f. ; 18 cm. - (Seria Gjurmë shqiptare)

9.

200	1□	<b>a</b> Udhëzues për alpinistë <b>i</b> Alpet shqiptare <b>i</b> Liqenet <b>f</b> përzgjedhi dhe redaktoi Tristan Beqo, Suela Proko <b>g</b> [skicat Drin Latifi] (Botim me titull të përbashkët dhe titull të varur. Titulli i varur ka edhe një titull tjetër të varur.)
-----	----	--

200	1□	<b>a</b> Udhëzues për alpinistë <b>i</b> Alpet shqiptare <b>i</b> Bjeshkët e Nemuna <b>f</b> përzgjedhi dhe redaktoi Vesa Tahiri, Tristan Beqo <b>g</b> [skicat Bora Zemani] (Botim me titull të përbashkët dhe titull të varur. Titulli i varur ka edhe një titull tjetër të varur)
-----	----	---

10.

001	□□	<b>an ba cm d0</b>
100	□□	<b>bd c1977 hslv</b>
101	0□	<b>aalb</b>
102	□□	<b>aalb</b>
105	□□	<b>aa bj3 e1</b>
200	0□	<b>a</b> Fizika <b>h</b> Pjesa #1 <b>f</b> Dritan Ndoja <b>g</b> [fotografitë Rreze Spahiu]
210	□□	<b>a</b> Tiranë <b>c</b> Albas <b>d</b> 1977
215	□□	<b>a</b> 284 f. <b>c</b> graf. <b>d</b> 24 cm
225	1□	<b>a</b> Matematika-fizika <b>e</b> seria e teksteve universitare dhe monografive <b>v</b> 9
300	□□	<b>a</b> 1.500 kopje
320	□□	<b>a</b> Indeks
327	10	<b>0</b> Përmbajtja në faqen e tit.: <b>a</b> Mekanika <b>a</b> Nxehtësia
423	□0	<b>12000</b> □ <b>a</b> Mekanika <b>a</b> Nxehtësia <b>1700</b> □1 <b>a</b> Ndoja <b>b</b> Dritan <b>f</b> 1934-2015 <b>4070</b>
675	□□	<b>a</b> 53(075.8) <b>s</b> 53 <b>b</b> 5 <b>c</b> 53 - Fizika
700	□1	<b>a</b> Ndoja <b>b</b> Dritan <b>f</b> 1934-2015 <b>4070</b>
702	□1	<b>a</b> Spahiu <b>b</b> Rreze <b>4440</b> (Libri ka katër vëllime. Vëllimet e veçanta kanë disa vepër, secila vepër ka titullin e saj. Krijohen katër regjistrime dhe në fushën 327 vendosen titujt e vëllimeve të veçanta. Ky është regjistrimi për vëllimin e parë.)

Shfaqja në formatin ISBD:

NDOJA, Dritan, 1934-2015

Fizika. Pjesa 1 / Dritan Ndoja ; [fotografitë Rreze spahiu]. - Tiranë : Albas, 1977. - 284 f. : graf. ; 24 cm. - (Matematika-fizika : seria e teksteve universitare dhe monografive ; 9)

1.500 kopje. - Indeks. - Përmbajtja në faqen e tit.: Mekanika ; Nxehtësia

001	□□	<b>an ba cm d0</b>
100	□□	<b>bd c1978 halb</b>
101	0□	<b>aalb</b>

102	uu	aalb
105	uu	aa bj3 e1
200	0u	aFizika h#Pjesa #2 fDritan Ndoja g[fotografitë Rreze Spahiu]
210	uu	aTiranë cAlbas d1978
215	uu	a293 f. cgraf. d24 cm
225	1u	aMatematika-fizika eseria e teksteve universitare dhe monografive v11
300	uu	a1.500 kopje
320	uu	aIndeks
327	10	0Përmbajtja në faqen e tit.: aElektrika aOptika
423	u0	12000u aElektrika aOptika 1700u1 aNdoja bDritan f1934-2015 4070
675	uu	a53(075.8) s53 b5 c53 - Fizika
700	u1	aNdoja bDritan f1934-2015 4070
702	u1	aSpahiu bRreze 4440

*(Libri ka katër vëllime. Vëllimet e veçanta kanë disa vepra, secila vepër ka titullin e saj. Krijohen katër regjistrime dhe në fushën 327 vendosen titujt e vëllimeve të veçanta. Ky është regjistrimi për vëllimin e dytë.)*

Shfaqja në formatin ISBD:

NDOJA, Dritan, 1934-2015

Fizika. Pjesa 2 / Dritan Ndoja ; [fotografitë Rreze Spahiu]. - Tiranë :  
Albas, 1978. - F. 293-564 : graf. ; 24 cm. - (Matematika-fizika : seria e  
teksteve universitare dhe monografive ; 11)

1.500 kopje. - Indeks. - Përmbajtja në faqen e tit.: Elektrika ; Optika

001	uu	an ba cm d0
100	uu	bd c1981 halb
101	0u	aalb
102	uu	aalb
105	uu	aa bj3 e1
200	0u	aFizika h#Pjesa #3 fDritan Ndoja g[fotografitë Rreze Spahiu]
210	uu	aTiranë cAlbas d1981
215	uu	a320 f. cgraf. d24 cm
225	1u	aMatematika-fizika eseria e teksteve universitare dhe monografive v14
300	uu	a500 kopje
320	uu	aIndeks
327	10	0Përmbajtja në faqen e tit.: aTeoria e relativitetit aFizika kuantike aAtomt
423	u0	12000u aTeoria e relativitetit aFizika kuantike aAtomt 1700u1 aNdoja bDritan f1934-2015 4070
675	uu	a53(075.8) s53 b5 c53 - Fizika
700	u1	aNdoja bDritan f1934-2015 4070
702	u1	aSpahiu bRreze 4440

*(Libri ka katër vëllime. Vëllimet e veçanta kanë disa vepra, secila vepër ka titullin e saj. Krijohen katër regjistrime dhe në fushën 327 vendosen titujt e vëllimeve të veçanta. Ky është regjistrimi për vëllimin e tretë.)*

Shfaqja në formatin ISBD:

NDOJA, Dritan, 1934-2015

Fizika. Pjesa 3 / Dritan Ndoja ; [fotografitë Rreze Spahiu]. - Tiranë :  
Albas, 1981. - 320 f. : graf. ; 24 cm. - (Matematika-fizika : seria e  
teksteve universitare dhe monografive ; 14)

Shfaqja në formatin ISBD:

500 kopje. - Indeks. - Përmbajtja në faqen e tit.: Teoria e relativitetit ; Fizika kuantike ; Atomet

001	□□	<b>an ba cm d0</b>
100	□□	<b>bd c1982 halb</b>
101	0□	<b>aalb</b>
102	□□	<b>aalb</b>
105	□□	<b>aa bj3 e1</b>
200	0□	<b>aFizika h#Pjesa #4 fDritan Ndoja g[fotografitë Rreze Spahiu]</b>
210	□□	<b>aTiranë cAlbas d1982</b>
215	□□	<b>a284 f. cgraf. d24 cm</b>
225	1□	<b>aMatematika-fizika eseria e teksteve universitare dhe monografive v19 [i. e. 18]</b>
300	□□	<b>a1.000 kopje</b>
320	□□	<b>aIndeks</b>
327	10	<b>0Përmbajtja në faqen e tit.: aMolekulat aKristalet aBërthamat aGrimcat</b>
423	□0	<b>12000□ aMolekulat aKristalet aBërthamat aGrimcat 1700□1 aNdoja bDritan f1934-2015 4070</b>
675	□□	<b>a53(075.8) s53 b5 c53 - Fizika</b>
700	□1	<b>aNdoja bDritan f1934-2015 4070</b>
702	□1	<b>aSpahiu bRreze 4440</b> <i>(Libri ka katër vëllime. Vëllimet e veçanta kanë disa vepra, secila vepër ka titullin e saj. Krijohen katër regjistrime dhe në fushën 327 vendosen titujt e vëllimeve të veçanta. Ky është regjistrimi për vëllimin e katërt.)</i>

Shfaqja në formatin ISBD:

NDOJA, Dritan, 1934-2015

Fizika. Pjesa 4 / Dritan Ndoja ; [fotografitë Rreze Spahiu]. - Tiranë : Albas, 1982. - 284 str. : graf. ; 24 cm. - (Matematika-fizika : seria e teksteve universitare dhe monografive ; 19 [i. e. 18])

1.000 kopje. - Indeks. - Përmbajtja në faqen e tit.: Molekulat ; Kristalet ; Bërthamat ; Grimcat

11.

001	□□	<b>an ba cm d0</b>
100	□□	<b>bd c1965 halb</b>
101	0□	<b>aalb</b>
102	□□	<b>axks</b>
105	□□	<b>ay fz3</b>
200	0□	<b>aVepra të zgjedhura fAvni Shkreli g[redaktor dhe autor i shënimeve Anton Quni]</b>
205	□□	<b>aBot. 2</b>
210	□□	<b>aPrishtinë cBuzuku d1965</b>
215	□□	<b>a2 vëll. d20 cm</b>
225	1□	<b>aVepra të përzgjedhura të poetëve dhe shkrimtarëve shqiptarë</b>
327	11	<b>0Përmbajtja: aLibri 1: Në breg të lumit ; Fluturat ; Zotëri Janez. - 332 f. aLibri 2: Ciklamen ; Agjitor. - 356 f. - Shënime: f. 301-356</b>
423	□0	<b>12000□ aNë breg të lumit aFluturat aZotëri Janez aCiklamen aAgjitori 1700□1 aShkreli bAvni f1852-1897 4070</b>
675	□□	<b>a821.18Shkreli A. c821.18 – Letërsia shqipe</b>
700	□1	<b>aShkreli bAvni f1852-1897 4070</b>

702	u1	<b>aQuni bAnton 4340 4080</b> (Regjistrim i përbashkët.)
-----	----	---

Shfaqja në formatin ISBD:

SHKRELI, Avni, 1852-1897

Vepra të zgjedhura / Avni Shkreli ; [redaktor dhe autor i shënimeve Anton Quni]. - Bot. 2. -- Prishtinë : Buzuku, 1965. - 2 vëll. ; 20 cm. - (Vepra të zgjedhura të poetëve dhe shkrimtarëve shqiptarë)

Përmbajtja:

Libri 1: Në breg të lumit ; Fluturat ; Zotëri Janez. - 332 f.

Libri 2: Ciklamen ; Agjitorori. - 356 f. - Shënime: f. 301-356

001	uu	<b>an ba cm d0</b>
100	uu	<b>bd c1965 halb</b>
101	0u	<b>aalb</b>
102	uu	<b>axks</b>
105	uu	<b>ay fz3</b>
200	0u	<b>aNë breg të lumit aFluturat aZotëri Janez fAvni Shkreli g[redaktor dhe autor i shënimeve Anton Quni]</b>
205	uu	<b>aBot. 2</b>
210	uu	<b>aPrishtinë cBuzuku d1965</b>
215	uu	<b>a332 f. d20 cm</b>
225	1u	<b>aVepra të zgjedhura fAvni Shkreli v#libri #1</b>
225	1u	<b>aVepra të zgjedhura të poetëve dhe shkrimtarëve shqiptarë</b>
540	0u	<b>aVepra të zgjedhura</b>
675	uu	<b>a821.18Shkreli A. c821.18 - Letërsia shqipe</b>
700	u1	<b>aShkreli bAvni f1852-1897 4070</b>
702	u1	<b>aQuni bAnton 4340 4080</b> (Regjistrimi për vëllimin e parë.)

Shfaqja në formatin ISBD:

SHKRELI, Avni, 1852-1897

Në breg të lumit ; Fluturat ; Zotëri Janez / Avni Shkreli ; [redaktor dhe autor i shënimeve Anton Quni]. - Bot. 2. - Prishtinë : Buzuku, 1965. - 332 f. ; 20 cm. - (Vepra të zgjedhura / Avni Shkreli ; libri 1) (Vepra të zgjedhura të poetëve dhe shkrimtarëve shqiptarë)

001	uu	<b>an ba cm d0</b>
100	uu	<b>bd c1965 halb</b>
101	0u	<b>aalb</b>
102	uu	<b>axks</b>
105	uu	<b>ay fz3</b>
200	0u	<b>aCiklamen aAgjitorori fAvni Shkreli g[redaktor dhe autor i shënimeve Anton Quni]</b>
205	uu	<b>aBot. 2</b>
210	uu	<b>aPrishtinë cBuzuku d1965</b>
215	uu	<b>a356 f. d20 cm</b>
225	1u	<b>aVepra të zgjedhura fAvni Shkreli v#libri #2</b>
225	1u	<b>aVepra të zgjedhura të poetëve dhe shkrimtarëve shqiptarë</b>

540	0□	<b>a</b> Vepra të zgjedhura
675	□□	<b>a</b> 821.18Shkreli A. <b>c</b> 821.18 - Letërsia shqipe
700	□1	<b>a</b> Shkreli <b>b</b> Avni <b>f</b> 1852-1897 <b>4070</b>
702	□1	<b>a</b> Quni <b>b</b> Anton <b>4340 4080</b> (Regjistrimi për vëllimin e dytë.)

Shfaqja në formatin ISBD:

SHKRELI, Avni, 1852-1897

Ciklamen ; Agjitatori / Avni Shkreli ; [redaktor dhe autor i shënimeve Anton Quni]. - Bot. 2 - Prishtinë : Buzuku, 1965. - 356 f. ; 20 cm. - (Vepra të zgjedhura / Avni Shkreli ; libir 2) (Vepra të zgjedhura të poetëve dhe shkrimtarëve shqiptarë)

12.

001	□□	<b>an ba cm d0</b>
100	□□	<b>bg c2005 d2013 halb</b>
101	0□	<b>aalb</b>
102	□□	<b>amkd</b>
105	□□	<b>ac fz3</b>
200	0□	<b>a</b> Vepra të zgjedhura <b>f</b> Mira Buja <b>g</b> [redaktore dhe autore e shënimeve Mjalta Beqa]
210	□□	<b>a</b> Shkup <b>c</b> Litera <b>d</b> 2005-<2013>
215	□□	<b>a</b> Vëll. <1-3> <b>c</b> fotog. e auto. <b>d</b> 21 cm
225	1□	<b>a</b> Vepra të zgjedhura të poetëve dhe shkrimtarëve shqiptarë#libri #213; 229; 256
300	□□	<b>a</b> Nga vëllimi 2 e tutje botues Aura
327	01	<b>0</b> Përmbajtja e deritanishme: <b>a</b> Libri 1: Misteret e gruas ; Reflektim ; Nga vendet tona ; Shkëndijat. - 2005 ([Ohër] : Grafoprint). - 560 f. <b>a</b> Libri 2: Proza 1898-1903 : tregime e novela. - 2010 (Gostivar : Rina). - 838 f. - 400 kopje <b>a</b> Libri 3: Proza 1904-1933 : tregime e novela / [redaktoi dhe komentoj Mjalta Beqa]. - 2013 (Tetovë : Cicero). - 1008 f. : portret. - 300 kopje. – Bibliogr.: f. 1003-1004
423	□0	<b>12000□ a</b> Misteret e gruas <b>a</b> Reflektim <b>a</b> Nga vendet tona <b>a</b> Shkëndijat <b>a</b> Proza 1898-1903 <b>a</b> Proza 1904-1933 <b>1700□1 a</b> Buja <b>b</b> Mira <b>4070</b>
675	□□	<b>a</b> 821.18Buja M. <b>c</b> 821.18 - Letërsia shqipe
700	□1	<b>a</b> Buja <b>b</b> Mira <b>4070</b>
702	□1	<b>a</b> Beqa <b>b</b> Mjalta <b>4340 4080</b> (Vepra të zgjedhura e Mira Bujës ende botohet. Deri tani janë botuar tri vëllime. Titulli i përbashkët është term i përgjithshëm, për këtë arsye lejohen dy mënyra të katalogimit. Mund të krijohet një regjistrim i përbashkët bibliografik ose tri regjistrime të veçanta për secilin vëllim nga një; titulli i përbashkët vendoset në fushën 225.)

001	□□	<b>an ba cm d0</b>
100	□□	<b>bd c2005 halb</b>
101	0□	<b>aalb</b>
102	□□	<b>amkd</b>
105	□□	<b>ac fz3</b>
200	0□	<b>a</b> Misteriet e gruas <b>a</b> Reflektim <b>a</b> Nga vendet tona <b>a</b> Shkëndijat <b>f</b> Mira Buja <b>g</b> [redaktore dhe autore e shënimeve Mjalta Beqa]
210	□□	<b>a</b> Shkup <b>c</b> Litera <b>d</b> 2005
215	□□	<b>a</b> 560 f. <b>c</b> fotog. e auto. <b>d</b> 21 cm
225	1□	<b>a</b> Vepra të zgjedhura <b>f</b> Mira Buja <b>v</b> vëll. #1
225	1□	<b>a</b> Vepra të zgjedhura të poetëve dhe shkrimtarëve shqiptarë <b>v</b> vëll. #213

540	0 <u>u</u>	<b>a</b> Vepra të zgjedhura
675	<u>u</u> <u>u</u>	<b>a</b> 821.18Buja M. <b>c</b> 821.18 - Letërsia shqipe
700	<u>u</u> 1	<b>a</b> Buja <b>b</b> Mira 4070
702	<u>u</u> 1	<b>a</b> Beqa <b>b</b> Mjalta 43404080 (Regjistrimi për vëllimin e parë.)

001	<u>u</u> <u>u</u>	<b>an ba cm d0</b>
100	<u>u</u> <u>u</u>	<b>bd c2010 halb</b>
101	0 <u>u</u>	<b>aalb</b>
102	<u>u</u> <u>u</u>	<b>amkd</b>
105	<u>u</u> <u>u</u>	<b>ac fz3</b>
200	0 <u>u</u>	<b>a</b> Proza 1898-1903 etregime e novela <b>f</b> Mira Buja <b>g</b> [redaktore dhe autore e shënimeve Mjalta Beqa]
210	<u>u</u> <u>u</u>	<b>a</b> Shkup <b>c</b> Aura <b>d</b> 2010
215	<u>u</u> <u>u</u>	<b>a</b> 838 f. <b>c</b> fotog. e auto. <b>d</b> 21 cm
225	1 <u>u</u>	<b>a</b> Vepra të zgjedhura <b>f</b> Mira Buja <b>v</b> +vëll. †2
225	1 <u>u</u>	<b>a</b> Vepra të zgjedhura të poetëve dhe shkrimtarëve shqiptarë <b>v</b> +vëll. †229
300	<u>u</u> <u>u</u>	<b>a</b> 400 kopje
540	0 <u>u</u>	<b>a</b> Vepra të zgjedhura
675	<u>u</u> <u>u</u>	<b>a</b> 821.18Buja M. <b>c</b> 821.18 - Letërsia shqipe
700	<u>u</u> 1	<b>a</b> Buja <b>b</b> Mira 4070
702	<u>u</u> 1	<b>a</b> Beqa <b>b</b> Mjalta 43404080 (Regjistrimi për vëllimin e dytë.)

001	<u>u</u> <u>u</u>	<b>an ba cm d0</b>
100	<u>u</u> <u>u</u>	<b>bd c2013 halb</b>
101	0 <u>u</u>	<b>aalb</b>
102	<u>u</u> <u>u</u>	<b>amkd</b>
105	<u>u</u> <u>u</u>	<b>ac fz3</b>
200	0 <u>u</u>	<b>a</b> Proza 1904-1933 etregime e novela <b>f</b> Mira Buja <b>g</b> [redaktore dhe autore e shënimeve Mjalta Beqa]
210	<u>u</u> <u>u</u>	<b>a</b> Shkup <b>c</b> Aura <b>d</b> 2013
215	<u>u</u> <u>u</u>	<b>a</b> 1008 f. <b>c</b> fotog. e auto. <b>d</b> 21 cm
225	1 <u>u</u>	<b>a</b> Vepra të zgjedhura <b>f</b> Mira Buja <b>v</b> +vëll. †3
225	1 <u>u</u>	<b>a</b> Vepra të zgjedhura të poetëve dhe shkrimtarëve shqiptarë <b>v</b> +vëll. †256
300	<u>u</u> <u>u</u>	<b>a</b> 300 kopje
320	<u>u</u> <u>u</u>	<b>a</b> Bibliogr.: f. 1003-1004
540	0 <u>u</u>	<b>a</b> Vepra të zgjedhura
675	<u>u</u> <u>u</u>	<b>a</b> 821.18Buja M. <b>c</b> 821.18 - Letërsia shqipe
700	<u>u</u> 1	<b>a</b> Buja <b>b</b> Mira 4070
702	<u>u</u> 1	<b>a</b> Beqa <b>b</b> Mjalta 43404080 (Regjistrimi për vëllimin e tretë.)

13.

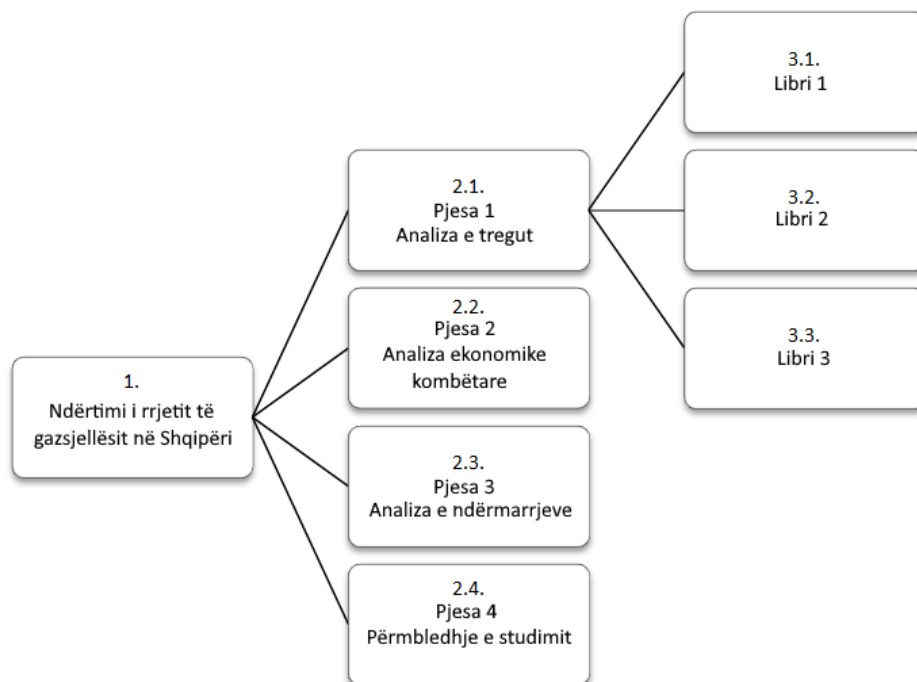
001	<u>u</u> <u>u</u>	<b>an ba cm d0</b>
100	<u>u</u> <u>u</u>	<b>bd c2012 halb</b>
101	0 <u>u</u>	<b>aalb</b>
102	<u>u</u> <u>u</u>	<b>aalb</b>
105	<u>u</u> <u>u</u>	<b>aa e1</b>
200	0 <u>u</u>	<b>a</b> Muzika shqiptare <b>f</b> Frederik Dhomi
210	<u>u</u> <u>u</u>	<b>a</b> Shkodër <b>c</b> Aria <b>d</b> 2012

215	␣␣	<b>a2</b> vëll. <b>cme</b> il. <b>d24</b> cm
225	1␣	<b>a</b> #Seria #Margaritarë
300	␣␣	<b>a500</b> kopje
327	11	<b>0</b> Përmbajtja: <b>a1</b> : 1848-1918. - 387 f. – Bibliogr.: f. 369-371. - Indeks 1918-1991. - 529 f. – Bibliogr.: f. 501-506. - Indeks
675	␣␣	<b>a78(496.5)</b> ”1848/1918” <b>b78 c78(1/9)</b> – Muzika në vende të veçanta
700	␣1	<b>aDhomi bFrederik 4070</b> <i>(Vëllimi 1 dhe 2 i kësaj monografie janë botuar në të njëjtin vit. Botimi ka përfunduar. Titujt e vëllimeve të veçanta tregojnë periudhë kohore, për këtë arsye mund të krijohet një regjistrim i përbashkët ose dy regjistrime të veçanta.)</i>

001	␣␣	<b>an ba cm d0</b>
100	␣␣	<b>bd c2012 halb</b>
101	0␣	<b>aalb</b>
102	␣␣	<b>aalb</b>
105	␣␣	<b>aa e1</b>
200	0␣	<b>a</b> Muzika shqiptare <b>i1848-1918 fFrederik Dhomi</b>
210	␣␣	<b>aShkodër cAria d2012</b>
215	␣␣	<b>a387 f. cme</b> il. <b>d24</b> cm
225	1␣	<b>a</b> #Seria #Margaritarë
300	␣␣	<b>a500</b> kopje
320	␣␣	<b>aBibliogr.:</b> f. 369-371
320	␣␣	<b>aIndeks</b>
675	␣␣	<b>a78(496.5)</b> ”1848/1918” <b>b78 c78(1/9)</b> – Muzika në vende të veçanta
700	␣1	<b>aDhomi bFrederik 4070</b> <i>(Regjistrimi për vëllimin e parë.)</i>

001	␣␣	<b>an ba cm d0</b>
100	␣␣	<b>bd c2012 halb</b>
101	0␣	<b>aalb</b>
102	␣␣	<b>aalb</b>
105	␣␣	<b>aa e1</b>
200	0␣	<b>a</b> Muzika shqiptare <b>i1918-1991 fFrederik Dhomi</b>
210	␣␣	<b>aShkodër cAria d2012</b>
215	␣␣	<b>a529 f. cme</b> il. <b>d24</b> cm
225	1␣	<b>a</b> #Seria #Margaritarë
300	␣␣	<b>a500</b> kopje
320	␣␣	<b>aBibliogr.:</b> f. 501-506
320	␣␣	<b>aIndeks</b>
675	␣␣	<b>a78(496.5)</b> ”1848/1918” <b>b78 c78(1/9)</b> – Muzika në vende të veçanta
700	␣1	<b>aDhomi bFrederik 4070</b> <i>(Regjistrimi për vëllimin e dytë.)</i>

14.



(Monografia ka 6 vëllime. Tri vëllimet e para bëjnë pjesë në Pjesa 1 me titullin e varur Analiza e tregut dhe nuk kanë titujt e vet. Tri vëllimet e tjera, të cilat gjithashtu kanë secila titullin e vet, zënë secila nga një vëllim. Kombinohet katalogimi për grupin A e grupin B dhe krijohen 4 regjistrime. Për tri vëllimet e para krijohet një regjistrim i përbashkët, ndërsa për secilin nga vëllimet e mbetura nga një regjistrim i veçantë.)

100	uu	<b>bd c1974 halb</b>
200	0u	<b>a</b> Ndërtimi i rrjetit të gazsjellësit në Shqipëri <b>h</b> #Pjesa #1 <b>i</b> Analiza e tregut <b>f</b> [projektin e ka udhëhequr Majda Luka]
210	uu	<b>a</b> Tiranë <b>c</b> Instituti për Zhvillim Ekonomik <b>d</b> 1974
215	uu	<b>a</b> 3 vëll. ([XV], 449 fletë) <b>d</b> 29 cm
675	uu	<b>a</b> 620.9:662.767 <b>c</b> 620.9
700	u1	<b>a</b> Luka <b>b</b> Majda <b>4070</b> (Regjistrimi 2.1.)

100	uu	<b>bd c1975 halb</b>
200	0u	<b>a</b> Ndërtimi i rrjetit të gazsjellësit në Shqipëri <b>h</b> #Pjesa #2 <b>i</b> Analiza ekonomike kombëtare <b>f</b> [hartoi Miranda Seferi me bashkëpunëtorë]
210	uu	<b>a</b> Tiranë <b>c</b> Instituti për Zhvillim Ekonomik <b>d</b> 1975
215	uu	<b>a</b> 88 fletë <b>d</b> 29 cm
675	uu	<b>a</b> 620.9:662.767 <b>c</b> 620.9
700	u1	<b>a</b> Seferi <b>b</b> Mirandaj <b>4070</b> (Regjistrimi 2.2.)

100	uu	<b>bd c1975 halb</b>
200	0u	<b>a</b> Ndërtimi i rrjetit të gazsjellësit në Shqipëri <b>h</b> #Pjesa #3 <b>i</b> Analiza e ndërmarrjeve <b>f</b> [përgatiti Ben Blakaj]
210	uu	<b>a</b> Tiranë <b>c</b> Instituti për Zhvillim Ekonomik <b>d</b> 1975



215	□□	<b>a</b> 74 fletë <b>d</b> 29 cm
675	□□	<b>a</b> 620.9:662.767 <b>c</b> 620.9
700	□1	<b>a</b> Blakaj <b>b</b> Ben 4070 (Regjistrimi 2.3.)

100	□□	<b>bd c</b> 1975 <b>halb</b>
200	0□	<b>a</b> Ndërtimi i rrjetit të gazsjellësit në Shqipëri <b>h</b> Pjesa #4 <b>i</b> Përmbledhje e studimit <b>f</b> [përgatiti Arta Buzhala dhe Alketa Bicurri]
210	□□	<b>a</b> Tiranë <b>c</b> Instituti për Zhvillim Ekonomik <b>d</b> 1975
215	□□	<b>a</b> 71 fletë <b>d</b> 29 cm
675	□□	<b>a</b> 620.9:662.767 <b>c</b> 620.9
700	□1	<b>a</b> Buzhala <b>b</b> Arta 4070
701	□1	<b>a</b> Bicurri <b>b</b> Alketa 4070 (Regjistrimi 2.4.)



## E SIMBOLET MATEMATIKORE DHE SIMBOLET E TJERA TË VEÇANTA NË TITUJ

### TABELA E SIMBOLEVE MATEMATIKORE DHE SIMBOLEVE TË TJERA TË VEÇANTA QË NDESHEN MË SHPESH NË TITUJ; SHËNIMI DHE SHPJEGIMI I TYRE NË FUSHËN 200 OSE NË FUSHAT E TJERA

Fillimi dhe përfundimi i vendosjes së simboleve matematikore dhe shenjave të tjera të veçanta sipas parimeve  $\LaTeX$  në modulin COBISS/Katalogimi identifikohet me shenjën ". Në mënyrë shtesë, fillimi dhe mbarimi i vendosjes së të dhënave sipas parimeve  $\LaTeX$  në një mjedis matematikor duhet të identifikohet edhe me shenjën \$.

Kuptimi i kolonave në tabelë:

- Kolona 1: forma origjinale ashtu siç shfaqet në njësi
- 2: termi  $\LaTeX$
- 3: shpjegimi i formës origjinale kur botimi është në sllovenisht
- 4: shpjegimi i formës origjinale kur botimi është në anglisht

#### Eksponentët, indekset, derivatet, fraksionet dhe rrënjët

$x^2$	$x^2$	x [na] 2	x [sup] 2
$x^{13}$	$x^{\{13\}}$	x [na] 13	x [sup] 13
$x^n$	$x^n$	x [na] n	x [sup] n
$x^{-7}$	$x^{\{-7\}}$	x [na] -7	x [sup] -7
$x^{-n}$	$x^{\{-n\}}$	x [na] -n	x [sup] -n
$(x^2)^3$	$(x^2)^3$	(x [na] 2) [na] 3	(x [sup] 2) [sup] 3
$x^{2^3}$	$x^{\{2^3\}}$	x [na] (2 [na] 3)	x [sup] (2 [sup] 3)
$a_k$	$a_k$	a [spodaj] k	a [sub] k
$a_{ki}$	$a_{\{ki\}}$	a [spodaj] (ki)	a [sub] (ki)
$A_i^j$	$A_i^j$	(A [spodaj] i) [na] j	(A [sub] i) [sup] j
$y'$	$y^{\{\prime\}}$	y [çrtica]	y [prime]
$\frac{numerator}{denominator}$	$\frac{\{numerator\}}{\{denominator\}}$	števec [ulomljeno] imenovalec	numerator [over] denominator
$\frac{a}{b+c}$	$\frac{\{a\}}{\{b+c\}}$	a [ulomljeno] (b+c)	a [over] (b+c)
$\sqrt{phrase}$	$\sqrt{\{phrase\}}$	[kvadratni koren] izraz	[square root] phrase
$\sqrt[n]{phrase}$	$\sqrt[n]{\{phrase\}}$	n [-ti koren] izraz	[root] n [of] phrase
$\sqrt{2}$	$\sqrt{2}$	[kvadratni koren iz] 2	[square root] 2
$\sqrt{1+x}$	$\sqrt{\{1+x\}}$	[kvadratni koren iz] (1+x)	[square root] (1+x)
$\sqrt[3]{\frac{a}{b}}$	$\sqrt[3]{\{\frac{a}{b}\}}$	3 [koren iz] a [ulomljeno] b	[root] 3 [of] a [over] b

## Shkronjat greke të mëdha dhe të vogla

$\alpha$	<code>\alpha</code>	[alfa]	[alpha]
$\beta$	<code>\beta</code>	[beta]	[beta]
$\gamma$	<code>\gamma</code>	[gama]	[gamma]
$\delta$	<code>\delta</code>	[delta]	[delta]
$\epsilon$	<code>\epsilon</code>	[epsilon]	[epsilon]
$\zeta$	<code>\zeta</code>	[zeta]	[zeta]
$\eta$	<code>\eta</code>	[eta]	[eta]
$\theta$	<code>\theta</code>	[theta]	[theta]
$\iota$	<code>\iota</code>	[jota]	[iota]
$\kappa$	<code>\kappa</code>	[kapa]	[kappa]
$\lambda$	<code>\lambda</code>	[lambda]	[lambda]
$\mu$	<code>\mu</code>	[mi]	[mu]
$\nu$	<code>\nu</code>	[ni]	[nu]
$\xi$	<code>\xi</code>	[ksi]	[xi]
$o$	<code>o</code>	[omikron]	[o]
$\pi$	<code>\pi</code>	[pi]	[pi]
$\rho$	<code>\rho</code>	[ro]	[rho]
$\sigma$	<code>\sigma</code>	[sigma]	[sigma]
$\tau$	<code>\tau</code>	[tau]	[tau]
$\upsilon$	<code>\upsilon</code>	[ipsilon]	[upsilon]
$\phi$	<code>\phi</code>	[fi]	[phi]
$\varphi$	<code>\varphi</code>	[fi]	[varphi]
$\chi$	<code>\chi</code>	[hi]	[chi]
$\psi$	<code>\psi</code>	[psi]	[psi]
$\omega$	<code>\omega</code>	[omega]	[omega]
$\Gamma$	<code>\Gamma</code>	[Gama]	[Gamma]
$\Delta$	<code>\Delta</code>	[Delta]	[Delta]
$\Pi$	<code>\Pi</code>	[Pi]	[Pi]
$\Sigma$	<code>\Sigma</code>	[Sigma]	[Sigma]
$\Omega$	<code>\Omega</code>	[Omega]	[Omega]

## Simbolet

$\Re$	<code>\Re</code>	[realni del]	[real part]
$\Im$	<code>\Im</code>	[imaginarni del]	[imaginary part]
$\partial$	<code>\partial</code>	[parcijalni odvod]	[partial derivative]
$\infty$	<code>\infty</code>	[neskončno]	[infinity]
$\nabla$	<code>\nabla</code>	[nabla]	[nabla]
$\triangle$	<code>\triangle</code>	[trikotnik]	[triangle]
$\perp$	<code>\perp</code>	[pravokotno]	[orthogonal]
$\forall$	<code>\forall</code>	[za vsak]	[for all]
$\neg$	<code>\neg</code>	[negacija]	[negation]

## Veprimet binare

$\pm$	<code>\pm</code>	[plus minus]	[plus minus]
$\mp$	<code>\mp</code>	[minus plus]	[minus plus]

$\cdot$	<code>\cdot</code>	[pika (krat)]	[times]
$\times$	<code>\times</code>	[krat (vektorski)]	[times]
$\div$	<code>\div</code>	[deljeno (s)]	[divided (by)]
$\cap$	<code>\cap</code>	[presek]	[cut]
$\cup$	<code>\cup</code>	[unija]	[union]
$\vee$	<code>\or</code>	[ali]	[or]
$\wedge$	<code>\land</code>	[in (hkrati)]	[and]
$\circ$	<code>\circ</code>	[kompozitum]	[compositum]
$*$	<code>\ast</code>	[zvezdica]	[ast]

## Veprimet e mëdha

$\Sigma$	<code>\sum</code>	[vsota]	[sum]
$\Pi$	<code>\prod</code>	[produkt]	[product]
$\int$	<code>\int</code>	[integral]	[integral]
$\oint$	<code>\oint</code>	[integral po sklenjeni krivulji]	[contour integral]

## Simbolet matematikore

$\dot{x}$	<code>\dot{x}</code>	x [pika]	x [dot]
$\ddot{x}$	<code>\ddot{x}</code>	x [dve piki]	x [two dots]
$\vec{a}$	<code>\vec{a}</code>	[vektor] a	[vector] a
$\tilde{o}$	<code>\tilde{o}</code>	o [z vijugo]	o [tilde]
$\bar{x}$	<code>\bar{x}</code>	x [s çrto]	x [bar]
$\underline{x}$	<code>\underline{x}</code>	[podçrtani] x	x [underlined]

## Marrëdhëniet

$\subset$	<code>\subset</code>	[je podmnožica]	[subset]
$\in$	<code>\in</code>	[je element]	[belongs]
$ $	<code>\mid</code>	[navpiçno]	[vertical]
$\parallel$	<code>\parallel</code>	[paralelno]	[parallel]
$\equiv$	<code>\equiv</code>	[identično enako]	[equivalent]
$\sim$	<code>\sim</code>	[v relaciji]	[in relation]
$\simeq$	<code>\simeq</code>	[skladno]	[congruent]
$\doteq$	<code>\doteq</code>	[približno enako]	[approximately equal]

## Marrëdhëniet e pabarazisë

$\neq$	<code>\neq</code>	[ni enako]	[not equal]
$\notin$	<code>\notin</code>	[ni element]	[not element]

## Shigjetat

$\Rightarrow$	<code>\Rightarrow</code>	[sledi]	[implies]
$\Leftrightarrow$	<code>\iff</code>	[natanko takrat]	[if and only if]
$\rightarrow$	<code>\to</code>	[v (na)]	[to]

## Grupet e numrave

$\mathbb{N}$	<code>\NN</code>	[N]	[N]
$\mathbb{Z}$	<code>\ZZ</code>	[Z]	[Z]
$\mathbb{Q}$	<code>\QQ</code>	[Q]	[Q]
$\mathbb{R}$	<code>\RR</code>	[R]	[R]
$\mathbb{C}$	<code>\CC</code>	[C]	[C]

Kjo tabelë është rezultat i bashkëpunimit të IZUM-it me Bibliotekën Fakultetit të Matematikës dhe Fizikës të Universitetit të Lubjanës. Për ndihmë në shpjegimin e simboleve matematikore dhe simboleve të tjera për formën e regjistruar në fushën 200 dhe sipas parimeve  $\LaTeX$  në fushat 330, 539 dhe 610, mund të konsultoheni me punonjësit e bibliotekës së sipërpërmendur.

## KËRKIMI ME SIMBOLET MATEMATIKORE DHE SIMBOLET E TJERA TË VEÇANTA<sup>1</sup>

Kur kërkohet me frazë nuk përdoren simbolet  $\langle \rangle [ ] =$ .

200	0	<code>ax [sub] i=a(i+1) [sup] 2</code>
539	0	<code>a<sup>o</sup>\$x_i=a(i+1)^2\$<sup>o</sup></code>
<i>(Në njësi: <math>x_i = a(i + 1)^2</math>)</i>		

- kërkimi me fraza (fusha 200): TI="x sub ia(i+1) sup 2"
- kërkimi me fraza (fusha 539): TI="\$x\_ia(i+1)^2\$"

Kur kërkohet me fjalë nuk përdoren simbolet/shenjat e pikësimit, të cilat bëjnë ndarjen e fjalëve brenda pyetjes për kërkim: , . : ; ? ! / n ( ) f g + - \* & % \$ #.

Kur kërkohet me frazë nuk përdoren simbolet:  $\langle \rangle [ ] =$ .

200	0	<code>ax [sub] i=a(i+1) [sup] 2</code>
539	0	<code>a<sup>o</sup>\$x_i=a(i+1)^2\$<sup>o</sup></code>
<i>(Në njësi: <math>x_i = a(i + 1)^2</math>)</i>		

- kërkimi me fraza (fusha 200): x (W) sub (W) ia (W) i (W) 1 (W) sup (W) 2
- kërkimi me fraza (fusha 539): x\_ia (W) i (W) 1 (W) ^2

Kur kërkohet me frazë dhe me fjalë, me anë të fushave 330/539/610, duhet të vendosen simbolet  $\LaTeX$  për indekse ( `_` ) dhe eksponentë ( `^` ) nëse ato janë të pranishme në pyetjen për kërkim. Simbolet e përmendura nuk ndajnë fjalët dhe nuk injorohen gjatë indeksimit.

539	0	<code>a<sup>o</sup>\$x^3\$<sup>o</sup></code>
-----	---	---

<sup>1</sup> Kur në pyetjen për kërkim përdoret një simbol (?, :, (, ), =, \*, /, %, ") ose një fjalë e rezervuar (DHE, OSE, JO, PREJ, HAPAT, E1, E2, E3, etj., R1, R2, R3, etj., S1, S2, S3, etj.), pyetja për kërkim ose vetëm simboli apo fjala e rezervuar vendoset në thonjëza.

(Në njësi:  $x^3$ )

- kërkimi me fraza (fusha 539): TI="x^3"
- kërkimi me fjalë (fusha 539): x^3

610 0□ a\$(x+y)^3\$  
(Në njësi:  $(x + y)^3$ )

- kërkimi me fraza (fusha 610): DU="\$(x+y)^3\$"
- kërkimi me fjalë (fusha 610): x (W) y (W) ^3

539 0□ a\$3^{(x+y)}\$  
(Në njësi:  $3^{(x+y)}$ )

- kërkimi me fraza (fusha 539): TI="\$3^{(x+y)}\$"
- kërkimi me fjalë (fusha 539): 3^ (W) x (W) y

610 1□ a\$(x\_i)^3\$  
(Në njësi:  $(x_i)^3$ )

- kërkimi me fraza (fusha 610): DU="\$(x\_i)^3\$"
- kërkimi me fjalë (fusha 610): x\_i (W) ^3

## SHEMBUJ

1.

200 0□ aSpecial and spurious solutions of  $x \dot{(t)} = -\alpha f(x(t-1))$   
539 0□ aSpecial and spurious solutions of  $\dot{x}(t) = -\alpha f(x(t-1))$   
(Në njësi: *Special and spurious solutions of  $\dot{x}(t) = -\alpha f(x(t-1))$* )

- kërkimi me fraza (fusha 200): TI="special and spurious solutions of x dot (t) - alpha f(x(t-1))"
- kërkimi me fraza (fusha 539): TI="special and spurious solutions of  $\dot{x}(t) - \alpha f(x(t-1))$ "
- kërkimi me fjalë (fusha 200): x (W) dot (W) t (W) alpha (W) f (W) x (W) t (W) 1
- kërkimi me fjalë (fusha 539): dot (W) x (W) t (W) alpha (W) f (W) x (W) t (W) 1

2.

200 1□ aThe Selberg trace formula for  $PSL_2(\mathbb{R})^n$   
539 0□ aThe Selberg trace formula for  $PSL_2(\mathbb{R})^n$   
(Në njësi: *The Selberg trace formula for  $PSL_2(\mathbb{R})^n$* )

- kërkimi me fraza (fusha 200): TI="the selberg trace formula for psl sub 2 (r) sup n"
- kërkimi me fraza (fusha 539): TI="the selberg trace formula for  $psl_2(\mathbb{r})^n$ "
- kërkimi me fjalë (fusha 200): psl (W) sub (W) 2 (W) r (W) sup (W) n
- kërkimi me fjalë (fusha 539): psl\_2 (W) rr (W) ^n

3.

200	0□	<b>a</b> Structure of the level one standard modules for the affine Lie algebras $B_{[sub] 1 [sup] (1)}$ , $F_{[sub] 4 [sup] (1)}$ and $G_{[sub] 2 [sup] (1)}$
539	0□	<b>a</b> Structure of the level one standard modules for the affine Lie algebras $\mathfrak{B}_{\ell^{\{1\}}}$ , $\mathfrak{F}_4^{\{1\}}$ and $\mathfrak{G}_2^{\{1\}}$ (Në njësi: Structure of the level one standard modules for the affine Lie algebras $B_{\ell}^{(1)}$ , $F_4^{(1)}$ and $G_2^{(1)}$ )

- kërkimi me fraza (fusha 200): TI="\*b sub 1 sup (1), f sub 4 sup (1) and g sub 2 sup (1)"
- kërkimi me fraza (fusha 539): TI="\*\mathfrak{B}\_{\ell^{\{1\}}}, \mathfrak{F}\_4^{\{1\}} and \mathfrak{G}\_2^{\{1\}}"
- kërkimi me fjalë (fusha 200): b (W) sub (W) 1 (W) sup (W) 1 (W) f (W) sub (W) 4 (W) sup (W) 1 (1W) g (W) sub (W) 2 (W) sup (W) 1
- kërkimi me fjalë (fusha 539): b\_ (W) ell^ (W) 1 (W) f\_4^ (W) 1 (1W) g\_2^ (W) 1

4.

610	0□	<b>a</b> algebra $\mathfrak{Z}_{L(\lambda)}$ ; $\mathfrak{a} = \mathfrak{F}_4$ -modules (Në njësi: algebra $Z_{L(\lambda)}$ ; $\tilde{F}_4$ -modules)
-----	----	--

- kërkimi me fraza (fusha 610): DU="algebra  $\mathfrak{Z}_{L(\lambda)}$ "
- kërkimi me fraza (fusha 610): DU="mathfrak{F}\_4-modules"
- kërkimi me fjalë (fusha 610): algebra (W) z\_ (W) 1 (W) lambda
- kërkimi me fjalë (fusha 610): widetilde (W) f (W) \_4 (W) modules

5.

330	□□	<b>zeng a</b> We prove that every finite 2-dimensional cell complex $\mathfrak{K}$ with cyclic second cohomology $H^2(K)$ embeds in $\mathbb{R}^4$ tamely. (Në njësi: We prove that every finite 2-dimensional cell complex $K$ with cyclic second cohomology $H^2(K)$ embeds in $\mathbb{R}^4$ tamely.)
-----	----	---

- kërkimi me fjalë (fusha 330): rr^4 (W) tamely
- kërkimi me fjalë (fusha 330): cell (W) complex (W) k (4W) h^2 (W) k



# F UDHËHEQJA E BIBLIOGRAFIVE NË SISTEMIN COBISS

## F.1 TË PËRGJITHSHME

Rregullat për kriteret e vlerësimit të cilësisë së veprimtarisë kërkimore, evidentimit dhe përcjelljes së veprimtarisë kërkimore (Ur. List RS, nr. 65/94) si dhe Udhëzimet për udhëheqjen e bibliografive të kërkuesve shkencorë në sistemin COBISS të Ministrisë së Shkencës dhe Teknologjisë (Nëntor 21, 1995), së bashku me papërshtatshmërinë dhe daljen jashtë përdorimit të disa zgjidhjeve të mëparshme, kanë diktuar përditësimet në mënyrën e udhëheqjes së bibliografive në sistemin COBISS.

Ndryshimi i parë është bërë në organizimin e shënimit të të dhënave në bazat lokale të të dhënave dhe në bazën e të dhënave COBIB. Raportet do të mund të përgatiten nga bazat lokale të të dhënave dhe nga baza e përbashkët e të dhënave COBIB.

Tipologjia e re e dokumenteve/veprave paraqitet në formën e një liste kodesh globale, e përgatitur sipas listës së kodeve të përdorur nga Ministria e Shkencës dhe e Teknologjisë. Me tipologjinë e re është anuluar ndarja në botime dhe gjysmë-botime dhe janë bërë të vlefshme tri lloje të dokumenteve/veprave : artikujt dhe pjesët përbërëse, monografitë dhe veprat e tjera të përfunduara, veprat e ekzekutuara. Kategoria e katërt e rezultateve të punës kërkimore është autorësia dytësore, p.sh. redaktimi.

Më tej është lista e kodeve globale e kërkuesve shkencorë, e vendosur sipas regjistrimit zyrtar të Ministrisë së Shkencës dhe Teknologjisë dhe lista globale e kodeve të institucioneve/organizatave që mundëson lidhjen me listën zyrtare të kodeve të organizatave dhe grupeve kërkimore nga regjistri i Ministrisë së Shkencës dhe Teknologjisë.

Dokumentet që paraqesin rezultatet e punës shkencore në sistemin COBISS përpunohen në të njëjtën mënyrë si edhe dokumentet e tjera. Megjithatë, duhet të vendosen të dhëna shtesë si: tipologjia e dokumenteve/veprave, kodi i kërkuesit shkencor, kodi i institucionit/organizatës. Gjithashtu nevojitet kujdes i veçantë ndaj përputhjes së të dhënave në regjistrimet e veçanta.

Udhëzimet për përshkrimin e dokumenteve/veprave janë përcaktuar me rregullat e katalogimit që janë të vlefshme brenda sistemit COBISS, si dhe me formatet COMARC/B për të dhënat bibliografike dhe COMARC/H për të dhënat e koleksioneve të bibliotekës.

Në *Shtojcën F.2* janë përshkruar në mënyrë të veçantë të gjitha karakteristikat e shënimit të të dhënave në fushat dhe nënfushat e veçanta, që duhen pasur parasysh te regjistrimet të cilat janë të rëndësishme për përcjelljen e veprimtarisë kërkimore.

Në *Shtojcën F.3* janë përshkruar të dhënat që kanë të bëjnë me retrospektivën e serialeve dhe vendosen në bazën referuese të të dhënave brenda sistemit COBISS.

Mënyra e lidhjes së artikujve dhe e pjesëve përbërëse me burimin (seriale, botime të përfunduara: monografi, përmbledhje punimesh, numra tematik) paraqitet në *Shtojcën F.4*.

Mënyra e paraqitjes së rezultateve të punës kërkimore me ndihmën e sistemit COBISS paraqitet në *Shtojcën F.5*.

Përkufizimet dhe rekomandimet për shënimin e të dhënave lidhur me tipologjinë e dokumenteve/veprave paraqitet në *Shtojcën F.6*.

Mënyra e përcaktimit të listës së kodeve për institucionet/organizatat së bashku me listën e kodeve paraqitet në *Shtojcën F.7*.



## F.2 KARAKTERISTIKAT E SHËNIMIT TË TË DHËNAVE NË FUSHAT/NËNFUSHAT E VEÇANTA

### 001 ETIKETA E REGJISTRIMIT

#### 001c Niveli bibliografik

Të dhënat duhet të korrespondojnë me tipologjinë e dokumenteve/veprave:

<b>a</b>	<i>analitik (pjesë përbërëse)</i> Lloji i dokumentit/veprës nga grupi 1. Maska për shënimin e të dhënave A.
<b>c</b>	<i>koleksion</i>
<b>d</b>	<i>vepër e ekzekutuar</i> Lloji i dokumentit/veprës nga grupi 3. Maska për shënimin e të dhënave M ose N.
<b>i</b>	<i>burim i integruar</i>
<b>m</b>	<i>monografi</i> Lloji i dokumentit/veprës nga grupi 2 ose 3. Maska për shënimin e të dhënave M ose N.
<b>s</b>	<i>serial</i>

Në bazë të të dhënave në 001c përcaktohen të dhënat që do të shfaqen në bibliografi.

#### 001d Niveli hierarkik

Të dhënat duhet të korrespondojnë me të dhënat që lidhen me nivelin bibliografik:

<b>0</b>	<i>nuk ka lidhje hierarkike</i> Monografi (001c="m") dhe seriale (001c="s") në të cilat nuk janë të lidhura pjesët përbërëse dhe artikujt. Vepër e ekzekutuar (001c="d").
<b>1</b>	<i>regjistrim në nivelin më të lartë</i> Seriale (001c="s") në të cilat lidhen artikujt. Monografi (001c="m"): përmbledhjet e punimeve, numrat tematik dhe monografi të tjera në të cilat lidhen pjesët përbërëse.
<b>2</b>	<i>regjistrim nën nivelin më të lartë</i> Artikuj dhe pjesë përbërëse (001c="a").

#### 001t Tipologjia e dokumenteve/veprave\*

Kjo e dhënë është e detyrueshme për të gjitha njësitë që janë pjesë e rezultateve të veprave kërkimore. Kjo nënfushë nuk plotësohet vetëm kur njësia do të përfshihet në bibliografi në pikën "4. AUTORËSI DYTËSORE". Përcaktimet dhe rekomandimet për shënimin e kësaj të dhëne paraqiten në *shtojcën F.6*.

## 011 ISSN

---

### 011e ISSN e vlefshme\*

Kjo e dhënë është e detyrueshme te katalogimi i serialeve që kanë ISSN të vlefshme (shih fushën 011).

### 011c Numri i brendshëm i burimit në vazhdim\*

Nëse seriali nuk ka ISSN të vlefshme, në regjistrim duhet të vendoset numri i brendshëm i burimit në vazhdim (shih fushën 011).

Nëse ISSN e serialit është "0000-0000", para se të katalogohen artikujt, serialit duhet t'i vendoset numri i brendshëm i burimit në vazhdim.

### 011a ISSN - artikull\*

E dhëna vendoset vetëm te artikujt që janë të lidhur me serialin që ka këtë numër të ISSN-së.

### 011s ISSN e artikullit në seri me nënseri ose në shtojcë\*

E dhëna vendoset vetëm te artikujt që janë të lidhur me serialin i cili është seri/nënseri/shtojcë e një seriali tjetër (kryesor). Të dy serialet kanë numrin e ISSN-së ose numrin e brendshëm të burimit në vazhdim. Artikulli lidhet (nënfusha 011a) me serialin ku është botuar, me përjashtim të artikujve nga shtojcat që lidhen me njësinë kryesore. ISSN e serialit tjetër shënohet në nënfushën 011s, ndërsa numërtimi alternativ në nënfushat 215opqrs.

## 100 TË DHËNAT E PËRGJITHSHME PËR PËRPUNIMIN

---

### 100c Viti i botimit 1

Shënimi i vitit të botimit në nënfushën 100c është i detyrueshëm. Në bazë të kësaj të dhëne krijohet indeksi i vitit të botimit (PY=) i cili është bazë për përzgjedhjen e regjistrimeve në procesin e përgatitjes së bibliografive.

---

## 102 SHETI I BOTIMIT OSE I PRODHIMIT

---

### 102a Shteti

E dhëna për shtetin e botimit nga regjistrimi për serialin në regjistrimin për artikullin transferohet në mënyrë automatike. Gjatë shënimit të të dhënave retrospektive është e nevojshme edhe vendosja e shtetit të botimit që ka qenë i vlefshëm në kohën kur ka dalë botimi.

Kjo e dhënë transferohet në të njëjtën mënyrë edhe te pjesët përbërëse nga monografitë.

## 215 PËRSHKRIMI FIZIK

Për të shfaqur artikujt dhe pjesët e tjera përbërëse në bibliografi në formën e referimeve ose në formën e përcaktuar nga ISO 690, përshkrimi fizik dhe vendndodhja duhet të shënohen në nënfusha të veçanta.

Për pjesët përbërëse nga monografitë plotësohet vetëm nënfusha 215a, ndërsa për artikujt nga serialet edhe nënfushat 215gihkopqrs.

Udhëzimet e hollësishme për përshkrimin fizik të artikujve dhe pjesëve përbërëse ndodhen tek fusha 215.

---

### 215a Përcaktimi specifik i materialit

### 215g Numërtimi - niveli tretë

### 215i Numërtimi - niveli i dytë

### 215h Numërtimi - niveli i parë

### 215k Kronologjia\*

### 215o Numërtimi alternativ\*

### 215p Numërtimi alternativ – niveli i tretë\*

### 215q Numërtimi alternativ – niveli i dytë\*

### 215r Numërtimi alternativ – niveli i parë\*

### 215s Kronologjia alternative\*

## 330 PËRMBLEDHJA OSE ABSTRAKTI

---

### 330a Teksti i shënimit

Vendosja e përmbledhjes ose abstraktit të artikullit ose pjesës përbërëse, të përgatitur nga autori, është e detyrueshme. Nëse përmbledhja ose abstrakti është në disa gjuhë, nënfusha duhet përsëritur për çdo gjuhë.

### 330f Autori i përmbledhjes ose abstraktit\*

Në këtë nënfushë shënohet emri i autorit të përmbledhjes ose abstraktit. Kur përmbledhja ose abstrakti është pjesë përbërëse e njësisë bibliografike, këto të dhëna nuk është e nevojshme të vendosen.

### 330z Gjuha\*

Në këtë nënfushë vendoset kodi për gjuhën e përmbledhjes ose të abstraktit.

## 464 NJËSIA KRYESORE (MONOGRAFI)

### 4641 Numri identifikues

Te pjesët përbërëse që janë të lidhura në monografitë, në këtë nënfushë duhet të vendoset numri identifikues i regjistrimit për monografinë - COBISS-ID.

## 600 – 609 EMËRTIME LËNDORE

### 60X2 Kodi i sistemit

Te plotësimi i fushave 600–609 sipas një sistemi të veçantë ose në gjuhë të huaj, shënimi i kodit të sistemit ose i gjuhës është i detyrueshëm:

<b>eng</b>	<i>lista lëndore lokale në anglisht</i>
<b>NUK</b>	<i>geslovník NUK-a (Listë e terma lëndorë NUK)</i>
<b>MESH</b>	<i>Emërtime lëndore mjekësore</i>

### 700 EMËR VETJAK – PËRGJEGJËSI PARËSORE

### 701 EMËR VETJAK – PËRGJEGJËSI ALTERNATIVE

### 702 EMËR VETJAK – PËRGJEGJËSI DYTËSORE

Gjatë katalogimit të dokumenteve/veprave që i përkasin një bibliografie, shënimi i të gjithë autorëve alternativë slovenë është i detyrueshëm (edhe ata që nuk vijnë nga institucionet/organizatat vendëse). Gjithashtu është i detyrueshëm edhe shënimi i autorëve dytësorë (redaktorët, përkthyesit, këshilluesit etj.) që respektohen gjatë vlerësimit të rezultateve të punës shkencore.

Kur autori ka përgjegjësi intelektuale parësore/alternative për një vepër dhe një ose disa përgjegjësi dytësore, ai në regjistrim shënohet në fushën 700/701 me kodin përkatës për llojin e autorësisë (nënfusha 4), pastaj

edhe në fushën 702 me të gjitha kodet përkatëse për llojin e përgjegjësive dytësore (nënfusha e përsëritshme 7024). Në këtë rast në bibliografinë personale të autorit njësia bibliografike shfaqet disa herë: në bazë të autorësisë parësore (700/701) njësia do të klasifikohet sipas tipologjisë (001t), ndërsa në bazë të autorësisë dytësore (702) njësia do të shfaqet një herë ose disa herë në grupin 4 Autorësi dytësore (varësisht nga numri dhe lloji i kodeve në nënfushat 7024) Shih shembujt 1, 2.

Për shfaqje në bibliografinë personale është me rëndësi edhe treguesi i parë në fushat 70X.

Nëse në fushën 70X vlera e treguesit të parë është "2" – *Nuk shfaqet në bibliografinë personale*, regjistrimet nuk do të klasifikohen në bibliografinë personale të autorit.

Vlera "2" për treguesin e parë mund të përdoret kur botimi ose pjesa përbërëse shfaqet dy herë në bibliografinë personale, sepse është kataloguar në dy mënyra të ndryshme. Për shembull, pasthënia e një monografie ka një regjistrim të veçantë, ndërkohë autori i saj është shënuar edhe në regjistrimin për monografinë si autor i tekstit shtesë. Formalisht nuk është dublikatë, por në përmbajtje njësitë mbulojnë njëra tjetrën.

Në këtë mënyrë mund të largohen edhe njësitë që autorët nuk duan t'i kenë në bibliografinë personale. Shih shembullin 3.

---

### **70X7 Kodi i kërkuesit shkencor\***

Kjo e dhënë është e detyrueshëm në regjistrimet për dokumentet/veprat autorët e të cilave kanë kodin e kërkuesit shkencor.

---

### **70X8 Kodi i institucionit/organizatës\***

Kjo e dhënë është e detyrueshme në regjistrimet e dokumenteve/veprave, autorët e të cilave kanë kodin e kërkuesit shkencor si dhe në regjistrimet ku institucioni/organizata dëshiron të përfshihet në bibliografinë e tij.

---

## **970 FUSHA PËR NEVOJAT E BIBLIOGRAFISË\***

---

### **970a Përgjegjësia - organizatë**

Kjo nënfushë përdoret për shënimin e të dhënave lidhur me organizatën me përgjegjësi parësore. Këto të dhënat vendosen vetëm kur përgjegjësia parësore nuk është e shënuar në nënfushën 200a. Shih shembujt tek fusha 970.

---

### **970b Numri i përgjithshëm i autorëve**

Kjo nënfushë përdoret për shënimin e numrit të përgjithshëm të autorëve nëse ata nuk janë shënuar në fushat 70X. Të dhënat përdoren për të llogaritur pjesën e autorësisë.

## 992 FUSHA PËR NEVOJAT LOKALE\*

### 992y Numri i inventarit i serialit\*

Kjo nënfushë është e detyrueshme dhe përdoret për të bërë lidhjen ndërmjet koleksioneve në regjistrimin për serialin dhe koleksioneve në regjistrimin për numrin tematik të serialit, që është monografi.

### SHEMBUJ

1.

001	□□	<b>an ba cm d0 t2.04</b>
200	0□	<b>a</b> Anatomia dhe fiziologjia <b>f</b> Drin Mehmeti dhe Anton Berisha <b>g</b> [ilustrimet i kanë bërë autorët]
700	□1	<b>a</b> Mehmeti <b>b</b> Drin 4070 705286
701	11	<b>a</b> Berisha <b>b</b> Anton 4070 700405
702	01	<b>a</b> Mehmeti <b>b</b> Drin 4440 705286
702	01	<b>a</b> Berisha <b>b</b> Anton 4440 700405

*(Në bibliografinë personale të Anton Berishës njësia do të shfaqet dy herë: në grupin Monografitë dhe veprat e tjera të përfunduara, "2.04" Tekstet mësimore të recensuara dhe në Autorësinë dytësore – Ilustrator.)*

2.

200	1□	<b>a</b> Gjak dhe ujë eantologji e prozës së shkurtër irlandeze <b>f</b> lodi Tina Mahkota <b>g</b> përkthyer Nina Stanaj ... [et al.]
702	11	<b>a</b> Mahkota <b>b</b> Tina 4220 4340 4730 715453
702	01	<b>a</b> Stanaj <b>b</b> Nina 4730
702	01	<b>a</b> Gashi <b>b</b> Gazmend 4730
702	01	<b>a</b> Salihaj <b>b</b> Andrra 4730

*(Në bibliografinë personale të Tina Mahkota, njësia bibliografike duhet të shfaqet tri herë tek Autorësia dytësore (Redaktor, Përkthyes dhe Mbledhës.)*

3.

001	□□	<b>ac ba cm d0</b>
200	0□	<b>a</b> Përsëritja <b>ap</b> ërkthyes Franc Burgar <b>f</b> Soren A. Kierkegaard <b>g</b> [përzgjedhi Valentin Kalan <b>g</b> parathënie Tine Hribar]
300	1□	<b>a</b> Kierkegaardovski suspens : (estetika - etika - religjia) / Tine Hribar: str. 233-268
700	□1	<b>a</b> Kierkegaard <b>b</b> Soren A. 4070
702	21	<b>a</b> Hribar <b>b</b> Tine 4080 700494
702	01	<b>a</b> Burgar <b>b</b> Franc 4730
702	11	<b>a</b> Kalan <b>b</b> Valentin 4340

*(Pasthënia nga Tine Hribar posedon edhe regjistrim më vete. Për këtë arsye në fushën e parë 702 vlera e treguesit të parë është "2", dhe njësia e parë bibliografike nuk shfaqet në bibliografinë personale të Tine Hriba. Njësia do të shfaqet në bibliografitë personale të autorëve të tjerë.)*



## F.3 TË DHËNA RETROSPEKTIVE PËR SERIALET

### 1. FUSHAT/NËNFUSHAT

Të dhënat retrospektive për serialet që kanë të bëjnë me disa lloje të autorësisë dytësore (p.sh. redaksia e serialit) ruhen në bazën e veçantë CORES.XX. Për çdo serial krijohet një regjistrim bibliografik.

#### Nënfushat & përsëritshmëria

FUSHA/NËNFUSHA			PËRSËRITSHMËRIA
011		ISSN	nr
	<b>c</b>	<i>Numri i brendshëm i burimit në vazhdim</i>	nr
	<b>e</b>	<i>ISSN e vlefshme</i>	nr
200		Titulli dhe të dhënat për përgjegjësinë	nr
	<b>a</b>	<i>Titulli i saktë</i>	r
	<b>b</b>	<i>Përcaktimi i përgjithshëm i materialit</i>	r
	<b>h</b>	<i>Numri i pjesës</i>	r
	<b>i</b>	<i>Titulli i pjesës</i>	r
702		Emër vetjak – përgjegjësi dytësore	r
	<b>a</b>	<i>Elementi hyrës</i>	nr
	<b>b</b>	<i>Pjesa tjetër e emrit</i>	nr
	<b>c</b>	<i>Shtesa të emrit (jo datat)</i>	r
	<b>d</b>	<i>Numra romakë</i>	nr
	<b>f</b>	<i>Datat</i>	nr
	<b>0</b>	<i>Periudha kohore</i>	r
	<b>1</b>	<i>Shënime për periudhën kohore</i>	nr
	<b>3</b>	<i>Numri i regjistrimit të njësuar</i>	nr
	<b>4</b>	<i>Kodi për llojin e autorësisë</i>	r
	<b>7</b>	<i>Kodi i kërkuesit shkencor</i>	nr
	<b>8</b>	<i>Kodi i institucionit/organizatës</i>	r
	<b>9</b>	<i>Numri i regjistrimit të mëparshëm të njësuar</i>	nr
712		Emër organizate – përgjegjësi dytësore	r
	<b>a</b>	<i>Elementi hyrës</i>	nr
	<b>b</b>	<i>Nënndarje</i>	r
	<b>c</b>	<i>Shtesa të emrit ose cilësori</i>	r
	<b>d</b>	<i>Numri i mbledhjes</i>	nr
	<b>e</b>	<i>Vendi i mbledhjes</i>	r
	<b>f</b>	<i>Viti i mbledhjes</i>	nr
	<b>g</b>	<i>Element i përmbysur</i>	nr
	<b>h</b>	<i>Pjesa e emrit (jo elementi hyrës ose i përmbysur)</i>	nr
	<b>0</b>	<i>Periudha kohore</i>	r
	<b>1</b>	<i>Shënime për periudhën kohore</i>	nr
	<b>4</b>	<i>Kodi për llojin e autorësisë</i>	r
	<b>8</b>	<i>Kodi i institucionit/organizatës</i>	nr

Regjistrimet në bazën e të dhënave CORES.XX përmbajnë fushat për identifikimin e serialeve dhe fushat për të dhënat retrospektive. Për identifikim përdoren fushat 011 dhe 200, ndërsa për përgatitjen e bibliografive përdoren fushat 702 dhe 712 me të dhënat retrospektive.

Te fushat, përmbajtja e të cilave me kohë ndryshon, ndodhet nënfusha 0 – *Periudha kohore* dhe nënfusha 1 – *Shënime për periudhën kohore*. Në të parën vendoset periudha për të cilën vlejnjë të dhënat në fushë, ndërsa në të dytën shënimet e mundshme për këtë periudhë.

Nëse autori (personi ose organizata) kryen një funksion të caktuar në periudha të ndryshme, të dhënat për këtë vendosen në një fushë 702 apo 712 dhe në të përsëritet nënfusha 0. Një fushë 702 apo 712 përdoret edhe nëse autori në një periudhë kohore kryen disa funksione. Në këtë rast përsëritet nënfusha 4. Llojet e ndryshme të autorësisë së një autori të caktuar, në periudha të ndryshme kohore, vendosen në fushat e përsëritshme 702 apo 712.

## 011 ISSN

Kjo fushë është e detyrueshme dhe e nevojshme për identifikimin dhe kërkimin e serialeve. Plotësohen nënfushat 011e dhe/ose 011c. Të dhënat vendosen sipas rregullave të njëjta sikurse te përshkrimi bibliografik (shih kapitullin 011 – *ISSN*).

## 200 TITULLI DHE TË DHËNAT PËR PËRGJEGJËSINË

Kjo fushë është e detyrueshme dhe e nevojshme për identifikimin dhe kërkimin e serialeve. Plotësohen nënfushat 200abhi. Të dhënat vendosen sipas rregullave të njëjta sikurse te përshkrimi bibliografik (shih kapitullin 200 – *Titulli dhe të dhënat për përgjegjësinë*).

## 702 EMËR VETJAK – PËRGJEGJËSI DYTËSORE

Në këtë fushë shënohen të dhënat e emërimit (kryetitullit) uniform për personin që bartë përgjegjësinë dytësore për serialin (p.sh. redaktor, përkthyes etj.).

Treguesi i dytë ka vlerën e paracaktuar "1", sepse në nënfushën 702a zakonisht shënohet mbiemri, ndërsa në nënfushën 702b emri.

Në vazhdim janë përshkruar ato nënfusha të fushës 702, të cilat në bazat bibliografike ose mungojnë fare ose përdoren ndryshe. Për përshkrimin e nënfushave të tjera shih kapitullin 700 – *Emër vetjak – përgjegjësi parësore*.

---

### 7020 Periudha kohore

Në këtë nënfushë shënohet periudha për të cilën vlejnjë të dhënat në fushë.

1. viti1-viti2

(Të dhënat në fushë vlejnjë për periudhën e shënuar.)

2. viti-  
(Të dhënat në fushë vlejné për periudhën nga viti i shënuar e në vazhdim.)
3. viti  
(Të dhënat në fushë vlejné për vitin e shënuar.)

Nënfusha 0 - *Periudha kohore* është e përsëritshme, sepse e dhëna në fushë mund të vlejë për periudha të ndryshme.

## 7021 Shënime për periudhën kohore

Shënimet bëhen kur të dhënat për vitet e vendosura në nënfushën 0 - *Periudha kohore* nuk mjaftojnë për identifikimin e periudhës. Këto shënime u ndihmojnë bibliografëve dhe në bibliografi nuk shfaqen.

## 7023 Numri i regjistrimit të njësuar

Në nënfushë vendoset numri identifikues i regjistrimit të njësuar për emrin vetjak të vendosur në këtë fushë.

## 7024 Kodi për llojin e autorësisë

Në këtë nënfushë shënohet kodi që përcakton marrëdhënien midis personit, emri i të cilit është shënuar në fushë, dhe njësisë bibliografike.

Në listën e kodeve për këtë nënfushë janë vetëm kodet më të rëndësishme për serialet:

<b>130</b>	<i>disenjator grafik</i>
<b>340</b>	<i>redaktor</i>
<b>341</b>	<i>anëtar i bordit redaktorial*</i>
<b>342</b>	<i>redaktor i ftuar (i përkohshëm)*</i> Personi që redakton një pjesë të numrit të revistës (blloku tematik).
<b>343</b>	<i>redaktor shkencor*</i>
<b>344</b>	<i>kryeredaktor*</i>
<b>345</b>	<i>redaktor përgjegjës*</i>
<b>346</b>	<i>kryeredaktor dhe redaktor përgjegjës*</i>
<b>347</b>	<i>anëtar i bordit redaktorial*</i>
<b>348</b>	<i>kryetar i bordit redaktorial*</i>
<b>349</b>	<i>redaktor teknik*</i>
<b>400</b>	<i>financues/sponsor</i>
<b>440</b>	<i>ilustrator</i>
<b>540</b>	<i>mbikëqyrës/kontraktues</i>
<b>600</b>	<i>fotograf</i>
<b>730</b>	<i>përkthyes</i>
<b>901</b>	<i>recensues*</i>
<b>913</b>	<i>autor i përmbledhjes (abstraktit)*</i>

<b>914</b>	<i>përkthyes i përmbledhjes (abstraktit)*</i>
<b>925</b>	<i>konsulent*</i>
<b>926</b>	<i>korrektor gjuhësor*</i>
<b>930</b>	<i>redaktor i numrit tematik*</i> Personi që redakton komplet numrin tematik të revistës.

## 7029 Numri i regjistrimit të mëparshëm të njësuar

Nënfusha formohet gjatë bashkërendimit automatik të regjistrimeve nga baza e të dhënave CORES me regjistrimet e njësuara që janë të përzgjedhur për t'u fshirë.

Kur fusha 702 është e lidhur me regjistrimin e njësuar të përzgjedhur për t'u fshirë, gjatë bashkërendimit në nënfushën 3 në mënyrë automatike vendoset numri identifikues i regjistrimit të vlefshëm të njësuar, ndërsa në nënfushën 9 transferohet numri identifikues i regjistrimit "të fshirë".

## 712 EMËR ORGANIZATE – PËRGJEGJËSI DYTËSORE

Në këtë fushë shënohet emërtimi (kryetitulli) uniform për organizatën që ka përgjegjësi dytësore për njësinë.

Në vazhdim janë përshkruar ato nënfusha të fushës 712, të cilat në bazat bibliografike ose mungojnë fare ose përdoren ndryshe. Për përshkrimin e nënfushave të tjera shih kapitullin 710 – *Emër organizate – përgjegjësi parësore*.

## 7120 Periudha kohore

Në këtë nënfushë shënohet periudha për të cilën vlejnë të dhënat në fushë (shih nënfushën 7020 - *Periudha kohore*).

## 7121 Shënime për periudhën kohore

Shënimet bëhen kur të dhënat për vitet e vendosura në nënfushën 0 – *Periudha kohore* nuk mjaftojnë për identifikimin e periudhës. Këto shënime u ndihmojnë bibliografëve dhe në bibliografi nuk shfaqen.

## 7124 Kodi për llojin e autorësisë

Në këtë nënfushë shënohet kodi që përcakton marrëdhënien midis organizatës, emri i së cilës është shënuar në fushë, dhe njësisë bibliografike.

Në listën e kodeve për këtë nënfushë janë vetëm kodet më të rëndësishme për serialet (shih nënfushën 7024 – *Kodi për llojin e autorësisë*).

## 2. REDAKTIMI

Regjistrimi për serialin në bazën e të dhënave CORES.XX. kërkohet përmes numrit të ISSN-së (011ec) ose përmes titullit të saktë (200a). Redaktohet dhe ruhet në të njëjtën mënyrë sikurse në bazën bibliografike.

Nëse në bazën CORES.XX nuk ndodhet regjistrimi për serialin e caktuar, regjistrimi shkarkohet nga baza e përbashkët e të dhënave. Në këtë mënyrë nga baza e përbashkët në bazën retrospektive të të dhënave transferohen nënfushat 011ec dhe 200abhi. Regjistrimi plotësohet me të dhënat retrospektive dhe ruhet.

Në bazën e të dhënave për retrospektivën e serialeve nuk mund të krijohen regjistrimet e reja. Për këtë arsye çdo regjistrim për serialet fillimisht duhet të krijohet dhe të ruhet në bazën bibliografike të të dhënave.

## 3. PARAQITJA

Te përgatitja e bibliografive personale, krahas regjistrimeve nga baza bibliografike do të respektohen edhe regjistrimet nga baza retrospektive e serialeve.

Regjistrimi nga baza e të dhënave për retrospektivën e serialeve përfshihet në bibliografinë personale nëse në fushën 702 ka të dhënat për personin për të cilin përgatitet bibliografia, dhe e dhëna në nënfushën 0 – *Periudha kohore* mbulon periudhën për të cilën përgatitet bibliografia.

## SHEMBUJ

1.

011	□□	e0570-8966
200	□□	aArheološki vestnik
702	01	330281571 aKorošec bJosip 4340 81-008 01950-1958 (Josip Korošec ka qenë redaktor i revistës nga viti 1950 deri 1958.)
702	01	31938275 aKastelic bJože 4341 702596 01973-1983 (Jože Kastelic nga viti 1959 deri 1966 ka qenë redaktor, ndërsa nga viti 1973 deri 1983 ka qenë anëtar i bordit redaktorial. Për shkak të dy llojeve të autorësisë në periudha të ndryshme është përsëritur fusha 702.)
702	01	31513315 aGabrovec bStane 4340 700284 84-048 01960-1966 01968 (Stane Gabrovec ka qenë redaktor nga viti 1960 deri 1966 dhe në vitin 1968.)
702	01	32283875 aDolenc Vičič bAndreja 4349 704622 81-008 02006- (Andreja Dolenc Vičič është redaktor teknik i revistës nga viti 2006.)

Nëse përgatitni bibliografinë e Jože Kastelic për periudhën që përfshihet në nënfushën 0 (p.sh. nga viti 1950 e në vazhdim), në mesin e njësive bibliografike do të jetë edhe *Arheološki vestnik*. Paraqitja (në formatin ISO):

...

### AUTORËSIA DYTËSORE

#### Redaktor

...

96. *Arheološki vestnik*. Kastelic, Jože (redaktor 1959-1966, anëtar i bordit redaktorial 1973-1983). Ljubljana: Slovenska akademija znanosti in umetnosti, 1950-. ISSN 0570-8966.

...

2.

011	□□	e0352-1982
200	□□	aAB
702	01	33197283 aKoželj bJanez 01998- 4730 4341 709810 (Janez Koželj është përkthyes dhe anëtar i bordit redaktorial të revistës nga viti 1998 e në vazhdim.)
702	01	35079907 aLobnik bUroš 01999 4342 721512 1Red. I ftuar (i përkohshëm) për nr. 143/144, julij 1999 (Uroš Lobnik ka qenë redaktor i ftuar vetëm në një numër të revistës. Kjo e dhënë vendoset në nënfushën I.)

Nëse përgatitni bibliografinë personale të Janez Kožel për periudhën nga viti 1998 e në vazhdim, në mesin e njërive bibliografike do të jetë edhe revista AB. Paraqitja (në formatin ISO):

...

### AUTORËSIA DYTËSORE

#### Redaktor

...

4. AB. *Arhitektov bilten*. Koželj, Janez (anëtar i bordit redaktorial 1998-). Ljubljana: Društvo arhitektov, 1972-. ISSN 0352-1982.

...

#### Përkthyes

...

15. AB. *Arhitektov bilten*. Koželj, Janez (përkthyes 1998-). Ljubljana: Društvo arhitektov, 1972-. ISSN 0352-1982.

...

3.

712	01	aSlovenija bMinistrstvo za kulturo 4400 01994- (Ministria për Kulturë mbështet financiarisht botimin e serialit që nga viti 1994.)
-----	----	---

4.

011	□□	e1580-8432
200	0□	aAgricultura
702	01	361027939 aPrevolnik Povše bMaja 02018- 4344 727890 83-209 (Numri i revistës <i>Agricultura</i> është botuar me vonesë, për këtë arsye në nënfushën 0 vendoset viti si numërtim (2018) dhe jo viti i botimit (2020), i cili ndodhet edhe në revistë.)

5.

011	□□	e1424-8220
200	0□	aSensors bBurim elektronik
702	01	3217520739 aTomažič bSimon f1987- 02023 4930 735420 83-107 1Redaktor i numrit tematik "Intelligent soft sensors" (Numri tematik është botuar në vitin 2023. Artikujt e një teme të caktuar brenda numrit tematik janë botuar në numrat e rregullt të revistës <i>Sensors midis viteve 2021 dhe 2023</i> .)

## F.4 KARAKTERISTIKAT NË PËRPUNIMIN E DISA LLOJEVE TË DOKUMENTEVE

### 1. KATALOGIMI I ARTIKUJVE QË NDODHEN NË NJË SERIAL

Kur seriali nuk ka ISSN të vlefshme, atij duhet t'i caktohet numri i brendshëm i burimit në vazhdim, i cili vendoset në nënfushën 011c (shih fushën 011).

Artikulli lidhet me serialin përmes numrit të vlefshëm të ISSN-s ose numrit të brendshëm, i cili në regjistrimin për artikullin vendoset në nënfushën 011a.

Artikulli nuk duhet të lidhet me serialin përmes fushës 464.

Në fushën 997 vendosen të dhënat për koleksionet.

seriali	011eISSN ose 011cnumri i brendshëm
	200aTitulli i serialit
	↑
artikulli	011aISSN ose numri i brendshëm
	200aTitulli i artikullit

Shih shembullin 1.

### 2. KATALOGIMI I PJESËVE PËRBËRËSE QË NDODHEN NË NJË MONOGRAFI

Në nënfushën 4641 shënohet numri identifikues COBISS-ID i botimit.

Në fushën 996 vendosen të dhënat për koleksionet.

monografia	ID
	200aTitulli i monografisë
	↑
pjesa përbërëse	4641ID
	200aTitulli i pjesës përbërëse

Shih shembullin 2.

### 3. KATALOGIMI I ARTIKUJVE/PJESËVE PËRBËRËSE QË NDODHEN BREND A NJË PËRMBLEDHJE PUNIMESH DHE NJË NUMRI TEMATIK

Në këtë grup përfshihen artikujt/pjesët përbërëse nga botimet, të cilat për sa i përket mënyrës së botimit klasifikohen edhe si seriale (përmbledhjet e punimeve, vjetarët, kalendarët, librat-udhëzues, almanakët, botimet e tjera dytësore, numrat tematik të revistave). Këto botime zakonisht kanë ISBN dhe ISSN.

Artikulli/pjesa përbërëse lidhet me botimin kryesor me anë të nënfushës 4641 në të cilën shënohet numri identifikues i regjistrimit (COBISS-ID) dhe në nënfushën 011a shënohet ISSN e serialit. Shënimi i të dhënave në 011a është i nevojshme për kërkimin e të gjithë artikujve të një seriali të caktuar.

Në regjistrimin për monografinë në fushën 225 shënohet titulli i serialit. ISSN e botimit vendoset në nënfushën 225x.

Zakonisht të dhënat për koleksionet shënohen te serialet. Për çdo numër tematik (ose përmbledhje punimesh) që dëshironi të katalogoni duhet të krijoni një regjistrim të pavarur për monografinë. Të dhënat për koleksionet nuk vendosen në fushën 996 të regjistrimit për monografinë, por vetëm krijohet lidhja me koleksionet në regjistrimin e serialit. Lidhja bëhet me anë të nënfushës 992y ku vendoset numri inventarit dhe numrin e serialit nga nënfusha korresponduese 997m, nëse ajo ekziston. Të dhënat ndahen nga njëra tjetra me presje.

Në rastin e serialeve që zakonisht dalin një herë në vit (përmbledhjet e punimeve), të dhënat e koleksioneve mund të shënohen në regjistrimin për monografinë, në fushën 996. Në këtë rast të dhënat e koleksioneve nuk duhet të shënohen te serialet (nuk duhet të plotësohet as fusha 998). Kjo nuk mund të zbatohet për serialet e huaja të cilat janë siguruar përmes koordinimit të pasurimit. Në këtë rast, të dhënat për koleksionet nuk shënohen në fushën 996 të monografisë, por në fushën 997 në regjistrimin për serialin.

seriali	<b>011e</b> ISSN ose <b>011c</b> numri i brendshëm
	<b>200a</b> Titulli i serialit
	<b>997f</b> nr. i inv. <b>j</b> viti <b>k</b> viti i botimit <b>m</b> numri
	↑
monografia	COBISS-ID
	<b>200a</b> Titulli i monografisë (përmbledhjes së punimeve)
	<b>225a</b> Titulli i serialit <b>x</b> ISSN ISSN e serialit
	↑
artikulli	<b>011a</b> ISSN e serialit
	<b>4641</b> COBISS-ID
	<b>200a</b> Titulli i artikullit

Shih shembullin 3.

### 4. KATALOGIMI I SEPARATËVE

Për paraqitjen e separatit si njësi bibliografike brenda bibliografisë, ai duhet të katalogohet sipas rregullave të vlefshme për artikullin, përkatësisht pjesën përbërëse (maska A).



Separatët në sistemin COBISS katalogohen vetëm nëse huazohen (kanë numër inventari), dhe vetëm si monografi (maska M). Nëse të dhënat për botuesin mungojnë, të cilat zakonisht janë të detyrueshme, fusha 210 nuk plotësohet.

Separatët e kataloguar si monografi, në nënfushën 105b duhet të kenë kodin "8" – *separat* (për të krijuar mundësinë e eliminimit nga paraqitja e bibliografisë) dhe nuk duhet të përmbajnë nënfushën 001t – *Tipologjia e dokumenteve/veprave\**.

## SHEMBUJ

1.

001	uu	<b>an ba cs dl</b>
011	uu	<b>e0585-5047</b>
100	uu	<b>ba c1964 d9999 halb</b>
101	0u	<b>amul glat</b>
102	uu	<b>aalb</b>
110	uu	<b>aa bj ca</b>
200	1u	<b>aStudia albanica</b>
210	uu	<b>aTirana cInstitut d'histoire et de linguistique cAcadémie des Sciences d'Albanie. Section des Sciences d1964-</b>
215	uu	<b>d24 cm</b>
326	uu	<b>aGjashtëmujore</b>
530	uu	<b>aStudia Albanica</b>
675	uu	<b>a3(406.5) c3 b3 u9</b> <i>(Regjistrimi për serialin.)</i>

001	uu	<b>an ba ca d2 t1.05</b>
011	uu	<b>a0585-5047</b>
100	uu	<b>c2012 halb</b>
101	0u	<b>afre</b>
102	uu	<b>aalb</b>
200	0u	<b>a#L#Assemblée Nationale de Vlora et ses principes européens fKristo Frashëri</b>
215	uu	<b>af. 5-9 h#Nr. #2 k2012</b>
675	uu	<b>a94(496.5) "1912" b94 c94(496.5) s94</b>
700	u1	<b>3535654 aFrashëri bKristo f1920-2016 700728 4070</b> <i>(Regjistrimi për artikullin.)</i>

2.

001	uu	<b>an ba cm dl</b>
100	uu	<b>c1989 halb</b>
101	0u	<b>aalb</b>
102	uu	<b>aalb</b>
200	1u	<b>aStudime për epokën e Skënderbeut f[redaktor Selami Pulaha, Luan Malltezi, Përparime Huta] h#Vëll. #2</b>
210	uu	<b>aTiranë cInstituti i Historisë d1989</b>
215	uu	<b>a687 f. d23 cm</b>
300	0u	<b>aNë krye të faqes së titullit: Akademia e RPSSH. Instituti i Historisë</b>
320	0u	<b>aBibliogr. Në fund të punimeve</b>
675	uu	<b>a94(496.5)</b>

702	u1	32689382 aPulaha bSelami 4340
702	u1	3462150 aMalltezi bLuan 4340
702	u1	34755046 aHuta bPërparime 4340 (Regjistrimi për monografinë.)

001	uu	an ba ca d2 t1.16
100	uu	c1989 halb
101	0u	aalb
102	uu	aalb
200	0u	aGjergj Kastrioti Skënderbeu në pragun e Kryengritjes Çlirimtare të vitit 1443 fKristo Frashëri
215	uu	aF. 224-241
464	u1	11537342448
675	uu	a94(496.5)[Skënderbeu]
700	u1	3535654 aFrashëri bKristo f1920-2016 700728 4070 (Regjistrimi për pjesën përbërëse.)

3.

001	uu	ac ba cs d0
011	uu	e0351-0026
040	uu	aZDVAFY
100	uu	ba c1962 d9999 hslv
101	0u	aslv
102	uu	asvn
110	uu	aa bf ca
200	1u	aZdravstveno varstvo erevija za teorijo in prakso preventivnega zdravstvenega varstva e= Slovenian journal of public health
210	uu	aLjubljana cUniverzitetni zavod za zdravstveno in socialno varstvo d1962-
207	u0	aLet. 1, št. 1 (1962)-
215	uu	d29 cm
326	uu	aMesečno
421	u1	x0353-3352
421	u1	x1318-0665
421	u1	x1318-0657
530	0u	xZdravstveno varstvo
531	uu	aZdrav. varst.
675	uu	a613/614 b614
997	02	c1 df2n4572\s34,1995 f199502760 jLet.\34 k1995 mšt.\1/2 +3/4+5/8<I. slovenski kongres preventivne medicine>+9-10+11/12 o19950623 p4 vd (Regjistrimi për serialin.)

001	uu	an ba cm dl
021	uu	asvn
100	uu	c1995 hslv
101	0u	aslv deng
102	uu	asvn
105	uu	ad bz cl
200	0u	aI. slovenski kongres preventivne medicine, Bled, 19.-22. oktober 1994
210	uu	aLjubljana cInstitut za varovanje zdravia Republike Slovenije d1995
215	uu	aStr. 138-385 cgraf. prikazi d28 cm
225	2u	aZdravstveno varstvo x0351-0026 vLet. 34, št. 5/8

300	1□	<b>a</b> Ov. nasl.
320	0□	<b>a</b> Bibliografija pri večini prispevkov
320	0□	<b>a</b> Povzetek v angl. pri vseh prispevkih
512	1□	<b>a</b> I. Slovenian preventive medicine congress
540	0□	<b>a</b> Slovenski kongres preventivne medicine
540	0□	<b>a</b> Slovenian preventive medicine congress
675	□□	<b>a</b> 614(082)
710	12	<b>a</b> Slovenski kongres preventivne medicine <b>d</b> 1 <b>f</b> 1994 <b>e</b> Bled
992	□□	<b>y</b> 199502760,5/8 ( <i>Regjistrimi për numrin tematik.</i> )

001	□□	<b>a</b> n <b>b</b> a <b>c</b> a <b>d</b> 2 <b>t</b> 1.04
011	□□	<b>a</b> 0351-0026
100	□□	<b>c</b> 1995 <b>h</b> slv
101	0□	<b>a</b> slv
102	□□	<b>a</b> svn
200	1□	<b>a</b> Možni izvori onesnaženja tal in podtalnic <b>f</b> Franc Lobnik ... [et al.]
215	□□	<b>a</b> Str. 145-148
464	□1	<b>a</b> 56026880
675	□□	<b>a</b> 628.112:504.064 <b>b</b> 621.1/.2+621.4
701	11	<b>a</b> Lobnik <b>b</b> Franc 4070 700952
701	01	<b>a</b> Pintar <b>b</b> Marina 4070 710024
701	01	<b>a</b> Suhadolc <b>b</b> Metka 4070
701	01	<b>a</b> Zupan <b>b</b> Marko 4070 708834 ( <i>Regjistrimi për artikullin.</i> )



## F.5 PARAQITJA E BIBLIOGRAFIVE NË SISTEMIN COBISS

Regjistrimet bibliografike që kanë të bëjnë me rezultatet e veprimtarisë kërkimore janë të destinuara për përdorues të ndryshëm, me kërkesa të ndryshme. Për paraqitjen e bibliografive janë në dispozicion COBISS/OPAC-u dhe COBISS/Raportet.

Përzgjedhja e regjistrimeve për paraqitje në bibliografi mund të bëhet përmes kodit të kërkuesit shkencor. Nëse autori nuk ka kod të kërkuesit shkencor përzgjedhja mund të bëhet përmes mbiemrit dhe emrit.

Është logjike që bibliografia personale të shfaqet nga baza e përbashkët e të dhënave COBIB, e cila duhet të përmbaj regjistrimet e të gjitha bazave lokale të të dhënave. Përfundimisht përbëjnë vetëm rastet kur në bazën lokale të sistemit COBISS regjistrimet janë transferuar përmes konvertimit retrospektiv. Paraqitja e bibliografisë teknikisht mund të bëhet edhe nga baza e lokale e bibliotekave të veçanta, por nuk është e garantuar plotësia e saj. Studiuesit shpesh i ndryshojnë institucionet dhe disa prej tyre punojnë njëkohësisht në disa institucione.

Bibliografia mund të paraqitet për një periudhë kohore të caktuar dhe njësitë bibliografike mund të përzgjidhen sipas gjuhës së dokumentit/veprës, sipas vendit të botimit etj.

Për momentin njësitë bibliografike mund të shfaqen në tri formate standarde:

- shfaqja e referimeve në formatin ISO 690 (Documentation - Bibliographic references - Content, form and structure,
- shfaqja në formatin ISBD (International Standard Bibliographic Description) për nevojat e bibliotekave,
- shfaqja e referimeve në formatin që përdoret te botimit e The Institute of Electrical and Electronics Engineers, inc. - IEEE.

Bibliografia mund të shfaqet në një kolonë (vlera e paracaktuar) ose në dy kolona.

Njësitë bibliografike mund të klasifikohen sipas llojit të dokumentit/veprës, vitit të botimit, autorit dhe titullit ose emërtimit (kryetitullit). Janë të mundshme këto variante:

- lloji i dokumentit/veprës, viti i botimit, autori, titulli (vlera e paracaktuar),
- viti i botimit, lloji i dokumentit/veprës, autori, titulli,
- lloji i dokumentit/veprës, autori, titulli,
- viti i botimit, autori, titulli,
- autori, titulli.

Bibliografia e institucioneve/organizatave shfaqet në të njëjtën mënyrë.

Për personalizimin e paraqitjeve në aplikacionet lokale, është i mundur shkarkimi i regjistrimeve bibliografike, të strukturuar sipas fushave/nënfushave të veçanta dhe sipas llojit të dokumentit/veprës.



## F.6 TIPOLOGJIA E DOKUMENTEVE/VEPRAVE – PËRCAKTIMET DHE REKOMANDIMET

ARTIKUJ DHE PJESE TË TJERA PËRBËRËSE	
<b>1.01</b>	<p><i>artikull shkencor origjinal</i></p> <p>Artikull shkencor origjinal është vetëm botimi i parë i rezultateve origjinale kërkimore në një formë të tillë që lejon përsëritjen e kërkimit (hulumtimit) shkencor dhe verifikimin e rezultateve. Zakonisht ky artikull organizohet sipas skemës IMRAD (Introduction, Methods, Results And Discussion) për kërkimet eksperimentale ose në mënyrë përshkruese për fushat përshkruese shkencore. Artikulli duhet të jetë i botuar në një revistë shkencore me sistem recensues për pranimin e artikujve dhe duhet të jetë i recensuar. Sistemi recensues duhet të jetë i evidentuar nga udhëzimet e autorëve.</p> <p>Kontributet e konferencave, edhe nëse janë botuar në revistë shkencore nuk klasifikohen në këtë kategori, por ato klasifikohen në kategorinë "1.06" ose "1.08". Përjashtim bëjnë artikujt e shkruar pas konferencës, me ftesë të redaksisë së revistës, veçanërisht për numrin e rregullt të revistës dhe janë pranuar për botim sipas kriterëve e procedurave të njëjtave recensuese si artikujt në numrin e rregullt të revistës si dhe i përshtaten përkufizimit për kategorinë "1.01".</p>
<b>1.02</b>	<p><i>artikull recensues</i></p> <p>Artikull recensues është një vështrim i veprave më të reja në një fushë të caktuar, veprave të kërkuesve individual ose të një grupi kërkuesish me qëllim përmbledhjen, analizën, vlerësimin dhe sintetizimin e informacioneve, të cilat tashmë janë botuar. Ky lloj artikulli sjell sintheza të reja, që përfshijnë edhe rezultatet e kërkimeve të vetë autorëve. Artikulli duhet të jetë i botuar në një revistë shkencore me sistem recensues për pranimin e artikujve dhe duhet të jetë i recensuar. Sistemi recensues duhet të jetë i evidentuar nga udhëzimet e autorëve.</p> <p>Kontributet e konferencave, edhe nëse janë botuar në një revistë shkencore, nuk klasifikohen në këtë kategori, por në "1.06" ose "1.08". Përjashtim bëjnë artikujt e shkruar pas konferencës, me ftesë të redaksisë së revistës, veçanërisht për numrin e rregullt të revistës dhe janë pranuar për botim sipas kriterëve e procedurave të njëjtave recensuese si artikujt në numrin e rregullt të revistës si dhe i përshtaten përkufizimit për kategorinë "1.02".</p>
<b>1.03</b>	<p><i>artikuj të tjerë shkencorë</i></p> <p>Artikuj të tjerë shkencorë janë artikujt shkencorë origjinalë, në të cilët mund të mungojnë disa nga elementet e skemës IMRAD. Ai përmbledh rezultatet e një punimi shkencor të përfunduar ose të një punimi shkencor në proces. Këtu klasifikohen recensionet e shkurtra (mini review) dhe publikimet paraprake, nëse ato kanë tiparet e artikullit shkencor.</p> <p>Gjithashtu klasifikohen edhe artikujt me të dhëna, të cilët nuk i plotësojnë kushtet për t'u klasifikuar në kategorinë "1.01" ose "1.02". Artikulli me të dhëna është botimi i parë i të dhënave origjinale kërkimore, në formën që mundëson përsëritjen e kërkimit, ndërsa të gjeturat verifikohen. Në revistë është botuar përshkrimi i kërkimit, ndërsa të dhënat kërkimore janë të disponueshme në linkun përkatës të përshkruar. Duhet të jetë i botuar në një revistë shkencore me sistem recensues të pranimit të artikujve.</p> <p>Këtu klasifikohen edhe editorialet në numrat tematikë të revistave, nëse kanë pjesë diskutimi, përfundimi ose rishikimi qartësisht të ndarë, nëse në detaje përmbledhin dhe përcaktojnë temën ose problemin kërkimor, nëse përmbajnë analizë të shkurtër të arritjeve shkencore të artikujve të botuar në numrin special ose bllokun tematik, nëse përdorin aparat shkencor dhe janë të recensuara në të njëjtën mënyrë sikurse artikujt shkencorë.</p> <p>Kontributet e konferencave, edhe nëse janë botuar në revistë shkencore nuk klasifikohen në këtë kategori, por ato klasifikohen në kategorinë "1.06" ose "1.08". Përjashtim bëjnë artikujt e shkruar pas konferencës, me ftesë të redaksisë së revistës, veçanërisht për numrin e rregullt të revistës dhe janë pranuar për botim sipas kriterëve e procedurave të njëjtave recensuese si artikujt në numrin e rregullt të revistës si dhe i përshtaten përkufizimit për kategorinë "1.03".</p> <p>Kontributet e shkurtra të konferencave, edhe nëse janë botuar në një revistë shkencore, nuk klasifikohen në këtë kategori (kategori), por në "1.10" ose "1.12".</p>

	Komentet për artikullin (p.sh. në formën e një letre drejtuar redaktuesit) nuk klasifikohen në këtë kategori, por në kategorinë "1.21", përveç rasteve, kur përmbajnë edhe rezultate të autorit dhe i përshtaten përkufizimit për kategorinë "1.03".
<b>1.04</b>	<i>artikull profesional</i> Artikull profesional është prezantimi i asaj që tashmë është e njohur, me synim zbatimin e rezultateve shkencore origjinale dhe përhapjen e njohurive, ndërsa kompleksiteti i tekstit u përshtatet nevojave të përdoruesve dhe atyre të lexuesve të revistave profesionale ose shkencore apo burimit të integruar. Kontributet e konferencave, edhe nëse janë botuar në një revistë profesionale ose shkencore apo në një burim të integruar, nuk klasifikohen në këtë kategori (kategori), por në "1.07" ose "1.09".
<b>1.05</b>	<i>artikull popullor</i> Artikull popullor është artikulli, i cili bën popullarizimin e njohurive shkencore ose profesionale dhe rolin social të veprimtarive kërkimore. Artikulli popullor zakonisht botohet në një revistë me interes të përgjithshëm, gazetë, revistë për popullarizimin e dijes apo në një burim të integruar. Kontributet e konferencave, edhe nëse janë botuar në një revistë profesionale ose shkencore apo në një burim të integruar, nuk klasifikohen në këtë kategori por në "1.07" ose "1.09".
<b>1.06</b>	<i>kontribut shkencor i botuar në konferencë (ligjëratë e të ftuarit)</i> Ligjëratat e të ftuarit duhet të jetë e evidentuar në botim ose në programin e konferencës si dhe duhet t'i plotësojë kriteret për kategorinë "1.08". Ligjëratat e të ftuarit për nga rëndësia (por edhe për nga kohëzgjatja) ndryshon nga të gjitha leksionet e tjera në të njëjtën konferencë. Këtu klasifikohen vetëm ligjëratat plenare të hapjes/mbylljes ose ligjëratat nga sektori i të ftuarve, të cilat në përmbledhjen e punimeve zakonisht janë të paraqitura në rubrikë të veçantë (p.sh. <i>keynote speaker</i> ). Ftesat rutinë për bashkëpunim në konferencë nuk klasifikohen në këtë kategori.
<b>1.07</b>	<i>kontribut profesional i botuar në konferencë (ligjëratë e të ftuarit)</i> Ligjëratat e të ftuarit duhet të jetë e evidentuar në botim ose në programin e konferencës si dhe duhet t'i plotësojë kriteret për kategorinë "1.09". Ligjëratat e të ftuarit për nga rëndësia (por edhe për nga kohëzgjatja) ndryshon nga të gjitha ligjëratat e tjera në të njëjtën konferencë. Këtu klasifikohen vetëm ligjëratat plenare të hapjes/mbylljes ose ligjëratat nga sektori i të ftuarve, të cilat në përmbledhjen e punimeve zakonisht janë të paraqitura në rubrikë të veçantë (p.sh. <i>keynote speaker</i> ). Ftesat rutinë për bashkëpunim në konferencë nuk klasifikohen në këtë kategori.
<b>1.08</b>	<i>kontribut shkencor i botuar në konferencë</i> Kontribut shkencor i botuar në konferencë (ligjëratë, prezantim, poster) i botuar në tërësi, në një përmbledhje punimesh konference, në revistë shkencore ose në faqen elektronike të konferencës apo organizatorit të konferencës. Kontributi i botuar duhet të jetë i organizuar të paktën si artikull shkencor. Recensimi sipas kriterëve për artikujt shkencorë origjinal/të rishikuar, përkatësisht pjesët përbërëse shkencore në monografi bëhet duke u bazuar në tipologjinë e përmbledhjes së punimeve të konferencës, e cila mund të jetë monografi e pavarur, e rregullt ose numër i veçantë i revistës, suplementit apo burim online. Përmbledhjet (abstraktet) dhe përmbledhjet e zgjeruara ose slajdet e botuara nuk klasifikohen në këtë kategori (shih kategorinë "1.12").
<b>1.09</b>	<i>kontribut profesional i botuar në konferencë</i> Kontribut profesional i publikuar në konferencë (leksion, prezantim, poster) i botuar në tërësi, në një përmbledhje punimesh konference, në revistë profesionale (ose shkencore) ose në faqen elektronike të konferencës apo organizatorit të konferencës. Përmbledhjet (abstraktet) dhe përmbledhjet e zgjeruara ose slajdet e botuara nuk klasifikohen në këtë kategori (shih kategorinë "1.13").
<b>1.10</b>	<i>përmbledhje (abstrakt) e kontributit shkencor të botuar në konferencë (ligjëratë e të ftuarit)</i>



	<p>Ligjërata e të ftuarit duhet të jetë e evidentuar në botim ose në programin e konferencës si dhe duhet t'i plotësojë kriteret për kategorinë "1.12".</p> <p>Ligjërata e të ftuarit për nga rëndësia (por edhe për nga kohëzgjatja) ndryshon nga të gjitha ligjëratat e tjera në të njëjtën konferencë. Këtu klasifikohen vetëm ligjëratat plenare të hapjes/mbylljes ose ligjëratat nga sektori i të ftuarve, të cilat në përmbledhjen e punimeve zakonisht janë të paraqitura në rubrikë të veçantë (p.sh. <i>keynote speaker</i>). Ftesat rutinë për bashkëpunim në konferencë nuk klasifikohen në këtë kategori.</p>
<b>1.11</b>	<p><i>përmbledhje (abstrakt) e kontributit profesional të botuar në konferencë (ligjëratë e të ftuarit)</i></p> <p>Ligjërata e të ftuarit duhet të jetë e evidentuar në botim ose në programin e konferencës si dhe duhet t'i plotësojë kriteret për kategorinë "1.13".</p> <p>Ligjërata e të ftuarit për nga rëndësia (por edhe për nga kohëzgjatja) ndryshon nga të gjitha ligjëratat e tjera në të njëjtën konferencë. Këtu klasifikohen vetëm ligjëratat plenare të hapjes/mbylljes ose ligjëratat nga sektori i të ftuarve, të cilat në përmbledhjen e punimeve zakonisht janë të paraqitura në rubrikë të veçantë (p.sh. <i>keynote speaker</i>). Ftesat rutinë për bashkëpunim në konferencë nuk klasifikohen në këtë kategori.</p>
<b>1.12</b>	<p><i>përmbledhje (abstrakt) e kontributit shkencor të botuar në konferencë</i></p> <p>Përmbledhja (abstrakti) e kontributit (ligjëratë, prezantim, poster) në një konferencë, që është botuar në përmbledhjen e punimeve të një konference apo në një revistë shkencore ose profesionale, ose në faqen elektronike të konferencës, përkatësisht organizatorit.</p> <p>Këtu klasifikohen edhe përmbledhjet (abstraktet) e zgjeruara dhe slajdet e botuara.</p>
<b>1.13</b>	<p><i>përmbledhje (abstrakt) e kontributit profesional të botuar në konferencë</i></p> <p>Përmbledhje (abstrakt) e kontributit (ligjëratë, prezantim, poster) në një konferencë, që është botuar në përmbledhjen e punimeve të një konference apo në një revistë shkencore ose profesionale, apo në faqen elektronike të konferencës, përkatësisht organizatorit.</p> <p>Këtu klasifikohen edhe përmbledhjet (abstraktet) e zgjeruara dhe slajdet e botuara.</p>
<b>1.16</b>	<p><i>pjesë përbërëse shkencore e pavarur ose kapitull në një monografi</i></p> <p>Pjesa përbërëse shkencore e pavarur ose kapitulli në një monografi katalogohet si njësi bibliografike e pavarur vetëm kur vlen për të ashtuquajturin botim redaktorial me kontribute të pavarura të autorëve individual dhe jo për tekstin e pandarë të disa autorëve, të cilët janë të shënuar në faqen e titullit të monografisë. Pjesa përbërëse shkencore e pavarur, së paku në parim duhet të jetë e organizuar si artikull shkencor. Këtu klasifikohen edhe hartat origjinale shkencore, kur ato përfaqësojnë një kontribut të pavarur me autorësi të njohur.</p> <p>Në këtë kategori nuk klasifikohen kontributet e konferencave, të cilat janë të botuara në përmbledhjen e punimeve të konferencës, në një numër special ose tematik të një reviste, si dhe pjesët përbërëse ose kapitujt në botimet e kategorisë "2.04", "2.05", "2.12", "2.13" dhe "2.14".</p>
<b>1.17</b>	<p><i>pjesë përbërëse profesionale e pavarur ose kapitull në një monografi</i></p> <p>Pjesa përbërëse profesionale e pavarur ose kapitulli në një monografi katalogohet si njësi bibliografike e pavarur vetëm kur vlen për të ashtuquajturin botim redaktorial me kontribute të pavarura të autorëve individual dhe jo për tekstin e pandarë të disa autorëve, të cilët janë të shënuar në faqen e titullit të monografisë. Këtu klasifikohen edhe hartat profesionale, kur ato përfaqësojnë një kontribut të pavarur me autorësi të njohur.</p> <p>Në këtë kategori nuk klasifikohen kontributet e konferencave, të cilat janë të botuara në përmbledhjen e punimeve të konferencës, në një numër special ose tematik të një reviste, si dhe pjesët përbërëse ose kapitujt në botimet e kategorisë "2.04", "2.05", "2.12", "2.13" dhe "2.14".</p>
<b>1.18</b>	<p><i>pjesë përbërëse profesionale në fjalor, enciklopedi ose leksikon</i></p> <p>Pjesa përbërëse përmban një vështrim sistematik me bazë profesionale dhe prezantim të një teme të caktuar, problemi, lënde, fjale, personi ose ngjarjeje, zakonisht me shpjegim. Pjesa përbërëse duhet të jetë më e gjatë se 200 fjalë, përndryshe ajo klasifikohet në kategorinë "1.25".</p> <p>Këtu klasifikohen vetëm pjesët përbërëse autoriale.</p>

<b>1.19</b>	<i>recension, recension libri, kritikë</i> Kontribut në një botim shkencor ose profesional (revistë, libër etj.), ku autori vlerëson ose provon saktësinë/pa saktësinë e një punimi shkencor ose profesional, kriteri, mendimi ose përfundimi dhe/ose ai mohon/mbështet/vlerëson përfundimet, punimet ose mendimet e autorëve të tjerë. Shfaqja e një mendimi profesional, gjykim i një punimi shkencor, profesional ose artistik, veçanërisht lidhur me cilësinë e tij.
<b>1.20</b>	<i>parathënie, editorial, pasthënie</i> Pjesë përbërëse e shkurtër para ose pas tekstit kryesor, që flet për atë tekst dhe autorin e tij. Fjalët përshëndetëse, falënderimet etj. nuk katalogohen. Studimet hyrëse ose shoqëruese të natyrës shkencore ose profesionale në monografi mund të klasifikohen në "1.16" ose "1.17". Editorialet e natyrës shkencore ose profesionale në revista mund të klasifikohen në "1.03".
<b>1.21</b>	<i>polemikë, diskutim, koment</i> Kontribut, në të cilin autori provon saktësinë e një kriteri të caktuar, mendimin ose përfundimin e tij dhe mohon përfundimin ose mendimin e autorëve të tjerë.
<b>1.22</b>	<i>intervistë</i> Bashkëbisedim për publikun rreth temave të rëndësishme shkencore ose profesionale, i cili është botuar kryesisht në formën e pyetjeve dhe përgjigjeve. Kontributet, bazuar në përgjigjet e pyetjeve, por jo të botuara në formën e pyetjeve dhe përgjigjeve, si edhe deklaratat individuale, kontributet në tavolinat e rrumbullakta dhe anketat, nuk klasifikohen në këtë kategori.
<b>1.23</b>	<i>pjesë përbërëse artistike</i> Poezi, prozë, kompozim dhe pjesë përbërëse artistike të tjera, të cilat janë pjesë e një veprë të plotë muzikore.
<b>1.24</b>	<i>bibliografi, indeks etj.</i>
<b>1.25</b>	<i>pjesë të tjera përbërëse</i>
<b>1.26</b>	<i>pjesë përbërëse shkencore në fjalor, enciklopedi, leksikon</i> Pjesa përbërëse përmban një vështrim sistematik me bazë profesionale ose një prezantim të një teme të caktuar, problemi, lënde, fjale, personi ose ngjarjeje, zakonisht me shpjegim, i cili zakonisht është pjesë e një fjalori themelor shkencor, leksiku (kategoria "2.26") ose fjalori shkencor terminologjik, enciklopeditë, leksiku tematik (kategoria "2.27"), dhe gjithashtu pjesë e një fjalori profesional, enciklopeditë, leksiku (kategoria "2.06"). Këtu klasifikohen vetëm pjesët përbërëse autoriale.

<b>MONOGRAFI DHE VEPRA TË TJERA TË PËRFUNDUARA</b>	
<b>2.01</b>	<i>monografi shkencore</i> Monografi shkencore është një botim, në të cilin në mënyrë shkencore, sistematike, të hollësishme dhe universale trajtohet një problem, një çështje ose subjekt, person ose ngjarje, në një vëllim ose në një numër të caktuar vëllimesh të botuara njëkohësisht ose në një periudhë kohore të paracaktuar. Trajtimi shkencor përfshin analizën e literaturës shkencore për problemin e trajtuar, e cila në bazë të rezultateve të veta kërkimore dhe përvojave, sintetizohet në njohuri origjinale. Botimi duhet të jetë i recensuar, duhet të ketë CIP dhe ISBN (ISMN). Këtu klasifikohen edhe hartat shkencore. Botimet kritike të burimit, të cilat përfshijnë riprodhimin, kopjimin ose përkthimin e burimit historik, klasifikohen në kategorinë "2.28", ndërsa fjalorët shkencorë, enciklopeditë ose leksikët në kategorinë "2.26" ose "2.27". Përmbledhjet e punimeve të konferencave, raportet e përfunduara dhe raportet e tjera për detyrat dhe projektet kërkimore etj. (edhe nëse janë në formë të lidhur) nuk klasifikohen në këtë kategori. Disertacionet e doktoraturave, të cilat më pas botohen si monografi shkencore, nuk klasifikohen në këtë kategori, nëse në përmbajtjen e veprës nuk ka përditësime/ndryshime.
<b>2.02</b>	<i>monografi profesionale</i>

	<p>Monografi profesionale është një botim, në të cilin trajtohet në mënyrë profesionale, sistematike, të hollësishme dhe universale një problem, një çështje ose subjekt, person ose ngjarje, në një vëllim ose në një numër të caktuar vëllimesh të botuara njëkohësisht ose në një periudhë kohore të paracaktuar. Botimi duhet të ketë CIP dhe ISBN (ISMN).</p> <p>Përmbledhjet e punimeve nga konferencat, raportet e përfunduara dhe raportet e tjera për detyrat dhe projektet kërkimore etj. (edhe nëse janë në formë të lidhur) nuk klasifikohen në këtë kategori.</p>
<b>2.03</b>	<p><i>tekst mësimor universitar, i arsimit të lartë ose i shkollës së lartë, i recensuar</i></p> <p>Tekst mësimor universitar, i arsimit të lartë dhe i shkollës së lartë është një lloj i botimit për studentë, si material mësimor i detyrueshëm për një degë ose lëndë të caktuar studimi (p.sh. një tekst mësimor i algjebërës, një kurs mësimor praktikë).</p>
<b>2.04</b>	<p><i>tekst mësimor për shkollat fillore, të mesme ose tekste të tjera mësimore të recensuara</i></p> <p>Tekst për shkollat fillore dhe të mesme si edhe për arsim tjetër parauniversitar, i cili përgatitet sipas një plani të caktuar mësimor dhe miratohet në bazë të procedurave përkatëse.</p>
<b>2.05</b>	<p><i>material tjetër mësimor</i></p> <p>Përpunim sistematik i materialit mësimor sipas programit të studimit, të cilin autori e përgatit në bazë të materialeve të tij apo të dikujt tjetër (shënime leksionesh, materiale të mbledhura, materiale kursesh), përmbledhje ushtrimesh dhe detyrash për një lëndë të caktuar dhe mjete të tjera mësimore (p.sh. regjistrime zanore, materiale mësimore multimedia etj.).</p>
<b>2.06</b>	<p><i>ffjalor, enciklopedi, leksikon, manual, atlas, hartë</i></p> <p>Botim me karakter të përgjithshëm ose profesional që paraqet qartë të dhëna dhe udhëzime për një fushë ose subjekt të caktuar.</p>
<b>2.07</b>	<p><i>bibliografi</i></p> <p>Vështrim i organizuar i veprave të botuara dhe/ose të interpretuara që kanë dalë si monografi.</p>
<b>2.08</b>	<p><i>disertacion për doktoratë</i></p> <p>Disertacioni për doktoratë është punim, me të cilin autori merr titullin doktor i shkencës.</p>
<b>2.09</b>	<p><i>tezë për master</i></p> <p>Tezë për master është punim, me të cilin autori merr titullin magjistër në shkencë ose titullin master sipas programit të bolonjës.</p>
<b>2.10</b>	<p><i>tezë për specialist</i></p> <p>Tezë për specialist është punim, me të cilin autori merr titullin specialist.</p>
<b>2.11</b>	<p><i>punim diplome (universitare)</i></p> <p>Punim diplome (universitare) është punimi, që i jep autorit titull profesional të vlefshëm.</p>
<b>2.12</b>	<p><i>raport përfundimtar i rezultateve të kërkimit</i></p> <p>Botim, që tregon ecurinë dhe përfundimet (njohuritë dhe zbulimet) e një detyre kërkimore shkencore ose zhvillimore. Këtu klasifikohen vetëm raportet e përfunduara, që janë të disponueshme për publikun. Nuk regjistrohen raportet e përkohshme, të ndërmjetme, vjetore si dhe raportet administrative të financierëve.</p>
<b>2.13</b>	<p><i>trajtesë, studim paraprak, studim</i></p> <p>Raport për realizimin e një detyre në kuadër të një projekti, në formën e një botimi ose dokumenti profesional të përfunduar, për përdorues të njohur, në të cilin trajtohet në mënyrë sistematike dhe të detajuar një problem ose temë, në bazë të burimeve përkatëse të informacionit dhe jepen udhëzime për zgjidhjen e problemeve si dhe propozime për punën në të ardhmen.</p>
<b>2.14</b>	<p><i>dokumentacion projekti (projekt paraprak, projekt pune)</i></p> <p>Projekti mund të jetë një botim i përfunduar, i cili përcakton se çfarë duhet të bëhet dhe si, përkatësisht është një përmbledhje planesh, përshkrimesh teknike dhe shqyrtim i shpenzimeve lidhur me një objekt (p.sh. projekti i një rruge, një ndërtesë në inxhinierinë e ndërtimit dhe arkitekturë, projekti i</p>

	një makine në inxhinierinë mekanike, projekti i një sistemi të informacionit, një projekt investimi në ekonomi etj.).
<b>2.15</b>	<i>vendime ekspertize, arbitrazhi</i>
<b>2.16</b>	<i>vepër artistike</i> Poezi, prozë, kompozime, filma, piktura dhe vepra të tjera artistike.
<b>2.17</b>	<i>katalog ekspozite</i>
<b>2.18</b>	<i>film shkencor, botim shkencor audio ose video</i> Botimet e problemeve dhe rezultateve shkencore në shirit filmi ose magnetik, apo në ndonjë mjedis tjetër elektronik të informacioneve. Botimi duhet të jetë i recensuar, duhet të ketë numrin e ISBN-së (ISMN-së), të cilin e merr botuesi. Duhet të përmbaj metodologji kërkimore, rezultate dhe diskutim.
<b>2.19</b>	<i>transmetim në radio ose televizion, podcast, intervistë, konferencë për gazetarë</i> Transmetim në radio ose televizion, podcast, intervistë, konferencë për gazetarë në bartës elektronik të informacionit, që trajton në mënyrë profesionale një përmbajtje të caktuar. Katalogohet në bazë të regjistrimit të paraqitur, përndryshe si ngjarje klasifikohet në kategorinë "3.11". Filmat promocional dhe prezantimet e organizatave nuk klasifikohen në këtë kategori, por në "2.25".
<b>2.20</b>	<i>koleksion i plotë shkencor i të dhënave kërkimore</i> Koleksion elektronik i të dhënave kërkimore, rëndësia shkencore e të cilit pasqyrohet në përdorimin e tij në hulumtimin e një vargu të gjërë të problemeve teorike dhe të aplikuara. Koleksioni i të dhënave duhet të jetë rezultat i kërkimeve të përfunduara dhe në përputhje me kriteret e cilësisë së lartë. Cilësia vlerësohet në bazë të dokumenteve shoqëruese. Koleksioni i të dhënave duhet të jetë i disponueshëm për publikun në arkivin (repositorin) kombëtar ose ndërkombëtar të të dhënave shkencore. Koleksioni i të dhënave kërkimore duhet të jetë i dokumentuar dhe i disponueshëm në atë formë, që të bëjë të mundur përsëritjen e gjetjeve shkencore të botuara, të bëra në bazë të tij. Koleksioni i veçantë i të dhënave kërkimore është një korpus uniform, koleksion i teksteve autentike, brenda i strukturuar dhe i përcaktuar në mënyrë standarde, i krijuar në përputhje me kriteret e paracaktuara dhe me qëllim të caktuar, i disponueshëm në formën elektronike dhe i pajisur me mjete, që mundësojnë kërkimin shumëdimensional dhe përpunimin statistikor të të dhënave.
<b>2.21</b>	<i>program (softuare)</i> Program në një mjedis kompjuterik, i disponueshëm për publikun ose i prodhuar për një klient të njohur dhe përfaqëson një vepër të pavarur me autorësi të njohur. Programi që përdoret për të mbështetur një sistem ose proces informacioni, te i cili autorësia zakonisht është kolektive, nuk klasifikohet në këtë kategori.
<b>2.22</b>	<i>varietet i ri</i> Varieteti i ri i bimëve është pronë intelektuale, i cili dëshmohet me vendim për konfirmimin ose mbrojtjen e varietetit, të cilin e lëshon autoriteti kompetent shtetëror në bazë të rezultateve të krahasueshme në nivel ndërkombëtar DUS (Dallueshmëri, Uniformitet dhe Stabilitet), të arritura nga testimi në institucionet e njohura në nivel të BE-së dhe është i përfshirë në Katalogun e Përbashkët të Varieteteve të BE-së.
<b>2.23</b>	<i>aplikimi për patentë</i> Statusin e aplikimit për patentë e ka kërkesa për marrjen e patentës nga paraqitja e aplikimit deri në botimin e patentës në gazetën zyrtare të zyrës së autorizuar për mbrojtjen e pronës intelektuale. Zyra lëshon certifikatë për kërkesën e pranuar. Për të njëjtën shpikje, në bibliografi përfshihet vetëm një aplikim për patentë.
<b>2.24</b>	<i>patentë</i> Patenta është një shpikje e mbrojtur. Ajo jepet në ditën kur patenta botohet në gazetën zyrtare të zyrës së autorizuar për mbrojtjen e pronës intelektuale. Patenta dëshmohet me vendimin për dhënien e patentës ose me botimin e saj në internet (ESPACENET). Me dhënien e patentës, kategoria "2.23" duhet të ndryshohet në "2.24" si dhe të plotësohen të dhënat. Nëse për të njëjtën shpikje në vende të ndryshme janë dhënë disa patenta, të cilat janë anëtare të së njëjtës shoqëri të patentave, mund të vlerësohet vetëm një patentë e dhënë, dhe atë sipas zgjedhjes së

	shpikësit ose aplikuesit. Për patentën e shoqërisë së njëjtë të patentave krijohet vetëm një regjistrim, në të cilin në shënime vendosen edhe patentat e tjera të dhëna, nëse ato ekzistojnë. Përjashtim përbëjnë patentat me ndryshim thelbësor nga shpikja bazë.
<b>2.25</b>	<i>monografi të tjera dhe vepra të tjera të përfunduara</i>
<b>2.26</b>	<i>fjalor themelor shkencor ose leksik</i> Këtu klasifikohen veprat leksikografike, të cilat plotësojnë këto kritere: (1) kanë koncept pretendues dhe me bazë profesionale, (2) rrjedhin nga një material gjithëpërfshirës ose nga një material i mbledhur në sasi të mëdha, (3) kanë nivel të lartë të organizimit fillestar të materialit, (4) janë krijuar në grup, sepse për përgatitjen e tyre nevojiten të paktën 70 vjet punë intelektuale, (5) plotësisht ose në pjesën më të madhe bazohen në literaturën përkatëse, (6) sjellin analizë të materialit nga aspekte shumë të ndryshme në nivel të lartë profesional, (7) janë plotësisht ose në një nivel të lartë informues, (8) sjellin gjetje të reja gjuhësore ose aplikojnë të dhëna të reja të rëndësishme, (9) përfshijnë vetëm të dhëna të interpretuara nga qenie njerëzore (të dhënat e prodhuara nga makina mund të përfshihen vetëm si përmbajtje shtesë), të cilat (të paktën fillimisht) janë konceptuar apo interpretuar për përdoruesit njerëzor, (10) të dhënat shfaqen në ato mënyra, të cilat janë të zbatueshme në leksikografinë moderne shkencore (çdo metodë e re e mundshme duhet të vlerësohet në mënyrën e duhur si nga ana e përdoruesve ashtu edhe e ekspertëve); të gjitha pjesët (potenciale) të fjalorit duhet të bazohen në konceptin koherent, i cili rrjedh nga logjika e njëjtë gjuhësore dhe duhet të merret me çështje të ngjashme në mënyrë të ngjashme, (11) i kanë të gjitha tekstet e dhura shoqëruese dhe (12) kanë rëndësi të madhe kombëtare dhe ndërkombëtare.
<b>2.27</b>	<i>fjalor terminologjik shkencor, enciklopedi ose leksikon tematik</i> Këtu klasifikohen veprat leksikografike, të cilat plotësojnë të paktën nëntë nga dymbëdhjetë kriteret, e shënuara në kategorinë "2.26". Përveç kësaj, fjalorët terminologjik duhet të jenë normativ ose të paktë të demonstrojnë përpjekjen për standardizimin e terminologjisë.
<b>2.28</b>	<i>botim kritik</i> Botimi kritik i burimit përfshin riprodhimin dhe/ose kopjen dhe/ose përkthimin e burimit historik (p.sh. material tekst, me nota muzikore, artistik ose hartografik) si dhe shënimet shkencore dhe dokumente të tjera me më shumë se 32 faqe shkrimi në dy kolona (shënimet e lidhura me kritikën e tekstit dhe/ose përmbajtjes, literaturën dhe studimin). Botimi duhet të jetë i recensuar dhe duhet të ketë të gjitha elementet e përcaktuara për marrjen e CIP-it dhe ISBN-së (ISMN-së).
<b>2.29</b>	<i>model</i> Modeli është pamja e jashtme e produktit e mbrojtur me ligj, i cili është i ri dhe i natyrës individuale. Modeli është rezultat i kërkimit shkencor në fushën e projektimit (dizajnit) të produktit dhe duhet t'i përshtatet kërkesave të caktuara të funksionimit ose përmirësimit të funksionimit të produktit (Klasifikimi Locarno). Modeli regjistrohet duke u bazuar në botimin për regjistrimin e modelit në zyrën kompetente për pronësinë intelektuale.
<b>2.30</b>	<i>përmbledhje të kontributeve profesionale ose shkencore të parecensuara nga konferencat</i> Këtu klasifikohen edhe përmbledhjet e punimeve, të cilat për nga përmbajtja janë shkencore, mirëpo nuk janë të recensuara.
<b>2.31</b>	<i>përmbledhje të kontributeve shkencore të recensuara nga konferencat ndërkombëtare ose të huaja</i>
<b>2.32</b>	<i>përmbledhje të kontributeve shkencore të recensuara nga konferencat kombëtare</i> Përmbledhje të kontributeve shkencore të recensuara nga konferencat ndërkombëtare ose të huaja Përmbledhje të kontributeve shkencore të recensuara nga konferencat kombëtare Përmbledhje e kontributeve të recensuara shkencore nga konferencat, të cilat janë të recensuara sipas kritereve të caktuara për artikujt shkencorë origjinalë/të recensuar ose për pjesët përbërëse shkencore të pavarura në monografi. Përmbledhja e kontributeve mund të jetë monografi e pavarur, numër i rregullt ose i parregullt i një reviste, shtojcë ose burim elektronik online. Nëse kontributet e recensuara nuk janë të vërtetueshme, bëhet shënimi përkatës në referencat e botimit. Një konferencë kombëtare mund të quhet ndërkombëtare, kur të paktën 1/3 e pjesëmarrësve aktiv, kontributet e të cilëve janë të publikuara në përmbledhjen e punimeve, vijjnë nga jashtë vendit.

<b>2.33</b>	<i>film shkencor; videoregjistrim ose audioregjistrim</i> Botimi i problemeve dhe rezultateve profesionale në një shirit filmi ose shirit magnetik ose në një bartës tjetër elektronik të informacionit. Këtu klasifikohen edhe videoregjistrimet e leksioneve të pavarura (p.sh. Videlectures) dhe prezantimet e projekteve. Podkastet, intervistat, konferencat e gazetarëve nuk klasifikohen në këtë kategori, mirëpo në "2.19". Filmat promocional dhe prezantimet e organizatave nuk klasifikohen në këtë kategori, mirëpo në "2.25".
-------------	--

VEPRA TË EKZEKUTUARA (NGJARJE)	
<b>3.10</b>	<i>interpretim artistik</i> Koncerte, interpretime teatrale dhe operistike si dhe ekzekutime të tjera publike të veprave artistike.
<b>3.11</b>	<i>ngjarje në radio ose televizion</i> Pjesëmarrje në raporte, prezantime, diskutime etj. në radio ose televizion.
<b>3.12</b>	<i>ekspozitë</i> Ngjarje, të cilën e organizon autori i veprave të ekspozuara ose nga autori (organizatori) i ekspozitës.
<b>3.14</b>	<i>leksion në universitetin e huaj</i> Leksion në një universitet, në një institucion shkencor ose akademik dhe shoqatë shkencore jashtë Shqipërisë. Angazhimet e të ftuarit në universitetet e huaja për një periudhë të gjatë klasifikohen në biografi.
<b>3.15</b>	<i>kontribut konference i pabotuar</i> Titulli i kontributit duhet të jetë i dukshëm në programin e konferencës.
<b>3.16</b>	<i>leksion i të ftuarit në konferencë i pabotuar</i> Një leksion i të ftuarit duhet të jetë i dukshëm në programin e konferencës. Leksioni i të ftuarit për nga rëndësia (por edhe për nga kohëzgjatja) dallon nga të gjitha leksionet e tjera në të njëjtën konferencë. Në kategorinë "3.16" klasifikohen vetëm seancat plenare të hapjes/mbylljes ose ligjëratat nga sektori i të ftuarve. Ftesat rutinë për pjesëmarrje në konferencë nuk klasifikohen në këtë kategori.
<b>3.25</b>	<i>vepra të tjera të ekzekutuara</i>

## UDHËZIME DHE SHPJEGIME SHITESË

Regjistrimet bibliografike në sistemin COBISS i krijojnë kataloguesit e kualifikuar në biblioteka. Artikujt dhe pjesët e tjera përbërëse, monografite dhe veprat e tjera të përfunduara përpunohen sipas dokumentit/veprës parësore. Veprat e ekzekutuara (ngjarjet) regjistrohen në bazë të provave përkatëse për veprën e ekzekutuar. Nëse botimi nuk ndodhet në bibliotekë, autori duhet t'ia siguroj atë bibliotekarit. Për klasifikimin e saktë të njësive bibliografike sipas kësaj tipologjie, përgjegjës janë kryesisht autorët, ndërsa llojin e dokumentit/veprës mund ta caktojë edhe specialisti i fushës.

Kategoria i artikullit përcaktohet në bazë të:

- shënimit për kategorinë, e cila zakonisht ndodhet në krye të artikullit;
- shënimit, se revista boton vetëm artikuj të kategorive të caktuara, i cili zakonisht botohet nga redaksia në udhëzimet për autorët;
- emrit të rubrikës ku është botuar artikulli, nëse revista është e ndarë në këtë mënyrë.

Në raste të tjera bibliotekari së bashku me autorin ose me një specialist të fushës përcakton llojin e dokumentit/veprës sipas përshkrimit të kategorive të dokumenteve/veprave në këtë tipologji. Institucioni shtetëror kompetent vendos për përjashtimet për të gjitha llojet e shkencës.

Në sistemin COBISS zakonisht nuk krijohen regjistrimet për pjesët përbërëse në botimet që janë ende në shtyp (p.sh. regjistrimet për artikujt në revista dhe regjistrimet për kapitujt në monografi).

#### Përjashtimet

- Artikujt, të cilët plotësojnë tri kushtet:
  - artikulli është pranuar për botim;
  - në faqen e internetit të botuesit është botuar komplet teksti i artikullit;
  - artikullit i është dhënë identifikuesi DOI.
- Kapitujt në monografi, të cilët plotësojnë tri kushtet:
  - në faqen e internetit të botuesit tashmë është publikuar komplet teksti i kapitullit;
  - kapitullit, përkatësisht monografisë i është dhënë identifikuesi DOI;
  - në faqen e internetit të botuesit duhet të ketë të dhëna të mjaftueshme për monografinë, në mënyrë që kataloguesi të krijoj regjistrimin e ri.

Për pjesët përbërëse që i plotësojnë kushtet e paraqitura, kataloguesit krijojnë regjistrimin fillestar të paplotë.

Para krijimit të regjistrimeve fillestare të paplota, kërkuesit shkencorë janë të detyruar të informojnë kataloguesit, nëse bëhet fjalë për kontribut konference, i cili do të botohet në revistë.

Kataloguesit mund t'i plotësojnë regjistrimet e paplota vetëm pas botimit të revistës apo monografisë, dhe për këtë duhet të njoftohen nga kërkuesit shkencorë. Tipologjia nuk verifikohet derisa regjistrimet të jenë të plota.

Në rastet kur duhet të krijohen disa regjistrime, sepse përmbajtja e njëjtë paraqitet në mjedise të ndryshme ose botime të ndryshme, në vlerësim merret vetëm një regjistrim (të tjerët duhet të eliminohen nga vlerësimi). Kjo vlen për monografitë e botuara në formën e shtypur ose elektronike; punimet e diplomave që botohen më vonë; artikujt që janë publikuar (gabimisht) në dy numra të së njëjtës revistë etj.

Në sistemin COBISS vlejnjë këto rregulla:

- krijohet vetëm një regjistrim për një nga variantet, nëse ekziston varianti i shtypur dhe elektronik i artikullit;
- krijohet vetëm një regjistrim, nëse artikulli është publikuar edhe në origjinal edhe i përkthyer në të njëjtin botim;
- nuk krijohen regjistrime për organizimin e ngjarjeve dhe për çmimet e dhëna, sepse këto të dhëna vendosen në biografi.





## F.7 LISTA E KODEVE TË INSTITUCIONEVE / ORGANIZATAVE

Kodi i institucionit/organizatës vendoset në nënfushat 70X8 dhe 71X8. Ai përbëhet nga dy pjesë të cilat ndahen me vizë "-".

### Pjesa 1:

Në sistemin COBISS.SI pjesa e parë e kodit fillon me numër që tregon llojin e institucionit kërkimor.

Në sistemet COBISS jashtë Sllovenisë kodi fillon me shkurtësën e sistemit COBISS (p.sh. CG3-100 Universiteti i Malit të Zi).

### Pjesa 2:

Kjo pjesë është e ndryshueshme dhe gjatësia e saj varet nga struktura organizative e institucionit/organizatës dhe nga kërkesat për përgatitjen e bibliografive. Niveli më i lartë i strukturës organizative përcaktohet përmes një numri treshifror, ndërsa nivelet më të ulëta përmes grupeve të numrave dyshifror, që ndahen me pikë. Struktura e pjesës 2 është *nnn.nn.nn...* etj. Rekomandohen më së shumti katër nivele hierarkike.

Te institucionet publike arsimore në nivelin më të lartë janë universitetet dhe fakultetet. Te pjesa 2 kodi i parë tregon universitetin.

Kjo strukturë e listës së kodeve të organizatave mundëson pargatitjen e bibliografisë së kërkuesve shkencorë për:

- **departamentin e caktuar**  
Select FC=3-207.10 (kërkohen regjistrimet për bibliografinë e Departamentit të Matematikës të Fakultetit të Edukimit në Universitetin e Mariborit);
- **fakultetin**  
Select FC=3-216\* (kërkohen regjistrimet për bibliografinë e Fakultetit të Pedagogjisë në Universitetin e Mariborit);
- **universitetin**  
Select FC=3-2\* (kërkohen regjistrimet për bibliografinë e Universitetit të Mariborit).

Lista e kodeve përditësohet në vazhdimësi. Në Slloveni ajo plotësohet nga IZUM-i, ndërsa në shtetet e tjera nga qendrat COBISS.

<b>1-001</b>	<i>Institut Jožef Stefan</i>
<b>1-001.01.01</b>	<i>Institut Jožef Stefan. Odsek za teoretično fiziko (F1)</i>
<b>1-001.01.02</b>	<i>Institut Jožef Stefan. Odsek za fiziko nizkih in srednjih energij (F2)</i>
<b>1-001.01.03</b>	<i>Institut Jožef Stefan. Odsek za tanke plasti in površine (F3)</i>
<b>1-002</b>	<i>Kemijski inštitut</i>
<b>1-002.01</b>	<i>D01 Odsek za računsko biokemijo in načrtovanje učinkovin</i>
<b>1-002.02</b>	<i>Laboratorij za spektroskopijo materialov** (glej 1-002.10)</i>
<b>2-001</b>	<i>Elektrogospodarstvo Slovenije - razvoj in inženiring, d. d.</i>
<b>2-002</b>	<i>Gorenje Gospodinjski aparati</i>
<b>2-003</b>	<i>Telekom Slovenije d. d.</i>
<b>2-004</b>	<i>Banka Slovenije</i>

<b>3-100</b>	<i>Univerza v Ljubljani</i>
<b>3-101</b>	<i>Univerza v Ljubljani, Akademija za glasbo</i>
<b>3-102</b>	<i>Univerza v Ljubljani, Akademija za gledališče, radio, film in televizijo</i>
<b>3-102.01</b>	<i>Univerza v Ljubljani, Akademija za gledališče, radio, film in televizijo, Center za teatrologijo in filmologijo</i>
<b>3-103</b>	<i>Univerza v Ljubljani, Akademija za likovno umetnost in oblikovanje</i>
<b>3-103.01</b>	<i>Univerza v Ljubljani, Akademija za likovno umetnost, Oddelek za industrijsko oblikovanje** (glej 3-103)</i>
<b>3-103.02</b>	<i>Univerza v Ljubljani, Akademija za likovno umetnost, Oddelek za vizualne komunikacije** (glej 3-103)</i>
<b>4-001</b>	<i>Akademski raziskovalna mreža Slovenije - ARNES</i>
<b>4-002</b>	<i>Andragoški center Republike Slovenije</i>
<b>4-003</b>	<i>Center za mednarodno sodelovanje in razvoj</i>
<b>4-004</b>	<i>Ekonomski inštitut Prave fakultete</i>

## F.8 REGJISTRIMI BIBLIOGRAFIK PËR VEPRËN E EKZEKUTUAR (NGJARJEN)

Regjistrimet bibliografike për veprat e ekzekutuara (ngjarjet) krijohen për shkak të bibliografive, kryesisht të kërkuesve shkencorë, të cilat i përgatisin institucionet ku ata janë të angazhuar. Këto regjistrime zakonisht nuk përdoren për qëllime të tjera. Regjistrimi për ngjarjen krijohet kur vepra e caktuar shkencore ose artistike nuk është e disponueshme në ndonjë medium fizik ose online. Për krijimin e regjistrimeve bibliografike për këto lloje të veprave ndihmojnë dokumentet, të cilat janë të lidhura me ngjarjen dhe gjatë katalogimit janë të disponueshme.

Në procedurën e katalogimit duhet të keni parasyshë se qëllimi i katalogimit është dokumentimi i veprës së prezantuar përmes ngjarjes. Dokumentet që janë të disponueshme gjatë katalogimit janë vetëm burim i informacioneve, por jo edhe objekt i katalogimit.

Me përshkrim të qëndrueshëm të veprave të ekzekutuara (ngjarjeve) mundësohet:

- ndarja e qartë e regjistrimeve për veprat e ekzekutuara nga regjistrimet e tjera;
- kërkimi i regjistrimeve për veprat e ekzekutuara përmes kriterëve elementare (autori, titulli, tema, tipologjia e dokumenteve, lloji i regjistrimit);
- paraqitja e regjistrimeve në bibliografitë e kërkuesve shkencorë.

Regjistrimet krijohen vetëm për ngjarjet e realizuara, dhe asnjëherë për ngjarjet e paralajmëruara.

## KRIJIMI I REGJISTRIMIT PËR VEPRËN E EKZEKUTUAR

Gjatë krijimit të regjistrimit për veprën e ekzekutuar duhet të respektohen këto kritere:

1. Regjistrimi duhet të përmbajë minimumin e të dhënave që janë të nevojshme për identifikimin e veprës së ekzekutuar (ngjarjes).
2. Të dhënat e koduara kanë për qëllim identifikimin e regjistrimit dhe jo veprës.
3. Titulli dhe të dhënat për përgjegjësinë duhet të identifikojnë sa më saktë veprën e ekzekutuar (ngjarjen) dhe kontekstin e saj.
4. Në përcaktimin e titullit dhe të dhënave për përgjegjësinë mund të ndihmojë interpretimi dhe zberthimi i informacioneve nga burimet dytësore.
5. Në shënime jepen informacionet për burimin e të dhënave dhe për shpjegimet shtesë rreth ngjarjes.
6. Vepra e ekzekutuar (ngjarja) nuk ka bartës publik të disponueshëm të përmbajtjes, për këtë arsye në regjistrim nuk ka as përcaktues të materialit e as të dhëna për materialin ose botuesin.
7. Nëse dokumentet e lidhura me veprën e ekzekutuar (ngjarjen) ruhen në ndonjë arkiv personal të autorit ose arkiv të institucionit, mund të bëhet shënim për kushtet e përdorimit.
8. Lloji i autorësisë që lidh veprën dhe personin ose organizatën vendoset duke u bazuar në të dhënat në burimin dytësor.

Te përzgjedhja e veprave, për të cilat krijohen regjistrimet për veprat e ekzekutuara, respektohet *Tipologjia e dokumenteve/veprave për përgatitjen e bibliografive në sistemin COBISS*.

Në vazhdim janë përshkruar fushat e formatit COMARC/B në regjistrimet për veprat e ekzekutuara. Këshillat për vendosjen e të dhënave në regjistrimin bibliografik për veprën e ekzekutuar janë bazuar në rregullat e vlefshme të katalogimit për materialin bibliotekar, rregullat ndërkombëtare për përshkrimin e

materialit arkivor dhe nga praktikat e katalogimit që me vite të tëra aplikohen në sistemin COBISS për përgatitjen e bibliografive të kërkuesve shkencorë.

Regjistrimi për veprën e ekzekutuar krijohet në maskën N (materiale jolibra).

---

## Burimet dytësore të të dhënave

Regjistrimet bibliografike për ngjarjet krijohen në bazë të burimeve dytësore që lajmërojnë ose komentojnë veprën e ekzekutuar, e cila është subjekt i regjistrimit bibliografik. Si burime dytësore klasifikohen: programet e ngjarjeve, ftesat, njoftimet në radio, televizion, revistë ose ato online, komentet në mediat e shtypura ose elektronike etj.

---

## 0XX Blloku i identifikimit

Në nënfushën 001b – *Lloji i regjistrimit* shënohet kodi "u" – ngjarje, ndërsa në nënfushën 001c – *Niveli bibliografik* kodin "d" – *vepër e ekzekutuar*. Në nënfushën 001t – *Tipologjia e dokumenteve/veprave\** mund të shënohet vetëm tipologjia që fillon me numrin 3.

---

## 1XX Blloku i të dhënave të koduara

Në regjistrimin për veprën e ekzekutuar (ngjarjen) duhet patjetër të vendoset e dhëna për vitin e ngjarjes në nënfushën 100c – *Viti i botimit 1*, sepse ai është i nevojshëm për klasifikimin e njësive bibliografike në bibliografinë personale.

Nënfusha 101a – *Gjuha e tekstit* shtohet vetëm në regjistrimin për veprën (ngjarjen) që është ekzekutuar me fjalë ose është kënduar dhe gjuha (ose disa gjuhë) dihet.

Shënimi i të dhënave në nënfushën 102a – *Shteti* nuk bënë pjesë në tërësinë e fushave dhe nënfushave të rekomanduara në regjistrimin për veprën e ekzekutuar, mirëpo për shkak të statistikave ajo mund të përdoret për vendosjen e kodit për vendin e ngjarjes.

Të dhënat e tjera të koduara nuk vendosen.

---

## 2XX Blloku i përshkrimit kryesor

Regjistrimet për veprat e ekzekutuara përmbajnë titullin, të cilin kataloguesi e përcakton në bazë të dokumenteve të lidhura me ngjarjen. Qëllimi i titullit është identifikimi i veprës dhe tregimi i kontekstit të ngjarjes në të cilën është ekzekutuar vepra. Për këtë arsye titujt janë të saktë dhe sipas mundësisë përfshijnë:

- temën e veprës së ekzekutuar (ngjarjes) dhe llojin e ngjarjes,
- personat ose institucionet e lidhura me ngjarjen,
- kontekstin e ngjarjes,
- kohën dhe vendin e ngjarjes.

Në parim titulli duhet të jetë në gjuhën e katalogimit. Mirëpo nëse në të është përdorur ndonjë pjesë e tekstit nga burimi dytësor, titulli mund të jetë edhe në gjuhën e burimit dytësor.

Në nënfushën 200a – *Titulli i saktë* shënohet titulli i veprës së ekzekutuar ose ngjarjes, përkatësisht teksti që përshkruan më së miri përmbajtjen e saj.

Nëse të dhënat në nënfushën 200a nuk mjaftojnë për kuptimin e kontekstit të veprës së ekzekutuar, në nënfushën 200e – *Informacioni tjetër për titullin* mund të shënohen të dhënat për llojin e ngjarjes si dhe të dhënat për vendin dhe kohën e ngjarjes. Numrat që shton kataloguesi janë arabë.

Te veprat e ekzekutuara të dhënat për përgjegjësinë shënohen në zonën e titullit dhe të përgjegjësisë, edhe nëse ato janë marrë nga burimet dytësore. Në nënfushën 200f – *Përgjegjësia parësore* shënohen të dhënat për personat dhe institucionet që kanë përgjegjësi parësore dhe nuk janë të shënuar në titull.

Shënimi i të dhënave të tjera për përgjegjësinë varet nga lloji i veprës së ekzekutuar. Më shumë të dhëna për përgjegjësinë zakonisht shënohen te ngjarjet muzikore, vizuale dhe teatrale, nëse ato janë gjetur në burimet dytësore. Për përcaktimin e renditjes së të dhënave për përgjegjësinë ju ndihmojnë rregullat e ISBD-së për burimet muzikore dhe audiovizuale.

Pavarësisht faktit se të dhënat në fushën 200 zakonisht i formëson kataloguesi, ato nuk vendosen në kllapa katrore. Në regjistrimet për veprat që nuk janë në bartës fizik nuk plotësohen fushat dhe nënfushat për botuesin, prodhimin ose botimin e materialit, si dhe fushat dhe nënfushat për veçoritë fizike të veprës.

Në maskën N, nënfusha 200a – *Titulli i saktë*, në bllokun 2XX, është e detyrueshme.

001	□□	<b>an bu cd d0 t3.10</b>
100	□□	<b>c2012 halb lba</b>
200	0□	<b>a</b> Koncert në piano i Artan Dedës dhe Drita Sopi <b>e</b> Teatri i Operas dhe Baletit, Tiranë, 20 januar 2012 <i>(Regjistrimi për një rikrijim artistik. Në titull janë përfshirë të gjitha të dhënat që identifikojnë ngjarjen: llojin e koncertit, të dy ekzekutuesit, vendin dhe kohën e ngjarjes.)</i>

001	□□	<b>an bu cd d0 t3.10</b>
100	□□	<b>c2012 halb lba</b>
200	0□	<b>a</b> Tinguj shpirti e koncert i Filharmonisë së Kosovës, Teatri Kombëtar, Prishtinë, 4 mars 2012 <b>f</b> Kori i Filharmonisë së Kosovës <b>g</b> dirigjent Adriana Tango <b>g</b> bateri Nina Beqa <i>(Me koncertin janë të lidhur disa persona. Kur ata të shënohen duhet të vendoset edhe lloji i autorësisë.)</i>

001	□□	<b>an bu cd d0 t3.12</b>
100	□□	<b>c2004 halb lba</b>
200	0□	<b>a</b> 20 vjet zhvillimi i sistemit bibliotekar të informacionit eekspozitë në kuadër konferencës COBISS 2004, Qendra e Kongreseve Habakuk, Maribor, 9-11 nëntor dhe Instituti i Shkencave të Informacionit nga 15 nëntori deri në fund të nëntorit 2004 <b>f</b> autorë të ekspozitës Breda Emeršič, Andrej Korošec dhe MarijBizjak <i>(Ekspozita nuk ka katalog. Nga programi i konferencës është nxjerrë titulli, i cili përmban temën e ekspozitës, ngjarjen në kuadër të së cilës është organizuar ekspozita, vendin dhe kohën e ngjarjes.)</i>

001	□□	<b>an bu cd d0 t3.11</b>
100	□□	<b>c2012 halb lba</b>
101	0□	<b>aalb</b>
200	0□	<b>a</b> Akademik Rexhep Qosja e intervistë në Akademinë e Shkencave dhe Arteve të Kosovës, emisioni Mendje të ndritura, Radio Kosova, Programi i parë, 29. 6. 2012, nga ora 16.30 deri 17.00 <i>(Regjistrimi për një emision në radio që nuk është i disponueshëm në internet. Në titull është vendosur titulli i ngjarjes konkrete dhe detaje të emisionit.)</i>

001	□□	<b>an bu cd d0 t3.14</b>
100	□□	<b>c2013 halb lba</b>
101	0□	<b>aeng</b>
102	□□	<b>afre</b>
200	0□	<b>a</b> Colored scalars and Higgs physics lecture at Laboratoire de Physique, Théorique d'Orsay, Université Paris-Sud, February 7, 2013 fSvetlana Fajfer <i>(Regjistrimi për ligjëratën në një universitet të huaj. Në fushën për titullin është shënuar titulli, vendi dhe koha e ngjarjes.)</i>

001	□□	<b>an bu cd d0 t3.15</b>
100	□□	<b>c2011 halb lba</b>
101	0□	<b>aeng</b>
200	0□	<b>a</b> COBISS.Net: support to knowledge, intercultural dialogue and development of the region for a successful integration into EU e presentation at 40th International ABDOS Conference, Ljubljana, May 30 to June 2, 2011 fMarta Seljak, Pero Šobot <i>(Regjistrimi për kontributin në konferencë që nuk është botuar. Në fushën për titullin është shënuar titulli i kontributit dhe të dhënat që identifikojnë konferencën.)</i>

### 3XX Blloku i shënimeve

Në shënime vendosen të dhënat për burimet në bazë të të cilave është formuar titulli dhe të dhënat e tjera në përshkrim, si dhe vendosen informacionet për kontekstin e ngjarjes, të cilat për shkak të parimeve të saktësisë nuk janë vendosur në fushën 200.

Në fushën 300 bëhet shënim për burimet dytësore në bazë të të cilave përshkruhet vepra e ekzekutuar. Nëse dorëshkrimi i veprës së ekzekutuar, që është subjekt i regjistrimit, është i disponueshëm nën kushtet e caktuara, këtë mund ta shpjegoni në shënime.

Të dhënat e tjera për kontekstin e ngjarjes që tejkalojnë përmasat e të dhënave të nevojshme për identifikimin e veprës, sipas nevojës vendosen në fushën e përsëritshme 300 – *Shënimi i përgjithshëm*. Në fushën 323 – *Shënimi për interpretuesit (materiale projektimi, video dhe regjistrime zanore)* vendosen edhe interpretuesit e tjerë të veprës artistike.

Shënimet për çmimet, parasegjithash për interpretimet dhe ekspozitat e veprave artistike, vendosen në fushën 334 – *Shënimi për çmimin*.

Nëse titulli përmban shprehje të përgjithshme si: koncert, recital, lojë etj., për përmbajtjen e ngjarjes në imtësi mund të bëhet shënim në fushën 327 – *Shënimi për përmbajtjen*.

200	0□	aFjalimi i Adem Demaçit me rastin e hapjes së ekspozitës së 5-të të fotografive nga masakra e Dubravës, Prishtinë 22 maj 2016
300	□□	aPërshkrimi bazuar në ftesën për ekspozitë (Shënimi për burimin në bazë të të cilit është krijuar regjistrimi.)

200	0□	aKoncert i kitaristëve Anton Dema dhe Jonida Braçe esalla e koncerteve, Gjakovë, 20 janar 2012
300	□□	aPërshkrimi sipas programit të koncertit
327	01	0Program: aSuite for two guitars / William Lawes. Les deux amis ; Fantazija za dve kitari op. 41 / Fernando Sor. Afrodita ; Izgubljeni ples / Jerko Novak. Suite italiana / Mario Gangi (Programi i koncertit është vendosur si shënim për përmbajtjen e ngjarjes.)

200	0□	aCOBISS.Net: support to knowledge, intercultural dialogue and development of the region for a successful integration into EU epresentation at 40th International ABDOS Conference, Ljubljana, May 30 to June 2, 2011 fMarta Seljak, Pero Šobot
300	□□	aPërshkrimi sipas programit dhe dokumenteve të autorëve
300	0□	aDorëshkrimin e kontributit e ofron biblioteka e Institutit të Shkencave të Informacionit në Maribor me lejen e autorëve (Në shënime janë vendosur kushtet për përdorimin e dorëshkrimit.)

200	0□	aNina Prešiček et Dejan Prešiček eà la suite du 13ème concours de Musique de Chambre, Paris, le 19 mai 2001 - Concours International d'Interprétation Pierre Lantier
334	□□	aÇmimi i tretë Grand Prix International (Shënimi për çmimin. Formati i plotësuar ISO 690 tregon përmbajtjen e fushës 334.)

## 6XX Blloku i analizës së përmbajtjes

Përmbajtja e veprës së ekzekutuar përcaktohet përmes numrit të KDU-së që vendoset në nënfushën 675c – KDU\*.

Emërtimet lëndore për veprat e ekzekutuara zakonisht nuk vendosen, pos në rastet kur ekziston regjistrimi për veprën me tematikë të ngjashme e autorit të njëjtë ose në rastet e riprodhimit artistik të veprës. Emërtimet lëndore vendosen në fushën 610, përkatësisht fushat 600–609 sipas praktikës së vendosur nga biblioteka.

200	0□	aKoncert i kitaristëve Anton Dema dhe Jonida Braçe esalla e koncerteve, Gjakovë, 20 janar 2012
610	0□	amuzika akoncertet
675	□□	c78

200	0□	aCOBISS.Net: support to knowledge, intercultural dialogue and development of the region for a successful integration into EU epresentation at 40th International ABDOS Conference, Ljubljana, May 30 to June 2, 2011 fMarta Seljak, Pero Šobot
610	0□	aCOBISS.Net aSICRIS abibliografia e kërkuesve shkencor
675	□□	a021.64:012 c02 (Përpunimi lëndor është bërë në bazë të dorëshkrimit të kontributit.)

## 7XX Blloku i të dhënave për përgjegjësinë

Në regjistrimet për veprat e ekzekutuara (ngjarjet) zakonisht vendosen vetëm autorët me përgjegjësi parësore. Përfundimisht përbëjnë regjistrimet për rikrijimet artistike (muzikore ose teatrale), ku të dhënat vendosen për disa lloje të përgjegjësive. Te vendosja e të dhënave për përgjegjësinë ndiqen rregullat e përdorimit të fushave 700–702 në formatin COMARC/B dhe përzgjedhet kodi sa më i saktë për llojin e autorësisë.

Në nënfushën 70X3 – *Numri i regjistrimit të njësuar* shënohet numri i regjistrimit përkatës të njësuar për emrin vetjak. Te kërkuesit shkencorë duhet pasur kujdes që regjistrimet e njësuara të përmbajnë kodin e kërkuesit shkencor, sepse ai është një nga kushtet për udhëheqjen e bibliografisë personale të kërkuesit shkencor. Në nënfushën 70X4 – *Kodi për llojin e autorësisë* shënohet roli që ka personi te vepra e ekzekutuar (ngjarja). Kodi i saktë i llojit të autorësisë (p.sh. "545" – muzikant ose "005" – aktor ose "721" – këngëtar në vend të kodit "590" – interpretues) shënohet nëse burimet dytësore të të dhënave e mundësojnë këtë. Në nënfushën 70X8 – *Kodi i institucionit/organizatës\** vendoset kodi i institucionit që ka mundësuar krijimin e veprës.

Në fushat 71X – *Emër organizate* më së shpeshti shënohen grupet muzikore ose artistike, të cilat janë të lidhura me veprën e ekzekutuar, ndërsa në nënfushën 71X4 – *Kodi për llojin e autorësisë* shënohet kodi i saktë i llojit të autorësisë.

200	0□	aKoncert i kitaristëve Anton Dema dhe Jonida Braçe esalla e koncerteve, Gjakovë, 20 janar 2012
700	□1	aDema bAnton 4545
701	□1	aBraçe bJonida 4545

200	0□	a20 vjet zhvillimi i sistemit bibliotekar të informacionit eekspozitë në kuadër konferencës COBISS 2004, Qendra e Kongreseve Habakuk, Maribor, 9-11 nëntor dhe Instituti i Shkencave të Informacionit nga 15 nëntori deri në fund të dhjetorit 2004 fautorë të ekspozitës Breda Emeršič, Andrej Korošec dhe Marij Bizjak
700	□1	336964195 aEmeršič bBreda 740054 4904 84-007
701	□1	34813155 aKorošec bAndrej 719457 f1972- 4904 84-007
701	□1	361576035 aBizjak bMarij 4904 84-007

200	0□	aAkademik Rexhep Qosja eintervistë në Akademinë e Shkencave dhe Arteve të Kosovës, emisioni Mendje të ndritura, Radio Kosova, Programi i parë, 29. 6. 2012, nga ora 16.30 deri 17.00
700	□1	aQosja bRexhep 4460



200	0□	aTinguj shpirti ekoncert i Filharmonisë së Kosovës, Teatri Kombëtar, Prishtinë, 4 mars 2012 fKori i Filharmonisë së Kosovës gdirigjente Adriana Tango gbateri Nina Beqa
702	□1	aTango bAdriana 4250
702	□1	aBeqa bNina 4545
710	02	aKori i Filharmonisë së Kosovës 4590

## SHEMBUJ

1.

001	□□	an bu cd d0 t3.10 7ba
100	□□	c2012 halb lba
200	0□	aKoncert i kitaristëve Anton Dema dhe Jonida Braçe esalla e koncerteve, Gjakovë, 20 janar 2012
300	□□	aPërshkrimi sipas programit të koncertit
327	10	0Programi: aSuite for two guitars / William Lawes. Les deux amis ; Fantazia e dy kitarëve / Fernando Sor. Afrodita ; Vallëzimi i humbur / Anton Dema. Suite italiana / Mario Gangi
675	□□	a785.6 c785
700	□1	aDema bAnton 4545
701	11	aBraçe bJonida 4545

Formati ISO 690:

DEMA, Anton (muzikant), BRAÇE, Jonida (muzikant). Koncert i kitaristëve Anton Dema dhe Jonida Braçe : *salla e koncerteve, Gjakovë, 20 janar 2012.*

2.

001	□□	an bu cd d0 t3.10
100	□□	c2012 halb lba
200	0□	aTinguj shpirti ekoncert i Filharmonisë së Kosovës, Teatri Kombëtar, Prishtinë, 4 mars 2012 fKori i Filharmonisë së Kosovës gdirigjente Adriana Tango gbateri Nina Beqa
300	□□	aPërshkrimi sipas programit të koncertit
675	□□	a78.087.68 c78.08 vUDCMRF 2006
702	01	aTango bAdriana 4250
702	01	aBeqa bNina 4545
710	02	aKori i Filharmonisë së Kosovës 4590
970	□□	aKori i Filharmonisë së Kosovës (interpretues)

Formati ISO 690:

Kori i Filharmonisë së Kosovës (interpretues). *Tinguj shpirti : Teatri Kombëtar, Prishtinë, 4 mars 2012.*

3.

001	□□	an bu cd d0 t3.12
100	□□	c2004 hslv lba
200	0□	a20 vjet zhvillimi i sistemit bibliotekar të informacionit eekspozitë në kuadër konferencës COBISS 2004, Qendra e Kongreseve Habakuk, Maribor, 9-11

300	□□	<b>a</b> Përshkrimi sipas programit të konferencës
675	□□	<b>c</b> 02
700	□1	<b>336964195 a</b> Emeršič <b>b</b> Breda <b>740054 4904 84-007</b>
701	11	<b>34813155 a</b> Korošec <b>b</b> Andrej <b>719457 f</b> 1972- <b>4904 84-007</b>
701	11	<b>361576035 a</b> Bizjak <b>b</b> Marij <b>4904 84-007</b>

Formati ISO 690:

EMERŠIČ, Breda (autor i ekspozitës), KOROŠEC, Andrej (autor i ekspozitës), BIZJAK, Marij (autor i ekspozitës). *20 vjet zhvillimi i sistemit bibliotekar të informacionit eekspozitë në kuadër konferencës COBISS 2004, Qendra e Kongreseve Habakuk, Maribor, 9-11 nëntor dhe Instituti i Shkencave të Informacionit nga 15 nëntori deri në fund të dhjetorit 2004.*

4.

001	□□	<b>an bu cd d0 t3.11</b>
100	□□	<b>c</b> 2012 <b>halb lba</b>
101	0□	<b>aalb</b>
200	0□	<b>a</b> Akademik Rexhep Qosja eintervistë në Akademinë e Shkencave dhe Arteve të Kosovës, emisioni Mendje të ndritura, Radio Kosova, Programi i parë, 29. 6. 2012, nga ora 16.30 deri 17.00
675	□□	<b>c</b> 82
700	□1	<b>31936742 a</b> Qosja <b>b</b> Rexhep <b>4460</b> <i>(Emisioni nuk është i disponueshëm në internet.)</i>

Formati ISO 690:

QOSJA, Rexhep (i intervistuar). *Akademik Rexhep Qosja : intervistë në Akademinë e Shkencave dhe Arteve të Kosovës, emisioni Mendje të ndritura, Radio Kosova, Programi i parë, 29. 6. 2012, nga ora 16.30 deri 17.00.*

5.

001	□□	<b>an bu cd d0 t3.14</b>
100	□□	<b>c</b> 2013 <b>halb lba</b>
101	0□	<b>aeng</b>
102	□□	<b>afre</b>
200	0□	<b>a</b> Colored scalars and Higgs physics <b>e</b> lecture at Laboratoire de Physique, Théorique d'Orsay, Université Paris-Sud, February 7, 2013 <b>f</b> Svjetlana Fajfer
300	□□	<b>a</b> Përshkrimi sipas ftesës dhe dorëshkrimi të ligjëratës
675	□□	<b>c</b> 539.1
700	□1	<b>a</b> Fajfer <b>b</b> Svjetlana <b>4070</b> <i>(Regjistrimi përmban edhe fushën 102, sepse për institucionin është e rëndësishme statistika sipas shteteve.)</i>

Formati ISO 690:

FAJFER, Svjetlana. *Colored scalars and Higgs physics : lecture at Laboratoire de Physique, Théorique d'Orsay, Université Paris-Sud, February 7, 2013.*

6.

001	□□	<b>an bu cd d0 t3.14</b>
100	□□	<b>c</b> 2012 <b>halb lba</b>
101	0□	<b>aalb</b>

200	0┘	<b>a</b> Dialekti gegë në gjuhën standarde shqipe eligjëratë e të ftuarit në Universitetin ELTE në Budapest, 22. 3. 2012 <b>f</b> Bashkim Behraja
300	┘┘	<b>a</b> Përshkrimi sipas ftesës
675	┘┘	<b>c</b> 811.18
700	┘1	<b>a</b> Behraja <b>b</b> Bashkim <b>4070</b>

Formati ISO 690:

BEHRAJA, Bashkim. *Dialekti gegë në gjuhën standarde shqipe : ligjëratë e të ftuarit në Universitetin ELTE në Budapest, 22. 3. 2012.*

7.

001	┘┘	<b>an bu cd d0 t3.15</b>
100	┘┘	<b>c2012 halb lba</b>
101	0┘	<b>a</b> eng
200	0┘	<b>a</b> COBISS.Net: support to knowledge, intercultural dialogue and development of the region for a successful integration into EU epresentation at 40th International ABDOS Conference, Ljubljana, May 30 to June 2, 2011 <b>f</b> Marta Seljak, Pero Šobot
300	┘┘	<b>a</b> Përshkrimi sipas programit të konferencës dhe dokumentacionit të autorëve
300	┘┘	<b>a</b> Dorëshkrimin e kontributit e ofron biblioteka e Institutit të Shkencave të Informacionit në Maribor me lejen e autorëve
610	0┘	<b>a</b> COBISS.Net <b>a</b> SICRIS <b>a</b> bibliografia e kërkuesve shkencorë
675	┘┘	<b>a</b> 021.64:012 <b>c</b> 02
700	┘1	<b>a</b> Seljak <b>b</b> Marta <b>4070</b>
701	11	<b>a</b> Šobot <b>b</b> Pero <b>4070</b>

Formati ISO 690:

SELJAK, Marta, ŠOBOT, Pero. *COBISS.Net: support to knowledge, intercultural dialogue and development of the region for a successful integration into EU : presentation at 40th International ABDOS Conference, Ljubljana, May 30 to June 2, 2011.*

8.

001	┘┘	<b>an bu cd d0 t3.25</b>
100	┘┘	<b>c2013 halb lba</b>
200	1┘	<b>a</b> Zgjidhja e problemeve përmes mënyrave juridike dhe alternative etyçzë e rrumbullakët në konferencën me të njëjtin titull në organizim të Fakultetit Juridik të Universitetit të Prishtinës, 23.–24. 4. 2013, Ferizaj <b>f</b> bashkëpunëtorë Mendim Kasta... [et al.]
300	┘┘	<b>a</b> Përshkrimi sipas ftesës
300	┘┘	<b>a</b> Bashkëpunëtorë edhe: Ardita Rrapi, Jones Smith, Teuta Demo, Petrit Koka, Andi Loka, Peter Pfeiffer; moderatorë Peter Jambrek in Barney Jordaan
675	┘┘	<b>a</b> 001.891.32(497.4) <b>c</b> 001.891
701	11	<b>a</b> Kasta <b>b</b> Mendim <b>4905</b>
701	01	<b>a</b> Rrapi <b>b</b> Ardita <b>4905</b>
701	01	<b>a</b> Smith <b>b</b> Jones <b>4905</b>
701	01	<b>a</b> Demo <b>b</b> Teuta <b>4905</b>
701	01	<b>a</b> Koka <b>b</b> Petrit <b>4905</b>
701	01	<b>a</b> Loka <b>b</b> Andi <b>f</b> 1970- <b>4905</b>
701	01	<b>a</b> Pfeiffer <b>b</b> Peter <b>4905</b>
701	01	<b>a</b> Jambrek <b>b</b> Peter <b>4905</b>
701	01	<b>a</b> Jordaan <b>b</b> Barney <b>4905</b>

*(Nga burimet në dispozicion nuk është e qartë në cilën gjuhë kanë diskutuar pjesëmarrësit truezën e rrumbullakët. Për këtë arsye në regjistrim nuk ndodhet fusha 101.)*

Formati ISO 690:

KASTA, Mendim (diskutues), RRAPI, Ardita (diskutues), SMITH, Jones (diskutues), DEMO, Teuta (diskutues), KOKA, Petrit (diskutues), LOKA, Andi (diskutues), PFEIFFER, Peter (diskutues), JAMBREK, Peter (diskutues), JORDAAN, Barney (diskutues). *Zgjidhja e problemeve përmes mënyrave juridike dhe alternative etryezë e rrumbullakët në konferencën me të njëjtin titull në organizim të Fakultetit Juridik të Universitetit të Prishtinës, 23.-24. 4. 2013, Ferizaj.*

9.

001	□□	<b>an bu cd d0 t3.16</b>
100	□□	<b>c2013 halb lba</b>
101	0□	<b>aeng</b>
200	0□	<b>a</b> Liquid crystal phase transitions under nanoconfinement and role of nanoparticles eguest lecture at the I-CAMP 2013 Summer School on Liquid Crystals and Inter-Continental Advanced Materials for Photonics Summer School, University of Cambridge, United Kingdom, July 2, 2013 <b>f</b> Antigona Kraja
300	□□	<b>a</b> Përshkrimi sipas ftesës
675	□□	<b>c532</b>
700	□1	<b>a</b> Kraja <b>b</b> Antigona <b>4070</b>

Formati ISO 690:

KRAJA, Antigona. *Liquid crystal phase transitions under nanoconfinement and role of nanoparticles : guest lecture at the I-CAMP 2013 Summer School on Liquid Crystals and Inter-Continental Advanced Materials for Photonics Summer School, University of Cambridge, United Kingdom, July 2, 2013*

## G TABELA E KDU-SË (675C)

Lista e kodeve është përshtatur për kërkesat e sistemit COBISS.SI. Lista e kodeve mund të përshtatet sipas nevojës me të gjitha sistemet e tjera COBISS në kuadër të rrjetit COBISS.Net.

<b>001</b>	<i>Shkenca dhe dituria në përgjithësi. Organizimi i punës intelektuale</i>
<b>001.18</b>	<i>E ardhmja e dijes. Futurologjia</i>
<b>001.32</b>	<i>Qendrat shkencore dhe teknologjike. Institutet hulumtuese etj. Shoqëritë shkencore</i>
<b>001.8</b>	<i>Metodologjia shkencore</i>
<b>001.89</b>	<i>Organizimi i shkencës dhe i punës shkencore</i>
<b>001.891</b>	<i>Kërkimi shkencor</i>
<b>001.895</b>	<i>Novacione. Risi</i>
<b>002</b>	<i>Dokumentacioni. Librat. Shkrimet. Autorësia</i>
<b>002.6</b>	<i>Qendrat e dokumentacionit</i>
<b>003</b>	<i>Sistemet e shkrimit dhe shkrimet</i>
<b>003.3</b>	<i>Shkrimet</i>
<b>004</b>	<i>Shkenca dhe teknologjia e kompjuterit</i>
<b>004.2</b>	<i>Arkitektura e kompjuterit</i>
<b>004.3</b>	<i>Harduare</i>
<b>004.4</b>	<i>Softuare</i>
<b>004.42</b>	<i>Programimi për kompjuter. Programet e kompjuterit</i>
<b>004.43</b>	<i>Gjuhët e programimit për kompjuter</i>
<b>004.45</b>	<i>Sistemet e softuareve</i>
<b>004.5</b>	<i>Bashkëveprimi njeri-kompjuter. Ndërfaqja e përdoruesit. Mjedisi i përdoruesit</i>
<b>004.55</b>	<i>Hipermedia. Hiperteksti</i>
<b>004.6</b>	<i>Të dhënat</i>
<b>004.7</b>	<i>Komunikimi kompjuterik. Rrjetet kompjuterike</i>
<b>004.738.5</b>	<i>Interneti</i>
<b>004.8</b>	<i>Inteligjenca artificiale</i>
<b>004.9</b>	<i>Teknikat e përdorimit të kompjuterit</i>
<b>004.92</b>	<i>Grafika e kompjuterit</i>
<b>004.93</b>	<i>Mënyrat e përpunimit të informacionit</i>
<b>004.94</b>	<i>Simulimi</i>
<b>005</b>	<i>Menaxhimi</i>
<b>005.1</b>	<i>Teoria e menaxhimit</i>
<b>005.2</b>	<i>Agjentët e menaxhimit. Mekanizmat. Treguesit</i>
<b>005.3</b>	<i>Veprimtaritë menaxhuese</i>
<b>005.336.1</b>	<i>Efikasiteti. Performanca e biznesit</i>
<b>005.336.3</b>	<i>Cilësia</i>
<b>005.4</b>	<i>Proceset e menaxhimit</i>
<b>005.44</b>	<i>Globalizimi</i>
<b>005.5</b>	<i>Veprimet e menaxhimit. Drejtimi</i>
<b>005.57</b>	<i>Komunikimi i brendshëm, informimi</i>
<b>005.6</b>	<i>Menaxhimi i cilësisë. Menaxhimi total i cilësisë (MTC)</i>
<b>005.7</b>	<i>Menaxhimi organizativ (MO)</i>
<b>005.8</b>	<i>Menaxhimi i projektit</i>
<b>005.9</b>	<i>Fusha e menaxhmentit</i>
<b>005.912:82-6</b>	<i>Korrespondenca e biznesit</i>
<b>005.912:82-86</b>	<i>Korrespondenca e biznesit** (shih 005.912:82-6)</i>

005.912	<i>Menaxhimi i zyrës. Shërbimet e zyrës.</i>
006	<i>Standardizimi i produkteve, operacionet, peshat, masat dhe koha</i>
006.3/.8	<i>Standardet</i>
006.91	<i>Metrologjia. Peshat dhe masat në përgjithësi</i>
006.92	<i>Horologjia. Përcaktimi dhe standardizimi i kohës</i>
007	<i>Veprimtaria dhe organizimi. Teoria e komunikimit dhe e kontrollit në përgjithësi. (Kibernetika)</i>
007.5	<i>Sistemet e vetë-veprimit</i>
007.52	<i>Operatorët pa njeriun. Automatët. Robotët</i>
008	<i>Qytetërimi. Kultura. Progresi</i>
009	<i>Shkencat humanitare. Studimet e artit në përgjithësi**</i>
01	<i>Teoria e bibliografisë</i>
01(051)	<i>Bibliografitë. Katalogët. Listat e librave**</i>
011/014	<i>Bibliografitë. Bibliografitë universale dhe të përgjithshme. Listat e përmbajtjes</i>
015	<i>Bibliografitë e vendit. Bibliografitë kombëtare</i>
016:929	<i>Biobibliografitë</i>
016	<i>Bibliografitë e veçanta tematike</i>
017/019	<i>Katalogët e bibliotekave</i>
017.3/.4	<i>Katalogët e ankandëve. Katalogët e shitjes së librave</i>
02	<i>Bibliotekonomia</i>
022	<i>Objektet e bibliotekave. Pajisjet</i>
023	<i>Administrimi i bibliotekave. Personeli.</i>
025.3	<i>Katalogimi. Teknika e katalogimit</i>
025.4	<i>Klasifikimi dhe indeksimi</i>
026/027	<i>Bibliotekat</i>
026	<i>Bibliotekat speciale</i>
027	<i>Bibliotekat e përgjithshme</i>
027.54	<i>Bibliotekat kombëtare</i>
027.7/.8	<i>Bibliotekat e shkollave. Bibliotekat akademike</i>
028	<i>Leximi. Teknika e leximit. Këshillimi i lexuesve</i>
030	<i>Veprat e përgjithshme referuese</i>
050	<i>Botimet seriale. Periodikët</i>
050.8/.9	<i>Vjetarët. Direktoritë, librat e adresave. Almanakët. Kalendarët</i>
06	<i>Korporatat. Shoqatat. Kongreset. Ekspozitat**</i>
061	<i>Organizatat dhe tipe të tjera bashkëpunimi.</i>
061.12	<i>Akademitë** (shih 001.32)</i>
061.1EU	<i>Bashkimi European</i>
061.2	<i>Organizatat joqeveritare. Shoqëritë. Fondacionet</i>
061.213	<i>Organizatat e të rinjve** (shih 061.2)</i>
061.22	<i>Organizatat për përparimin e dijes, shkencës, kulturës. Shoqëritë e të mësuarit** (shih 001.32 or 061.2)</i>
061.5(4/9)	<i>Ndërmarrjet e biznesit** (shih 334.72)</i>
061.6	<i>Institucionet, qendrat dhe shërbimet shkencore e teknike** (shih 001.32)</i>
069	<i>Muzetë. Muzeologjia. Ekspozitat e përherëshme. Koleksionet e muzeve</i>
070	<i>Gazetat. Shtypi</i>
070.48	<i>Llojet e veçanta të gazetave</i>
070.481	<i>Revistat zyrtare, buletinet** (shih 070.48)</i>
070.489	<i>Buletinet e institucioneve dhe ndërmarrjeve** (shih 070.48)</i>
082.1	<i>Përmbledhjet (koleksionet)</i>
084.11	<i>Materiale pikturë. Skica. Filma vizatimorë</i>

087.5	<i>Botimet për të rinj</i>
09	<i>Dorëshkrimet. Vepra të rralla dhe të shquara</i>
091	<i>Dorëshkrimet</i>
093	<i>Inkunabulat</i>
094/096	<i>Vepra të tjera të çmuara, të shquara ose të rralla</i>
097	<i>Shenjat e pronësisë ose origjinës (ex libris, etiketat e pronësisë, monograme)</i>
1 A/Ž	<i>Filozofët** (shih 1A/@)</i>
1	<i>Filozofia. Psikologjia</i>
1(091)	<i>Historia e filozofisë</i>
1(3)	<i>Filozofia antike</i>
1(4/9)"19/20"	<i>Filozofia bashkëkohore</i>
1(4)"04/14"	<i>Filozofia europiane e Mesjetës</i>
1(4)"05/15"	<i>Filozofia europiane, Mesjeta** (shih 1(4)"04/14")</i>
1(4)"15/19"	<i>Filozofia europiane, periudha moderne</i>
11/12	<i>Metafizika. Filozofia e natyrës** (shih 11)</i>
11	<i>Metafizika. Ontologjia</i>
111.852	<i>Estetika (objektive dhe subjektive)</i>
113/119	<i>Kosmologjia. Filozofia e natyrës (shih edhe: 524)</i>
130.2	<i>Filozofia e kulturës. Teoria e komplekseve kulturore</i>
133	<i>Paranormalja. Okultja. Psi fenomenet</i>
14	<i>Sistemet dhe pikëpamjet filozofike</i>
141	<i>Sistemet filozofike** (shih 14)</i>
141.7	<i>Llojet e pikëpamjeve sipas qëndrimit ndaj shoqërisë njerëzore</i>
159.9	<i>Psikologjia</i>
159.92	<i>Zhvillimi dhe kapaciteti mendor. Psikologjia krahasuese</i>
159.93/.94	<i>Ndjeshmëria. Perceptimi shqisor</i>
159.95	<i>Proceset e larta mendore</i>
159.96	<i>Gjendje dhe procese mendore të veçanta</i>
159.964	<i>Psikologjia e thellësisë</i>
159.97	<i>Psikologjia anormale</i>
159.98	<i>Psikologjia e zbatuar (psikoteknologjia) në përgjithësi</i>
16	<i>Logjika. Sistemi në shkencë == shih 161/162</i>
161/162	<i>Bazat e logjikës</i>
165	<i>Teoria e njohjes. Epistemologjia</i>
165.6/.8	<i>Pikëpamjet dhe doktrinat epistemologjike</i>
167/168	<i>Metodologjia logjike SHIH EDHE: 001 Shkenca dhe dituria në përgjithësi</i>
17	<i>Filozofia morale. Etika. Filozofia praktike</i>
1A/Ž	<i>Filozofët</i>
2	<i>Feja. Teologjia</i>
21	<i>Fetë prehistorike dhe primitive</i>
22	<i>Fetë me origjinë nga Lindja e Largët</i>
23/24	<i>Hinduizmi. Budizmi** (shih 23 ose 24)</i>
23	<i>Fetë me origjinë nga nën-kontinenti Indian. Feja Hindu në kuptim të gjerë</i>
24	<i>Budizmi</i>
25	<i>Fetë e antikitetit. Kultet dhe fetë e vogla</i>
255	<i>Antikiteti klasik</i>
257	<i>Fetë e Europës</i>
258	<i>Fetë e Amerikës Jugore dhe Qendrore. Fetë indiane pre-kolumbiane</i>
259	<i>Fetë e zonave të tjera</i>
26	<i>Judaizmi</i>

27	<i>Krishtërimi. Kishat dhe denominacionet kristiane</i>
271/279	<i>Kishat dhe denominacionet kristiane</i>
271	<i>Kisha e Lindjes</i>
272	<i>Kisha katolike romane</i>
27-1	<i>Teologjia kristiane</i>
27-23	<i>Bibla</i>
27-236.5	<i>Tregimet e Biblës</i>
27-242	<i>Testamenti i Vjetër</i>
27-246	<i>Testamenti i Ri</i>
27-27	<i>Veprat kritike. Hyrje në Bibël</i>
27-28	<i>Tekstet kristiane jo-biblike</i>
27-29	<i>Literatura kristiane</i>
27-31	<i>Jezu Krishti. Kristologjia</i>
27-36	<i>Shenjtët</i>
27-4	<i>Teologjia praktike. Praktika kristiane</i>
27-46	<i>Teologjia pastorale. Puna pastorale. Bamirësia kristiane</i>
27-47	<i>Edukimi kristian</i>
27-5	<i>Adhurimi dhe rituale kristiane</i>
27-52	<i>Pajisjet e kishës, objektet. Veshjet fetare. Arti. Simbolet</i>
27-55	<i>Sakramentet</i>
27-58	<i>Misticizmi krishter dhe spiritualizmi</i>
27-72	<i>Kisha. Kisha kristiane. Eklesiologjia</i>
27-76	<i>Misionet kristiane</i>
27-78	<i>Organizatat dhe unionet krishtere</i>
27-784	<i>Grupet fetare dhe urdhurat** (shih 27-78)</i>
27-788	<i>Urdhërat e murgjive. Murgjëria. Urdhërat fetare** (shih 27-78)</i>
27-87	<i>Herezi</i>
27-9	<i>Historia e kishës. Historia e përgjithshme e kishës kristiane</i>
28	<i>Islami</i>
29	<i>Lëvizjet shpirtërore moderne</i>
2-1	<i>Teoria dhe filozofia e fesë. Natyra e fesë. Fenomeni i fesë</i>
2-18	<i>Njeriu. Njerëzimi. Antropologjia doktrimore</i>
2-5	<i>Adhurimi në gjerësi. Kult. Ritet dhe ceremonitë</i>
3	<i>Shkencat sociale</i>
303	<i>Metodat e shkencave sociale</i>
304	<i>Çështjet sociale. Praktika sociale. Praktika kulturore</i>
305	<i>Studime gjinore. Studime për gratë</i>
308	<i>Sociografia. Studime përshkruese të shoqërisë. Gjendja sociale</i>
308(4)	<i>Gjendja sociale në vendet europiane</i>
308(496.5)	<i>Gjendja sociale në Shqipëri</i>
308(496.51)	<i>Gjendja sociale në Kosovë</i>
308(497.4)	<i>Gjendja sociale në Slloveni</i>
308(5/9)	<i>Gjendja sociale në vendet jo-europiane</i>
311/314	<i>Statistika. Demografia**</i>
311	<i>Statistika si shkencë. Teoria statistikore</i>
314	<i>Demografia. Studime për popullsinë</i>
314.15	<i>Migrimi. Zhvendosjet e popullatës</i>
314.151.3(=163.6)	<i>Emigrantët sllovenë</i>
314.7	<i>Migrimi. Lëvizja e popullsisë** (shih 314.15)</i>
314.743(=163.6)	<i>Emigrantët sllovenë** (shih 314.151.3(=163.6))</i>



316	<i>Sociologjia</i>
316.2	<i>Pikëpamjet dhe rrymat sociologjike</i>
316.3	<i>Struktura sociale. Shoqëria si sistem social. Shoqëritë globale</i>
316.334	<i>Sociologjia e ekonomisë. Sociologjia politike. Sociologjia e së drejtës. Sociologjia e nënsistemeve dhe institucioneve ekonomike</i>
316.34	<i>Shtresëzimi social. Diferencimi social</i>
316.346	<i>Diferencimi demografik sipas seksit dhe moshës</i>
316.35	<i>Grupet sociale. Organizimet sociale</i>
316.36	<i>Martesa dhe familja</i>
316.4	<i>Proceset sociale. Dinamika sociale</i>
316.6	<i>Psikologjia sociale</i>
316.653	<i>Opinionet publik</i>
316.7	<i>Sociologjia e kulturës</i>
316.72	<i>Nënkulturat. Stili i jetesës. Sociologjia e jetës së përditshme</i>
316.77	<i>Komunikimi social. Sociologjia e komunikimit</i>
32	<i>Politika. Shkenca politike</i>
321	<i>Format e organizimit politik. Shtetet si pushtete politike. Sistemet politike</i>
321.01	<i>Teoria e pëgjithshme e shtetit. Teoria dhe filozofia e pushtetit. Shteti dhe territori. Autoriteti dhe opozita. Uzurpimi</i>
322	<i>Marrëdhëniet ndërmjet kishës dhe shtetit. Politika ndaj fesë. Politika e kishës</i>
323	<i>Politika e brendëshme. Gjendja politike</i>
323.1	<i>Lëvizjet dhe problemet kombëtare, popullore dhe etnike. Minoritetet etnike kombëtare Shovinizmi. Racizmi</i>
323.15	<i>Minoritetet kombëtare</i>
323.15(=163.6)	<i>Minoritetet kombëtare sllovene</i>
323(497.4)	<i>Sllovenia, politika e brendëshme. Gjendja politike në Slloveni</i>
324	<i>Zgjedhjet. Plebishitet. Referendumet. Fushatat elektorale. Korrupsioni, praktikat jo të mira elektorale. Përfundimet e zgjedhjeve</i>
325	<i>Hapja e territoreve. Kolonizimi</i>
326	<i>Skllavëria</i>
327	<i>Marrëdhëniet ndërkombëtare. Politika e përgjithshme, botërore. Çështjet ndërkombëtare. Politika e jashtme</i>
327.3	<i>Internacionalizmi. Lëvizjet ndërkombëtare, objektivat</i>
327.5	<i>Blloqet ndërkombëtare. Tensioni, konflikti. Ulja e tensionit</i>
327(497.4)	<i>Politika e jashtme e Sllovenisë</i>
328	<i>Parlamentet. Përfaqësimi i popullit. Qeveritë</i>
329	<i>Partitë dhe lëvizjet politike</i>
329(497.4)	<i>Partitë politike në Slloveni</i>
33	<i>Ekonomia. Shkenca ekonomike</i>
33.025.28	<i>Denacionalizimi. Privatizimi</i>
33.025.88	<i>Denacionalizimi. Privatizimi** (shih 33.025.28)</i>
330	<i>Ekonomia në pëgjithësi. Ekonomistët. Teoritë ekonomike</i>
330.1	<i>Shkenca e ekonomisë. Konceptet dhe teoritë bazë ekonomike. Vlera. Kapitali. Fondet</i>
330.3	<i>Dinamika e ekonomisë. Lëvizja ekonomike</i>
330.34	<i>Zhvillimi ekonomik. Nivelet ekonomike. Sistemet ekonomike</i>
330.4	<i>Ekonomia matematike. Ekonometria</i>
330.5	<i>Pasuria kombëtare. Asetet kombëtare. Prodhimi kombëtar. Bilanci i ekonomisë. Konsumi</i>
330.8	<i>Historia e teorive ekonomike, doktrinat, dogmat</i>
331	<i>Puna. Punësimi. Sindikatat**</i>

331.1	<i>Teoria dhe organizimi i punës. Marrëdhëniet ndërmjet firmave të biznesit dhe punonjësve. Ergonomia</i>
331.103	<i>Organizimi i punës.</i>
331.105	<i>Marrëdhëniet e punës. Punëdhënësit. Punëmarrësit. Sindikatat</i>
331.106	<i>Kontratat e punës</i>
331.107	<i>Pjesëmarrja e punëtorëve. Demokracia industriale. Vetë-menaxhimi. Bashkëpunimi i punëtorëve në planifikim dhe kontroll</i>
331.108	<i>Administrimi i personelit. Rregullat në punë. Disiplina në punë</i>
331.109	<i>Konfliktet në punë ndërmjet punëdhënësve dhe punëmarrësve. Grevat</i>
331.2	<i>Pagat. Rrogat. Pagesat. Shpërblimet</i>
331.3	<i>Kushtet e punës përveç pagave. Orët e punës. Lejet. Pushimet</i>
331.4	<i>Mjedisi i punës. Projektimi i vendit të punës. Sigurimi në punë. Higji e punës. Aksidentet në punë</i>
331.45	<i>Mbrojtja në punë. Siguria në punë</i>
331.5	<i>Tregu i punës. Punësimi</i>
331.54	<i>Profesioni. Zanati. Zgjedhja e profesionit</i>
331.548	<i>Udhëzime për profesionin . Këshillimi</i>
331.56	<i>Papunësia</i>
332	<i>Ekonomia rajonale. Ekonomia e tokës. Ekonomia e banesës**</i>
332.1	<i>Ekonomia rajonale. Ekonomia territoriale</i>
332.2	<i>Ekonomia e tokës. Pronësia mbi tokën. Prona e patundshme</i>
332.26	<i>Kufizime të pronësisë mbi tokën (nacionalizimi, denacionalizimi)</i>
332.8	<i>Ekonomia e banesës</i>
334	<i>Format e organizimit dhe të kooperimit në ekonomi</i>
334.71	<i>Sistemet tregtare, industriale. Zejtaria</i>
334.72	<i>Ndërmarrjet, firmat sipas pronësisë, burimeve financiare dhe qëllimit të veprimtarisë</i>
334.73	<i>Kompanitë e bashkuara</i>
334.75	<i>Marrëveshjet ndërmjet organizatave dhe shoqërive të biznesit etj. në ekonominë e tregut për përqëndrim dhe bashkëpunim.</i>
334.76	<i>Shoqërizimi i ndërmarrjeve në ekonominë e planifikuar</i>
334.788	<i>Shoqëritë ekonomike me funksione administrative. Dhomat e tregtisë</i>
336	<i>Financa</i>
336.1	<i>Financat publike, financat shtetërore në përgjithësi</i>
336.22	<i>Taksat. Tatimet</i>
336.24	<i>Vënia e tatimeve si burim të ardhurash</i>
336.5	<i>Shpenzimet publike. Shpenzimet shtetërore</i>
336.7	<i>Paraja. Sistemi monetar. Bankat. Shkëmbimi i mallrave**</i>
336.71	<i>Bankat</i>
336.74	<i>Paratë. Valuta</i>
336.748	<i>Kurset e këmbimit të parave. Lëvizja e kursit të këmbimit. Lëkundjet në kurset e këmbimit</i>
336.76	<i>Bursa. Tregu monetar. Tregu financiar. Administrimi i të ardhurave private</i>
336.77/78	<i>Kreditit. Interesi - shih 336.77 ose 336.78**</i>
336.77	<i>Kreditit. Funksioni ekonomik i kreditit</i>
336.78	<i>Interesi. Llotaritë</i>
336(051)	<i>Financat. Financat publike. Taksat. Tatimet**</i>
338	<i>Gjendja ekonomike. Menaxhimi i ekonomisë</i>
338.1	<i>Gjendja ekonomike. Cikli ekonomik. Zhvillimi i strukturës ekonomike. Rritja ekonomike</i>
338.2	<i>Politika ekonomike</i>

338.24	<i>Kontrolli i ekonomisë. Menaxhimi i ekonomisë. Reformat ekonomike</i>
338.27	<i>Parashikimet dhe prognozatat ekonomike. Parashikimi ekonomik</i>
338.4	<i>Prodhimet dhe shërbimet sipas sektorëve të ekonomisë</i>
338.48	<i>Turizmi</i>
338.5	<i>Çmimet. Formimi i çmimeve. Shpenzime</i>
338(051)	<i>Ekonomia (ekonomia e vendeve, rajoneve të veçanta etj.). Politika ekonomike. Planifikimi ekonomik. Çmimet**</i>
338(496.5)	<i>Ekonomia e Shqipërisë</i>
338(496.51)	<i>Ekonomia e Kosovës</i>
338(497.4)	<i>Ekonomia e Sllovenisë</i>
339	<i>Tregtia. Tregu. Marketingu**</i>
339.1	<i>Çështje të përgjithshme të tregtisë</i>
339.13	<i>Tregu. Analiza e tregut. Oferta dhe kërkesa. Konkurenca</i>
339.138	<i>Marketingu</i>
339.3	<i>Tregtia e brendshme.</i>
339.5	<i>Tregtia e jashtme. Tregtia ndërkombëtare</i>
339.7	<i>Financat ndërkombëtare. Pagesat ndërkombëtare. Tregu ndërkombëtar i parasë dhe kapitalit. Bankat ndërkombëtare</i>
339.74	<i>Politika e këmbimeve valutore. Instrumentet e politikës së shkëmbimeve të jashtme</i>
339.9	<i>Ekonomia ndërkombëtare në përgjithësi. Marrëdhëniet ekonomike ndërkombëtare. Ekonomia globale</i>
339.923	<i>Integrimi ekonomik ndërkombëtar. Bashkimet ekonomike. Komunitetet ekonomike. Blloqet ekonomike</i>
34	<i>E drejta. Legjislacioni (Jurisprudenca)</i>
34(091)	<i>Historia e së drejtës</i>
34(4/9)	<i>Sistemet ligjore në vende të veçanta</i>
340.1	<i>Tipet dhe format e së drejtës</i>
340.15	<i>Tipet historike të së drejtës dhe të sistemeve ligjore</i>
340.6	<i>Shkencat ndihmëse të së drejtës. Psikologjia ligjore. Kimia ligjore. Mjekësia ligjore</i>
341	<i>E drejta ndërkombëtare</i>
341.1	<i>Organizatat ndërkombëtare** (shih 341.1+341.217)</i>
341.1+341.217	<i>Organizatat ndërkombëtare</i>
341.2	<i>Personat dhe objektet në të drejtën ndërkombëtare</i>
341.24	<i>Aktet ligjore ndërkombëtare. Marrëveshjet ndërkombëtare. Traktatet ndërkombëtare</i>
341.3	<i>E drejta e luftës. Marrëdhëniet ligjore ndërkombëtare në luftë</i>
341.4	<i>E drejta penale ndërkombëtare</i>
341.6	<i>Arbitrazhi ndërkombëtar. Gjykimi dhe juridiksioni ndërkombëtar</i>
341.7/.8	<i>E drejta diplomatike. Ligjet e diplomacisë. E drejta konsullore</i>
342	<i>E drejta publike. E drejta kushtetuese. E drejta administrative</i>
342.4	<i>Kushtetutat. Asambletë legjislative. Asambletë kombëtare</i>
342.5	<i>Autoriteti i shtetit. Sistemi dhe funksioni i organeve shtetërore</i>
342.7	<i>Të drejtat themelore. Të drejtat e njeriut. Të drejtat dhe detyrat e qytetarëve.</i>
342.8	<i>E drejta elektorale. Votimi. Sistemi elektorale</i>
343	<i>E drejta penale. Shkeljet penale</i>
343.1	<i>Gjykimi penal. Hetimi penal. Procedurat penale</i>
343.3/.7	<i>Llojet e veçanta të krimeve. Veprime të veçanta të dënueshme</i>
343.8	<i>Ndëshkimi. Ekzekutimi i dënimit. Parandalimi i krimit.</i>
343.9	<i>Kriminologjia. Shkencat kriminalistike. Kriminalistika</i>

344	<i>E drejta penale speciale. E drejta e forcave ushtarake, detare dhe ajrore</i>
346	<i>E drejta ekonomike. E drejta e kontrollit shtetëror të ekonomisë</i>
347	<i>E drejta civile</i>
347.2	<i>E drejta e pronësisë. E drejta e pronës së patundshme. Pronësia mbi sendet, pasurinë e tundshme.</i>
347.23	<i>Prona</i>
347.4/.5	<i>E drejta e detyrimeve</i>
347.61/.64	<i>E drejta familjare</i>
347.65/.68	<i>E drejta e trashëgimisë</i>
347.7	<i>E drejta tregtare. E drejta e kompanive tregtare</i>
347.72	<i>Kompanitë tregtare</i>
347.77	<i>Prona dhe pronësia industriale, tregtare, shkencore. E drejta e patentave dhe e tregtimit</i>
347.78	<i>Prona artistike dhe letrare. E drejta e autorit. Kopirajti</i>
347.8	<i>E drejta ajrore, kozmike.</i>
347.9	<i>Procedura ligjore. Personeli dhe organizimi gjyqësor</i>
348	<i>E drejta fetare. E drejta kishtare.</i>
349	<i>Degë të veçanta të së drejtës (e drejta e mirëqenies sociale, e drejta e mbrojtjes së mjedisit, e drejta e fuqisë bërthamore)</i>
349.2	<i>E drejta e punës</i>
349.4	<i>Ligjet për pronën, tokën, planifikimin</i>
35	<i>Administrata publike. Qeveria. Arti ushtarak</i>
35(497.4)	<i>Administrata publike në Slloveni</i>
351	<i>Veprimtari të veçanta të administratës publike</i>
351.74/.76	<i>Policia. Mbajtja e rregullit publik. Ruajtja e moralit shoqëror</i>
351.77	<i>Mbikqyrja e shëndetit publik dhe higjienës. Kontrolla sanitare</i>
351.778.5	<i>Strehimi. Banesa. Politika banesore</i>
351.78	<i>Mbikqyrja e sigurisë publike. Marrja e masave për parandalimin e aksidenteve. Masat e sigurisë</i>
352	<i>Nivelet më të ulëta të administratës. Qeverisja lokale. Administrata bashkiake. Autoritetet lokale.</i>
353	<i>Nivelet e mesme të administratës. Qeverisja rajonale, provinciale. Autoritetet rajonale</i>
354	<i>Niveli i lartë i administratës. Qeverisja qendrore kombëtare</i>
355/359	<i>Forcat ushtarake. Arti i luftës. Shkenca ushtarake. Mbrojtja. Forcat e armatosura</i>
355.01	<i>Lufta. Sociologjia e luftës. Filozofia e luftës. Militarizmi</i>
355.02	<i>Politika ushtarake. Politika e mbrojtjes</i>
355.3	<i>Organizimi i përgjithshëm i forcave të armatosura</i>
355.4	<i>Operacionet luftarake në përgjithësi. Taktika. Strategjia. Skema e luftës</i>
355.48/.49	<i>Historia ushtarake. Luftërat. Fushatat. Betejat. Heroizmat</i>
36	<i>Puna sociale. Ndihma sociale. Strehimi. Sigurimet</i>
364	<i>Mirëqenia sociale</i>
364.3	<i>Përfituesit sociale. Shtesat sociale. Sigurimi social. Ndihma sociale</i>
364.4	<i>Fushat e veprimtarisë në punën sociale</i>
366	<i>Konsumerizmi</i>
368	<i>Sigurimet. Sigurimi shoqëror në raste rreziqesh</i>
368.914	<i>Sigurimi i pensionit</i>
37	<i>Edukimi</i>
37.01	<i>Bazat e edukimit. Teoria</i>
37.014	<i>Politika arsimore. Puna edukuese dhe jeta shoqërore</i>

37.015	<i>Shkencat e veçanta pedagogjike. Psikologjia pedagogjike</i>
37.015.31	<i>Metodat e zhvillimit mental, intelektual dhe kapacitetit imagjinar</i>
37.016	<i>Programi mësimor</i>
37.018	<i>Format bazë, sistemet e edukimit</i>
37.02	<i>Çështje të përgjithshme të didaktikës dhe metodës</i>
37.03	<i>Ushtrimi i inteligjencës dhe formimi i personalitetit ( edukimi moral, social, artistik, mjedisor%)** (shih 37.015.31)</i>
37.091	<i>Organizimi i sistemit të edukimit dhe trajnimit. Organizimi i shkollave. Personeli punues</i>
37.091.2	<i>Organizimi i mësimdhënies, mësimnxënies, planeve mësimore</i>
37.091.3:0/9	<i>Metodat dhe procedurat e mësimi si dhe lëndët e veçanta</i>
37.091.3	<i>Metodat dhe procedurat e mësimi. Format e mësimdhënies dhe trajnimit.</i>
37.091.4	<i>Sistemi i edukimit</i>
37.091.5	<i>Rendi shkollor dhe disiplina</i>
37.091.6	<i>Vendndodhja. Trualli i shkollës. Objekti. Mjetet mësimore</i>
37.091.64	<i>Pajisjet shkollore. Materialet për mësim. Teknologjia mësimore</i>
37.091.8	<i>Jeta e nxënësve dhe e studentëve</i>
37(4/9)	<i>Sistemet e edukimit në vende të tjera</i>
37(497.4)	<i>Sistemi i edukimit në Slloveni</i>
371	<i>Organizimi i sistemit të edukimit dhe aftësimit. Personeli** (shih 37.091)</i>
371.2	<i>Organizimi i shkollave dhe instruksioni** (shih 37.091.2)</i>
371.3:0/9	<i>Metodat e mësimdhënies për subjekte të veçanta** (shih 37.091.3:0/9)</i>
371.3	<i>Metodat dhe procedurat e mësimdhënies** (shih 37.091.3)</i>
371.4	<i>Sistemet arsimore** (shih 37.091.4)</i>
371.5	<i>Rregulli dhe disiplina e shkollës. Ndëshkimet** (shih 37.091.5)</i>
371.6	<i>Ndërtesa e shkollës. Pajisjet e shkollës** (shih 37.091.6)</i>
371.64/69	<i>Materialet për mësimdhënie. Teknologjia e edukimit** (shih 37.091.64)</i>
371.8	<i>Jeta e nxënësve dhe e studentëve në shkollë** (shih 37.091.8)</i>
373	<i>Llojet e shkollës që japin edukim të përgjithshëm</i>
373.2	<i>Edukimi parashkollor</i>
373.3	<i>Shkolla fillore. Niveli elementar</i>
373.5	<i>Shkolla e mesme.</i>
374	<i>Edukimi dhe përgatitja jashtë shkollës. Edukimi i të rriturve. Edukimi i mëtejshëm.</i>
376	<i>Edukimi, mësimdhënia, përgatitja e grupeve të veçanta të personave. Shkollat speciale</i>
377	<i>Mësimi i specializuar. Përgatitja profesionale, teknike. Kolegjet, institutet, politeknikumet profesionale.</i>
377.5	<i>Edukimi i lartë profesional për teknikë dhe nivele mbikqyrëse (përfshirë kurset për regjistrim)**</i>
378	<i>Arsimi i lartë. Universitetet. Studime akademike</i>
378.18	<i>Jeta, zakonet e studentëve. Shoqatat. Gazetat** (shih 37.091.8)</i>
378.4	<i>Universitetet</i>
378.6	<i>Kolegjet e specialistëve me statusin e universitetit</i>
378(4/9)	<i>Arsimi i lartë në vende të tjera</i>
378(497.4)	<i>Arsimi i lartë në Slloveni</i>
379.8	<i>Çlodhja dhe argëtimet. Amatorizmi. Hobet</i>
39	<i>Etnografia. Zakonet. Doket. Traditat. Mënyra e jetesës. Folklori</i>
39(=163.6)	<i>Kultura tradicionale sllovene. Doket. Zakonet</i>
391	<i>Kostumet. Veshjet. Veshja kombëtare. Stilet. Zbukurimet</i>
392	<i>Doket dhe zakonet e jetës private.</i>

<b>393/394</b>	<i>Ritet e vdekjes. Jeta publike. Jeta sociale. Jeta e popullit** (shih 393 or 394)</i>
<b>393</b>	<i>Ritet e vdekjes. Funeralet</i>
<b>394</b>	<i>Jeta sociale. Festat popullore. Vallet popullore.</i>
<b>395</b>	<i>Ceremoniale shoqërore. Etiketa. Sjellja e mirë. Format shoqërore. Rangu. Titulli.</i>
<b>396</b>	<i>Feminizmi. Gratë dhe shoqëria. Pozita e gruas == shih 305</i>
<b>397</b>	<i>Popujt primitivë. Indianët e Amerikës. Gipsit - HEQUR/ SHIH: 316.35</i>
<b>398</b>	<i>Folklori në kuptimin e ngushtë. Literatura folklorike</i>
<b>398.3/.4</b>	<i>Besimet dhe zakonet popullore. Supersticioni. Besimet dhe zakonet në lidhje me kohën dhe festimet e veçanta. E mbinatyrshmja</i>
<b>398(=163.6)</b>	<i>Literatura folklorike sllovene</i>
<b>398(=18)</b>	<i>Literatura folklorike shqiptare</i>
<b>398(497.4)</b>	<i>Literatura folklorike sllovene** (shih 398(=163.6))</i>
<b>5</b>	<i>Shkenca e natyrës</i>
<b>502/504</b>	<i>Shkenca e mjedisit. Ruajtja e burimeve natyrore. Kërcënimet e mjedisit dhe mbrojtja ndaj tyre</i>
<b>502</b>	<i>Mjedisi dhe mbrojtja e tij</i>
<b>502.1</b>	<i>Mjedisi dhe shoqëria. Konservimi dhe mbrojtja në përgjithësi</i>
<b>502.131.1</b>	<i>Zhvillimi i qëndrueshëm</i>
<b>502.2</b>	<i>Mjedisi në tërësi</i>
<b>502.3/.7</b>	<i>Pjesët e mjedisit. Atmosfera. Hidrosfera</i>
<b>504</b>	<i>Kërcënimet ndaj mjedisit</i>
<b>504.12</b>	<i>Shterja ose dobësimi nga mbipërdorimi ose keqpërdorimi</i>
<b>504.4</b>	<i>Dëmtimi nga shkaqe natyrore. Fatkeqësitë natyrore</i>
<b>504.5</b>	<i>Dëmtimi nga materiale të dëmshme. Ndotja</i>
<b>504.7</b>	<i>Ngrohja globale. "Efekti serë"</i>
<b>51</b>	<i>Matematika</i>
<b>510</b>	<i>Konsiderata themelore dhe të përgjithshme të matematikës. Teoria e grupeve. Logjika matematike** (shih 510.3 or 510.6)</i>
<b>510.3</b>	<i>Teoritë e grupeve. Afrimi i teorive të grupeve</i>
<b>510.6</b>	<i>Logjika matematike</i>
<b>511</b>	<i>Teoria e numrave. Aritmetika. Teoria elementare e numrave</i>
<b>512</b>	<i>Algjebra</i>
<b>512.5</b>	<i>Algjebra e përgjithshme</i>
<b>512.6</b>	<i>Degë të veçanta të algjebërës</i>
<b>514</b>	<i>Gjeometria</i>
<b>514.11</b>	<i>Gjeometria elementare, trigonometria, poligonometria</i>
<b>514.18</b>	<i>Gjeometria deskriptive</i>
<b>514.7</b>	<i>Gjeometria diferenciale. Metodat algjebrike dhe analitike në gjeometri</i>
<b>515.1</b>	<i>Topologjia</i>
<b>515.14</b>	<i>Topologjia algjebrike</i>
<b>517</b>	<i>Analiza</i>
<b>517.1/.4</b>	<i>Njehsimi diferencial. Njehsimi integral. Njehsimi operacional. Shndërrimet Fourier. Shndërrimet Laplace</i>
<b>517.5</b>	<i>Teoria e funksioneve</i>
<b>517.52</b>	<i>Llojet dhe rënditjet</i>
<b>517.9</b>	<i>Ekuacionet diferenciale. Ekuacionet integrale. Ekuacione të tjera funksionale. Diferencat e fundme. Njehsimi i variacioneve. Analiza funksionale</i>
<b>519.1</b>	<i>Analiza kombinatorike</i>
<b>519.17</b>	<i>Teoria e grafeve</i>
<b>519.2</b>	<i>Probabiliteti. Statistika matematike</i>

519.6	<i>Matematika llogaritëse. Analiza numerike</i>
519.68	<i>Programimi për kompjuter (teoria, gjuhët, logjika) (Software shih 681.3.06)** (shih 004.42)</i>
519.688	<i>Programet e kompjuterit dhe algoritmet - shih 004.42**</i>
519.7/.8	<i>Kibernetika matematike. Kërkimet operacionale**</i>
519.7	<i>Kibernetika matematike</i>
519.8	<i>Kërkimi operacional</i>
51-7	<i>Metoda dhe studime matematike në fusha të tjera të dijës</i>
51-8	<i>Lojëra dhe argëtime matematike</i>
52	<i>Astronomia. Astrofizika. Kërkime hapësinore</i>
520	<i>Instrumentet dhe teknikat astronomike</i>
521	<i>Astronomia teorike. Mekanika qiellore</i>
521.932	<i>Përcaktimi i kohës me anë të vrojtimit astronomike</i>
523	<i>Sistemi diellor</i>
524	<i>Yjet. Sistemet yjore. Gjithësia</i>
528	<i>Gjeodezia. Studime. Fotogrametria. Hartografia</i>
528.7	<i>Fotogrametria: ajrore, tokësore</i>
528.9	<i>Hartografia. Hartat (tekstet e hartave)</i>
53	<i>Fizika</i>
530.12	<i>Parimi i relativitetit</i>
530.14	<i>Sinteza e parimeve të qëndrueshmërisë dhe ndryshueshmërisë. Atomizmi në përgjithësi. Teoria kuantike** (530.145)</i>
530.145	<i>Teoria kuantike. Mekanike kuantike</i>
530.16	<i>Shkakësia dhe probabiliteti**</i>
531/533	<i>Mekanika</i>
531/534	<i>Mekanika. Akustika - HEQUR</i>
531	<i>Mekanika e përgjithshme. Mekanika e trupave të ngurtë dhe të papërkulshëm</i>
532	<i>Mekanika e fluideve në përgjithësi. Mekanika e lëngjeve (hidromekanika)</i>
533	<i>Mekanika e gazeve. Aeromekanika. Fizika e plazmës</i>
534	<i>Vibrimet. Akustika</i>
535	<i>Optika</i>
536	<i>Nxehtësia</i>
536.7	<i>Termodinamika. Energjetika** (536)</i>
537	<i>Elektriciteti. Magnetizmi. Elektromagnetizmi</i>
538.9	<i>Fizika e lëndës së kondensuar</i>
539	<i>Natyra fizike e lëndës</i>
539.1	<i>Fizika bërthamore. Fizika atomike. Fizika molekulare</i>
539.16	<i>Radioaktiviteti. Zbërthimi radioaktiv</i>
539.17	<i>Reaksionet bërthamore. Ndarja. Bashkimi. Reaksionet zinxhir etj.</i>
539.18	<i>Fizika e atomeve të veçanta</i>
539.19	<i>Fizika e molekulave të veçanta</i>
539.2	<i>Vetitë dhe struktura e sistemeve molekulare</i>
539.3	<i>Elasticiteti. Deformimi. Mekanika e trupave të ngurtë elastikë</i>
539.4	<i>Fortësia. Rezistenca ndaj shtypjes</i>
539.92	<i>Fërkimi</i>
54	<i>Kimia</i>
542	<i>Kimia praktike laboratorike. Kimia përgatitore dhe eksperimentale.</i>
543	<i>Kimia analitike</i>
543.061	<i>Analiza cilësore. Zbulimi. Identifikimi</i>
543.062	<i>Analiza sasiore. Vlerësimi</i>

543.2/.9	<i>Metodat kimike të analizës</i>
544	<i>Kimia fizike</i>
544.1	<i>Struktura kimike e lëndës</i>
544.3/.4	<i>Termodinamika kimike. Ekuilibri kimik. Kinetika kimike. Kataliza</i>
544.5/.6	<i>Kimia e proceseve me energji të lartë. Elektrokimia</i>
544.7	<i>Kimia e fenomeneve sipërfaqësore dhe e koloideve</i>
546	<i>Kimia inorganike</i>
546.1/.2	<i>Jometalet</i>
546.3/.9	<i>Metalet</i>
547	<i>Kimia organike</i>
547.2/.4	<i>Komponimet aciklike</i>
547.5/.6	<i>Komponimet ciklike</i>
547.7/.8	<i>Komponimet heterociklike</i>
547.9	<i>Substancat natyrore. Substancat me përbërje të panjohur</i>
548/549	<i>Kristalografia. Mineralogjia</i>
55	<i>Shkencat gjeologjike</i>
550.3	<i>Gjeofizika</i>
551.1/.4	<i>Geologjia e përgjithshme</i>
551.44	<i>Speleologjia. Shpellat. Çarjet. Fenomenet karstike</i>
551.5	<i>Meteorologjia</i>
551.58	<i>Klimatologjia</i>
551.7	<i>Gjeologjia historike. Stratigrafia</i>
552	<i>Petrografia</i>
553	<i>Gjeologjia ekonomike. Depozitat minerale</i>
556	<i>Hidrosfera. Uji në përgjithësi. Hidrologjia</i>
556.3	<i>Hidrologjia e ujërave nëntokësore. Gjeohidrologjia. Hidrogeologjia</i>
556.5	<i>Hidrologjia e ujrave sipërfaqësore. Hidrologjia e tokës</i>
56	<i>Paleontologjia. Paleobotanika sistematike. Paleozoologjia sistematike</i>
57	<i>Biologjia</i>
572	<i>Antropologjia</i>
574	<i>Ekologjia e përgjithshme dhe biodiversiteti. Hidrobiologjia. Biogeografia</i>
574.1	<i>Biodiversiteti</i>
575	<i>Gjenetika e përgjithshme. Citogjenetika e përgjithshme</i>
575.111	<i>Genomika</i>
575.8	<i>Evolucioni. Origjina e species. Filogjeneza</i>
576	<i>Biologjia qelizore dhe nënqelizore. Citologjia</i>
577	<i>Biokimia. Biologjia molekulare. Biofizika</i>
577.2	<i>Baza molekulare e jetës. Biologjia molekulare. Gjenetika molekulare</i>
578	<i>Virologjia</i>
579	<i>Mikrobiologjia</i>
579.6	<i>Mikrobiologjia e zbatuar</i>
58	<i>Botanika</i>
581	<i>Botanika e përgjithshme. Fiziologjia e bimëve. Morfologjia e bimëve. Ekologjia e bimëve</i>
581.9	<i>Gjeografia e bimëve. Flora</i>
582	<i>Botanika sistematike</i>
59	<i>Zoologjia</i>
591	<i>Zoologjia e përgjithshme. Fiziologjia e kafshëve. Anatomia e kafshëve. Ekologjia e kafshëve</i>
591.9	<i>Zoogeografia. Fauna</i>



592/599	Zoologjia sistematike
60	Bioteknologjia
602	Proceset dhe teknikat
602.6/.7	Inxhinieria e gjeneve. Inxhinieria gjenetike. Kolonimi
604	Produktet bioteknologjike. Organizmat e ndryshuar gjenetiksht. Organizmat e klonuar
608	Problemet bioteknologjike. Përfshinë: implikimin ligjor, ekonomik, moral. Siguria biologjike
61	Shkencat mjekësore
611	Anatomia. Anatomia e njeriut dhe krahasuese
612	Fiziologjia. Fiziologjia e njeriut dhe krahasuese
613	Higjiena në përgjithësi. Shëndeti dhe higjiena personale
613.2	Dieta. Të ushqyerit
613.8	Shëndeti dhe higjiena e sistemit nervor. Shëndeti dhe etika. Narkomania
613.9	Shëndeti dhe higjiena në lidhje me racën, moshën, seksin
614	Shëndeti dhe higjiena publike
614.2	Organizimi publik dhe profesional i shëndetit
614.8	Aksidentet. Parandalimi i aksidenteve. Mbrojtja personale
614.84	Rreziqet nga zjarri. Zjarret. Mbrojtja kundër zjarrit
614.88	Ndihma e parë. Aksidentet dhe shërbimet ambulante. Kryqi i Kuq
615	Farmacia. Farmakologjia
615.2	Medikamentet sipas veprimit parësor të tyre
615.3	Medikamentet sipas origjinës së tyre
615.32	Substancat me origjinë natyrore dhe përzierjet e tyre
615.4	Preparatet farmaceutike. Materialet mjekësore. Pajisjet
615.8	Fizioterapia. Terapia fizike. Radioterapia. Trajtime të tjera terapeutike jomjekësore. Mjekësia alternative
615.82/.84	Rehabilitimi. Fizioterapia. Radioterapia. Masazhi
615.851	Psikoterapia
615.89	Mjekësia popullore. Mjekimet popullore, shtëpiake
615.9	Toksikologjia e përgjithshme. Studime të përgjithshme për helmet dhe helmimin (intoksikimi)
616	Patologjia. Mjekësia klinike
616.1/.4	Mjekësia e sëmundjeve të brendshme
616.1	Patologjia e sistemit të qarkullimit dhe e enëve të gjakut. Shqetësimet kardiovaskulare. Hematologjia
616.2	Patologjia e sistemit të frymëmarrjes
616.21	Otorinolaringologjia
616.3	Patologjia e sistemit të tretjes. Gastroenterologjia
616.31	Stomatologjia. Zgavra e gojës. Sëmundjet e gojës dhe të dhëmbëve
616.379	Ishujt e Langerhansit. Diabeti
616.4	Patologjia e sistemit limfatik, organet hemopoetike, gjendrat endokrine
616.5	Lëkura. Dermatologjia klinike. Shqetësimet kutane
616.6	Patologjia e sistemit urogjenital. Sëmundjet urinare dhe gjenitale. Urologjia
616.7	Patologjia e organeve të lëvizjes. Sistemet skeletor dhe lëvizës
616.8	Neurologjia. Neuropatologjia. Sistemi nervor
616.89	Psikiatria. Psikopatologjia. Psikoza. Çrregullimet mendore. Çrregullimet e sjelljes dhe ato emocionale
616.9	Sëmundjet infektive. SIDA. Venerologjia
616-001	Traumat. Dëmtimet. Plagosjet
616-002	Infiamacioni. Irritimi. Bllokimi (hiperemia). Kongjestioni i mukozës

616-006	<i>Tumoret. Neoplazmat. Onkologjia</i>
616-053.2	<i>Pediatria. Sëmundjet e foshnjave dhe të fëmijëve</i>
616-053.9	<i>Geriatra. Sëmundjet e të moshuarve, preseniliteti, seniliteti</i>
616-057	<i>Mjekësia profesionale. Sëmundjet profesionale</i>
616-058	<i>Incidenca sociale e sëmundjes. Sëmundja sipas klasës. Mjekësia sociale</i>
616-07	<i>Semiologjia. Simptomatologjia. Diagnoza</i>
616-083	<i>Kujdesi shëndetësor. Kujdesi për pacientin. Higjiena e të sëmurit</i>
616-083.98	<i>Ndihma e parë. Trajtimi emergjent</i>
616-084	<i>Profilaksia. Masat për shëndetin publik. Trajtimi parandalues</i>
616-089	<i>Trajtimi operativ. Teknika operative. Kirurgjia</i>
616-092	<i>Fiziologjia patologjike. Proceset, mënyra e veprimit të sëmundjes. Patogjeneza</i>
616-097	<i>Antigenet. Antitruapat. Immunologjia</i>
617	<i>Kirurgjia</i>
617.3	<i>Ortopedia</i>
617.7	<i>Oftalmologjia. Çrregullimet e syrit dhe trajtimi</i>
618	<i>Gjinekologjia. Obstetrika == shih 618.1 or 618.2/.7</i>
618.1	<i>Gjinekologjia. Patologjia e gruas</i>
618.2/.7	<i>Obstetrika. Shtatzania. Periudha pas-lindjes</i>
62	<i>Inxhinieria. Teknologjia në përgjithësi</i>
620.1/.2	<i>Prova e materialeve. Defektet e materialeve. Mbrojtja e materialeve</i>
620.3	<i>Nanoteknologjia</i>
620.9	<i>Ekonomia e energjisë në përgjithësi</i>
620.92/.98	<i>Burimet alternative të energjisë</i>
621	<i>Inxhinieria mekanike</i>
621.039	<i>Inxhinieria bërthamore. Industria atomike</i>
621.039.58	<i>Elemente të sigurimit të reaktorëve bërthamorë</i>
621.039.7	<i>Administrimi i mbetjeve radioaktive</i>
621.1	<i>Prodhimi dhe përdorimi i avullit. Motorët me avull</i>
621.22	<i>Energjia hidraulike. Makinat hidraulike</i>
621.3	<i>Inxhinieria elektrike</i>
621.31	<i>Prodhimi, shpërndarja dhe kontrolli i elektricitetit</i>
621.311	<i>Stacionet e energjisë. Rrjetet e furnizimit. Elektrifikimi</i>
621.313/.314	<i>Makinat elektrike. Transformimi. Transformatorët. Radrizatorët</i>
621.317	<i>Matjet elektrike</i>
621.35/.36	<i>Teknologjia elektrokimike. Termoelekticiteti</i>
621.38	<i>Elektronika. Tubat me rreze X</i>
621.39	<i>Telekomunikacioni</i>
621.396/.398	<i>Radiokomunikacioni. Inxhinieria televizive. Video teknologjia</i>
621.4	<i>Motorat termikë (përveç motorave me avull)</i>
621.5/.6	<i>Makinat pneumatike. Teknologjia e ftohjes. Kompresorët</i>
621.7	<i>Përpunimi pa heqje ashkle. Trajtimi me të nxehtë</i>
621.7+621.9	<i>Teknologjia mekanike</i>
621.74	<i>Fonderia</i>
621.791	<i>Saldimi dhe teknika të ngjashme</i>
621.798	<i>Ambalazhimi. Pajisjet dhe makinat e paketimit</i>
621.8	<i>Detalet e makinave. Inxhinieria e fuqisë mekanike. Lubrifikimi</i>
621.9	<i>Prerja. Përpunimi mekanik me heqje ashkle. Punime abrazive. Çekanët dhe presat</i>
622	<i>Minierat. Teknologjia minerare. Punimet në miniera</i>
622.3	<i>Minierat e mineraleve të veçanta, mineralet, gurët e çmuar</i>

622.7	<i>Pasurimi i mineraleve</i>
622.8	<i>Aksidentet në miniera. Mbrojtja e shëndetit dhe siguria në miniera</i>
623	<i>Inxhinieria ushtarake</i>
624	<i>Inxhinieria civile dhe konstruksione</i>
624.04	<i>Projektimi i konstruksioneve. Statika</i>
624.07	<i>Elementet e konstruksionit</i>
624+69	<i>Inxhinieria civile dhe strukturore. Ndërtimi i ndërtesave**</i>
625	<i>Inxhinieria civile e transportit tokësor. Inxhinieria e hekurudhave dhe e rrugëve</i>
625.1	<i>Inxhinieria e hekurudhave</i>
625.7/.8	<i>Inxhinieria e rrugëve</i>
626/627	<i>Inxhinieria hidraulike</i>
628	<i>Inxhinieria e shëndetit publik. Uji. Saniteti. Inxhinieria e ndriçimit</i>
628.1	<i>Furnizimi me ujë</i>
628.3	<i>Ujrat e zeza</i>
628.4	<i>Higjiëna urbane</i>
628.5	<i>Higjiëna industriale. Mbrojtja teknike</i>
629	<i>Inxhinieria e mjeteve të transportit</i>
629.3	<i>Inxhinieria e mjeteve të transportit tokësor (përveç mjeteve hekurudhore)</i>
629.4	<i>Inxhinieria e mjeteve hekurudhore</i>
629.5	<i>Inxhinieria e mjeteve të transportit ujor</i>
629.7	<i>Inxhinieria e transportit ajror dhe hapsinor. Astronautika. Inxhinieria e hapësirës kozmike</i>
62-5	<i>Funksionimi dhe kontrolli i makinave dhe proceseve</i>
63	<i>Bujqësia dhe shkencat e teknikat lidhur me të</i>
630	<i>Pyjet</i>
630*1	<i>Faktorët e mjedisit në pylltari. Biologjia e pyllit</i>
630*2	<i>Kultivimi i pyjeve (sivikultura)</i>
630*3	<i>Punime në pyll. Prerje e transportim trupash. Inxhinieria pyjore</i>
630*4	<i>Dëmtimet dhe mbrojtja e pyjeve</i>
630*5	<i>Matjet e drunjëve. Rritja e drunjëve.</i>
630*6	<i>Menaxhimi i pyjeve. Ekonomia e biznesit pyjor</i>
630*7	<i>Marketingu i produkteve pyjore. Ekonomia e transportit pyjor dhe industria e ushqimit</i>
630*8	<i>Produktet e pyllit dhe përdorimi i tyre</i>
630*9	<i>Pyjet dhe pylltaria në aspektin kombëtar. Politika pyjore. Aspekti shoqëror-ekonomik i pylltarisë</i>
631	<i>Bujqësia</i>
631.147	<i>Bujqësia bioteknike, ekologjike. Bujqësia organike dhe feramat</i>
631.4	<i>Pedologjia. Studimi i tokës</i>
631.5	<i>Punime bujqësore</i>
632	<i>Dëmtimi i bimëve. Sëmundjet e bimëve. Organizmat dëmtues të bimëve. Mbrojtja e bimëve.</i>
633	<i>Kulturat e arave dhe prodhimi i tyre</i>
634.1/.7	<i>Rritja e frutave</i>
634.8+663.2	<i>Vitikultura. Prodhimi i verës. Oenologjia</i>
635	<i>Bimët e kopshtit. Kopshtaria</i>
635.9	<i>Bimët dekorative. Kopshtaria dekorative</i>
636/637	<i>Rritja dhe mbarështimi i kafshëve. Produktet e kafshëve shtëpiake**</i>
636	<i>Rritja e kafshëve në përgjithësi. Rritja e kafshëve shtëpiake</i>
636.09:616	<i>Sëmundjet e kafshëve shtëpiake</i>

636.09	<i>Shkenca veterinare</i>
636.1/.9	<i>Kafshët shtëpiake</i>
636.6/.9	<i>Kafshët e vogla</i>
637	<i>Produktet e kafshëve shtëpiake dhe të gjahut</i>
638	<i>Mbajtja, mbarështimi dhe menaxhimi i insekteve dhe artropodëve të tjerë. Apikultura. Prodhimet e bletës</i>
639	<i>Gjuetia. Peshkimi. Rritja e peshkut</i>
639.34	<i>Rritja e peshkut për zbukurim. Peshku për zbukurim</i>
64	<i>Ekonomia shtëpiake. Mbajtja e shtëpisë</i>
640	<i>Tipet e ekonomisë shtëpiake. Industria e hotelerisë dhe e ushqimit social</i>
641	<i>Ushqimi. Gatimi. Enët</i>
654	<i>Telekomunikacioni dhe telekontrolli (organizimi, shërbimet)</i>
655	<i>Industria grafike. Shtypi. Botimi. Tregtia e librit</i>
655.1	<i>Industria e shtypit</i>
655.4/.5	<i>Botimi dhe shitja e librit</i>
656	<i>Transporti dhe shërbimet postare. Organizimi dhe kontrolli i trafikut</i>
656.052	<i>Drejtimi i mjeteve të transportit. Navigimi. Manovrimi</i>
656.1	<i>Transporti rrugor. Trafiku rrugor</i>
656.2	<i>Transporti hekurudhor. Trafiku hekurudhor</i>
656.6	<i>Transporti ujor</i>
656.7	<i>Transporti ajror. Trafiku ajror</i>
656.8	<i>Shërbimet postare dhe administrimi</i>
656.835	<i>Vulat postare. Filatelia</i>
657	<i>Llogaria. Kontabiliteti</i>
657.3	<i>Buxhetet. Mbyllja e llogarive. Regjistrimet e biznesit. Bilancet</i>
657.4	<i>Llogaritë. Grafikët e llogarive. Llogaritja e kostos</i>
657.6	<i>Ekzaminimi dhe verifikimi zyrtar i llogarive. Kontrolli financiar. Revizioni</i>
658	<i>Menaxhimi i biznesit, administrimi. Organizimi tregtar</i>
658.1	<i>Format e ndërmarrjeve. Financat e ndërmarrjeve</i>
658.14/.17	<i>Financimi. Niveli i kapitalit. Financa e biznesit</i>
658.152	<i>Investimet kapitale. Pasuritë e paluajtshme. Përdorimi i fondeve</i>
658.2	<i>Fabrikat dhe uzinat. Ndërtesat. Godinat</i>
658.3	<i>Marrëdhëniet e punonjësve në ndërmarrje. Menaxhimi i personelit</i>
658.5	<i>Drejtimi dhe planifikimi i prodhimit. Menaxhimi dhe kontrolli i prodhimit</i>
658.562	<i>Kontrolli i operacioneve. Mbikqyrja e prodhimit. Kontrolli i cilësisë dhe inspektimi</i>
658.6/.9	<i>Praktika tregtare. Blerja. Shitja** (shih 658.6 or 658.7 ose 658.8)</i>
658.6	<i>Organizimi dhe praktika tregtare. Mallrat. Shërbimet</i>
658.7	<i>Blerja. Magazinimi. Menaxhimi i rezervave</i>
658.8	<i>Marketingu. Shitjet. Shpërndarja</i>
659	<i>Marrëdhëniet me publikun. Publiciteti**</i>
659.1	<i>Publiciteti. Reklamata</i>
659.2:004	<i>Informatika</i>
659.2:681.3	<i>Informatika** (shih 659.2:004)</i>
659.2	<i>Informacioni. Informimi. Sistemet e informacionit</i>
659.3/.4	<i>Informimi dhe sqarimi i publikut të gjërë. Relacionet publike. Komunikimi në masë. Masmediat** (shih 659.3 ose 659.4)</i>
659.3	<i>Komunikimi me masat. Informimi, sqarimi i publikut të gjerë</i>
659.4	<i>Marrëdhëniet publike</i>
66	<i>Teknologjia kimike. Industria kimike dhe industritë që lidhen me të</i>

66.02	<i>Operacionet e përpunimit kimik dhe pajisjet në përgjithësi</i>
661	<i>Produktet kimike</i>
662	<i>Eksplzivët. Lëndët djegëse</i>
663	<i>Mikrobiologjia industriale. Mykologjia industriale. Industria e fermentimit. Industria e pijeve. Industria e stimuluesve</i>
664	<i>Prodhimi dhe ruajtja e produkteve ushqimore të ngurta</i>
665	<i>Vajrat. Yndyrnat. Dylli. Lëndët ngjitëse. Gomat. Rezinat</i>
665.5	<i>Vajrat esenciale. Parfumeria. Kozmetika.</i>
665.6/.7	<i>Proceset dhe produktet e naftës dhe industri të afërta me të</i>
666	<i>Industria e qelqit. Qeramika. Çimento dhe betoni</i>
667	<i>Industria e bojërave</i>
669	<i>Metalurgjia</i>
669.1	<i>Metalurgjia e zezë. Hekuri dhe çeliku</i>
669.2/.8	<i>Metalurgjia me ngjyra. Metalet me ngjyra</i>
67/68	<i>Industri të ndryshme, zanatet dhe zejjet</i>
674	<i>Industria e drurit dhe e punimeve të drurit</i>
675	<i>Industria e lëkurës (përfshirë gëzofin dhe imitacionet e lëkurës)</i>
676	<i>Industria e brumit, letrës dhe e kartonit</i>
677	<i>Industria tekstile</i>
678	<i>Industritë bazuar në materialet makromolekulare. Industria e kauçukut. Industria e lëndëve plastike</i>
681	<i>Mekanizmat dhe instrumentet e precizionit</i>
681.3	<i>Kompjuterat. Hardware. Përpunimi automatik i të dhënave** (shih 004.3)</i>
681.3.06	<i>Kompjuterat. Software (Programimi (teoria, gjuhët, logjika) shih 519.68)** (shih 004.4)</i>
681.324	<i>Rrjetet kompjuterike== shih 004.7**</i>
681.5	<i>Inxhinieria e kontrollit automatik. Sistemet e kontrollit. Teknikat e kontrollit. Pajisjet e kontrollit. Kibernetika dhe teknologjia e automatizimit</i>
681.8	<i>Akustika teknike. Instrumentet muzikore</i>
684	<i>Mobileria dhe industritë që lidhen me të. Prodhimi i mobileve. Tapiceria</i>
687	<i>Industria e veshjeve. Prodhimi i veshjeve</i>
69	<i>Ndërtimi i ndërtesave. Materialet e ndërtimit. Praktikat dhe procedurat e ndërtimit</i>
691	<i>Materialet e ndërtimit. Pjesët e ndërtimit</i>
692	<i>Pjesët strukturore dhe elementët e ndërtesave</i>
693	<i>Muratoria</i>
694	<i>Konstruksione prej druri. Karpentieria. Zdrukthëtaria</i>
696	<i>Pajisjet, shërbimet, instalimet në ndërtesa (sanitare, gazi, avulli, elektriciteti). Rrjeti i tubacioneve. Sistemi hidraulik. Punime metalike. Kanalizime. Sistemi elektrik etj.</i>
697	<i>Ngrohja, ventilimi dhe kondicionimi i ajrit në ndërtesa</i>
699.8	<i>Mbrojtja e ndërtesave. Izolimi termik dhe izolimi nga zhurmat. Konstruksione të qëndrueshme ndaj tërmeteve</i>
7	<i>Artet. Zbavitja. Argëtimi. Sportet</i>
7.01	<i>Teoria dhe filozofia e artit. Parimet e kompozimit, proporcioni, efektet optike</i>
7.02	<i>Teknika. Zejtaria</i>
7.025	<i>Dëmtimi, prishja, zhvendosja. Ruajtja, mbrojtja</i>
7.03	<i>Periudhat dhe fazat e artit. Shkollat, stilet, ndikimet</i>
7.036/.038	<i>Arti modern. Arti abstrakt</i>
7.04	<i>Subjektet e paraqitjes artistike. Ikonografia. Ikonologjia. Zbukurimi</i>
7.046	<i>Arti fetar** (shih 7.04)</i>

7.05	<i>Aplikimet e artit (në industri, tregti, shtëpi, jetën e përditshme). Projekte industriale, tregtare etj.</i>
7.07	<i>Profesionet dhe veprimtari lidhur me artet dhe argëtimin</i>
7(1/9)	<i>Arti në vende të veçanta</i>
71/72	<i>Planifikimi fizik. Urbanistika. Arkitektura** (shih 71 ose 72)</i>
71	<i>Planifikimi fizik. Planifikimi rajonal, i qytetit, fshatit</i>
711.4	<i>Planifikimi i qytetit. Zhvillimi urban. Sipërfaqe të ndërtuara. Vendbanimet</i>
712	<i>Planifikimi i peizazheve (natyrore dhe të projektuara)</i>
719:502	<i>Monumentet natyrore== shih 719**</i>
719:7	<i>Monumentet kulturore dhe historike** (shih 719)</i>
719	<i>Ruajtja e bukurive të fshatit dhe qytetit në përgjithësi</i>
72	<i>Arkitektura</i>
72.01	<i>Teoria dhe filozofia e arkitekturës. Parimet e projektimit, efektet e proporcionit dhe ato optike</i>
72.03	<i>Periudhat dhe fazat e arkitekturës. Shkollat, stilet, ndikimet</i>
72.04	<i>Detaje arkitekturore dhe zbukurime</i>
72.05	<i>Pjesët, hapsirat dhe dhomat e planifikuara për përdorues të veçantë</i>
72.071	<i>Arkitektët</i>
72(1/9)	<i>Arkitektura në vende të veçanta</i>
725	<i>Ndërtesat publike, civile, tregtare, industriale. Arkitektura laike</i>
726	<i>Arkitektura fetare, kishtare. Ndërtesat e shenjta dhe mortore</i>
727	<i>Ndërtesa për qëllime edukative, shkencore, kulturore</i>
728	<i>Arkitektura e shtëpive të banimit. Ndërtesa rezidenciale</i>
728.8	<i>Ndërtesa banimi të izoluar të mëdha. Kështjella. Pallate. Shtëpi të mëdha</i>
728.81	<i>Kështjella. Pallate. Shtëpi të mëdha** (shih 728.8)</i>
73/76	<i>Artet figurative</i>
73/76(083.824)	<i>Katalogë ekspozitash të arteve figurative</i>
73	<i>Artet plastike, zejtaria</i>
730	<i>Skulptura në përgjithësi. Statuja</i>
730.03	<i>Periudhat dhe fazat e arteve plastike</i>
730.071	<i>Skulptorët</i>
730(1/9)	<i>Skulptura në vende të veçanta</i>
737	<i>Numizmatika</i>
74	<i>Vizatimi. Skicimi. Artet dhe zejet e zbatuara</i>
741.5	<i>Karikatura. Vizatimet satirike dhe humoristike</i>
744	<i>Vizatimi linear dhe gjeometrik. Vizatimi teknik</i>
745/749	<i>Artet e aplikuara. Artet dhe zejet industriale dhe shtëpiake. Punime dore zbukuruese</i>
745/749(083.824)	<i>Katalogët e ekspozitave të arteve të aplikuara</i>
746	<i>Punime zbukurimi. Punime artistike me gjilpërë</i>
747	<i>Zbukurimi i mjediseve të brendshme</i>
75	<i>Piktura</i>
75.03	<i>Periudhat dhe fazat e pikturës. Shkollat, stilet, ndikimet në pikturë</i>
75.071	<i>Piktorët</i>
75(1/9)	<i>Piktura në vende të veçanta</i>
76	<i>Artet grafike. Grafika</i>
766	<i>Artet grafike të zbatuara. Grafika tregtare</i>
77	<i>Fotografia dhe proceset e ngjashme</i>
77.02	<i>Proceset fotografike</i>
77.03/.08	<i>Llojet e fotografimeve dhe fotografia</i>

77.04	<i>Fotografia artistike. Fotografitë sipas subjektit</i>
77.04(083.824)	<i>Katalogët e ekspozitave të fotografive artistike</i>
77.071	<i>Fotografët** (shih 77-051)</i>
778	<i>Zbatime dhe teknika të veçanta të fotografisë. Reprografia. Mikrografia. Projektioni</i>
778.5	<i>Kinematografia. Fotografi të figurës së lëvizshme</i>
77-051	<i>Fotografët</i>
78:37	<i>Edukimi muzikor. Muzika (tekste shkollore)</i>
78	<i>Muzika</i>
78.01	<i>Teoria dhe filozofia e muzikës</i>
78.03	<i>Periudhat dhe fazat e historisë së muzikës. Shkollat, stilet dhe ndikimet në muzikë</i>
78.07	<i>Veprimtari lidhur me muzikën</i>
78.08	<i>Karakteristika, lloje të veprave muzikore. Format muzikore</i>
78(1/9)	<i>Muzika në vende të veçanta</i>
78(497.4)	<i>Muzika sllovene</i>
780.6/.7	<i>Veglat. Instrumentet muzikore. Instrumentet muzikore ndihmëse</i>
780.8	<i>Muzika për instrumente individuale</i>
781	<i>Teoritë e muzikës. Çështje të përgjithshme</i>
782/785	<i>Llojet e muzikës** (shih 782 ose 783 ose 784 ose 784.9 ose 785)</i>
782	<i>Muzikë dramatike. Opera</i>
783	<i>Muzikë kisha. Muzikë e shenjtë. Muzikë fetare</i>
784	<i>Muzikë vokale</i>
784.4	<i>Këngë popullore, tradicionale, historike. Këngë folklorike</i>
784.6	<i>Këngë shoqërore. Këngë për grupe të caktuara shoqërore, profesionale etj. Këngë për fëmijë</i>
784.66	<i>Këngë që këndohen në grup. Këngë të grupeve të veçanta sociale etj.** (shih 784.6)</i>
784.9	<i>Teknika e të kënduarit. Ushtrime vokale. Praktika e të kënduarit</i>
785	<i>Muzikë instrumentale. Muzikë simfonike. Muzikë instrumentale për orkestër. Muzikë ansamblesh</i>
786/789	<i>Muzikë për instrumente të veçanta (Instrumentet muzikore shih 780.6/.7) == shih 780.08</i>
791	<i>Kinemaja. Filmat</i>
791.2	<i>Gjinia, subjekti, stili i filmit</i>
791.228	<i>Film i animuar. Film vizatimor</i>
791.229.2	<i>Filmat dokumentar</i>
791.3	<i>Teoria, estetika dhe kritika e filmit.</i>
791.6	<i>Filmi si industri. Prodhimi. Drejtimi. Aktrimi</i>
791.7/.8	<i>Kopshte çlodhëse, sheshe lojërash, cirku dhe argëtime të tjera</i>
791(1/9)	<i>Filmi në vende të veçanta</i>
791(497.4)	<i>Filmi në Slloveni</i>
792	<i>Teatri. Mjeshtëria e skenës. Ekzekutime dramatike</i>
792.02/.09	<i>Artistët e teatrit. Teknika teatrale** (shih 792.02 ose 792.07)</i>
792.02	<i>Teknika teatrale. Drejtimi. Aktrimi. Rolet</i>
792.07	<i>Profesioni teatral dhe veprimtari që lidhen me teatrin</i>
792.2/.9	<i>Llojet e teatrit</i>
792(1/9)	<i>Teatri në vende të veçanta</i>
792(497.4)	<i>Teatri në Slloveni</i>
793/794	<i>Argëtime sociale. Kërcimi. Lojra në tabelë dhe tavolinë** (shih 793.2/.8 ose 794.1/.9)</i>
793.2/.8	<i>Zbavitje të veçanta sociale. Arti i lëvizjes. Kërcimi. Lojëra grupi</i>

794.1/9	<i>Lojëra në tabelë dhe tavolinë. Shah. Loja me letra. Lojëra të shansit</i>
796/799	<i>Sporti. Lojërat. Ushtrime fizike</i>
796.01	<i>Filozofia. Teoria. Qëllimi. Metodologjia. Etika. Estetika. Ushtrimi</i>
796.02/.09	<i>Çështje teknike. Lëvizjet e sporteve. Taktika. Rregullat. Garat</i>
796.07	<i>Mënyra e pjesëmarrjes në sport. Sportistët</i>
796.1/2	<i>Lojëra dhe zbavitje në natyrë. Lojërat e fëmijëve</i>
796.3	<i>Lojërat me top</i>
796.4	<i>Gjymnastika. Akrobacia. Atletika</i>
796.5	<i>Shëtitjet. Ecjet. Ngjitjet në mal. Ekskursionet. Marshimet. Alpinizmi. Kampingjet</i>
796.6/.7	<i>Sportet e shpejtësisë. Çiklizmi. Sportet me rrota. Patinazhi. Motorizmi. Motoçiklizmi</i>
796.8	<i>Sportet e ndeshjes. Sportet e vetëmbrojtjes. Atletika e rëndë. Prova e forcës</i>
796.9	<i>Sportet dimërore. Lojërat në akull. Ski. Rrëshqitje në akull</i>
797	<i>Sportet ujore. Sportet ajrore</i>
798/799	<i>Sportet me kuaj. Gjuetia. Peshkimi. Qitja** (shih 798 ose 799)</i>
798	<i>Hipizmi. Garat me kuaj. Sporte të tjera me kafshë</i>
799	<i>Peshkimi. Gjuetia. Qitja. Sportet e qitjes me mjete të tjera, shigjeta etj.</i>
80	<i>Filologjia (në përgjithësi)**</i>
801.6	<i>Prozodia: metrika, ritmi, rima dhe vjershërimi</i>
801.7	<i>Shkencat ndihmëse dhe studimet për filologji. Hermeneutika. Kriticizmi tekstual</i>
801.73	<i>Hermeneutika. Kriticizmi tekstual, interpretimi, shpjegimi. Recensionit. ** (shih 801.7)</i>
808	<i>Retorika. Përdorimi efektiv i gjuhës</i>
81:1	<i>Filosofia e gjuhësisë**</i>
81	<i>Gjuhësia dhe gjuhët</i>
81'1	<i>Gjuhësia e përgjithshme</i>
81'22	<i>Teoria e përgjithshme e shenjave në raport me gjuhësinë. Semiologjia. Semiotika</i>
81'23	
81'24	<i>Njohuri praktike për gjuhët (Tekstet shkollore shih tek gjuhët e veçanta)</i>
81'25	<i>Teoria e përkthimit. Përkthimi</i>
81'27	<i>Sociolinguistika. Përdorimi i gjuhës</i>
81'28	<i>Dialektologjia. Gjuhësia gjeografike. Gjuhësia rajonale</i>
81'32	
81'33	
81'34	<i>Fonetika. Fonologjia</i>
81'36	<i>Gramatika</i>
81'373	<i>Leksikologjia. Etimologjia. Formimi i fjalës</i>
81'374	<i>Leksikografia. Hartimi dhe organizimi i fjalorëve</i>
81'38	<i>Stilistika</i>
81'42	<i>Linguistika e tekstit. Analiza e ligjëratës</i>
811	<i>Gjuhët</i>
811.1	<i>Gjuhët indo-evropiane, përveç të Lindjes (Gjuhët indo-evropiane të Lindjes shih 811.2/.3)</i>
811.11	<i>Gjuhët gjermane</i>
811.111	<i>Gjuha angleze</i>
811.111(075)	<i>Gjuha angleze (tekste shkollore)</i>
811.112	<i>Gjuha gjermane** (shih 811.112.2)</i>
811.112.2	<i>Gjuha gjermane</i>
811.112.2(075)	<i>Gjuha gjermane (tekste shkollore)</i>
811.124	<i>Gjuha latine (klasike dhe moderne)</i>



811.124+811.14	<i>Gjuhët klasike</i>
811.13	<i>Gjuhët romane</i>
811.131.1	<i>Gjuha italiane</i>
811.131.1(075)	<i>Gjuha italiane (tekste shkollore)</i>
811.133.1	<i>Gjuha franceze</i>
811.133.1(075)	<i>Gjuha franceze (tekste shkollore)</i>
811.134.2	<i>Gjuha spanjolle</i>
811.134.2(075)	<i>Gjuha spanjolle (tekste shkollore)</i>
811.14	<i>Gjuha greke (klasike dhe moderne)</i>
811.16/.17	<i>Gjuhët sllave. Gjuhët baltike</i>
811.161	<i>Gjuha ruse. Gjuhët e tjera sllave të Lindjes</i>
811.161.1(075)	<i>Gjuha ruse (tekste shkollore)</i>
811.162	<i>Gjuhët sllave të Perëndimit</i>
811.163	<i>Gjuhët sllave të Jugut</i>
811.163.4	<i>Gjuha serbe. Gjuha kroate</i>
811.163.4(075)	<i>Gjuha serbe (tekste shkollore). Gjuha kroate (tekste shkollore)</i>
811.163.41/.42	<i>Gjuha serbo-kroate == shih 811.163.4</i>
811.163.6	<i>Gjuha sllovene</i>
811.163.6(075)	<i>Gjuha sllovene (tekste shkollore)</i>
811.18	<i>Gjuha shqipe</i>
811.2/.3	<i>Gjuhët e tjera indo-evropiane. Gjuhët e vdekura</i>
811.21/.41	<i>Gjuhë të tjera indo-evropiane. Gjuhët e Lindjes. Gjuhët hamite** (shih 811.2/.3 ose 811.4)</i>
811.4	<i>Gjuhët afro-aziatike (hebraishte, arabe)</i>
811.51/.71	<i>Gjuhët aziatike. Finlandeze. Hungareze</i>
811.8	<i>Gjuhët amerikano indiane</i>
811.9	<i>Gjuhët artificiale</i>
81-11	<i>Shkollat dhe rrymat në gjuhësi</i>
82:111.852	<i>Estetika e letërsisë</i>
82	<i>Letërsia</i>
82.0	<i>Teoria, studimi dhe teknika e letërsisë</i>
82.02	<i>Shkollat, rrymat dhe lëvizjet letrare</i>
82.09	<i>Kritika letrare. Studime letrare</i>
821	<i>Letërsia botërore. Antologjitë. Leximet</i>
821.0	<i>Letërsia botërore (studime)</i>
821.09	<i>Letërsia botërore (studime)** (shih 821.0)</i>
821.1/.8	<i>Letërsia e kombeve të veçanta</i>
821.1	<i>Letërsia gjermane** (shih 821.11)</i>
821.1.09	<i>Letërsia gjermane (studime)** (shih 821.11)</i>
821.11	<i>Letërsia gjermane</i>
821.11.09	<i>Letërsia gjermane (studime)</i>
821.111	<i>Letërsia angleze</i>
821.111.09	<i>Letërsia angleze (studime)</i>
821.111(...)	<i>Letërsi të tjera në gjuhën angleze - Komonuellthi, Kanada, Australi (dhe studime)</i>
821.111(73)	<i>Letërsia amerikane</i>
821.111(73).09	<i>Letërsia amerikane (studime)</i>
821.112.2	<i>Letërsia gjermane (dhe austriake, suedeze, yidish)</i>
821.112.2.09	<i>Letërsia gjermane (studime)</i>
821.124	<i>Letërsia latine (gjithashtu dhe studimet)</i>

821.124.09	<i>Letërsia latine (studime)** (shih 821.124)</i>
821.124+821.14	<i>Letërsia klasike (gjithashtu dhe studimet)</i>
821.13	<i>Letërsia romane (dhe studime)</i>
821.131.1	<i>Letërsia italiane</i>
821.131.1.09	<i>Letërsia italiane (studime)</i>
821.133.1	<i>Letërsia franceze</i>
821.133.1.09	<i>Letërsia franceze (studime)</i>
821.134.2	<i>Letërsia spanjolle</i>
821.134.2.09	<i>Letërsia spanjolle (studime)</i>
821.134(7/8)	<i>Letërsia e Amerikës Latine</i>
821.134(7/8).09	<i>Letërsia e Amerikës Latine (studime)</i>
821.14	<i>Letërsia greke (dhe studime)</i>
821.14.09	<i>Letërsia greke (studime)** (shih 821.14)</i>
821.16/.17	<i>Letërsia sllave. Letërsia baltike</i>
821.16.09	<i>Letërsia sllave (studime)</i>
821.161.1	<i>Letërsia ruse</i>
821.161.1.09	<i>Letërsia ruse (studime)</i>
821.162.1	<i>Letërsia polake (dhe studime)</i>
821.162.3/.4	<i>Letërsia çeke. Letërsia sllovaqe** (shih 821.162.3 ose 821.162.4)</i>
821.162.3	<i>Letërsia çeke (dhe studime)</i>
821.162.4	<i>Letërsia sllovaqe (dhe studime)</i>
821.163	<i>Letërsia sllave e Jugut (dhe studime)</i>
821.163.4	<i>Letërsia serbe dhe kroate** (shih 821.163.41 ose 821.163.42)</i>
821.163.4.09	<i>Letërsia serbe dhe kroate (studime)** (shih 821.163.41 ose 821.163.42)</i>
821.163.4(497.6)	<i>Letërsia serbe dhe kroate në B dhe H (dhe studime)</i>
821.163.41	<i>Letërsia serbe (dhe studime)</i>
821.163.42	<i>Letërsia kroate (dhe studime)</i>
821.163.6	<i>Letërsia sllovene</i>
821.163.6.09	<i>Letërsia sllovene (studime)</i>
821.163.6(075)	<i>Letërsia sllovene (tekste shkollore)</i>
821.163.6-93	<i>Letërsia sllovene për fëmijë (dhe studime)</i>
821.18	<i>Letërsia shqipe</i>
821.18(496.51)	<i>Letërsia shqipe në Kosovë</i>
821.2/.3	<i>Letërsia e Lindjes (dhe studime)</i>
821.21/.41	<i>Letërsia e Lindjes. Letërsia semite (dhe studime)** (shih 821.2/.3 ose 821.4)</i>
821.4	<i>Letërsia afro-aziatike (hebraike, arabe)</i>
821.51/.71	<i>Letërsia ural-altaike. Letërsia aziatike (dhe studime)</i>
821.511.141	<i>Letërsia hungareze (dhe studime)</i>
821.8	<i>null</i>
821.81/.82	<i>Letërsia indiane** (shih 821.81/.87)</i>
821.81/.87	<i>Letërsia amerikano indiane (dhe studime)** (shih 821.8)</i>
902/904	<i>Arkeologjia**</i>
902	<i>Arkeologjia. Metodat dhe teknikat arkeologjike</i>
903/904	<i>Prehistoria. Mbetjet kulturore të periudhave historike</i>
908	<i>Studime krahinore. Studimi i një vendi</i>
908(4)	<i>Shtetet evropiane, historia dhe gjeografia lokale</i>
908(496.5)	<i>Shqipëria, historia dhe gjeografia lokale</i>
908(496.51)	<i>Kosova, historia dhe gjeografia lokale</i>
908(497.4)	<i>Sllovenia, historia dhe gjeografia lokale</i>
908(497.4A/Ž)	<i>Sllovenia, historia dhe gjeografia lokale e rajoneve të veçanta</i>

908(5/9)	<i>Vendet jo-evropiane, historia dhe gjeografia lokale</i>
91	<i>Gjeografia. Eksplorimi i tokës dhe i vendeve të veçanta. Udhëtimet</i>
910.1	<i>Shkenca e gjeografisë. Metodologjia</i>
910.4	<i>Lundrimet për zbulime. Përfshijnë udhëtimet dhe ekspeditat</i>
911	<i>Gjeografia e përgjithshme. Shkenca e faktorëve gjeografikë (Gjeografia sistematike). Gjeografia teorike. Gjeografia fizike. Gjografia sociale</i>
912	<i>Paraqitja jo-letrare, jo me anë teksti e një rajoni. Hartat. Atlaset. Globet</i>
913	<i>Gjeografia rajonale</i>
913(4)	<i>Gjeografia e Europës</i>
913(497.4)	<i>Gjeografia e Sllovenisë</i>
913(497.4A/Ž)	<i>Gjeografia e rajoneve të veçanta të Sllovenisë</i>
913(5/9)	<i>Gjeografia e vendeve jo-evropiane</i>
929	<i>Studime biografike dhe të tjera lidhur me të. Biografitë personale dhe kolektive</i>
929.5	<i>Gjenealogjia</i>
929.6/.9	<i>Heraldika. Fisnikëria. Titujt. Rendet. Flamurët</i>
929(=163.6)	<i>Biografitë personale dhe kolektive të sllovenëve</i>
93/94	<i>Historia</i>
930	<i>Shkenca e historisë. Historiografia. Filozofia e historisë</i>
930.2	<i>Metodologjia e historisë. Shkencat ndihmëse të historisë. Diplomatika. Epigrafia</i>
930.25	<i>Arkivistika. Arkivat</i>
930.85	<i>Historia e qytetërimit. Historia kulturore</i>
930.85(497.4)	<i>Historia kulturore e Sllovenisë</i>
94(100)	<i>Historia botërore</i>
94(100)".../04"	<i>Historia e vjetër në përgjithësi. Historia e popujve të lashtë</i>
94(100)".../05"	<i>Historia botërore, e vjetër** (shih 94(100)".../04")</i>
94(100)"04/18"	<i>Historia e Mesjetës dhe moderne në përgjithësi</i>
94(100)"05/..."	<i>Historia botërore, e Mesjetës dhe moderne** (shih 94(100)"04/18" ose 94(100)"19/20")</i>
94(100)"19/20"	<i>Historia botërore e shekullit të 20-të dhe 21 në përgjithësi</i>
94(100)"1914/1918"	<i>Lufta e Parë Botërore, 1914-1919</i>
94(100)"1939/1945"	<i>Lufta e Dytë Botërore, 1939-1945</i>
94(3)	<i>Historia e botës së vjetër</i>
94(37)	<i>Historia e Romës së vjetër</i>
94(38)	<i>Historia e Greqisë së vjetër</i>
94(4)	<i>Historia e Evropës</i>
94(4)"0375/1492"	<i>Mesjeta evropiane, vitet 375-1492</i>
94(4)"1492/1914"	<i>Historia e Evropës moderne, vitet 1492-1914</i>
94(4)"19/20"	<i>Historia e Evropës në shekujt 20 dhe 21</i>
94(41/49)	<i>Historia e vendeve të veçanta të Evropës</i>
94(496.5)	<i>Historia e Shqipërisë</i>
94(496.51)	<i>Historia e Kosovës</i>
94(497.1)	<i>Historia e Jugosllavisë (deri 1991)</i>
94(497.4)	<i>Historia e Sllovenisë</i>
94(497.4A/Ž)	<i>Historia e rajoneve të veçanta të Sllovenisë</i>
94(5/9)	<i>Historia e vendeve jo-evropiane</i>



## H KODET PËR LLOJIN E AUTORËSISË (70X4, 71X4)

Lista e kodeve është e unifikuar në të gjitha sistemet COBISS në kuadër të rrjetit COBISS.Net.

<b>005</b>	<i>aktor</i> Personi i cili tregon aftësitë aktruese në ndonjë shfaqje muzikore, dramë apo në ndonjë ngjarje tjetër argëtuese.
<b>010</b>	<i>përshtatës</i> Personi, i cili ndryshon një vepër për një audiencë tjetër, e cila është ndryshe nga audiencia të cilës i dedikohet ajo vepër. Kodi përdoret edhe për përshtatësin e veprës për film ose mjedise të tjera audiovizuale, si dhe për autorin e tekstit të përshtatur në një tekst të ri. Për autorin e kompozimit muzikor të përshtatur përdoret kodi "030" – <i>arranzhues</i> .
<b>018</b>	<i>animator</i> Personi, i cili me ndihmën e teknologjisë, punës së tij artistike i jep përshtypjen e lëvizjes.
<b>020</b>	<i>autor i shënimit</i> Autori i shënimeve me dorë, komenteve, sqarimeve në një libër të shtypur.
<b>030</b>	<i>arranzhues</i> Personi, i cili përshtat një kompozim muzikor në një vepër tjetër instrumentale ose vokale; në një arranzhim pjesa më e madhe e përmbajtjes muzikore të veprës mbetet e pandryshuar; shih edhe "010" – <i>përshtatës</i> .
<b>040</b>	<i>artist</i> Piktor, skulptor etj.
<b>050</b>	<i>përfaqësues (i autorizuar)</i> Personi ose institucioni, në të cilin është bartur e drejta për shtypjen ose botimin; shih edhe "490" – <i>pronari i parë i të drejtës për shtypjen dhe botimin</i> .
<b>060</b>	<i>emër i lidhur me njësinë</i> Përcaktimi i përgjithshëm për emrin që është i lidhur me materialin ose është gjetur në të; mirëpo nuk bëhet fjalë për pronarin e mëparshëm (kodi "390" – <i>pronar i mëparshëm</i> ) ose ndonjë lloj tjetër i autorësisë që tregon për prejardhjen e veprës.
<b>070</b>	<i>autor</i> Personi ose organizata që është autor parësor për përmbajtjen intelektuale dhe artistike të veprës. Kur këtë përgjegjësi e bartin disa persona ose organizata, kodi përdoret për aq emërtime sa është e nevojshme.
<b>071</b>	<i>bashkautor** (shih 070)</i>
<b>080</b>	<i>autor i tekstit shtesë</i> Autori i tekstit të shkurtër shtesë: hyrjes, parathënies, teksteve hyrëse, pasthënies, përfundimit, shënimeve, indekseve, fjalorëve, shënimeve të tjera kritike etj., i cili nuk është autori kryesor i veprës.
<b>090</b>	<i>autor i skenarit etj.</i> Autori i dialogut ose i komenteve të folura për një skenar ose regjistrim zanor.
<b>100</b>	<i>pararendës bibliografik</i> Autori i veprës, në të cilën në tërësi ose pjesërisht bazohet vepra e përshkruar në regjistrim. Kodi vendoset në regjistrimet për përshtatjet, indeksat, vazhdimet nga autorë të ndryshëm, konkordancat etj.
<b>110</b>	<i>libërlidhës</i>
<b>120</b>	<i>disenjator i lidhjes</i>
<b>130</b>	<i>disenjator grafik</i> Personi ose organizata, e cila është përgjegjëse për projektimin grafik të materialit në tërësi (formën e shkronjave, vendosjen e ilustrimeve, përzgjedhjen e materialeve, procedurën e shtypjes etj.).

<b>140</b>	<i>disenjator i mbështjellësit të kapakut të librit</i>
<b>150</b>	<i>disenjator i ekslibrisit (tiketës së librit)</i>
<b>160</b>	<i>librashitës</i>
<b>170</b>	<i>bukurshkrues</i>
<b>180</b>	<i>hartograf</i>
<b>190</b>	<i>censurues</i>
<b>200</b>	<i>koreograf</i>
<b>206</b>	<i>mbledhës i folklorit</i> Personi, i cili në një fushë të caktuar mbledhë elemente muzikore, trashëgimi natyrore ose gojore që ka të bëjë me një territor, popullsi ose lloj të caktuar (shtazor ose bimor), duke krijuar transkripte ose audio, përkatësisht video regjistrime.
<b>210</b>	<i>komentues</i> (1) Personi, i cili shkruan komentin ose shpjegimin për tekstin. Për autorin e shënimeve me dorë në një libër të shtypur përdoret kodi "020" – <i>autor i shënimit</i> . (2) Personi, i cili bën interpretimin, analizën ose diskutimin rreth subjektit në një regjistrim, film ose mjedis tjetër audiovizual.
<b>220</b>	<i>mbledhës</i> Personi, i cili krijon një përmbledhje duke mbledhur materiale nga veprat e autorëve të ndryshëm (persona ose organizata). Gjithashtu, personi i cili përzgjedh dhe bashkon në një botim materiale nga veprat e një autori (person ose organizatë).
<b>230</b>	<i>kompozitor</i> Personi, i cili krijon një vepër muzikore, pjesë muzikore në dorëshkrim ose në formë të shtypur.
<b>240</b>	<i>radhitës</i>
<b>245</b>	<i>autor i idesë</i> Personi ose organizata, që është përgjegjës për idenë origjinale, në të cilën bazohet vepra, përfshirë autorin e burimit audiovizual dhe autorin e idesë për reklamën ose sloganin.
<b>250</b>	<i>dirigjent</i> Personi, i cili udhëheq grupin që ekzekuton një vepër muzikore.
<b>260</b>	<i>pronar i të drejtës së autorit</i>
<b>270</b>	<i>korrektor i dorëshkrimit</i> Nëpunësi në zyrën e kopjimit, i cili përmirëson gabimet e kopjuesit (shkruesit). Për materialin e shtypur përdoret kodi "640" – <i>korrektor teknik</i> .
<b>275</b>	<i>vallëzues</i> Personi, i cili shfaq aftësitë në vallëzim në një shfaqje muzikore, dramë ose ngjarje argëtuese.
<b>280</b>	<i>person ose institucion, të cilit i dedikohet libri (dorëshkrimi)</i> Personi ose institucioni, të cilit i dedikohet libri (jo pranuesi i librit ose dorëshkrimit si dhuratë).
<b>290</b>	<i>autor i dedikimit</i> Personi, i cili ka shkruar dedikimin. Mund të jetë një fjali formale në formë të letrës ose të poezisë.
<b>291</b>	<i>emër i shfaqur në dorëshkrim**</i>
<b>292</b>	<i>nënshkrues i dorëshkrimit**</i>
<b>293</b>	<i>autograf**</i>
<b>300</b>	<i>regjisor</i> Personi, i cili është përgjegjës për organizimin e punës ose realizimin e një shfaqjeje në teatër, një filmi ose regjistrimi zanor.
<b>305</b>	<i>autor i disertacionit</i> Personi, i cili është autor i një disertacioni për marrjen e një diplome të shkollës së lartë ose universitare.

<b>310</b>	<i>shpërndarës</i> Personi ose institucioni, i cili ka të drejtat tregtare ekskluzive ose të pjesshme për njësinë.
<b>320</b>	<i>dhurues</i> Personi ose institucioni, i cili materialin ia ka dhuruar pronarit aktual. Dhuruesi i pronarit të mëparshëm ka kodin "390" – <i>pronar i mëparshëm</i> .
<b>330</b>	<i>autor i dyshimtë</i> Personi, autorësia e të cilit është e dyshimtë ose e vendosur gabim.
<b>340</b>	<i>redaktor</i> Personi, i cili përgatit veprën për botim, mirëpo nuk është autor i asaj vepre. Puna redaktuese mund të jetë teknike ose intelektuale. Ky kod përdoret kur funksioni i redaktorit nuk është përcaktuar saktë. Për të përcaktuar më saktë punën e redaktuesit përdoren kodet nga "341" deri "349".
<b>341</b>	<i>anëtar i këshillit redaktues*</i>
<b>342</b>	<i>redaktor i ftuar (i përkohshëm)*</i> Personi, i cili redakton një pjesë të numrit të revistës (blloku tematik).
<b>343</b>	<i>redaktor shkencor*</i>
<b>344</b>	<i>kryeredaktor*</i>
<b>345</b>	<i>redaktor përgjegjës*</i>
<b>346</b>	<i>kryeredaktor dhe redaktor përgjegjës*</i>
<b>347</b>	<i>anëtar i këshillit redaktues*</i>
<b>348</b>	<i>kryetar i këshillit redaktues*</i>
<b>349</b>	<i>redaktor teknik*</i>
<b>350</b>	<i>gravurist</i>
<b>360</b>	<i>gdhendës</i>
<b>370</b>	<i>redaktor i filmit (montazher)</i>
<b>380</b>	<i>falsifikues</i>
<b>390</b>	<i>pronar i mëparshëm</i> Personi ose institucioni, i cili dikur ka qenë pronar i njësisë. Kodi përfshin edhe personin ose institucionin, të cilit njësia dikur i është dhuruar dhe për këtë njofton një person ose institucion tjetër. Për personin ose institucionin, i cili njësinë ia ka dhuruar pronarit të tanishëm, përdoret kodi "320" – <i>dhurues</i> .
<b>400</b>	<i>financues/sponsor</i> Personi ose institucioni, i cili ka përgatitur kontratën dhe/ose ka siguruar mbështetjen financiare për botimin e njësisë, p.sh. ai "nën përkujdesin e të cilit" njësia është shkruar, shtypur, botuar etj.
<b>410</b>	<i>teknik i grafikës</i> Personi, i cili është përgjegjës për realizimin e dizajnit në mjedisin, nga i cili mund të prodhohet imazhi. Nëse personi, i cili përgatit konceptin e skicës (p.sh. ilustratori) edhe e realizon atë, përdoren të dy kodet ("440" – <i>ilustrator</i> dhe "410" – <i>teknik i grafikës</i> ).
<b>420</b>	<i>personi, në nderë apo kujtim të të cilit është dhuruar libri</i>
<b>430</b>	<i>ndriçues</i>
<b>440</b>	<i>ilustrator</i>
<b>445</b>	<i>producent muzikor</i> Udhëheqësi ose producenti në një produksion muzikor ose teatral; edhe drejtori i operës.
<b>450</b>	<i>autor i deklaratës për dhurimin</i> Personi, i cili nënshkruan deklaratën për dhurimin.
<b>460</b>	<i>i intervistuar</i>
<b>470</b>	<i>intervistues</i>
<b>480</b>	<i>libretist</i>

	Autori i tekstit të një opere, oratorie etj.
<b>490</b>	<i>pronari i parë i të drejtës për shtypjen dhe botimin</i> Shih edhe "050" – përfaqësues (i autorizuar).
<b>500</b>	<i>nënshkrues i lejes për shtypjen ose botimin (imprimatur)</i>
<b>510</b>	<i>litograf</i> Personi, i cili përgatit gurin ose pllakën për imazhin litografik. Kodi përfshin edhe artistin e grafikës, i cili krijon modelin origjinal duke punuar direkt në sipërfaqen, nga e cila do të prodhohet imazhi.
<b>520</b>	<i>autor i teksteve të këngëve</i>
<b>530</b>	<i>gravurist metali</i>
<b>540</b>	<i>mbikëqyrës/kontraktues</i> Personi ose organizata, që mbikëqyr implementimin e kontratës dhe është përgjegjës/e për raportimin. Këtë detyrë shpesh e kryen porositësi ose institucioni mbikëqyrës.
<b>545</b>	<i>muzikant</i> Personi ose grupi, i cili ekzekuton muzikë ose kontribuon në përmbajtjen muzikore të një vepre. Ky term mund të përdoret për instrumentistin ose vokalistin, atëherë kur përcaktimi i saktë i rolit të personit nuk është i mundur.
<b>550</b>	<i>folës (tregimtar)</i> Folës në një film, regjistrim zanor ose vepër të një lloji tjetër.
<b>557</b>	<i>organizator i mbledhjes</i> Organizata përgjegjëse për organizimin e mbledhjes, nëse njësia është raport ose përmbledhje punimesh.
<b>560</b>	<i>iniciator/themelues</i> Autori ose institucioni që kryen punën, p.sh. emri i personit ose organizatës, që është e lidhur me përmbajtjen intelektuale të veprës. Ky kod vendoset për personin, i cili në vepër përmendet si kërkues shkencor ose kërkues shkencor kryesor. Kodi nuk përfshin botuesin, institucionin ku është i punësuar autori ose sponzorin, pos në rastet kur në të njëjtën kohë është edhe autor kolektiv.
<b>570</b>	<i>tjetër</i> Ky kod përdoret, kur kodet për autorësinë në formatin kombëtar nuk përputhen me formatin UNIMARC.
<b>580</b>	<i>prodhues i letrës</i>
<b>590</b>	<i>interpretues</i> Personi ose organizata, e cila performon në një shfaqje muzikore, dramë ose shfaqje argëtuese. Ky kod përdoret kur kodet si: aktor, valltar, muzikant, këngëtar, nuk janë të nevojshme.
<b>600</b>	<i>fotograf</i> (1) Personi, i cili fotografon. Kodi mund të përdoret në regjistrimin për fotografinë origjinale ose për riprodhimin në cilindo mjedis. (2) Personi, i cili është përgjegjës për fotografinë në film.
<b>605</b>	<i>prezantues</i> Personi, i cili udhëheq një emision në televizion ose radio.
<b>610</b>	<i>shtypës, tipograf</i> Tipografi i teksteve, edhe me klishe (p.sh. stereotipi).
<b>620</b>	<i>shtypës i klisheve</i> Personi, i cili shtyp ilustrimet ose vizatimet nga klishetë.
<b>630</b>	<i>producent</i> Personi, i cili ka përgjegjësinë kryesore për bërjen e filmit, duke përfshirë edhe aspektin ekonomik, organizimin dhe suksesin komercial të filmit.



<b>632</b>	<i>disenjator i shfaqjes</i> Personi, i cili është përgjegjës për pjesën vizuale të shfaqjes, përfshirë dritat, skenografinë, kostumografinë etj.
<b>635</b>	<i>programer</i> Personi ose organizata, e cila është përgjegjëse për përgatitjen e dokumenteve për krijimin e programeve kompjuterike, kodeve origjinale ose skedarëve digjital të lexueshëm nga makina si dhe dokumentacionin mbështetës.
<b>637</b>	<i>udhëheqës i projektit</i> Personi, i cili drejton punën në projekt drejt qëllimit të caktuar.
<b>640</b>	<i>korrektor teknik</i> Personi, i cili kontrollon anën estetike të një teksti (citimet, shënimet, bibliografinë, përmasat e faqes dhe karakteristika të tjera). Për dorëshkrimet përdoret kodi "270" – <i>korrektor i dorëshkrimit</i> .
<b>650</b>	<i>botues</i>
<b>660</b>	<i>marrës</i> Personi, të cilit i është adresuar letra.
<b>670</b>	<i>inxhinier regjistrimi</i> Personi, i cili mbikëqyr aspektet teknike të regjistrimit audio ose video.
<b>675</b>	<i>kritik</i> Personi, i cili vlerëson një libër, film, shfaqje etj.
<b>680</b>	<i>rubrikator</i> Autori i udhëzimeve, rregullave (liturgjike), të shënuara me ngjyrë të kuqe.
<b>690</b>	<i>skenarist</i> Autori i një skenari filmi.
<b>700</b>	<i>kopjues</i> Personi, i cili kopjon (përkthuan) në mënyrë manuale materialin e shtypur. Ky kod përdoret edhe për kopjesit e dorëshkrimeve.
<b>710</b>	<i>sekretar</i> Sekretari, raportuesi, redaktori ose një person tjetër, i cili është përgjegjës për prezantimin e qëndrimeve të organizatës.
<b>720</b>	<i>nënshkrues</i> Kodi përdoret për personin, i cili është nënshkruar në një libër pa u prezantuar dhe pa shënuar asnjë të dhënë për prejardhjen.
<b>721</b>	<i>këngëtar</i> Personi ose personat që përdorin zërin e tyre, me ose pa përcjellje muzikore, për të prodhuar muzikë. Performanca e këngëtarit mund të jetë me ose pa tekst.
<b>730</b>	<i>përkthyes</i> Personi, i cili përkthen nga një gjuhë në një gjuhë tjetër ose nga një formë më e vjetër e gjuhës në një variant më bashkëkohor të saj, duke i qëndruar, pak a shumë, besnik origjinalit.
<b>740</b>	<i>disenjator i shkronjave</i> Personi, i cili përcakton formën e shkronjave.
<b>750</b>	<i>tipograf</i> Personi, i cili është përgjegjës, parasegjithash, për përzgjedhjen dhe rregullimin e shkronjave. Nëse personi, i cili përzgjedh dhe rregullon shkronjat, është përgjegjës edhe për aspekte të tjera të dizajnit grafik

	të njësisë, që do të thotë është disajator grafik, mund të përdoren të dy kodet ("130" – disajator grafik dhe "750" – tipograf).
<b>760</b>	<i>gdhendës në dru</i>
<b>770</b>	<i>autor i tekstit në një material shoqërues</i> Autor i tekstit në një material të rëndësishëm, i cili shoqëron një regjistrim zanor ose një material tjetër audio-vizual.
<b>900</b>	<i>autor i fjalorit** (shih 080)</i>
<b>901</b>	<i>recensues*</i>
<b>902</b>	<i>përshtatës** (shih 010, 070, 340)</i>
<b>903</b>	<i>redaktor i përkthimit*</i>
<b>904</b>	<i>autor i ekspozitës*</i>
<b>905</b>	<i>diskutues*</i>
<b>906</b>	<i>autor i indeksit** (shih 080)</i>
<b>907</b>	<i>autori i tekstit tek riprodhimet** (shih 080)</i>
<b>908</b>	<i>shkrues i notave muzikore*</i>
<b>909</b>	<i>personi, vepra e të cilit riprodhohet** (040)</i>
<b>910</b>	<i>personi, leksioni i të cilit botohet** (070)</i>
<b>911</b>	<i>autor i bashkëbisedimit** (080)</i>
<b>912</b>	<i>autor i parathënies** (080)</i>
<b>913</b>	<i>autor i përmbledhjes (abstraktit)*</i>
<b>914</b>	<i>përkthyes i përmbledhjes (abstraktit)*</i>
<b>915</b>	<i>redaktor** (shih 340)</i>
<b>916</b>	<i>anëtar i bordit redaktorial** (shih 341)</i>
<b>917</b>	<i>bashkëpunëtor** (070)</i>
<b>918</b>	<i>hartues i bibliografisë** (080)</i>
<b>919</b>	<i>redaktor artistik*</i>
<b>920</b>	<i>autor i vizatimeve** (shih 440)</i>
<b>921</b>	<i>autor i skicave (vizatimeve) në libër** (shih 440)</i>
<b>922</b>	<i>folës (tregimtar)** (shih 550)</i>
<b>923</b>	<i>kënduar nga** (shih 721)</i>
<b>924</b>	<i>shkruar nga** (shih 070, 340)</i>
<b>925</b>	<i>konsulent*</i> Personi, i cili bashkëpunon (duke dhënë këshilla, ide etj.) në një detyrë kërkimore-zhvillimore ose në dokumentacionin e projektit.
<b>926</b>	<i>korrektor gjuhësor*</i> Personi, i cili kontrollon gabimet gramatikore, të pikësimit dhe të drejtshkrimit në një tekst.
<b>927</b>	<i>bashkëpunëtor në një kërkim shkencor*</i> Personi, i cili në një dokument (zakonisht artikull), është i shënuar si anëtar i grupit kërkimor. Kodi shënohet vetëm te veprat shkencore dhe atë vetëm te bashkëpunëtorët, të cilët nuk janë autor të dokumentit.
<b>928</b>	<i>autori korrespondues*</i> Personi që në grupin e autorëve është personi i kontaktit, përgjegjës për komunikimin me botuesin dhe me autorët e tjerë në procedurën e revizionit dhe miratimit përfundimtar të dorëshkrimit. Kodi përdoret për artikujt e botuar në revista. Burimi i të dhënave është vet artikulli ose letra shoqërues që i është dërguar botuesit bashkë me artikullin.
<b>929</b>	<i>bartësi i trashëgimisë*</i> Autori, mbledhësi; personi, familja ose institucioni që ka krijuar dhe/ose ka mbledhur burimet në koleksionin trashëgues.
<b>991</b>	<i>këshillues (mentor)*</i>

<b>992</b>	<i>anëtar i komisionit*</i>
<b>993</b>	<i>anëtar i komisionit të mbrojtjes*</i>
<b>994</b>	<i>bashkëkëshillues (komentor)*</i>



# I PËRPUNIMI PËRMBLEDHËS I MATERIALEVE BIBLIOTEKARE – REGJISTRIMET PËR KOLEKSIONET ARTIFICIALE

Disa materiale të caktuara bibliotekare, të cilat ka mundësi të përpunohen si njësi të pavarura, për shkak të racionalizimit të punës bashkohen në grupe, të cilat quhen koleksione artificiale. Koleksionet e tilla katalogohen në një regjistrim bibliografik, përkatësisht regjistrim përmbledhës (koleksionet). Elementi i përbashkët që lidhë njësitë në koleksion zakonisht është përmbajtja, ngjarja ose periodha, botuesi, forma fizike, prejardhja etj. Kjo mënyrë e përpunimit zakonisht përdoret për materialin, të cilin përdoruesi nuk e kërkon me titull ose autor por me përmbajtje.

Regjistrimet përmbledhëse janë të përshtatshme për përshkrimin e:

1. grupit të fletushkave dhe shtypit të imët, të cilët nuk ka kuptim të përpunohen si të pavarura, ndërsa si koleksion janë të rëndësishëm për hulumtime shkencore;
2. grupit të monografive, të cilat i lidhë përmbajtja, gjuha ose zhanri dhe mund të përshkruhen duke përdorur një numër të KDU-së ose p.sh. i takojnë gjuhës dhe/ose gjuhëve, të cilat në zonën që vepron biblioteka vlejnë si të huaja;
3. grupit të dorëshkrimeve, pikturave, fotografive, pllakateve (më rrallë edhe materiale audio ose video).

Nuk përdoren për përshkrimin e:

1. titujve të veçantë të serialeve, koleksioneve të librave dhe materialeve të tjera të llojit të serialeve,
2. materialit në formë elektronike,
3. kompleteve ose botimeve multimediale.

## KRIJIMI I REGJISTRIMEVE PËRMBLEDHËSE (KOLESIONET)

Për krijimin e regjistrimeve përmbledhëse mund të konsultohet kjo literaturë:

1. Zbirni zapsi : po dokumentaciji Collection-level cataloging, Library of Congress, Washington D.C. / priredila Dunja Kalčič. V: Knjižničarske novice. ISSN 0353-9237. - Letn. 7 (1997), št. 12 (Priloga)
2. Appendix J. Collection-level cataloging. Washington, D.C.: Library of Congress, 1998 <http://www.loc.gov/catdir/cpsa/app-coll.html> (reviewed 25. 9. 2003)
3. Verona, Eva. Pravilnik i priručnik za izradbu abecednih kataloga. Zagreb: Hrvatsko bibliotekarsko društvo, 1983-1986. Libri 2 dhe manualët e tjerë për katalogim që përdoren në sistemet e veçanta COBISS.
4. Standardet e ISBD-së për llojet e veçanta të materialeve.

Regjistrimi përmbledhës krijohet me ndihmën e maskës Z (koleksione).

Koleksioni përshkruhet në një regjistrim të shkurtër bibliografik me të dhënat që në mënyrë të shkurtër përshkruajnë dhe identifikojnë koleksionin si tërësi. Te koleksionet artificiale, emërtim (kryetitull) i përshkrimit kryesorë zakonisht është titulli i saktë.

Regjistrimet përmbledhëse nuk shkarkohen.

Në vazhdim janë përshkruar vetëm ato fusha të formatit COMARC/B dhe COMARC/H që në regjistrimet përmbledhëse përdoren në mënyrë specifike.

## 0XX Blloku i identifikimit

Në nënfushën 001b – *Lloji i regjistrimit* vendoset kodi për llojin e materialit për njësitë brenda koleksionit. Nëse koleksionin e përbëjnë disa lloje të materialeve, vendoset kodi "m" – *multimedia*.

Në nënfushën 001c – *Niveli bibliografik* është kodi "c" – *koleksion*.

## 1XX Blloku i të dhënave të koduara

Në nënfushat 100bcd vendosen të dhënat për vitet e botimit të njësive të koleksionit. Koleksioni mund të jetë i përfunduar ose i papërfunduar.

Në regjistrimin për koleksionin e përfunduar, botimi i të cilit ka përfunduar brenda një viti kalendarik, nënfushën 100b – *Lloji i vitit të botimit* vendoset një nga kodet "d", "e", "h", "i" ose "j". Në nënfushën 100c – *Viti i botimit 1* vendoset viti i botimit i njësive të koleksionit.

Nëse botimi i njësive të koleksionit ka përfunduar në më shumë se një vit kalendarik, në nënfushën 100b vendoset kodi "g", në nënfushën 100c viti i fillimit dhe në nënfushën 100d – *Viti i botimit 2* viti i përfundimit të botimit të njësive brenda koleksionit.

Për koleksionet me vit të panjohur të botimit vendoset kodi "f" në nënfushën 100b. Në nënfushën 100c vendoset viti më i vjetër i mundshëm i botimit ndërsa në 100d viti më i ri i mundshëm.

Në regjistrimin për koleksionin e papërfunduar në nënfushën 100b vendoset kodi "g" dhe në nënfushën 100c viti i botimit i njësisë së parë. Te shënimi i parë i të dhënave për koleksionin në nënfushën 100d shënohet "9999". Në nënfushën 210d vendoset viti i parë i botimit dhe një vizë (p.sh. 1999- ).

Kur në koleksion vinë njësi të reja në nënfushën 100d vendoset viti i botimit i njësisë së fundit që ka arritur. Në nënfushën 210d vendoset viti i fundit i përkohshëm i botimit (p.sh. 1999-<2003>).

Në nënfushën 101a – *Gjuha e tekstit* vendoset kodi për gjuhën e tekstit të njësive të koleksionit. Nëse njësitë e koleksioneve janë në gjuhë të ndryshme, vendoset kodi i gjuhës dominuese. Në raste të rralla përsëritet nënfusha a dhe vendosen kodet e gjuhëve të tjera.

Në fushën 102a – *Shteti* vendoset kodi i shtetit dhe sipas nevojës edhe rajoni. Nëse njësitë e koleksionit janë botuar në shtete të ndryshme, vendoset kodi i shtetit dominues. Në raste të rralla përsëritet nënfusha a dhe vendosen kodet e shteteve të tjera.

Të dhënat e koduara për materialin vendosen në përputhje me kodin për llojin e materialit që përbën koleksionin (ato duhet të përputhen me kodin në nënfushën 001b). Janë në dispozicion fushat për të gjitha llojet e materialeve përveç për serialet.

001	□□	<b>an ba cc d0</b>
100	□□	<b>c1998 halb</b>
101	0□	<b>aalb</b>
102	□□	<b>aalb</b>
105	□□	<b>aa bd c1</b>
106	□□	<b>az</b>
<i>(Koleksion i materialit të shtypur, i botuar brenda një viti.)</i>		

001	□□	<b>an bk cc d0</b>
-----	----	--------------------

100	□□	<b>bf c1950 d1959 halb</b>
101	0□	<b>aalb</b>
102	□□	<b>aalb</b>
116	□□	<b>ad bi db</b>
210	□□	<b>aTiranë cToena d[195-]</b> ( <i>Viti i botimit i dyshimtë. Fotografitë janë botuar midis vitit 1950 dhe 1959.</i> )

001	□□	<b>an ba cc d0</b>
100	□□	<b>bg c1998 d9999 halb</b>
101	0□	<b>aalb</b>
102	□□	<b>axks</b>
210	□□	<b>d1998-</b> ( <i>Koleksion i papërfunduar. Vendosja e parë e të dhënave për koleksionin.</i> )

001	□□	<b>an bk cc d0</b>
100	□□	<b>bg c1900 d1979 halb</b>
101	0□	<b>aalb</b>
102	□□	<b>aalb</b>
116	□□	<b>ad bi</b>
210	□□	<b>a[S. l. cs. n.] d1900-&lt;1979&gt;</b> ( <i>Koleksion i papërfunduar. Njësia e fundit është botuar në vitin 1979.</i> )

## 2XX Blloku i përshkrimit kryesor

Titullin e saktë kryesor për koleksionin zakonisht e krijon kataloguesi. Ky titull është në gjuhën e katalogimit dhe në formën që përshkruan qartë koleksionin dhe e ndanë atë nga materiali bibliotekar në lidhshmëri. Në titull përfshihen dhe përshkruhen ato elemente që lidhin njësitë e veçanta në koleksion. Zakonisht është emri i koleksionit, prejardhja, emri i personit që e ka ndërtuar atë, të dhënat për përmbajtjen, emri i organizatës, gjuha, emri gjeografik ose zhanri.

Titulli vendoset në kllapa katrore "[ ]" në nënfushat përkatëse të fushës 200 – *Titulli dhe të dhënat për përgjegjësinë*. Për shkak se emërtimi (kryetitulli) i përshkrimit përmbledhës zakonisht është titulli i saktë, në raste të tilla treguesi i parë ka vlerën "1".

Në nënfushën 200b – *Përcaktimi i përgjithshëm i materialit* vendoset kodi për llojin e materialit, përveç te materialet e shtypura.

Në fushën 210 – *Botimi, shpërndarja etj.* zakonisht vendoset e dhëna për vitin e botimit, edhe pse programi mundëson shënimin e të dhënave në të gjitha nënfushat.

Në nënfushën 215a – *Përcaktimi specifik i materialit* zakonisht shënohet numri i njësive fizike. Nëse materiali ruhet në kuti ose dosje, vendoset edhe numri i tyre.

Nëse koleksionin e përbëjnë lloje të ndryshme të materialeve, vendosen të dhënat për secilin material në fushën e përsëritshme 215.

Te materiali shumë i imët vendosen përmasat e përafërta, p.sh. "ca 350 copë".

Te koleksioni i papërfunduar përmasat aktuale shënohen në kllapa këndore "< >".

Të dhënat për ilustrimet etj. mund të vendosen kur shumica e njësive kanë ilustrime. Dimensionet nuk janë pjesë e rëndësishme e përshkrimit dhe për këtë arsye ato mund të shënohen me distancë (nga – deri).

200	1□	<b>a</b> [Zgjedhjet Parlamentare të Republikës së Kosovës e2016]
210	□□	<b>a</b> [Kosova] <b>d</b> 2016
215	□□	<b>aca</b> [200] njësi <i>(Koleksioni i materialit propagandistik për zgjedhje.)</i>

200	1□	<b>a</b> [Shoqata e Shqiptarëve të Rumanisë]
210	□□	<b>a</b> [S. l. cs. n. <b>d</b> 1883-1938]
215	□□	<b>aca</b> [150] njësi <i>(Koleksioni përmban rregulla, raporte, botime për veprimtarinë.)</i>

200	1□	<b>a</b> [Gjergj Kastrioti - Skënderbeu iPortrete] <b>b</b> Material grafik
210	□□	<b>a</b> [S. l. cs. n.] <b>d</b> 1900-<1979>
215	□□	<b>a</b> <20> portrete <b>cbardh</b> e zi dhe me ngjyra <i>(Koleksionin për momentin e përbëjnë 20 fotografi. Viti i botimit të njësisë së fundit të koleksionit vendoset në kllapa këndore në nënfushën 210d.)</i>

### 3XX Blloku i shënimeve

Shënimet për koleksionin më së shpeshti kanë të bëjnë me prejardhjen, organizimin ose kompleksitetin e koleksionit, në kushtet e përdorimit ose në përmbajtjen e koleksionit.

Te koleksionet e mëdha ose nëse në njësitë brenda koleksionit nuk ndodhen të dhënat e zakonshme bibliografike, në fushën 300 – *Shënimi i përgjithshëm* vendosen informacionet e përgjithshme për përmbajtjen e koleksionit.

200	1□	<b>a</b> [Ditët e poezisë]
300	1□	<b>a</b> Përmban ftesa për shfaqje, programe për shfaqjet, brushura të ndryshme, tekste këngësh etj. <i>(Regjistrimi me shënim të përgjithshëm për përmbajtjen.)</i>

Shënimi për përmbajtjen bëhet kur njësitë e veçanta kanë tituj dhe/ose autorë karakteristik, të dallueshëm. Të dhënat vendosen në fushën 327 – *Shënimi për përmbajtjen* në përputhje me udhëzimet për këtë fushë.

200	0□	<b>a</b> [Banka Kreditore e Kosovës]
300	1□	<b>a</b> Përmban material për veprimtarinë e Bankës Kreditore të Kosovës
327	10	<b>0</b> Përmbajtja: <b>a</b> Raport i auditorit të jashtëm. - 2003 <b>a</b> Propozim për zgjerimin e numrit të anëtarëve të bordit të Bankës Kreditore. - 2003 <b>a</b> Vlerësimi i bordit mbykqyrës për veprimtarinë e Bankës Kreditore në vitin 2003. - 2003 <b>a</b> Procesverbal i mbledhjes së 6-të të bordit të Bankës Kreditore - 2004 <b>a</b> Procesverbal i mbledhjes së 7-të të bordit të Bankës Kreditore. - 2004 <b>a</b> Vendimet e mbledhjes së 7-të të bordit të Bankës Kreditore. - [2004] <b>a</b> Ndryshime dhe plotësime në statusin e Bankës Kreditore të Kosovës. – 2004 <i>(Regjistrimi me shënimin për përmbajtjen.)</i>



## 6XX Blloku i analizës së përmbajtjes

Emërtimet lëndore mundësojnë qasje në koleksion në aspektin tematik, e cila për përdoruesit e koleksionit është më e rëndësishmja. Emërtimet lëndore vendosen për të bërë përshkrimin lëndor të koleksionit në tërësi. Numri i emërtimeve lëndore nuk është i kufizuar, mirëpo për shkak të parimeve të përpunimit lëndor dhe kursimit të hapësirës në regjistrim nuk duhet të jetë i madh.

Gjatë përzgjedhjes së emërtimeve lëndore përcaktohet për termat, me anë të të cilëve koleksioni klasifikohet në materialet me përmbajtje të ngjashme. Emërtimet lëndore duhet të jenë mjaftueshëm specifike dhe termat mjaftueshëm të njohur për përdoruesit.

Emërtimet lëndore vendosen në fushat 600–609 nëse përdoret ndonjë nga sistemet standarde për emërtimet lëndore, ose në fushën 610 nëse përdoren emërtimet lëndore të pakontrolluara.

Numri i KDU-së (675c) është i detyrueshëm në këtë bllok. Përmes numrit të KDU-së përshkruhet koleksioni në tërësi.

200	1□	a[Zgjedhjet për kryetar të Prishtinës e2017]
600	11	aAhmeti bShpend f1978-
600	11	aAbrashi bArban f1979-
600	11	aÇelaj bLirak f1973-
600	11	aVllahu bArbër f1967-
600	11	aPacolli bSelim f1969-
600	11	aBytyçi bShyqiri
600	11	aDeri bRifat
600	11	aÇakmaku bAvni
606	0□	aZgjedhjet lokale yKosovë z2017
610	0□	akandidatët për kryetarë
675	□□	c324
<i>(Në regjistrim janë emërtimet lëndore për të gjithë kandidatët për kryetar të Prishtinës.)</i>		

200	1□	a[Konferenca COBISS iPllakate] bMaterial grafik
610	0□	aCOBISS aSICRIS akonferencat apllakatet
675	□□	c766
<i>(Në regjistrim janë vendosur emërtimet lëndore të pakontrolluara.)</i>		

200	0□	a[Programe studimi]
601	02	aInternational Executive Development Center cTiranë xPrograme studimi
610	0□	amenagjimenti aprogramet e studimeve
675	□□	a377.3/.4:65.012.4 c377
<i>(Në regjistrim janë përdorur të dy mënyrat e klasifikimit lëndor.)</i>		

## 7XX Blloku i të dhënave për përgjegjësinë

Kur të gjitha njësitë e koleksionit janë vepër e një autori kolektiv (ose e një autori vetjak), emri i tij shënohet në fushën 700/710.

Kur autor të njësive të koleksionit janë deri në tre autorë vetjakë (ose dy organizata), në fushën 700/710 vendosen të dhënat për autorin më të njohur ose më përfaqësues.

Kur koleksioni është i njohur nga përpiluesi, emri i tij së bashku me kodin përkatës për llojin e autorësisë shënohet në fushën 702.

200	0□	<b>a</b> [Programe studimi]
710	02	<b>a</b> International Executive Development Center <b>c</b> Brdo pri Kranju (Koleksioni është pjesë e një autori kolektiv.)

Koleksionet artificiale zakonisht formohen nga veprat anonime ose nga veprat e autorëve të ndryshëm apo nga kombinimi i të dyjave. Në raste të tilla regjistrimet për koleksionet nuk përmbajnë fushat 700 dhe 710.

200	1□	<b>a</b> [Zgjedhjet lokale <b>e</b> 2012] (Koleksioni i materialit propagandistik për zgjedhje. Emërtimi (kryetitulli) është titulli i saktë.)
-----	----	---

## 9XX Blloku i përdorimit kombëtar

Të dhënat për gjendjen e koleksioneve në bibliotekë vendosen në fushën 996 – *Të dhënat e e koleksioneve për monografitë*. Maska Z nuk përmban fushat 997 – *Të dhënat e e koleksioneve për serialet*.

Koleksioni artificial zakonisht inventarizohet si tërësi. Nëse koleksioni përmban disa lloje të materialeve, të cilat ruhen të ndara, inventarizohen duke u bazuar në numrin përfundimtar të njësive fizike. Në të njëjtën mënyrë inventarizohen edhe koleksionet e mëdha, të cilat për shkak të madhësisë ruhen në kuti ose dosje.

Nëse ekzistojnë disa kopje të koleksionit, në fushën e përsëritshme 996 vendosen të dhënat për secilën kopje veç e veç.

200	1□	<b>a</b> [Vera shqiptare]
215	□□	<b>a</b> <43> njësi
996	□1	<b>d</b> IFHiLSH\ <b>a</b> PROTEAU J. <b>f</b> 000006966 <b>o</b> 20160525 <b>p</b> 4 <b>q</b> 5 (Një kopje e koleksionit.)

200	1□	<b>a</b> [Zgjedhjet në parlamentin studentor] <b>b</b> Material grafik
215	□□	<b>a</b> [8] pllakate
996	□1	<b>d</b> ID1iLSH\ <b>a</b> PROTEAU J.\ <b>f</b> 000006966 <b>o</b> 20160525 <b>p</b> 4 <b>va</b>
996	□1	<b>d</b> IFHiLSH\ <b>a</b> PROTEAU J.\ <b>f</b> 000006966 <b>o</b> 20160525 <b>p</b> 4 <b>va</b> (Dy kopje të koleksionit: kopja e arkivit dhe ajo në përdorim.)

## SHEMBUJ

1.

001	┐┐	<b>an ba cc d0</b>
100	┐┐	<b>bd c2017 halb</b>
101	0┐	<b>aalb</b>
102	┐┐	<b>axks</b>
200	1┐	<b>a[Zgjedhjet për kryetar të Prishtinës e2017]</b>
210	┐┐	<b>a[Prishtinë cs. n.] d2017</b>
215	┐┐	<b>a[18] njësi</b>
300	1┐	<b>aPërmban prezantime dhe material propagandues të kandidatëve për kryetar të Prishtinës në zgjedhjet e vitit 2017</b>
600	11	<b>aAhmeti bShpend f1978-</b>
600	11	<b>aAbrashi bArban f1979-</b>
600	11	<b>aÇelaj bLirak f1973-</b>
600	11	<b>aVllahu bArbër f1967-</b>
600	11	<b>aPacolli bSelim f1969-</b>
600	11	<b>aDeri bRifat</b>
600	11	<b>aÇakmaku bAvni</b>
606	0┐	<b>aZgjedhjet lokale yKosovë z2017</b>
610	0┐	<b>akandidatët për kryetarë</b>
675	┐┐	<b>c324</b>
996	┐1	<b>dLSH\i101 f599801523 o19981013 p4 vd yh20181013</b>
996	┐1	<b>dlaLSH\i101 f599801524 o19981013 p7 vd yh20181013</b>

Shfaqja në formatin ISBD:

LSH

[ZGJEDHJET për kryetar të Prishtinës : 2017]. - [Prishtinë : s. n.], 2017. - [18] njësi

Përmban prezantime dhe material propagandues të kandidatëve për kryetar të Prishtinës në zgjedhjet e vitit 2017

324

LSH599801523

aLSH 599801524

2.

001	┐┐	<b>an bm cc d0</b>
100	┐┐	<b>bg c2002 d2008 halb</b>
101	0┐	<b>aalb</b>
102	┐┐	<b>axks</b>
200	1┐	<b>a[Partia Demokratike e Kosovës iDega në Ferizaj]</b>
210	┐┐	<b>a[Ferizaj cs. n.] d2002-&lt;2008&gt;</b>
215	┐┐	<b>a&lt;8&gt; njësi</b>
300	1┐	<b>aPërmban pllakate dhe shtyp të imët</b>
601	02	<b>aPartia Demkratike e Kosovës bDega cFerizaj 601</b>
606	0┐	<b>aPartitë politike yKosova</b>
610	0┐	<b>apolitika e brendshme apartitë politike aprogramet politike</b>
675	┐┐	<b>c329 s32</b>
961	02	<b>aPDK bDega cFerizaj 601</b>
996	┐2	<b>dIFH\iMN\u32\ a[PARTIA Demokratike e Kosovës\ f000301068 o20090202</b>

Shfaqja në formatin ISBD:

FH MN 32 [PARTIA Demokratike e Kosovës]

[PARTIA Demokratike e Kosovës. Dega në Ferizaj]. - [Ferizaj : s. n.],  
2002-<2008>. - <8> njësi

Përmban pllakate dhe shtyp të imët

329

FH MN 000301068

3.

001	uu	<b>an bk cc d0</b>
100	uu	<b>c2000 ek halb</b>
101	0u	<b>aalb</b>
102	uu	<b>aalb</b>
116	uu	<b>af bi dc</b>
200	1u	<b>a[Shkodra] bMaterial grafik fFoto Drini</b>
210	uu	<b>aShkodër cFoto Drini d[2000]</b>
215	uu	<b>a[18] fotografi cme ngjyra d11 x 16 cm</b>
300	1u	<b>aFotografuar 20.1.2000</b>
607	1u	<b>aShkodra xFotografi pisazhi</b>
607	1u	<b>aThethi xFotografi pisazhi</b>
610	0u	<b>aqytetet afotografija</b>
675	uu	<b>c77.04</b>
712	02	<b>aFoto Drini cShkodër</b>
996	u2	<b>diFH\MJ\77.04\SHKODRA f0000887 p4 va yh20000313</b>

Shfaqja në formatin ISBD:

FH MJ 77.04 SHKODRA

[SHKODRA] [Material grafik] / Foto Drini. - Shkodër : Foto Drini,  
[2000]. - [18] fotografi : me ngjyra ; 11 x 16 cm

Fotografuar 20.1.2000

FH MJ 0000887

4.

001	uu	<b>an bk cc d0</b>
100	uu	<b>bg c1997 d2003 halb</b>
101	0u	<b>aalb aeng</b>
102	uu	<b>asvn</b>
116	uu	<b>ad bi dc gad</b>
200	1u	<b>a[Konferenca COBISS iPllakate] bMaterial grafik</b>
210	uu	<b>a[Maribor cIZUM] dcop. 1997-&lt;2003&gt;</b>
215	uu	<b>a&lt;7&gt; pllakate</b>
327	02	<b>0Përmbajtja e deritanishme: aCOBISS 1987-1997 aCOBISS'98 : konferenca aKonferenca COBISS'99 aKonferenca e përdoruesve COBISS &amp; SICRIS 2000 aKonferenca e përdoruesve COBISS &amp; SICRIS 2001 aKonferenca e përdoruesve COBISS &amp; SICRIS 2002 aKonferenca e përdoruesve COBISS 2003</b>
610	0u	<b>aCOBISS aSICRIS akonferencat appllakatet</b>
675	uu	<b>c766</b>
996	u2	<b>diFH\iLH\02\KONFERENCA COBISS\5pllakate f1200301 o20031029 p7 vf</b>

Shfaqja në formatin ISBD:

IZUM 02 KONFERENCA COBISS pllakate

[KONFERENCA COBISS] [Material grafik]. [Pllakate]. - [Maribor : IZUM],  
cop. 1997-<2003>. - <7> pllakate

Përmbajtja e deritanishme : COBISS 1987-1997. COBISS`98 : konferenca.  
Konferenca COBISS`99. Konferenca uporabnikov COBISS & SICRIS 2000 :  
podpora znanju. Konferenca uporabnikov COBISS & SICRIS 2001 : podpora  
znanju. Konferenca uporabnikov COBISS & SICRIS 2002 : podpora znanju.  
Konferenca uporabnikov COBISS 2003 : podpora znanju

FH LH 1200301

5.

001	□□	<b>an ba cc d0</b>
100	□□	<b>bg c2002 d9999 halb</b>
101	0□	<b>aalb</b>
102	□□	<b>aalb</b>
105	□□	<b>aa</b>
200	1□	<b>a[Bursa]</b>
210	□□	<b>aTiranë [etc.] c[s. n.] d2002-</b>
215	□□	<b>a[19] njësi cme il. d33 cm</b>
300	1□	<b>aKonkurse për përfitimin e bursave për studime brenda dhe jashtë vendit</b>
606	1□	<b>aBursa xUniversitete</b>
675	□□	<b>s377.5 b377 c377</b>
996	□2	<b>dIDH1\iD\BURSA f2002101 o20021010 vc</b>

Shfaqja në formatin ISBD:

DH1 D BURSA

[BURSA]. - Tiranë [etc.] : [s. n.], 2002-. - [19] njësi : me il. ; 33  
cm

Konkurse për përfitimin e bursave për studime brenda dhe jashtë vendit  
377.5

DH1 D 2002101

6.

001	□□	<b>an ba cc d0</b>
100	□□	<b>bg c1990 d1999 halb</b>
101	0□	<b>aita ager</b>
102	□□	<b>aita</b>
200	1□	<b>a[Bibliotekat në Itali]</b>
210	□□	<b>a[Italia] d1990-&lt;1999&gt;</b>
215	□□	<b>a&lt;26&gt; njësi</b>
300	1□	<b>aPërmban material informues për bibliotekat në Itali</b>
606	1□	<b>aBibliotekat yItalia</b>
675	□□	<b>a02(450) c02</b>
996	□1	<b>dID\532844 f20020156 o20021112 p4 vc</b>

Shfaqja në formatin ISBD:

D 532844

[BIBLIOTEKAT në Itali]. - [Italia], 1990-<1999>. - <26> njësi

Shfaqja në formatin ISBD:

Përmban material informues për bibliotekat në Itali

02(450)

D 53284420020156

**Botuar nga:**

IZUM

Institut informacijskih znanosti  
(Institut i Shkencave të Informacionit)  
2000 Maribor, Prešernova 17, Slovenia

telefon: +386 (0)2 25 20 331

telefaks: +386 (0)2 25 24 334

adresa elektronike: [podpora@izum.si](mailto:podpora@izum.si)

faqja elektronike e manualit në gjuhën shqipe: <https://kualifikimi.al.cobiss.net>

Përmbajtja përditësohet kohë pas kohe.

**ndihma përmes telefonit**

nga e hëna deri të premten nga 7.30 deri 20.00

të shtunën nga 7.30 deri 13.00

+386 (0)2 25 20 333